This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

+ *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.

+ *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.

+ *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.

+ *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at `http://books.google.com/`

Sylvia, ou, La nymphe de Diane

Léo Delibes, Jules Barbier, Louis Mérante

Digitized by Google

Mus 645.2.225

HARVARD
COLLEGE
LIBRARY

MUSIC LIBRARY

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

ACADÉMIE NATIONALE DE MUSIQUE

Direction de M. HALANZIER

SYLVIA

OU

LA NYMPHE DE DIANE

Ballet

EN TROIS ACTES ET CINQ TABLEAUX

de MM.

Jules BARBIER & MÉRANTE

Représenté pour la première fois à Paris, sur la scène de l'Opéra, le mercredi 14 Juin 1876.

MUSIQUE

DE

LÉO DELIBES

PARTITION PIANO

Prix net : **10** Francs

PARIS

AU MÉNESTREL, 2 bis, rue Vivienne

HENRI HEUGEL

ÉDITEUR POUR LA FRANCE ET L'ETRANGER

Droits de reproduction, de traduction et de représentation réservés pour tous pays.

1876

NEW YORK: G. SCHIRMER
35 UNION SQUARE

Digitized by Google

Mus 645.2.225

HARVARD COLLEGE
Oct. 18, 1943
LIBRARY

Mrs. Murray A. Potter

Digitized by Google

SYLVIA

OU

LA NYMPHE DE DIANE

PERSONNAGES :

SYLVIA, nymphe de Diane	Mlles SANGALLI.
DIANE	MARQUET.
L'AMOUR	SANLAVILLE.
UNE NAIADE	PALLIER.
AMINTA, berger	MM. MÉRANTE.
ORION, le chasseur noir	MAGRI.
UN SYLVAIN	RÉMOND.
DEUX ESCLAVES ÉTHIOPIENS	Mlles { MOLLNAR. GILLERT.

UN JEUNE BERGER	Mlle RIDEL.
UNE PAYSANNE et UNE NÉGRESSE	ALINE.
UN VIEUX SATYRE	MM. AJAS.
UN PAYSAN	PONÇOT.

CHASSERESSES	NAIADES ET DRYADES	BERGERS ET BERGÈRES
Mlles Élise PARENT.	Mlles RIBET,	Mlles RIBET,
FATOU,	LAMY,	LAPY,
PIRON,	Adèle PARENT,	LARIEUX,
ROBERT,	LARIEUX,	LAMY,
MOLLNAR,	BUISSERET,	Adèle PARENT,
GILLERT,	MERCÉDÈS,	BUISSERET,
BUSSY,	BERNAY,	BERNAY,
MONCHANIN.	JOUSSET.	JOUSSET.

MARCHE BACHIQUE ET BACCHANALE

Mlles MONTAUBRY. *Terpsichore.* — STOÏKOFF. *Thalie.*

ESCLAVES DE L'AMOUR	BACCHANTES
Mlles Élise PARENT,	Mlles LAPY,
FATOU,	Adèle PARENT,
PIRON,	BERNAY,
ROBERT,	ROUMIER,
PALLIER,	BUSSY,
RIBET,	WALL,
LAMY,	MONCHANIN,
JOUSSET.	SARIEUX.

FAUNES ET SYLVAINS

MM. RÉMOND. — AJAS. — FRIANT. — F. MÉRANTE.

MIMES DE LA SUITE DE THALIE

MM. RÉMOND. — FRIANT. — JULES. — PONÇOT. — DIANI. — FAVIOT.

(La scène se passe en Grèce, dans les temps mythologiques.)

Les décors des 1er, 2e et 3e tableaux sont de M. CHERET;
Ceux des 4e et 5e, de MM. RUBÉ et CHAPERON.
Les costumes ont été dessinés par M. Eugène LACOSTE.

Les scènes théâtrales de France et de l'Étranger devront s'adresser *au Ménestrel*, 2 *bis*, rue Vivienne, à M. **HENRI HEUGEL**, éditeur exclusif de la partition (orchestre et piano) du ballet de *Sylvia*, pour la mise en scène de M. PLUQUE, et des dessins des costumes par M. Eugène LACOSTE.

Pour le poème de *Sylvia*, s'adresser chez l'éditeur Calmann LÉVY, ancienne maison Michel LÉVY frères, 3, rue Auber.

IMPRIMERIE CENTRALE DES CHEMINS DE FER. — IMPRIMERIE CHAIX. — RUE BERGÈRE, 20, PARIS. 28184 4.

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

CATALOGUE THÉMATIQUE DE LA PARTITION DE

SYLVIA

BALLET EN 3 ACTES

Digitized by Google

TABLE THÉMATIQUE DES MORCEAUX

de

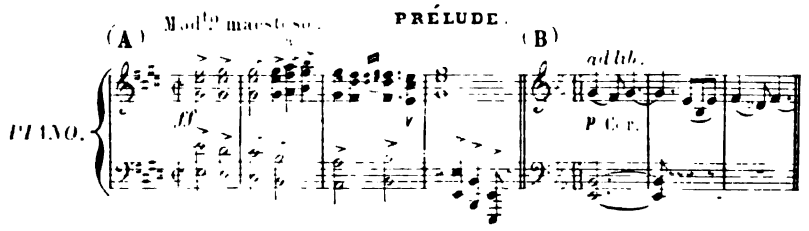
SYLVIA

Ballet en 3 actes et 5 tableaux

MUSIQUE DE

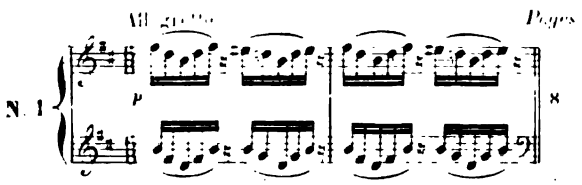
LÉO DELIBES.

PRÉLUDE.

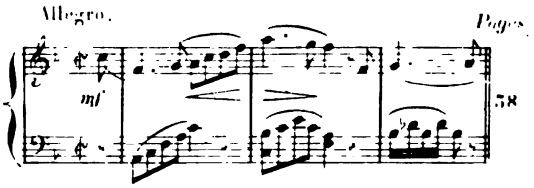


1^r ACTE.

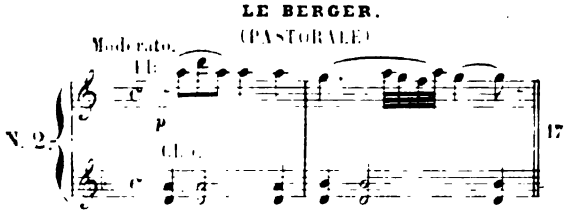
FAUNES ET DRYADES.
(SCHERZO



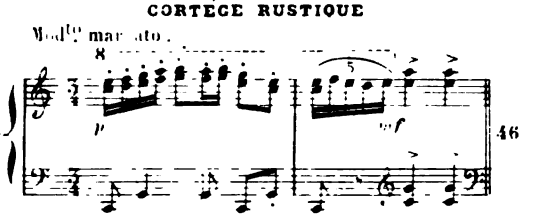
SCÈNE.



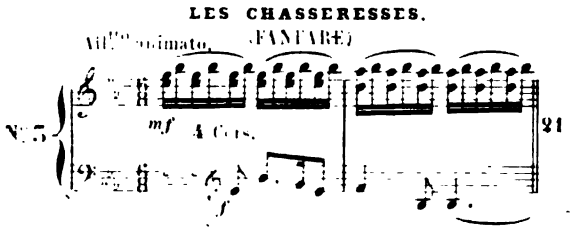
LE BERGER.
(PASTORALE)



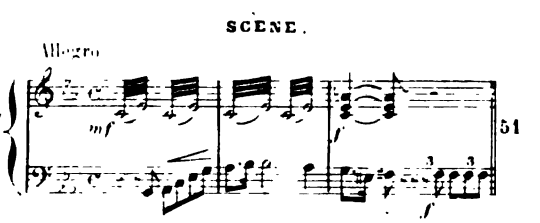
CORTÉGE RUSTIQUE



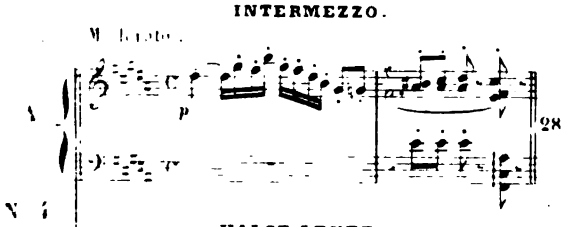
LES CHASSERESSES.
(FANFARE)



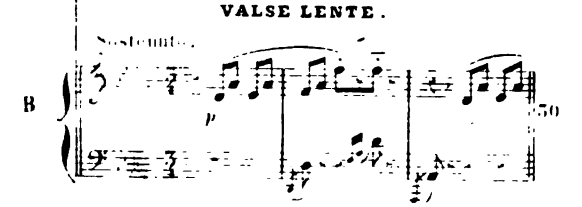
SCÈNE.



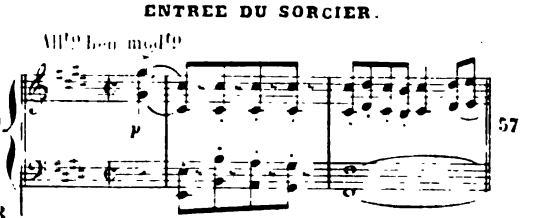
INTERMEZZO.



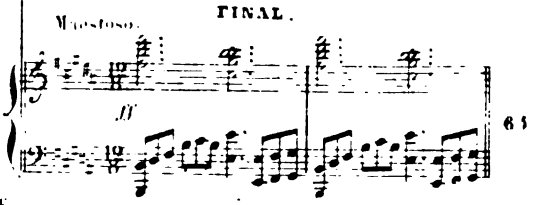
VALSE LENTE.



ENTRÉE DU SORCIER.



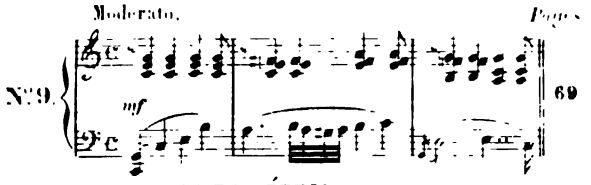
FINAL.



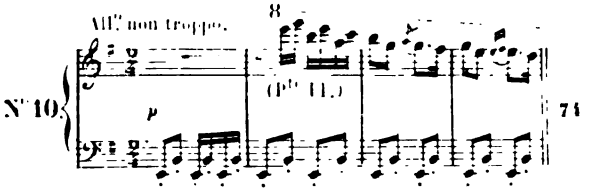
ENTR'ACTE.

Digitized by Google

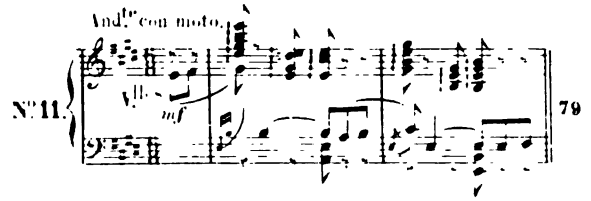
LA GROTTE D'ORION.
SCÈNE.



PAS DES ÉTHIOPIENS.

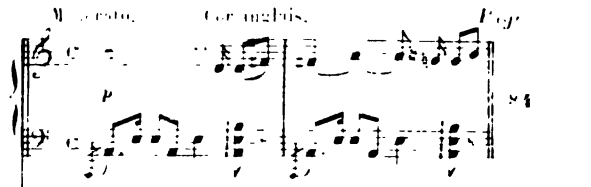


CHANT BACHIQUE.

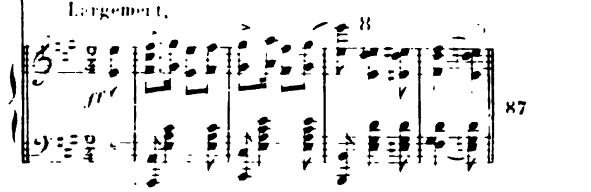


2me ACTE.

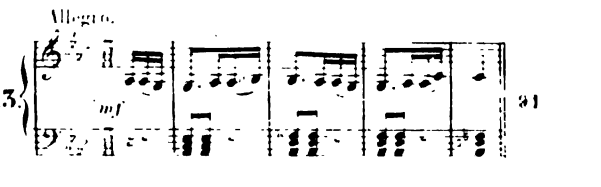
SCÈNE ET DANSE
DE LA BACCHANTE.



N°12. RENTRÉE DE SYLVIA.

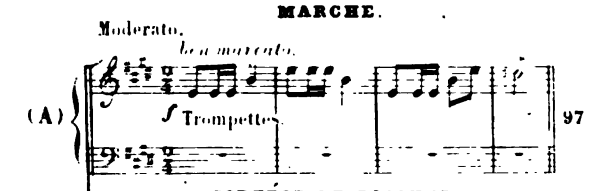


SCÈNE FINALE

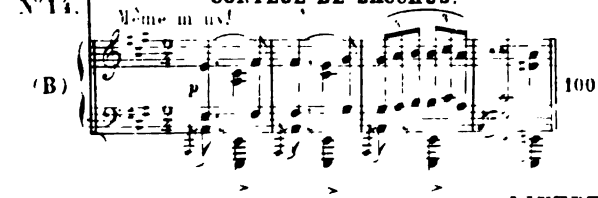


3me ACTE.

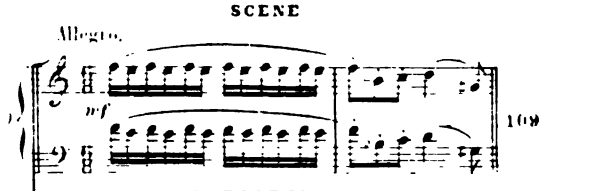
MARCHE.



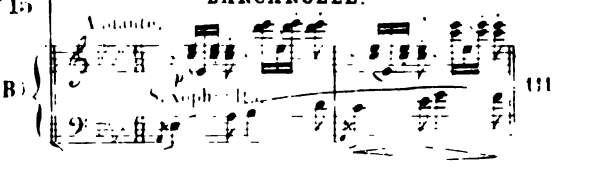
N°14. CORTÈGE DE BACCHUS.



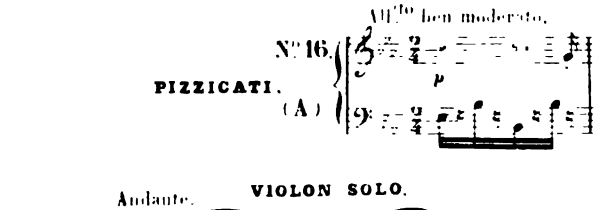
SCENE



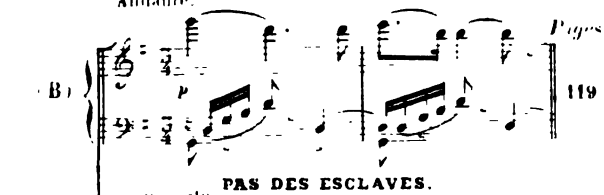
N°15 BARCAROLLE.



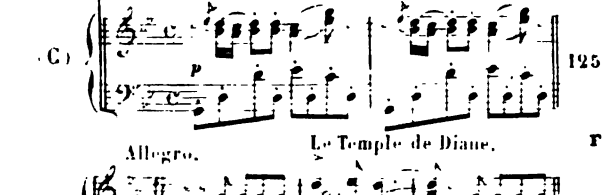
DIVERTISSEMENT.



VIOLON SOLO.



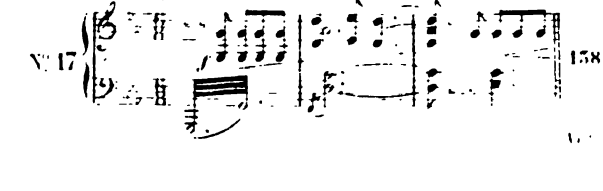
PAS DES ESCLAVES.

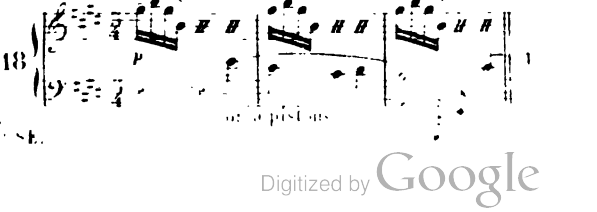


VARIATION-VALSE

STRETTE-GALOP.

FINAL





Digitized by Google

Digitized by Google

SYLVIA

OU

LA NYMPHE DE DIANE

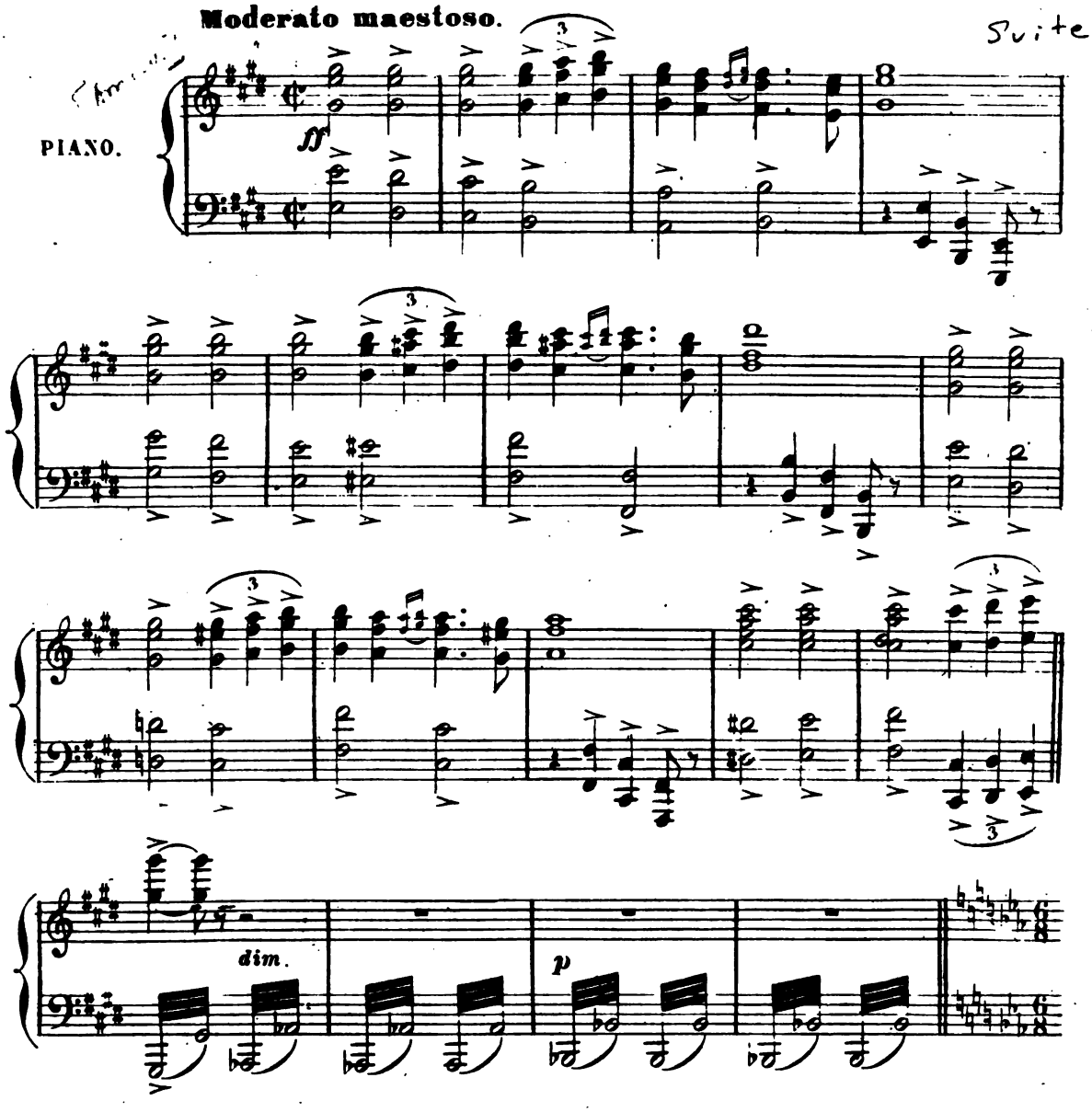
BALLET
en
TROIS ACTES.

MUSIQUE
de
LÉO DELIBES.

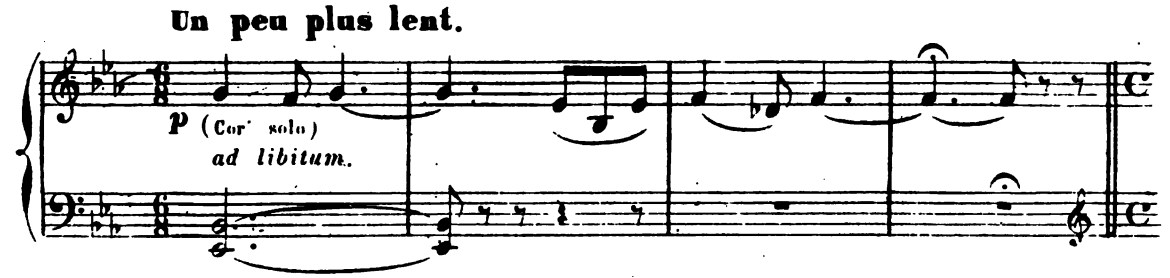
PRÉLUDE.

Moderato maestoso.

PIANO.

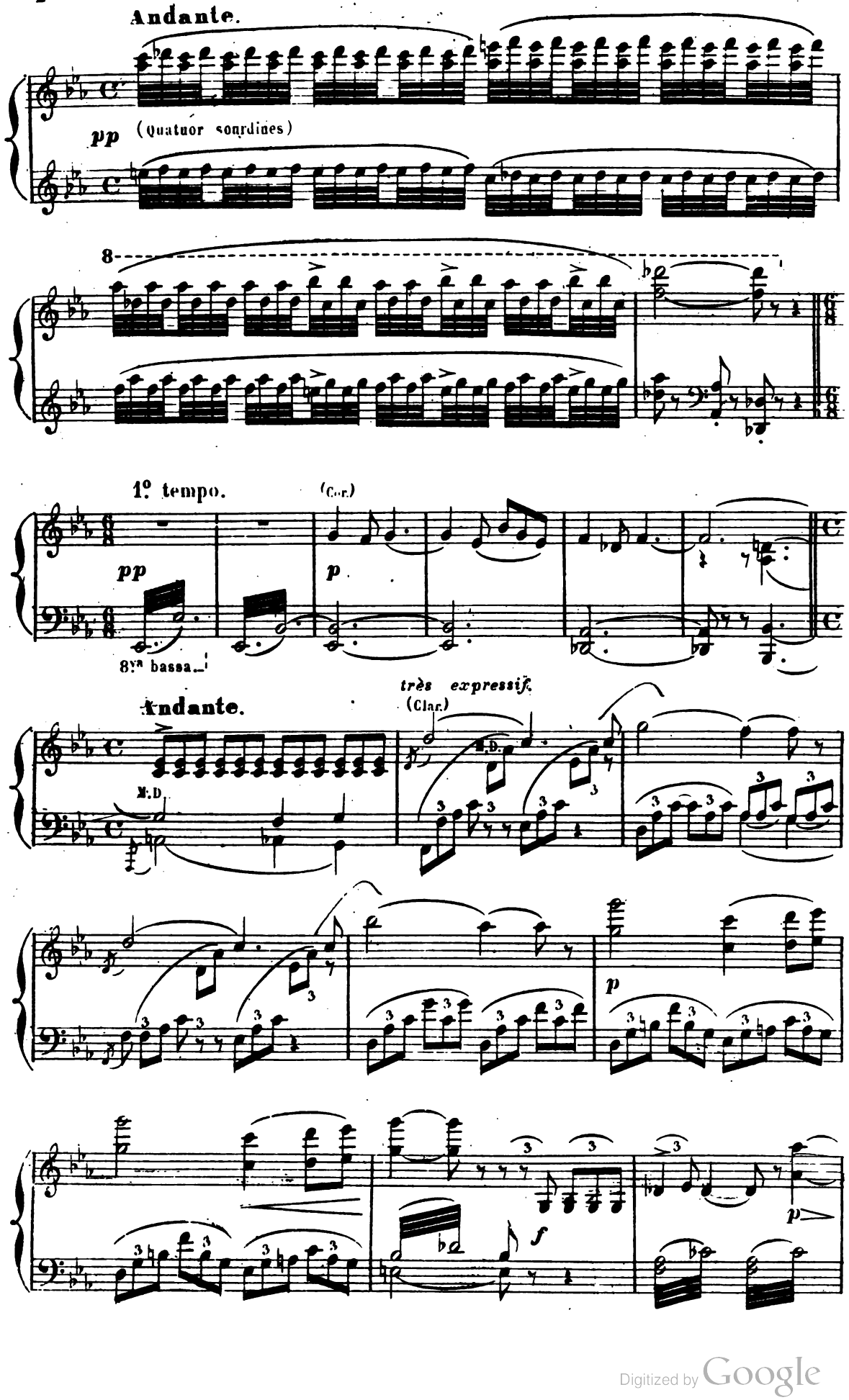


Un peu plus lent.

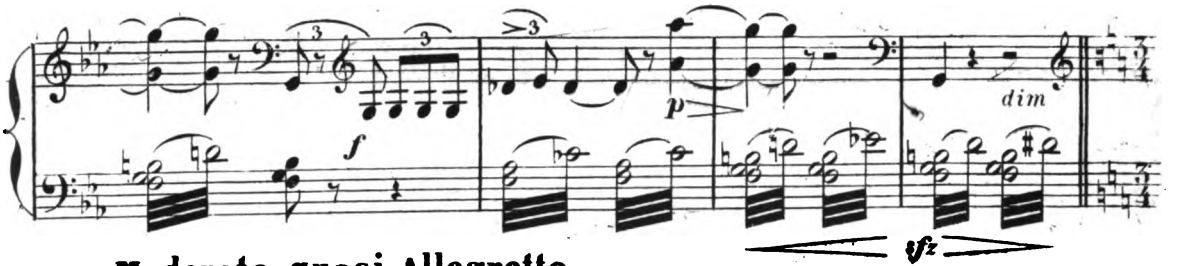


Paris. AU MÉNESTREL, 2 bis, r Vivienne. HEUGEL et Cie Éditeurs.

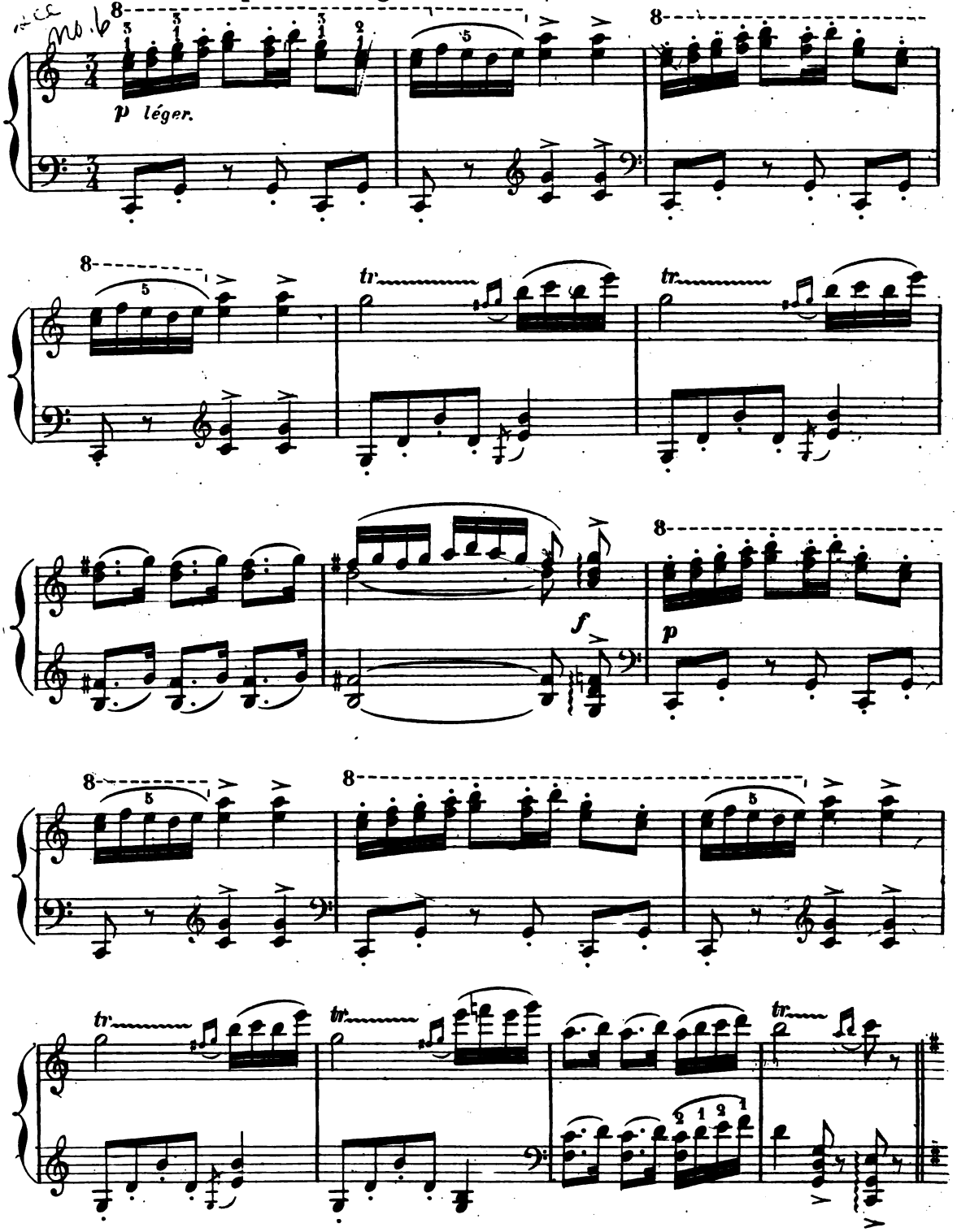
Digitized by Google



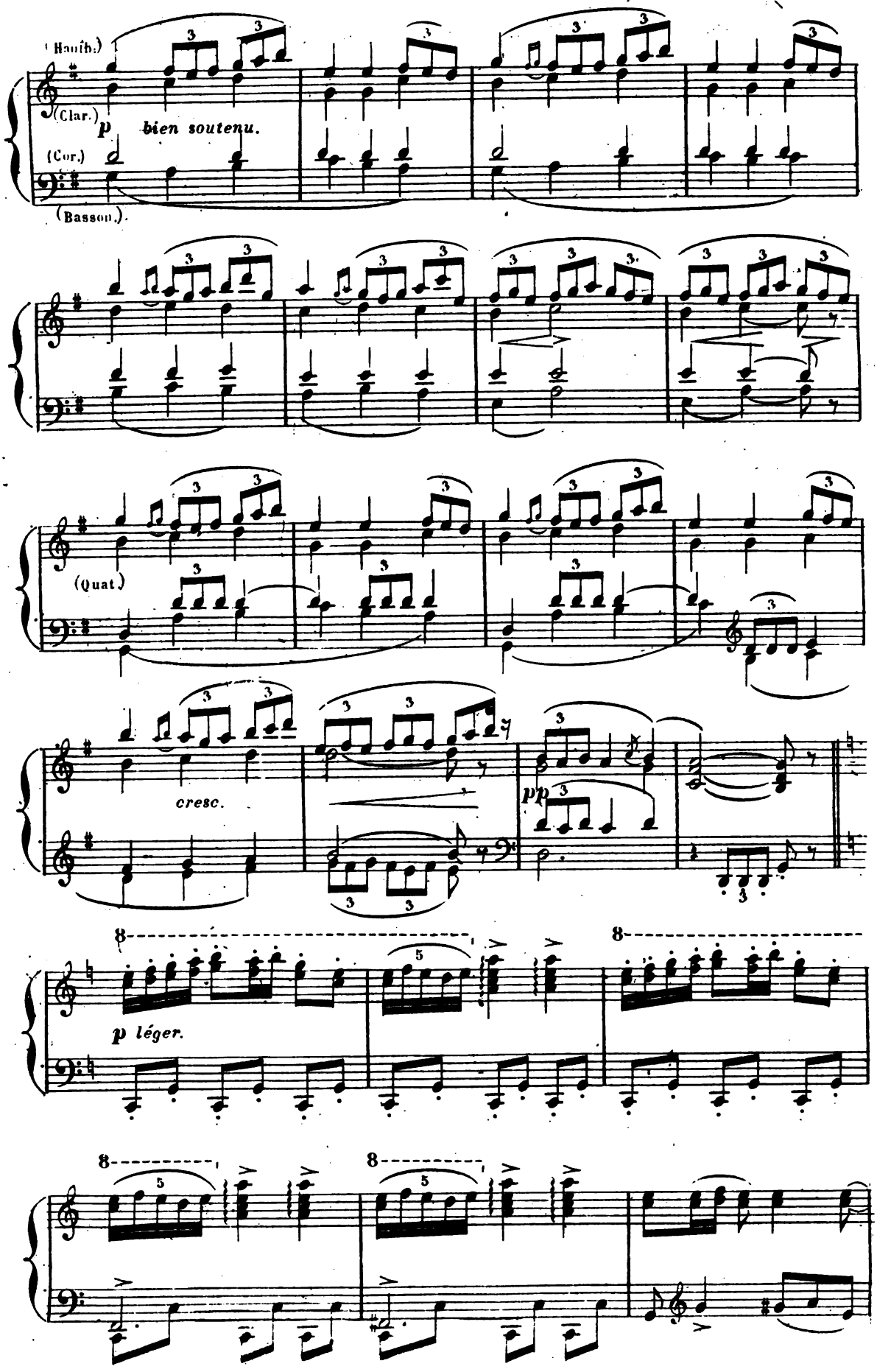
Digitized by Google



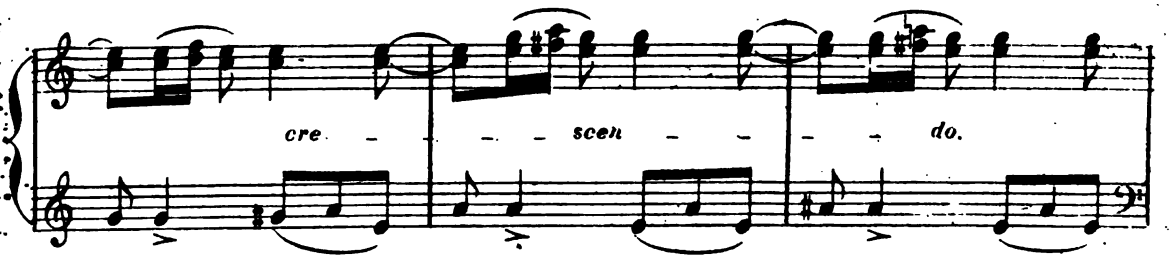
Moderato quasi Allegretto.

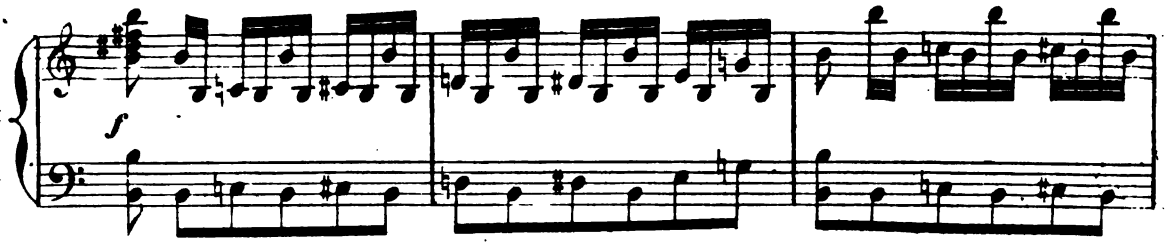


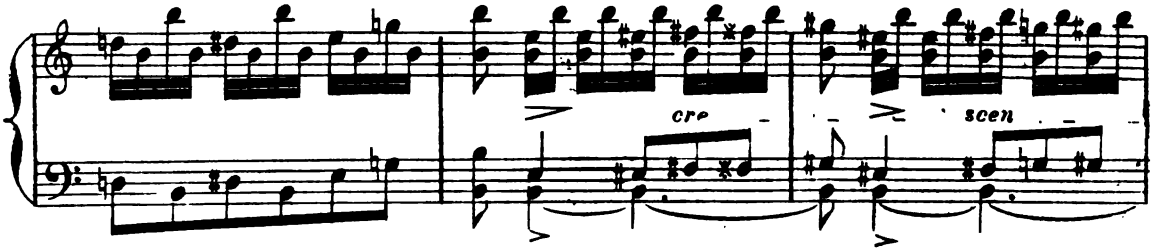
Digitized by Google

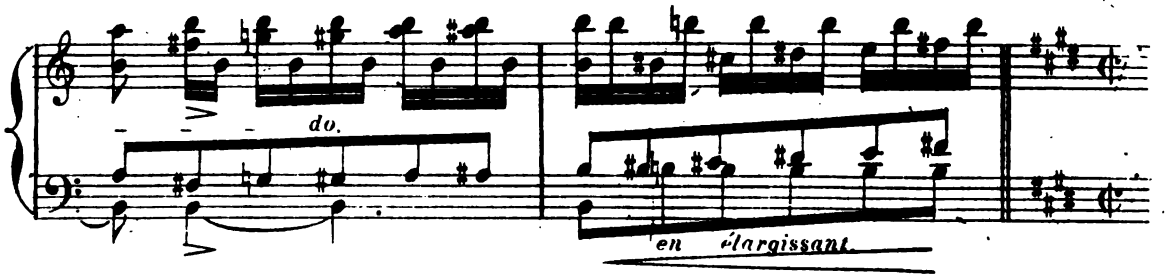


Digitized by Google

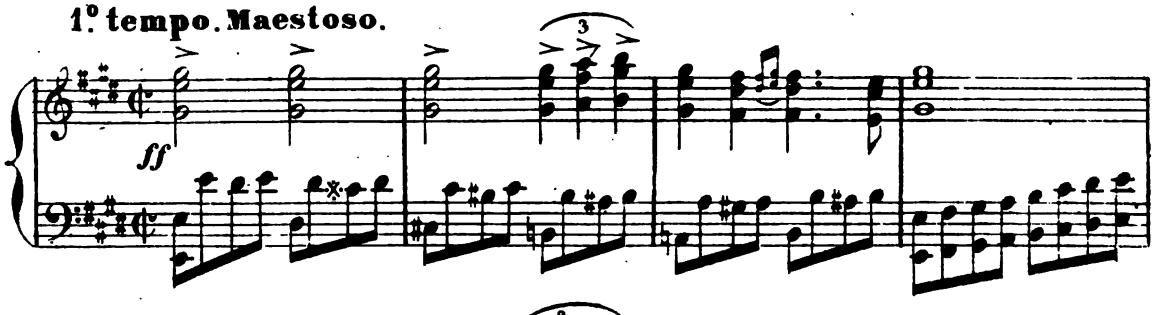


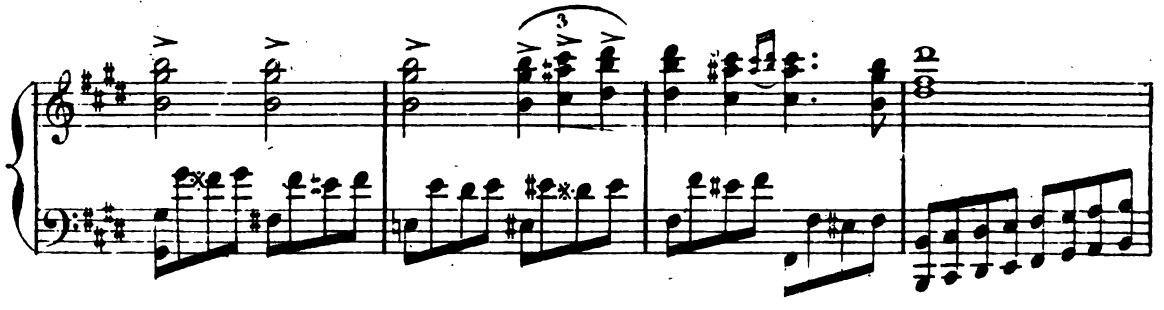




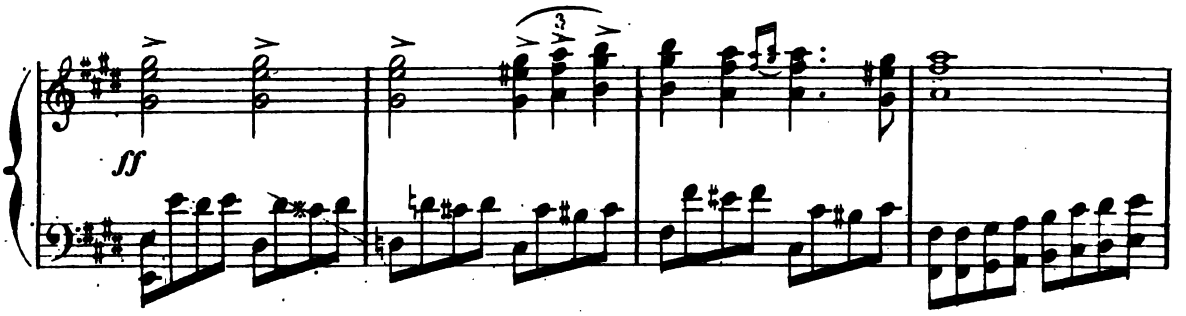


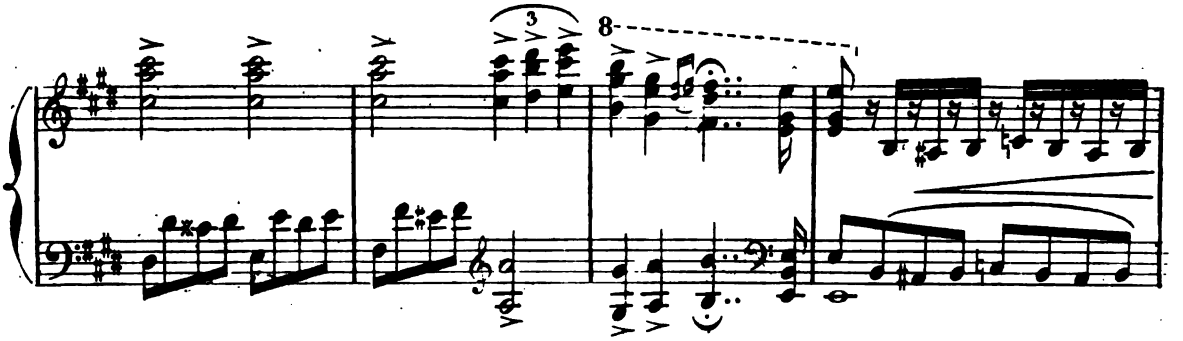
1° tempo. Maestoso.

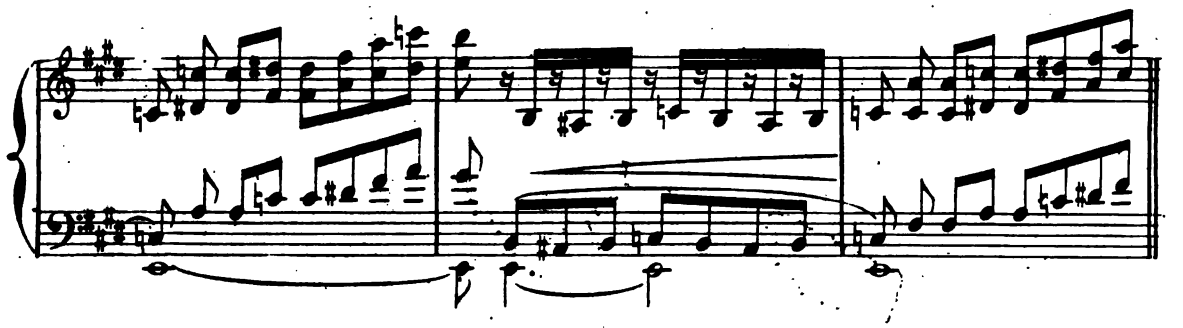




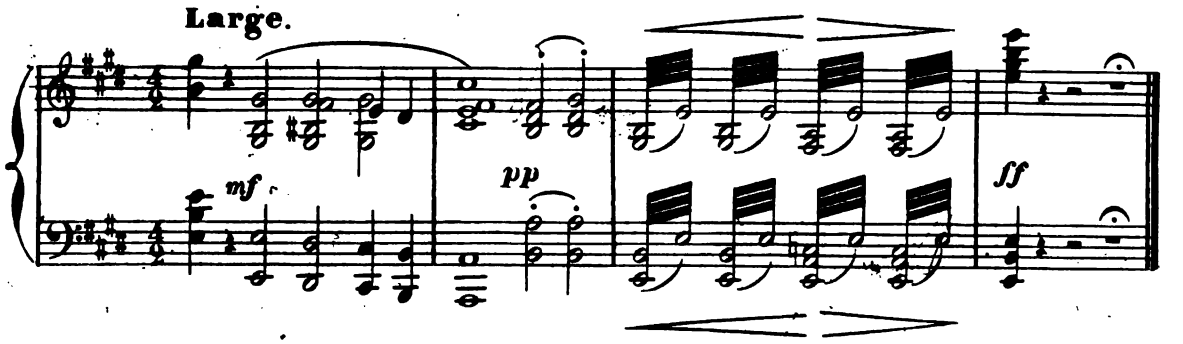
Digitized by Google





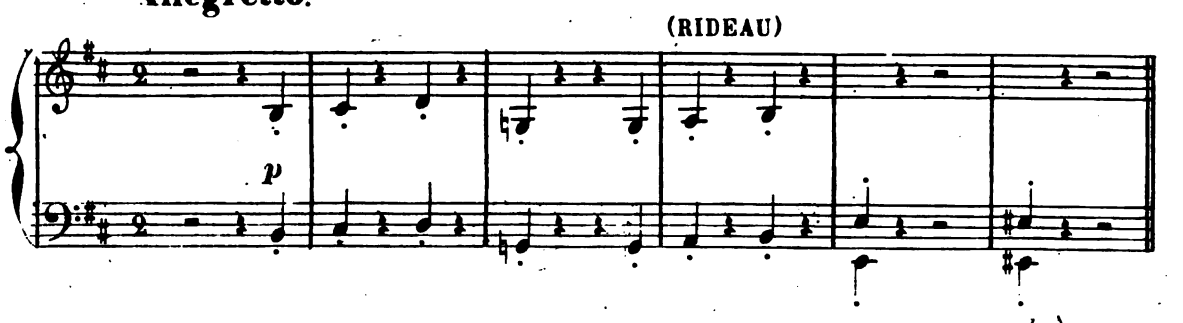


Large.



Allegretto.

(RIDEAU)



enchaînez.

Digitized by Google

1er ACTE.

FAUNES ET DRYADES.

SCHERZO.

(Un bois sacré. Au fond vers la gauche un petit hémicycle en marbre avec la statue de l'Amour; clair de lune.)

Allegretto. (sourdines)

N.° 1.

p

Quelques Faunes et

p

quelques Sylvains sortent des buissons.

mf

M.G.

Ped. *p*

Ped.

p

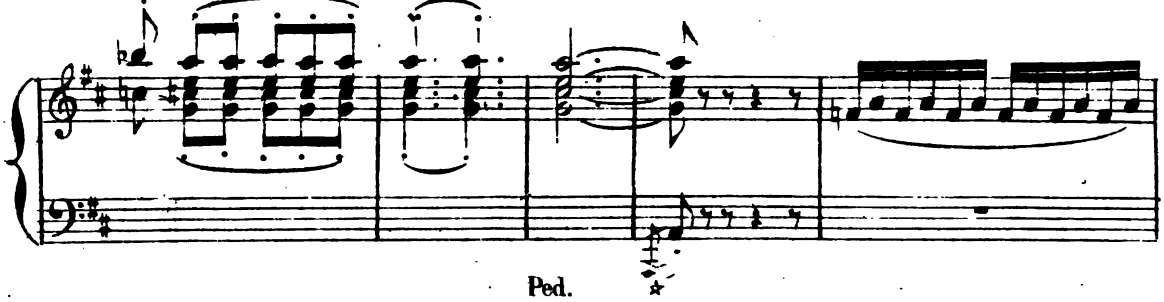
mf

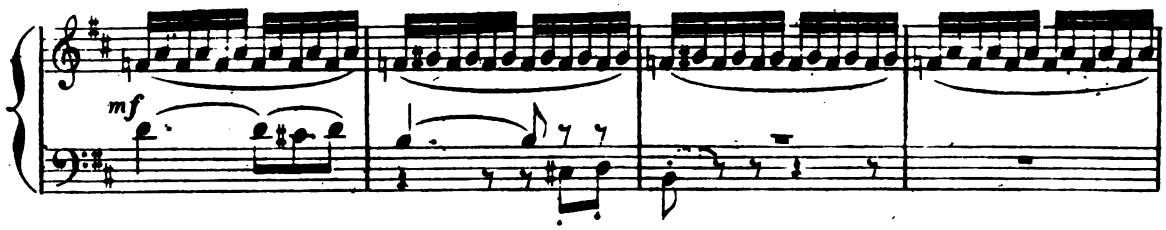
M.G.

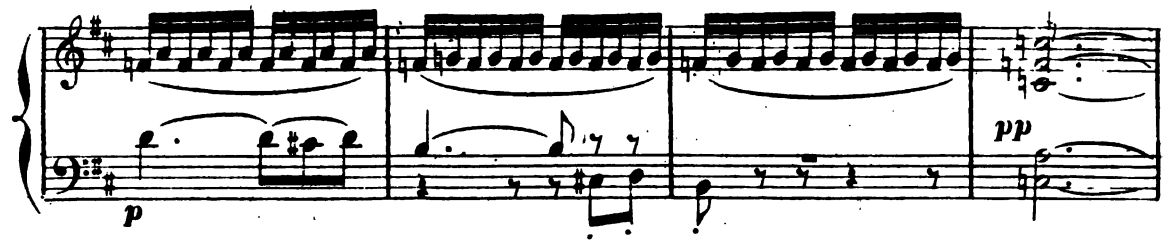
p

Ped.

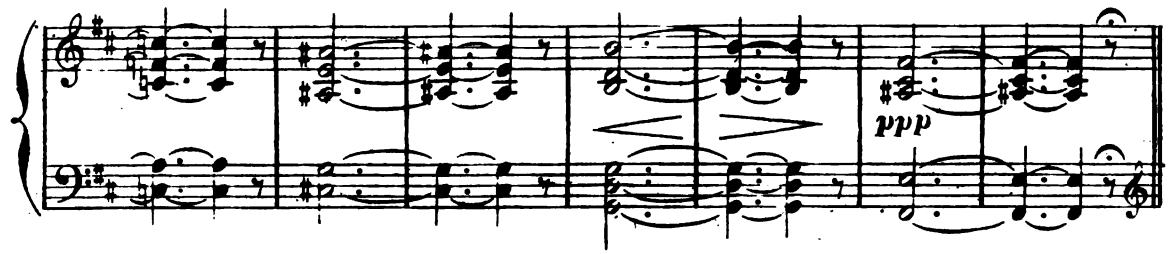
Digitized by Google



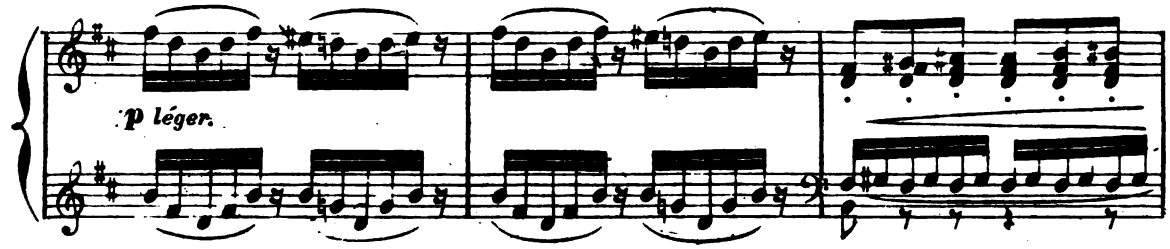


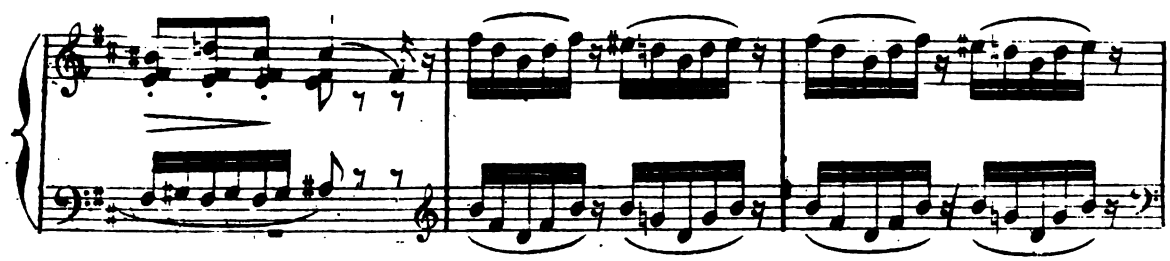


Ils se cachent pour surprendre les Dryades.

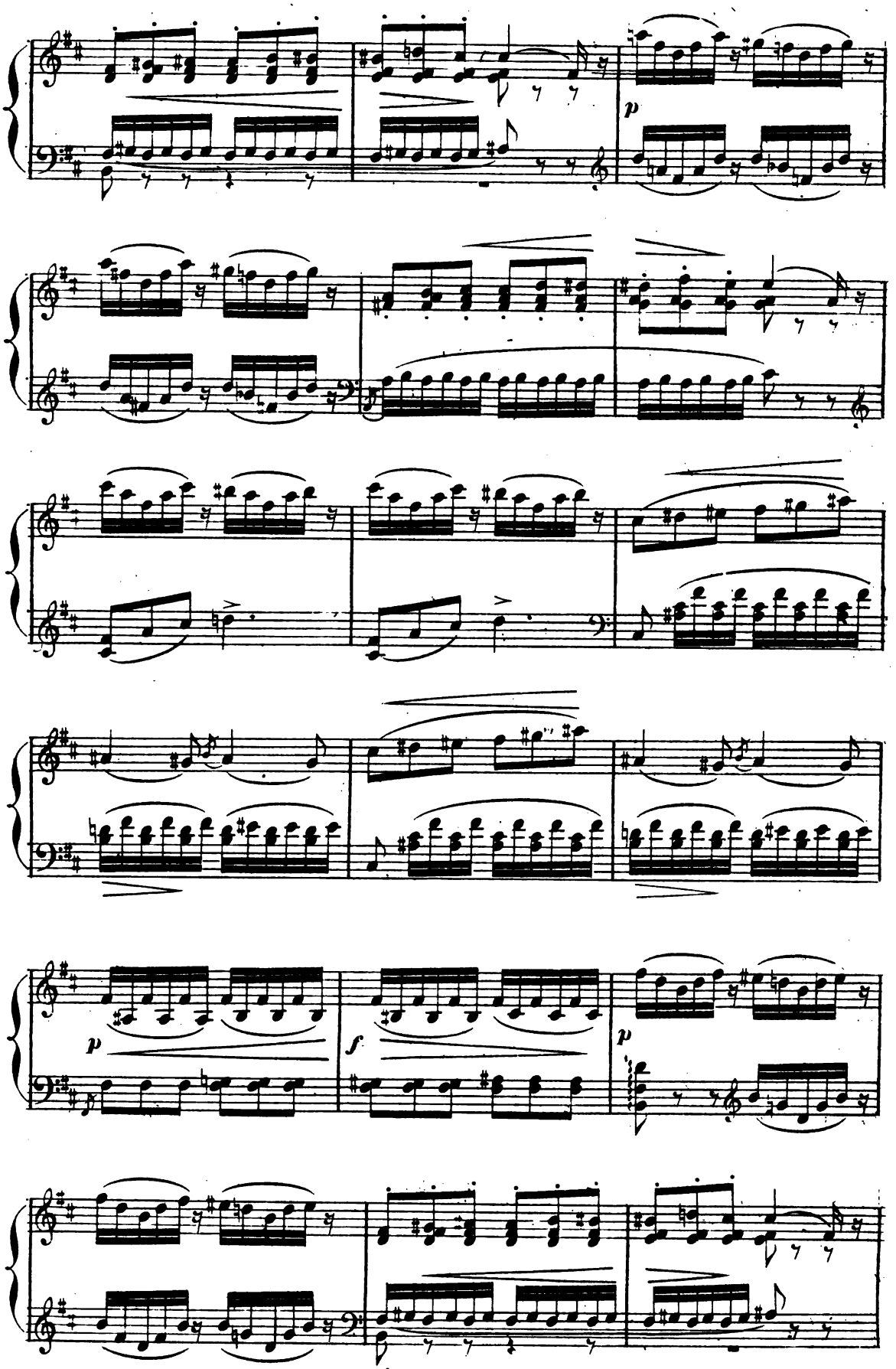


Quelques Dryades sortent des eaux, elle se cherchent et s'appellent.

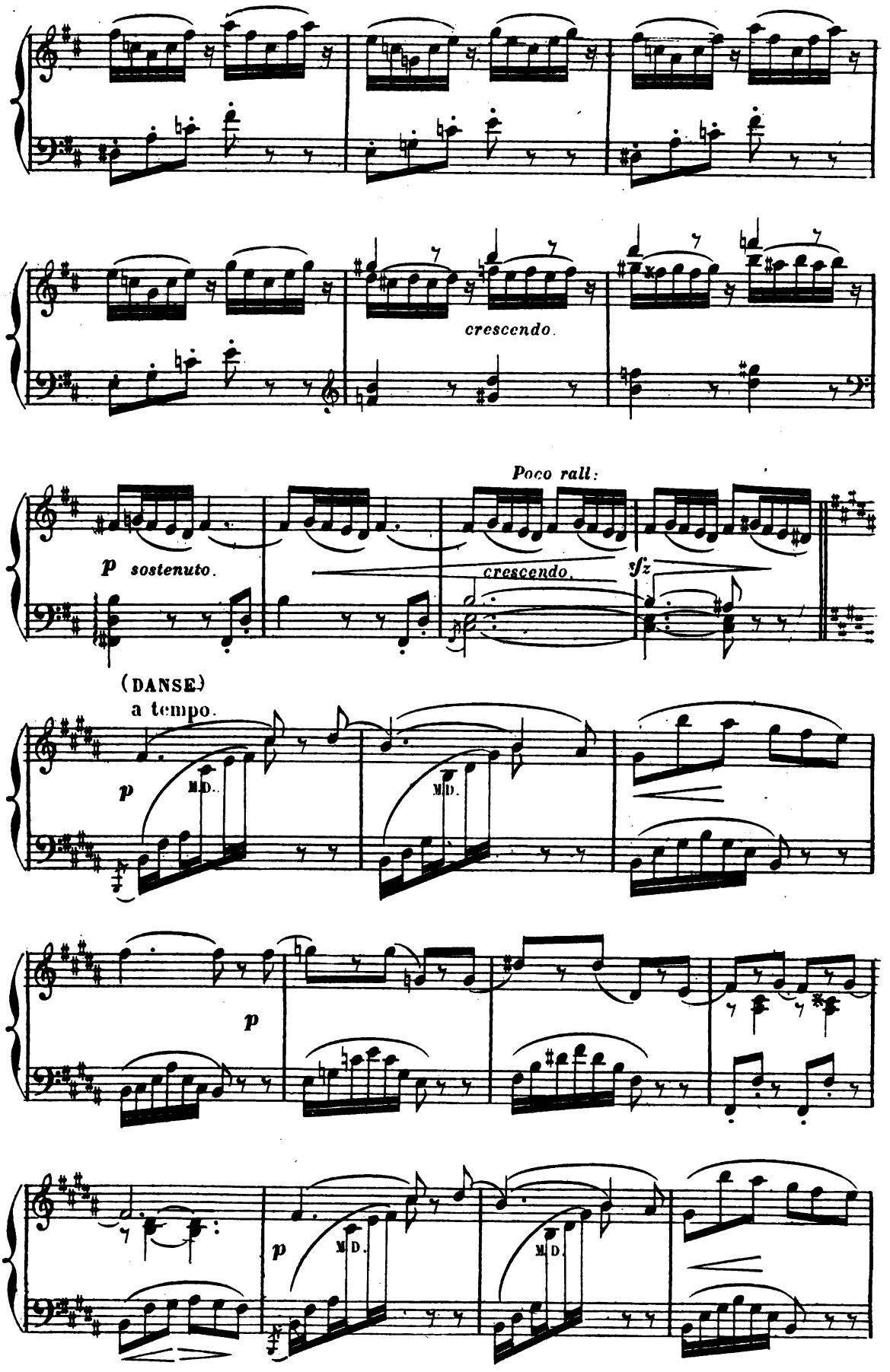




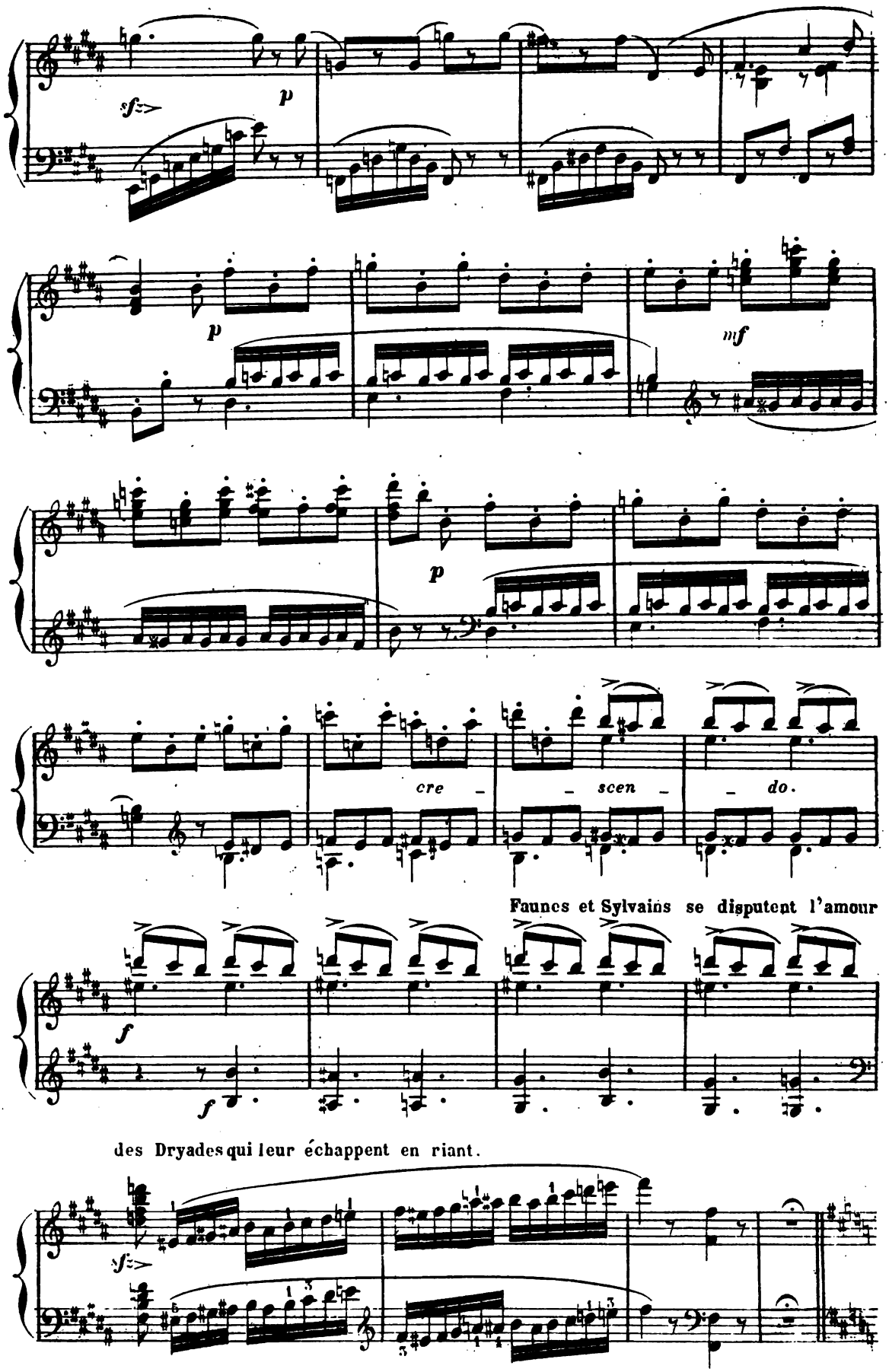
Digitized by Google



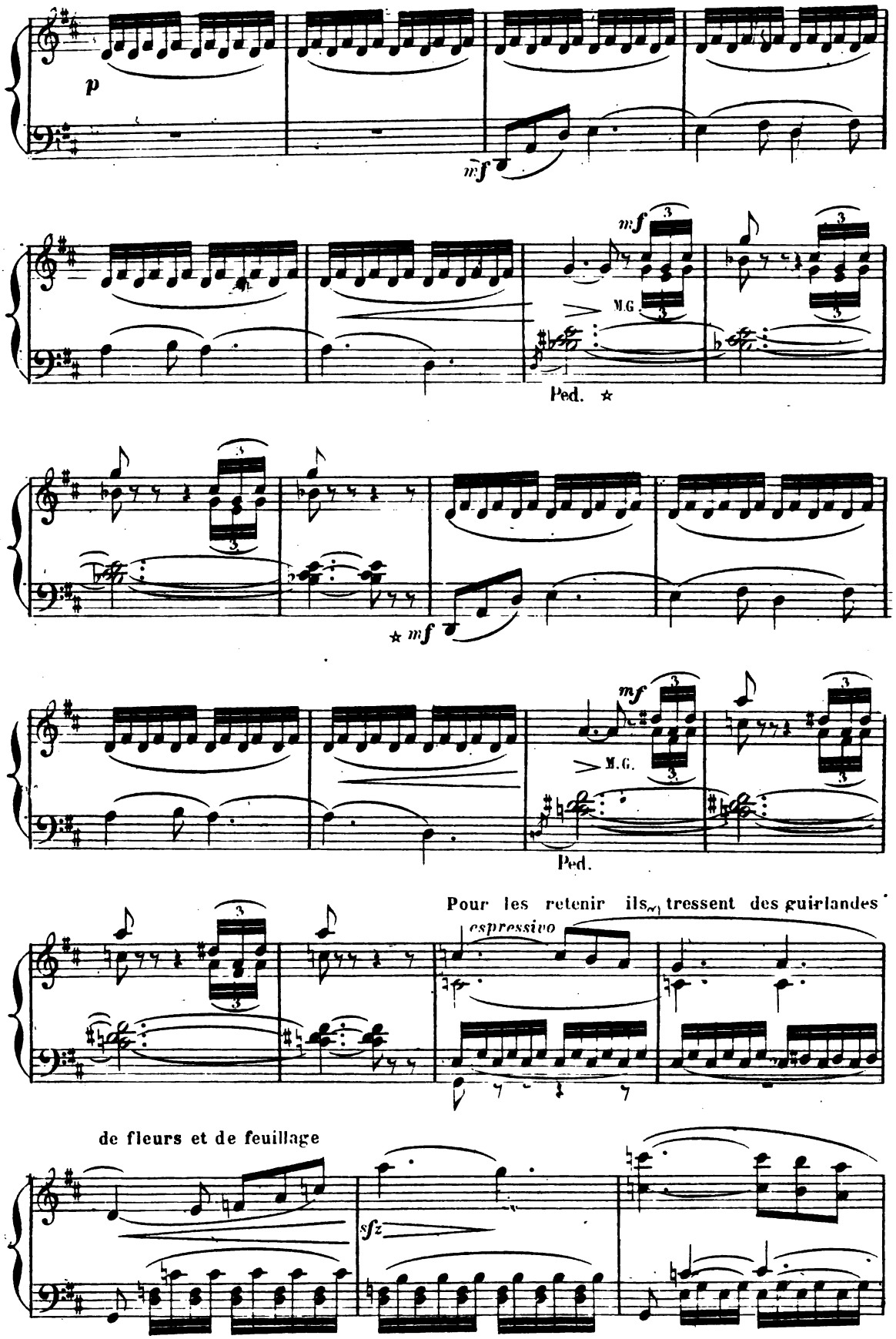
Digitized by Google



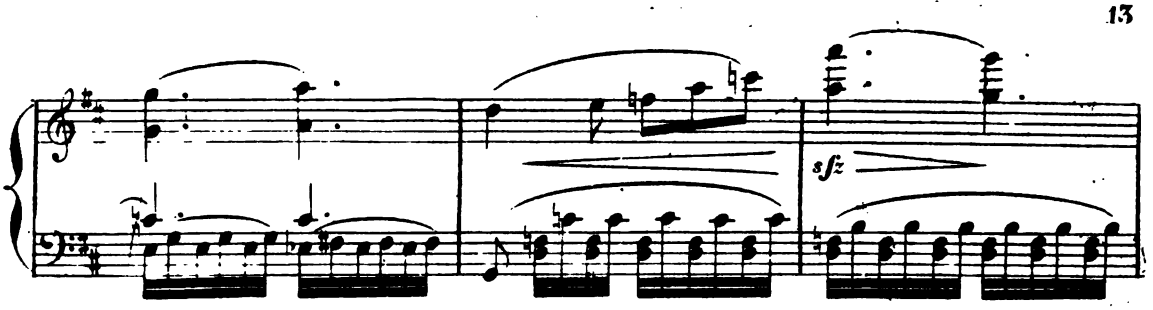
Digitized by Google

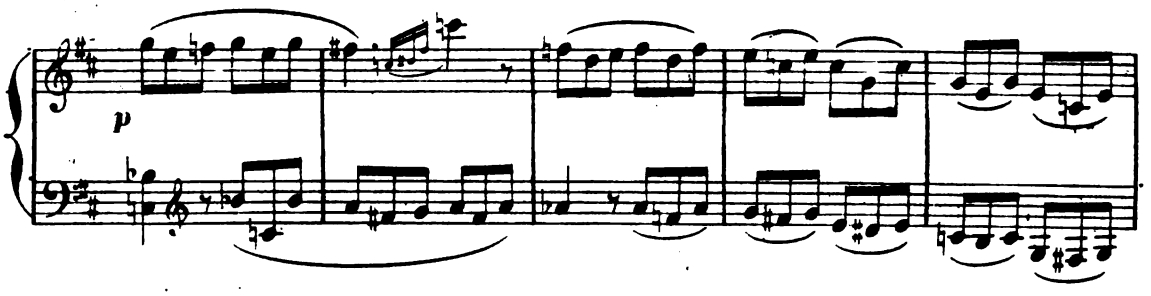


Digitized by Google

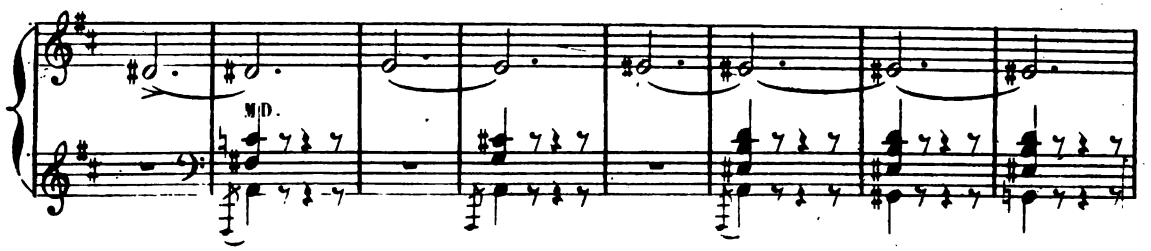


Digitized by Google

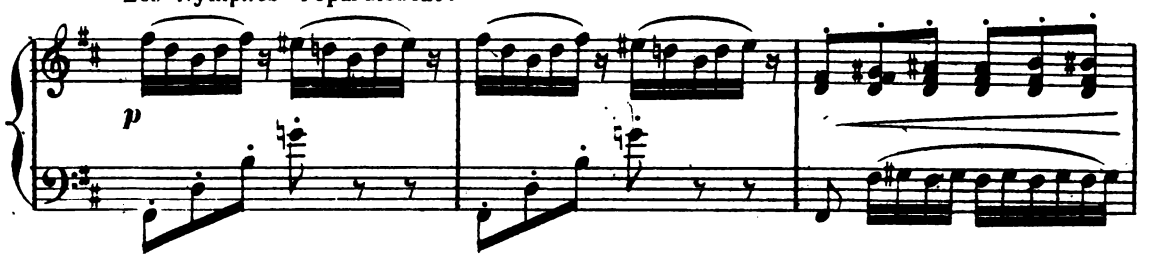


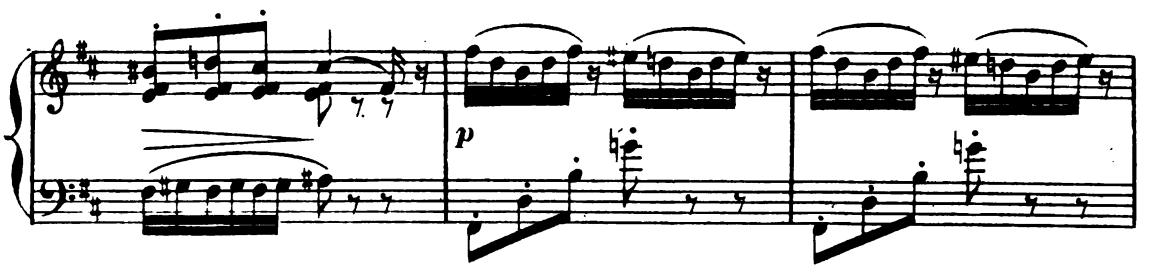


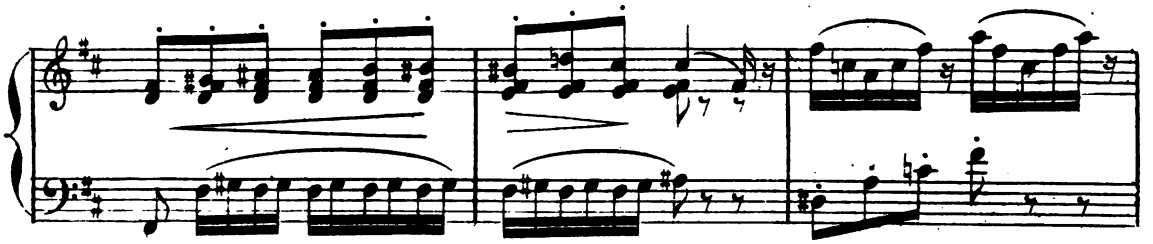
Ils se cachent de nouveau.



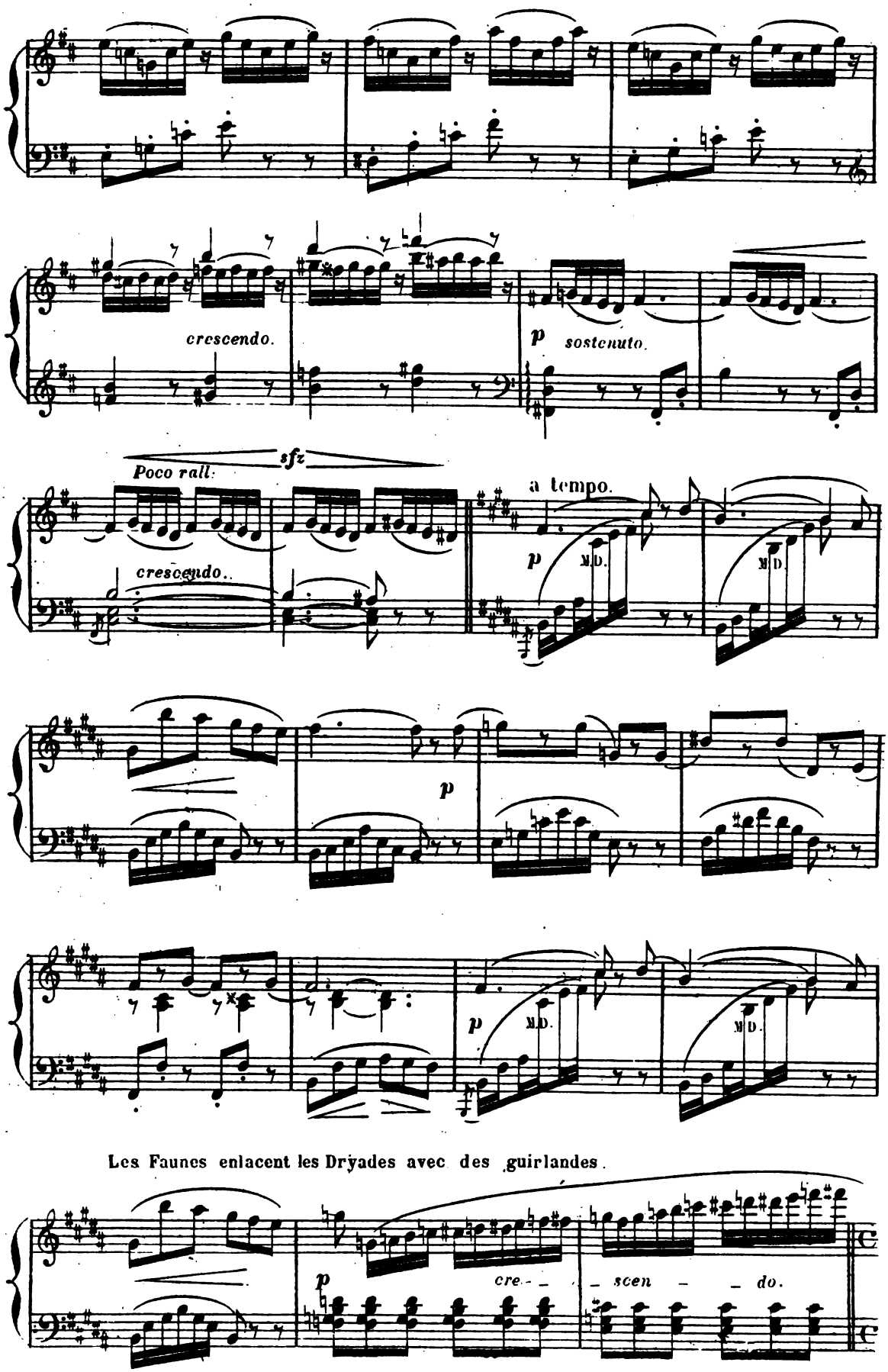
Les Nymphes reparaissent.





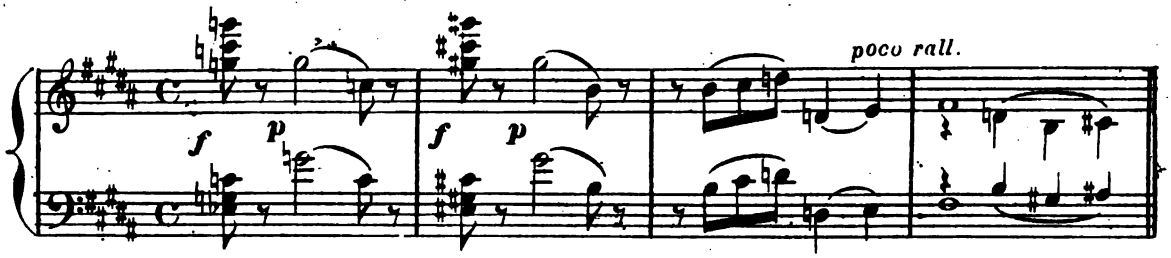


Digitized by Google



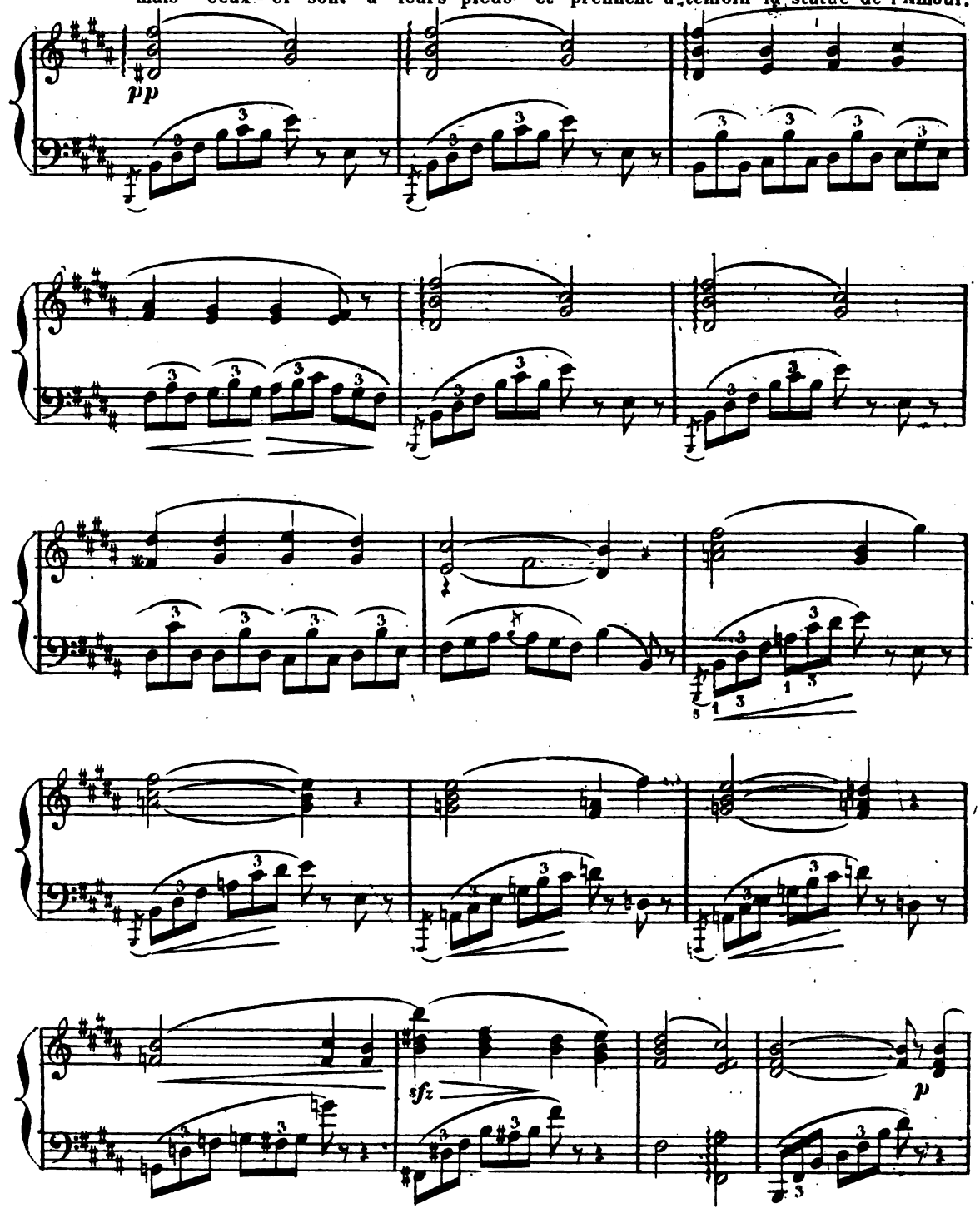
Digitized by Google

Moderato. Elles sont prisonnières, Elles implorent leurs Vainqueurs;

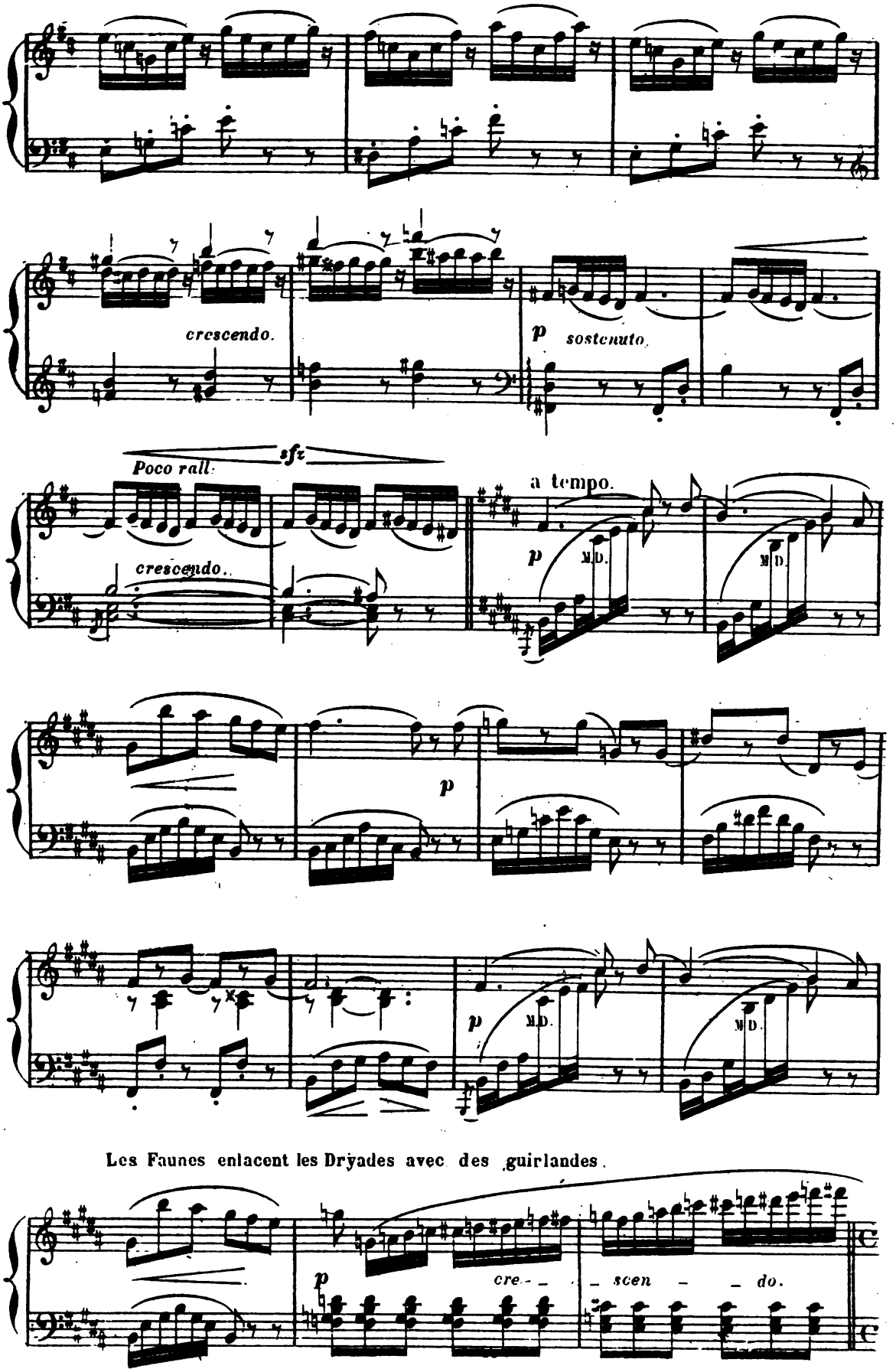


Un peu plus lent

mais ceux-ci sont à leurs pieds et prennent à témoin la statue de l'Amour.



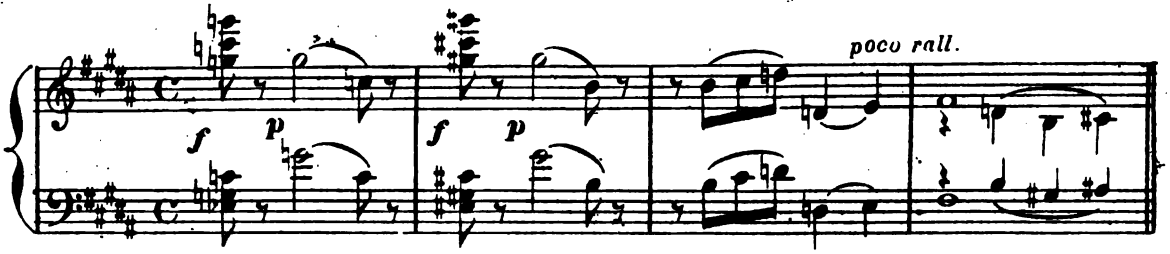
Digitized by Google



Les Faunes enlacent les Dryades avec des guirlandes.

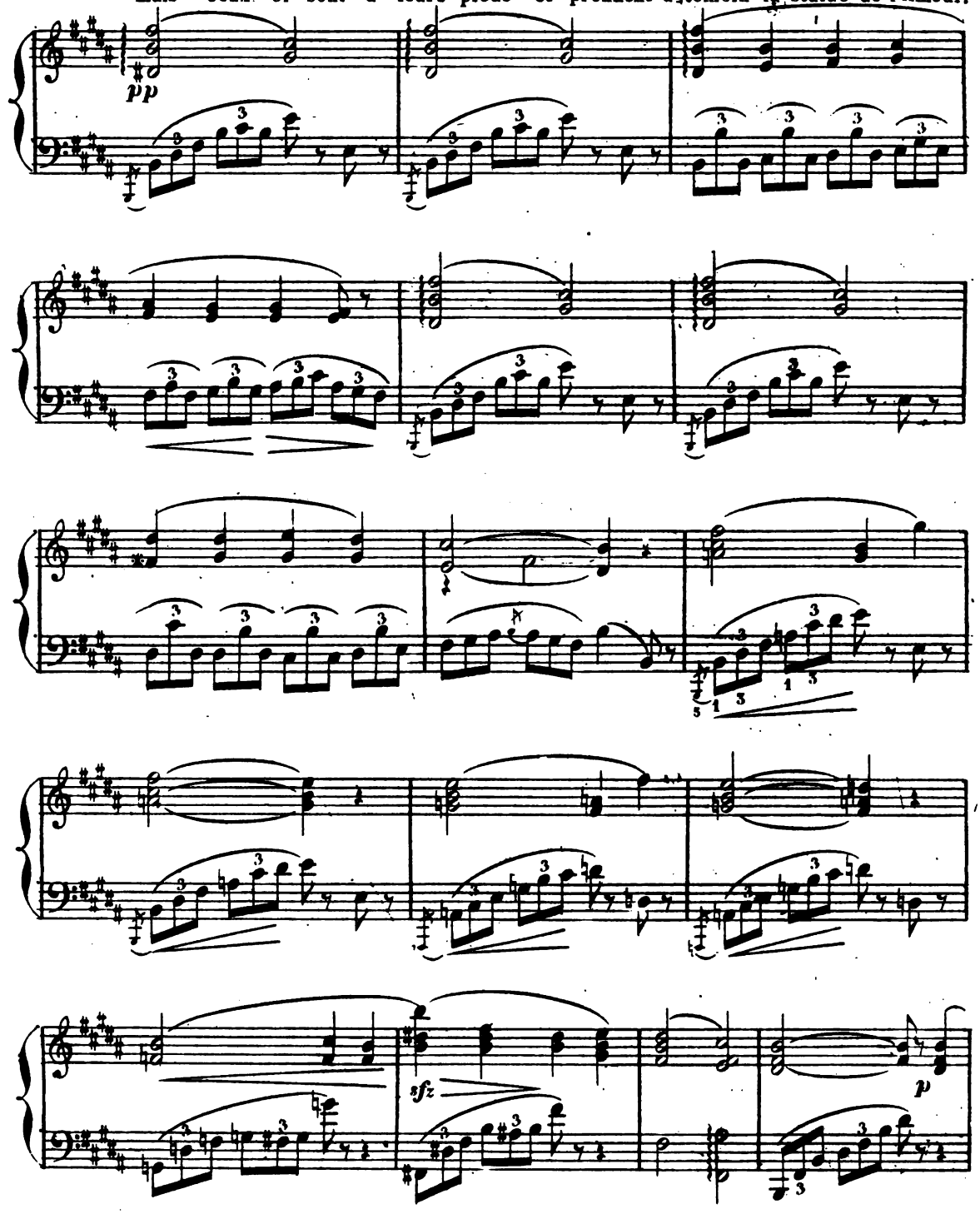
Digitized by Google

Moderato. Elles sont prisonnières, Elles implorent leurs Vainqueurs;

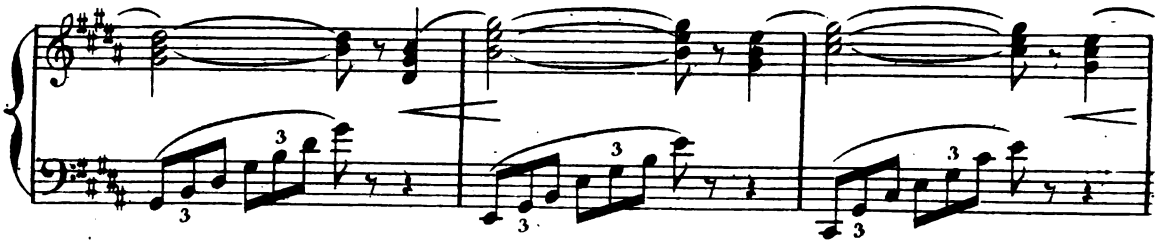


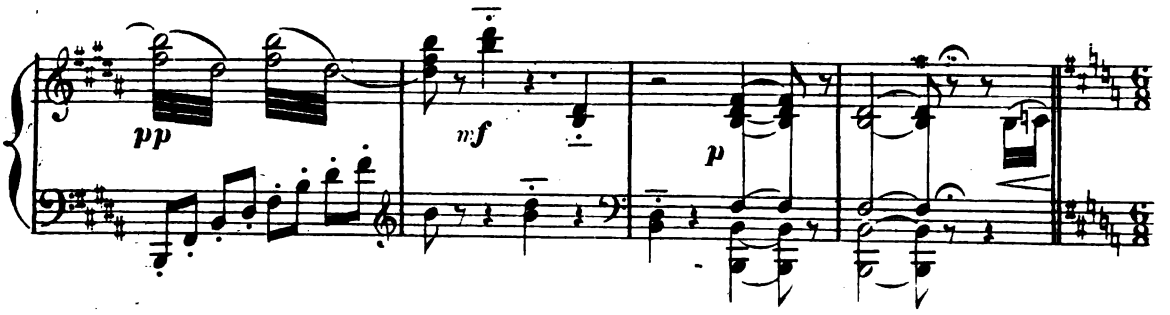
Un peu plus lent

mais ceux-ci sont à leurs pieds et prennent à témoin la statue de l'Amour.

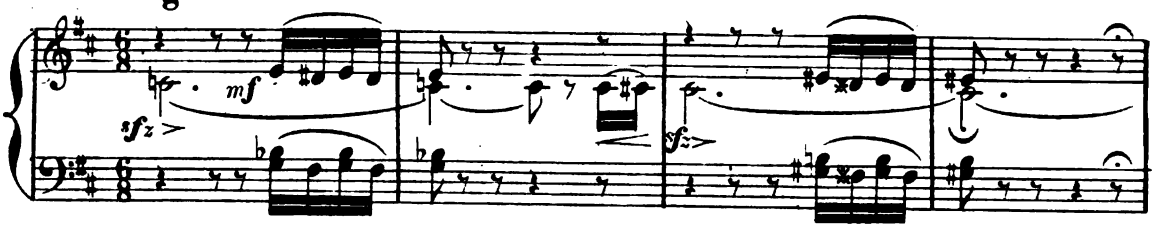


Digitized by Google

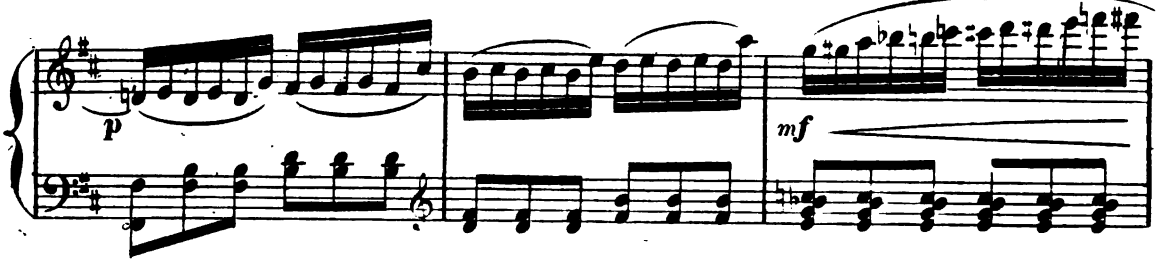




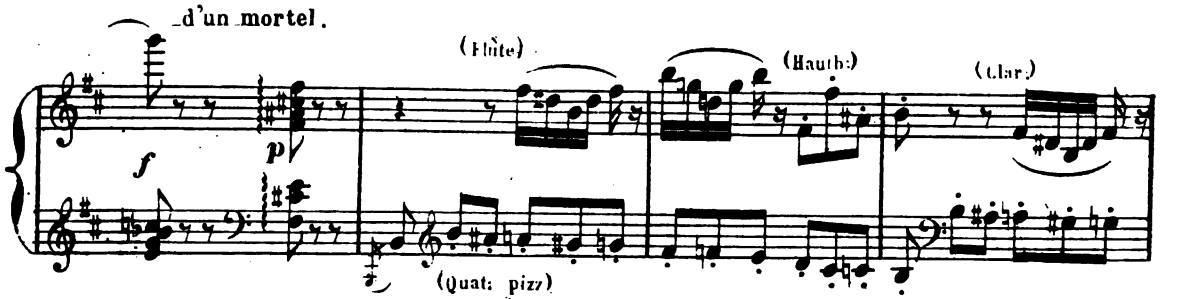
Allegro. Un bruit de pas se fait entendre;

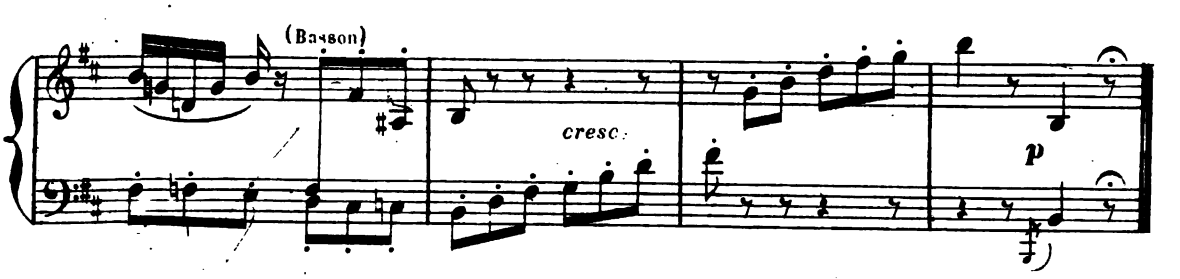


Faunes, Sylvains et Dryades s'enfuient dans leurs retraites en reconnaissant l'approche



d'un mortel.



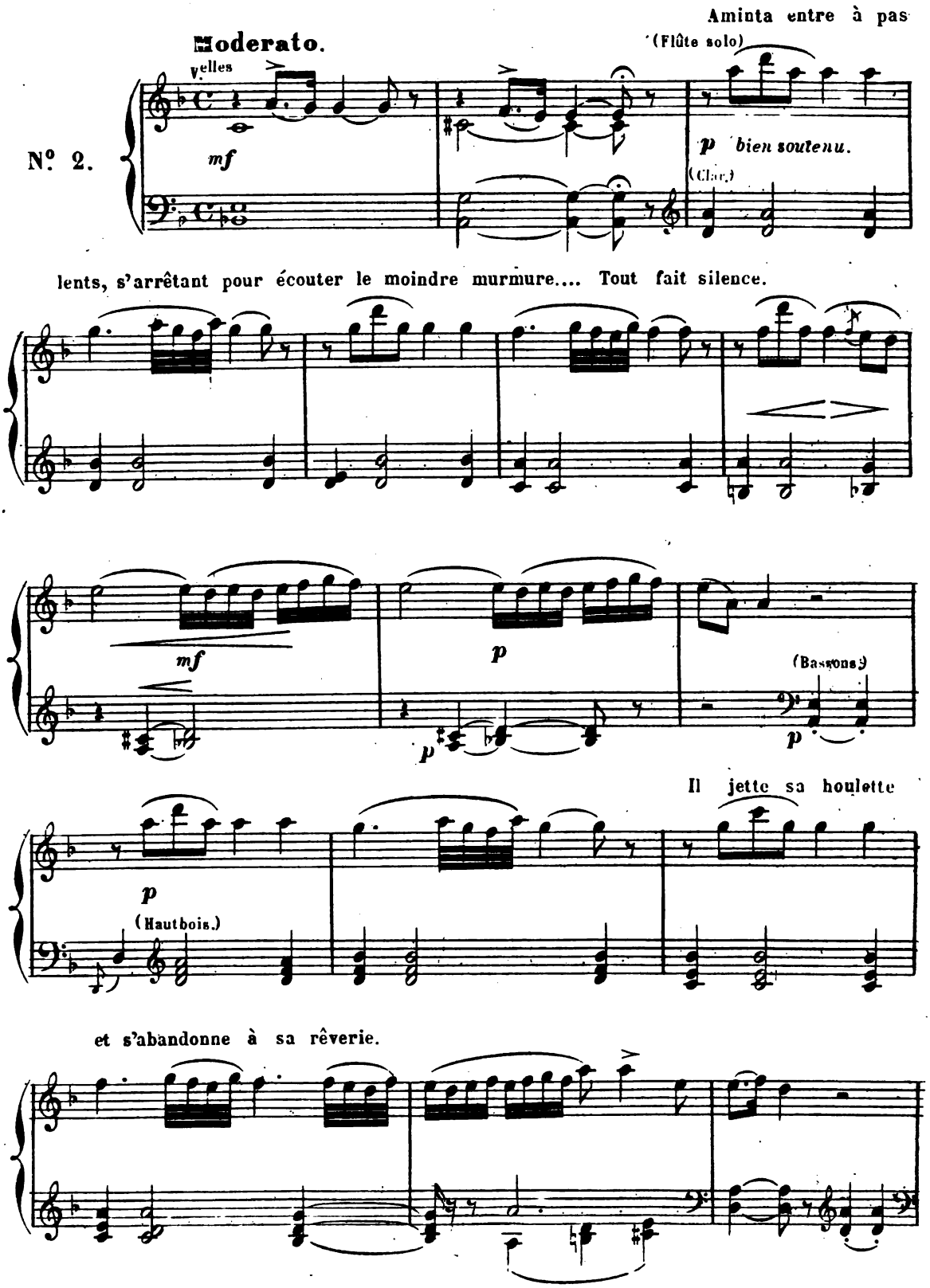


Digitized by Google

LE BERGER.

PASTORALE.

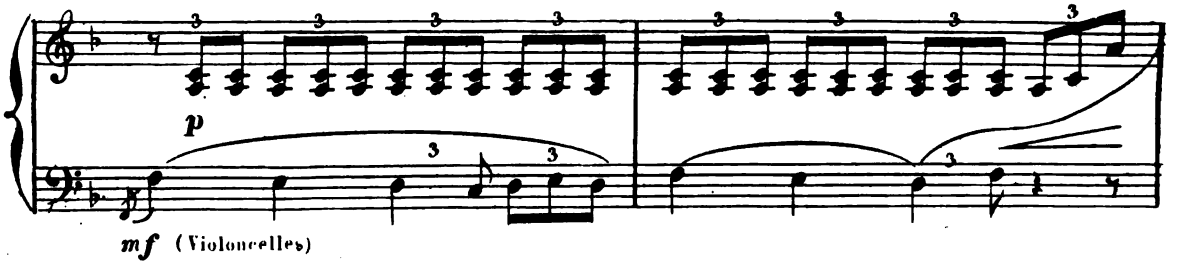
Nº 2.



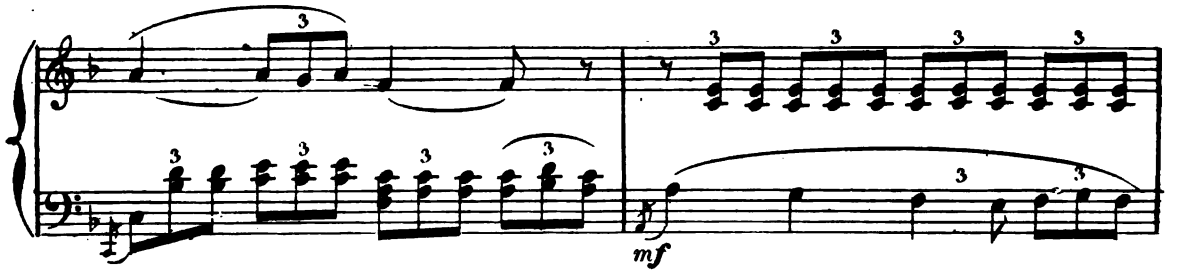
Digitized by Google

A cette même place par une pareille nuit, il a entrevu, caché dans les

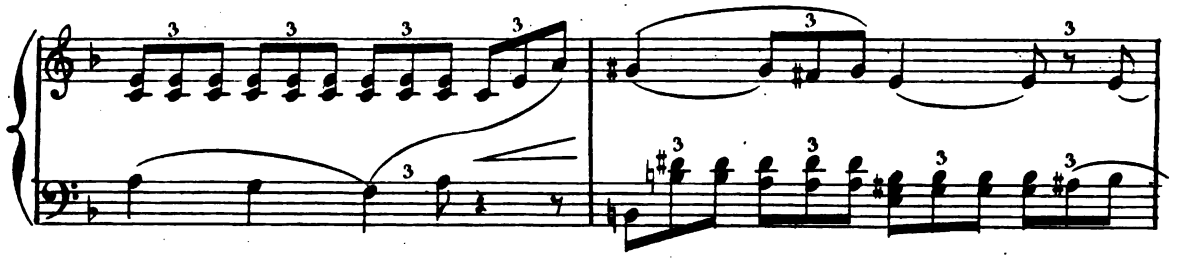
Un peu plus animé.

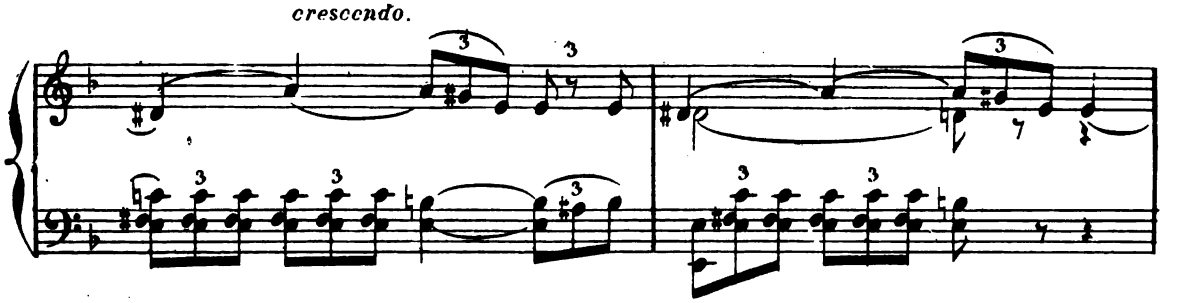


buissons, une belle chasseresse dont l'image est restée gravée dans son cœur.

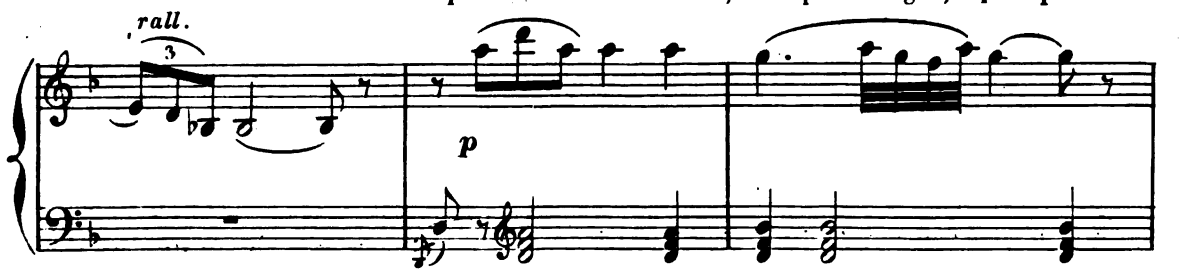


Est-ce une créature divine, une des nymphes de Diane? Il l'ignore.



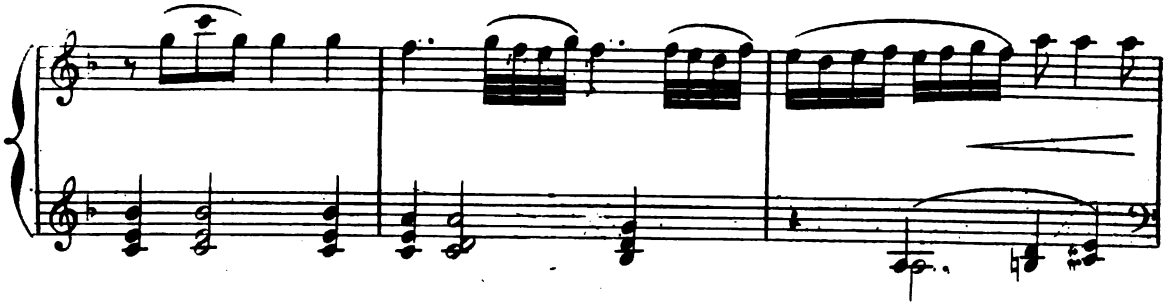


1°. tempo. Mais lui, simple berger, que peut-il

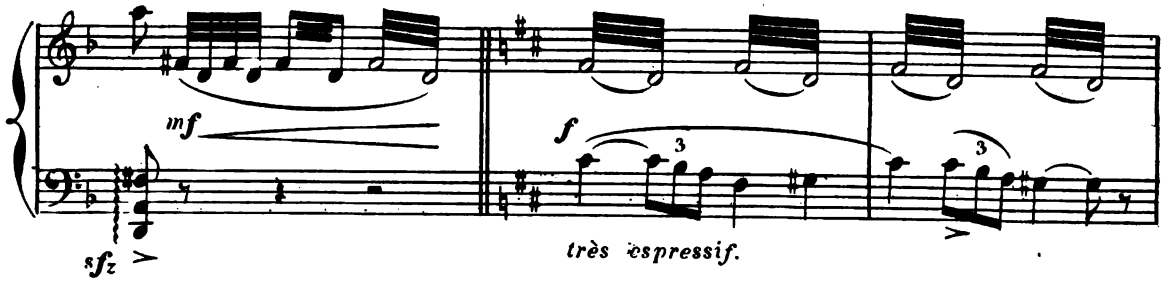


Digitized by Google

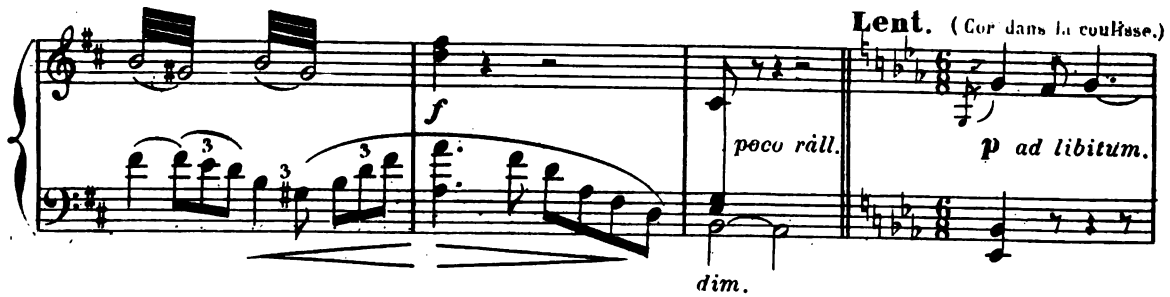
espérer?.... Rien, sinon de la voir encore.



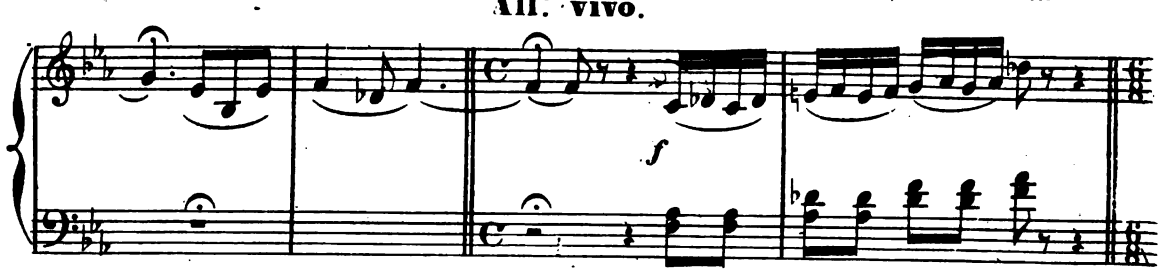
Il se prosterne devant la statue de l'Amour

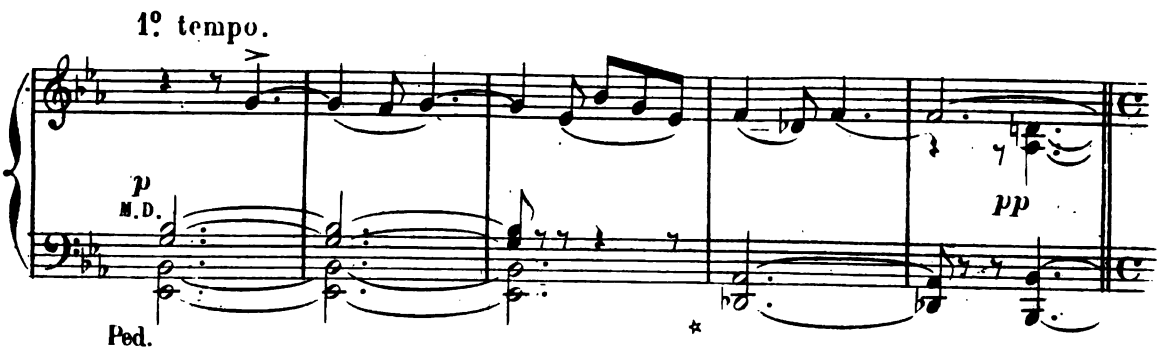


et supplie le Dieu de lui accorder cette grâce. Le son clair et



argentin d'un cor se fait entendre. Aminta se relève; il écoute...

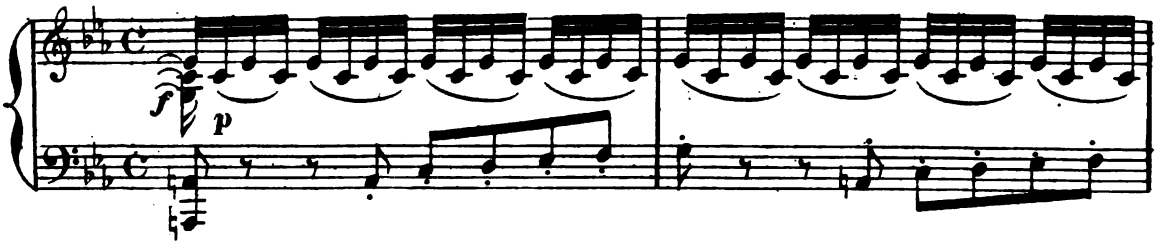




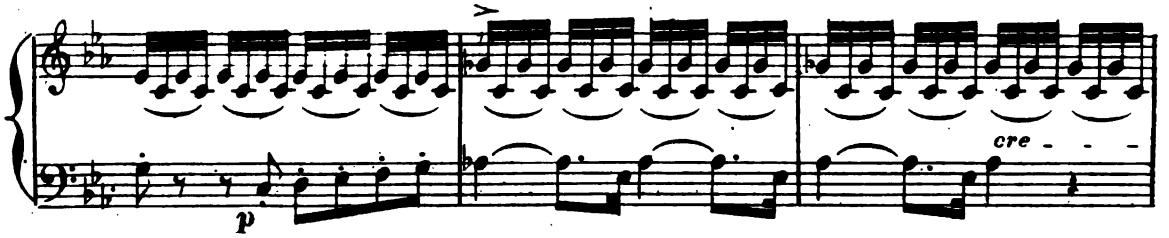
Digitized by Google

Il regarde à travers les taillis et témoigne par sa joie qu'il a reconnu

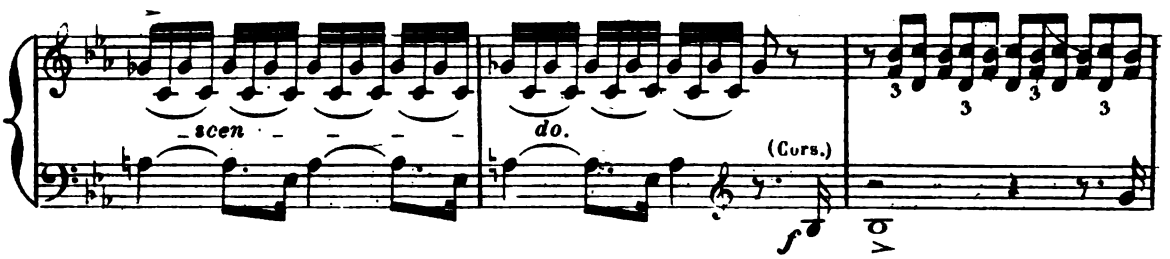
Allegro.



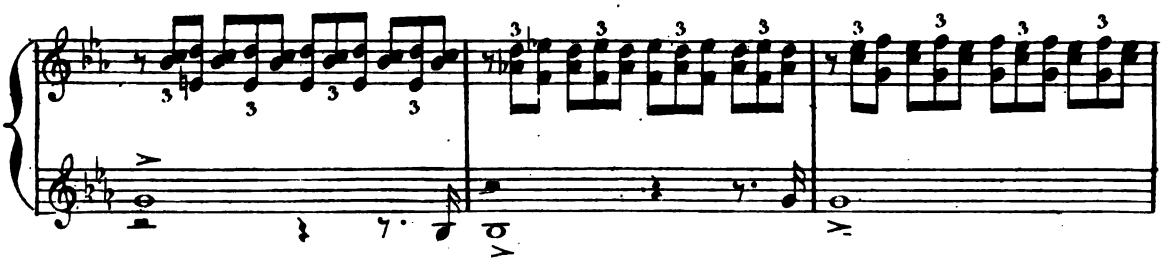
celle qu'il attend. En l'entendant s'approcher, il court se cacher dans l'hé-

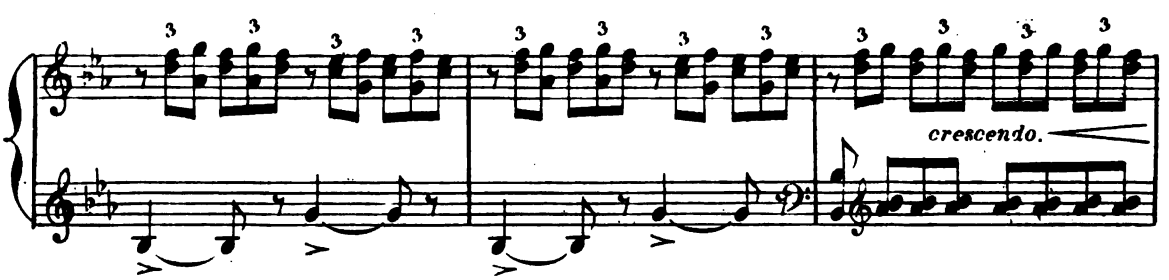


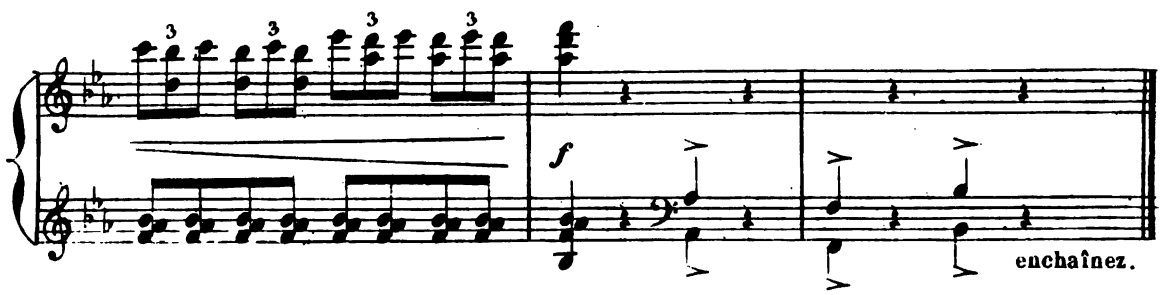
-micycle, derrière la statue de l'Amour. Les Nymphes paraissent



et font retentir la forêt des sons du cor.







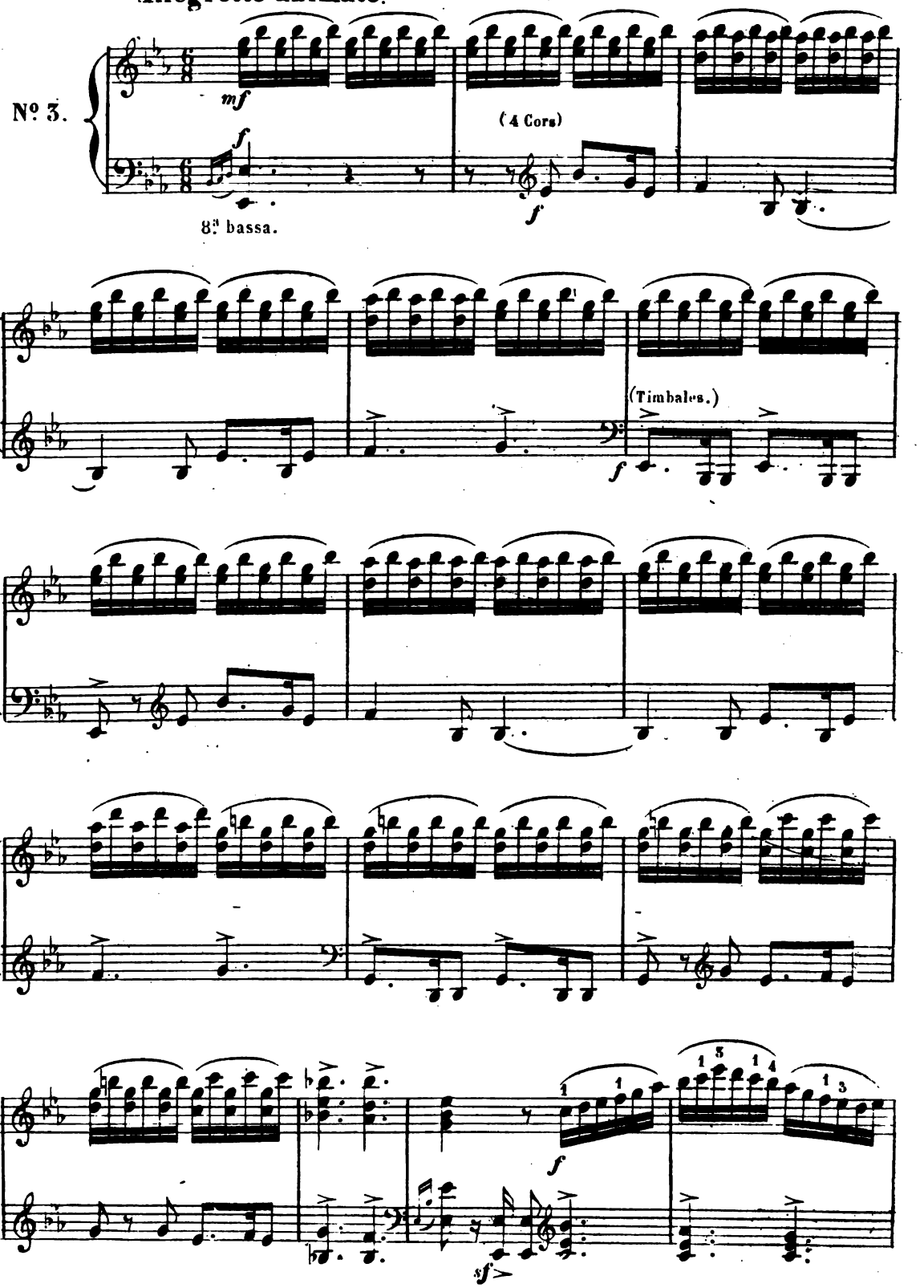
Digitized by Google

LES CHASSERESSES.

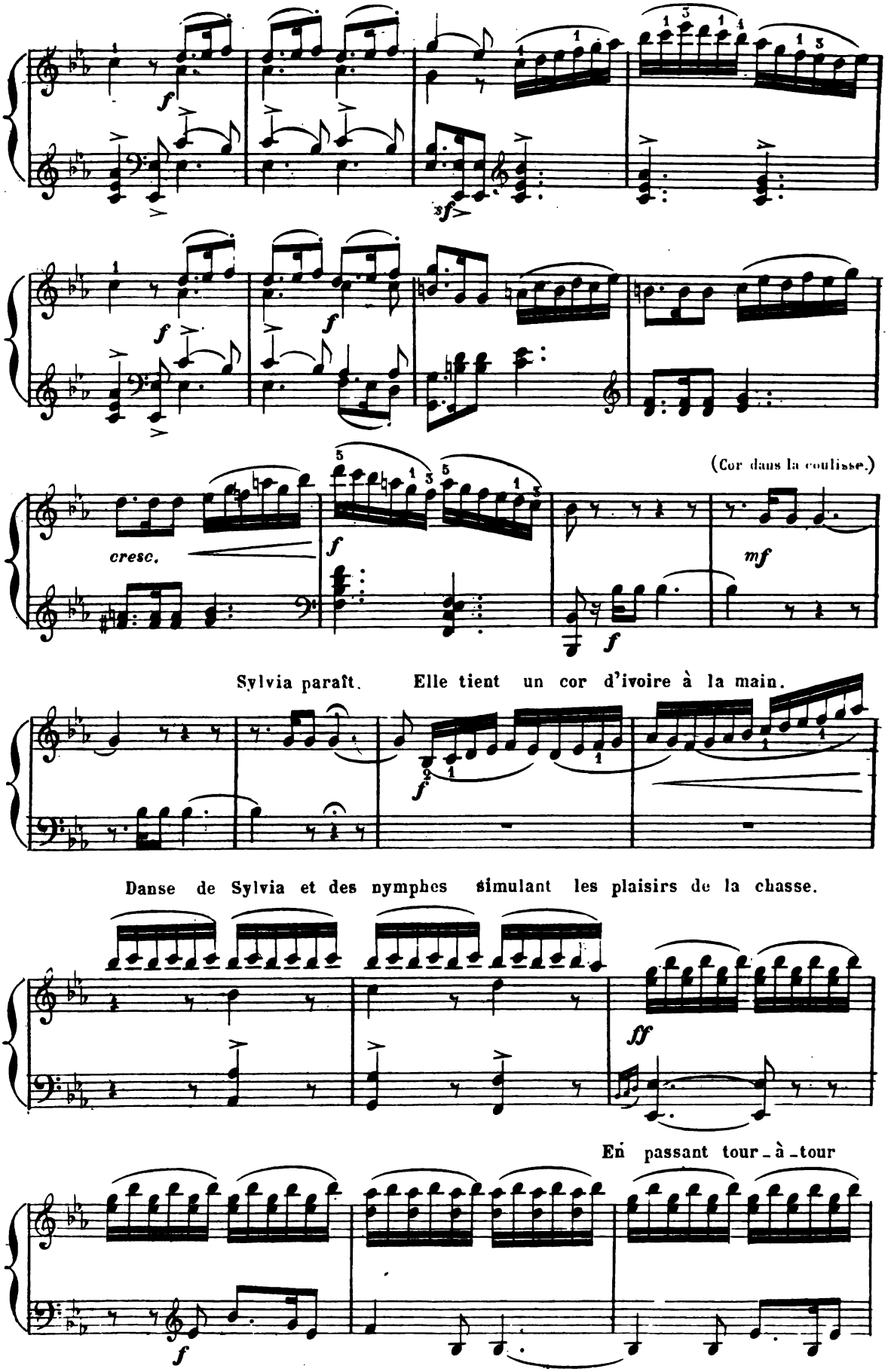
FANFARE.

Suite

Allegretto animato. Entrée des Nymphes de Diane.

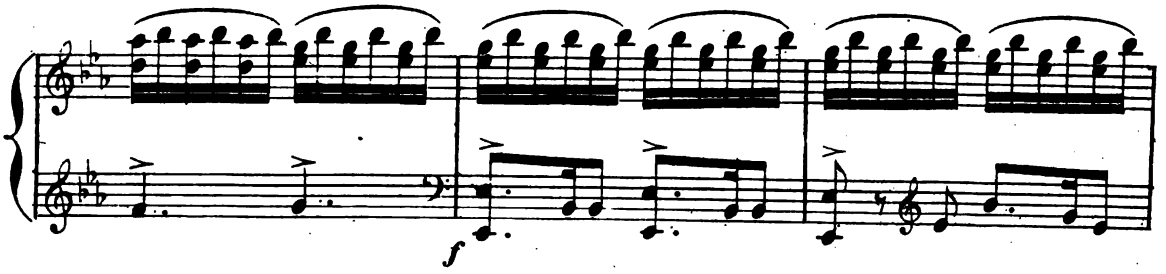


Digitized by Google

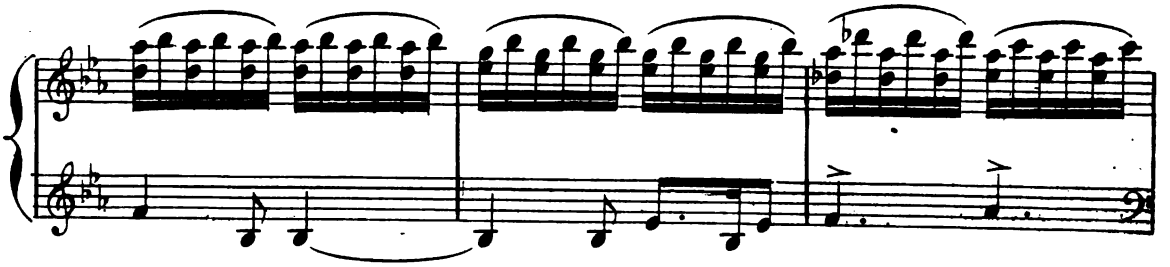


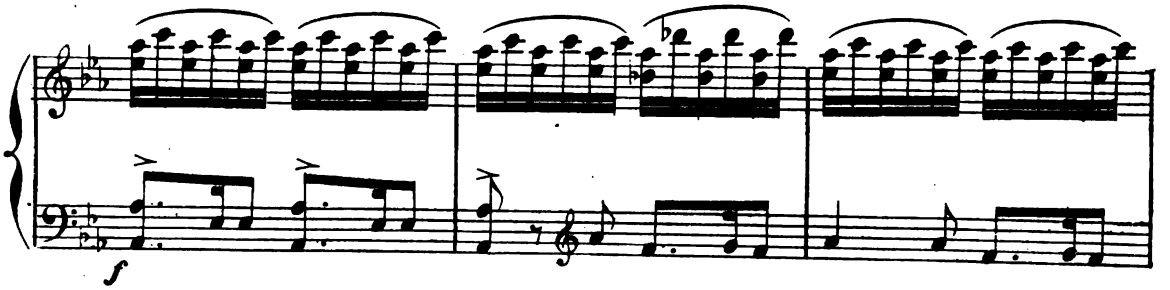
Digitized by Google

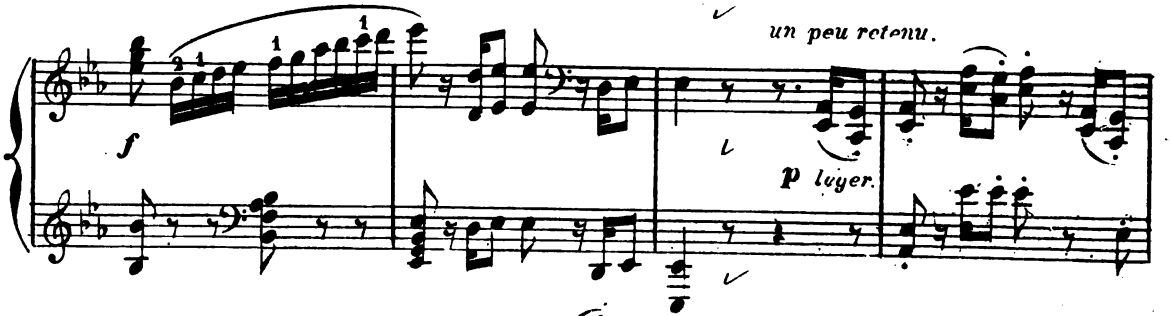
devant la statue de l'Amour, elles semblent lui jeter un défi au nom

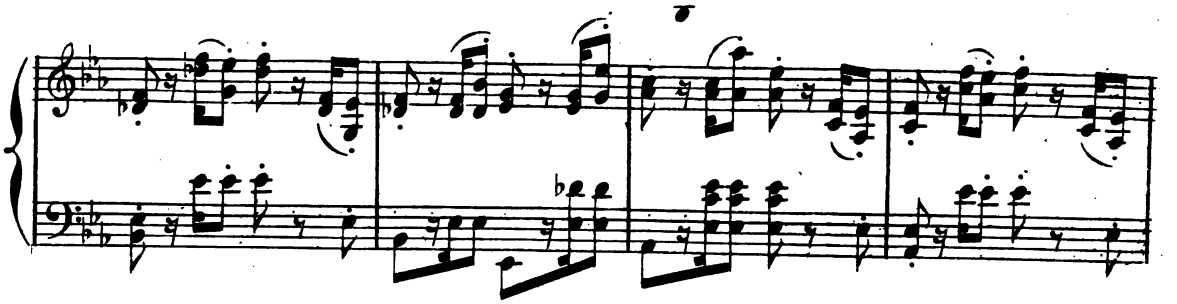


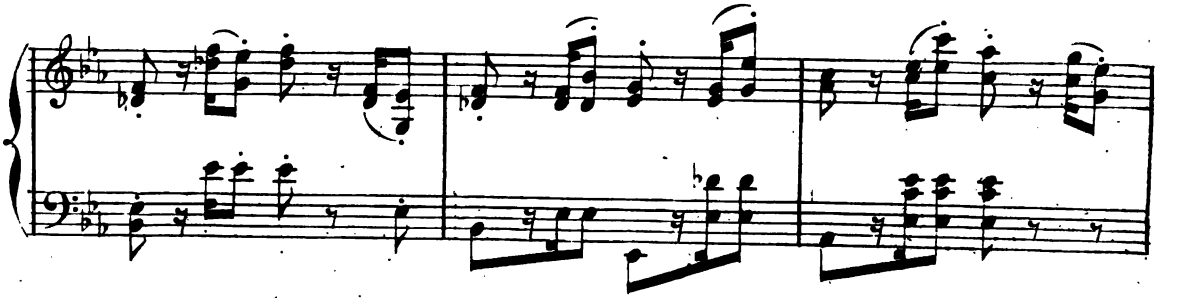
de leur chaste déesse.



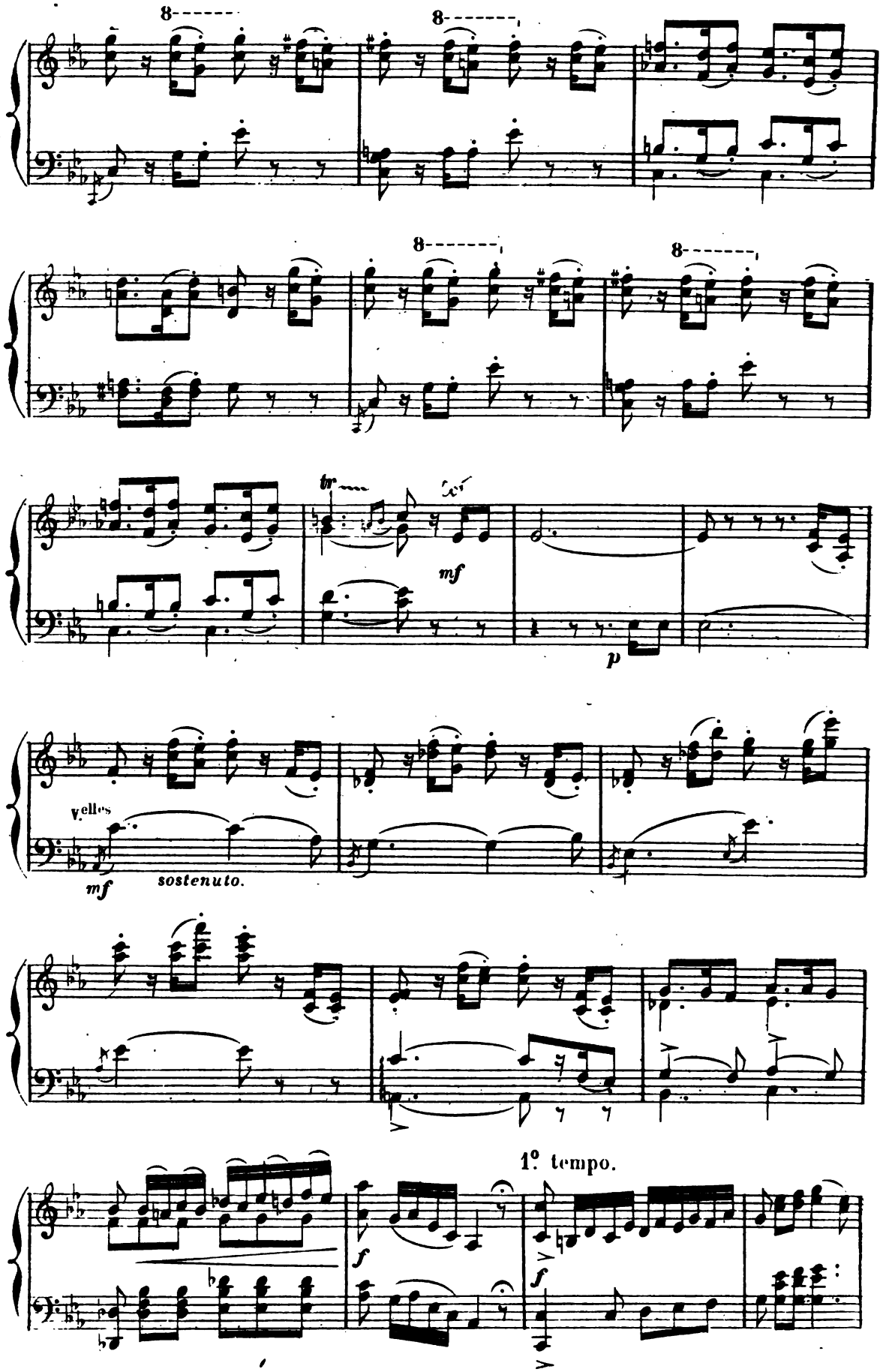




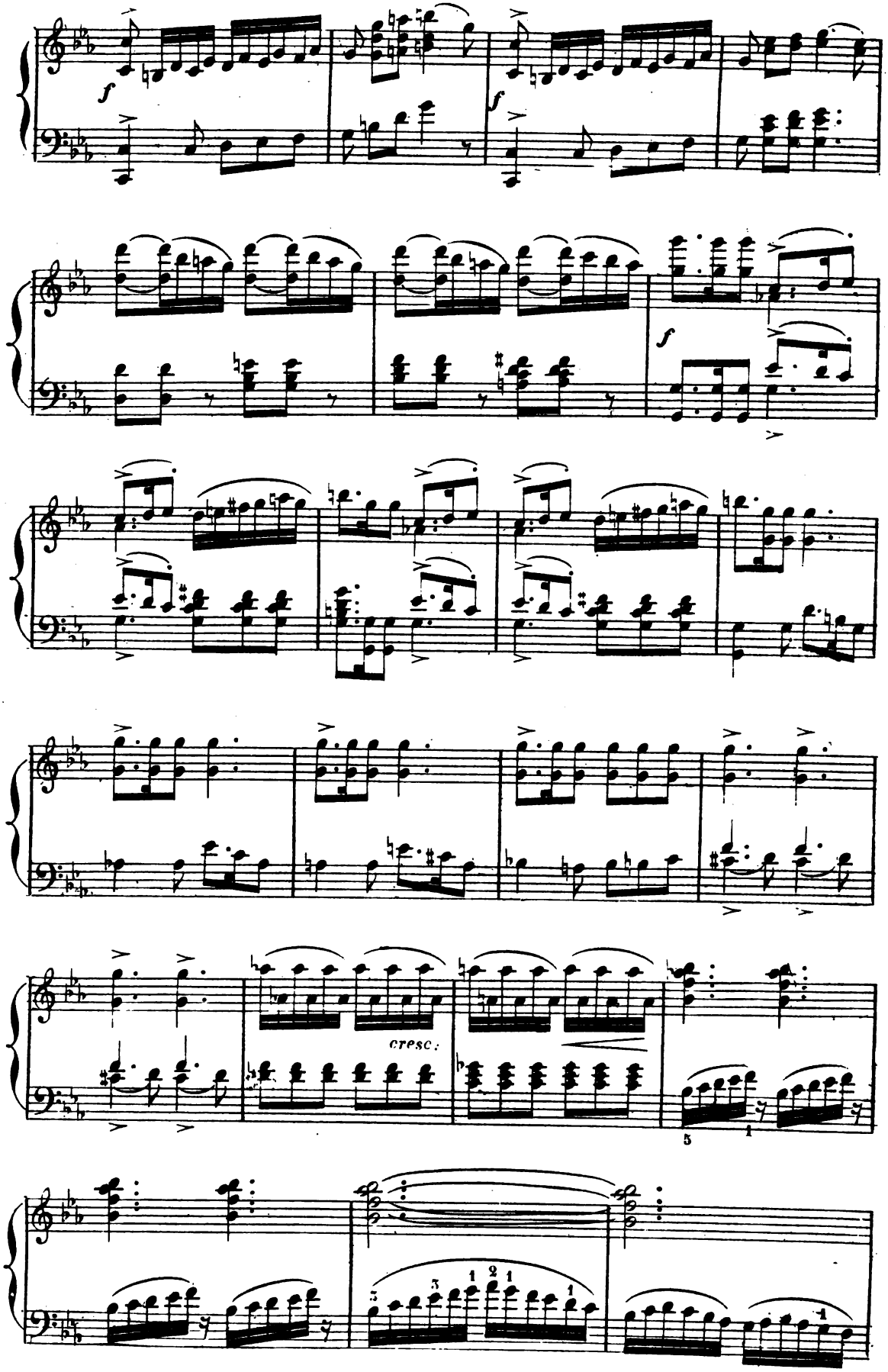




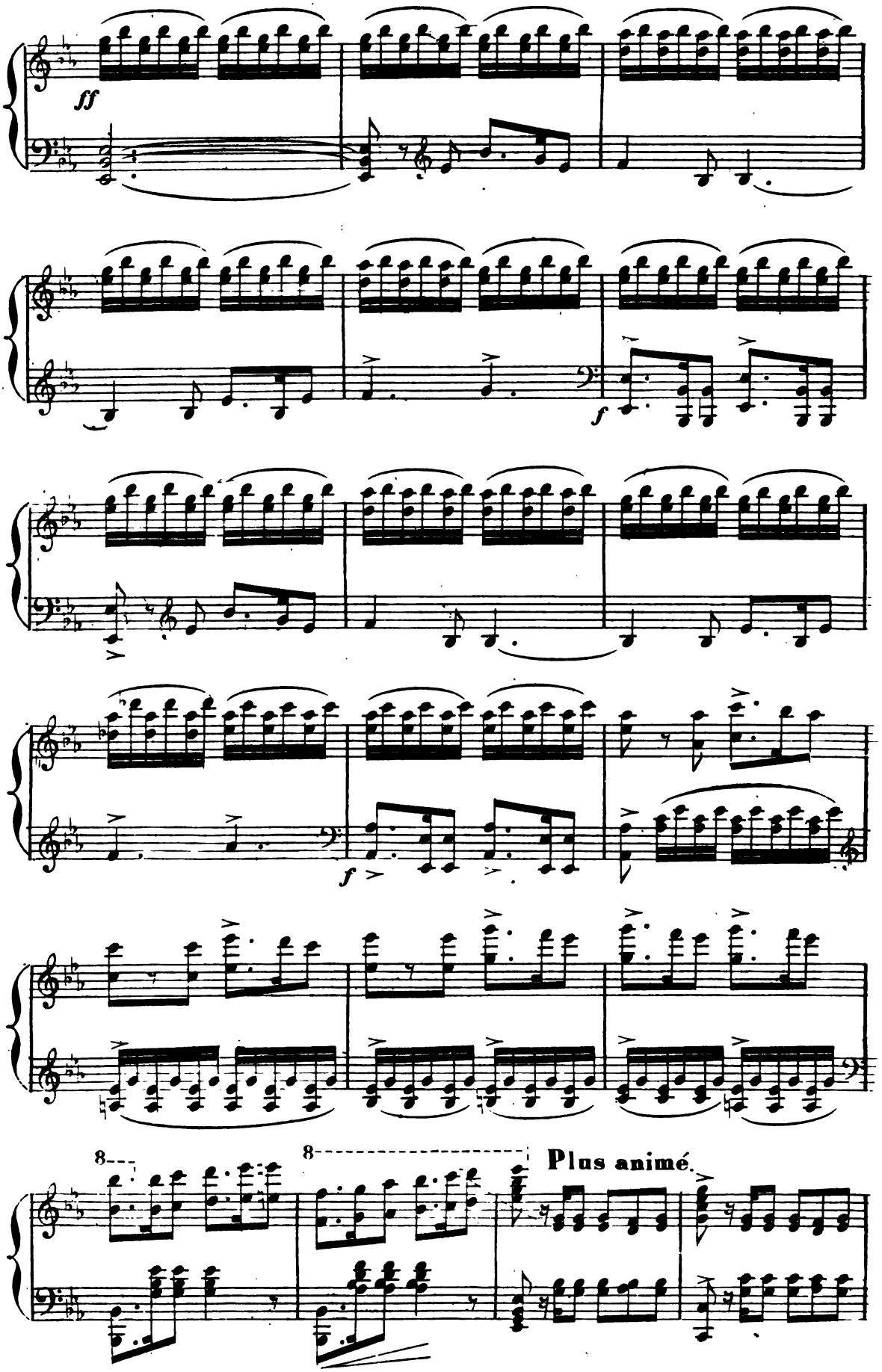
Digitized by Google



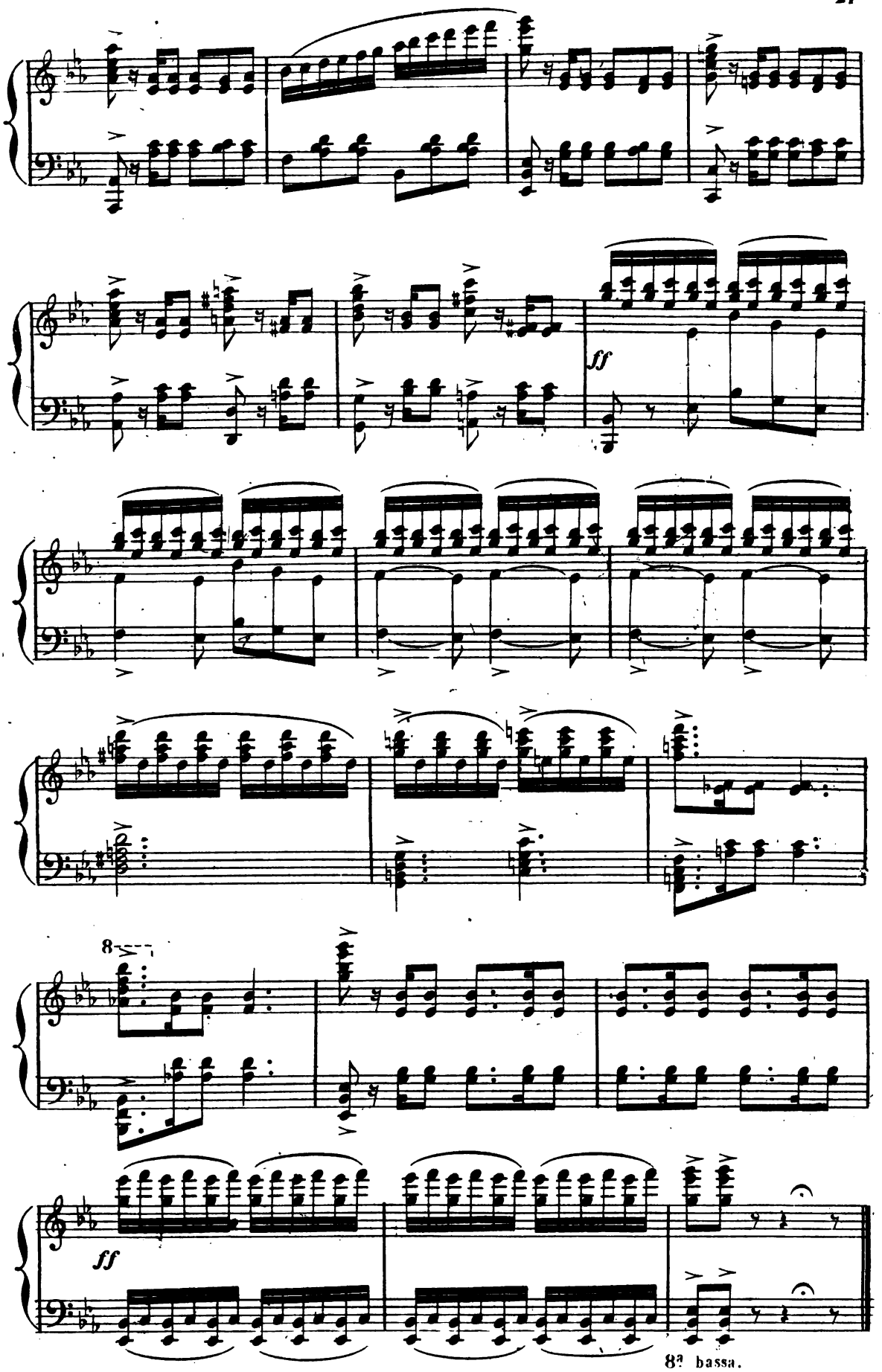
Digitized by Google



Digitized by Google



Digitized by Google



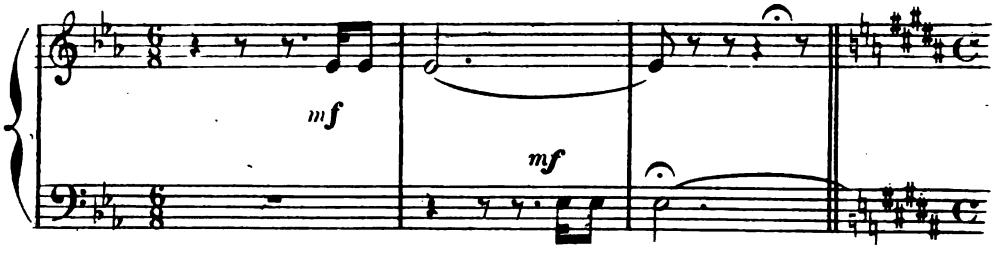
Digitized by Google

INTERMEZZO.

Istesso tempo.

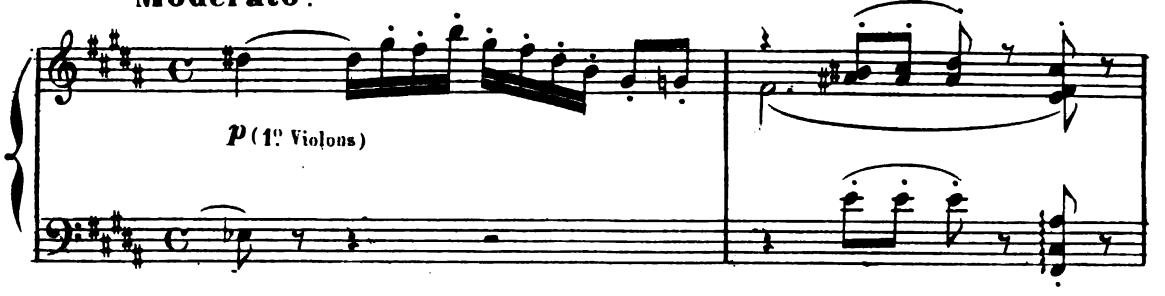
Suite

N° 4.
(A)

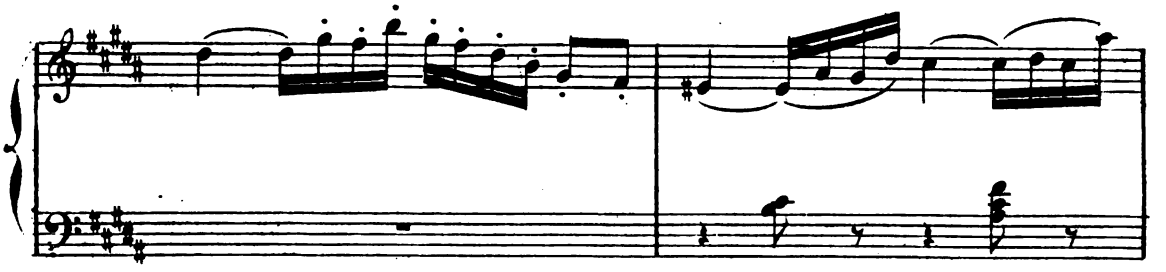


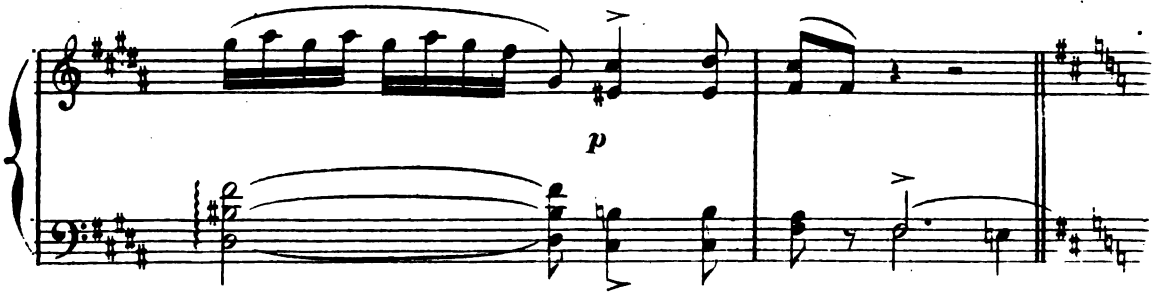
Cependant leur longue course a épuisé leurs forces;

Moderato.



quelques nymphes s'étendent sur le gazon.





Digitized by Google

(Hautb:)

mf

p

mf

(Flûte)

mf

D'autres nymphes, et parmi elles, Sylvia, se laissent tenter par la fraîcheur de l'eau et

(Clar:)

mf

(Velles div:)

se disposent à entrer au bain.

M.D.

M.G.

M.G.

rall:

enchaînez.

Digitized by Google

VALSE LENTE.

Suite

Sostenuto. Sylvia s'élance sur les lianes qui unissent

(1º V. 2º V.)

(B)

p

(Harpes)

les arbres d'un bord à l'autre et, s'en servant comme d'une escarpolette, elle

s'y balance en effleurant l'eau du bout de son pied. La lune éclaire

8

mf

p

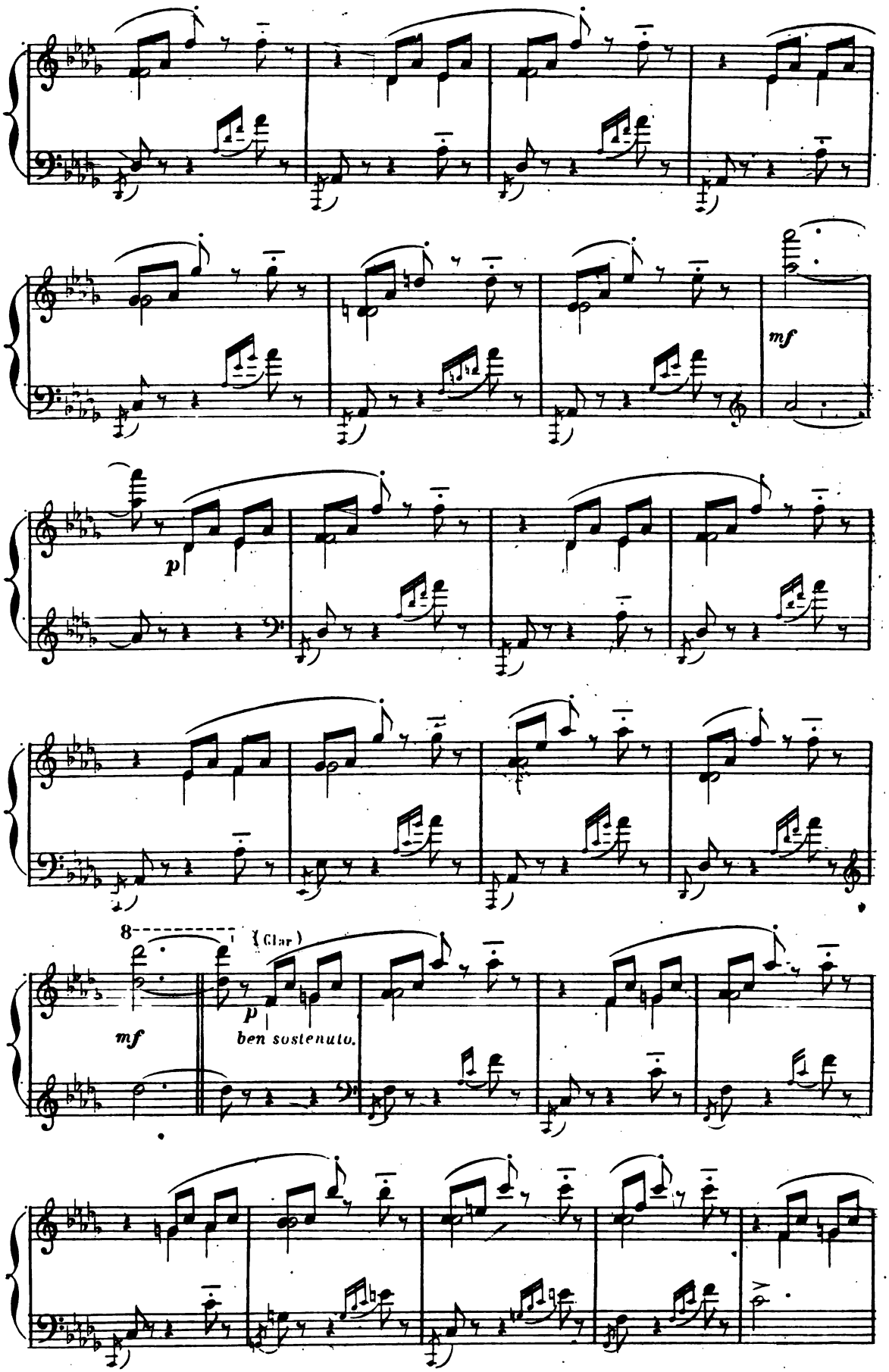
cette scène d'une vive lumière.

8

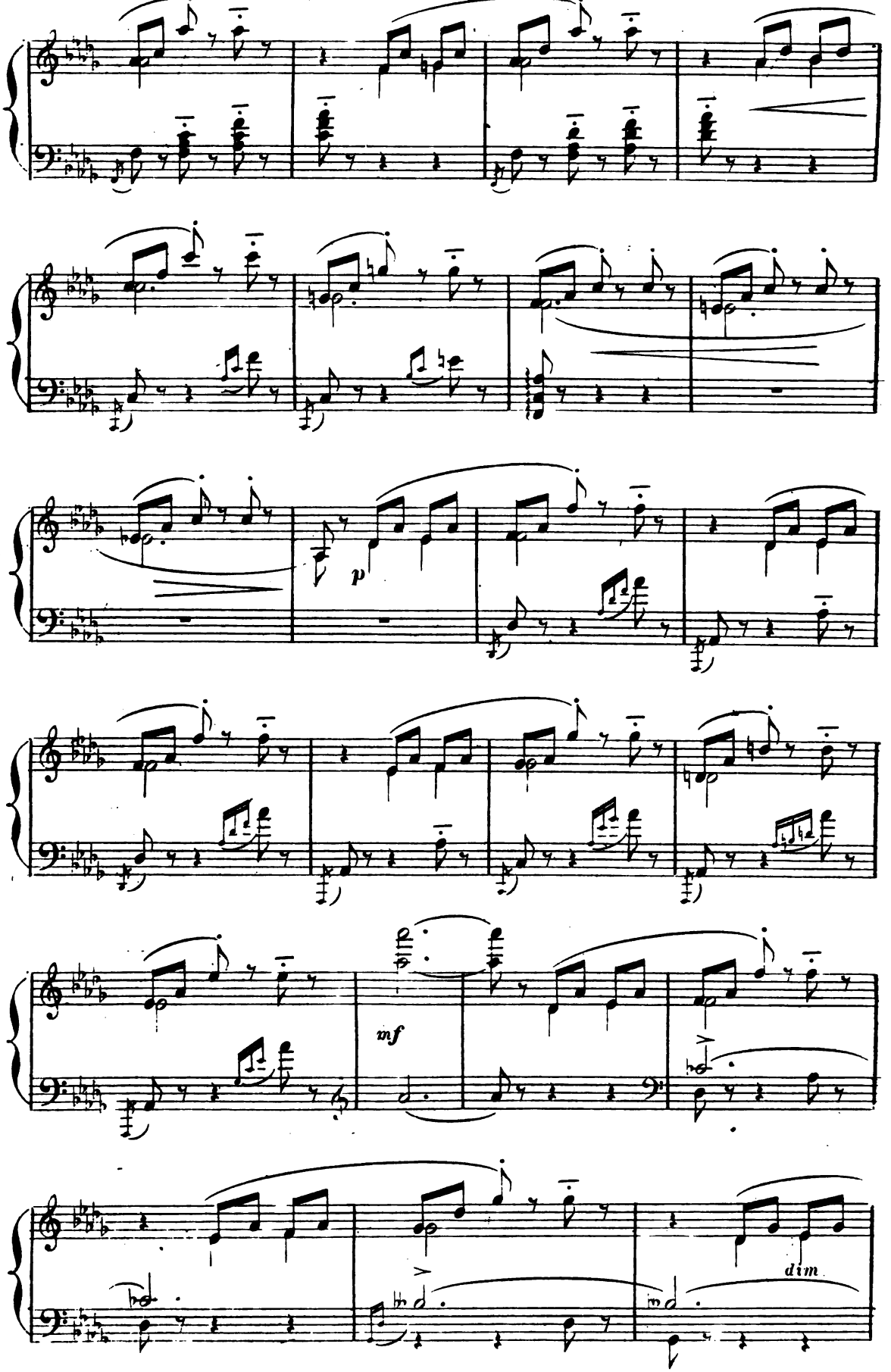
mf

p (Cor Solo)

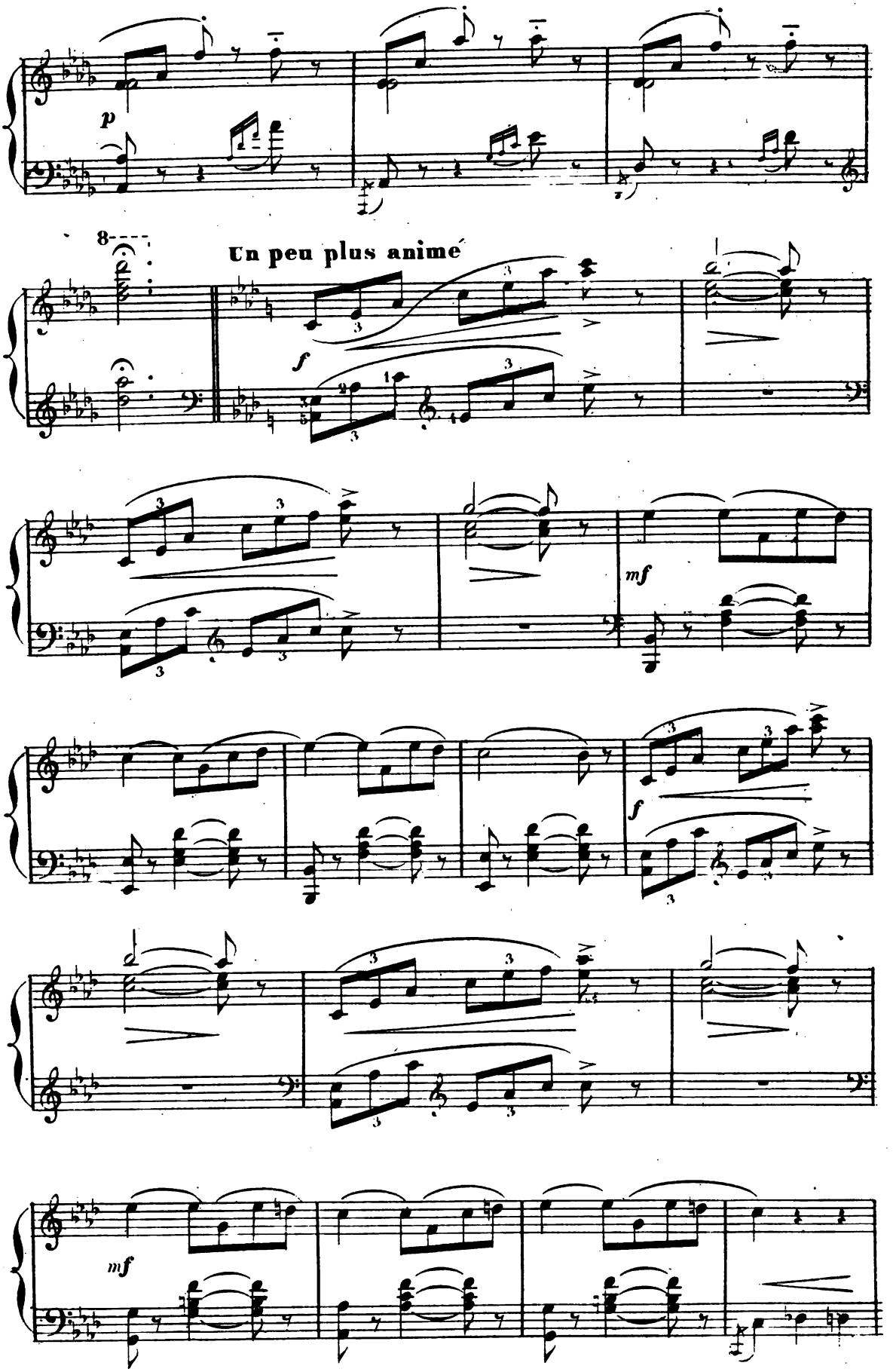
Digitized by Google



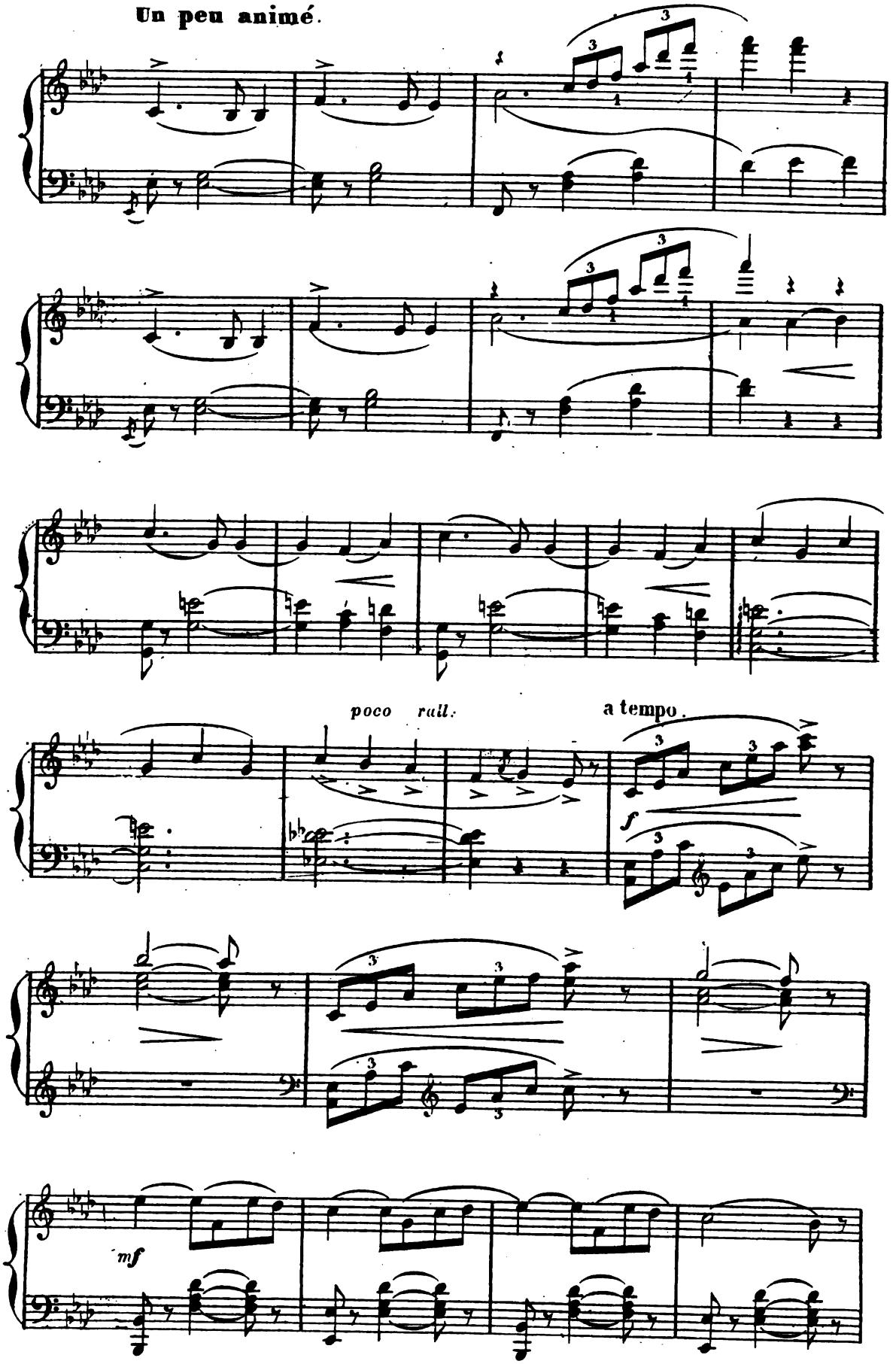
Digitized by Google



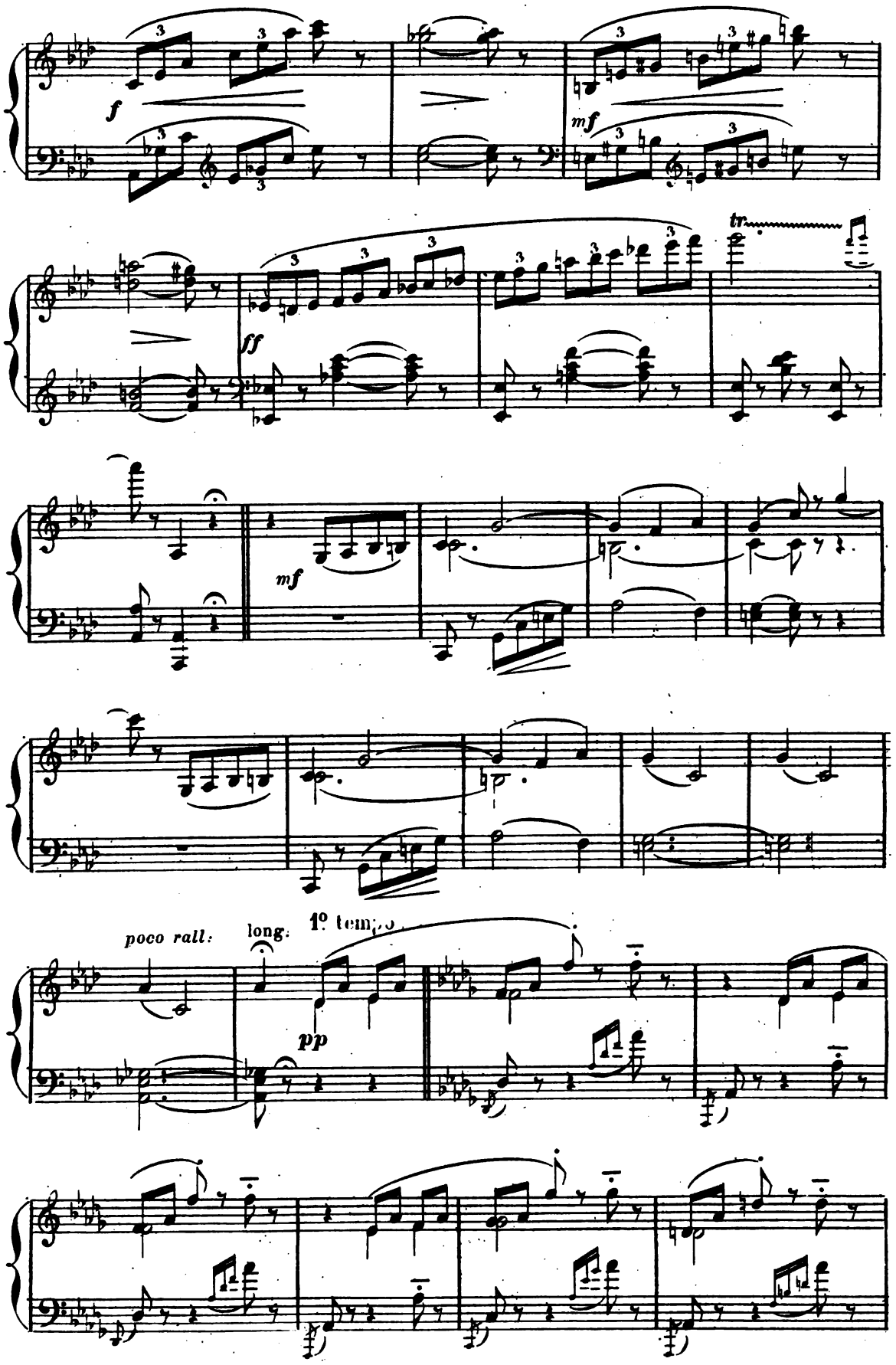
Digitized by Google



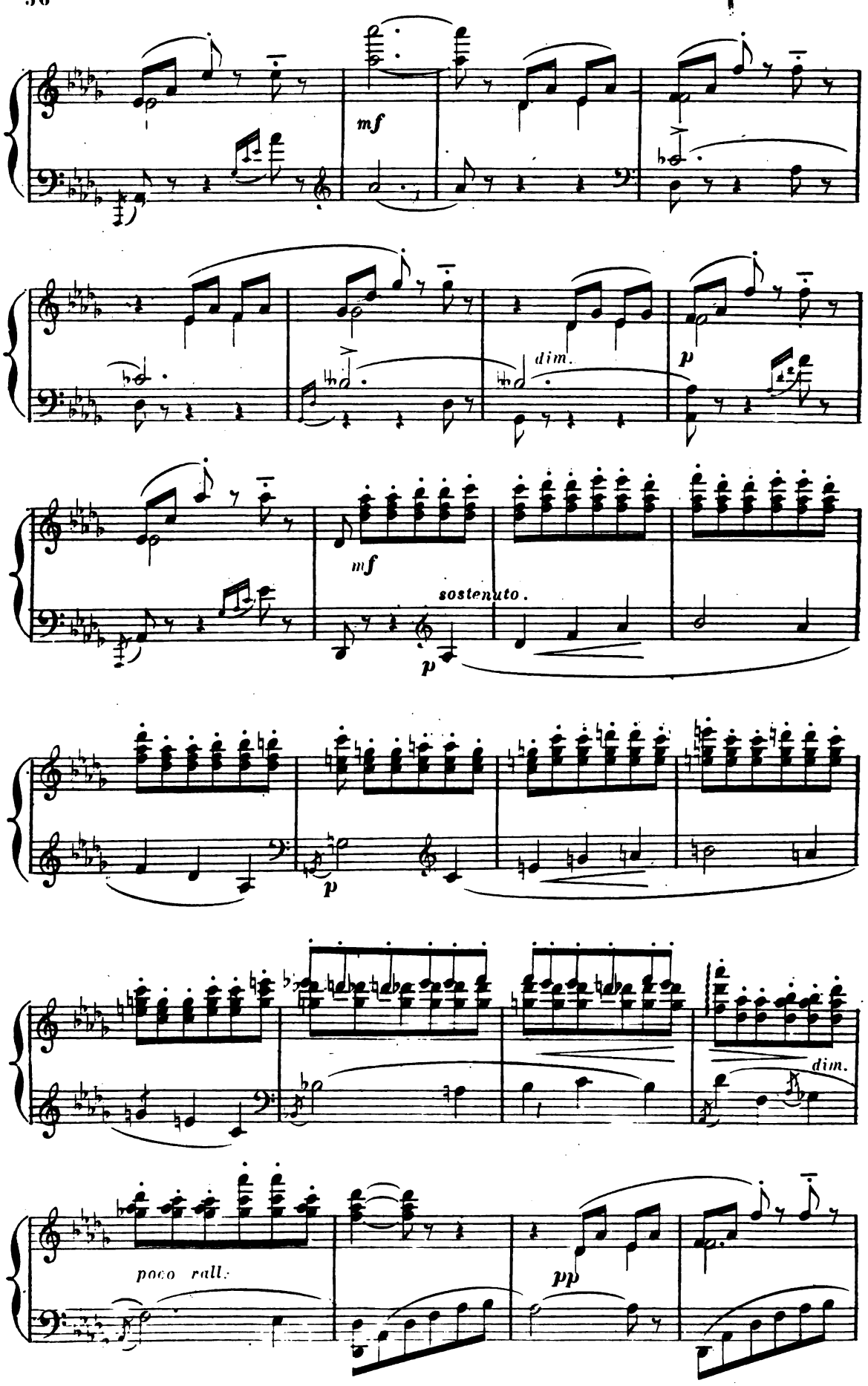
Digitized by Google



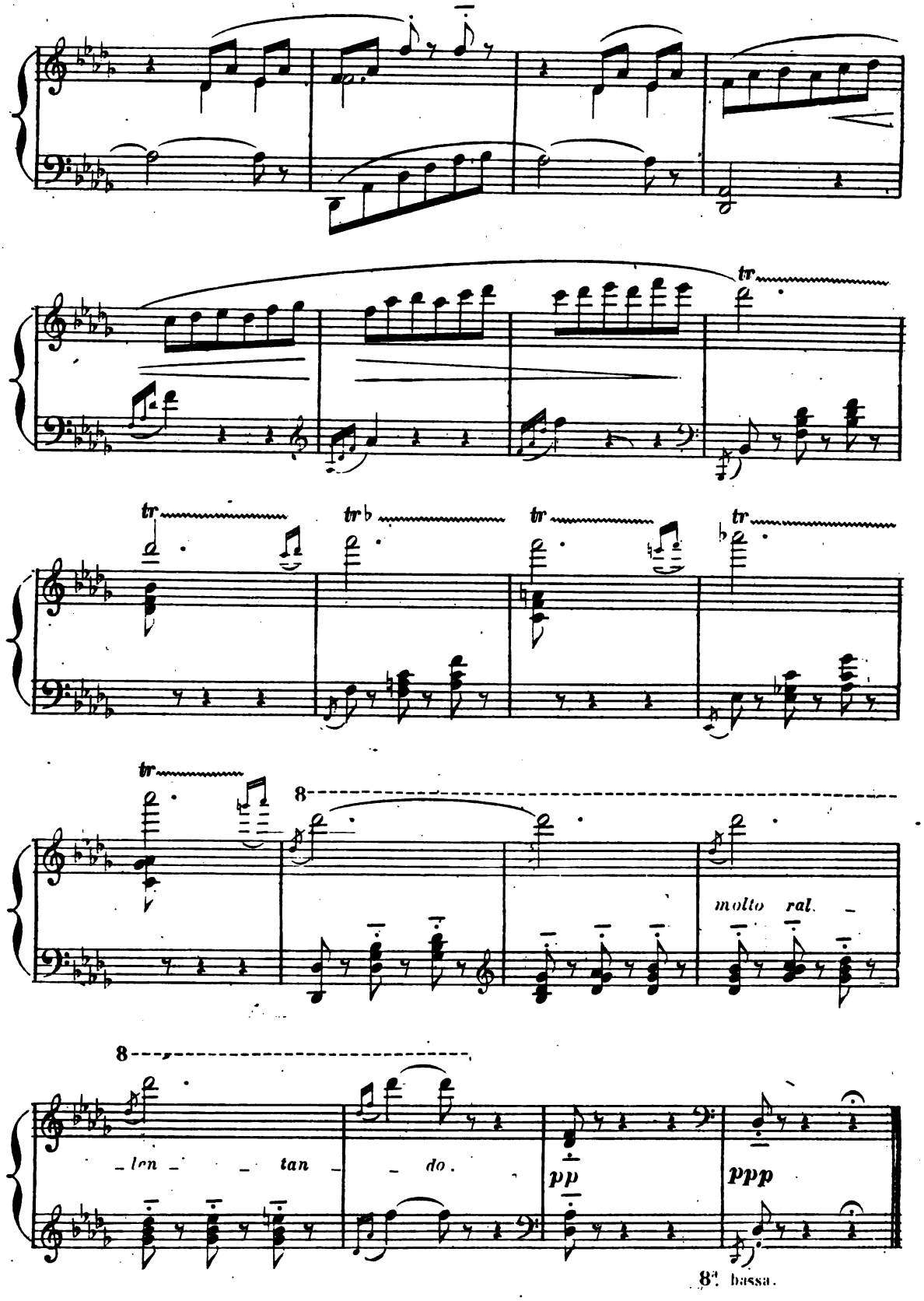
Digitized by Google



Digitized by Google



Digitized by Google



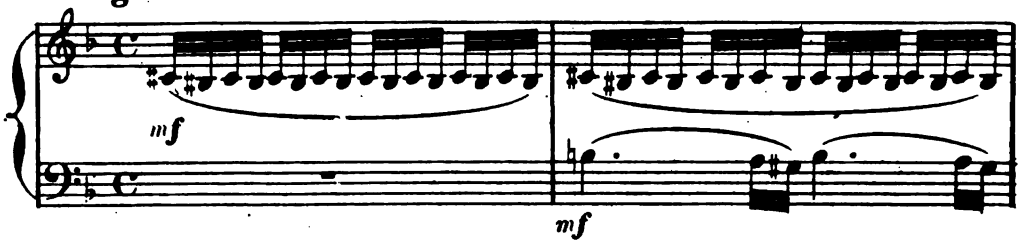
Depuis quelques instants, Orion a paru au-dessus du rocher. C'est *le chasseur noir*, la terreur des forêts; il s'est arrêté à la vue de Sylvia et des Nymphes et s'est penché avec précaution pour suivre des yeux leurs ébats. De son côté Aminta, à demi caché par le socle de la statue, contemple ce tableau avec ravissement.

Digitized by Google

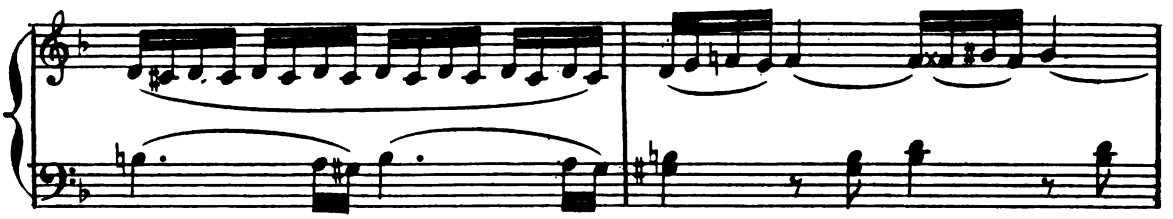
SCÈNE.

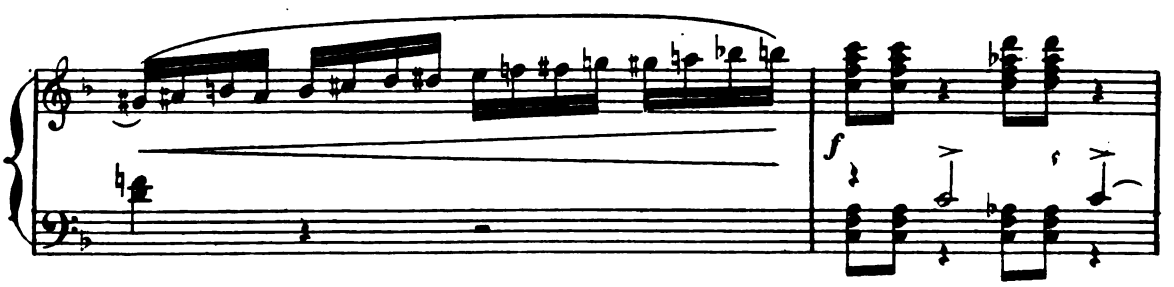
Allegro. Soudain une des Nymphes avise à terre la houlette et le

N°5.

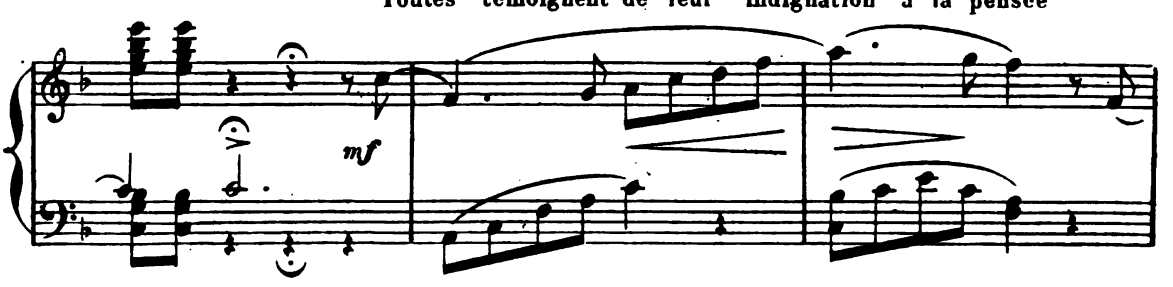


manteau d'Aminta — Elle les ramasse et court les montrer à Sylvia.

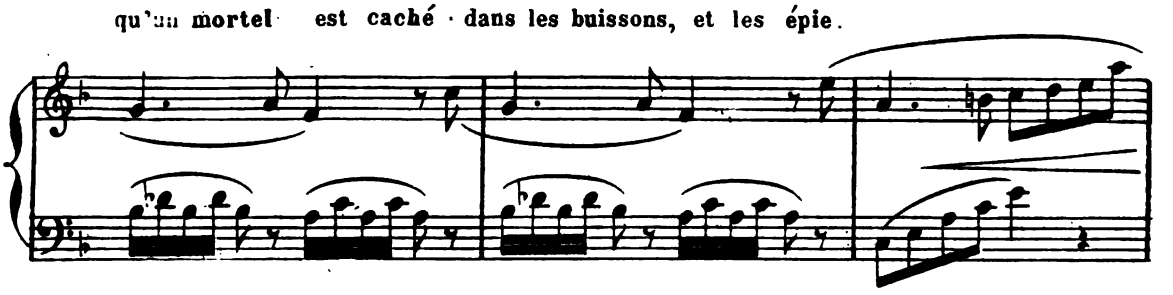




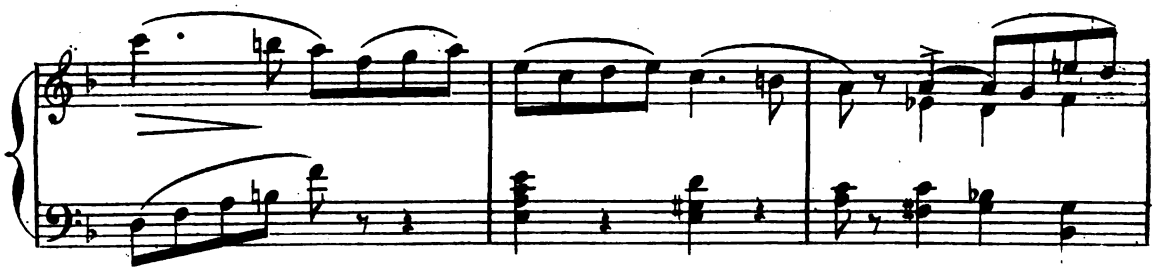
Toutes témoignent de leur indignation à la pensée



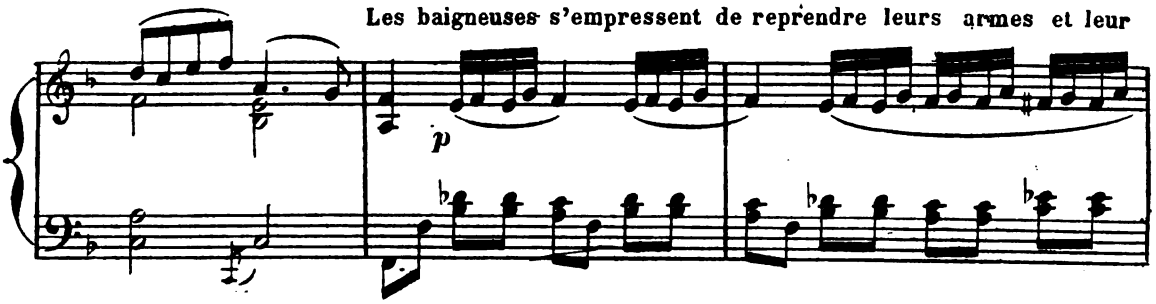
qu'un mortel est caché dans les buissons, et les épie.



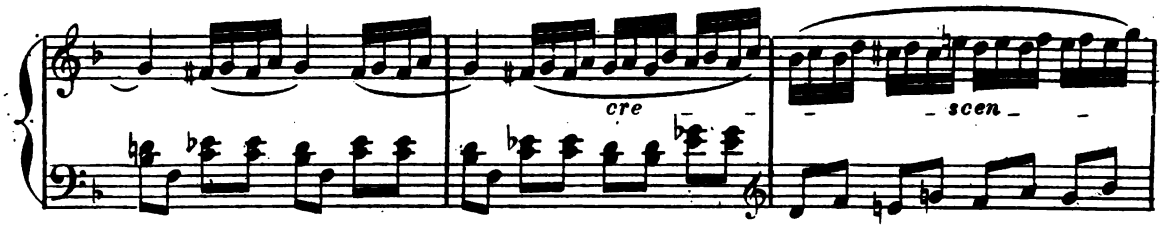
Digitized by Google



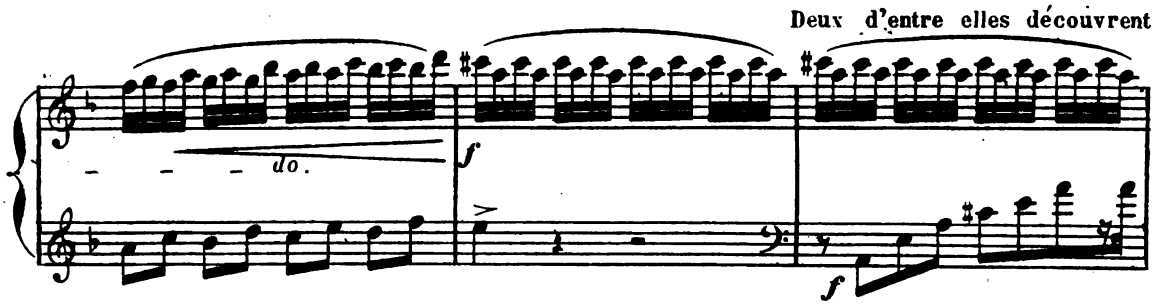
Les baigneuses s'empressent de reprendre leurs armes et leur



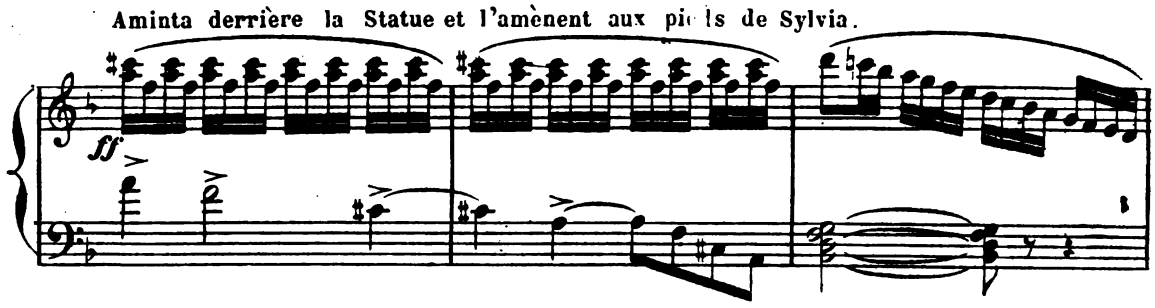
peau de tigre ; les autres cherchent de tous cotés le coupable.

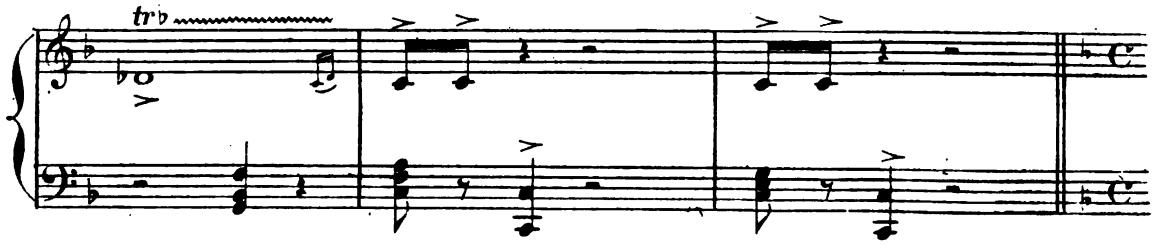


Deux d'entre elles découvrent



Aminta derrière la Statue et l'amènent aux pi ls de Sylvia.

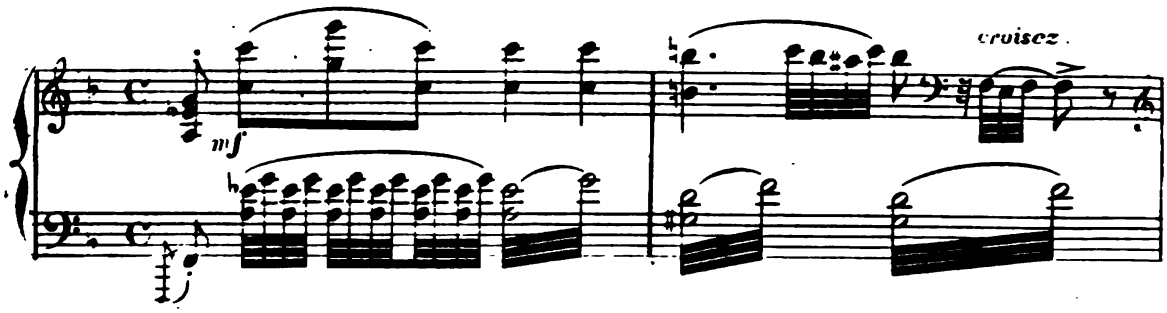




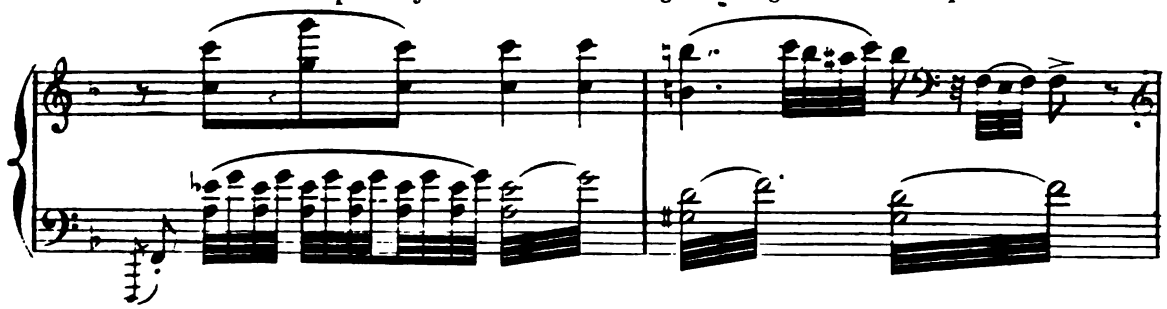
Digitized by Google

Aminta prosterné semble oublier le danger qui le menace pour jouir du

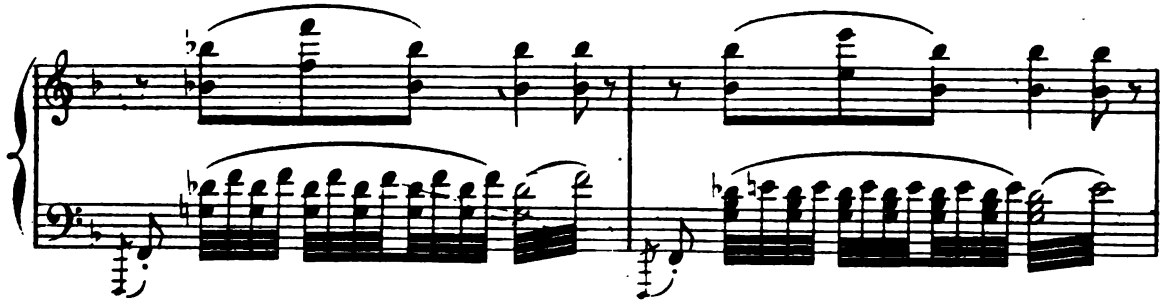
Andante con moto. *(une mesure en vaut deux du Mouvement précédent)*



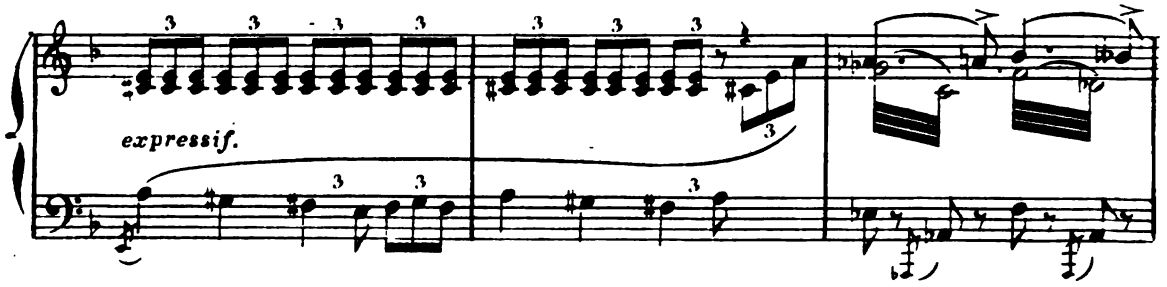
bonheur de contempler Sylvia. Elle l'interroge du regard comme pour lui de-



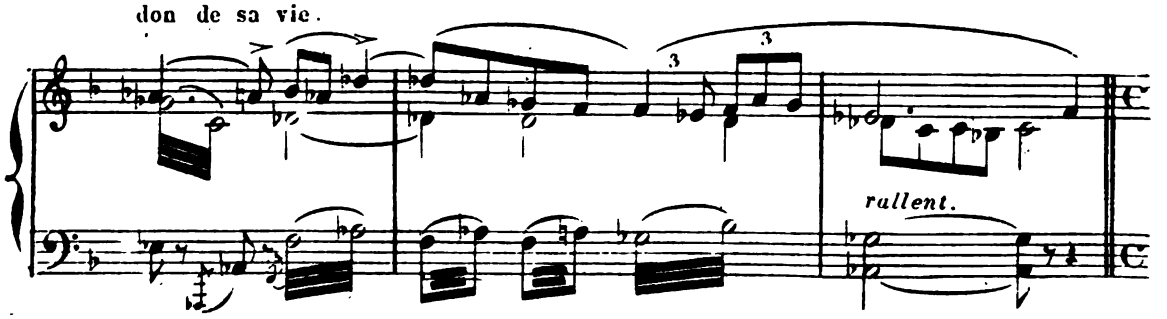
-mander la raison de son audace.



Le berger lui montre la statue de l'Amour, et, la main sur son cœur, lui fait



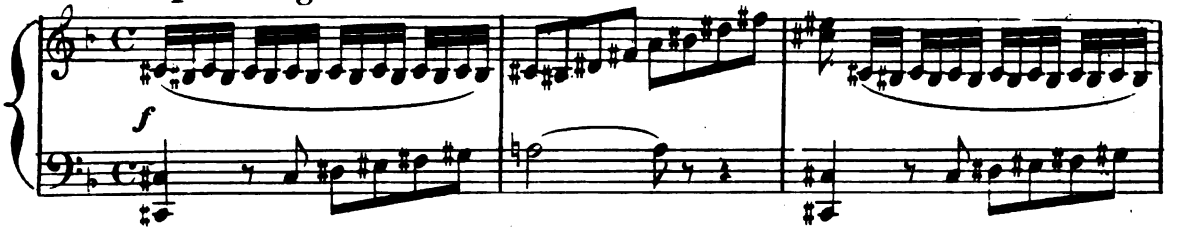
don de sa vie.



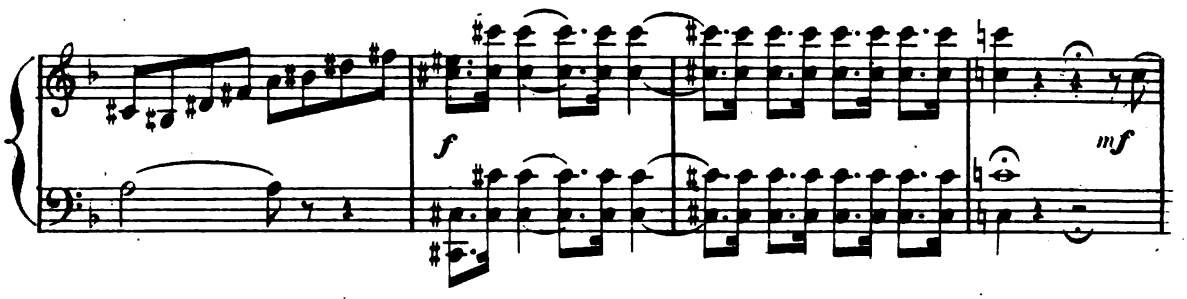
Digitized by Google

Sylvia, dans un premier mouvement de colère, lève une flèche pour en percer Aminta.

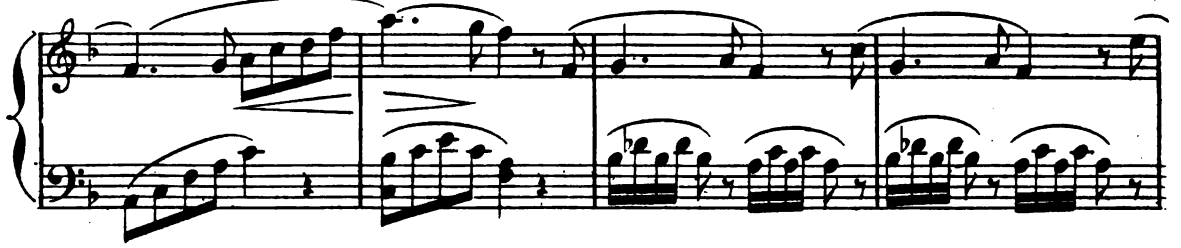
1°. tempo. Allegro.



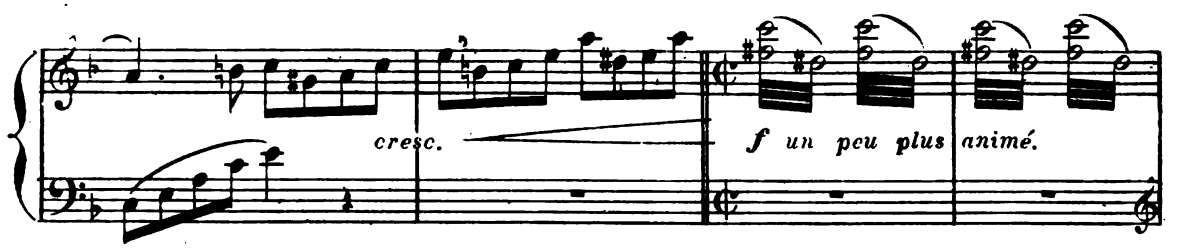
Mais se



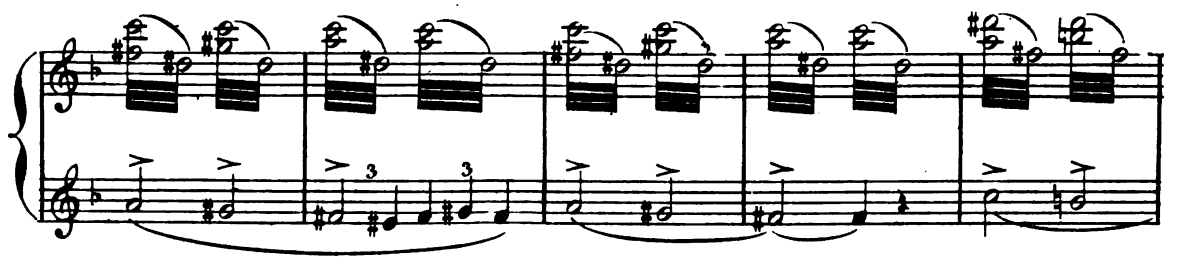
ravisant, elle fait signe à ses compagnes qu'un simple berger est indigne de sa vengeance;



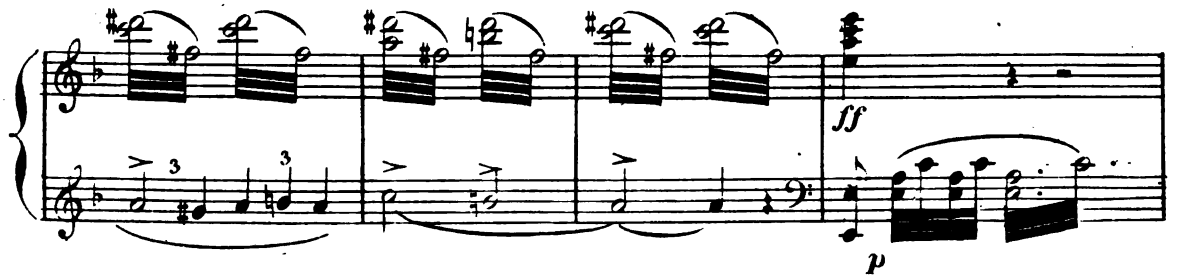
c'est à l'Amour même qu'elle adressera ses coups en décochant sa flèche contre la statue du Dieu.



Aminta court se placer devant la statue pour la protéger d'un pareil sacrilége, mais, en

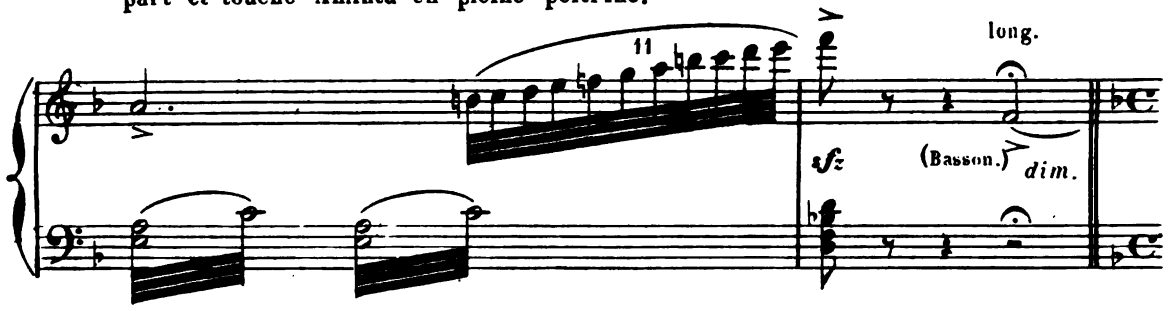


vain, il tend vers Sylvia ses mains suppliantes; celle-ci a tendu son arc... la flèche

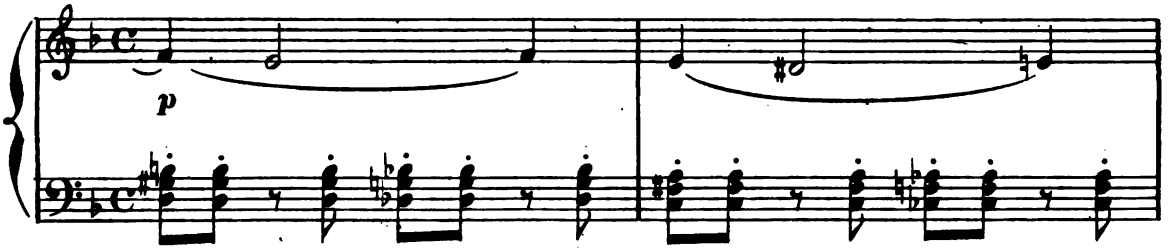


Digitized by Google

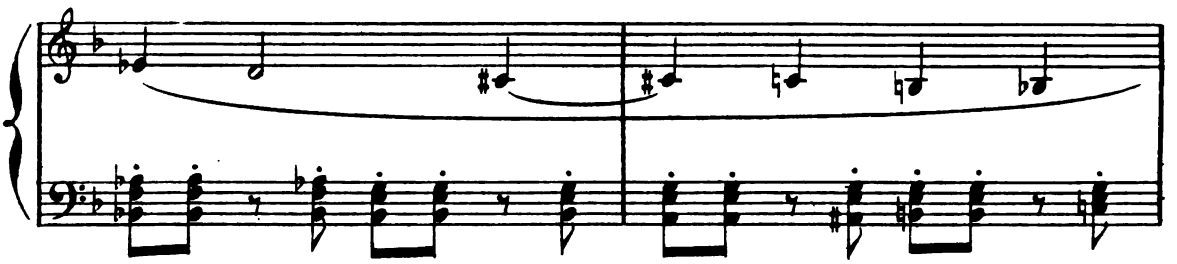
part et touche Aminta en pleine poitrine.



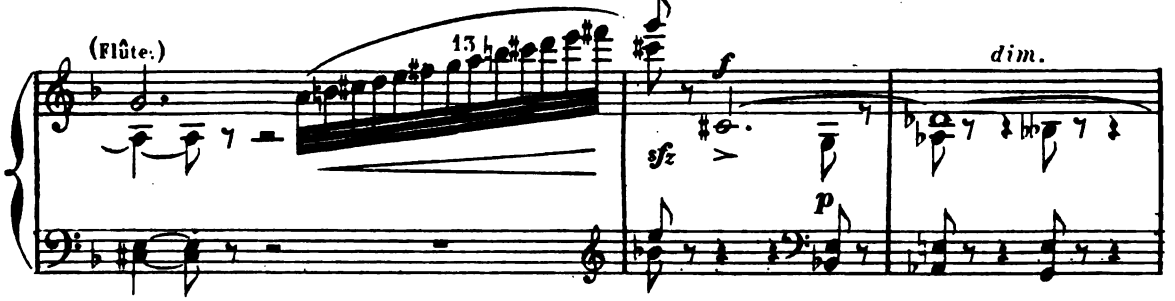
très-lent. Le berger chancelle et tombe en arrachant la flèche de sa blessure et en envoyant à Sylvia un dernier baiser. La nymphe demeure



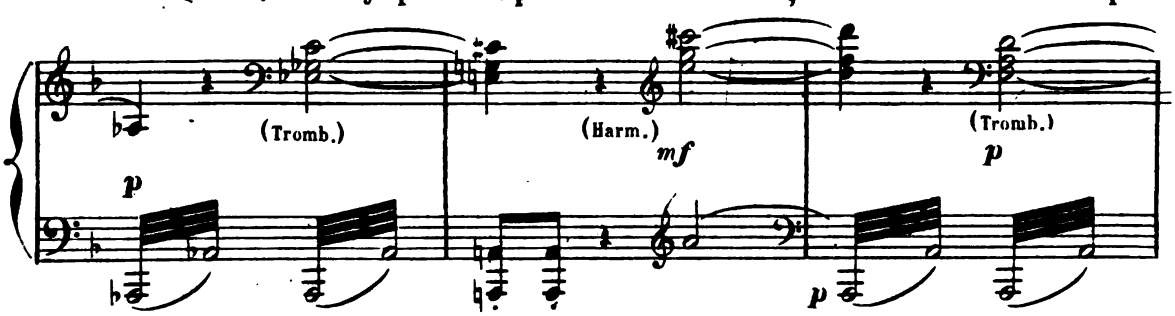
implacable et, se redressant avec fierté, elle jette comme une imprécation à la statue de l'Amour.



Soudain la statue tend son arc et lance une flèche. Sylvia tressaille et porte la main

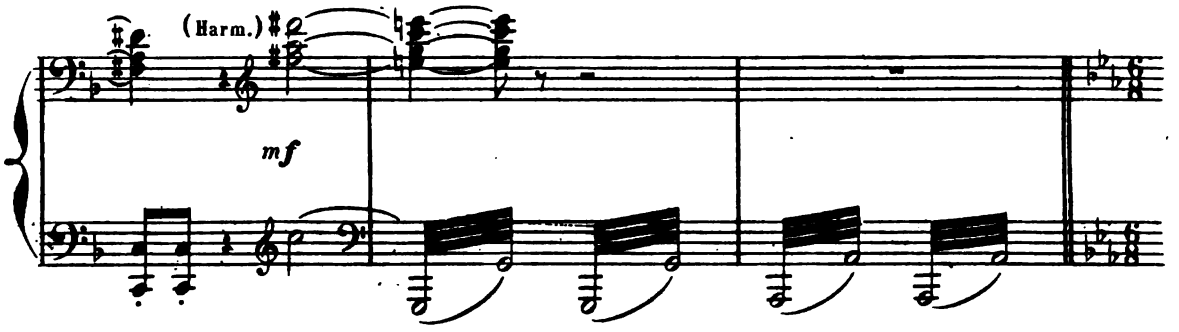


à son cœur. Les Nymphes s'empressent autour d'elle; l'une d'elles ramasse a ses pieds

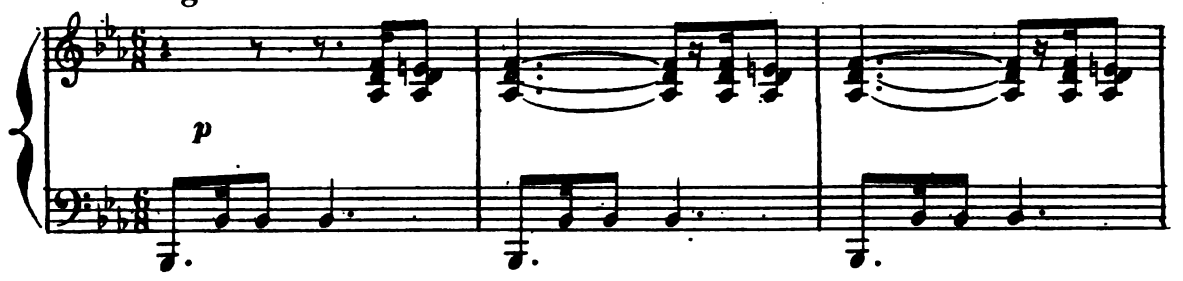


Digitized by Google

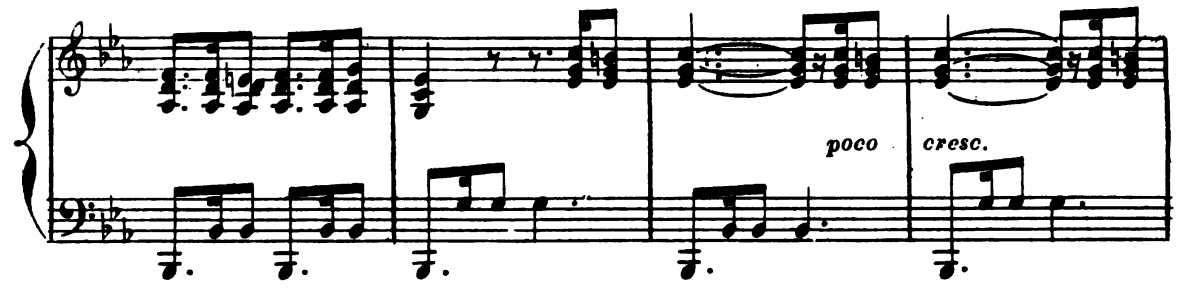
une flèche d'or. Es-tu blessée? demande-t'on à Sylvia...Non! répond elle avec un sourire de défi, il ne m'a pas touchée....



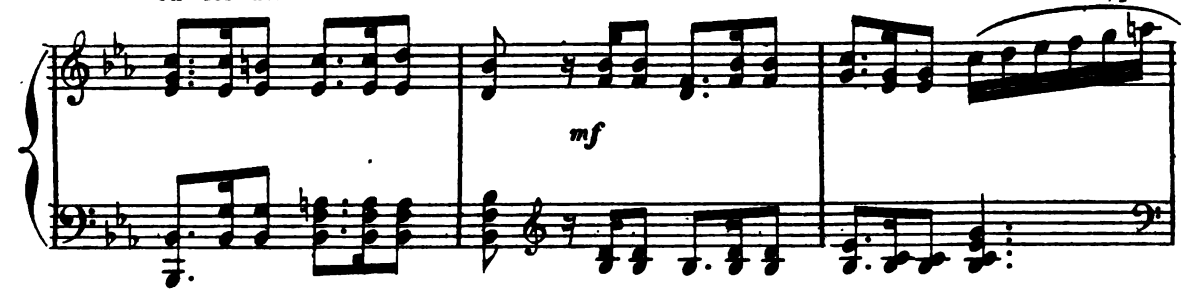
Allegretto. Et s'emparant de la flèche, elle la met dans son carquois.



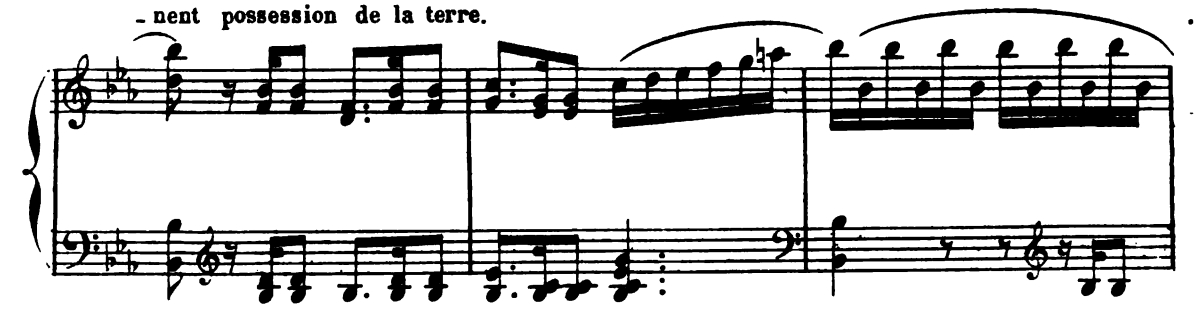
Le jour commence à naître; c'est l'heure



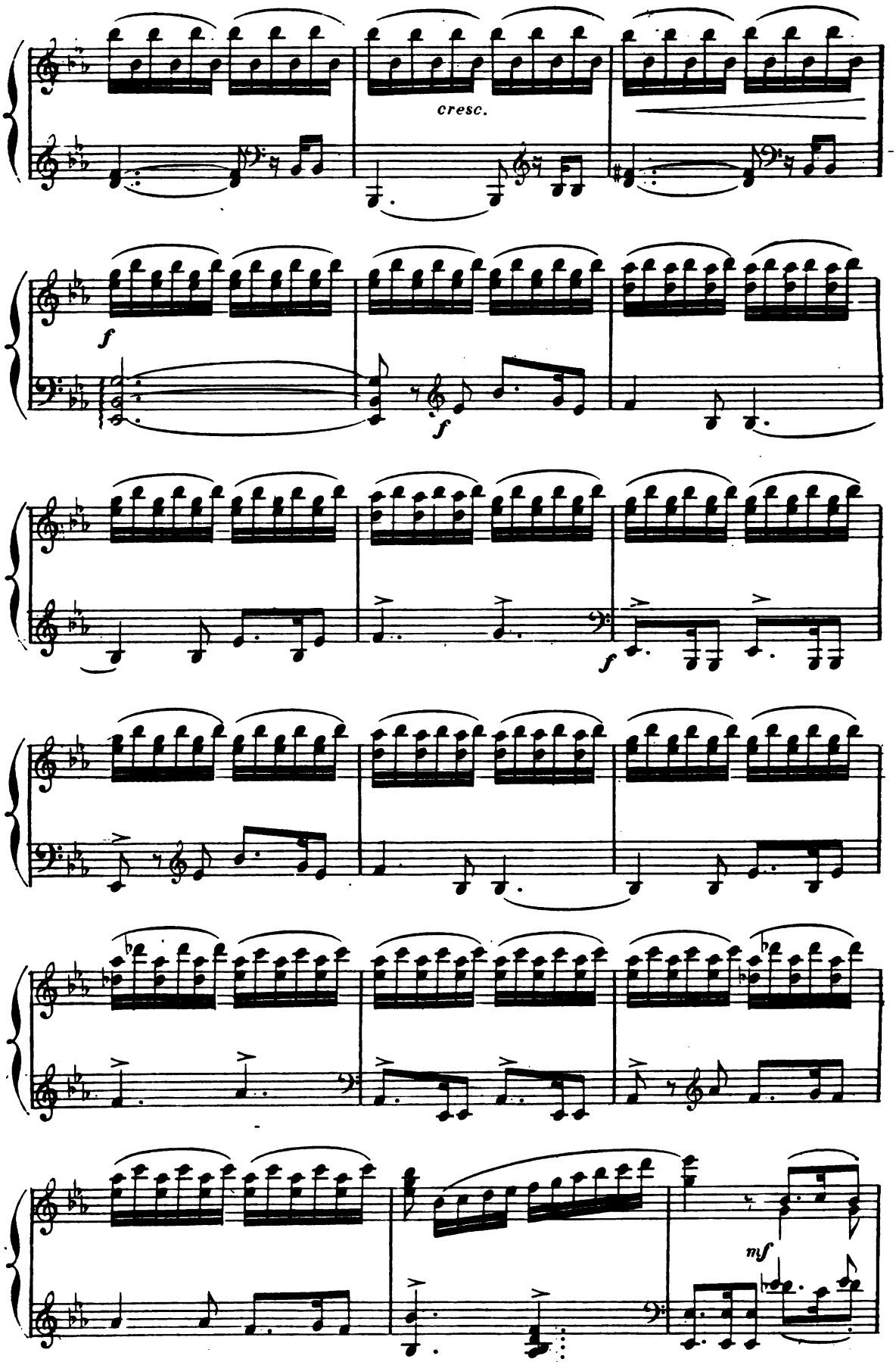
où les divinités des bois se renferment dans leur demeure et où les mortels repren-



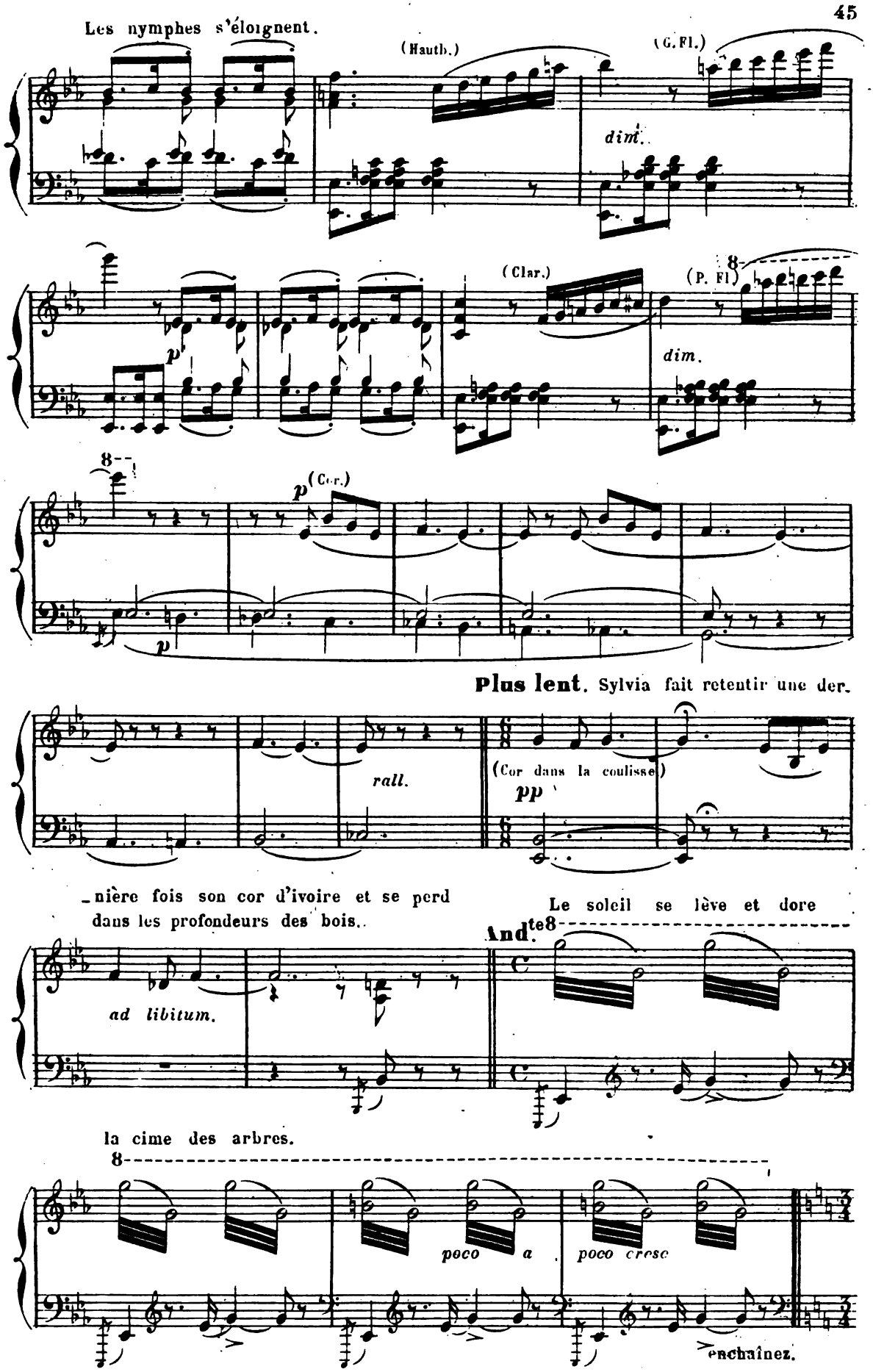
-nent possession de la terre.



Digitized by Google



Digitized by Google

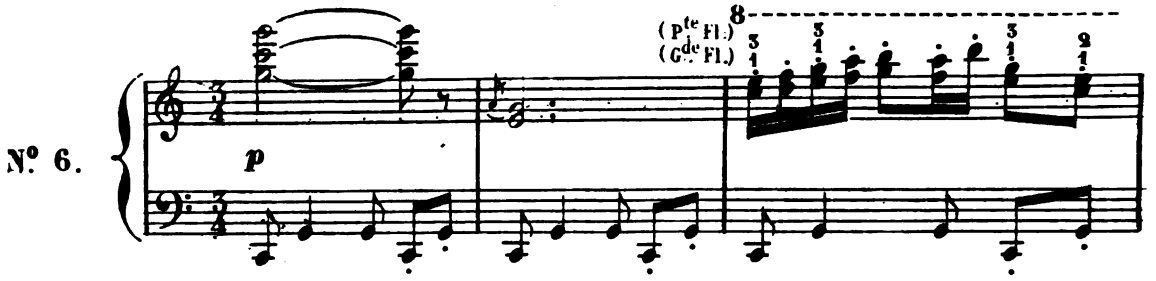


Digitized by Google

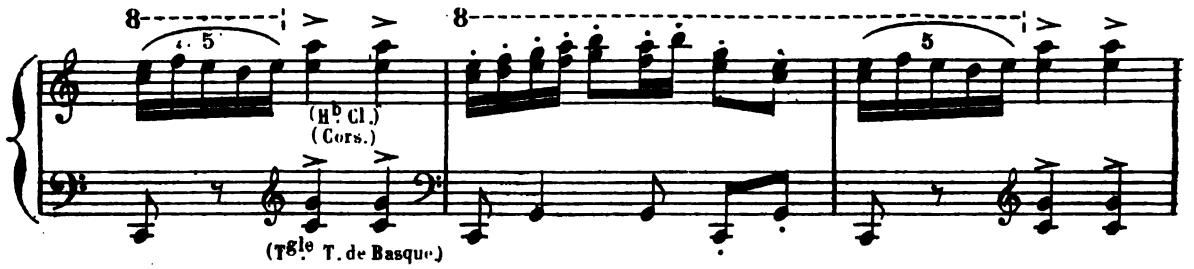
CORTÉGE RUSTIQUE.

Moderato marcato.

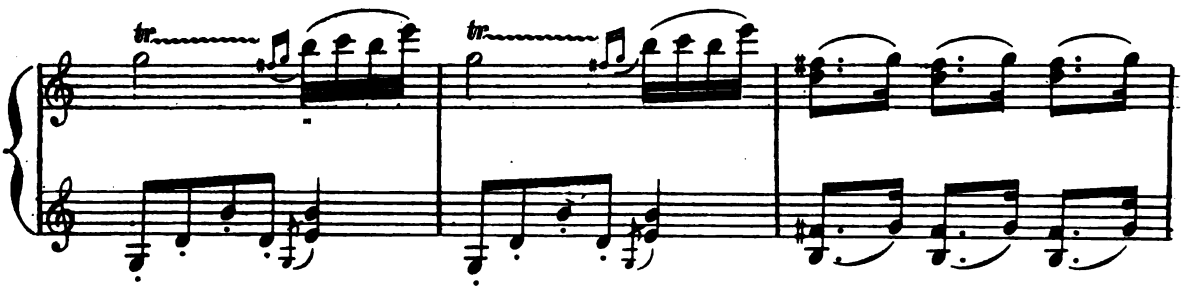
On entend un bruit de fifres

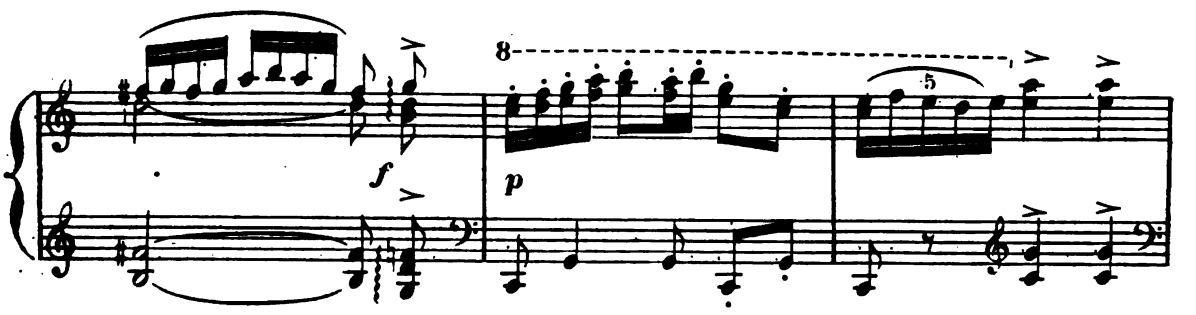


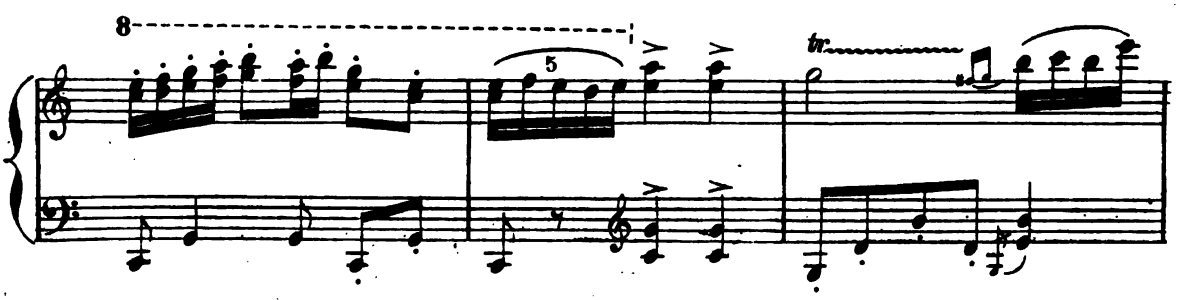
et de tambourins; sur la lisière du bois passent des paysans et des paysannes avec



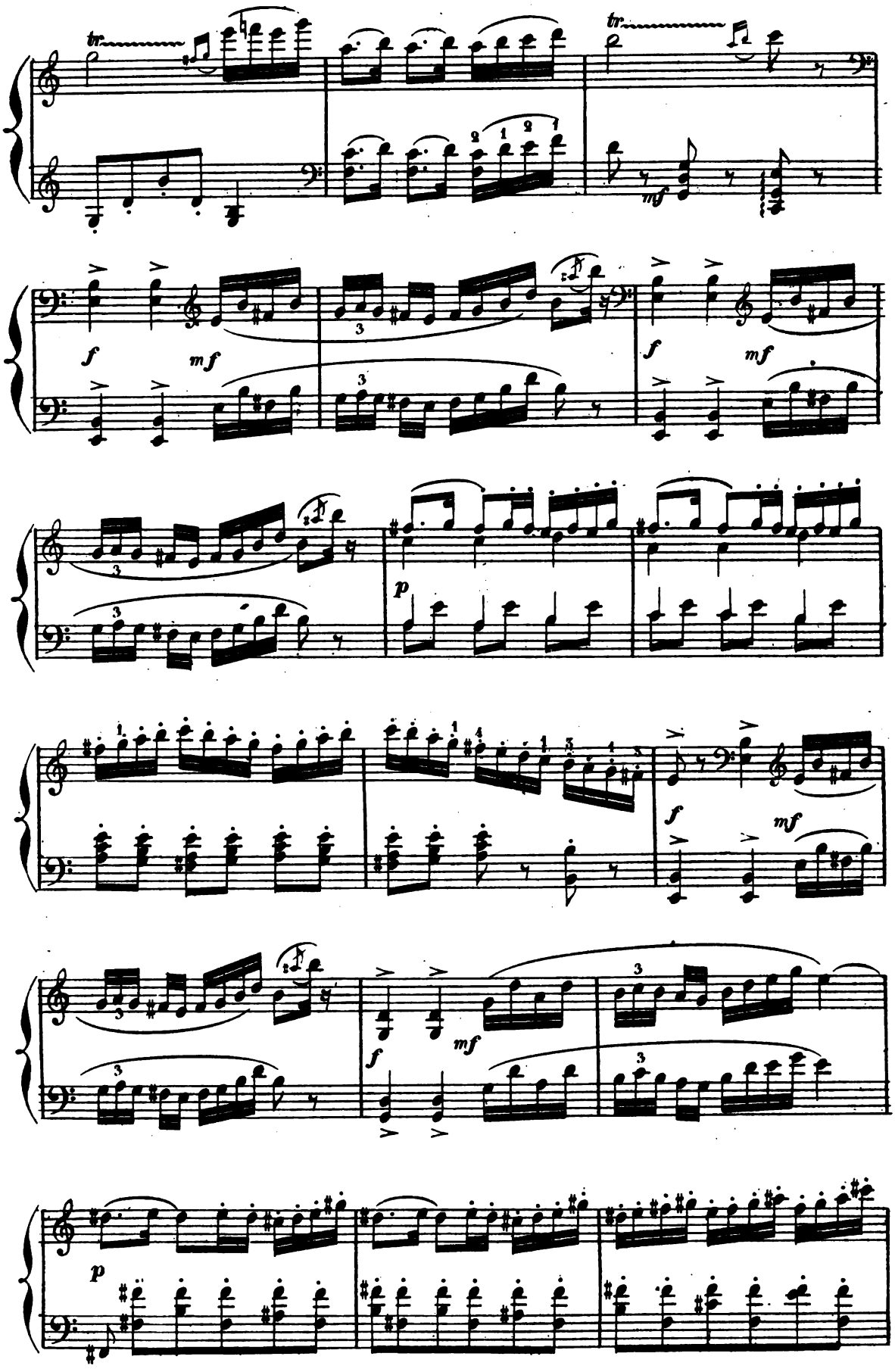
des thyrses et tous les instruments de la vendange,



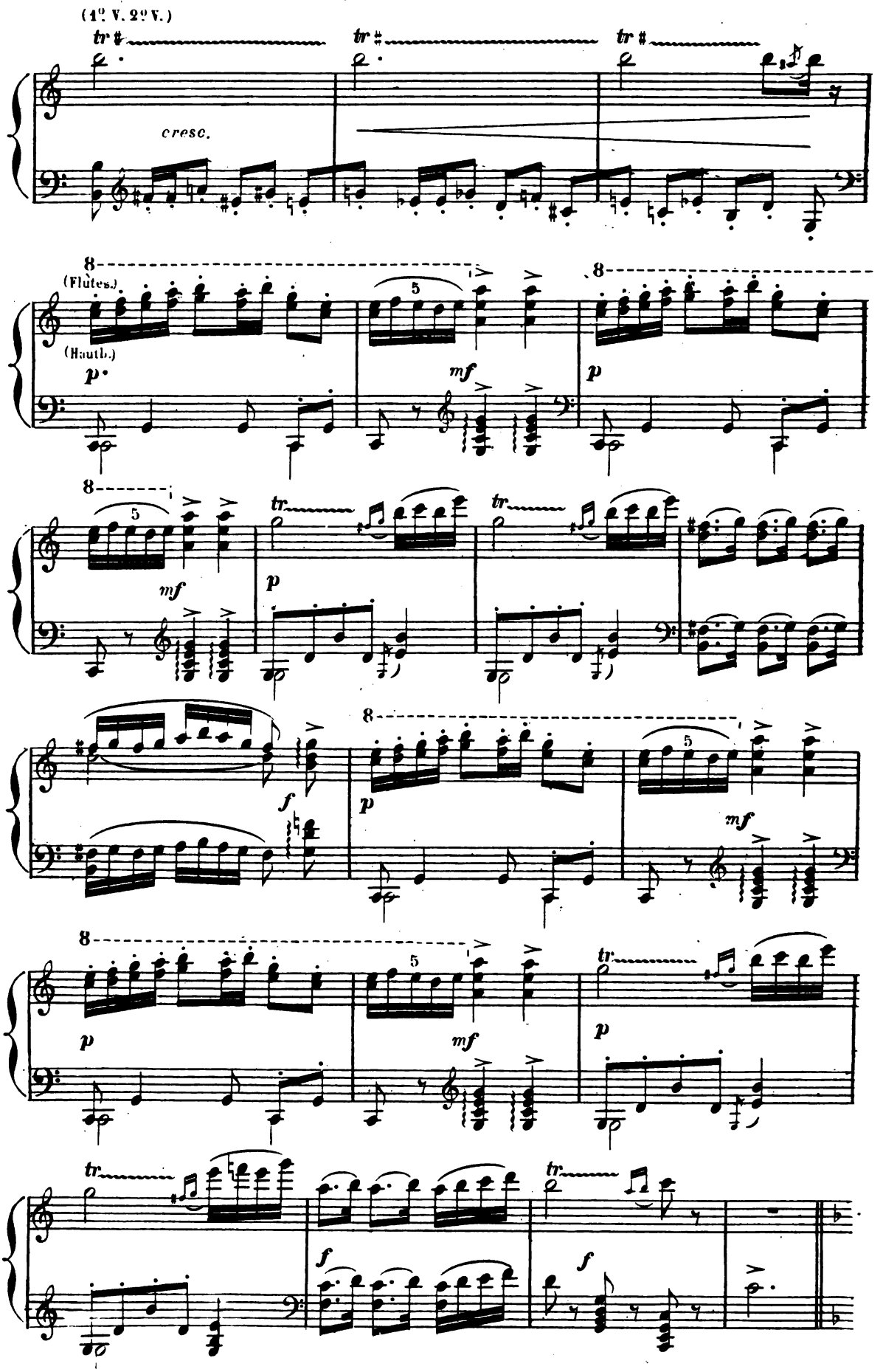




Digitized by Google

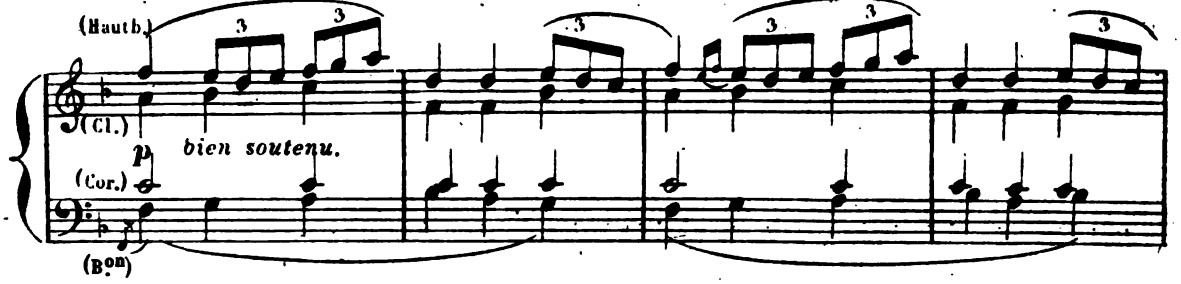


Digitized by Google

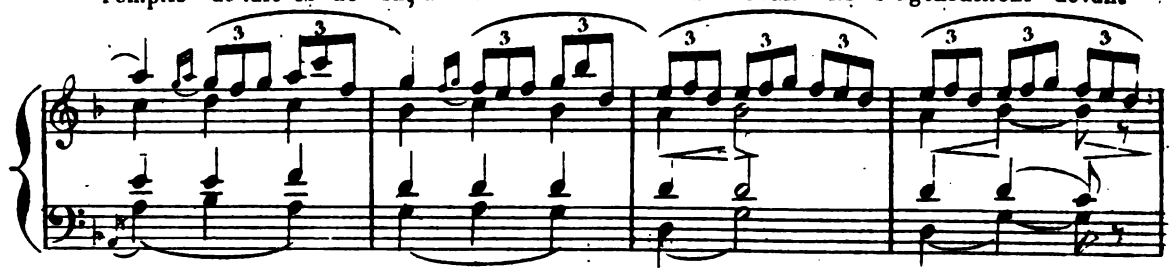


Digitized by Google

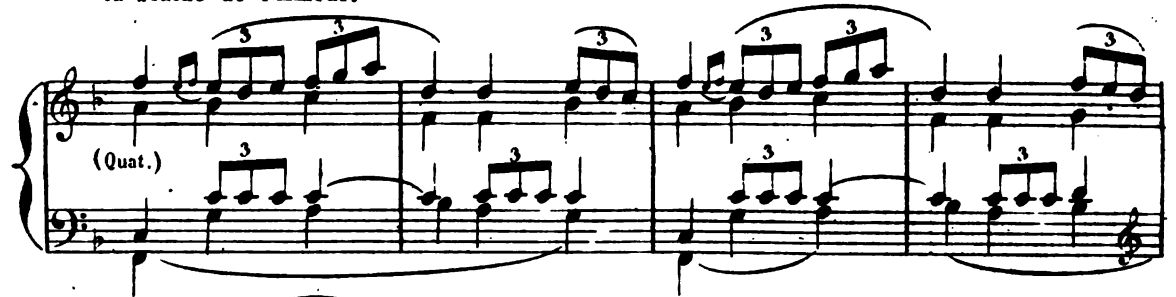
Ils sont suivis de bergères qui portent des corbeilles remplies de fruits, des vases

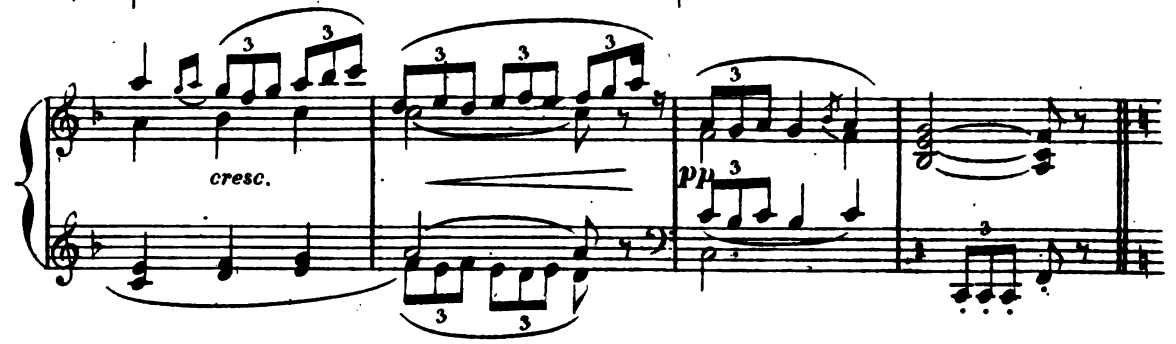


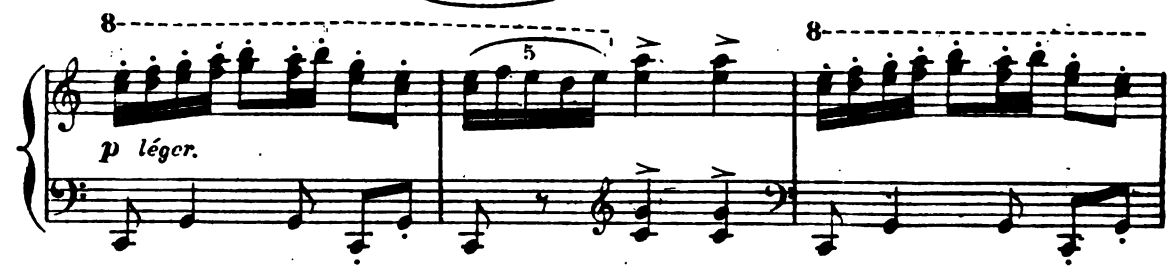
remplis de lait et de vin; avant de se rendre au travail ils s'agenouillent devant

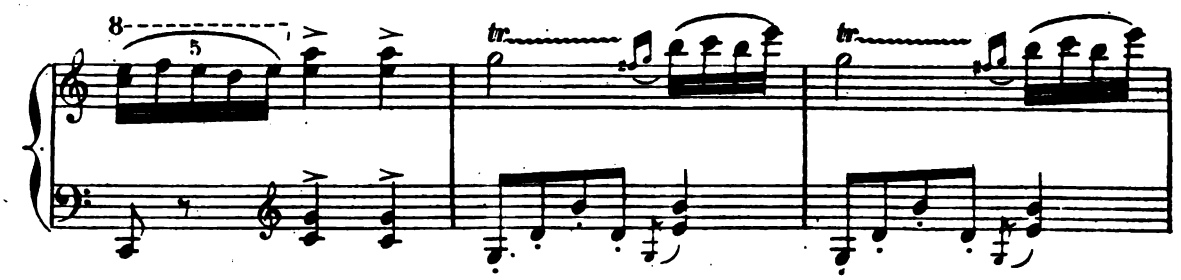


~~la~~ statue de l'Amour.

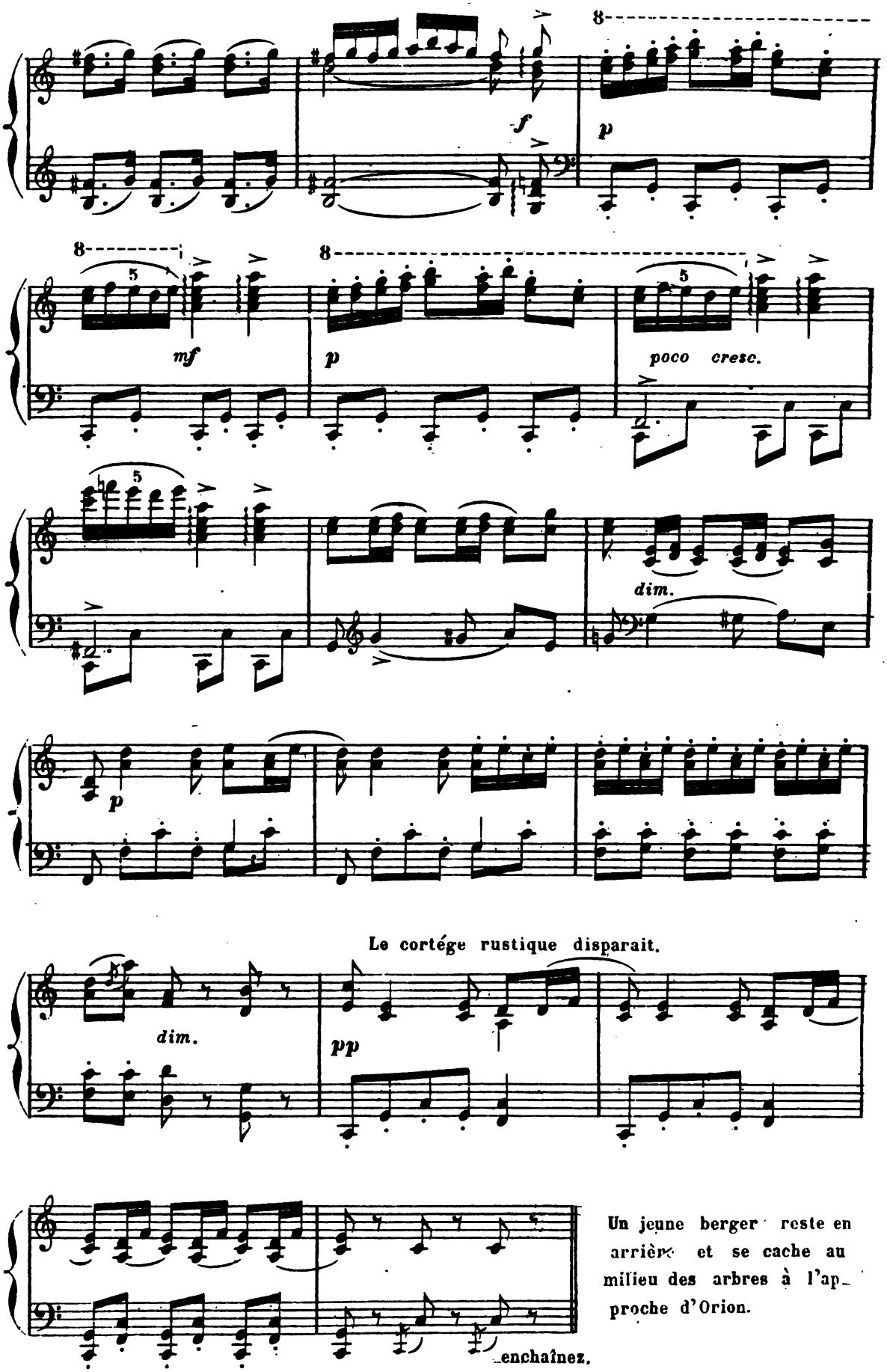








Digitized by Google

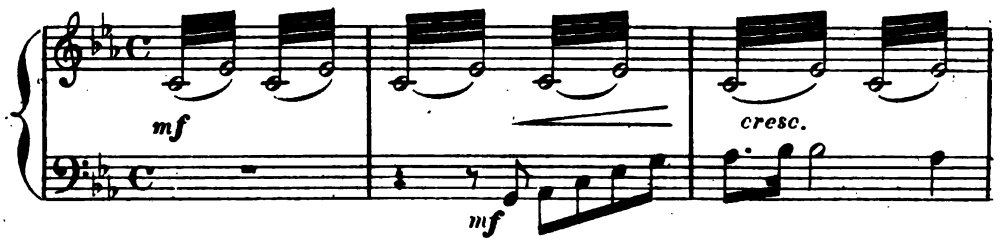


Digitized by Google

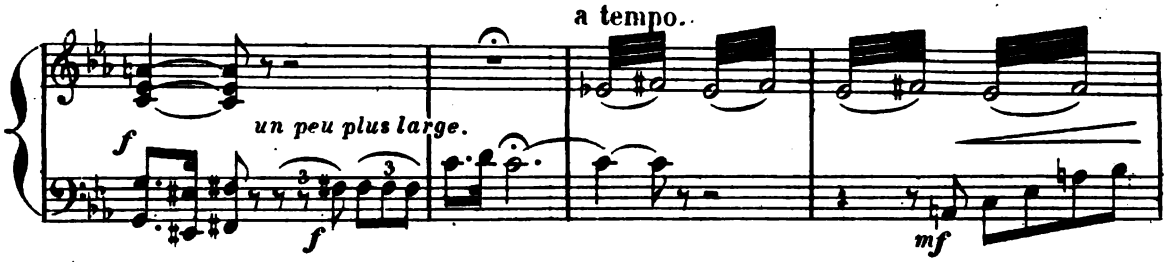
SCÈNE.

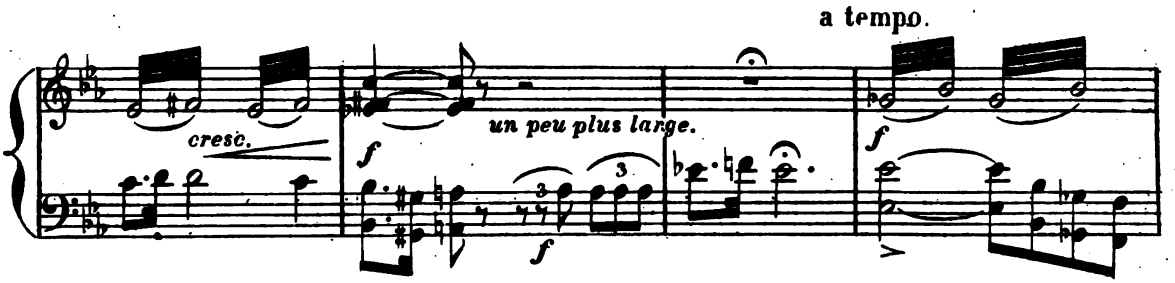
Allegro. Orion reparaît. Il est sombre; il aime Sylvia, il jure

N°. 7.

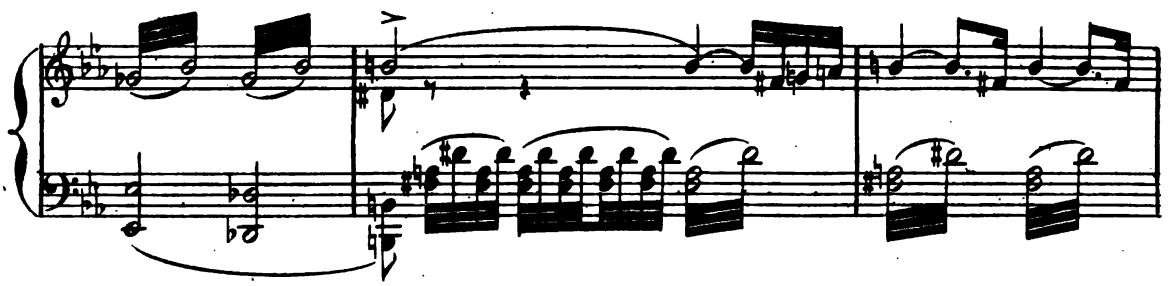


de se venger de l'insolent berger qui ose être son rival.

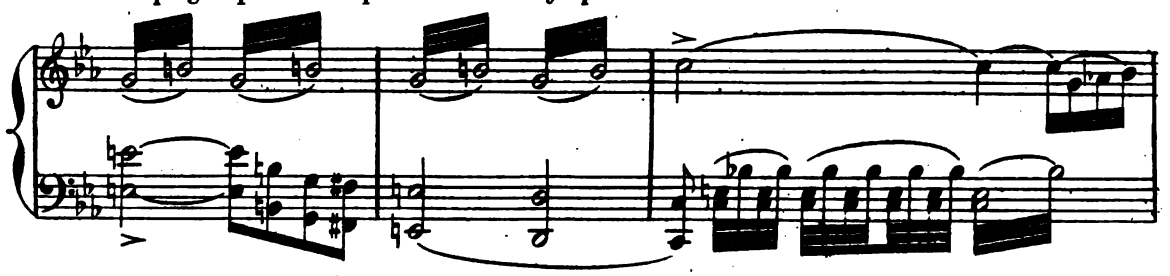




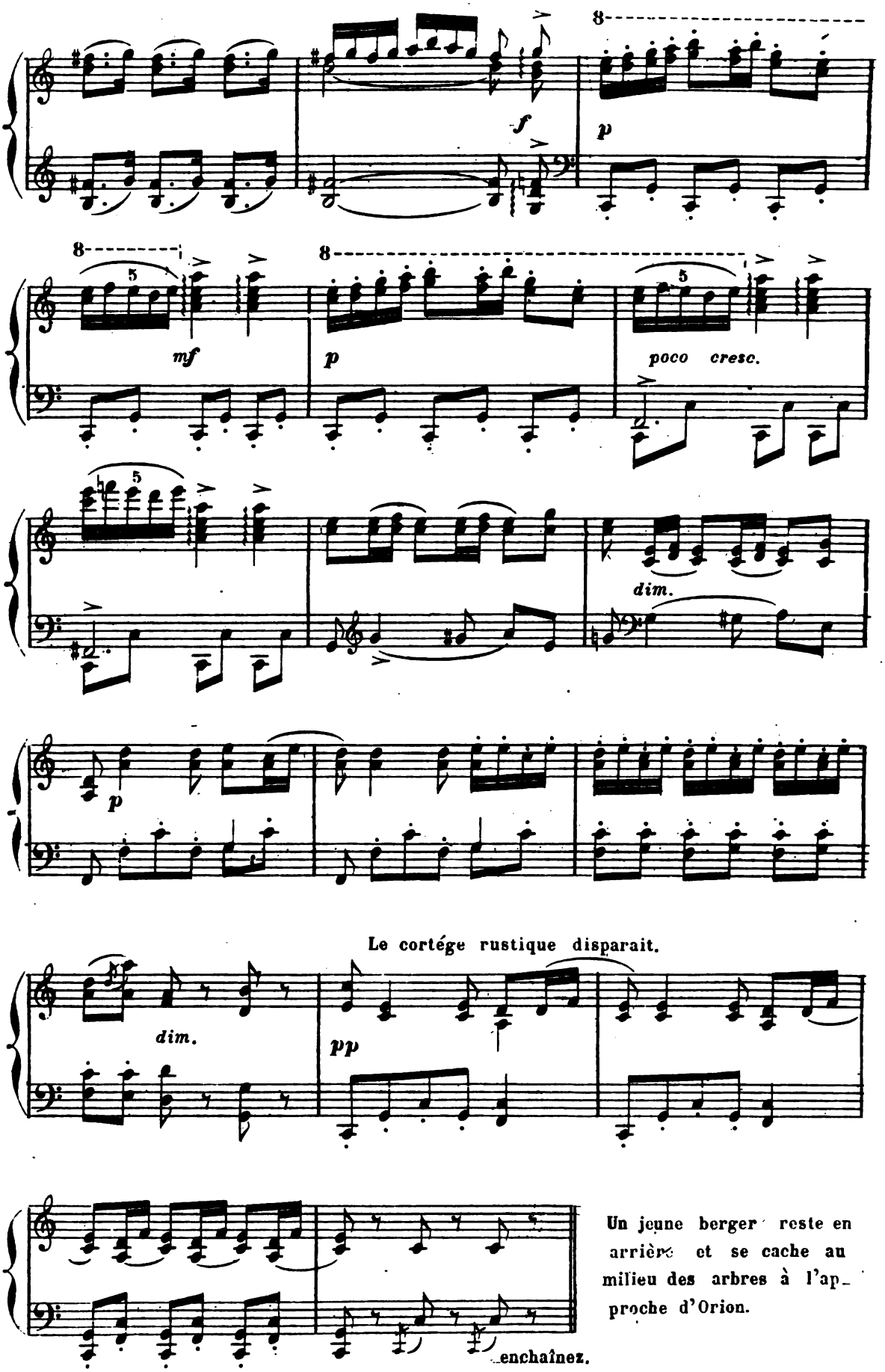
Il aperçoit Aminta, court à lui, et se réjouit de sa mort; puis il médite



un piége pour s'emparer de la Nymphe rebelle.



Digitized by Google

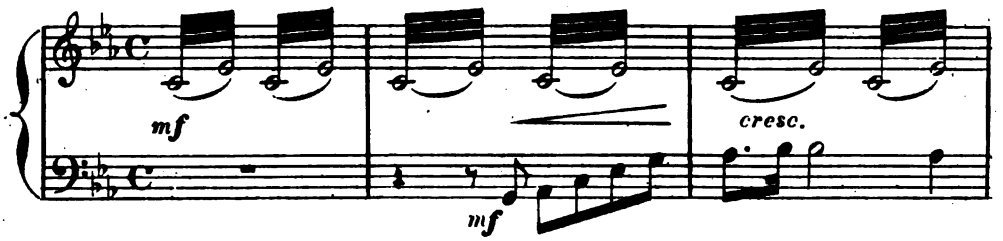


Digitized by Google

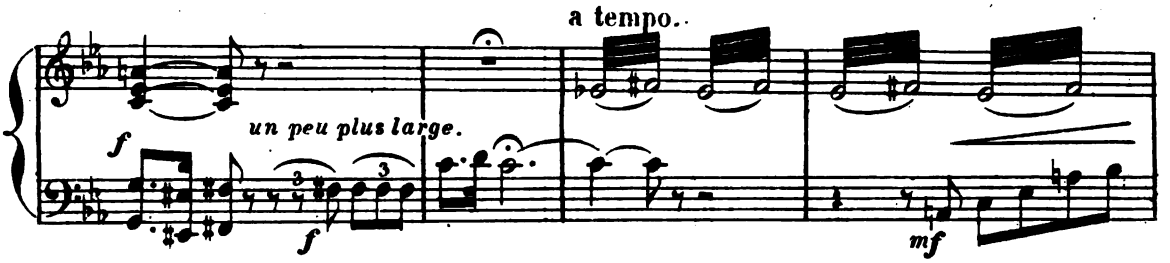
SCÈNE.

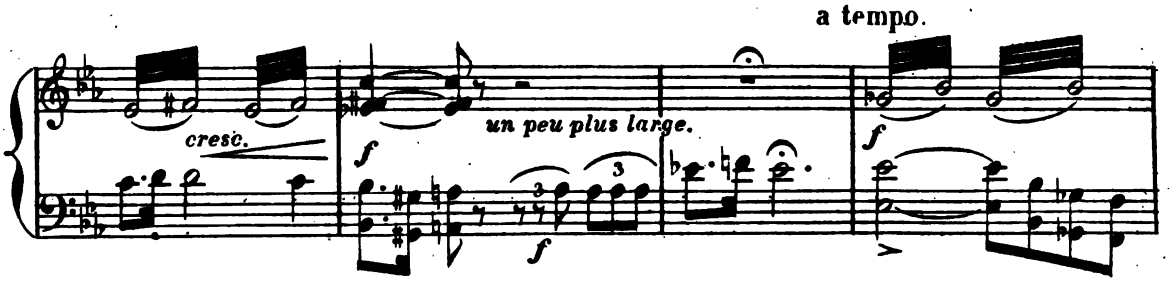
Allegro. Orion reparaît. Il est sombre; il aime Sylvia, il jure

N°. 7.

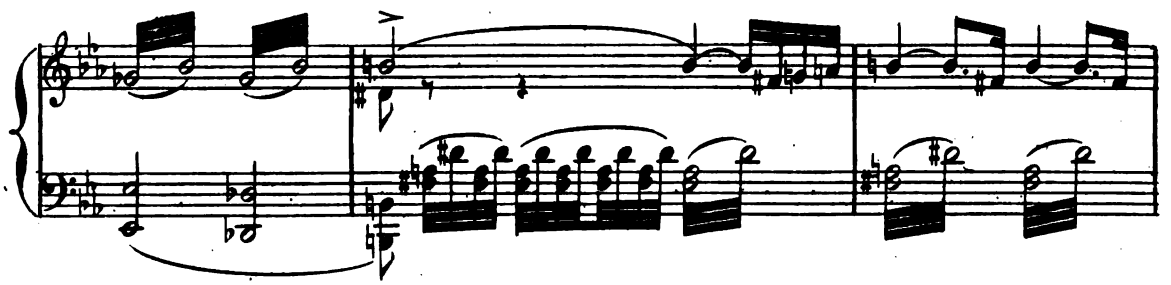


de se venger de l'insolent berger qui ose être son rival.

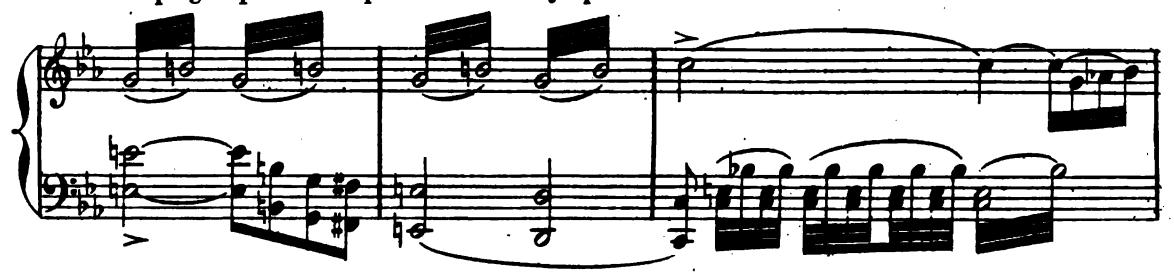




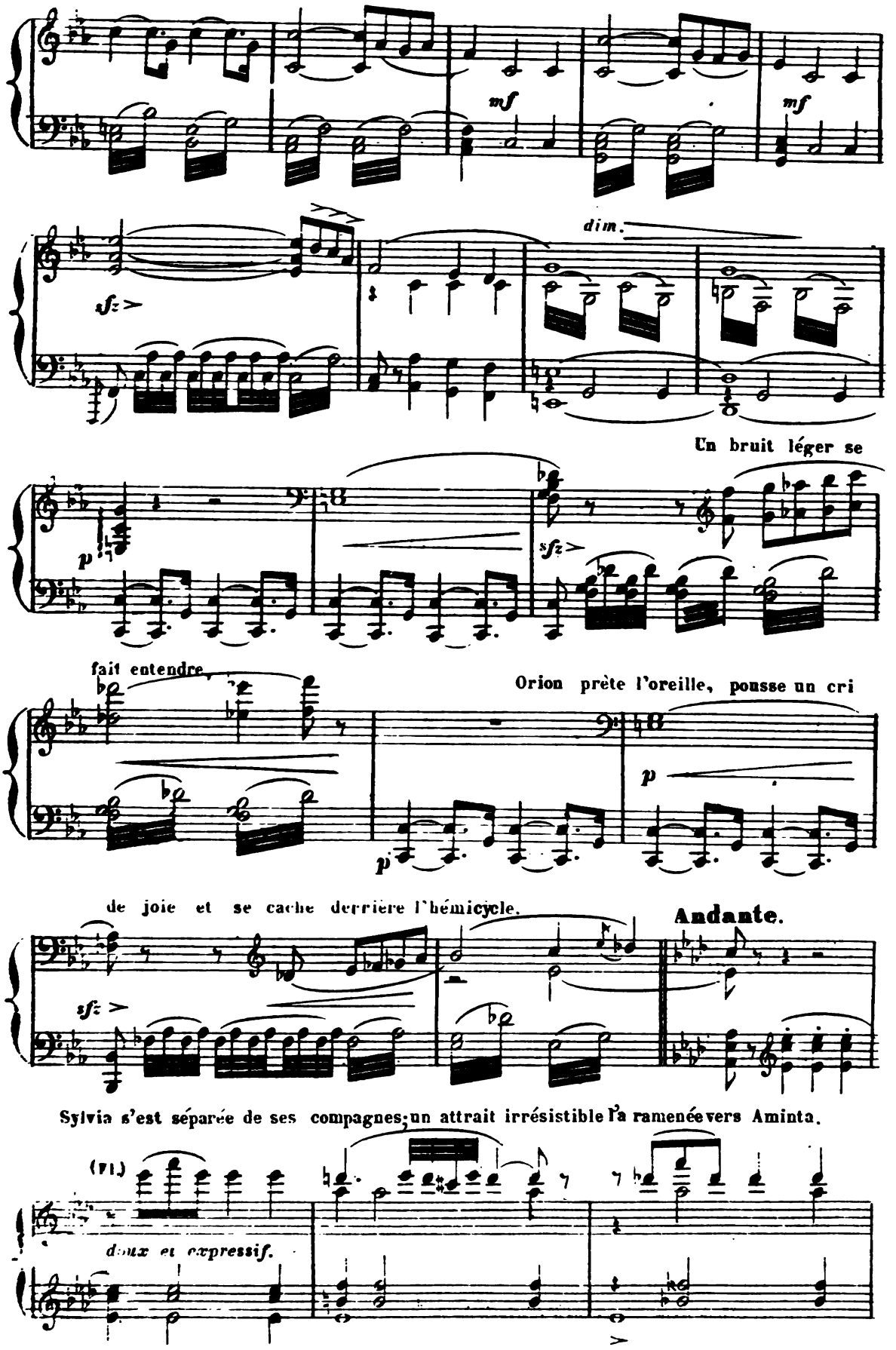
Il aperçoit Aminta, court à lui, et se réjouit de sa mort; puis il médite



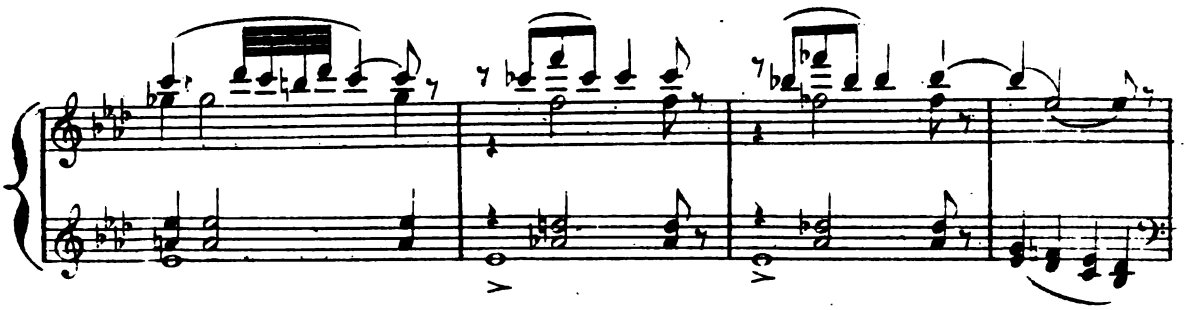
un piége pour s'emparer de la Nymphe rebelle.



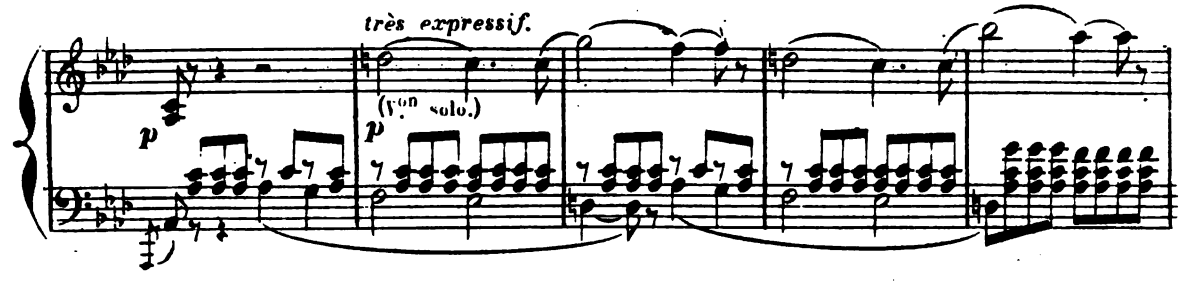
Digitized by Google



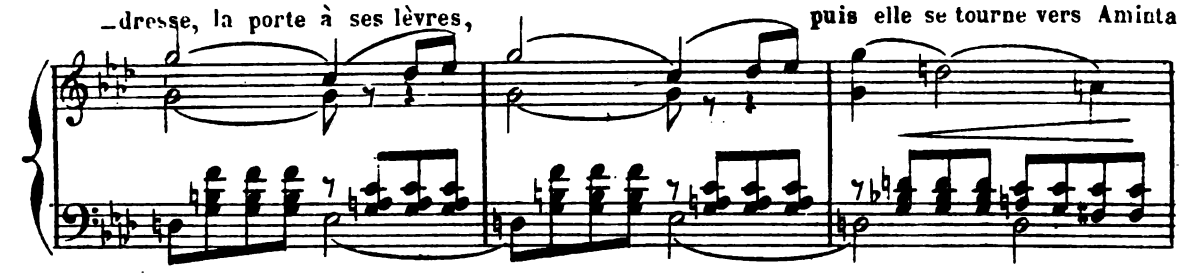
Digitized by Google



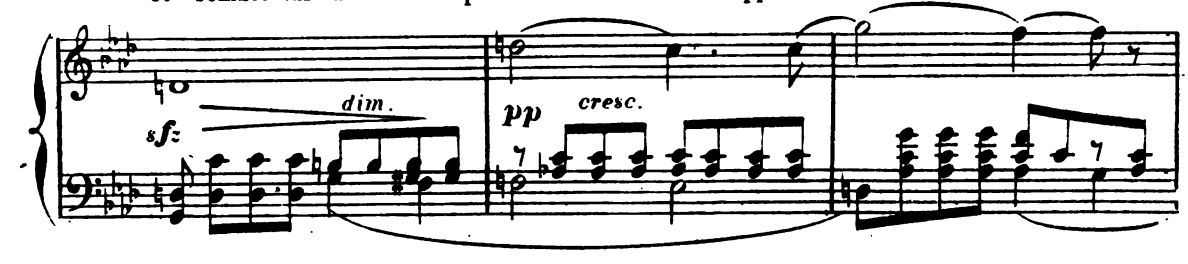
Elle tire de son carquois la flèche d'or, la regarde avec ten –

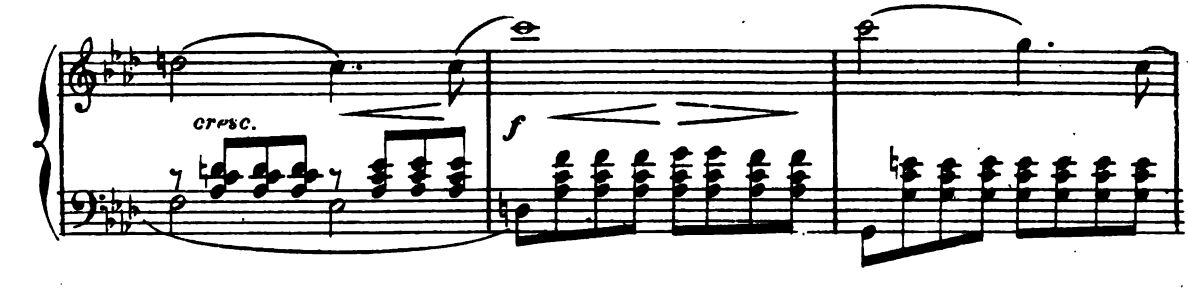


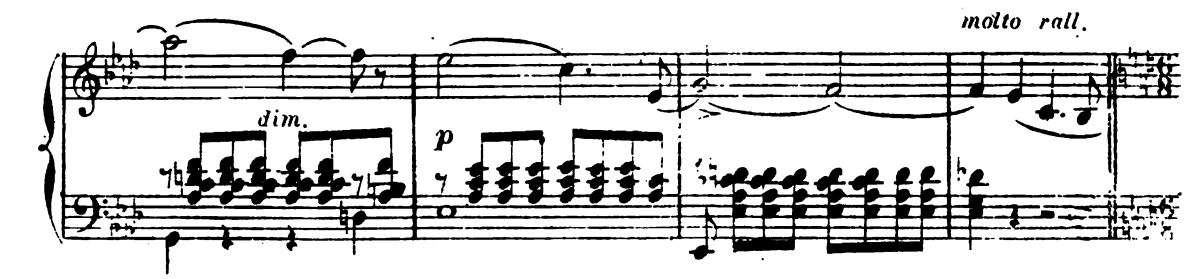
– dresse, la porte à ses lèvres, puis elle se tourne vers Aminta



et semble lui demander pardon de l'avoir frappé.

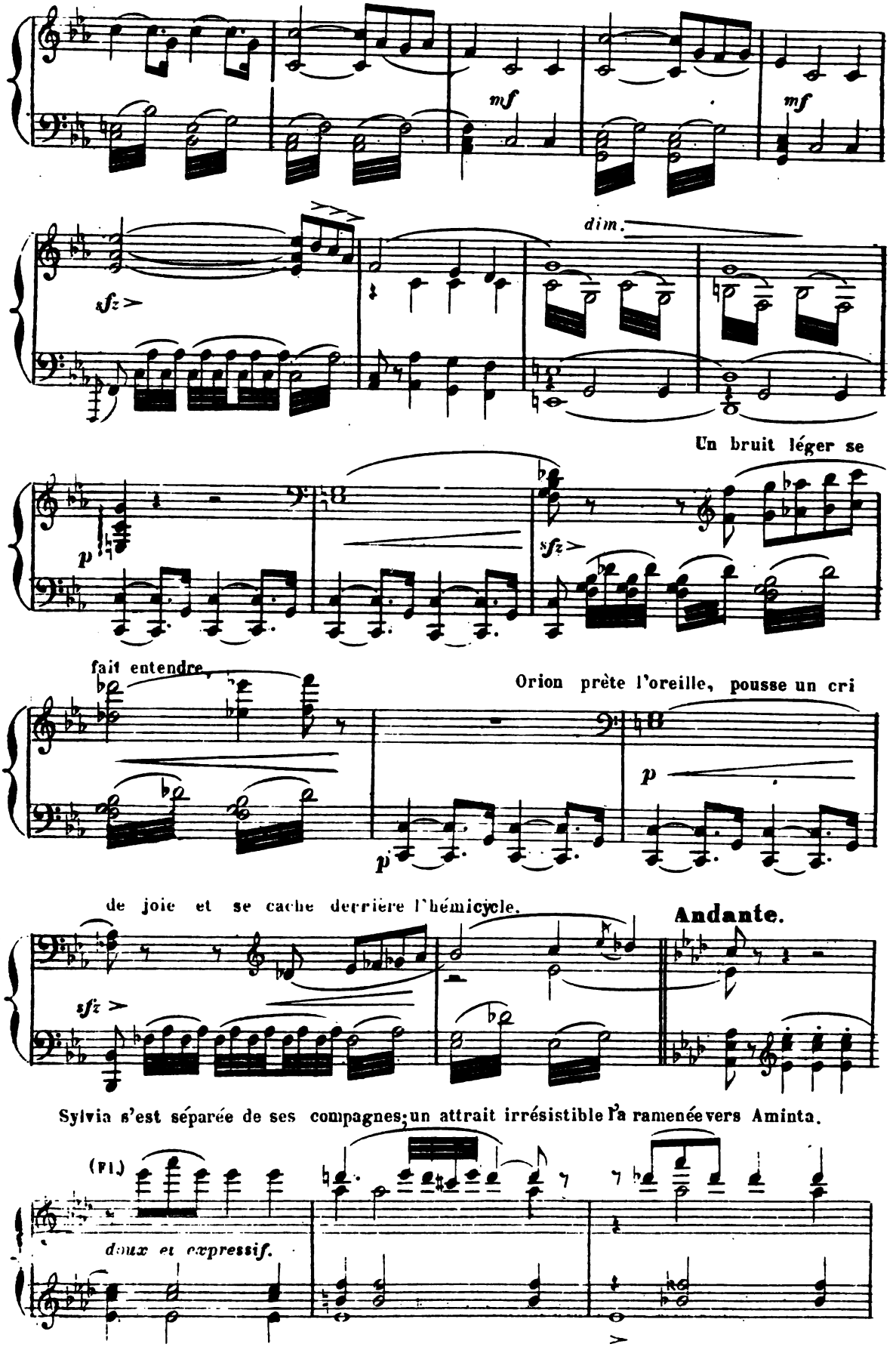




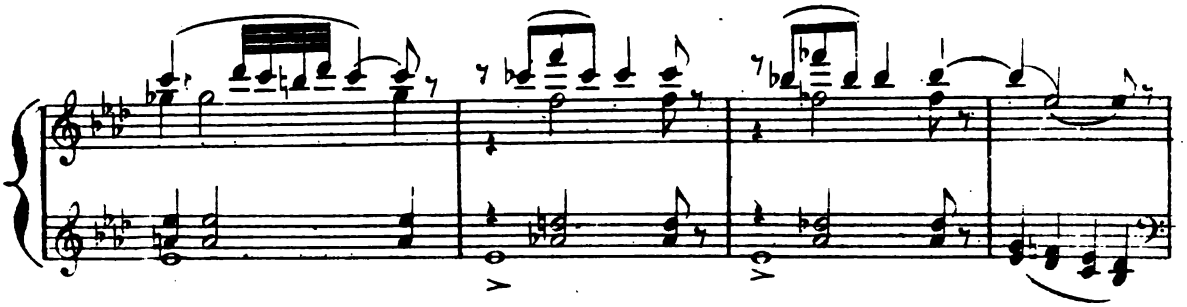


1.

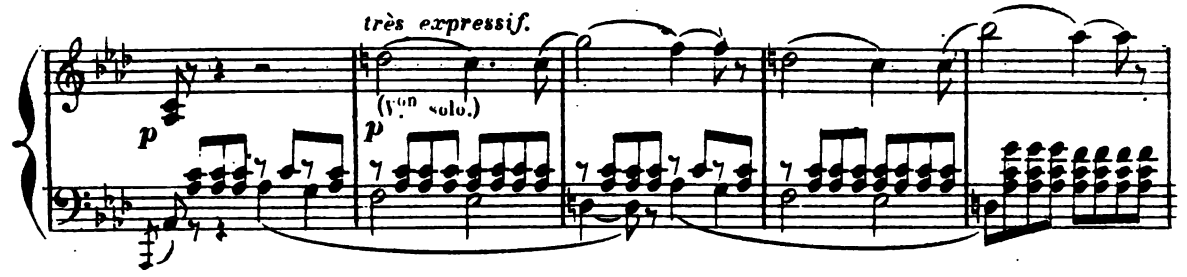
Digitized by Google



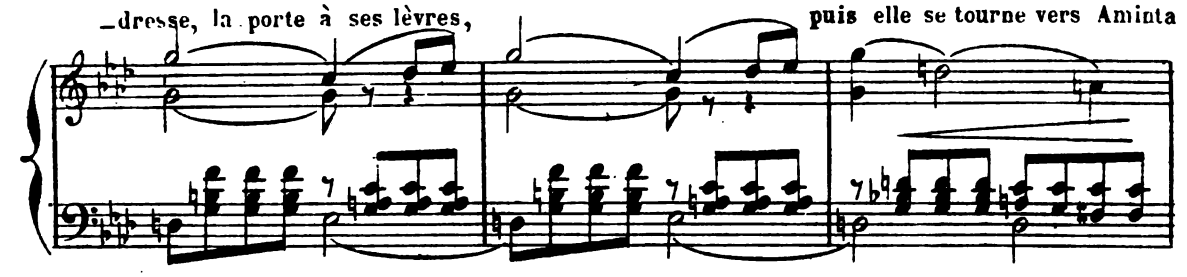
Digitized by Google



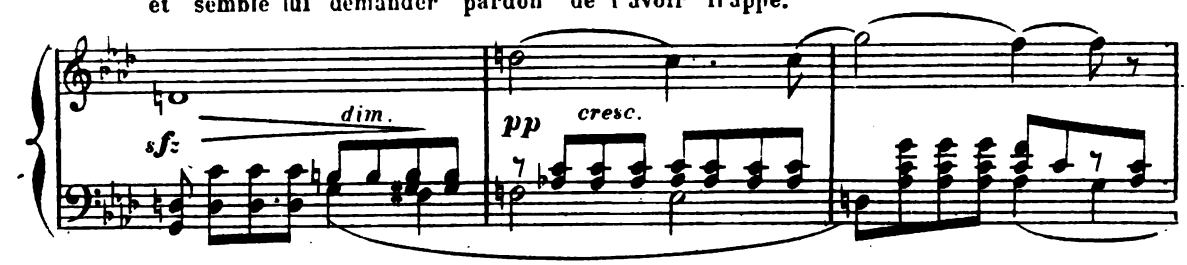
Elle tire de son carquois la flèche d'or, la regarde avec ten –

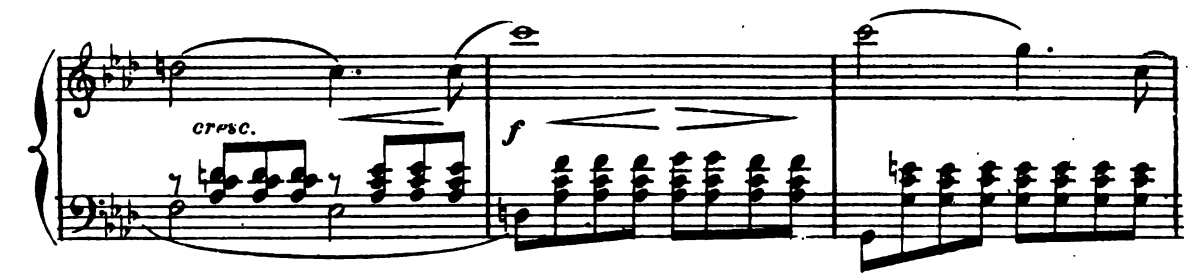


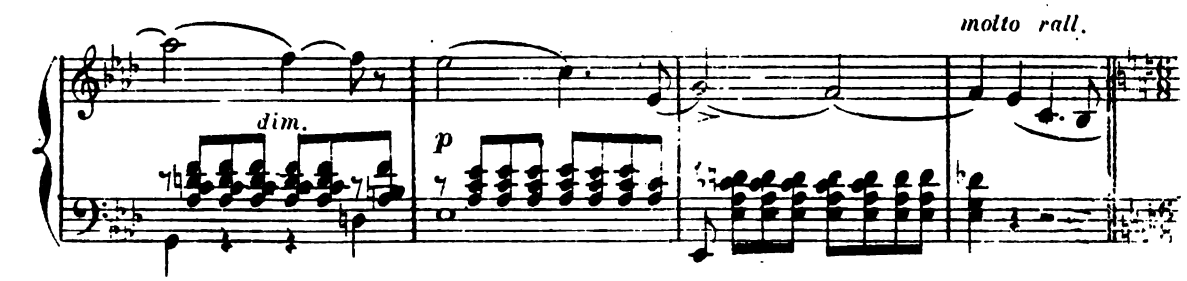
– dresse, la porte à ses lèvres, puis elle se tourne vers Aminta



et semble lui demander pardon de l'avoir frappé.







Digitized by Google

Allegro. Orion s'est rapproché de Sylvia et la poursuit.

(4 Cors. 4 Bass.)

f

(Clar.)

mf

(Bass.)

Une première fois Sylvia

f

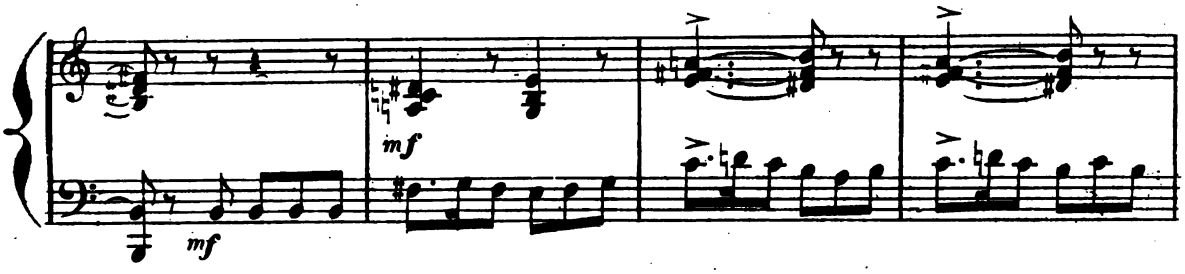
f

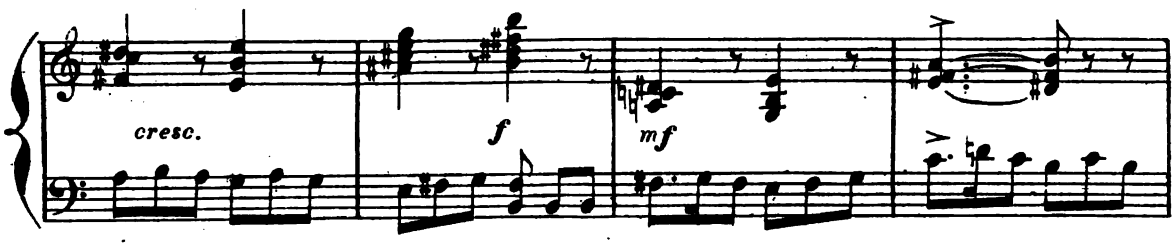
se dégage de l'étreinte du chasseur noir;

(Tromb.)

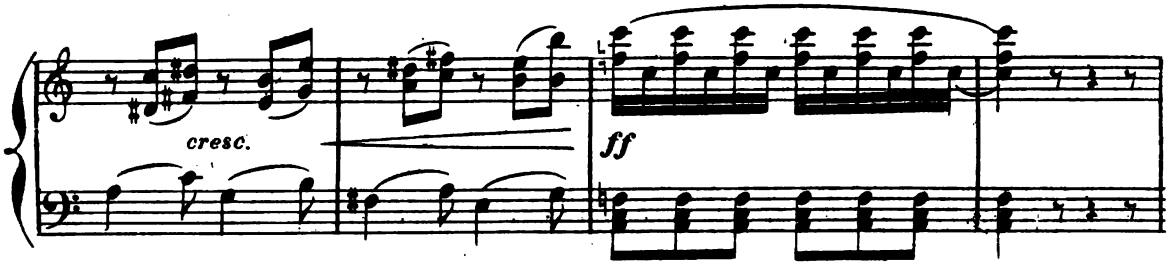
(Timb.)

Digitized by Google

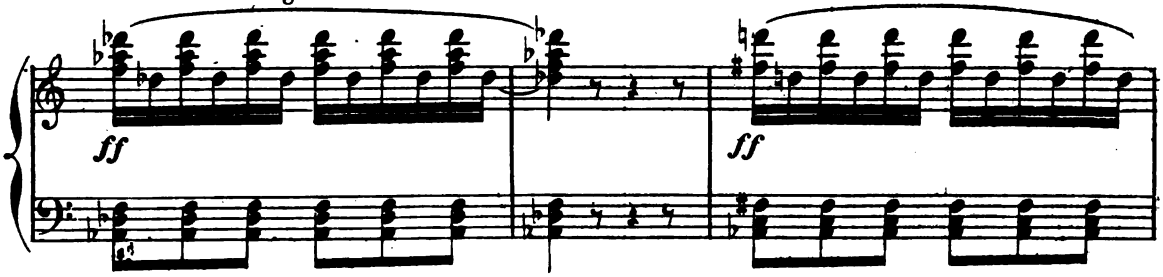




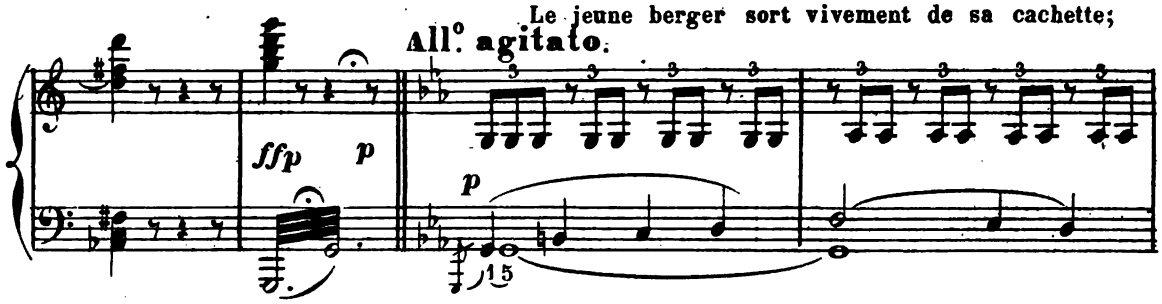
Mais Orion l'enlace de nouveau et



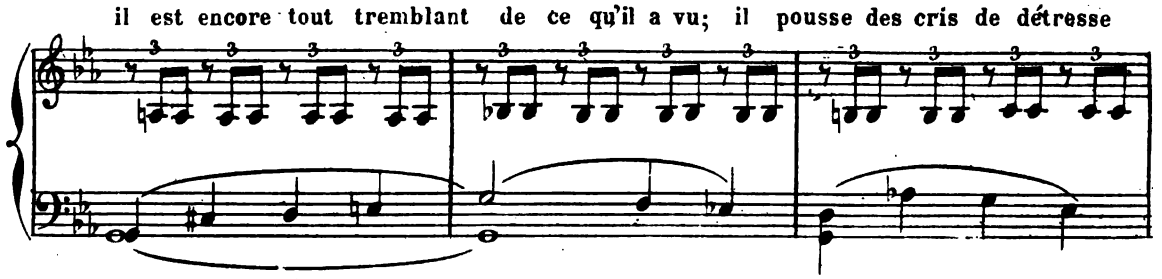
l'entraîne malgré sa résistance.



Le jeune berger sort vivement de sa cachette;

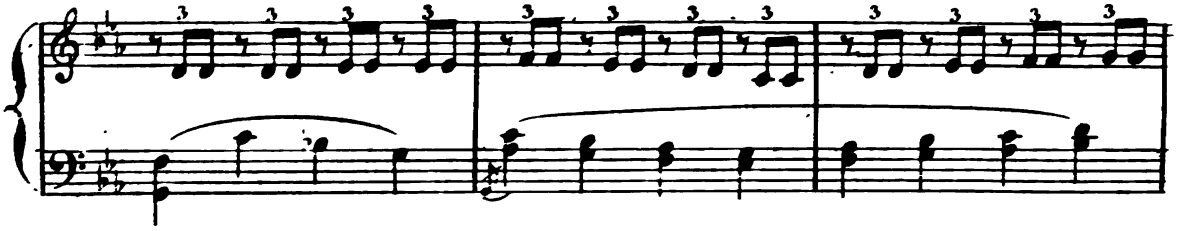


il est encore tout tremblant de ce qu'il a vu; il pousse des cris de détresse

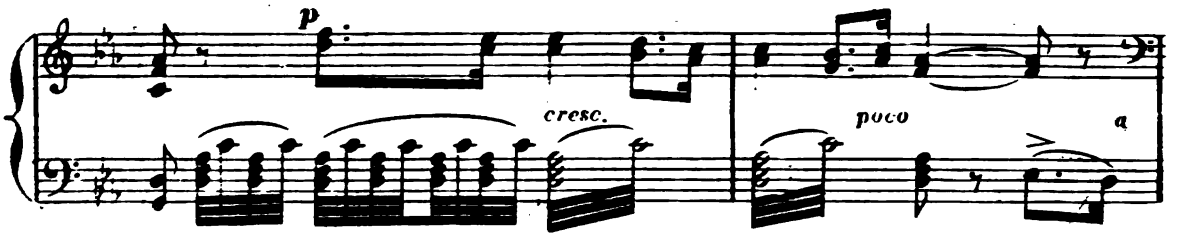


Digitized by Google

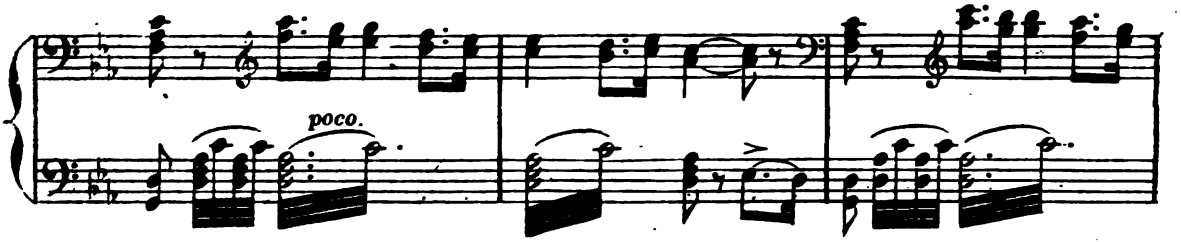
et du geste appelle ses compagnons. Paysans et paysannes envahissent



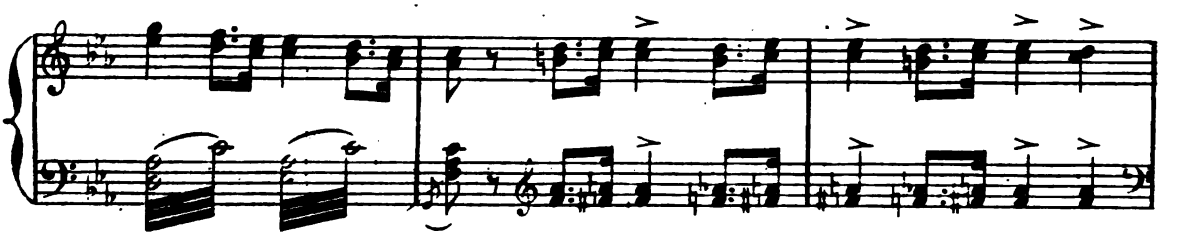
la scène et apprennent de lui l'enlèvement dont il vient d'être témoin, puis il s'élance



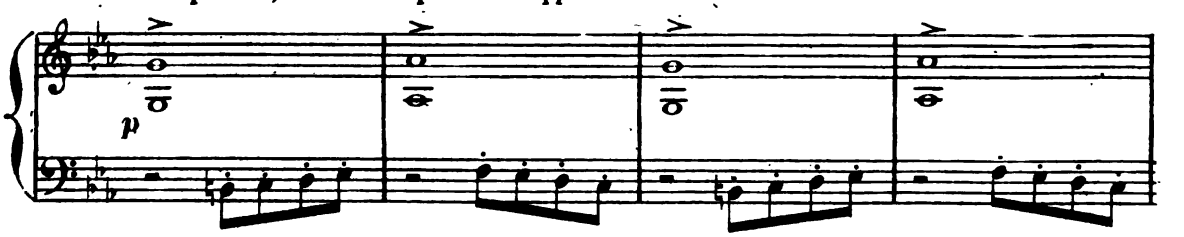
avec quelques compagnons sur les traces d'Orion. Les paysans ont reconnu

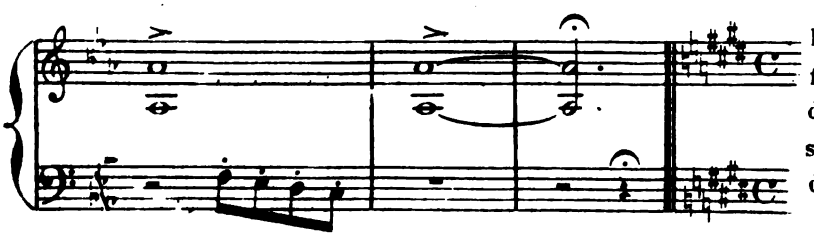


Aminta, ils s'empressent autour de lui pour essayer de le ranimer.



Peine perdue, rien ne peut le rappeler à la vie!





Les Paysans et les jeunes filles pleurent sur le sort de l'amoureux berger tombé sans doute sous les traits d'un rival jaloux.

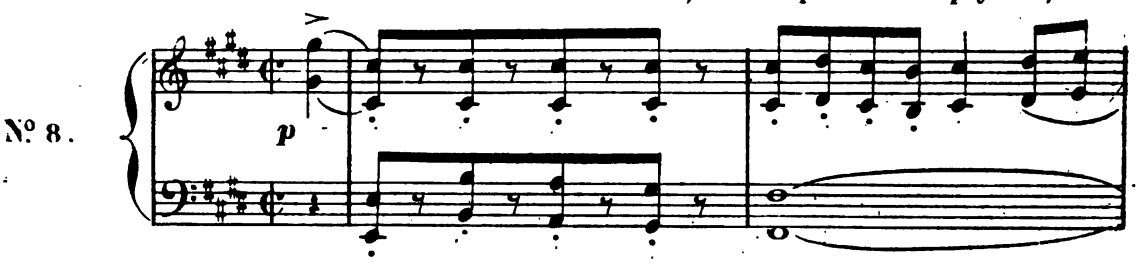
Digitized by Google

ENTREE DU SORCIER

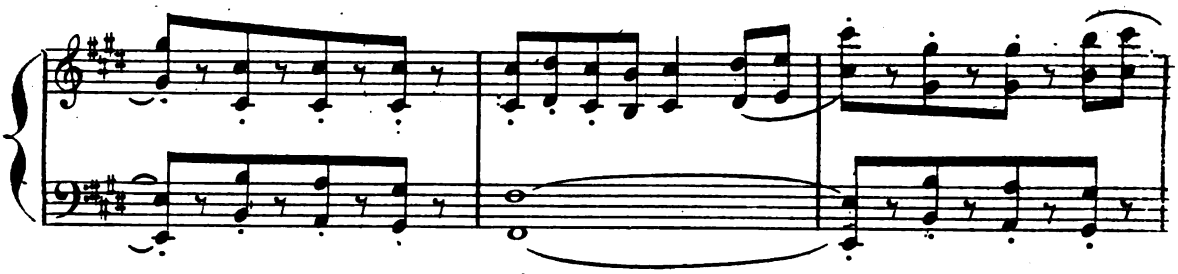
— FINAL —

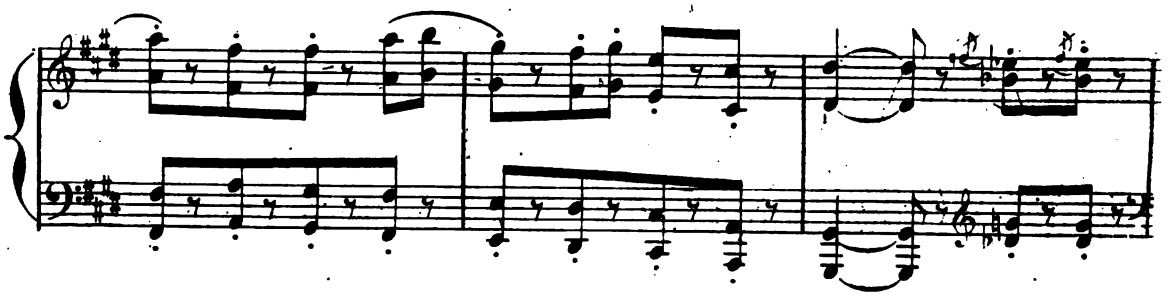
Allegretto ben mod.to

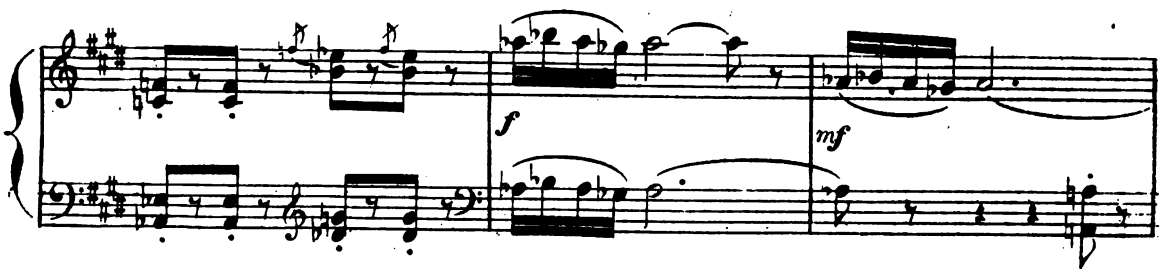
Un vieux sorcier s'avance et, sur la prière des paysans,

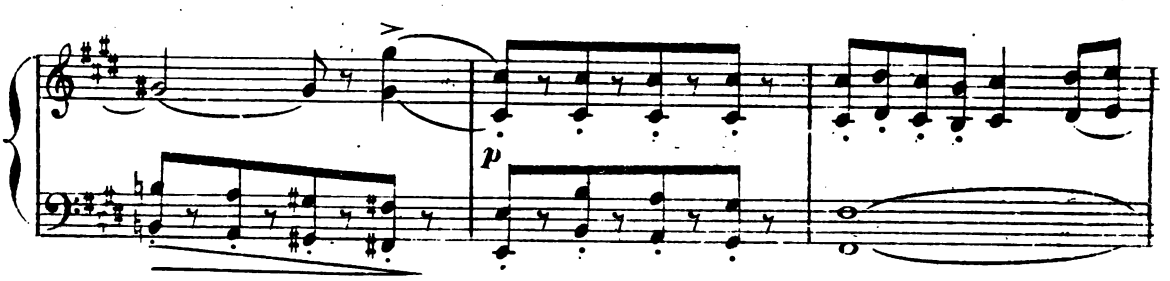


s'approche du corps inanimé d'Aminta.

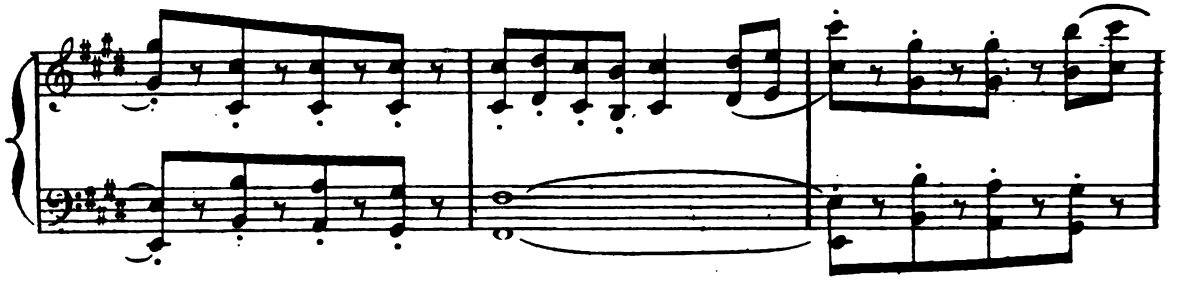


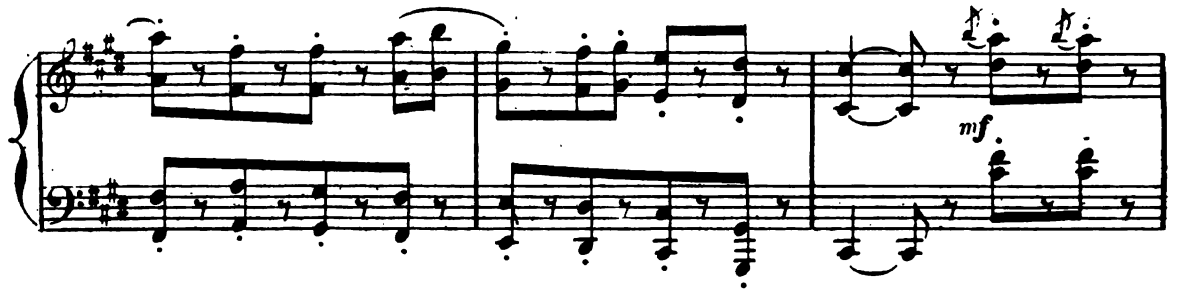


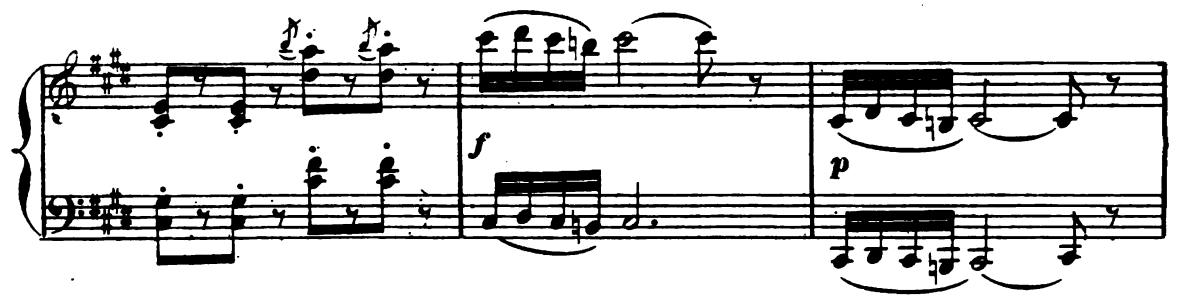




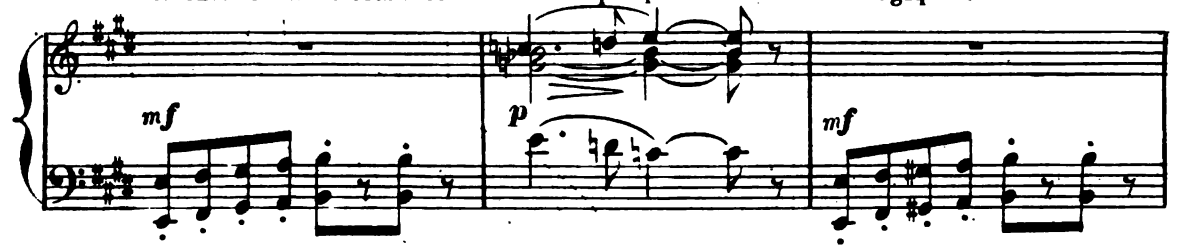
Digitized by Google

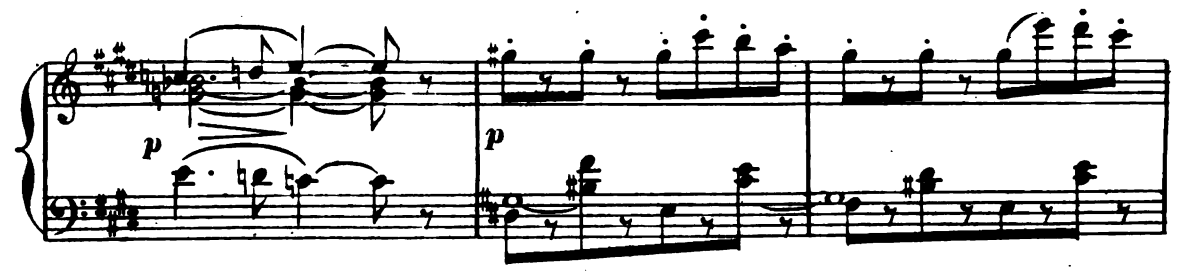


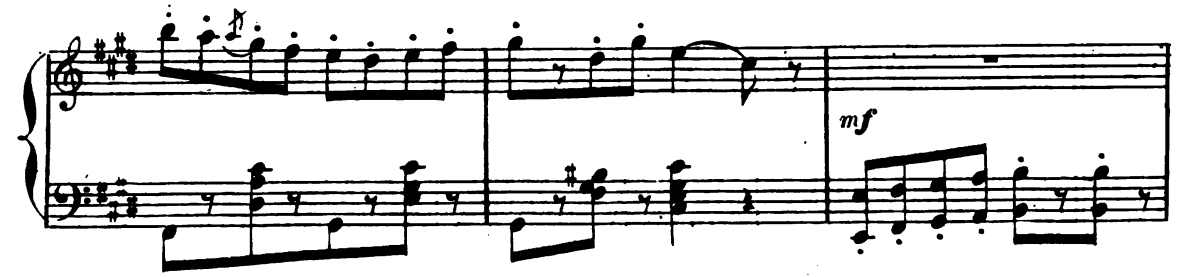




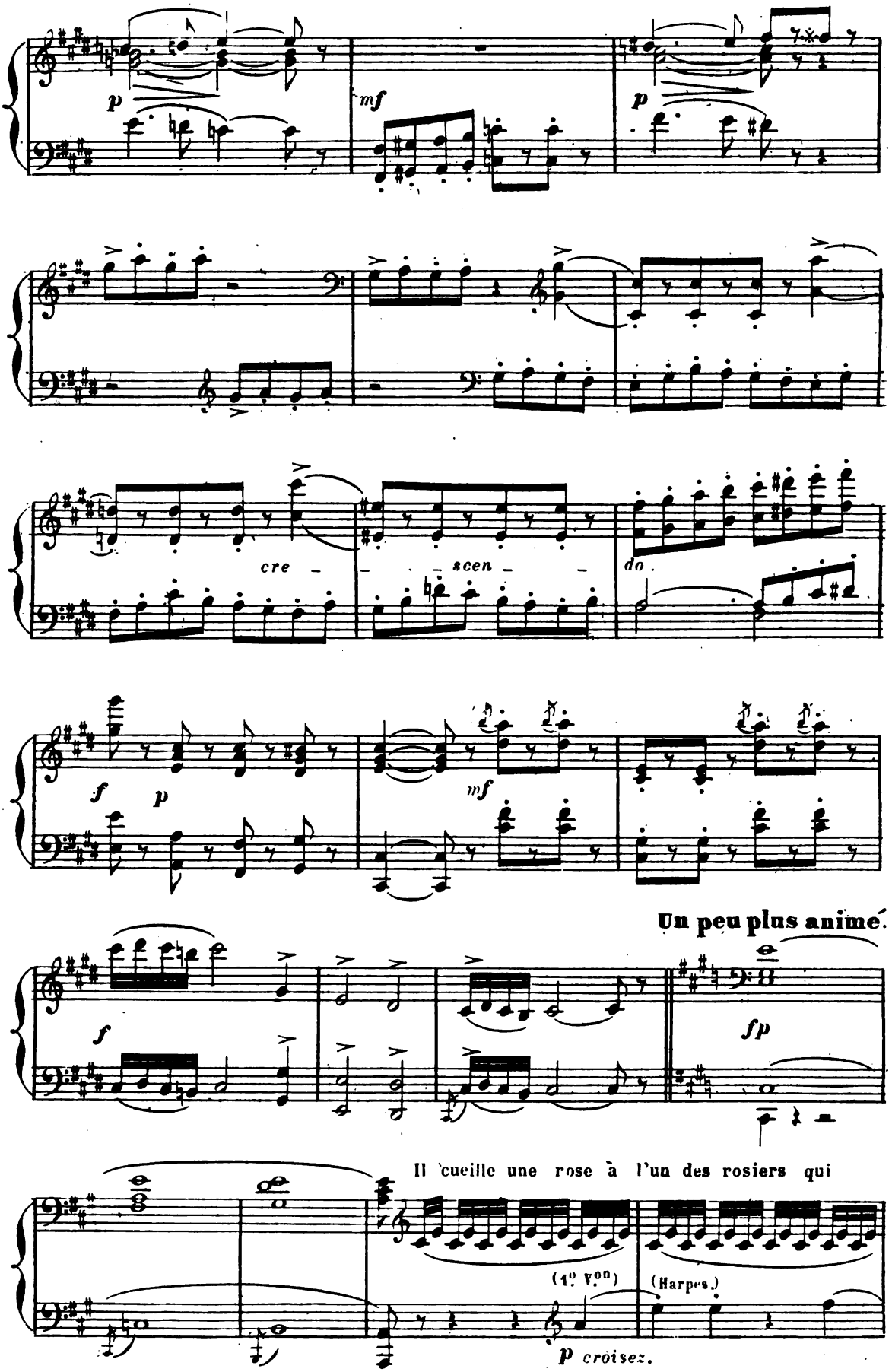
Il examine la blessure et se livre à quelques incantations magiques.





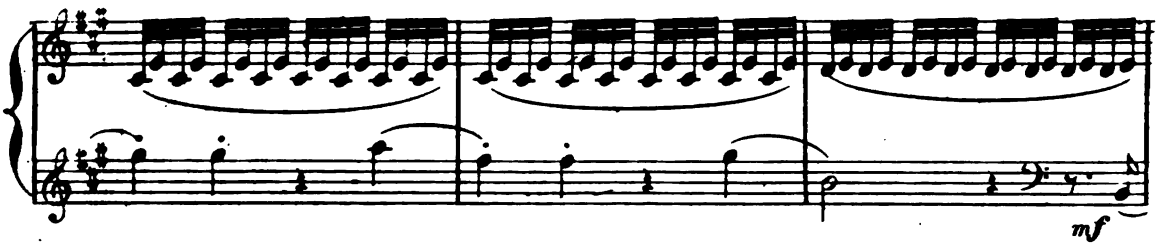


Digitized by Google

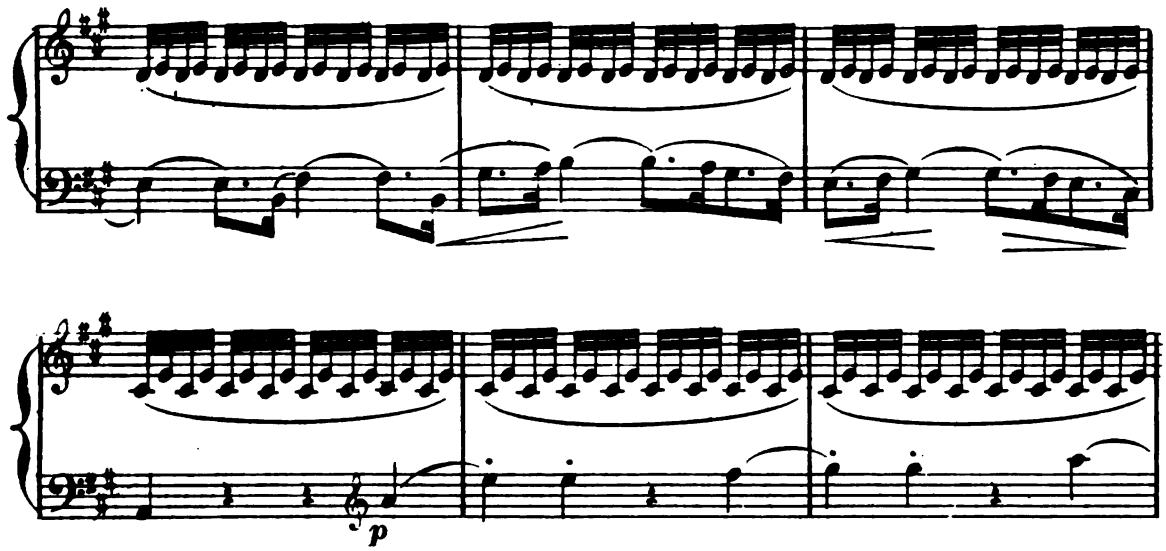


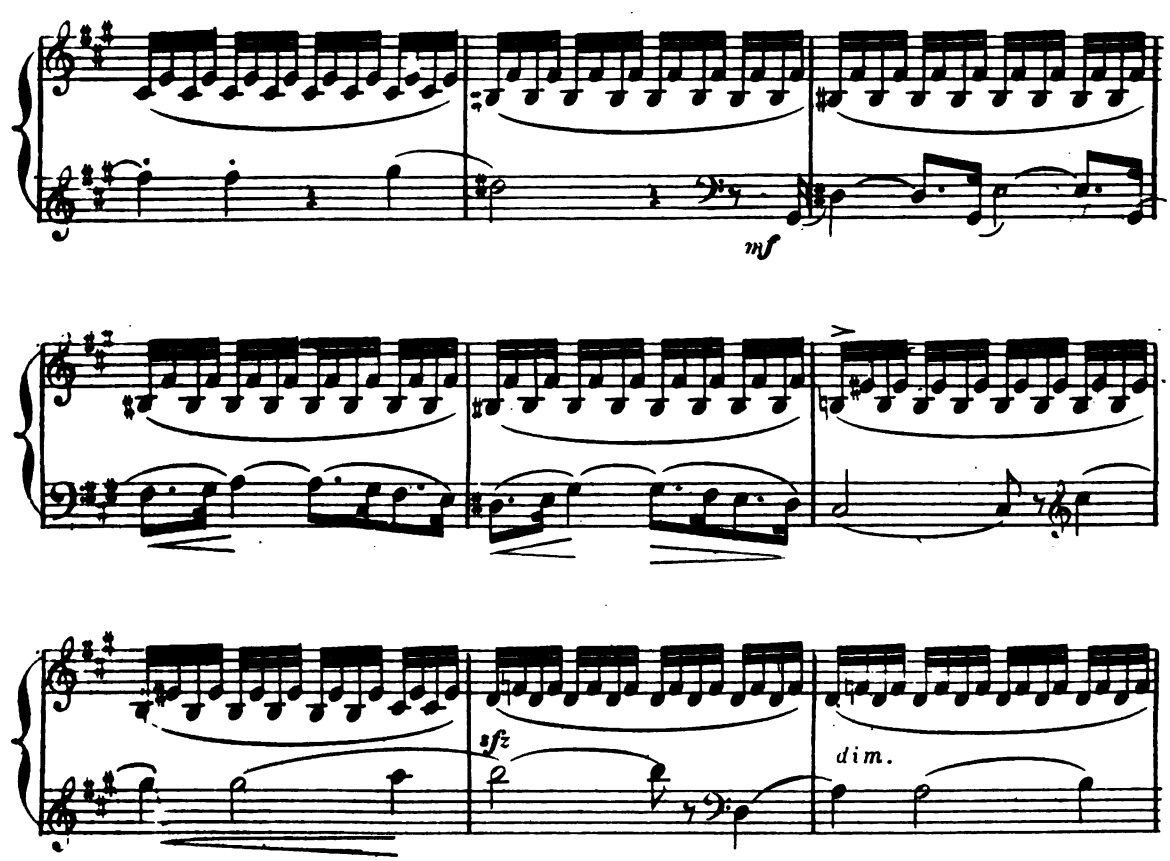
Digitized by Google

enlacent les colonnes de l'hémicycle et l'approche de la bouche d'Aminta comme



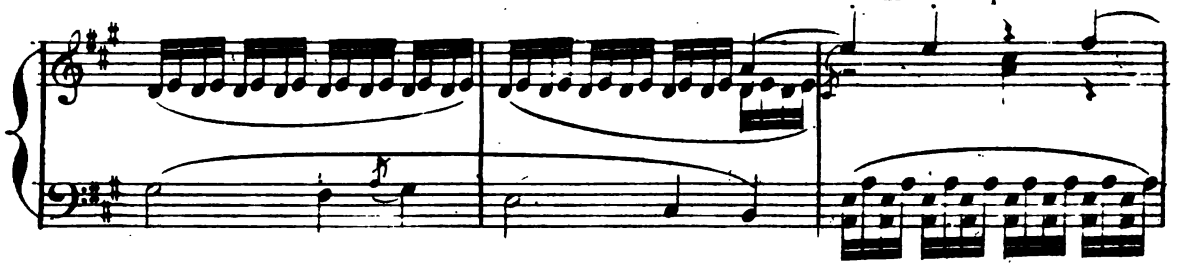
pour lui en faire respirer le parfum.



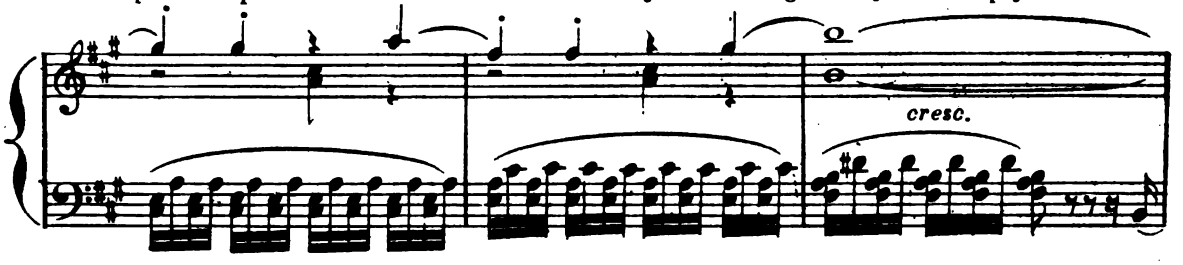


Digitized by Google

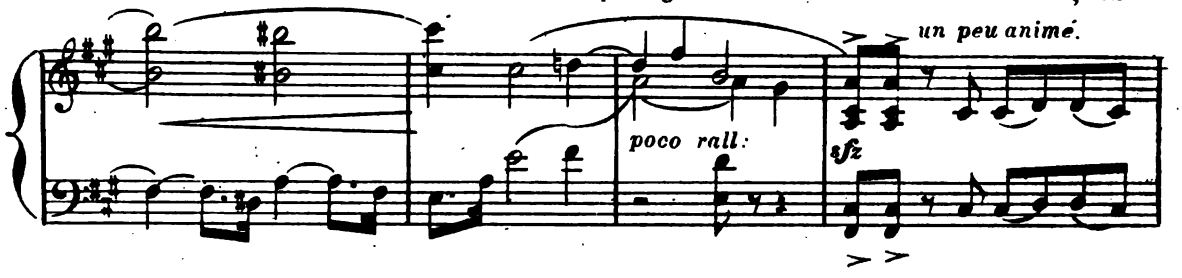
Celui- ci reprend



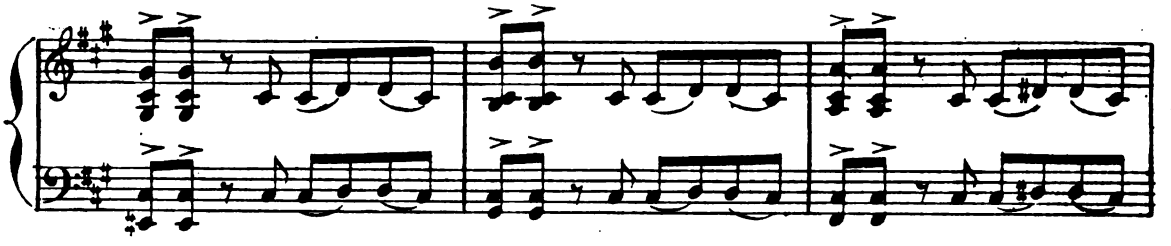
peu-à-peu ses sens et rouvre les yeux à la grande joie des paysans et



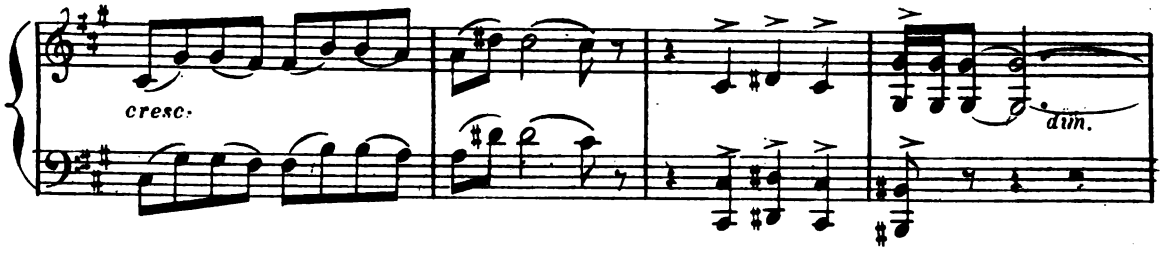
des bergers qui s'extasient devant le prodige. Mais Aminta, en



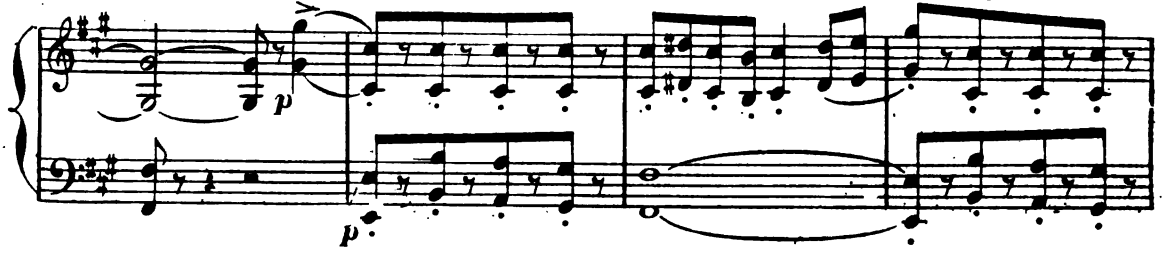
retrouvant la vie, a retrouvé la mémoire; il se désole au souvenir des cruautés



de Sylvia et regrette la mort qui du moins lui donnait l'oubli.

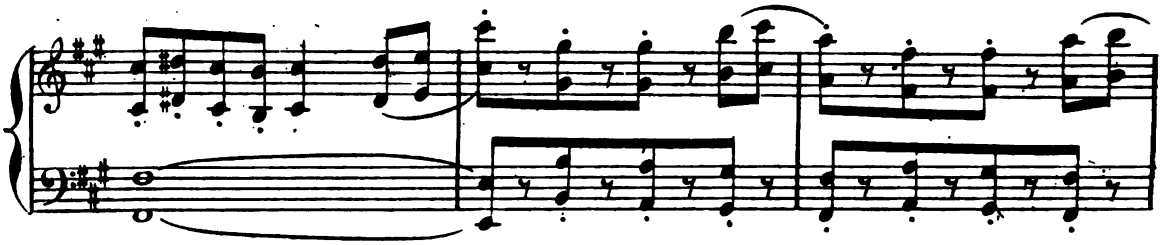


1º tempo. Le vieux sorcier semble sourire du désespoir d'Aminta

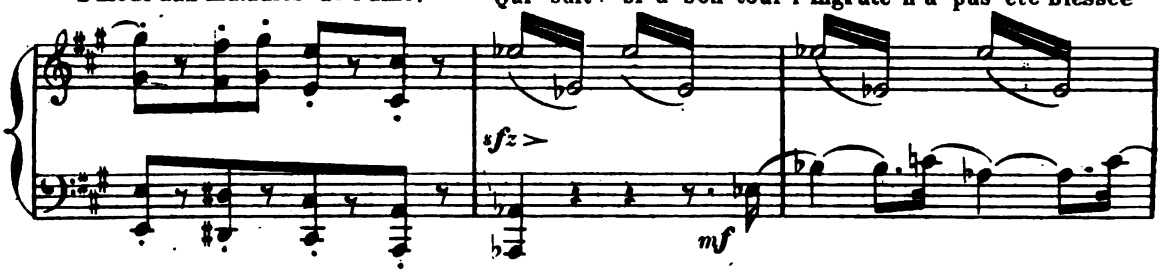


Digitized by Google

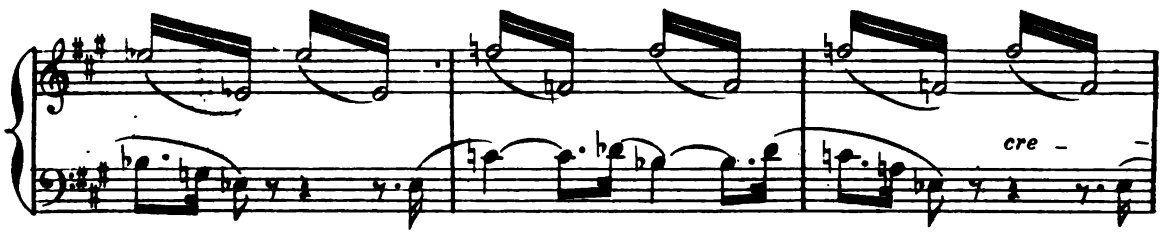
Comme il a des secrets pour guerir les maux du corps, il en a aussi pour porter re



- mède aux maladies de l'âme. Qui sait si à son tour l'ingrate n'a pas été blessée

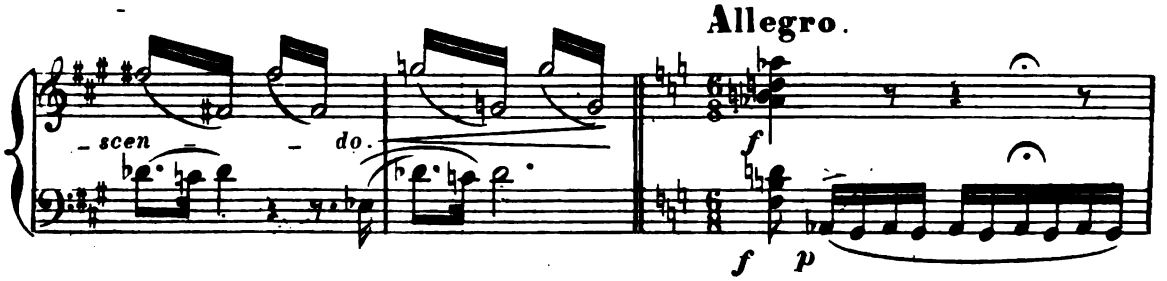


d'une flèche comme l'Amour seul peut en décocher, ajoute le sorcier en montrant le Dieu de

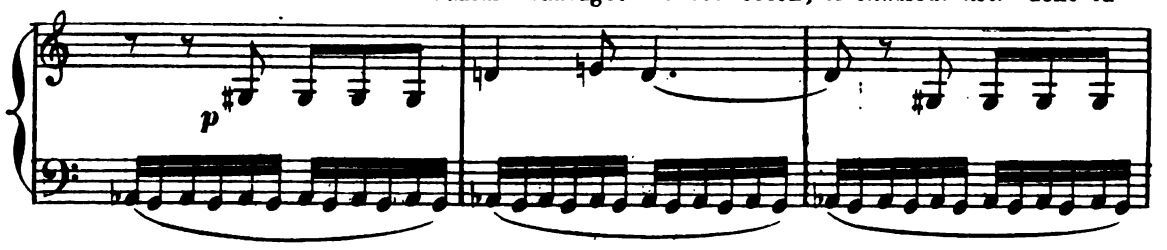


marbre dont l'arc est détendu. Où est Sylvia? demande Aminta désespéré!

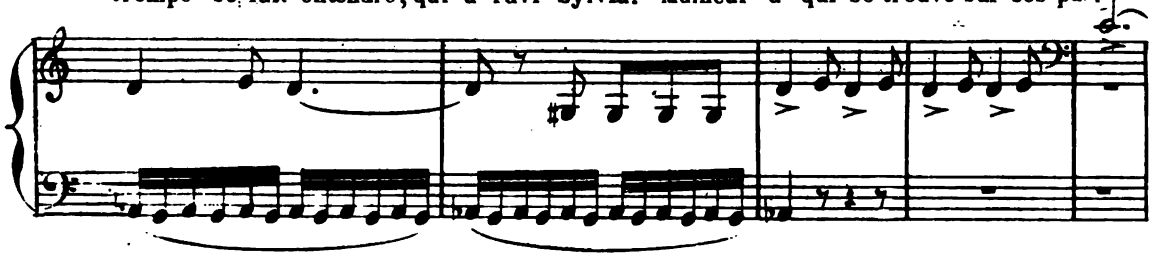
Allegro.



Entends-tu cette fanfare sauvage? C'est Orion, *le chasseur noir* dont la

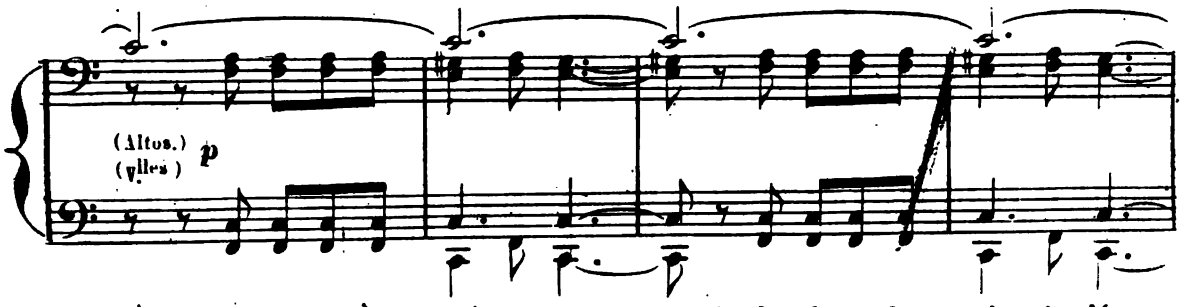


trompe se fait entendre, qui a ravi Sylvia. Malheur à qui se trouve sur ses pas!

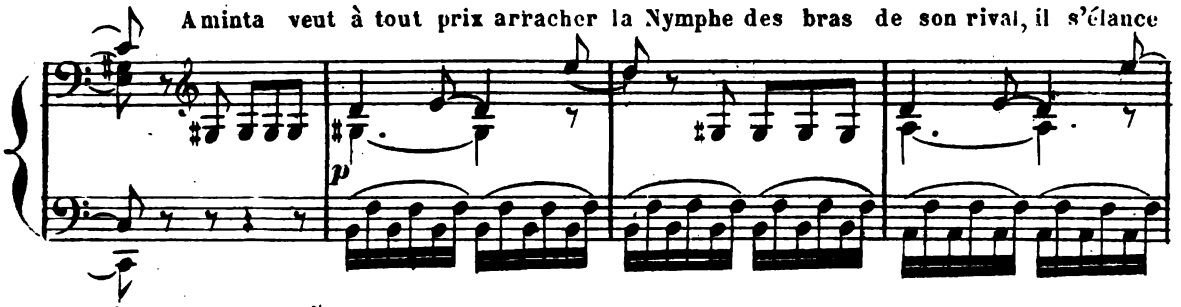


Digitized by Google

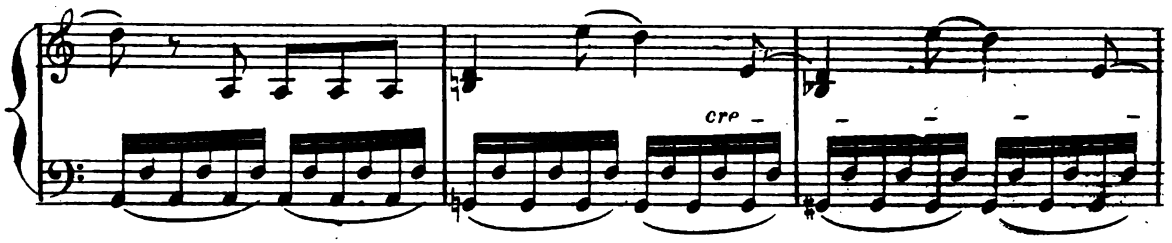
Le jeune berger rentre en scène tenant à la main le manteau déchiré de Sylvia.



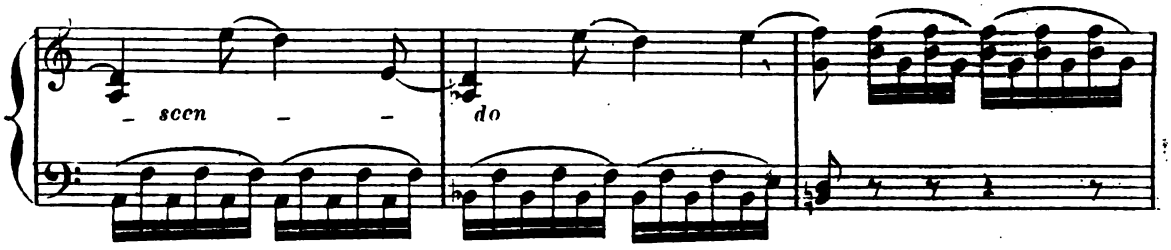
Aminta veut à tout prix arracher la Nymphe des bras de son rival, il s'élance

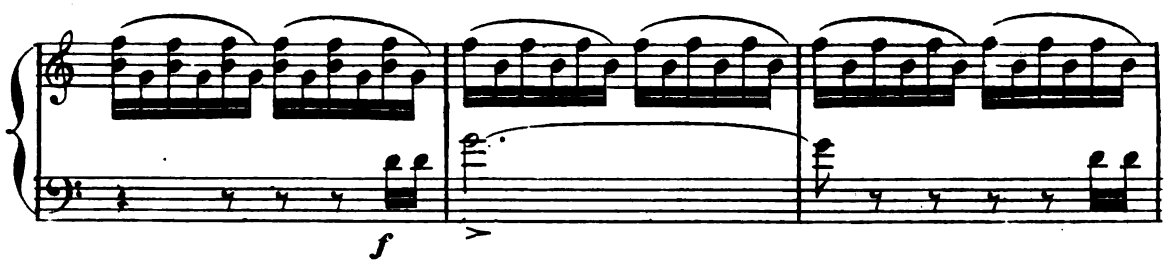


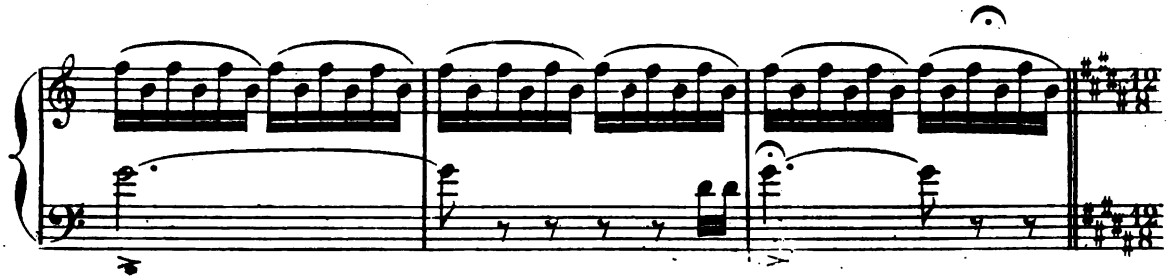
à la poursuite d'Orion; en vain ses compagnons cherchent à le retenir, il les repousse et



vient s'agenouiller devant la statue de l'Amour pour lui adresser une dernière prière.

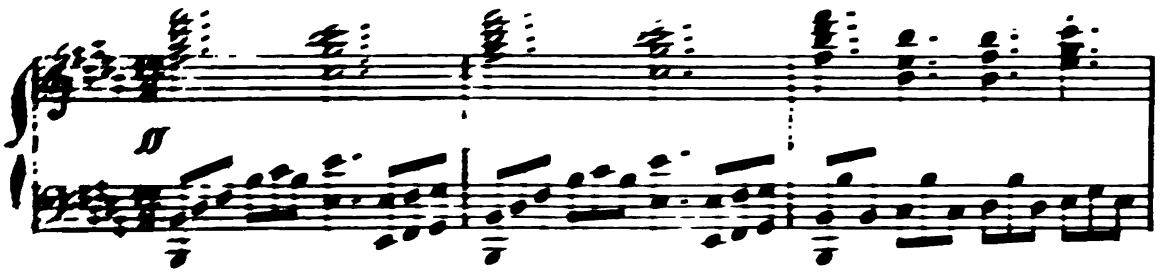




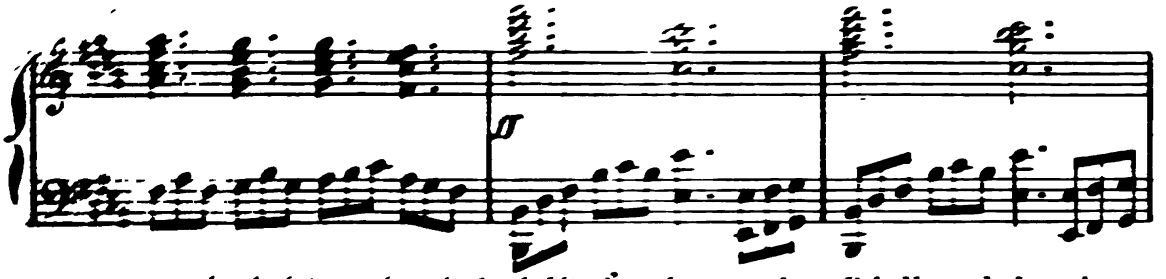


Digitized by Google

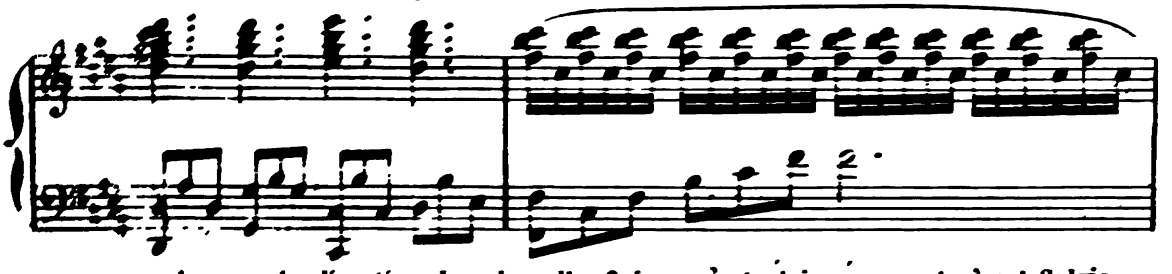
Maestoso [illegible] l'Amour dans son costume de Dieu



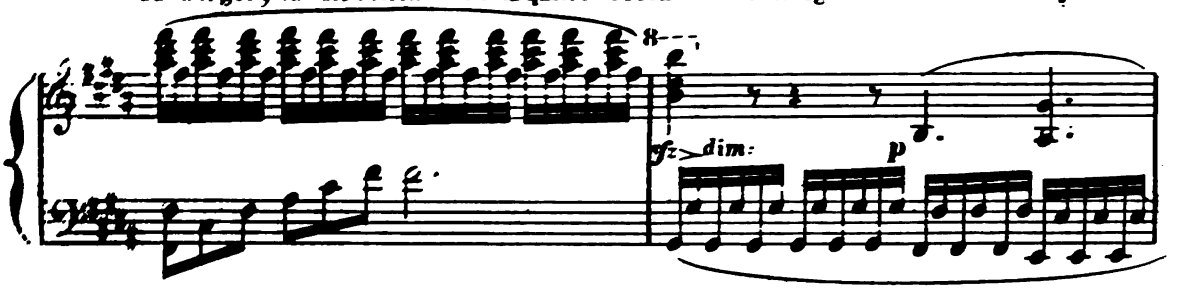
paraît à sa place sur le piédestal. [illegible] arc à la main. C'est lui qui, pour



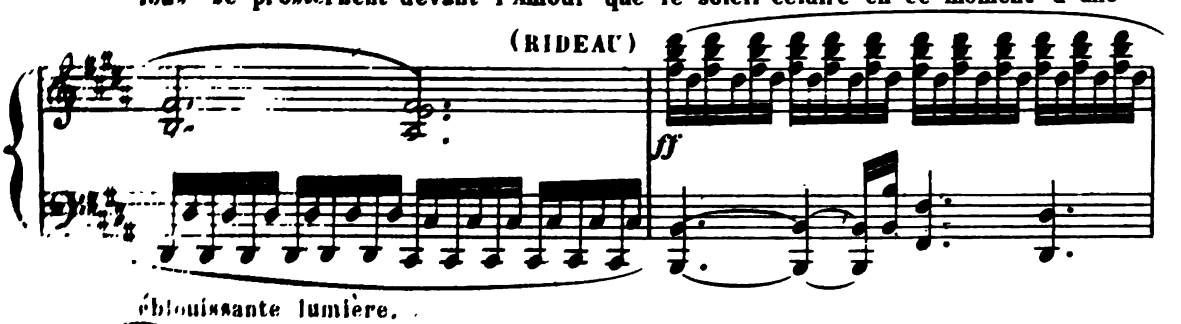
secourir Aminta, avait pris les habits d'un vieux sorcier. Il indique de la main,



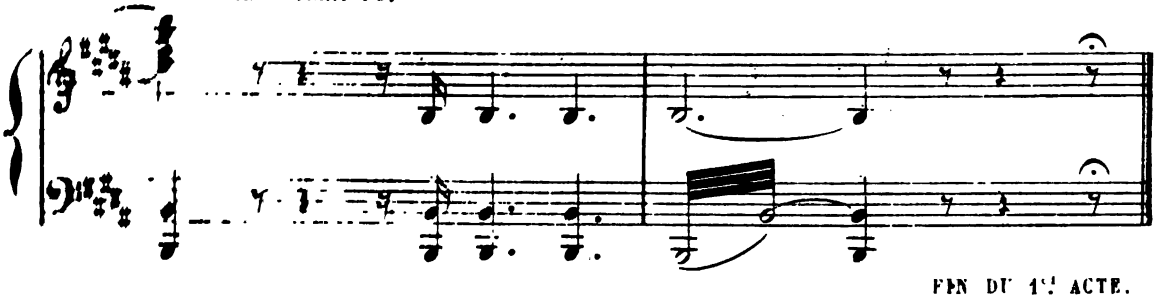
au berger, la direction dans laquelle Orion s'est éloigné en entraînant Sylvia.



Tous se prosternent devant l'Amour que le soleil éclaire en ce moment d'une



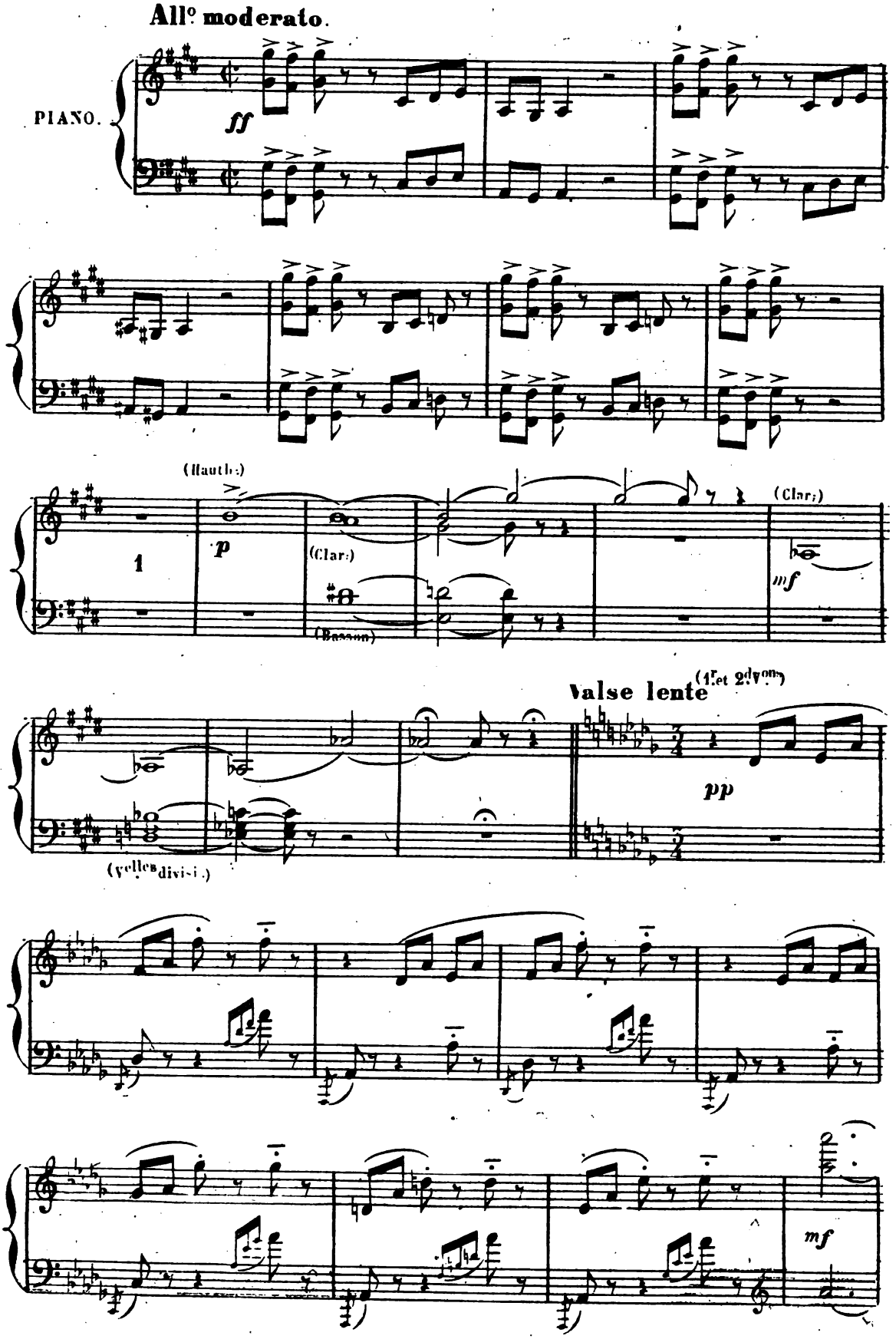
éblouissante lumière.



FIN DU 1er ACTE.

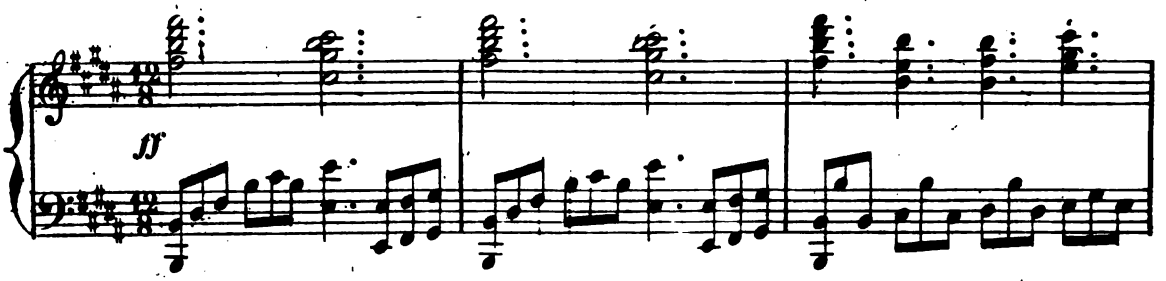
Digitized by Google

ENTR'ACTE.

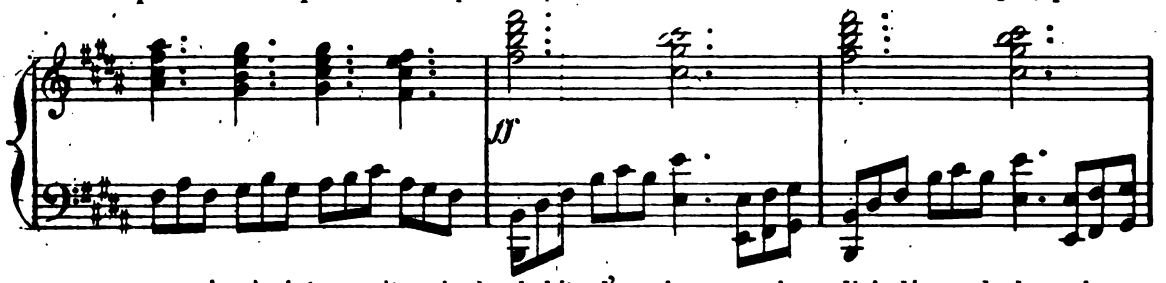


Digitized by Google

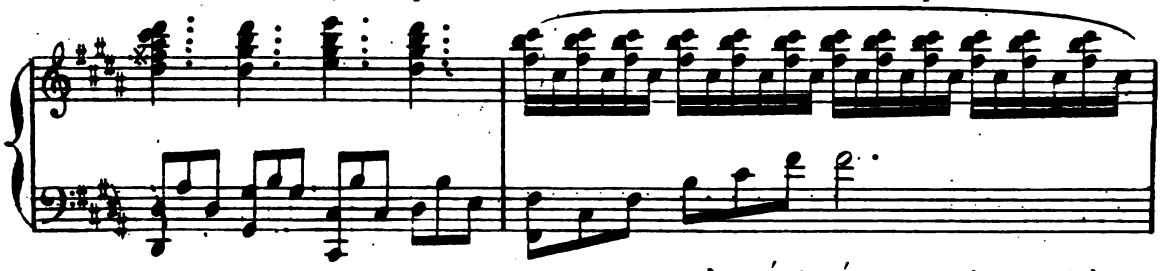
Maestoso. Tout-à-coup la statue disparaît et l'Amour dans son costume de Dieu



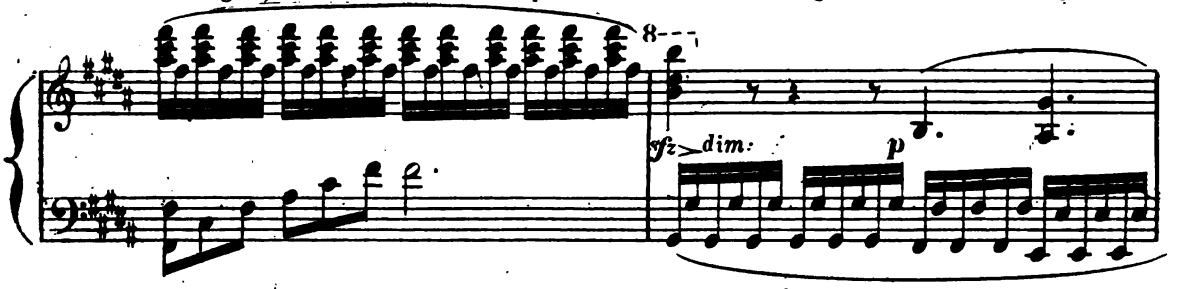
paraît à sa place sur le piédestal, son arc à la main. C'est lui qui, pour



secourir Aminta, avait pris les habits d'un vieux sorcier. Il indique de la main,

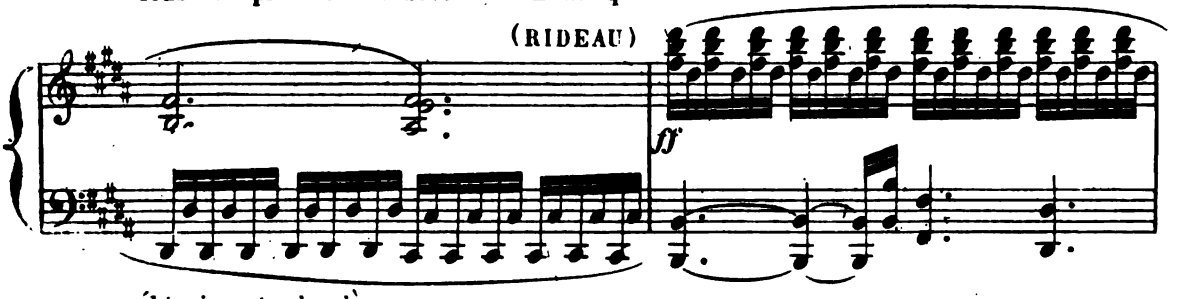


au berger, la direction dans laquelle Orion s'est éloigné en entraînant Sylvia.

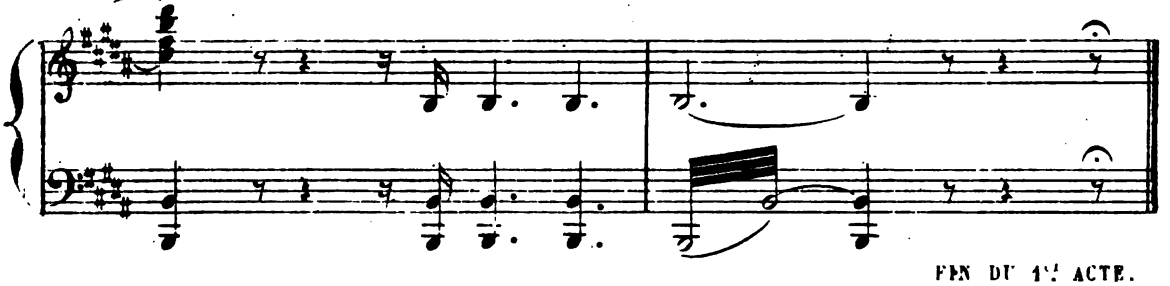


Tous se prosternent devant l'Amour que le soleil éclaire en ce moment d'une

(RIDEAU)



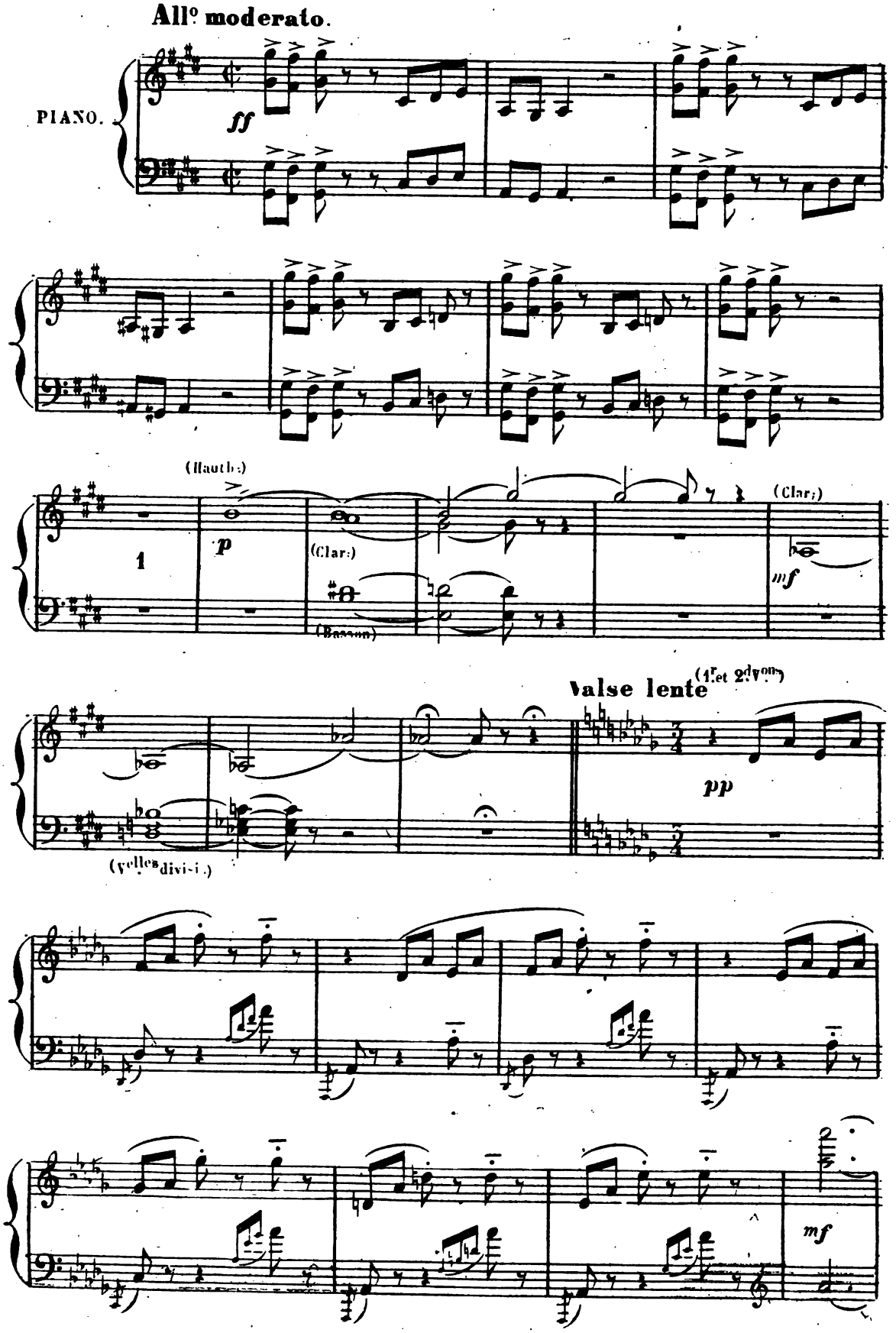
éblouissante lumière.



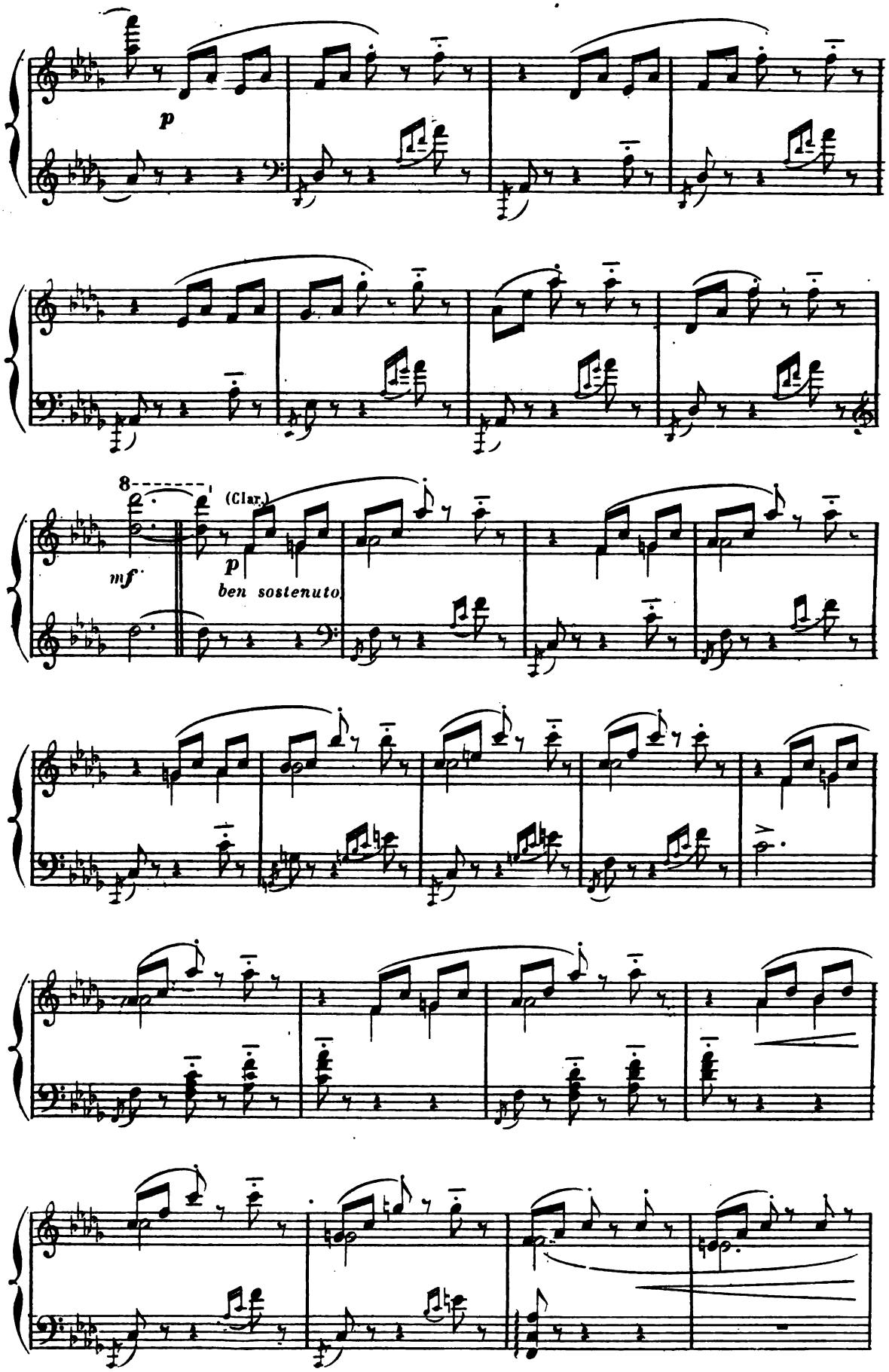
FIN DU 1ER ACTE.

Digitized by Google

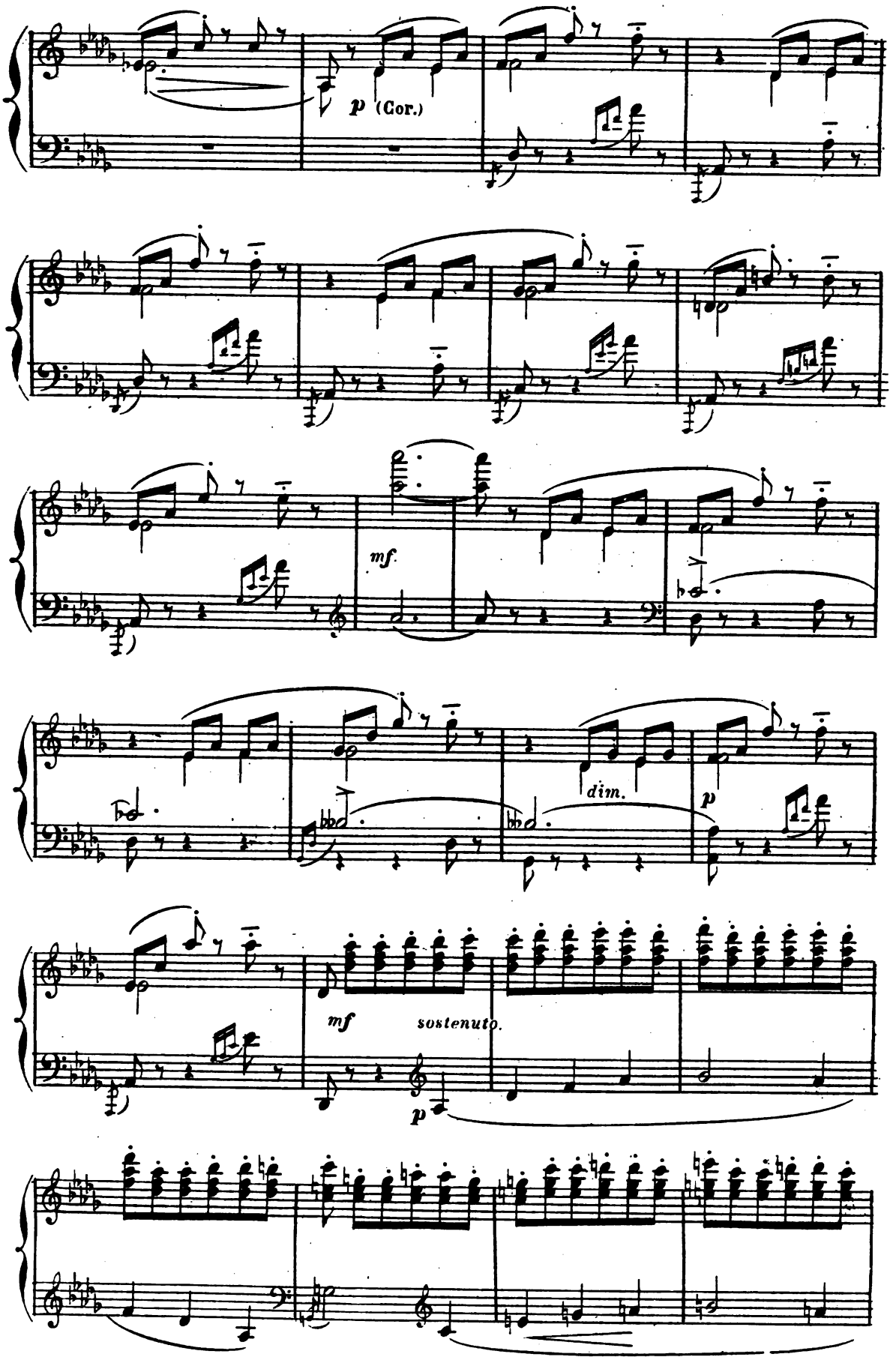
ENTR'ACTE.



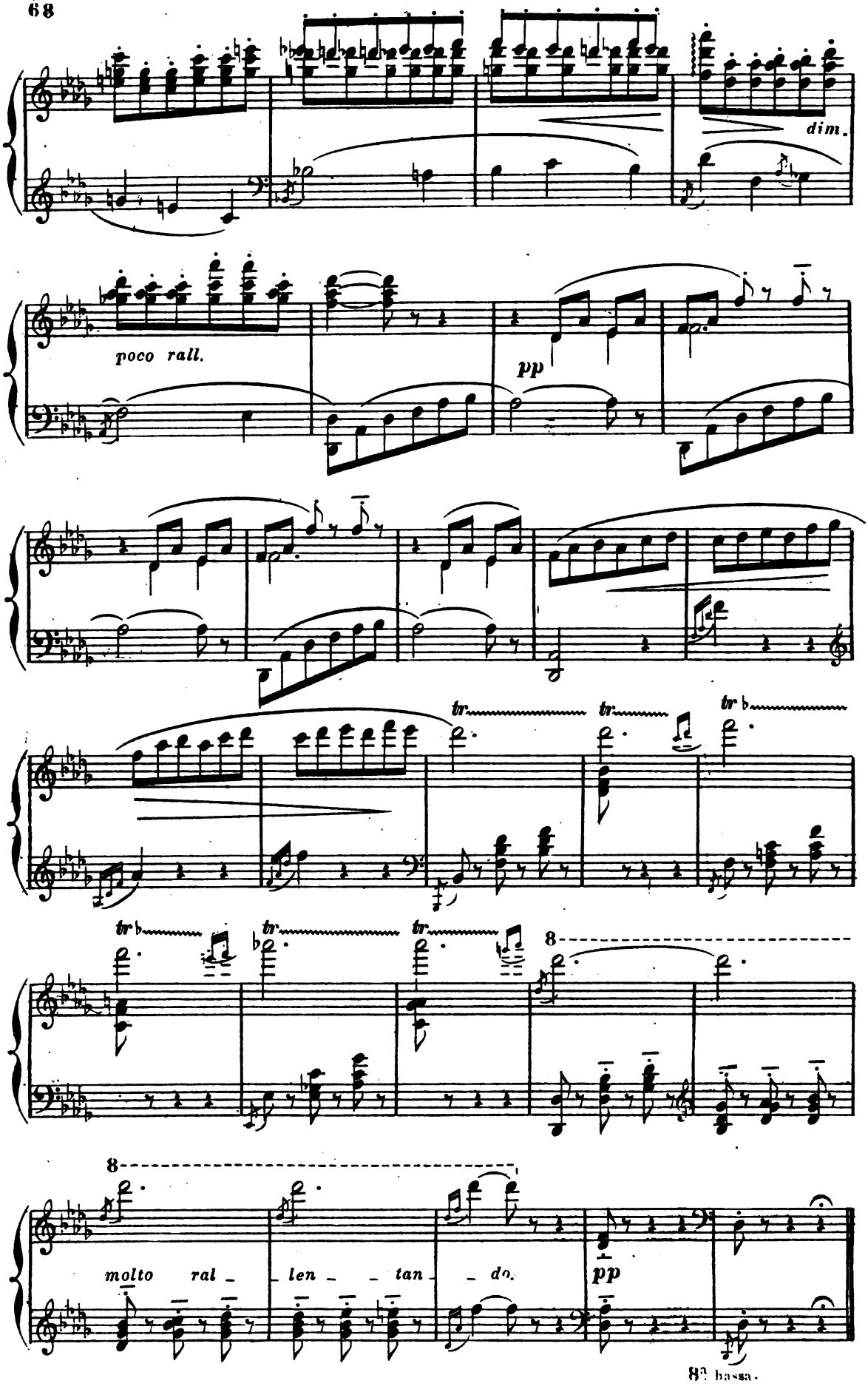
Digitized by Google



Digitized by Google



Digitized by Google

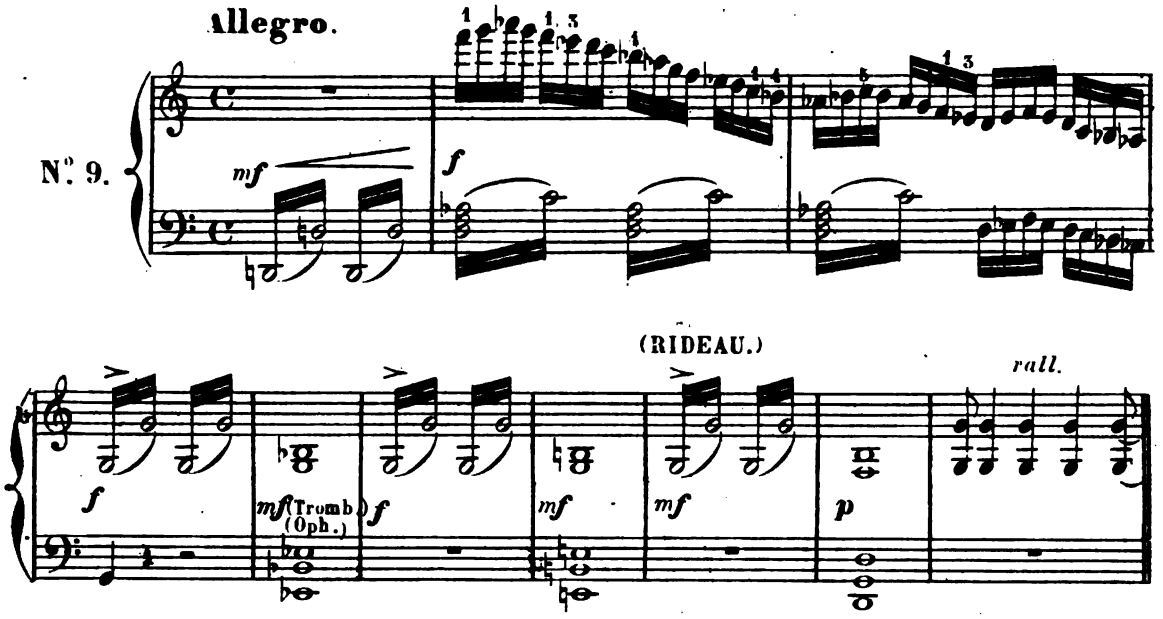


Digitized by Google

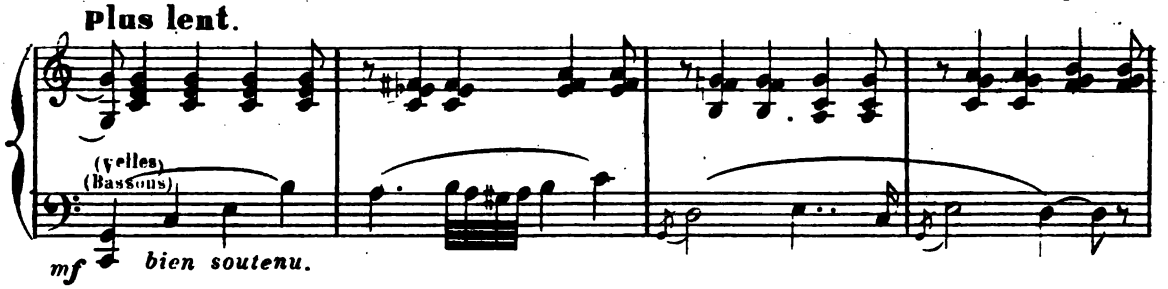
LA GROTTE D'ORION.

2me ACTE. SCÈNE.

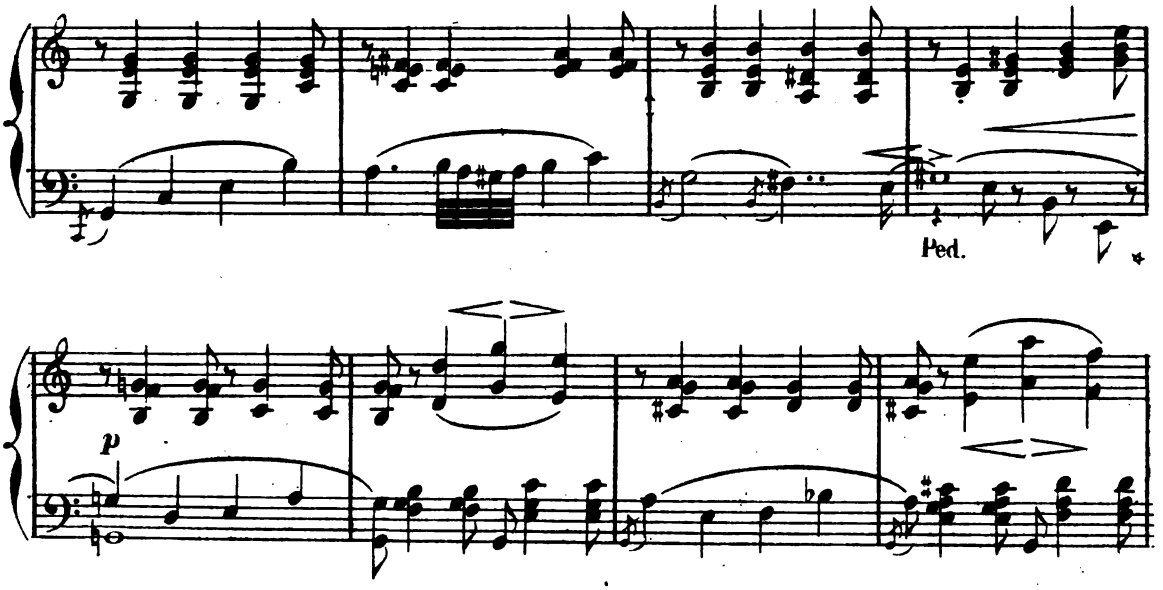
(Une grotte taillée dans le rocher; à droite une anfractuosité sert de passage vers une autre partie de la caverne.)



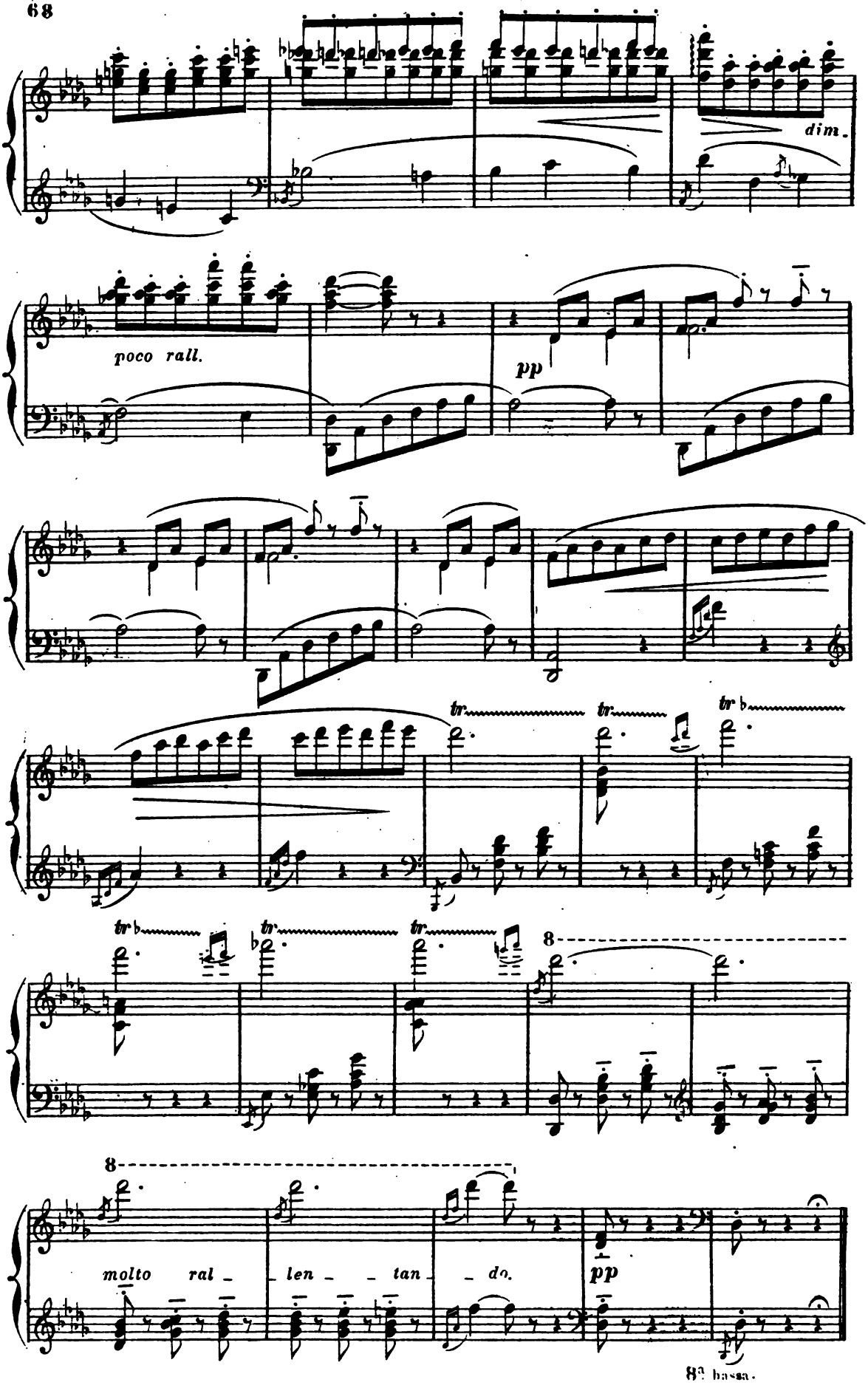
Sylvia est étendue, évanouie, sur un rocher tapissé de mousse qui sert de lit de repos;



Orion la désarme doucement de son arc et de son carquois qu'il accroche à la muraille.



Digitized by Google



Digitized by Google

LA GROTTE D'ORION.

2.me ACTE. SCÈNE.

(Une grotte taillée dans le rocher; à droite une anfractuosité sert de passage vers une autre partie de la caverne.)

Allegro.

N.° 9.

mf *f*

(RIDEAU.)

rall.

f *mf* (Tromb.) (Oph.) *f* *mf* *mf* *p*

Sylvia est étendue, évanouie, sur un rocher tapissé de mousse qui sert de lit de repos;

Plus lent.

(Celles) (Bassons)

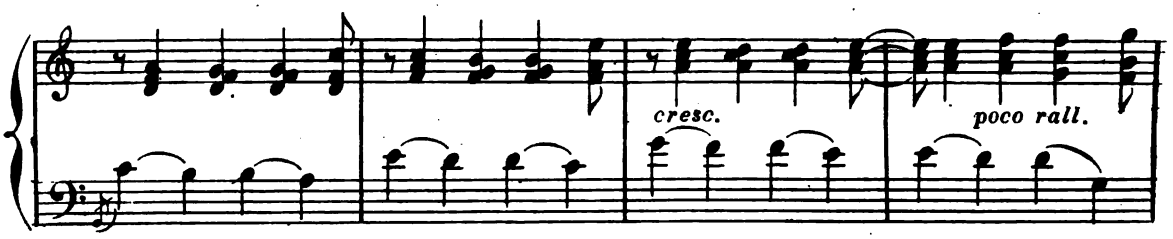
mf *bien soutenu.*

Orion la désarme doucement de son arc et de son carquois qu'il accroche à la muraille.

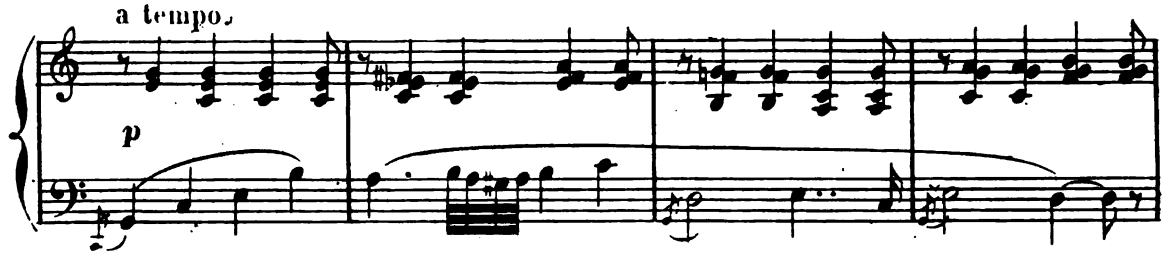
Ped.

p

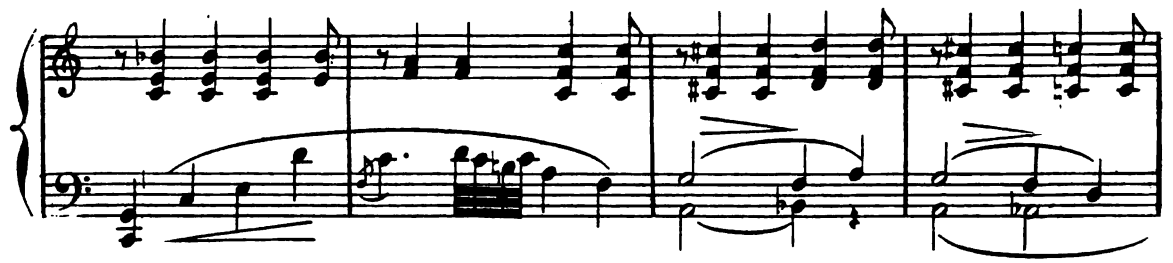
Digitized by Google



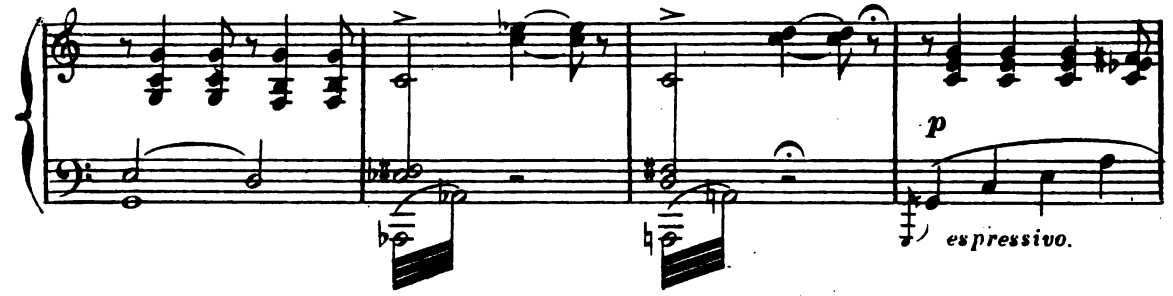
Il l'admire alors à loisir plongé dans une muette contemplation.



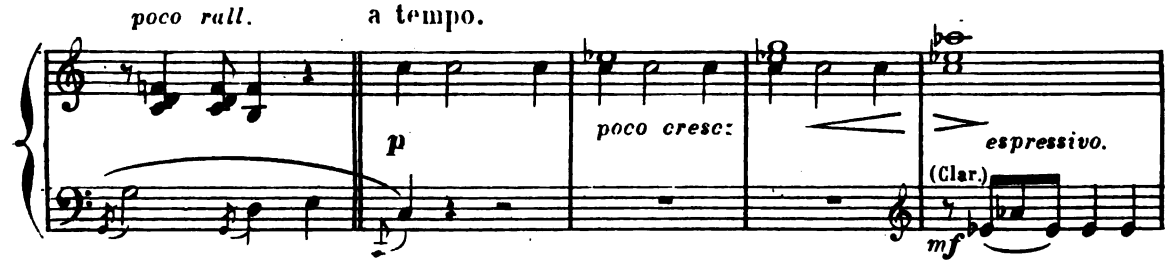
Mais l'évanouissement de Sylvia se



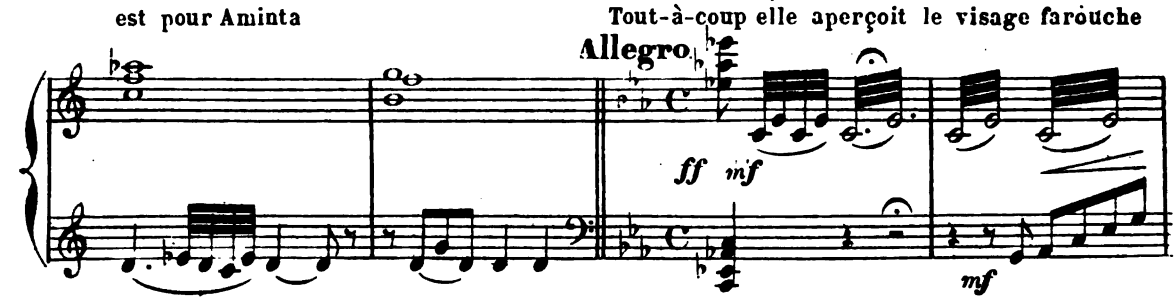
prolonge, Orion cherche à la ranimer.



Cependant elle reprend peu-à-peu ses sens et recueille ses souvenirs; sa première pensée

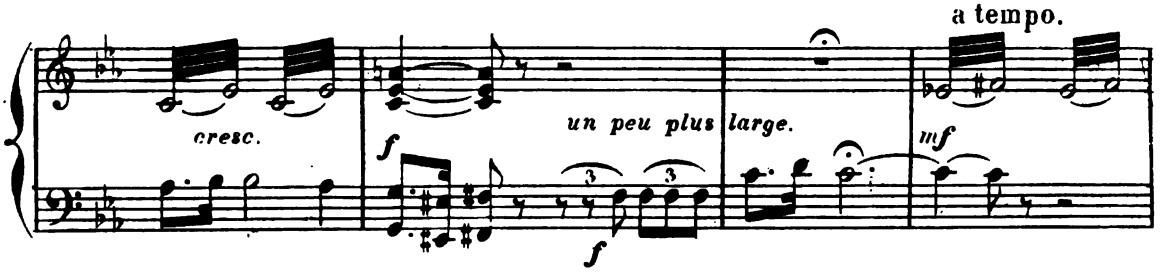


est pour Aminta Tout-à-coup elle aperçoit le visage farouche

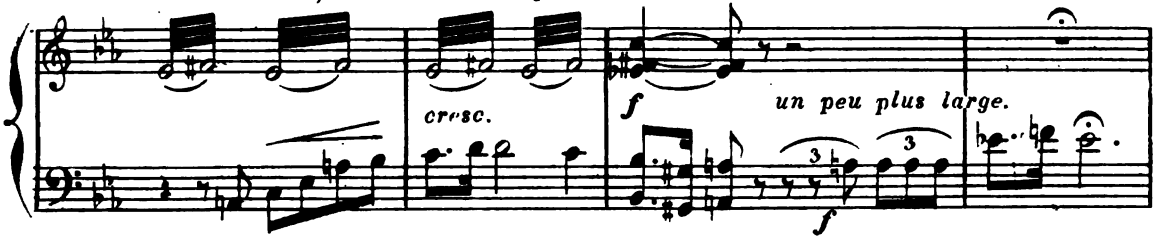


Digitized by Google

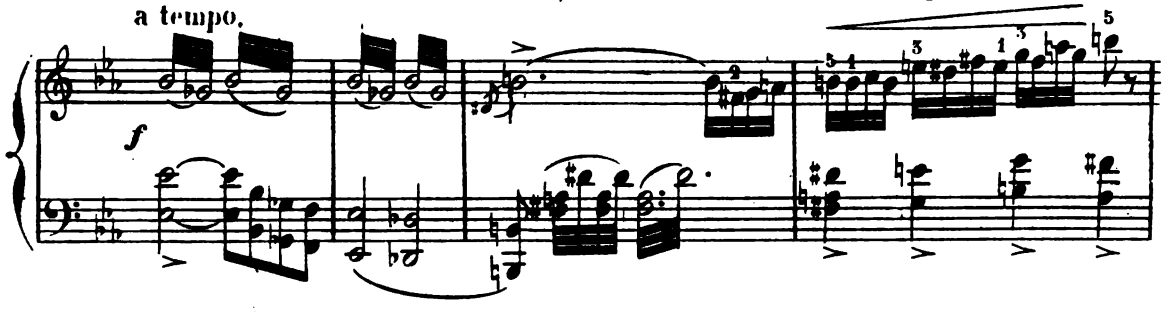
de son ravisseur. Saisie d'effroi, elle recule de quelques pas. Orion la rassure...



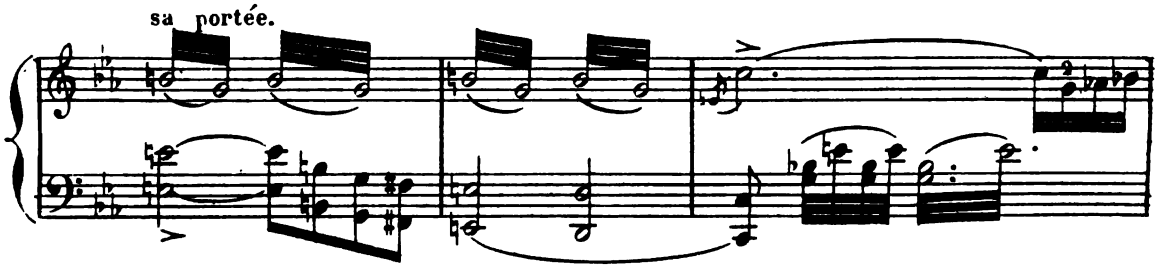
Elle veut fuir; il lui barre le passage.



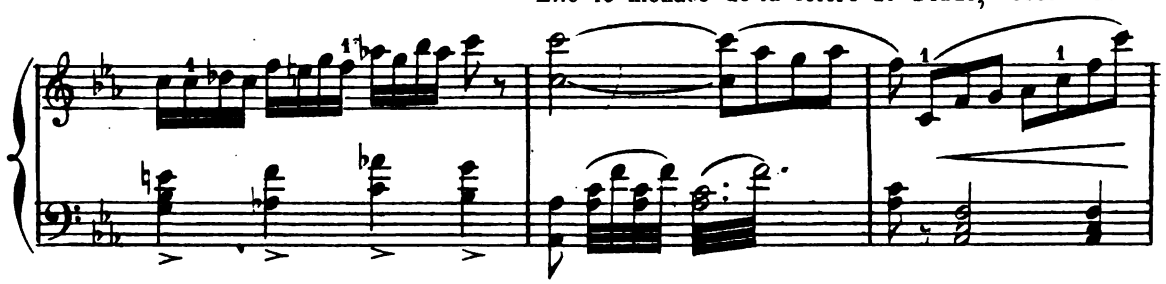
Indignée, Sylvia cherche ses armes, mais Orion la devance et les place hors de



sa portée.

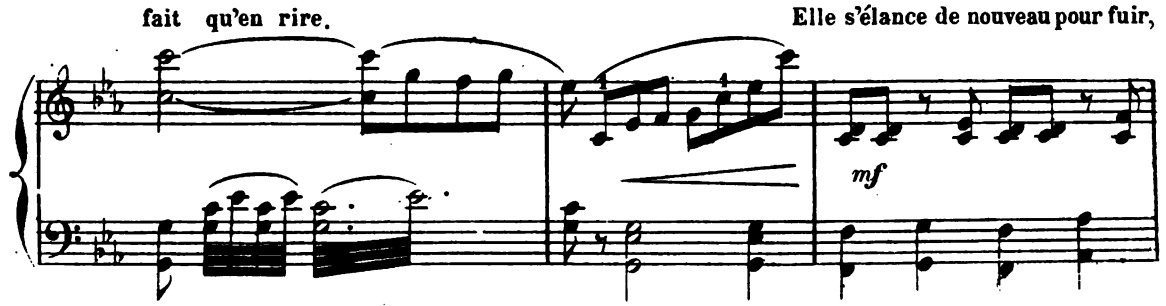


Elle le menace de la colère de Diane, Orion ne



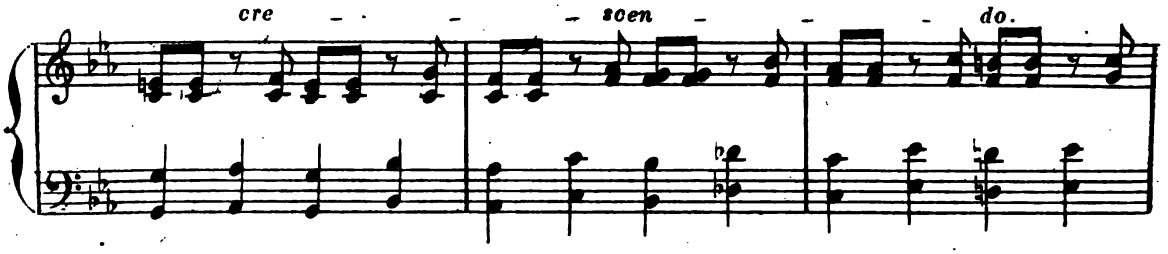
fait qu'en rire.

Elle s'élance de nouveau pour fuir,

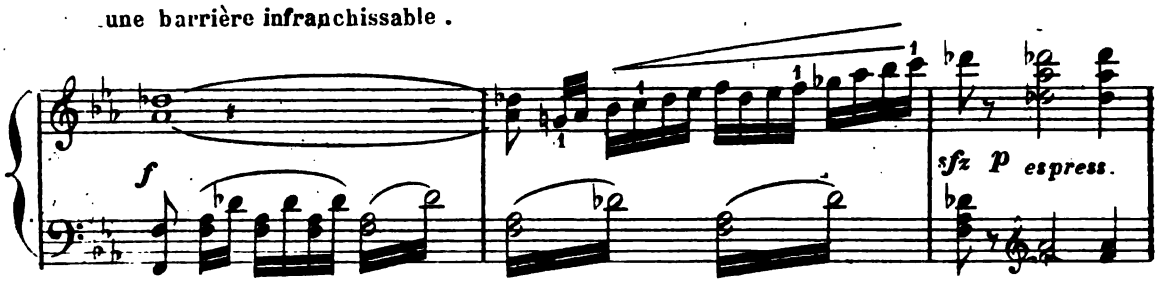


Digitized by Google

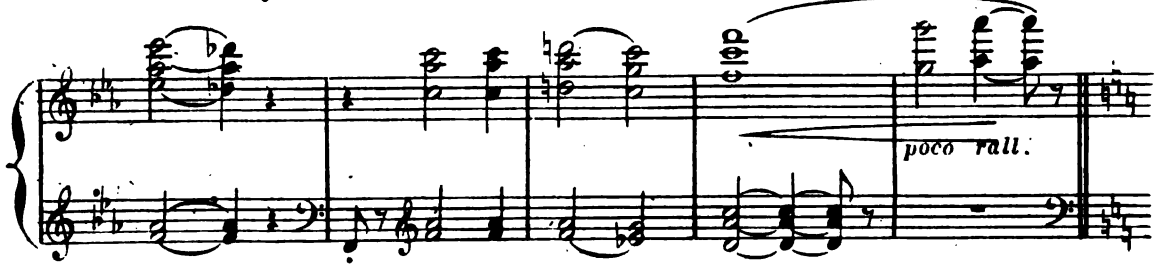
mais Orion fait rouler devant l'ouverture de la grotte un bloc de rocher qui forme



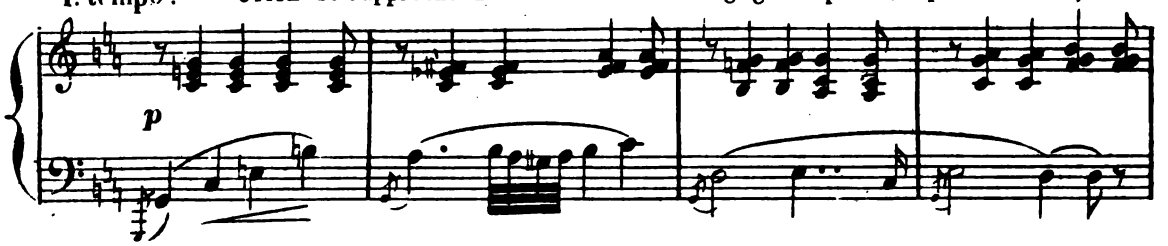
une barrière infranchissable.



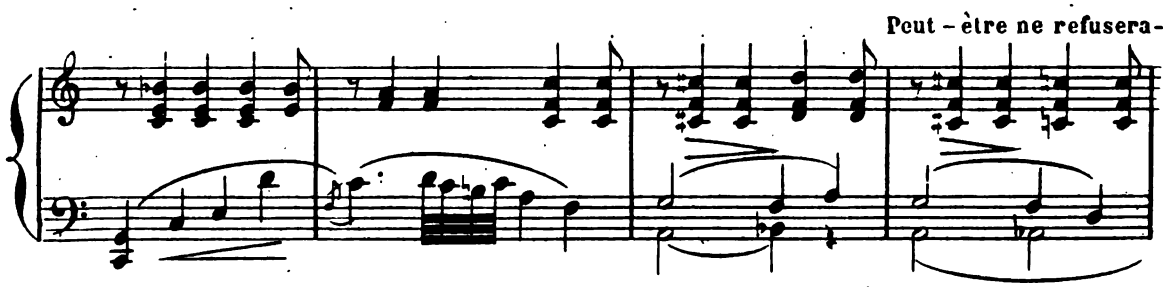
Sylvia se laisse tomber sur un quartier de roc et se cache la tête entre les mains.



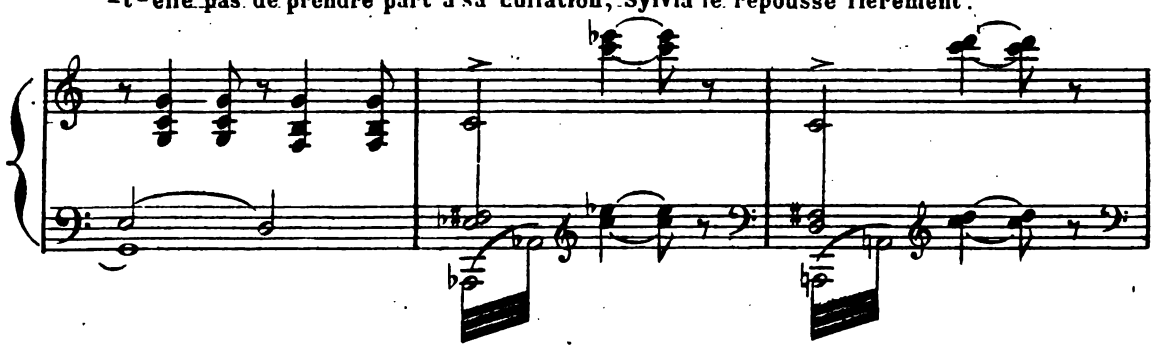
1° tempo. Orion se rapproche d'elle et cherche à la gagner par ses protestations.



Peut-être ne refusera-

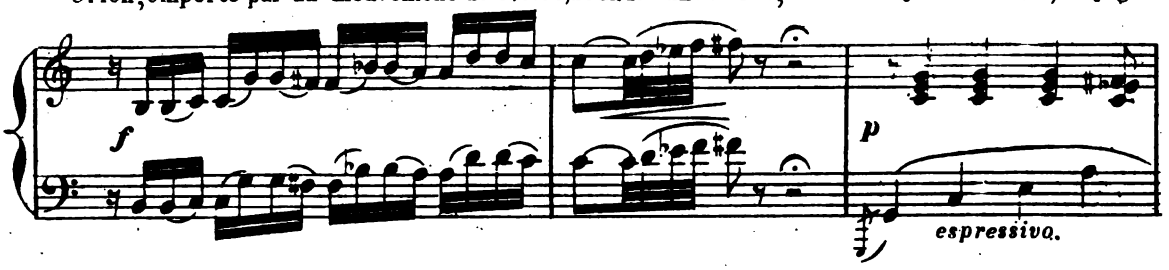


-t-elle pas de prendre part à sa collation; Sylvia le repousse fièrement.

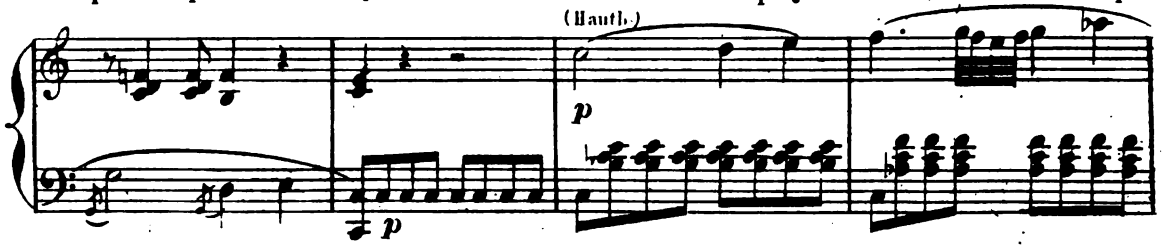


Digitized by Google

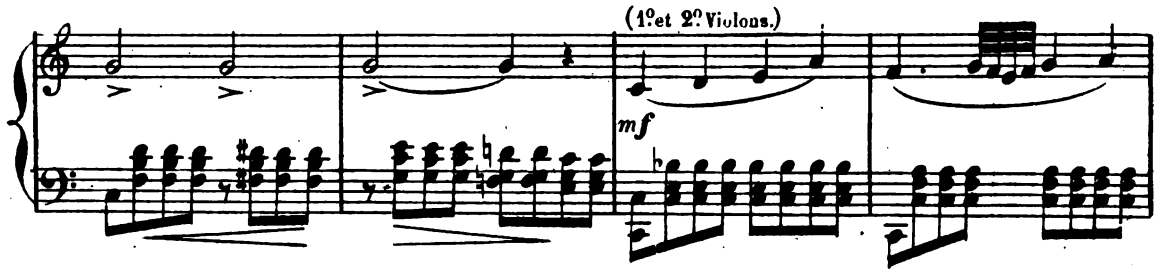
Orion, emporté par un mouvement de colère, brandit une hache; Il la rejette aussitôt, subjugué



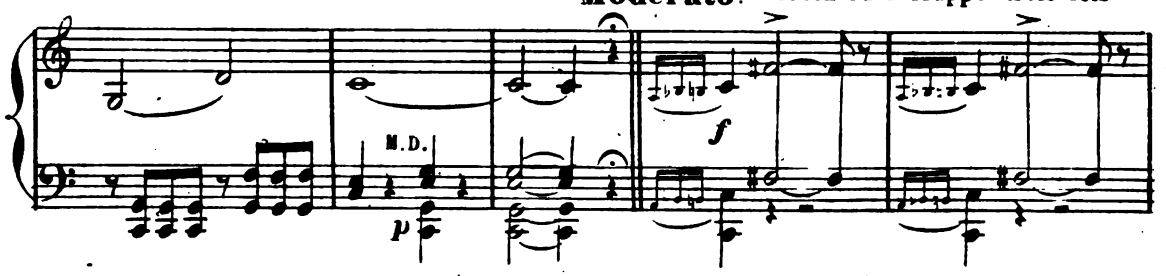
par l'impassibilité de Sylvia. Mais un projet vient de naître dans l'esprit



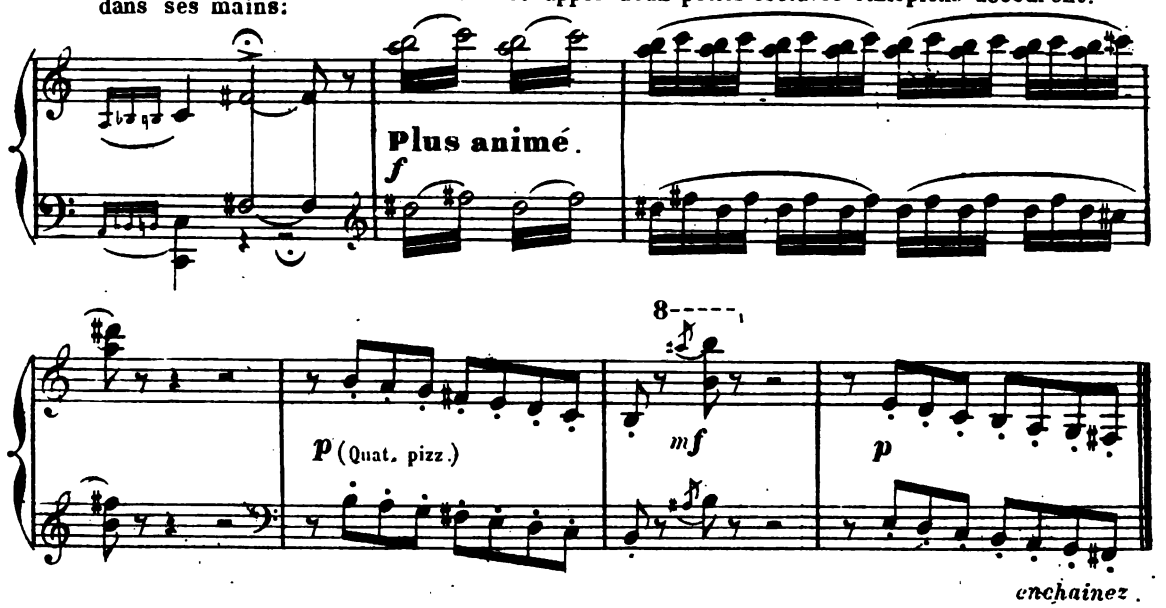
de la nymphe, elle feint de se résigner, accepte l'offre de son hôte et lui témoigne que sa collation



sera la bienvenue: **Moderato.** Orion ravi frappe trois fois



dans ses mains: à cet appel deux petits esclaves éthiopiens accourent.



enchainez.

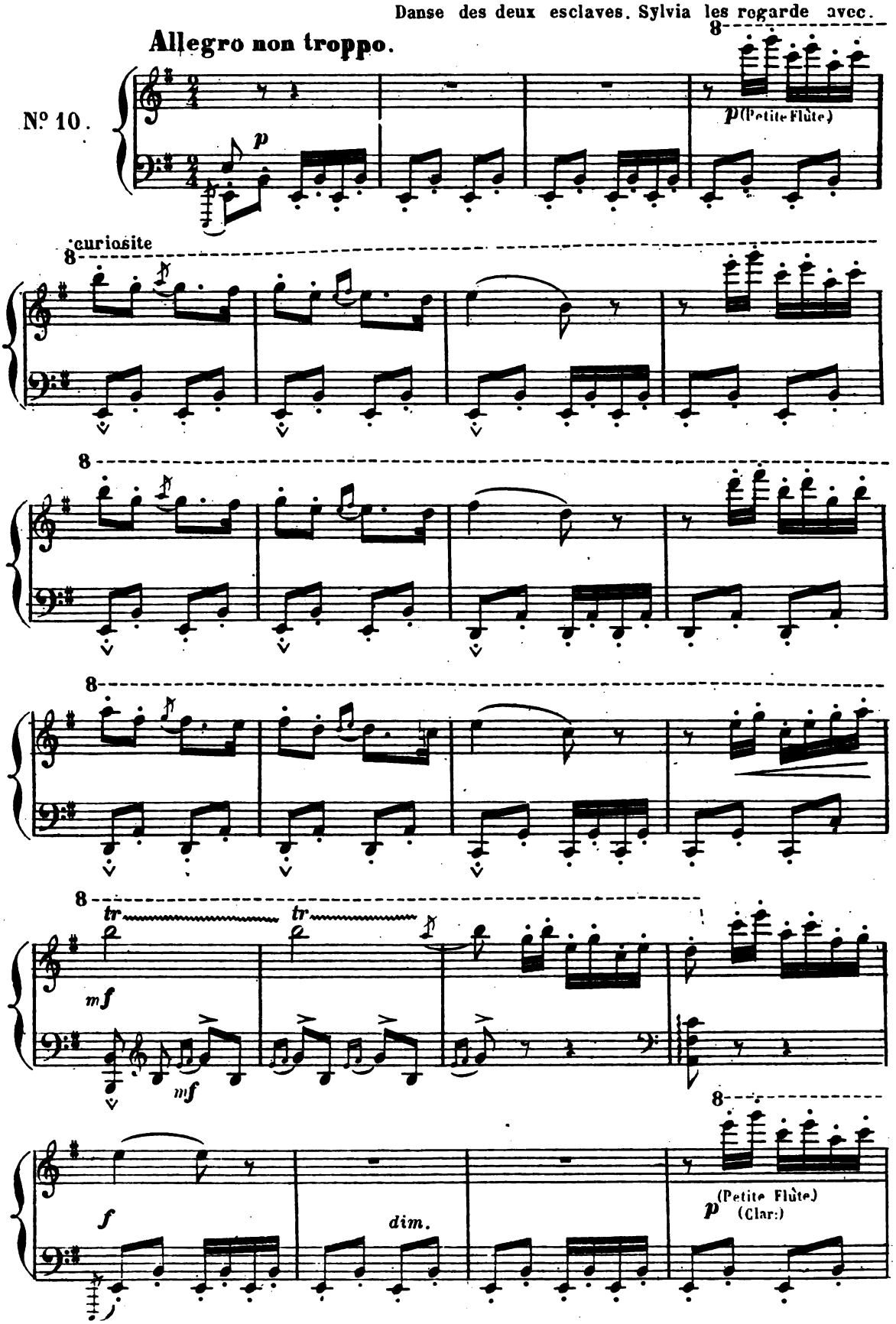
Digitized by Google

PAS DES ETHIOPIENS.

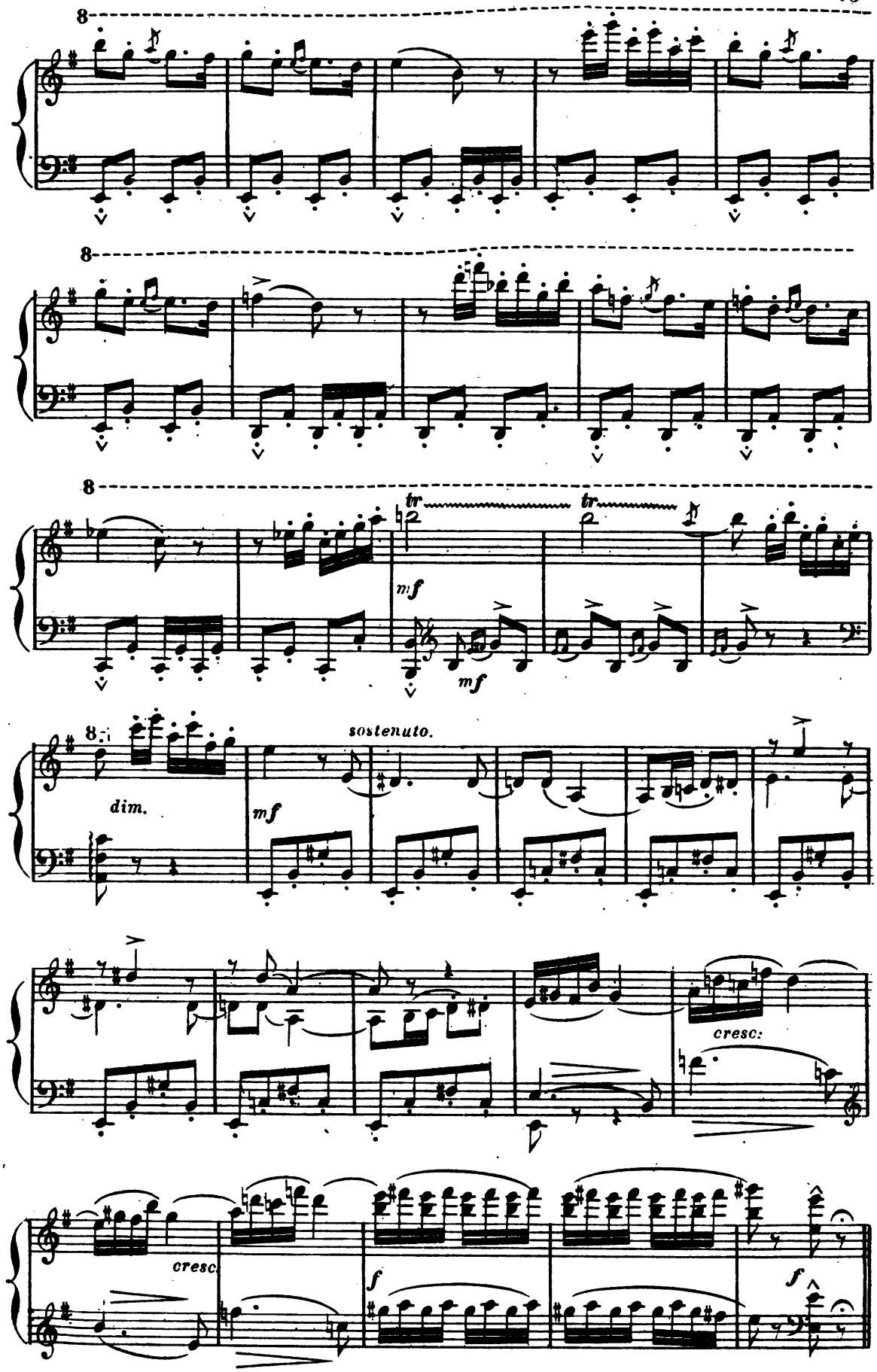
Danse des deux esclaves. Sylvia les regarde avec.

Allegro non troppo.

N° 10.

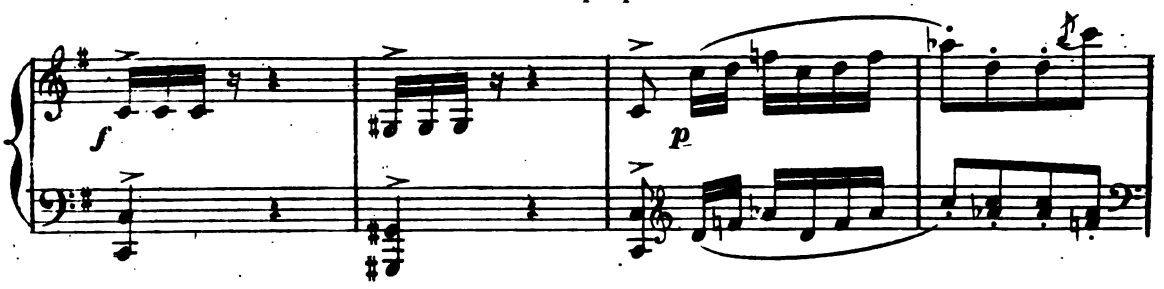


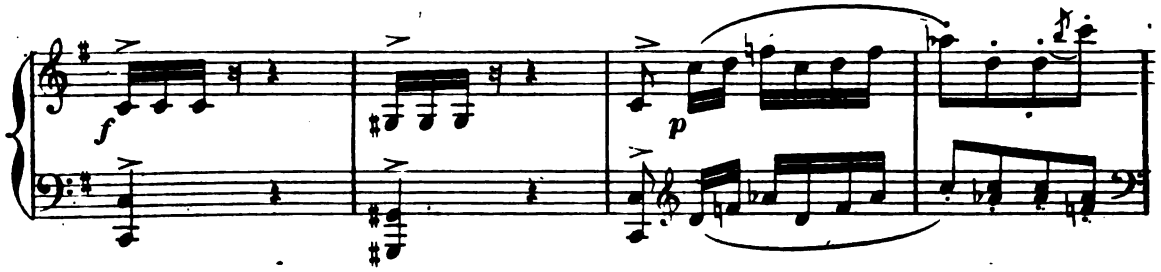
Digitized by Google

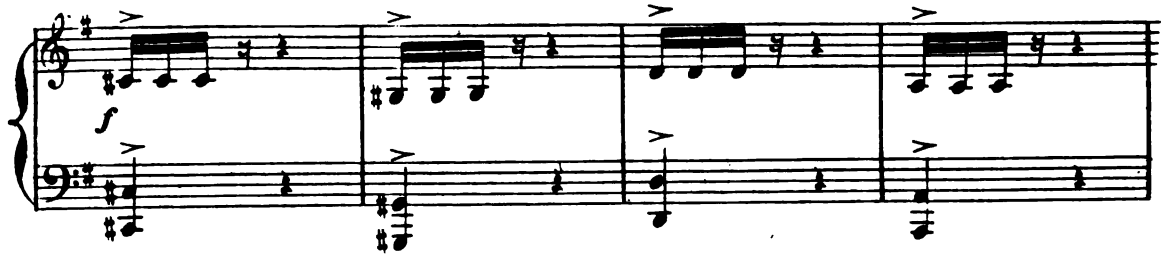


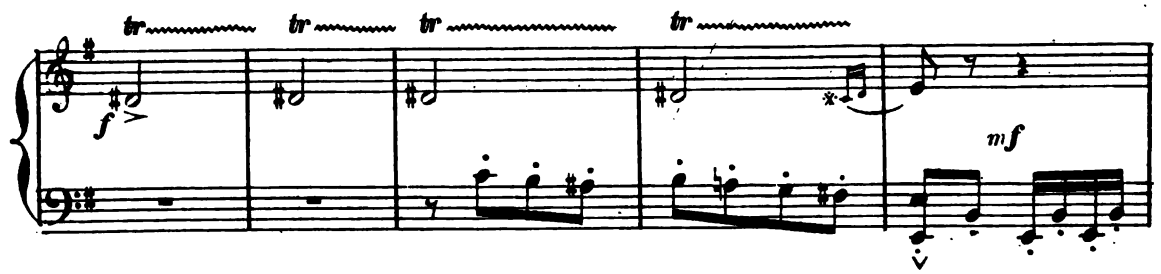
Digitized by Google

Orion commande aux deux esclaves de préparer la collation.

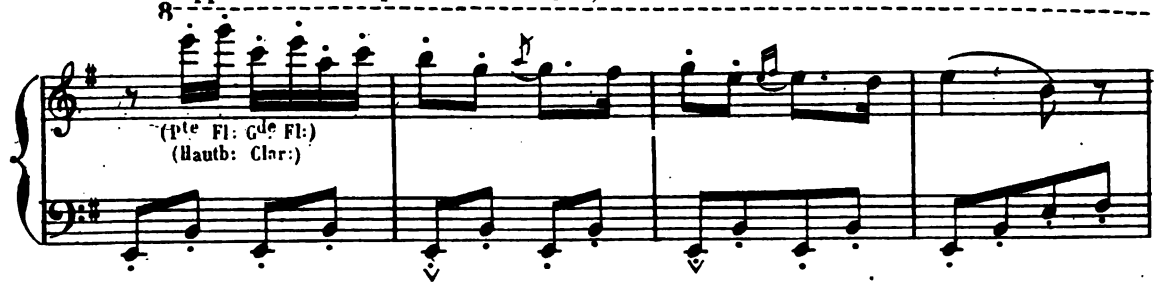




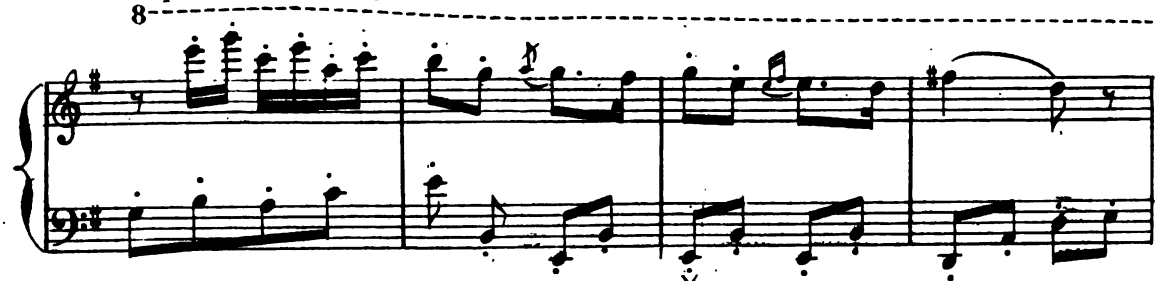




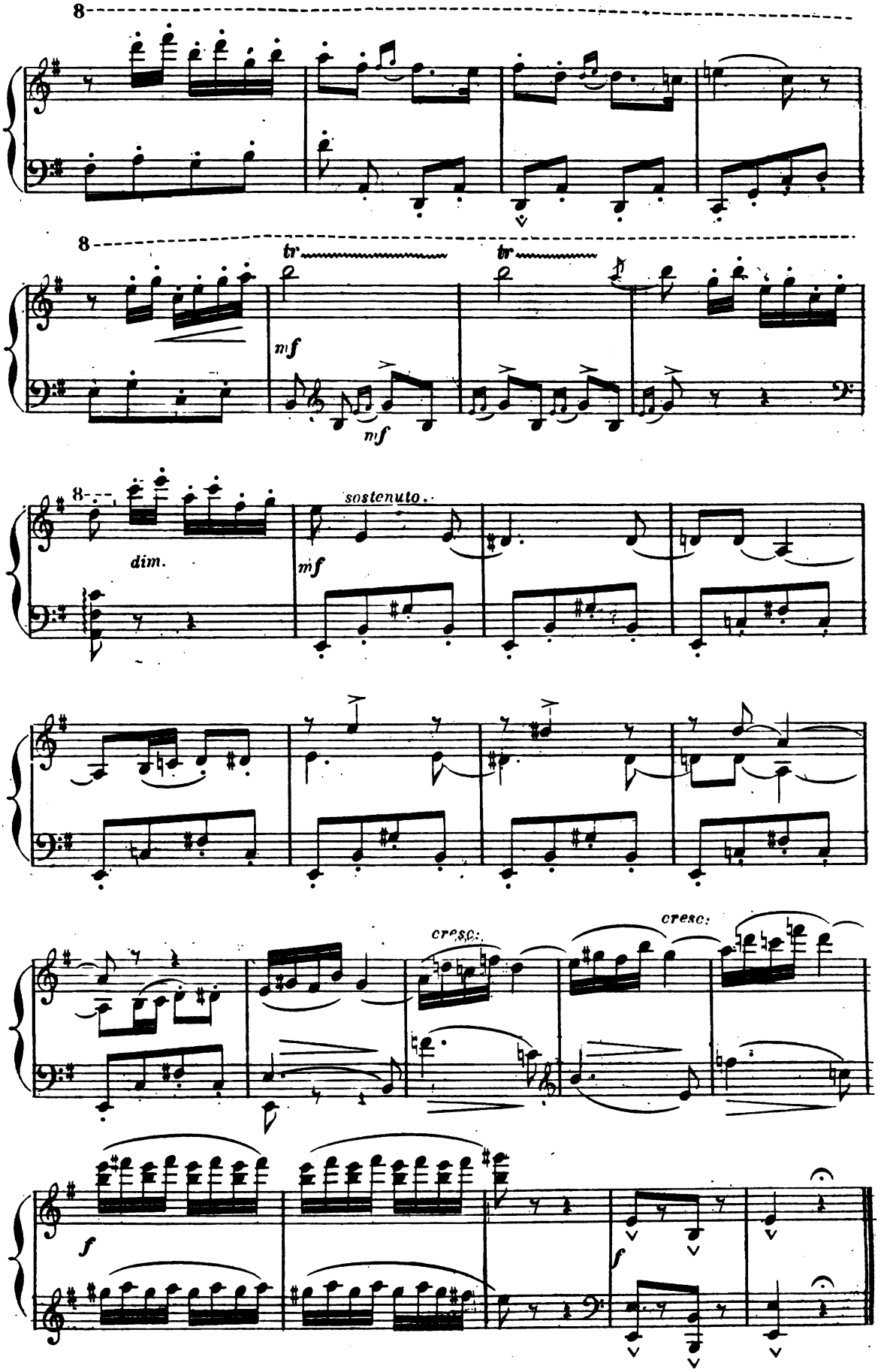
Ils apportent des amphores, des coupes, des corbeilles de fruits et dressent le couvert sur



un quartier de roc qui sert de table.



Digitized by Google

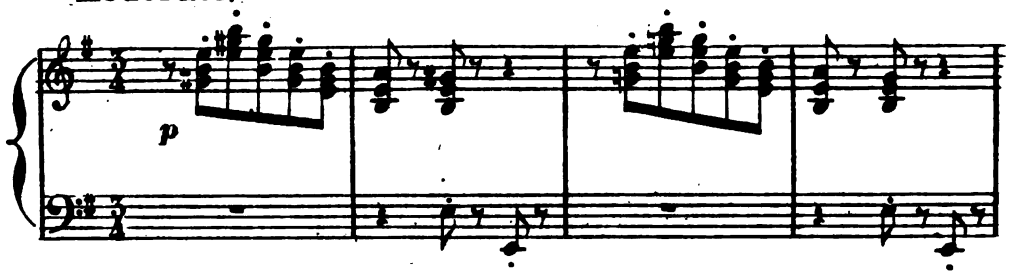


Digitized by Google

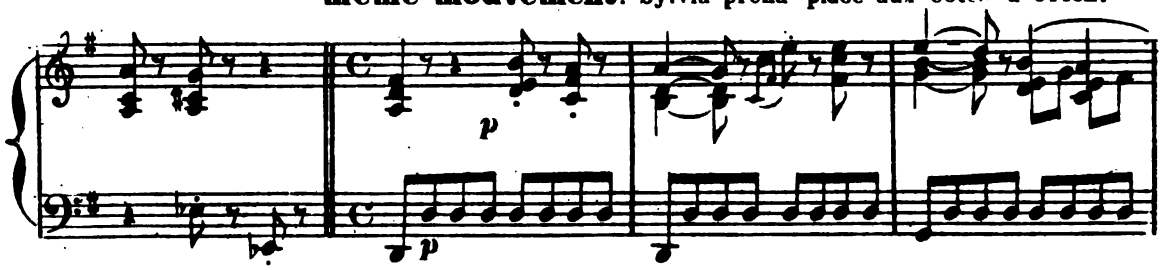
CHANT BACHIQUE.

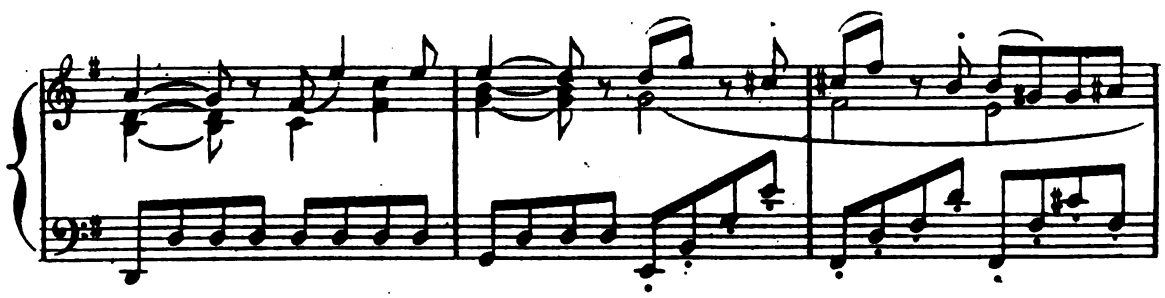
Moderato.

N° 11.

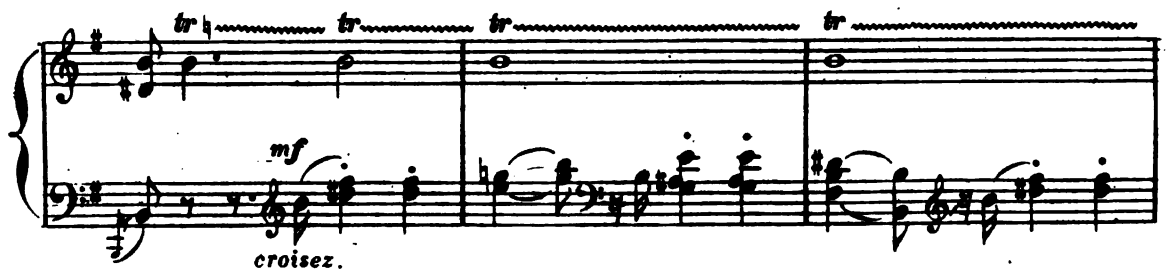


même mouvement. Sylvia prend place aux côtés d'Orion.

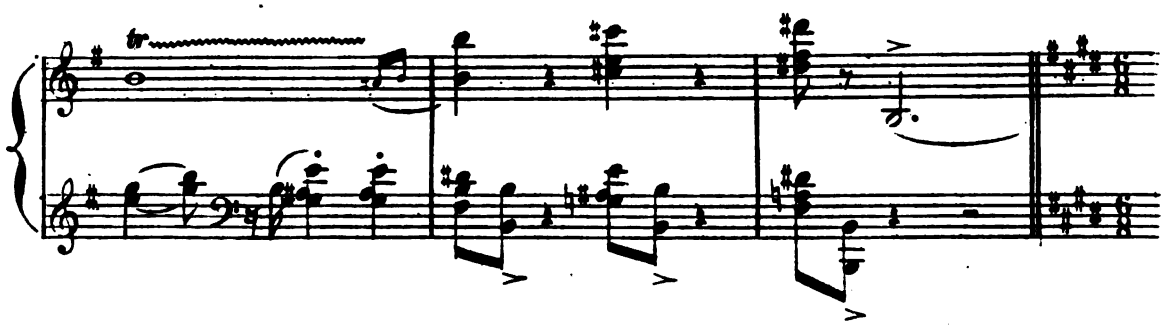




Mais en voyant qu'il n'y a pour boisson que de l'eau et du laitage,



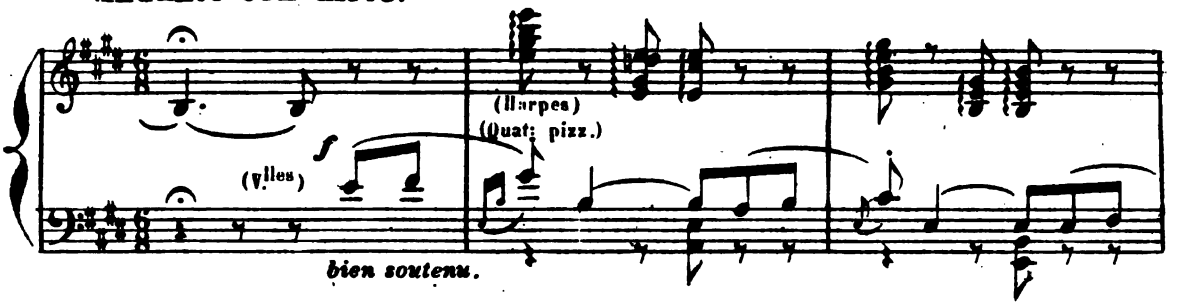
elle refuse de boire



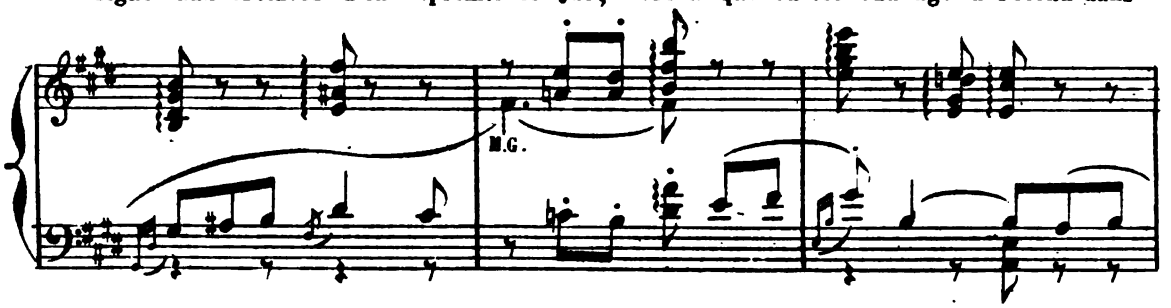
Digitized by Google

Elle montre les raisins qui remplissent les corbeilles, et fait

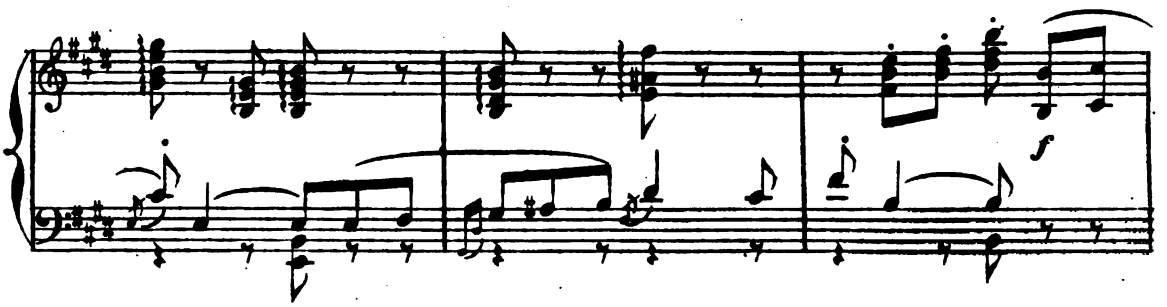
Andante con moto.

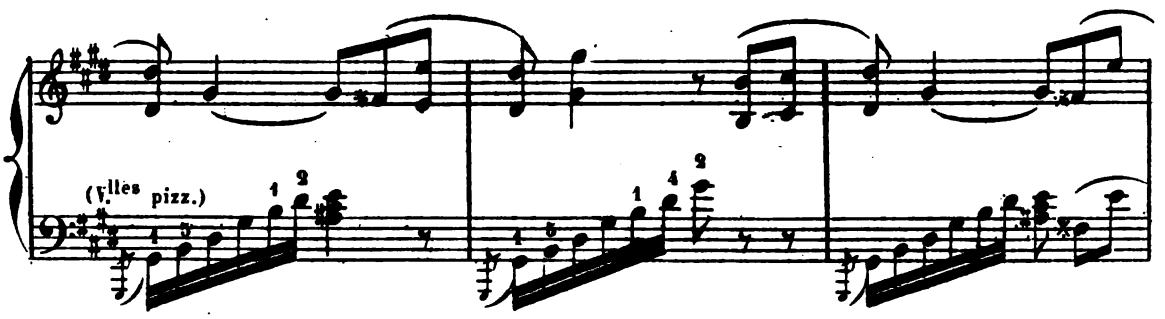


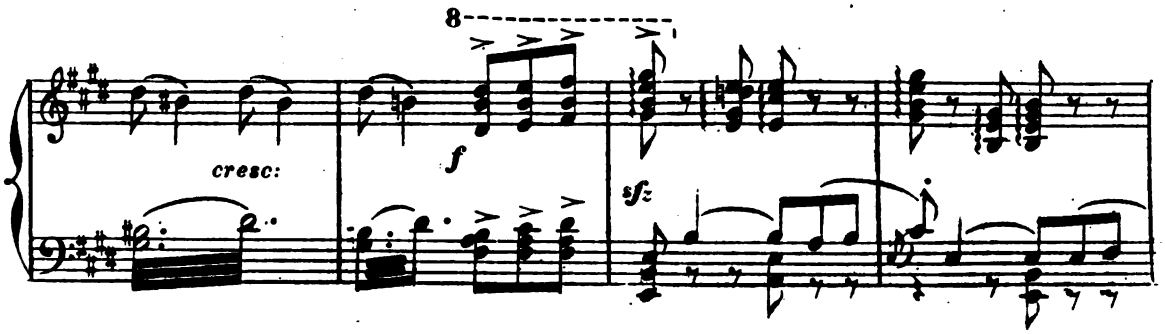
signe aux esclaves d'en exprimer le jus; Orion que sa vie sauvage a retenu dans



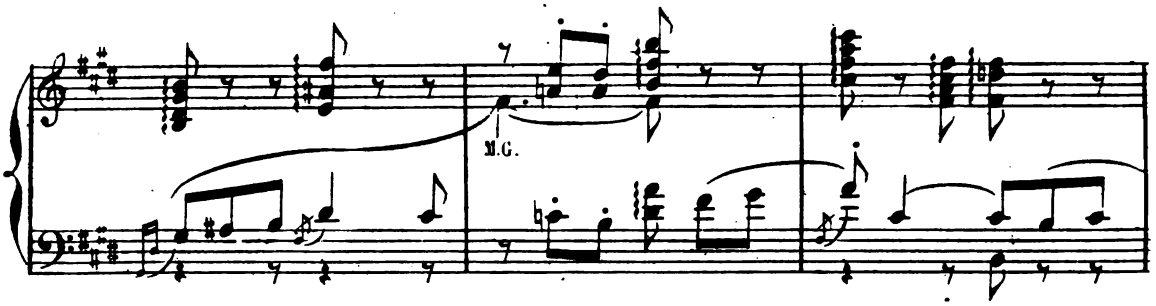
les forêts ne connaît pas l'usage du vin.

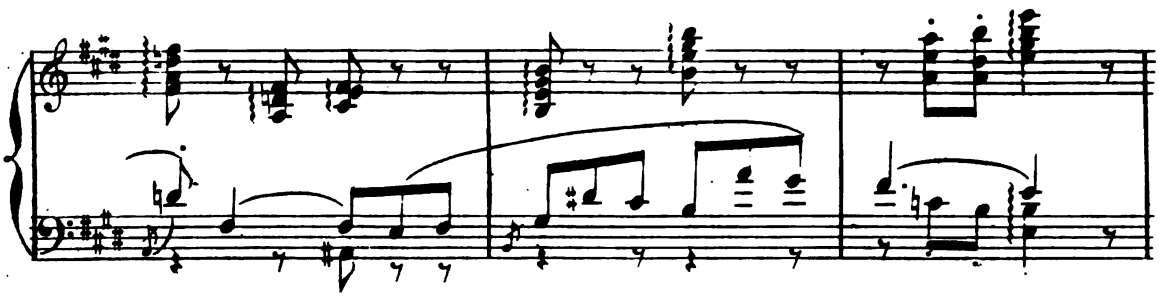




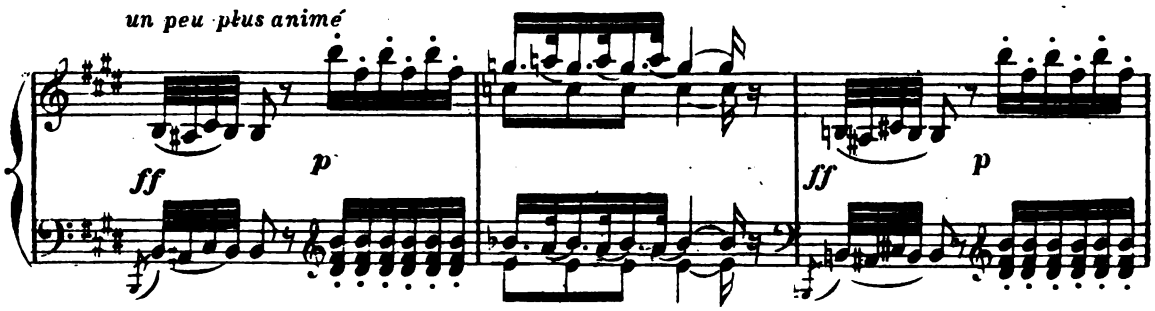


Digitized by Google

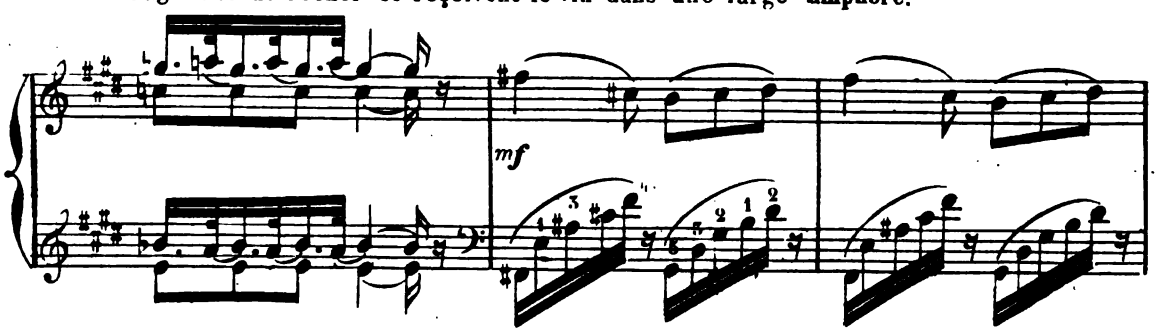




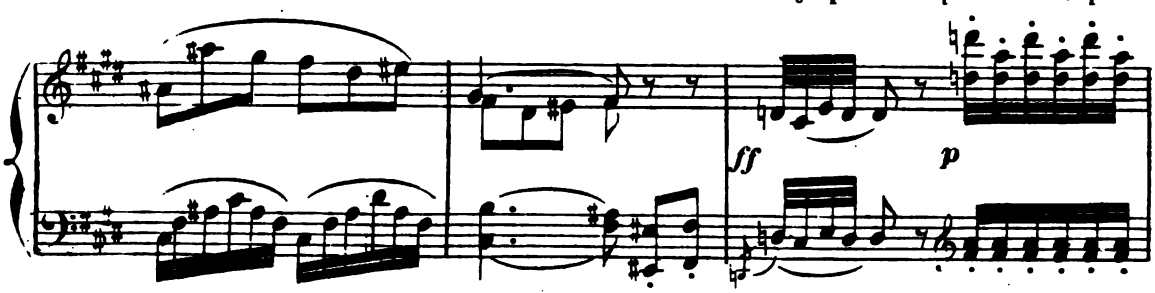
Les esclaves obéissent aux ordres de Sylvia, ils pressent les grappes entre deux



fragments de rocher et reçoivent le vin dans une large amphore.

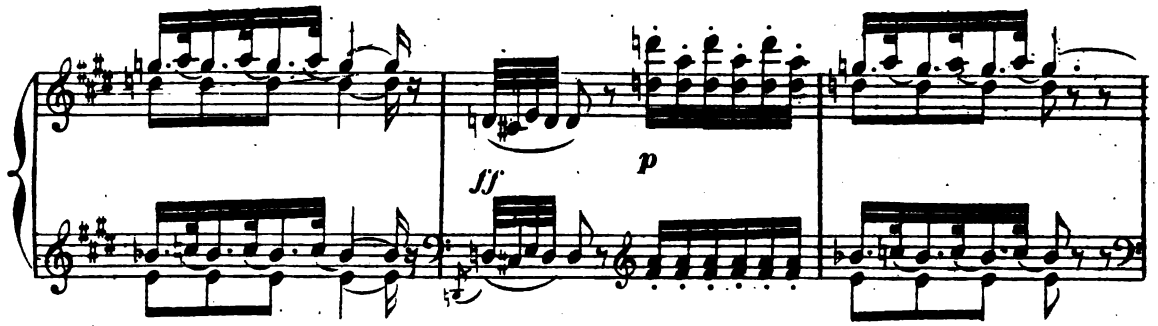


La nymphe remplit une coupe

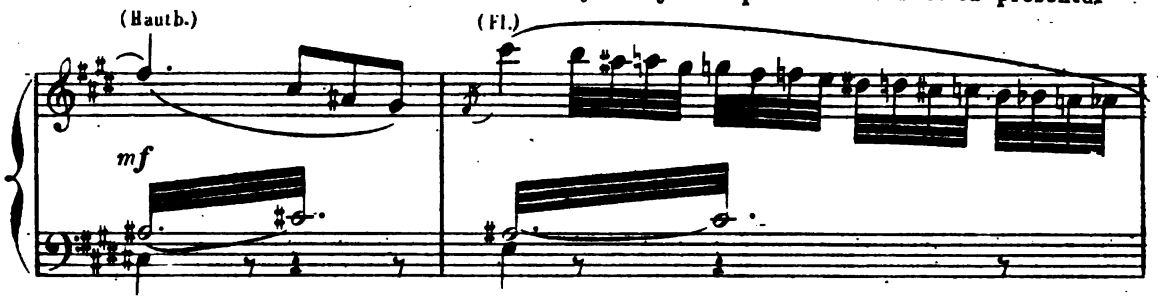


Digitized by Google

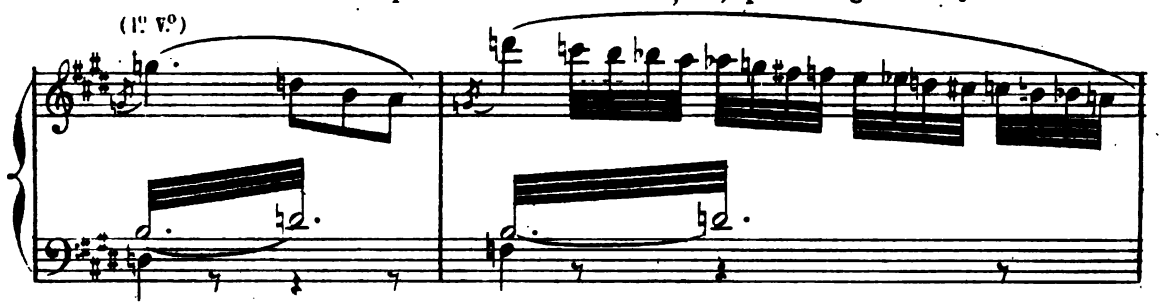
et la présente à Orion qui la repousse.



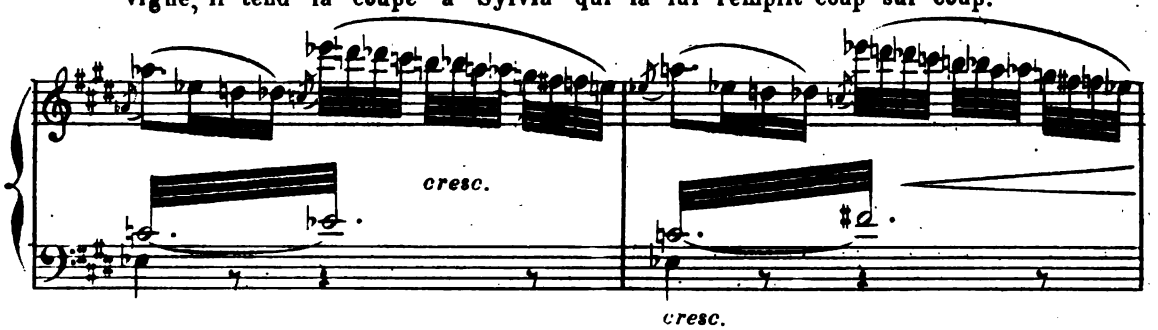
Mais Sylvia y trempe ses lèvres et la présente.

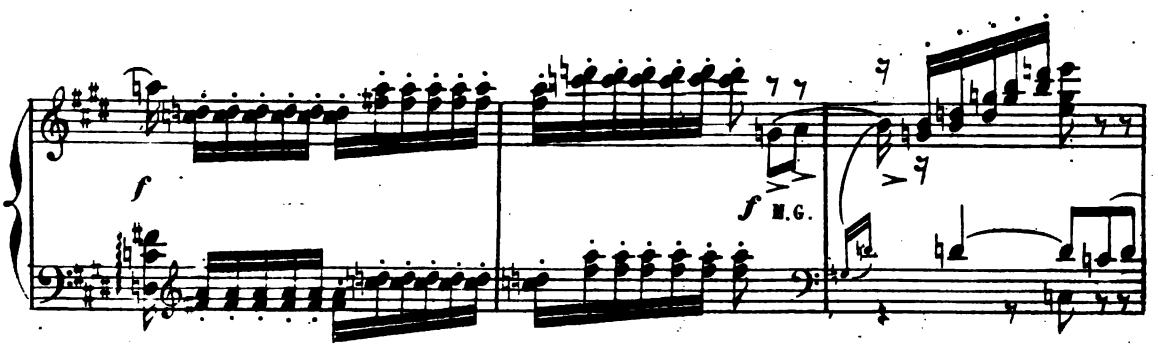


de nouveau à Orion qui la vide d'un trait, et, prenant goût au jus de la

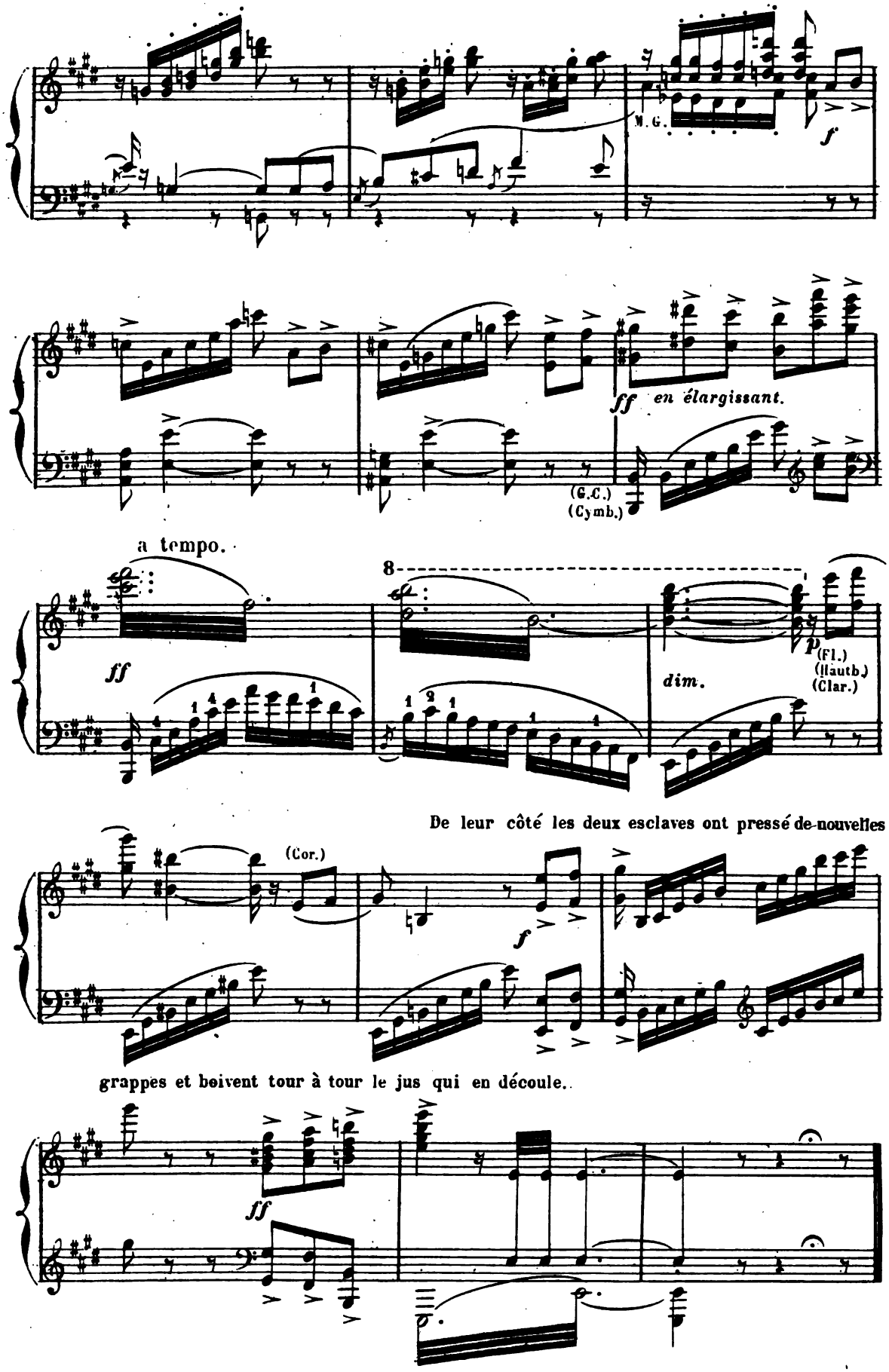


vigne, il tend la coupe à Sylvia qui la lui remplit coup sur coup.





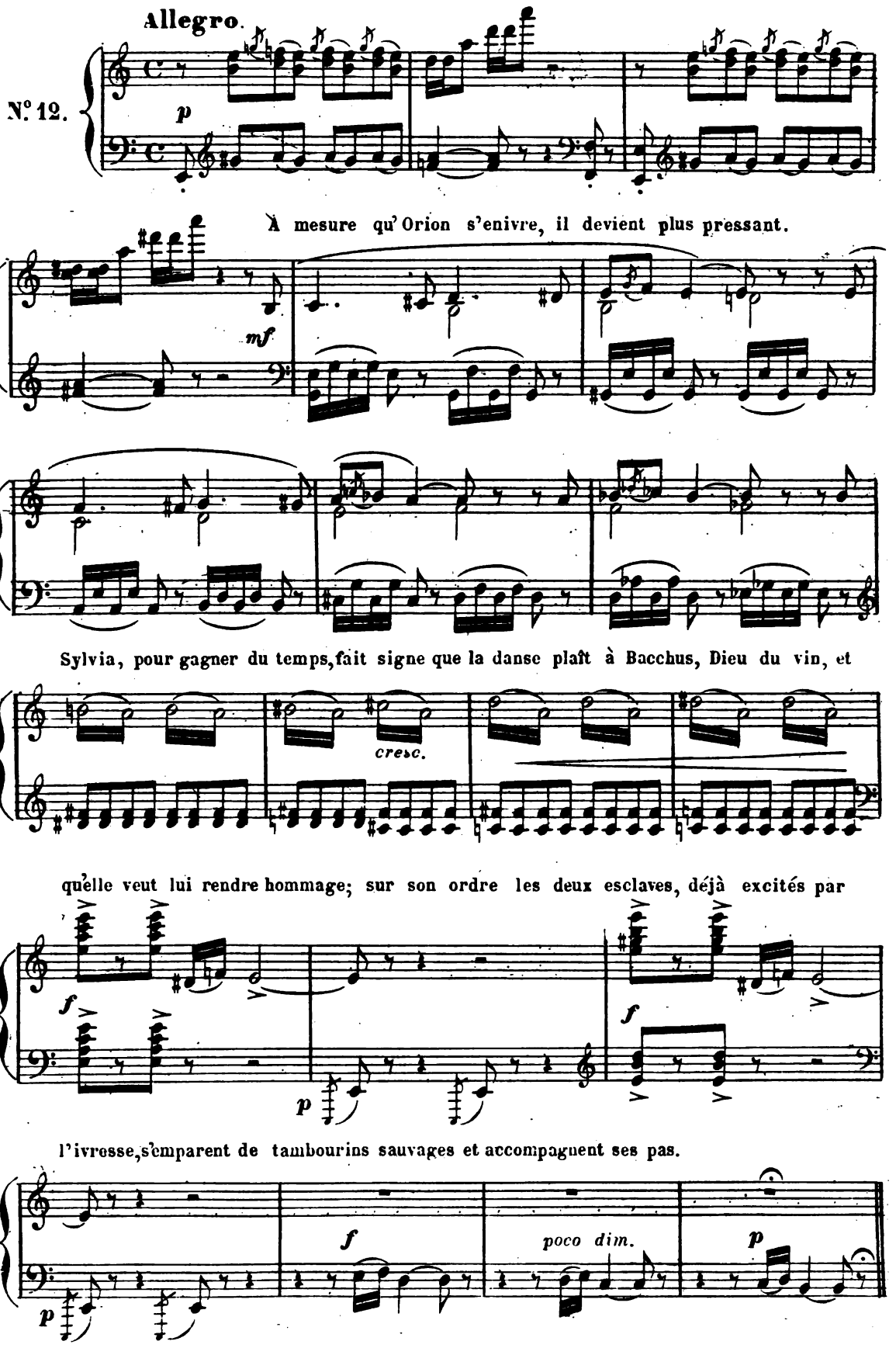
Digitized by Google



De leur côté les deux esclaves ont pressé de nouvelles grappes et boivent tour à tour le jus qui en découle.

Digitized by Google

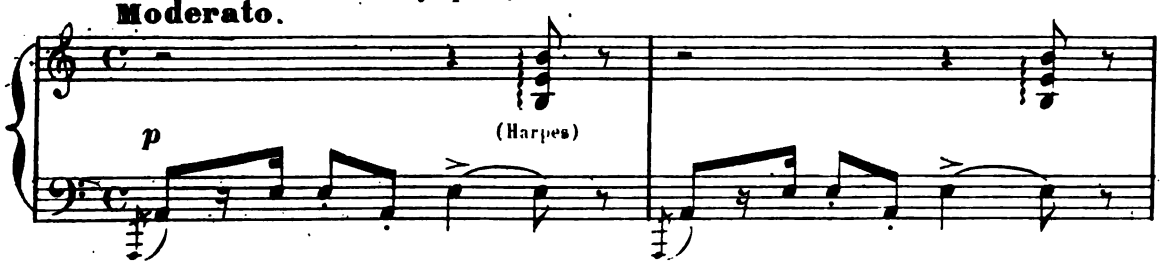
SCÈNE ET DANSE DE LA BACCHANTE.



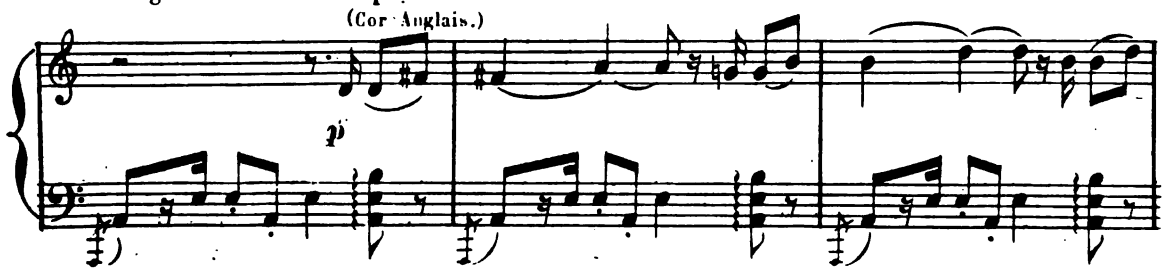
Digitized by Google

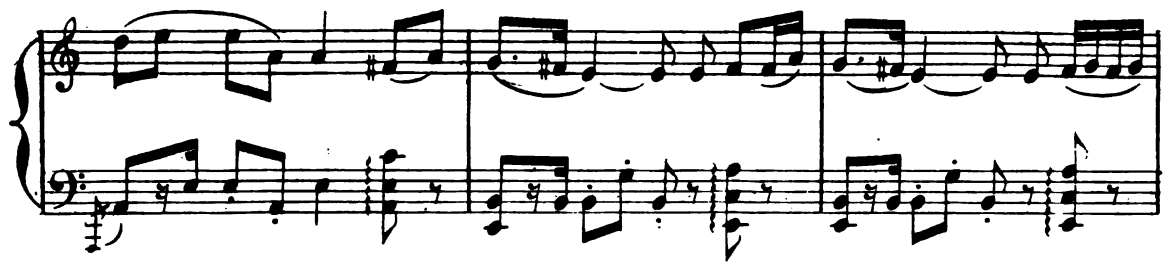
La chaste nymphe de Diane imite alors la danse des Bacchantes avec ses

Moderato.

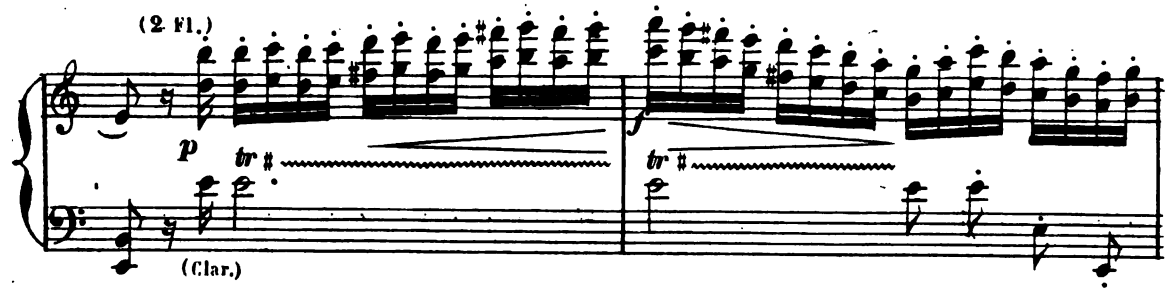


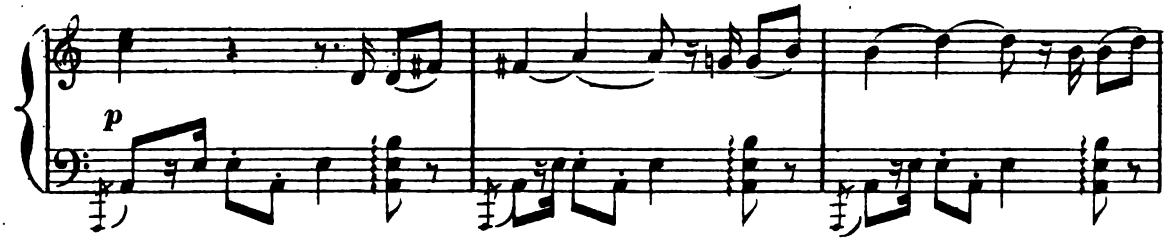
langueurs et ses emportements.

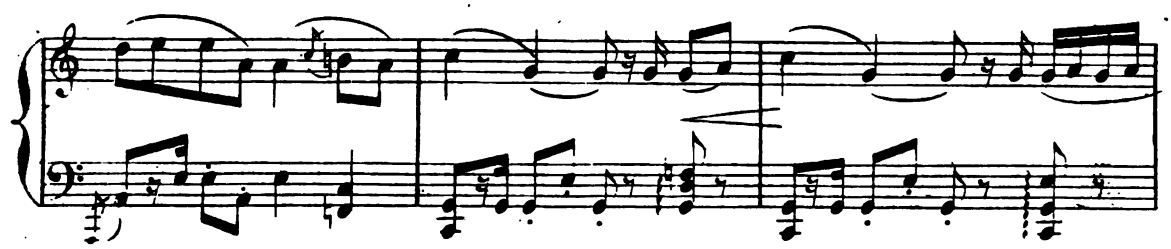




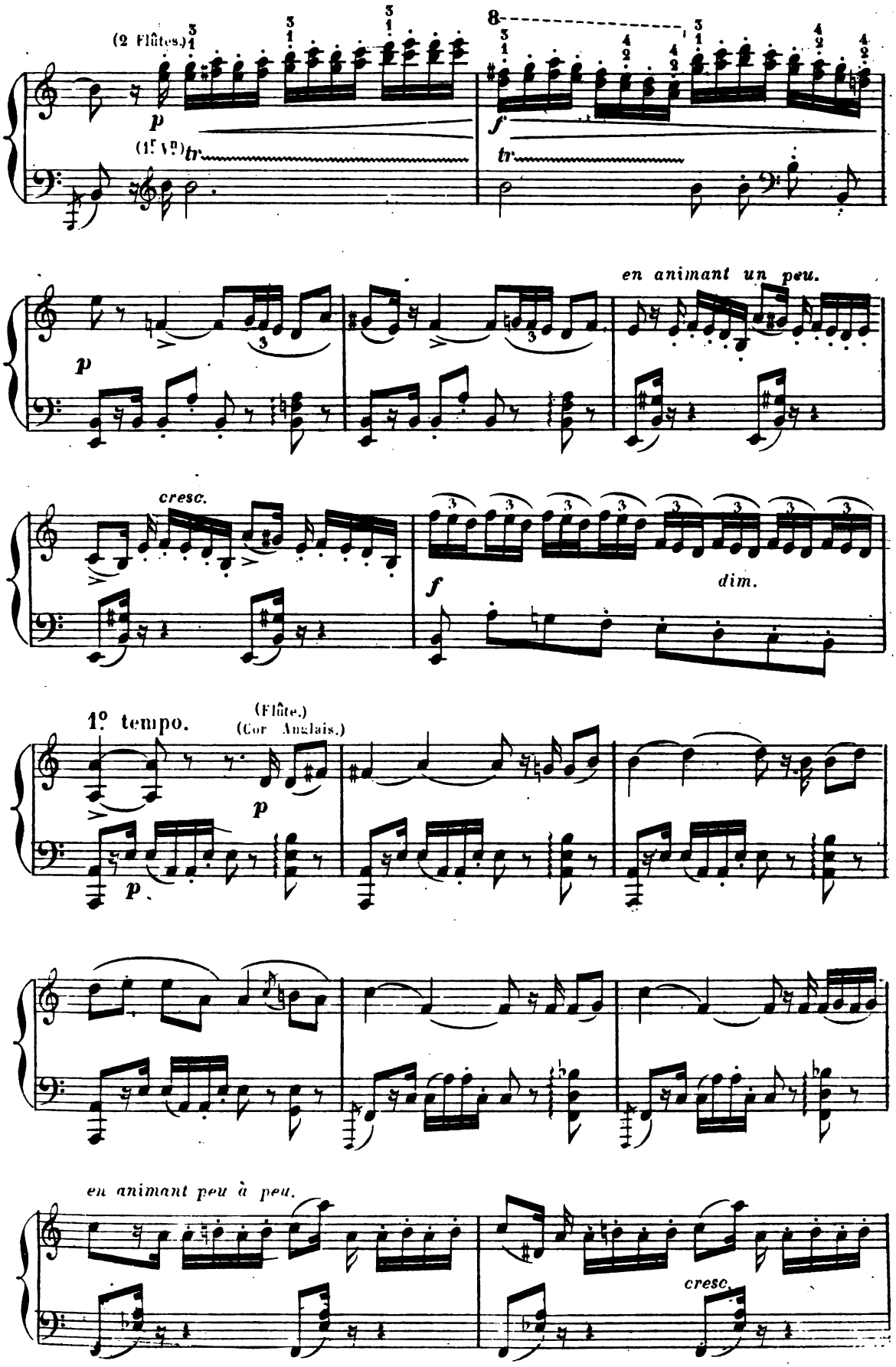
Les deux esclaves animés par son exemple mêlent leur danse à la sienne.



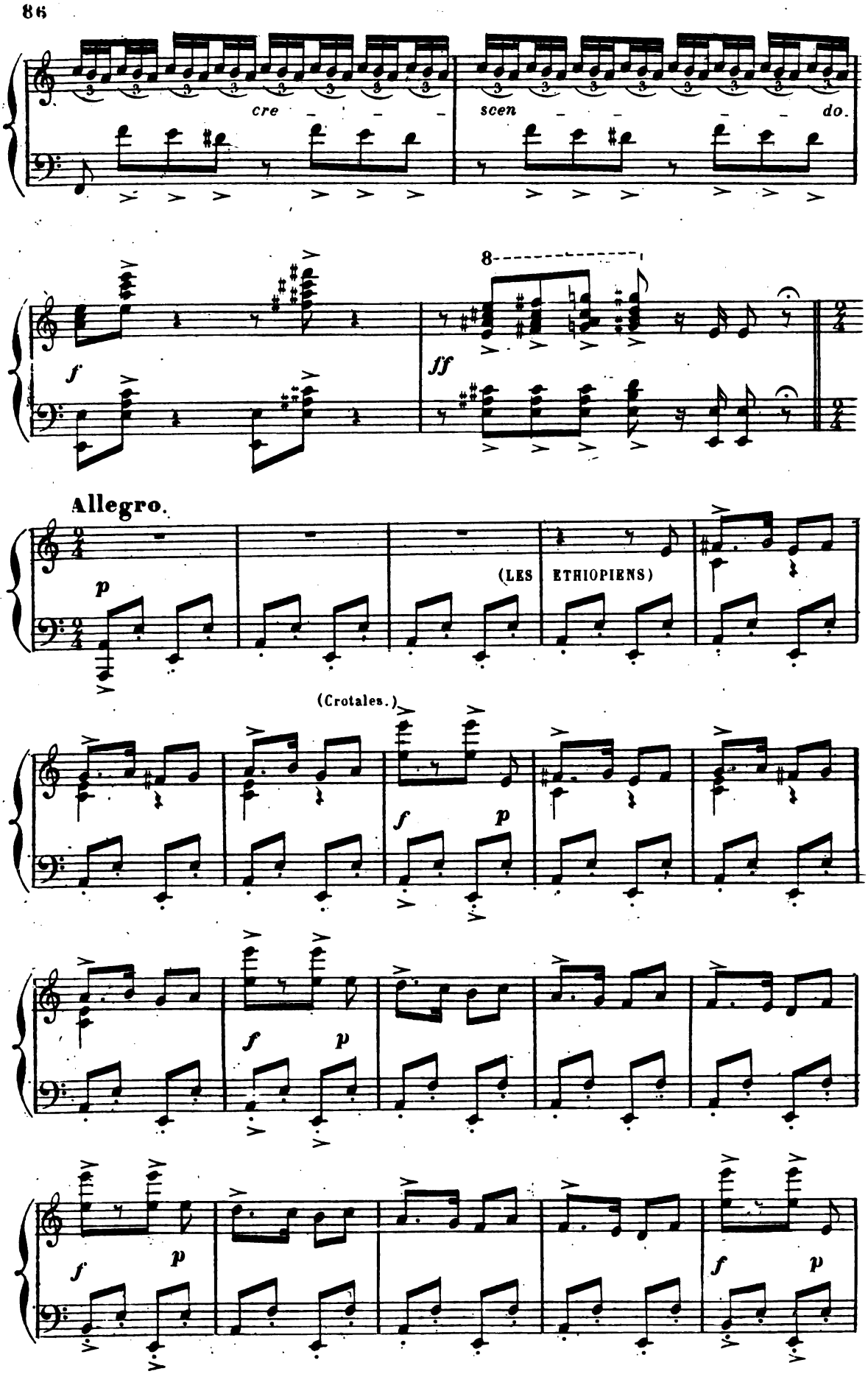




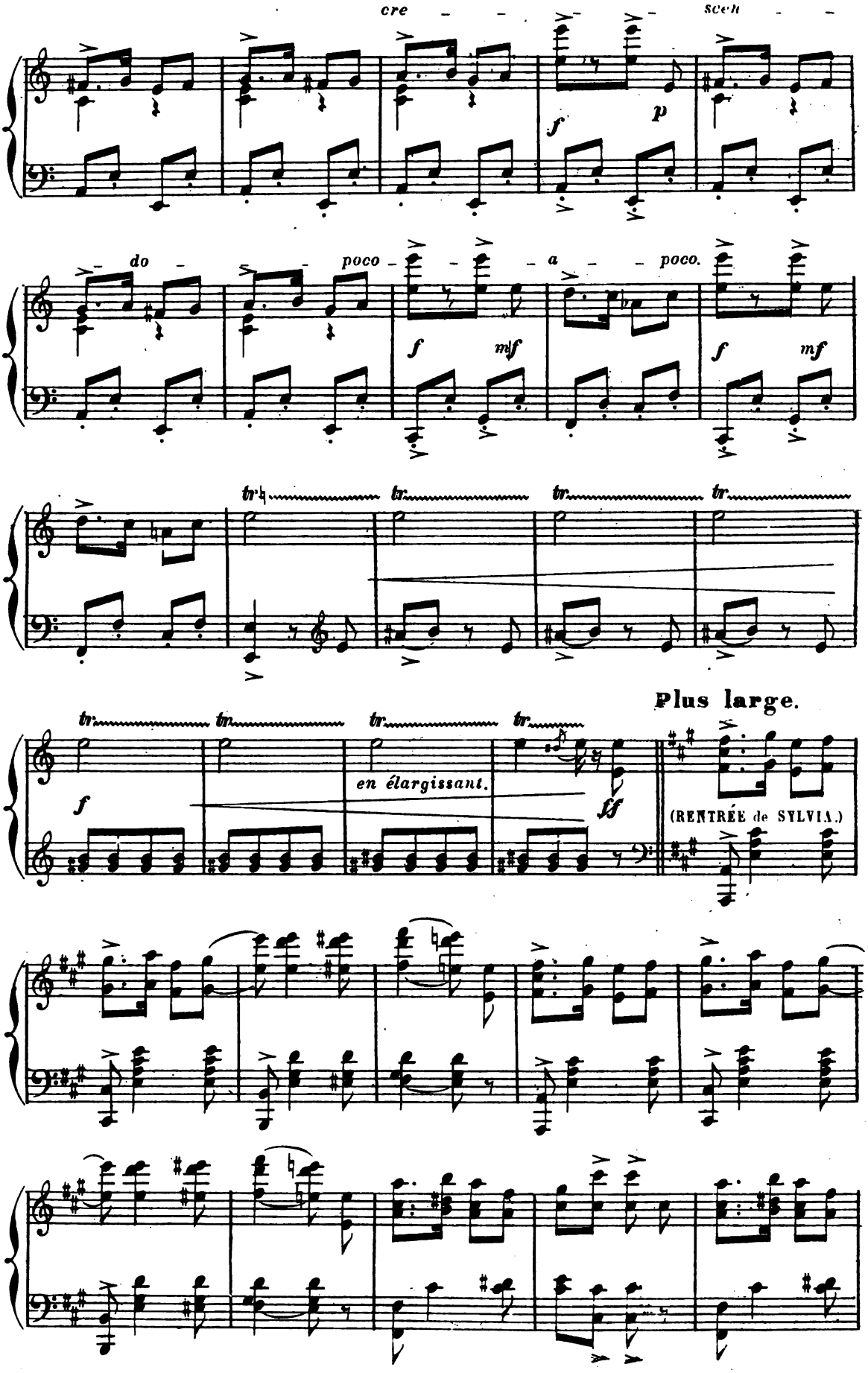
Digitized by Google



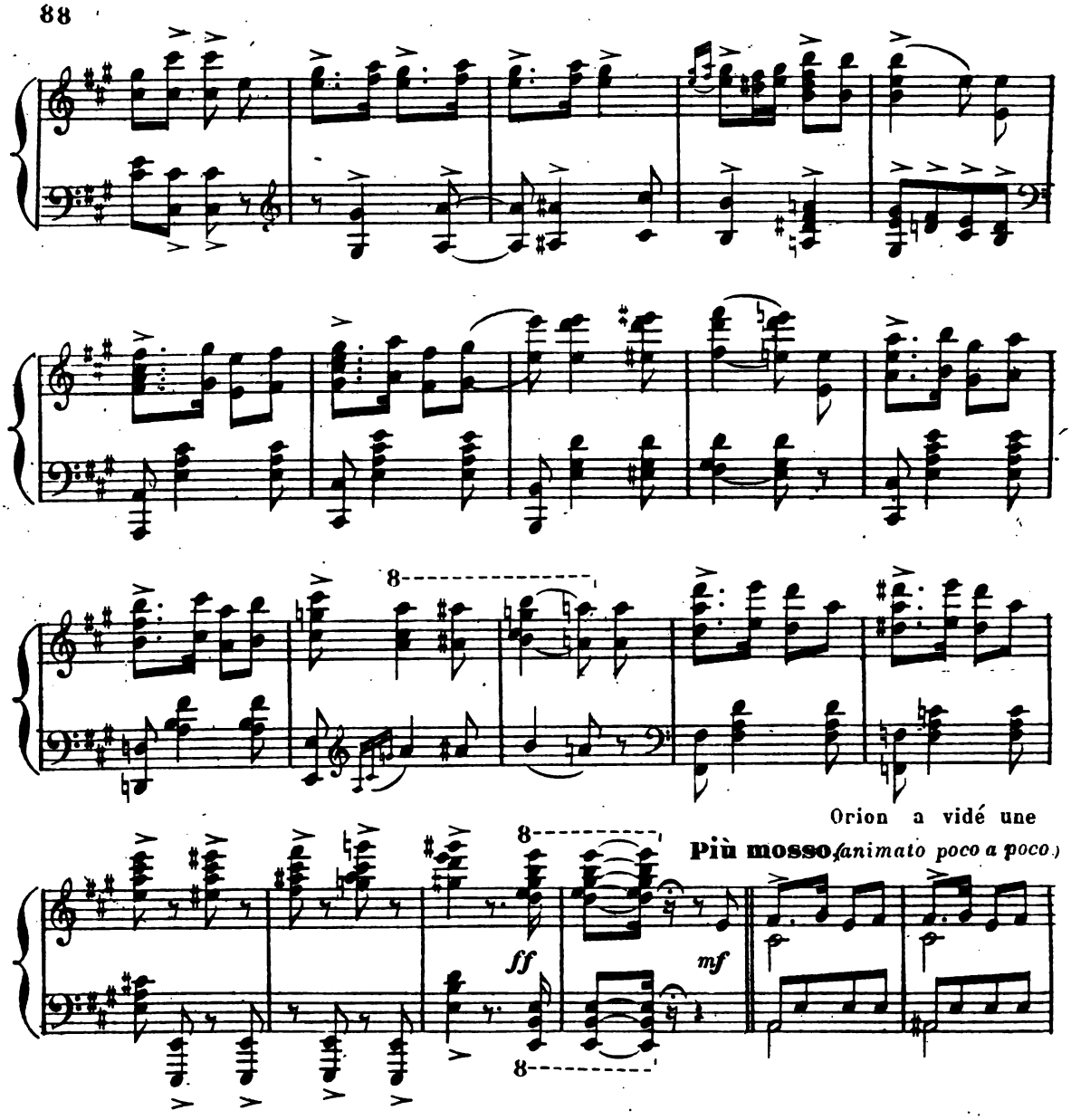
Digitized by Google



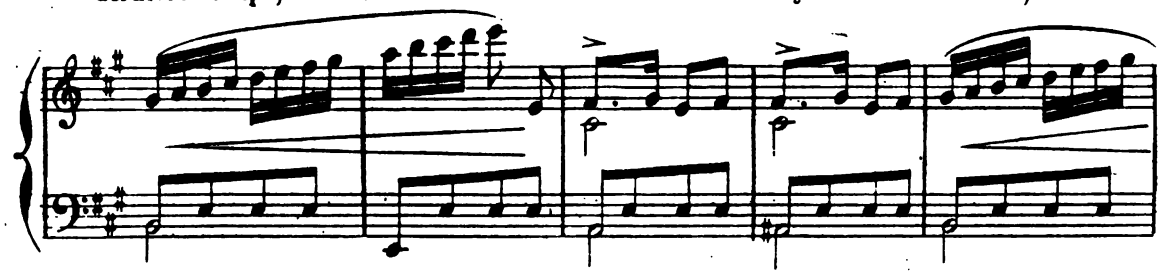
Digitized by Google



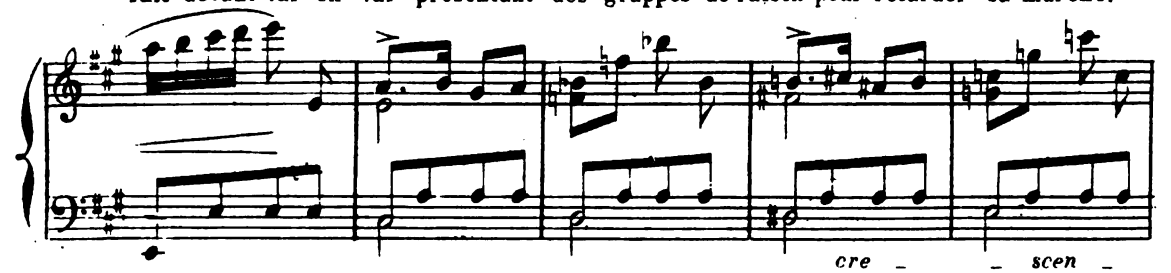
Digitized by Google



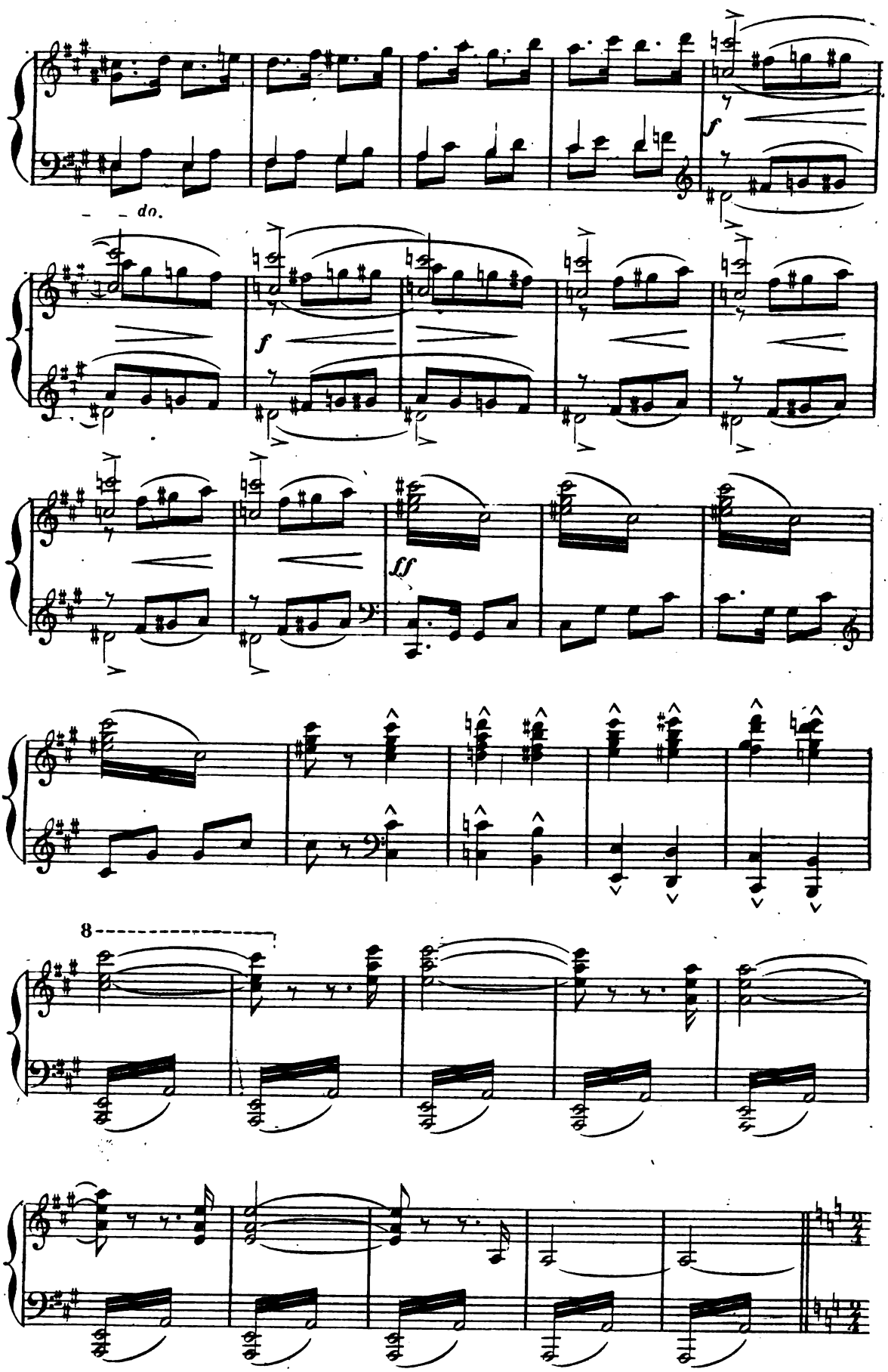
dernière coupe, il se lève en trébuchant et veut enlacer Sylvia dans ses bras; celle-ci



fuit devant lui en lui présentant des grappes de raisin pour retarder sa marche.

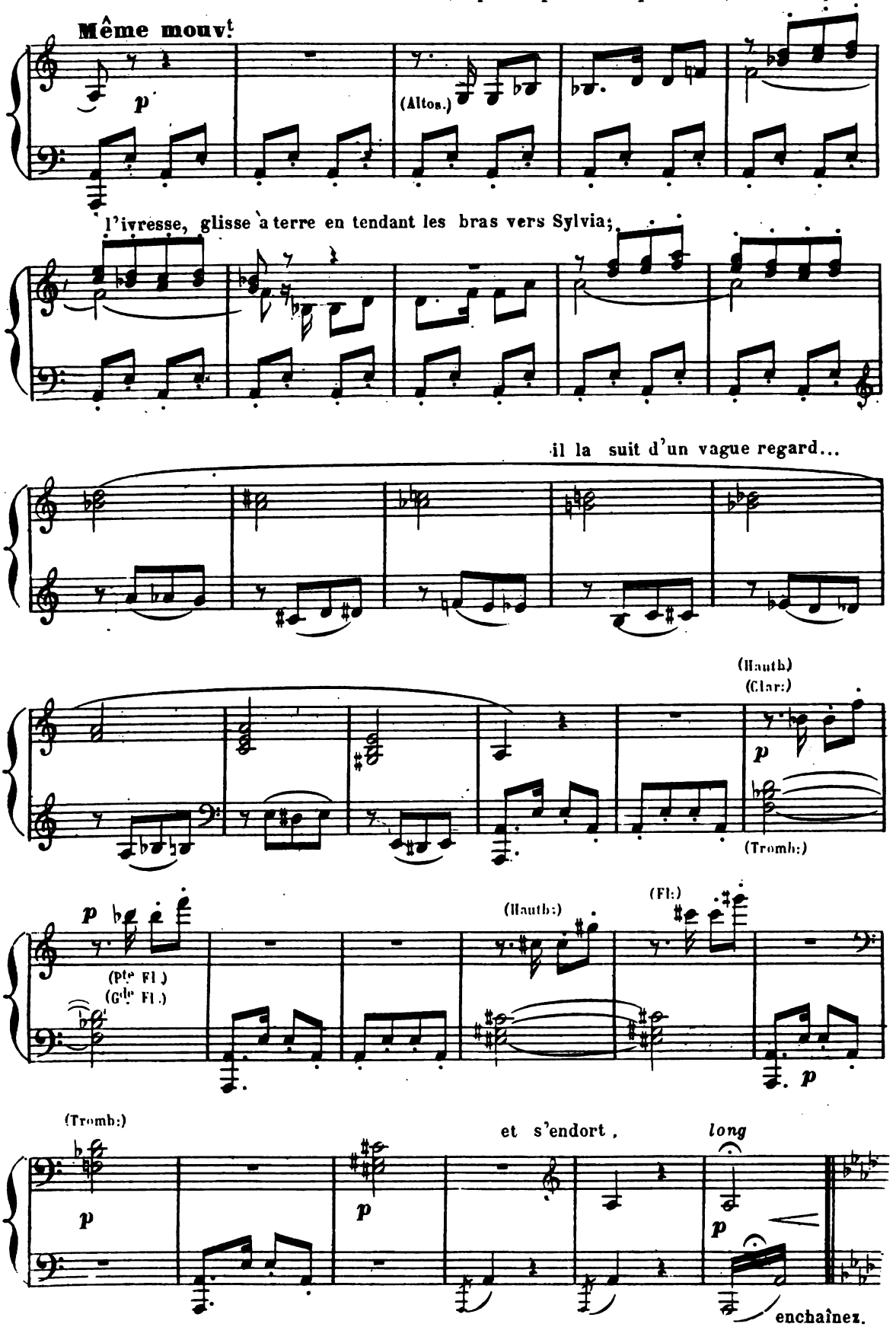


Digitized by Google



Digitized by Google

Enfin Orion, épuisé par cette poursuite, alourdi par



Les esclaves, subjugués par le sommeil, comme leur maître, ont laissé peu-à-peu se ralentir le rhythme de leur musique et finissent par s'endormir sur leurs instruments.

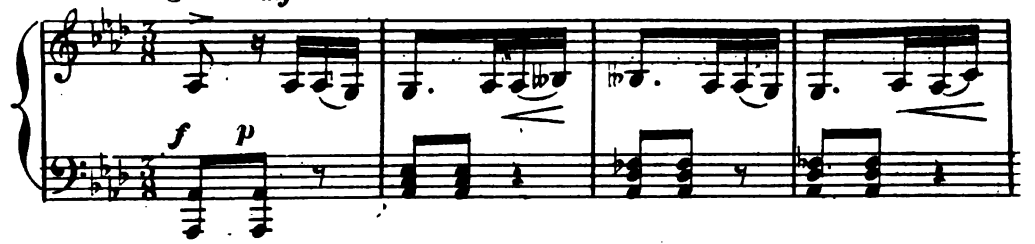
Digitized by Google

SCÈNE FINALE.

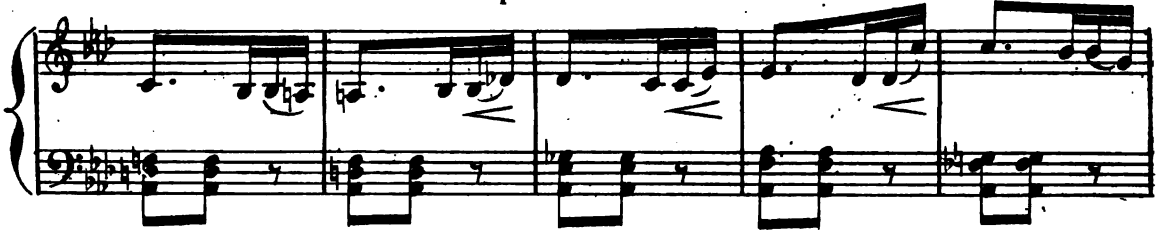
Allegro. *mf*

Sylvia, échappée au danger le plus pressant,

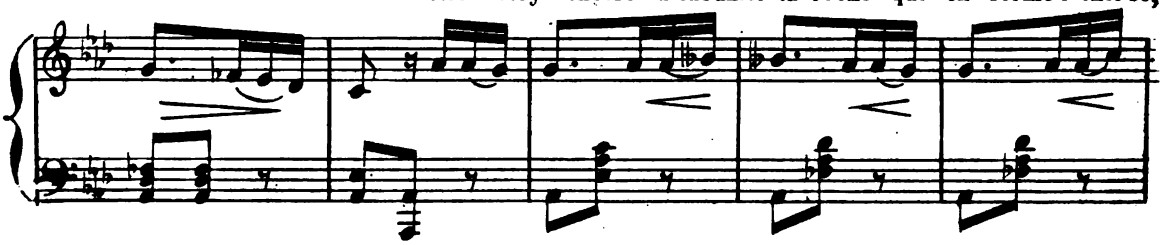
N° 13.



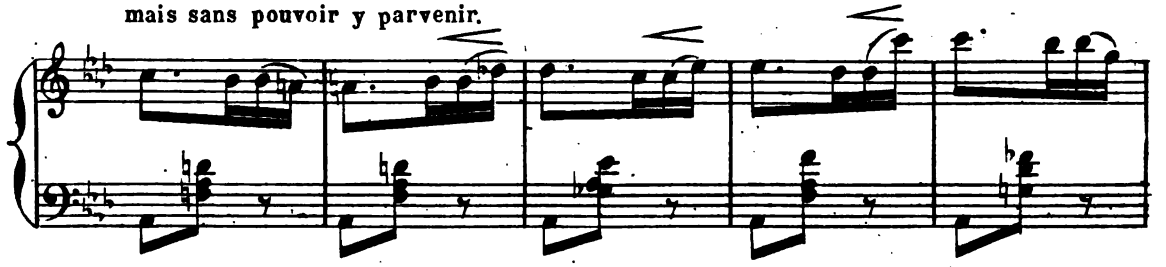
se demande alors comment elle pourra sortir de cette caverne.

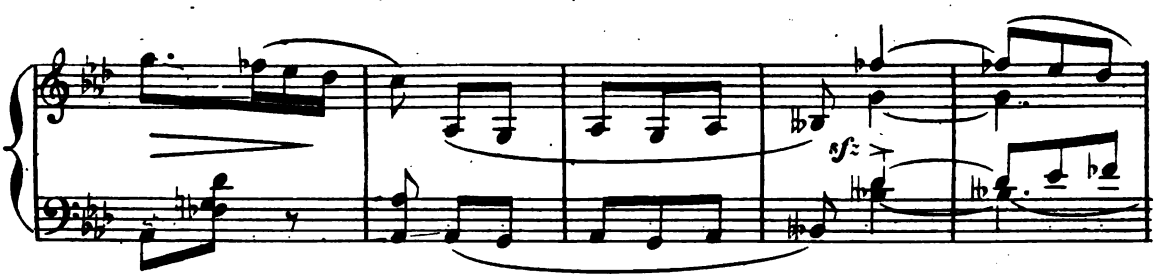


elle essaye encore d'ébranler la roche qui en ferme l'entrée,

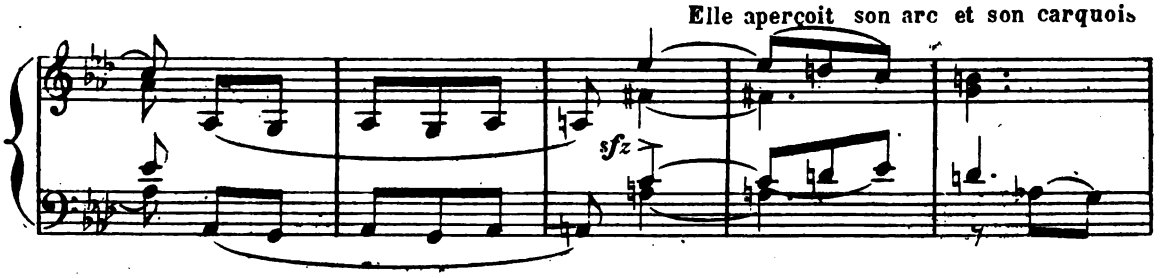


mais sans pouvoir y parvenir.



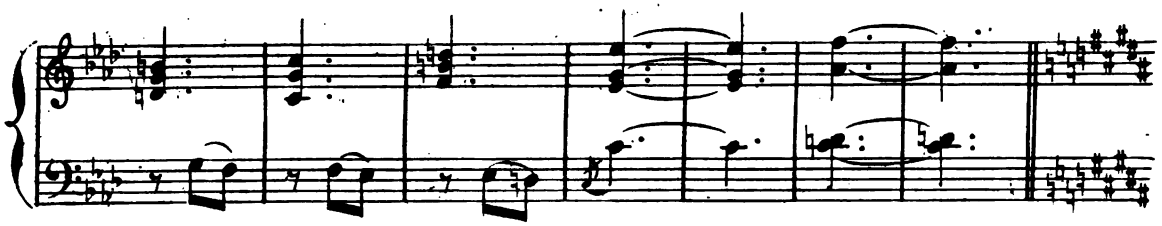


Elle aperçoit son arc et son carquois

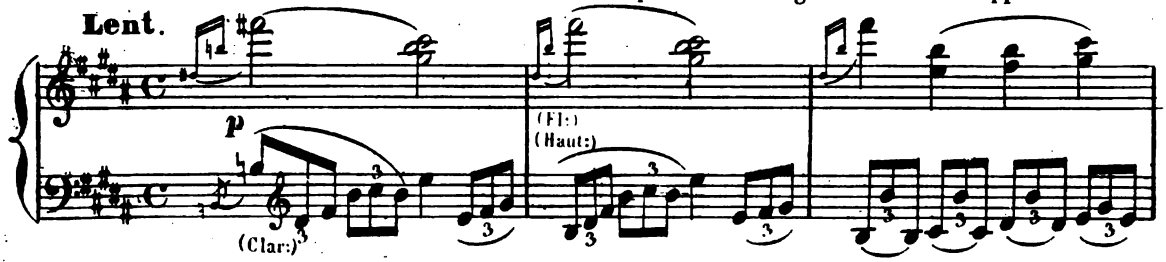


Digitized by Google

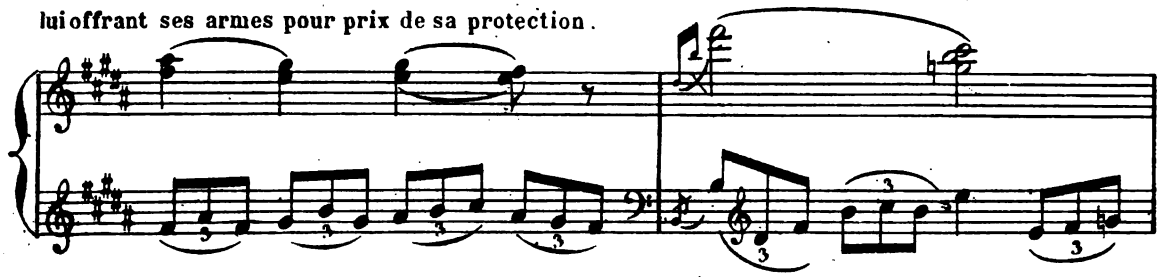
attachés par Orion aux parois du rocher, elle s'élance pour les reprendre



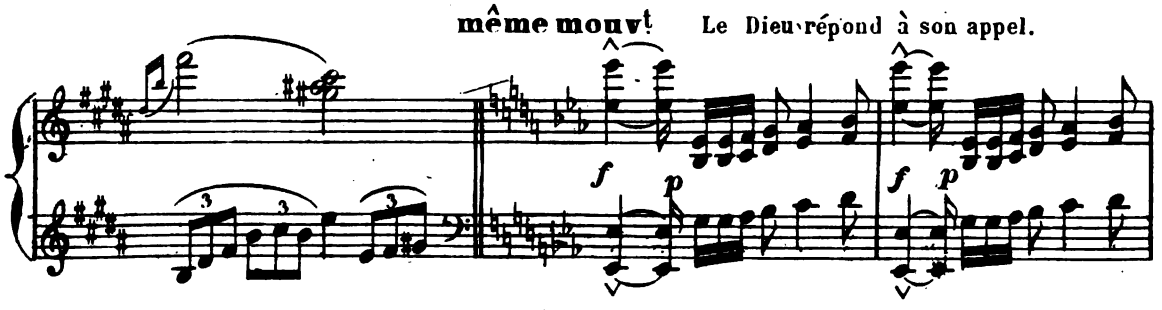
Puis elle adresse au Dieu de l'Amour qu'elle a outragé une ardente supplication en

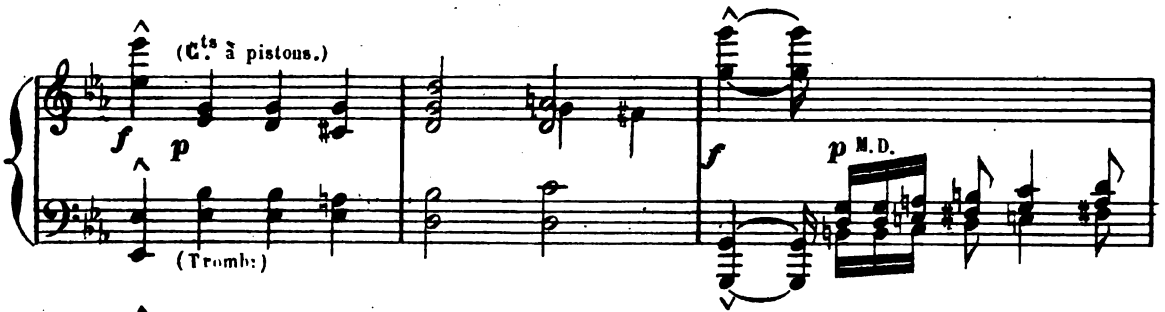


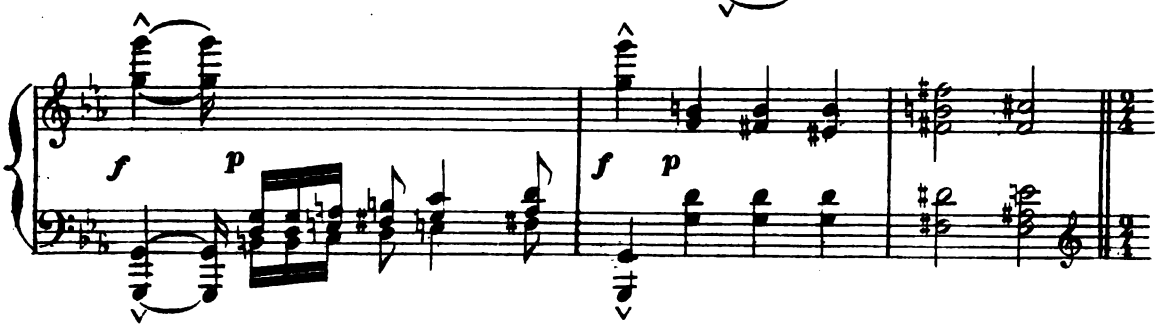
lui offrant ses armes pour prix de sa protection.



même mouvt Le Dieu répond à son appel.

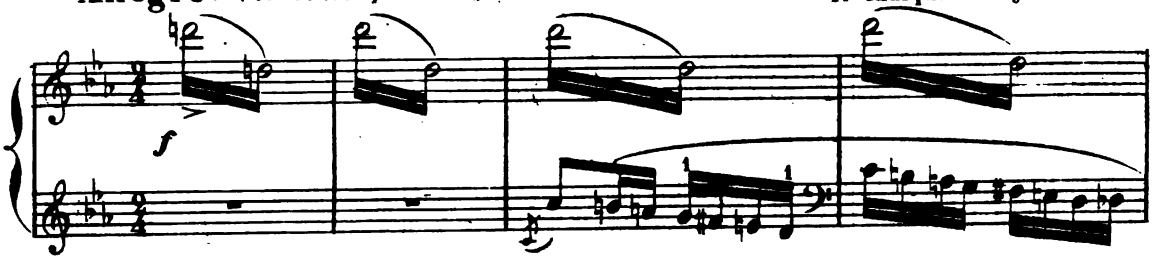




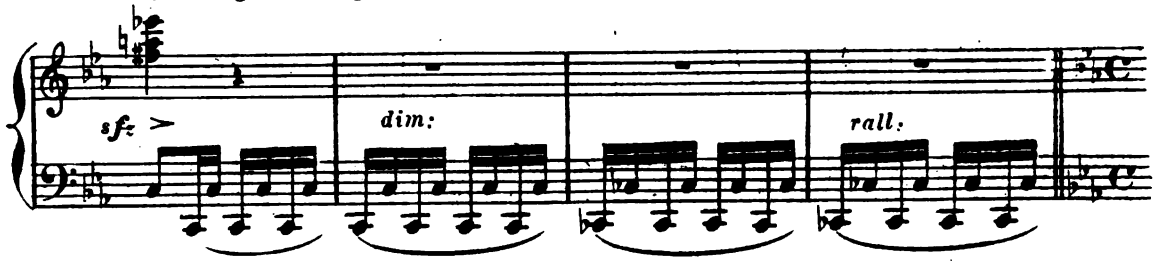


Digitized by Google

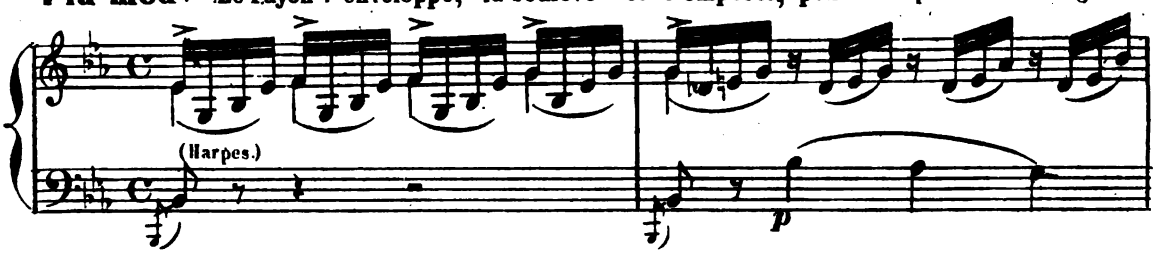
Allegro. *(le double plus vite.)* Il indique à Sylvia le



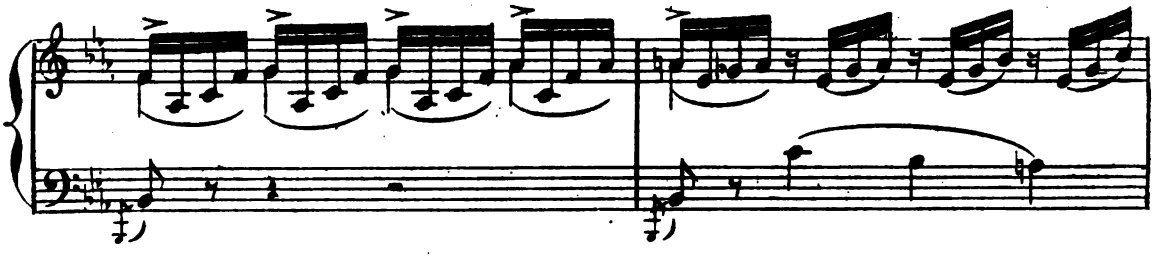
fond de la grotte où pénètre tout-à-coup un éblouissant rayon de soleil...

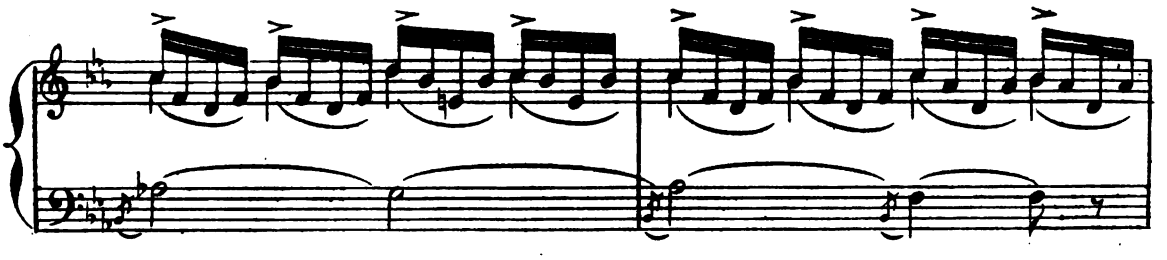


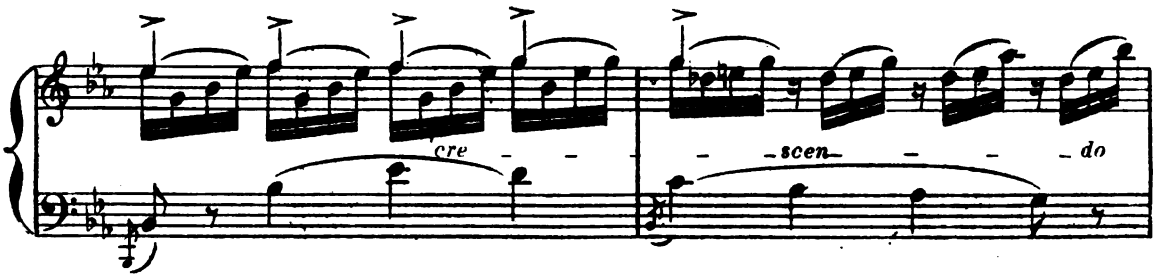
Più mod^to. Le rayon l'enveloppe, la soulève et l'emporte, pendant que sur un signe



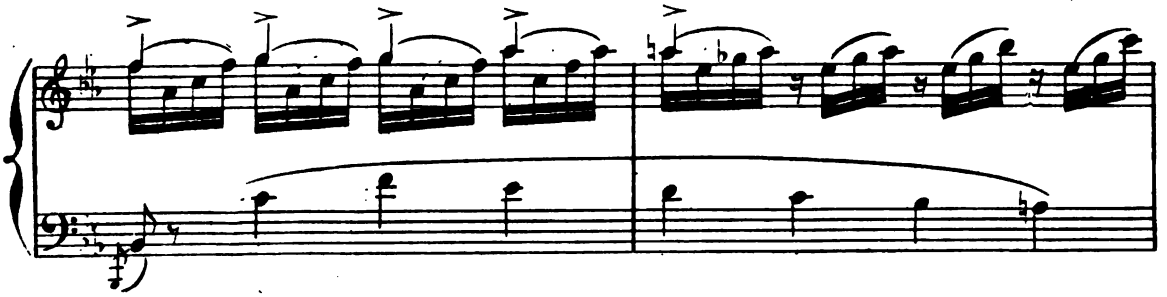
du Dieu la grotte s'abîme dans la terre pour faire place à un site abrupt.

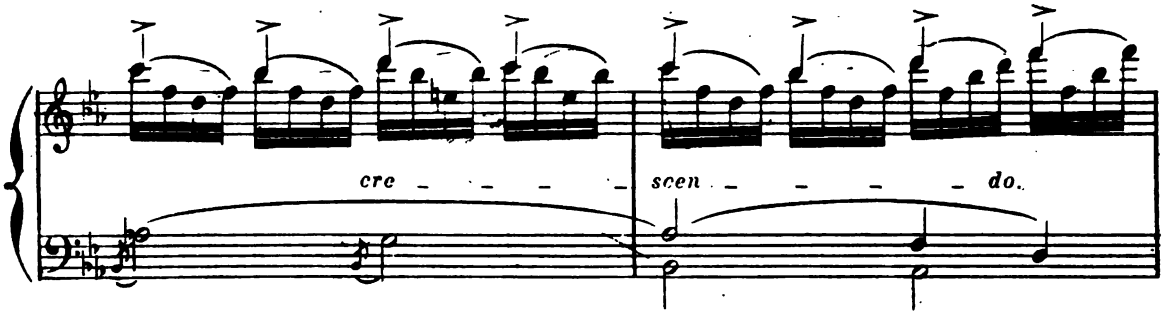


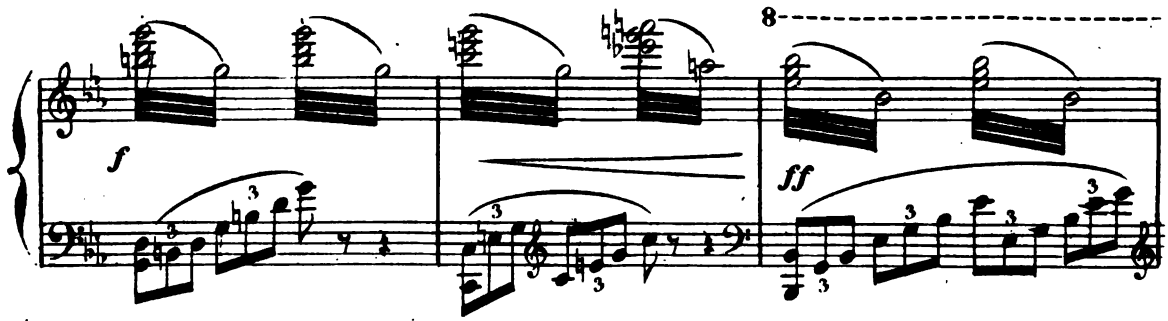




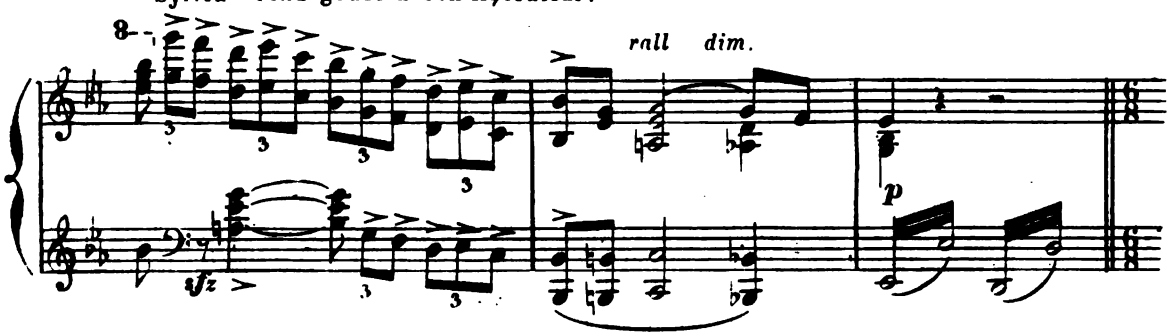
Digitized by Google



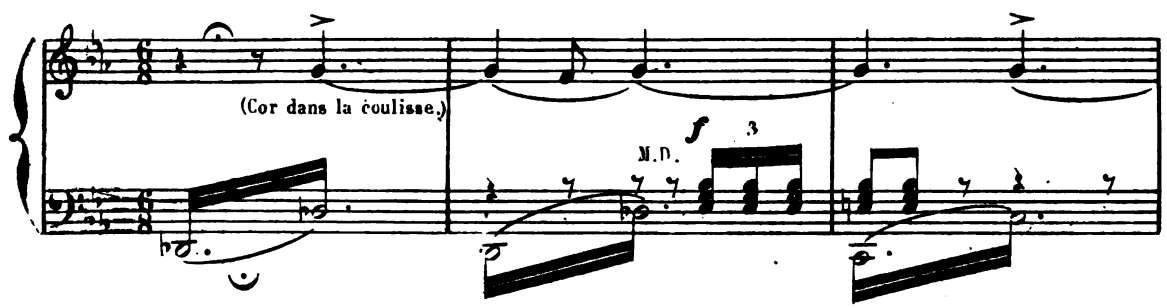




Sylvia rend grâce à son libérateur.



même mouv! Tout-à-coup le cor se fait entendre dans l'éloignement, Sylvia



Digitized by Google

veut s'élancer pour aller rejoindre ses compagnes,

(Clar.) *p*

p

lent. mais elle est retenue par l'Amour qui lui montre Aminta accablé de douleur

très expressif

p

a tempo. **Moderato.**

au milieu des rochers.

rall:

f (RIDEAU)

mf

dim.

pp

8

f

FIN DU 2e ACTE.

Digitized by Google

3me ACTE.

MARCHE ET CORTÉGE DE BACCHUS. Suite

Un site champêtre sur le bord de la mer.

Un chêne gigantesque ombrage la scène — au fond un temple de Diane.)

All° mod^to.

N° 14.

mf

mf

Timb.

(RIDEAU)

Fête des vendanges. paysans et paysannes envahissent la scène.

Des fous armés de baguettes chassent le peuple pour faire place au cortége.

cre - - -

scen - - - - - - - do.

8

8

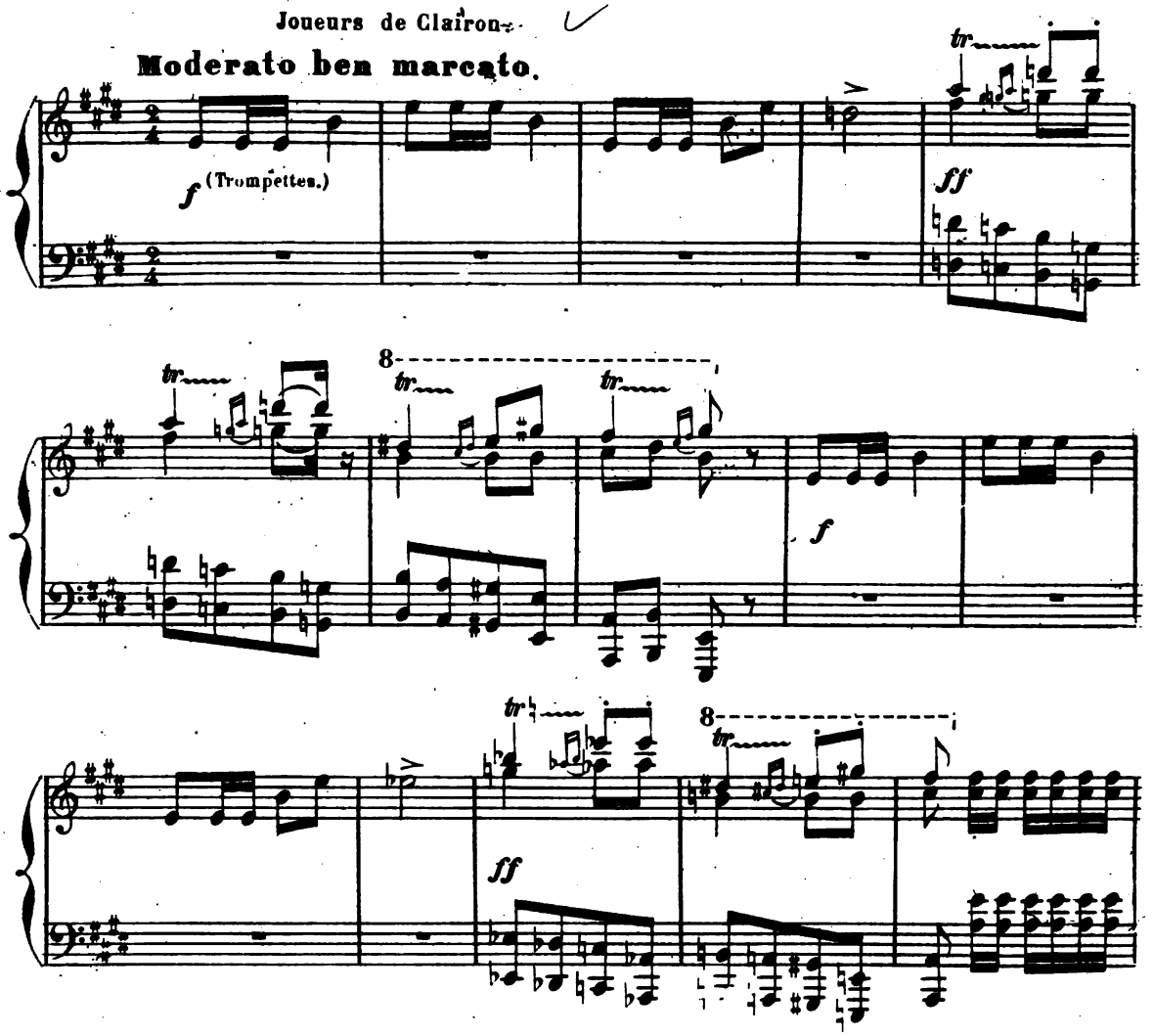
tr

tr

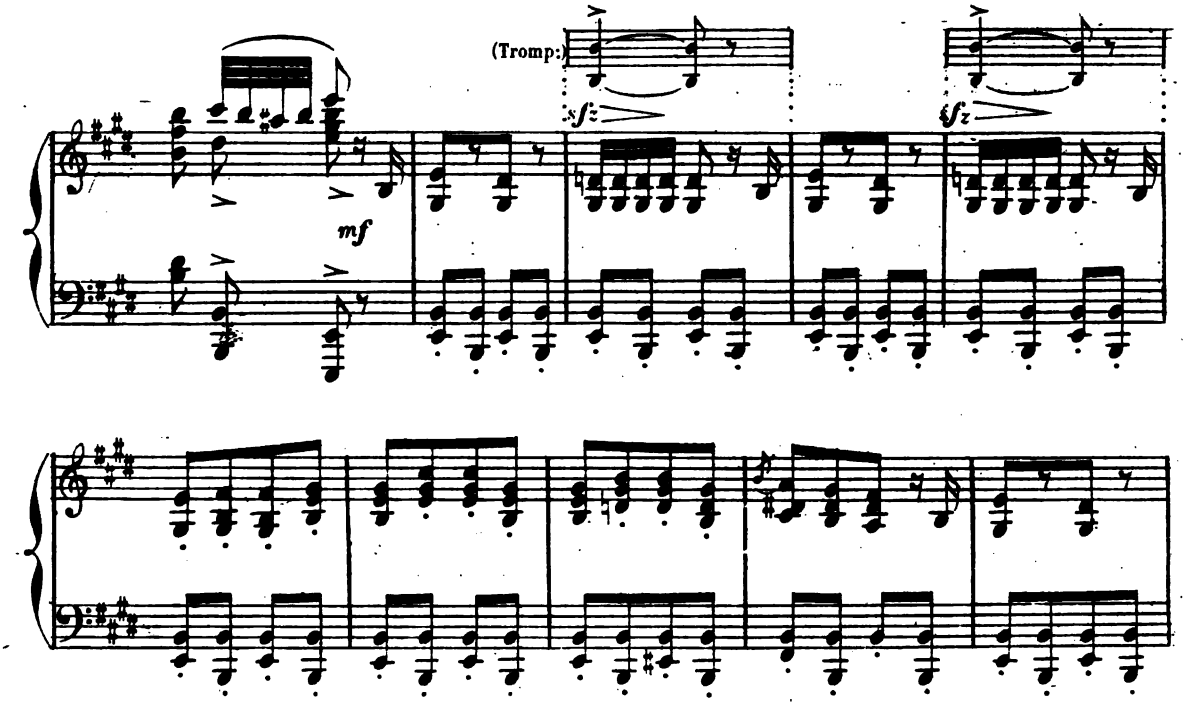
Digitized by Google

Joueurs de Clairon.

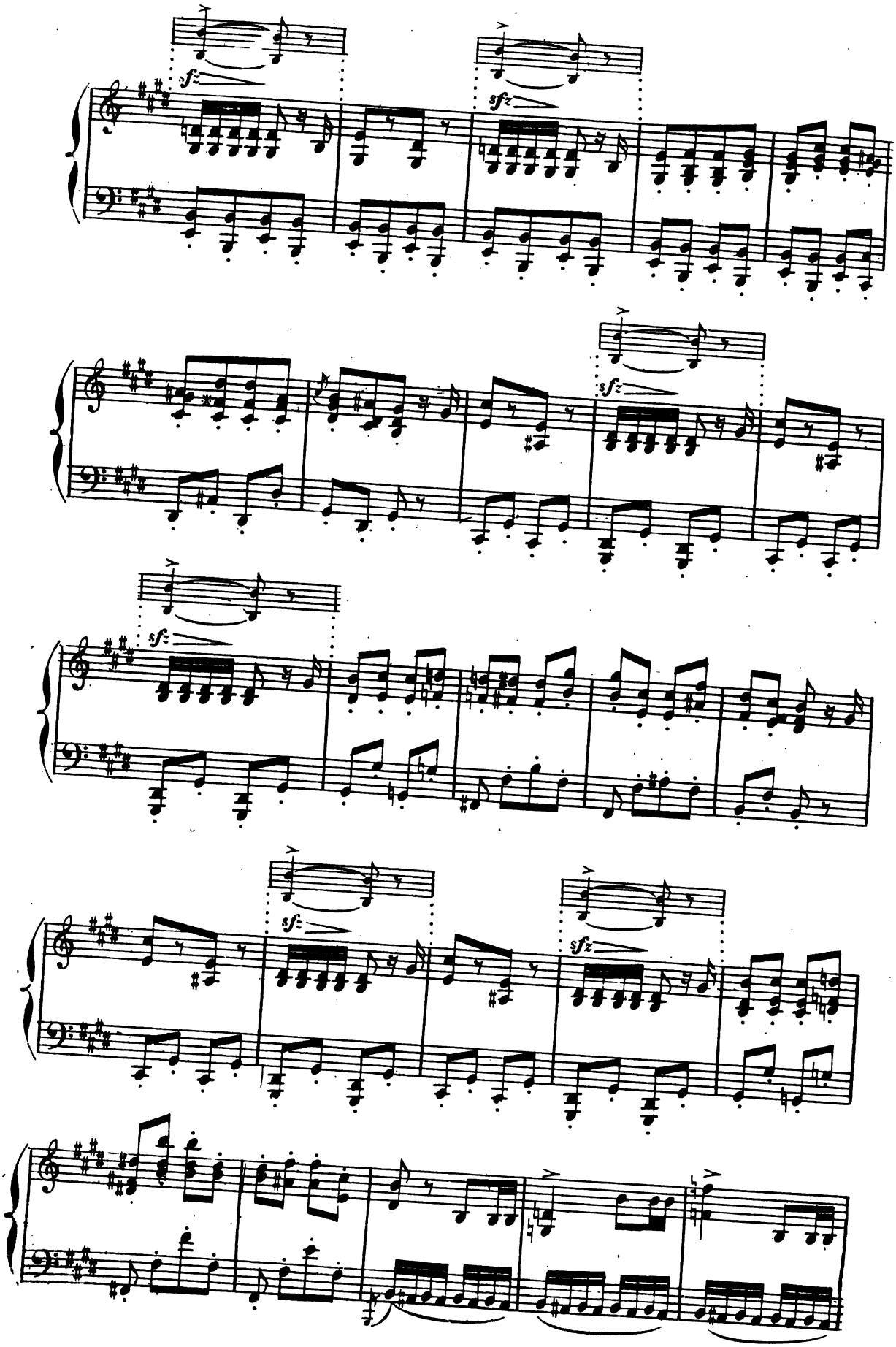
Moderato ben marcato.



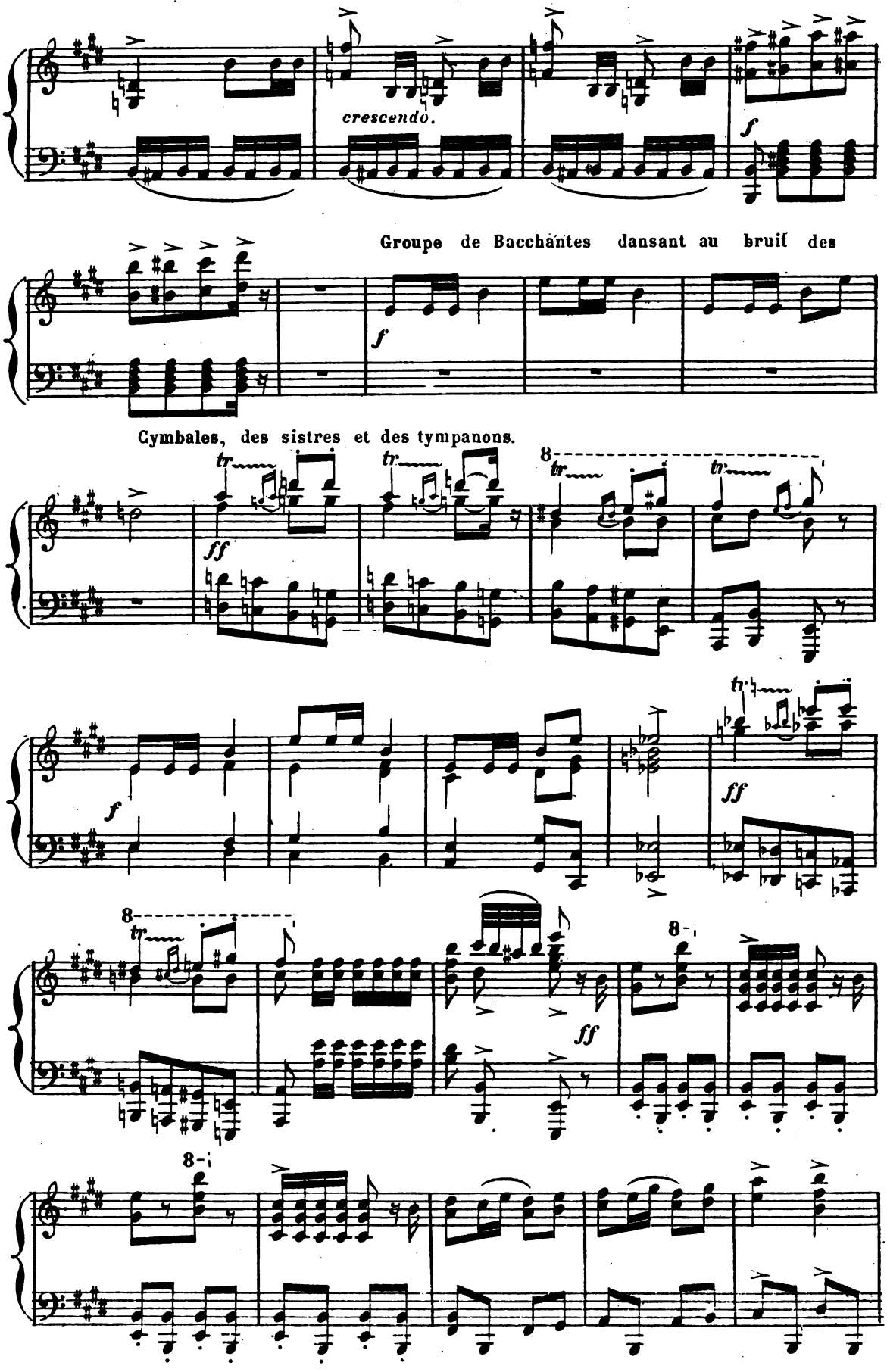
Groupe de bacchantes guerrières armées de Javelines.



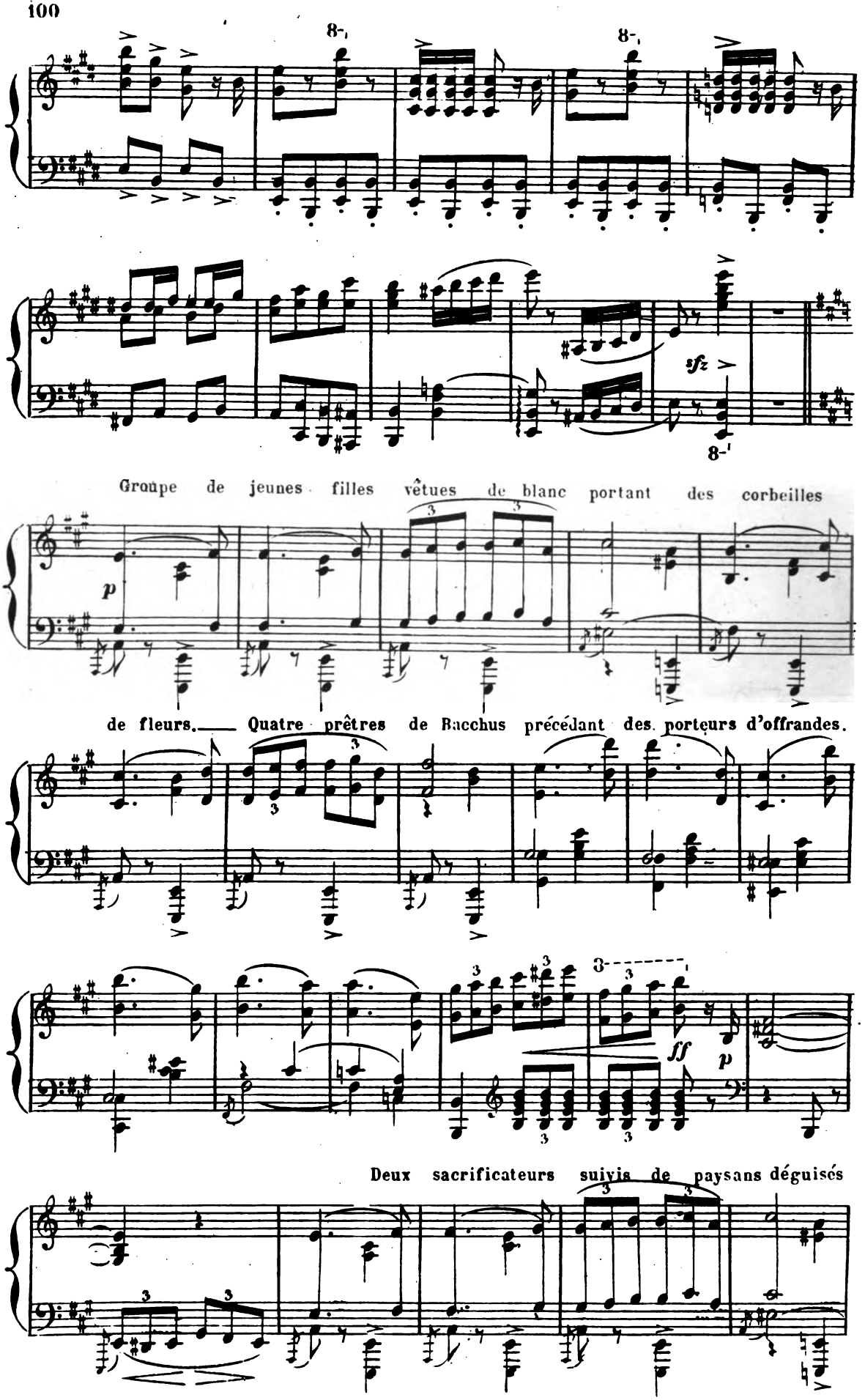
Digitized by Google



Digitized by Google

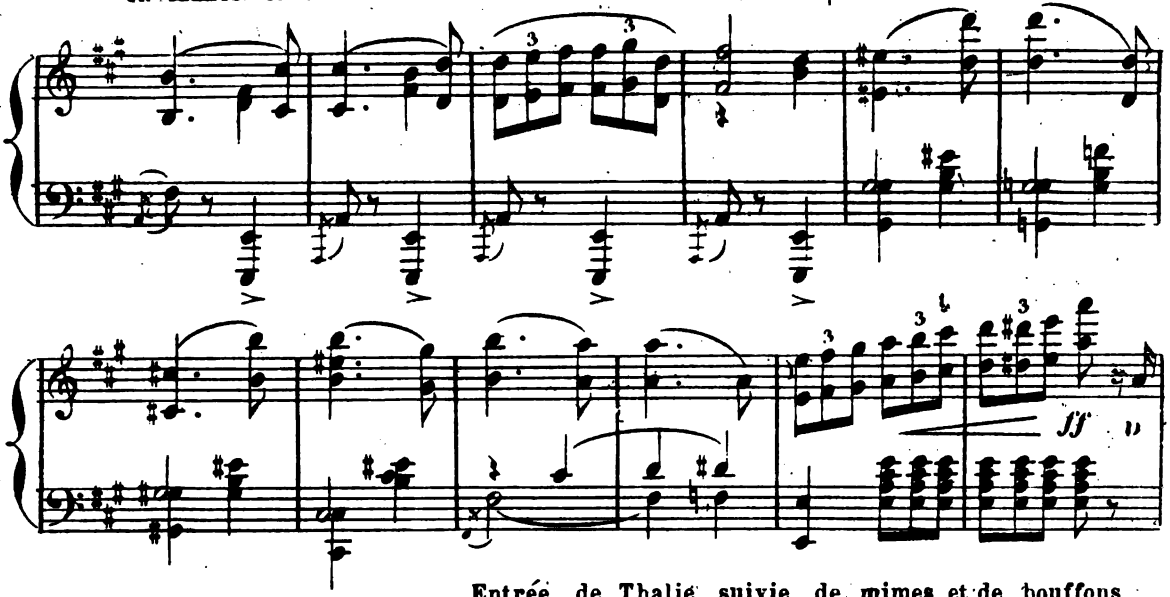


Digitized by Google

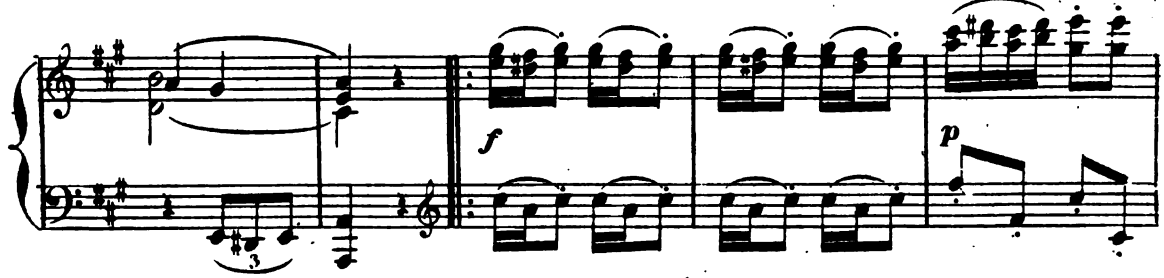


Digitized by Google

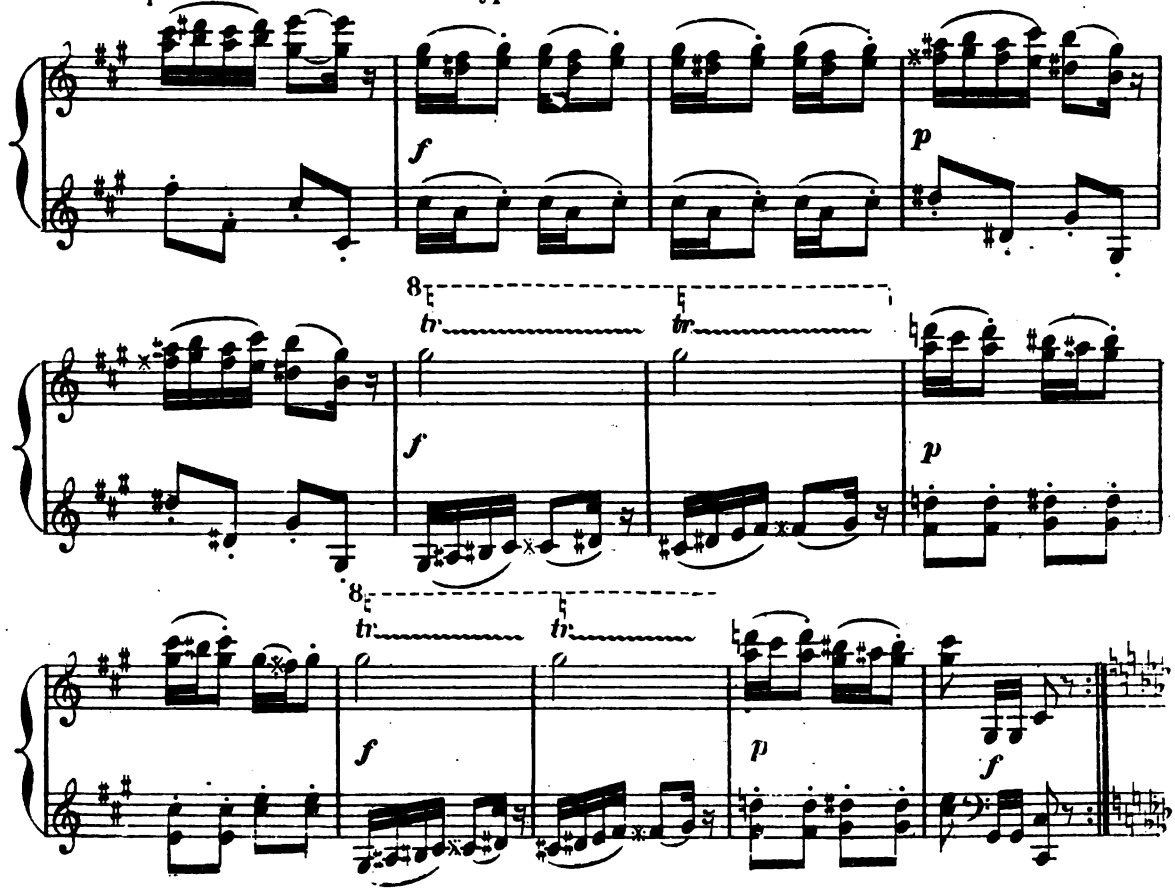
en faunes et conduisant un bouc destiné au sacrifice.



Entrée de Thalie suivie de mimes et de bouffons

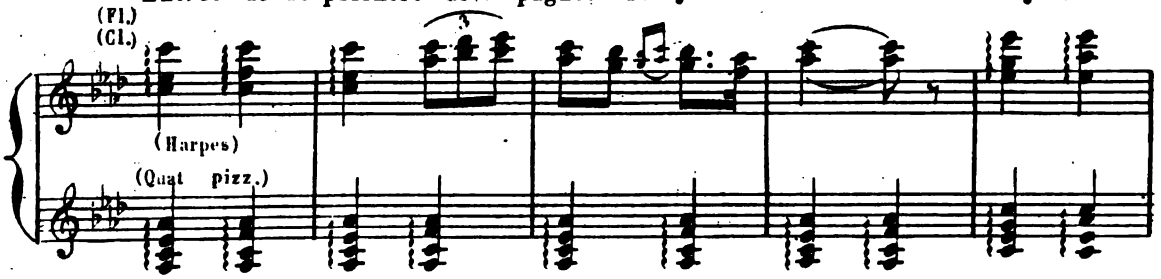


représentant les différents types de la comédie.

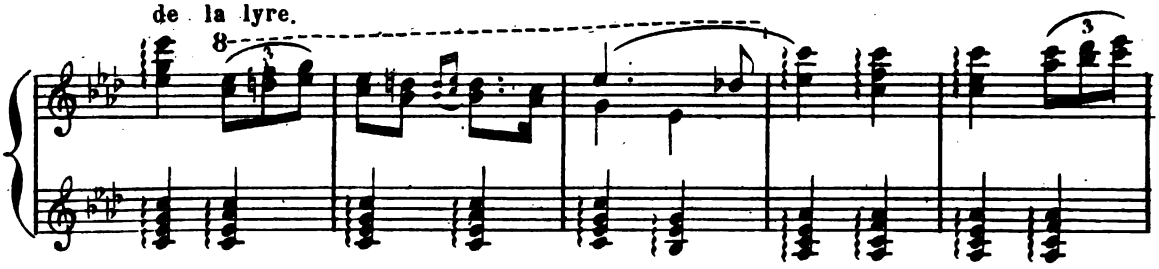


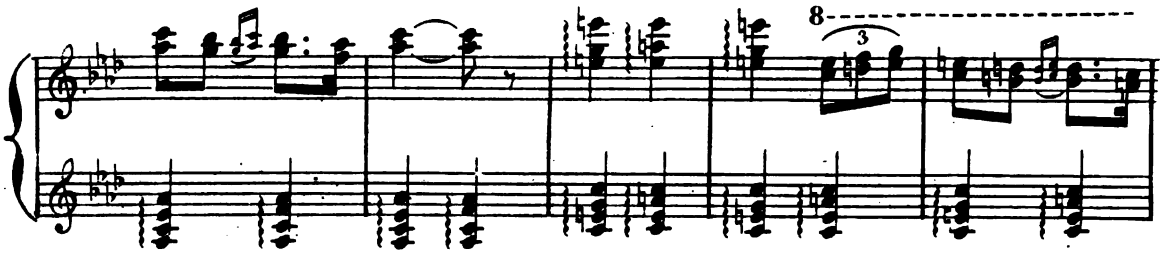
Digitized by Google

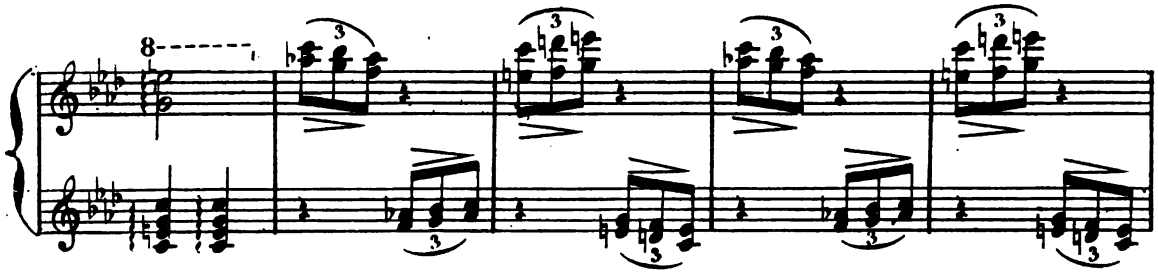
Entrée de Terpsichore accompagnée de jeunes filles dansant et jouant

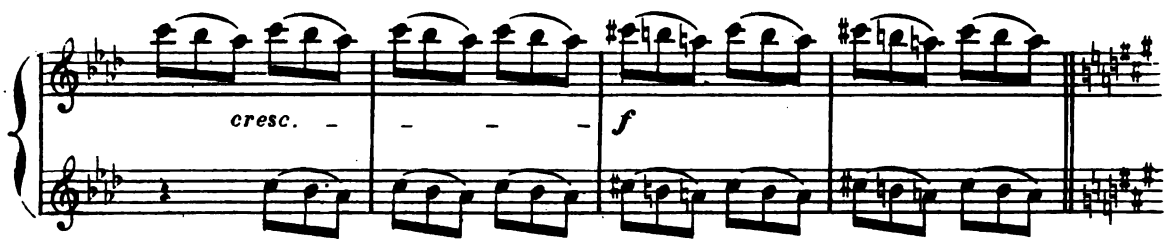


de la lyre.

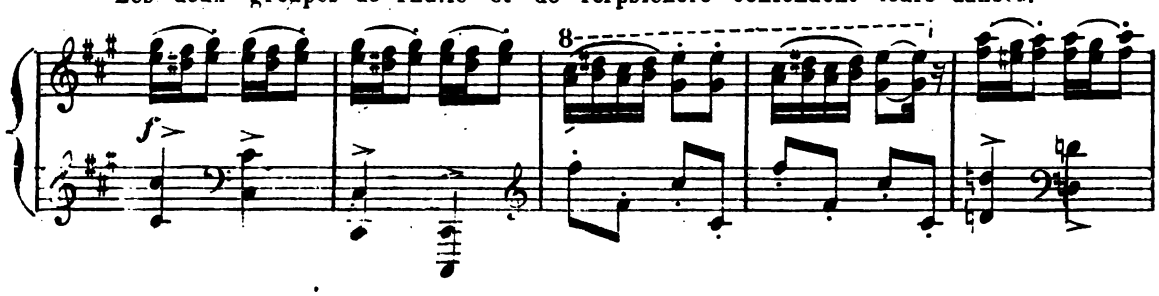




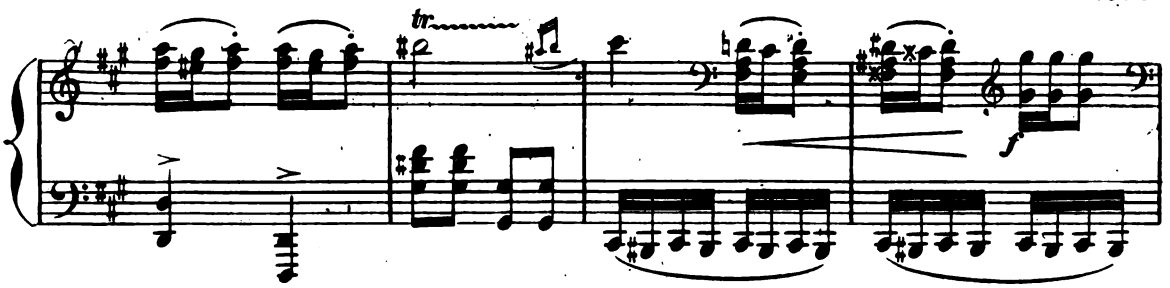


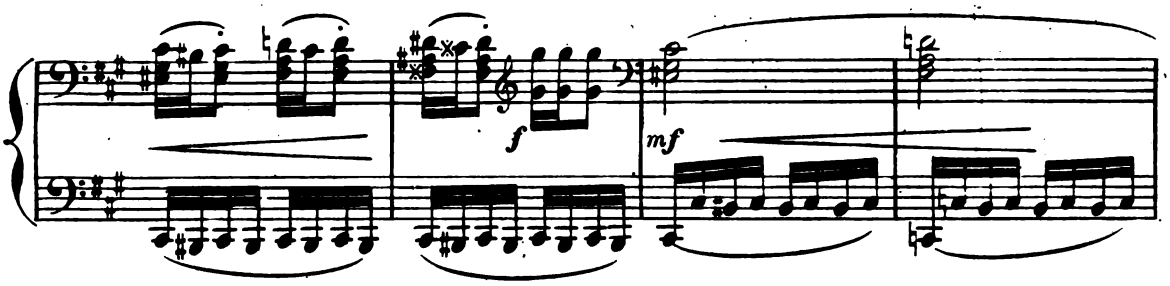


Les deux groupes de Thalie et de Terpsichore confondent leurs danses.

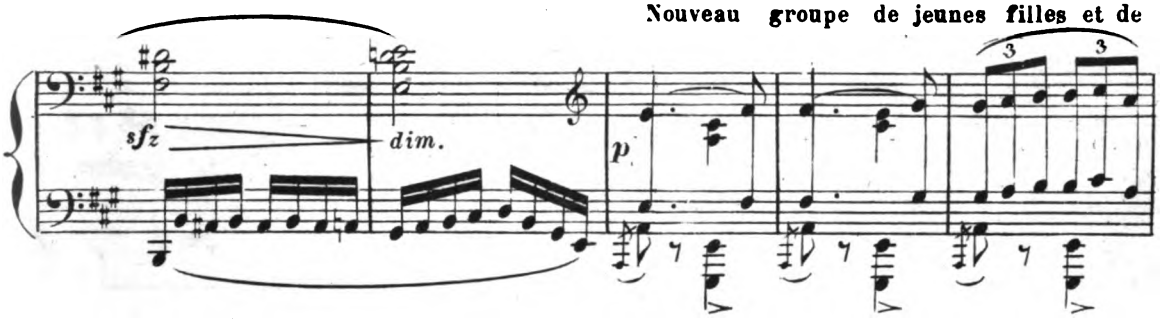


Digitized by Google

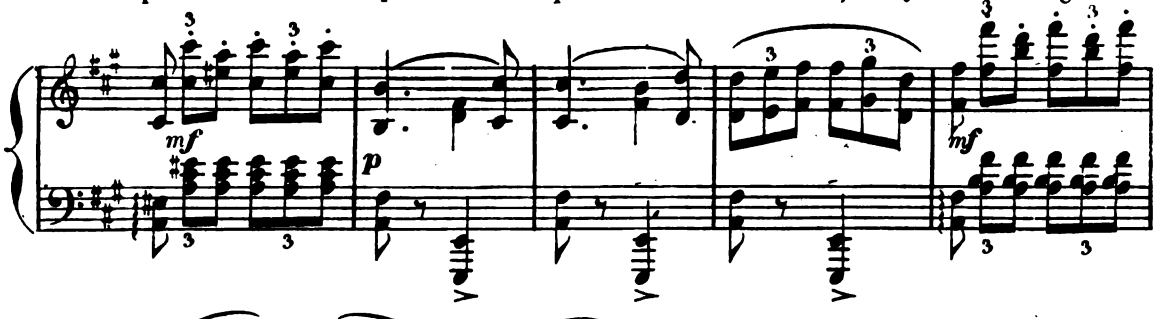


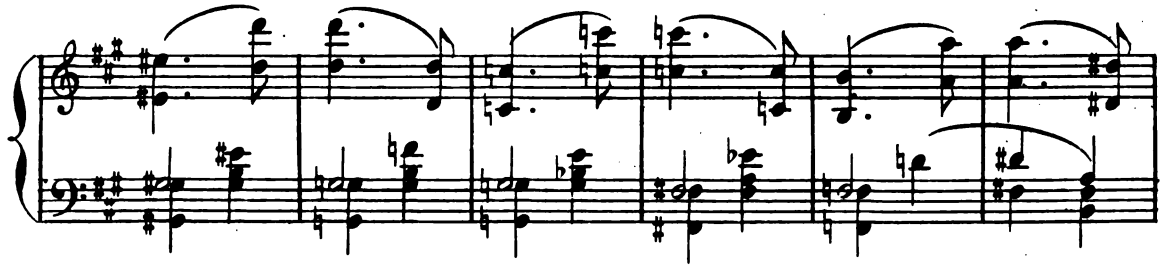


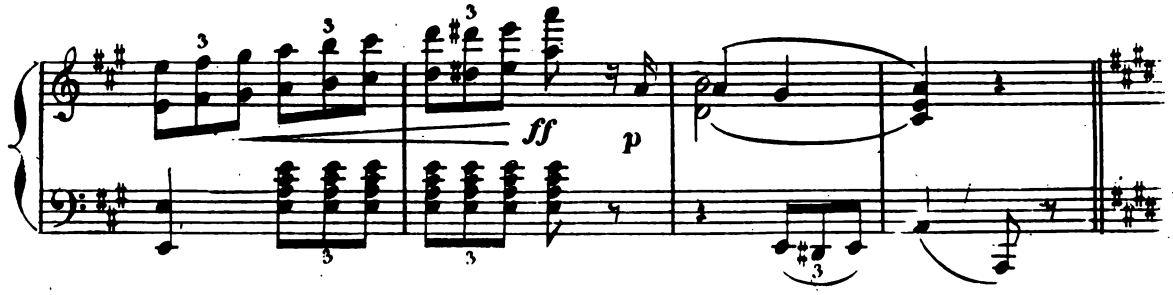
Nouveau groupe de jeunes filles et de



prêtres suivis de quatre faunes portant Bacchus enfant; Paysans vendangeurs.

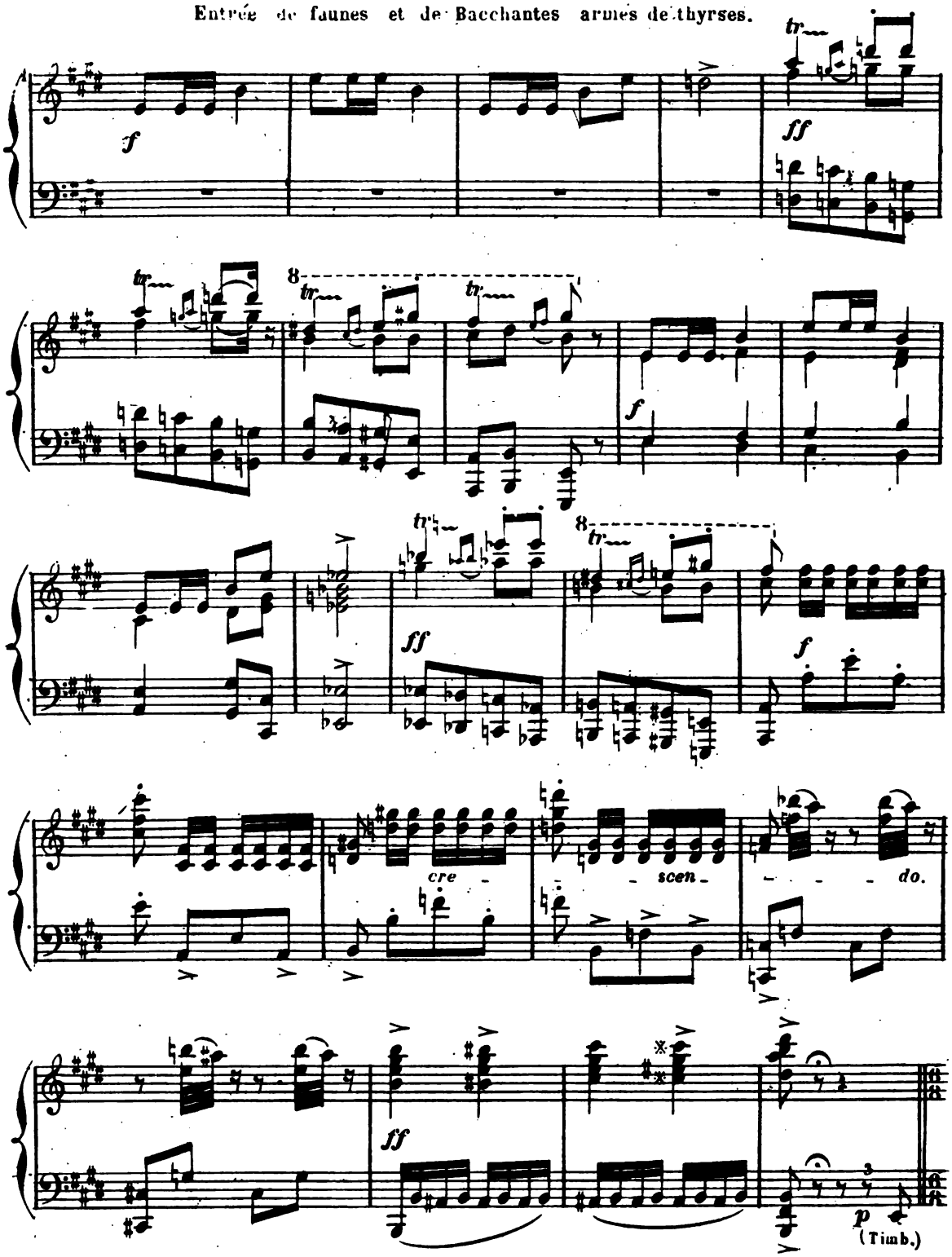






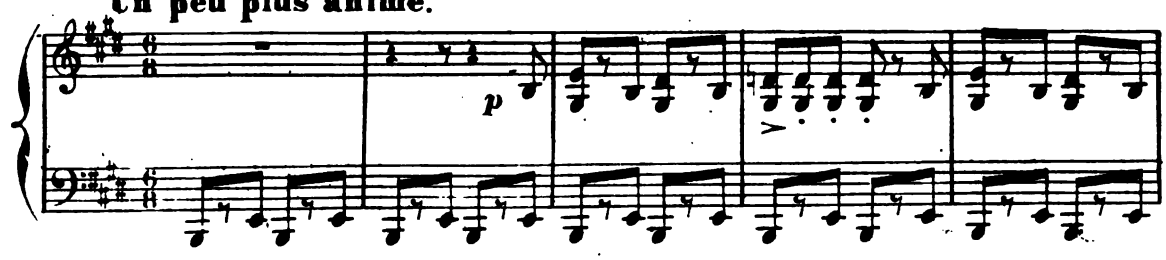
Digitized by Google

Entrée de faunes et de Bacchantes armés de thyrses.

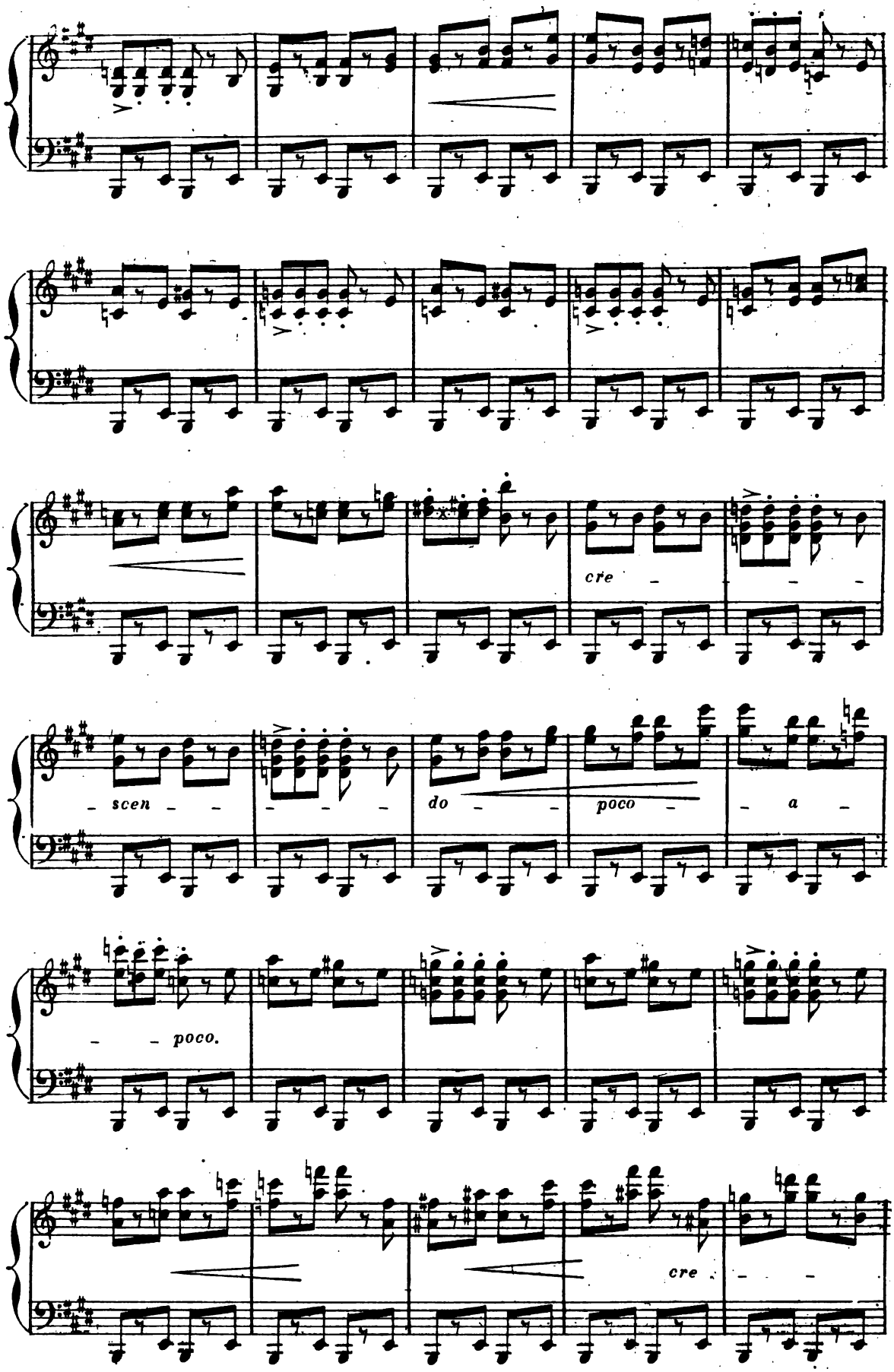


La bacchanale commence.

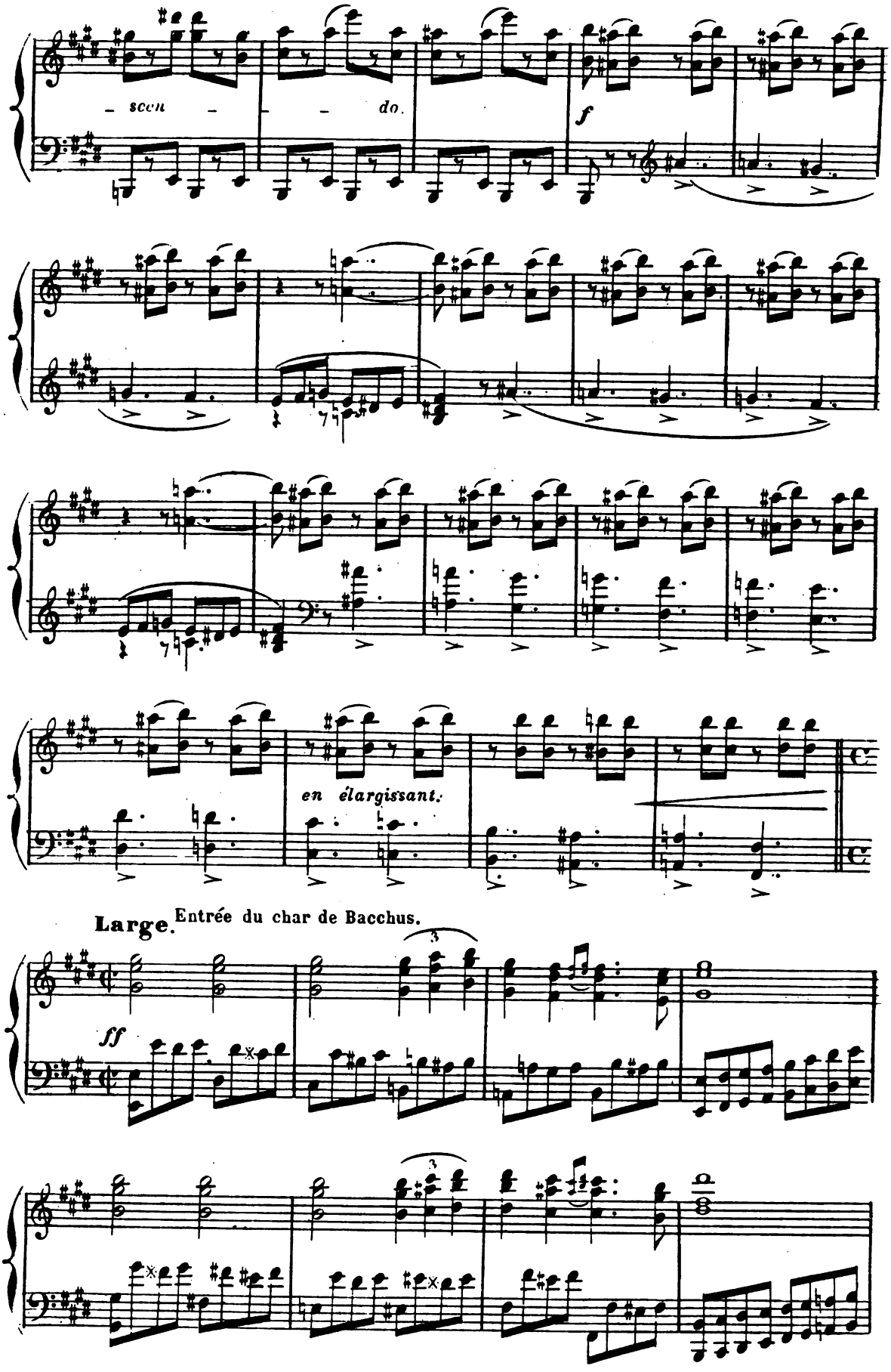
Un peu plus animé.



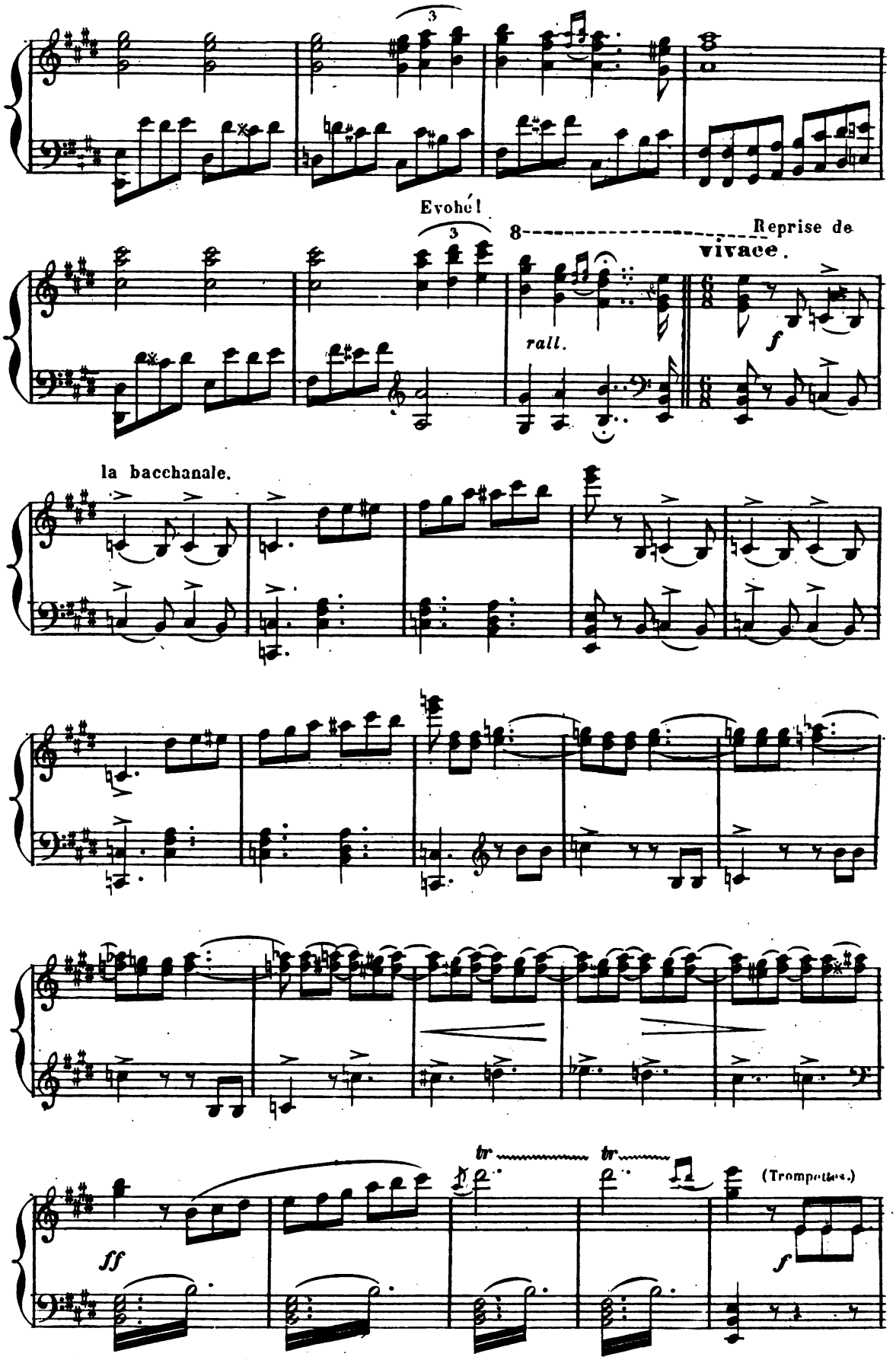
Digitized by Google



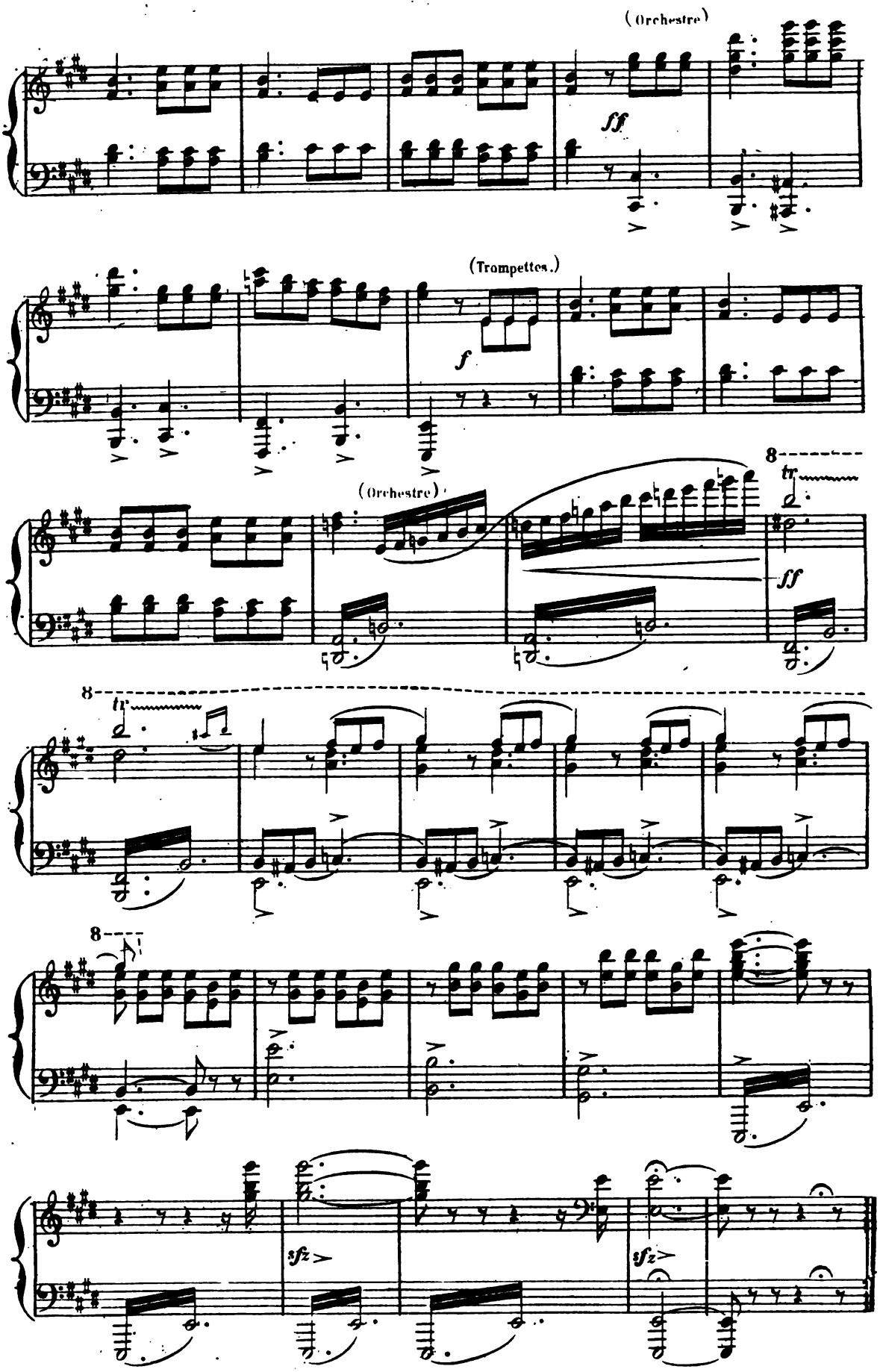
Digitized by Google



Digitized by Google



Digitized by Google



Digitized by Google

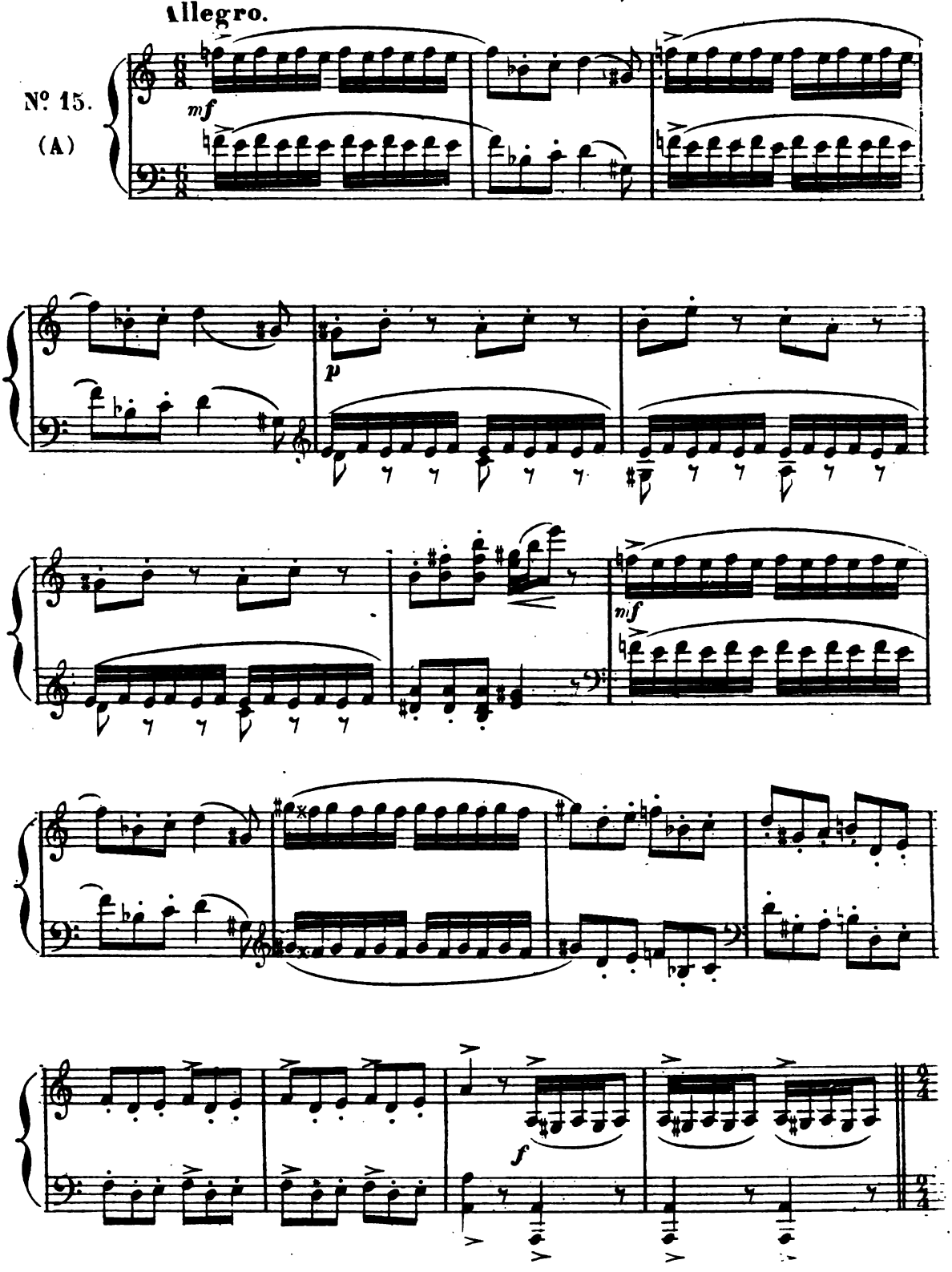
SCÈNE.

Les jeunes filles cherchent à distraire Aminta de sa douleur.

Allegro.

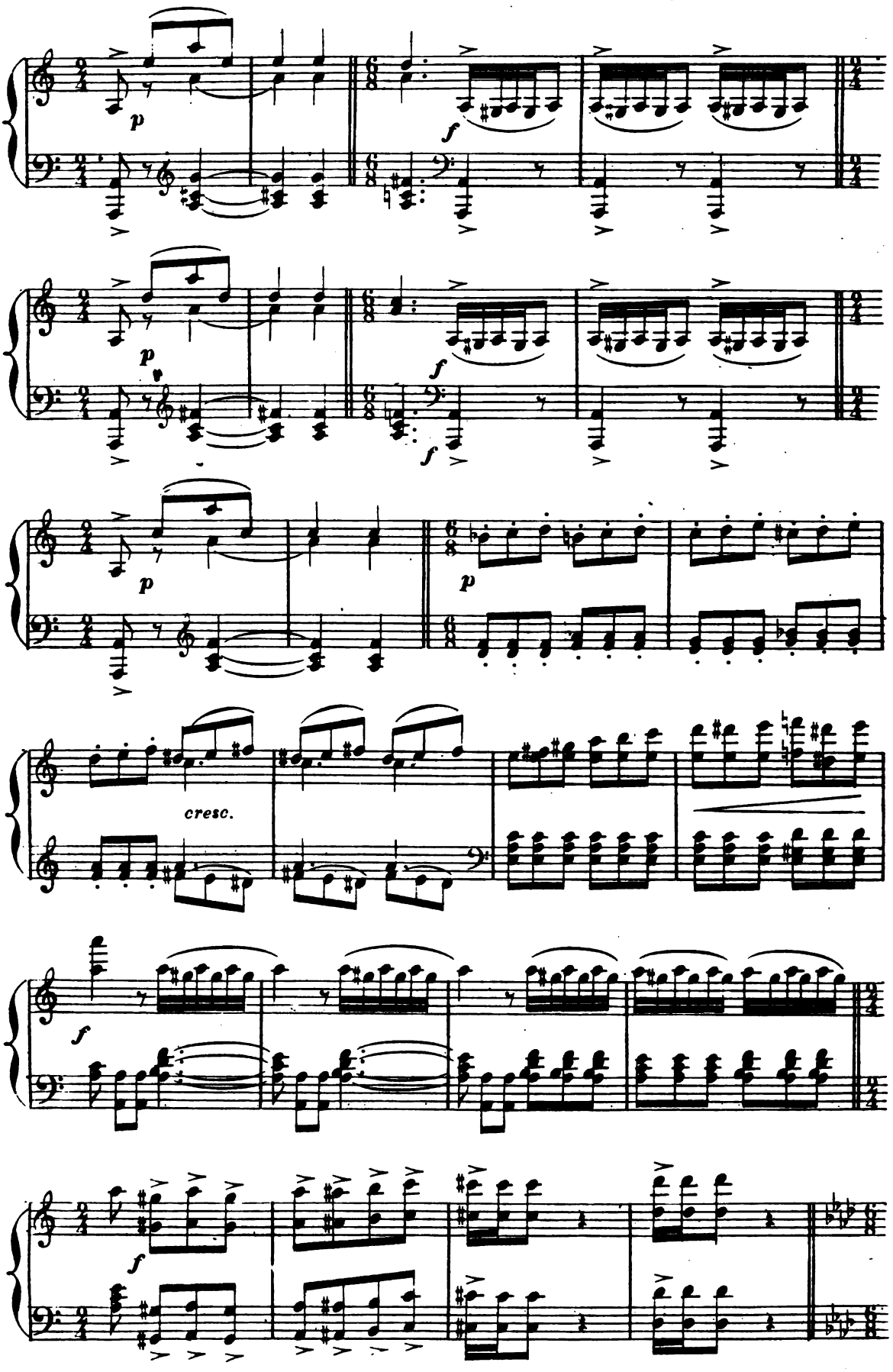
Nº 15.

(A)



Digitized by Google

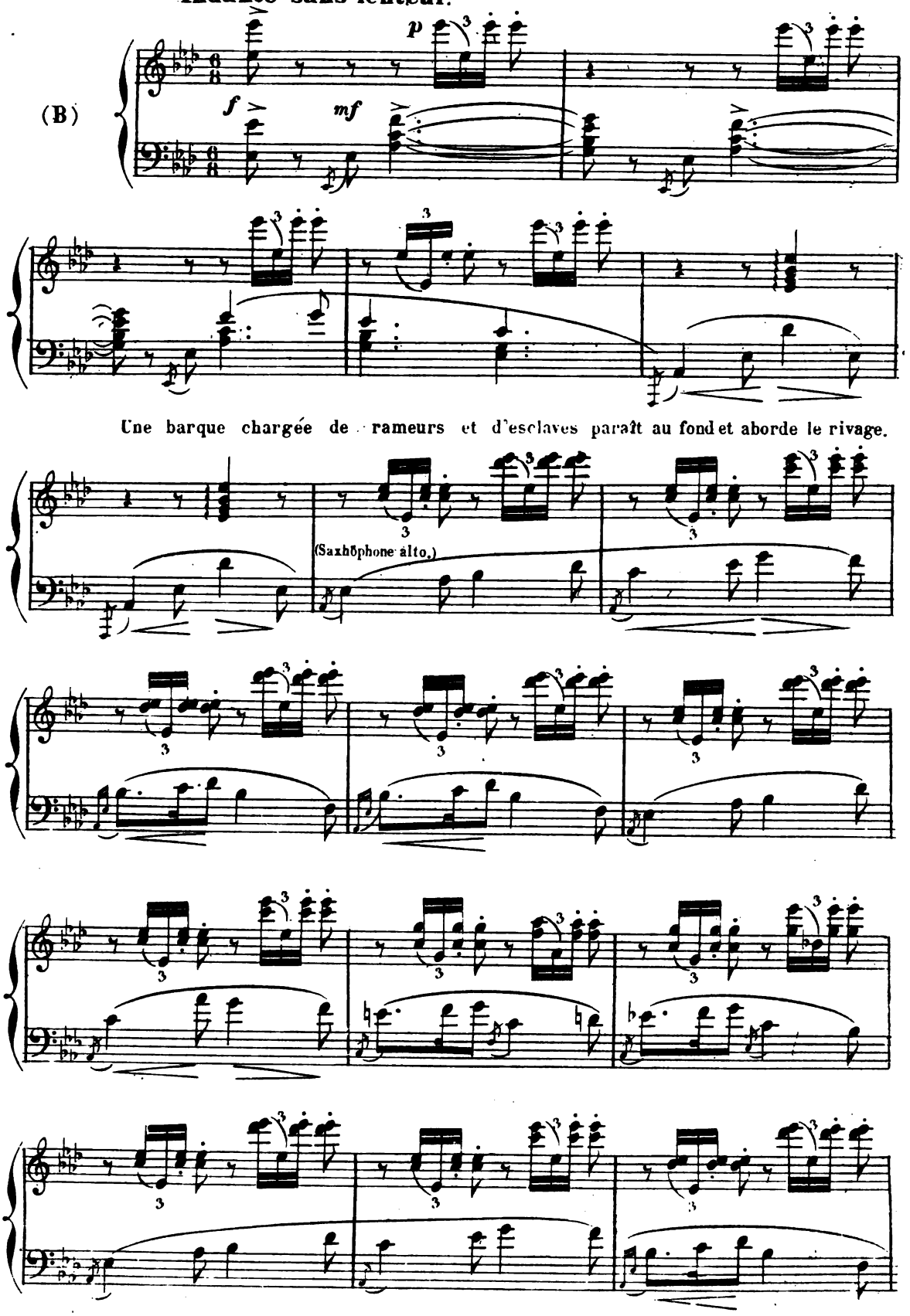
il ne veut rien entendre et refuse de se mêler à leurs jeux.



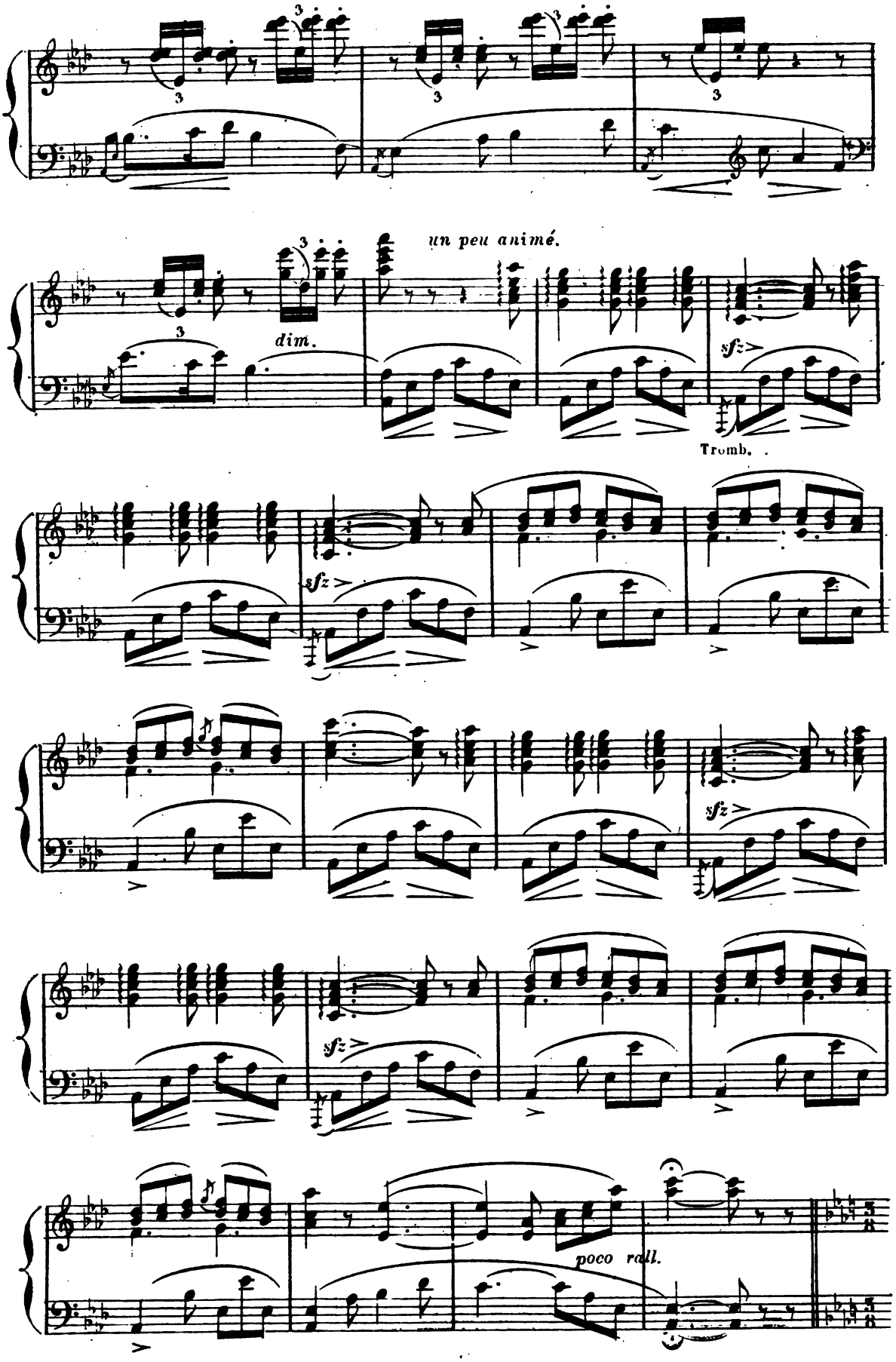
Digitized by Google

BARCAROLLE.

Andante sans lenteur.

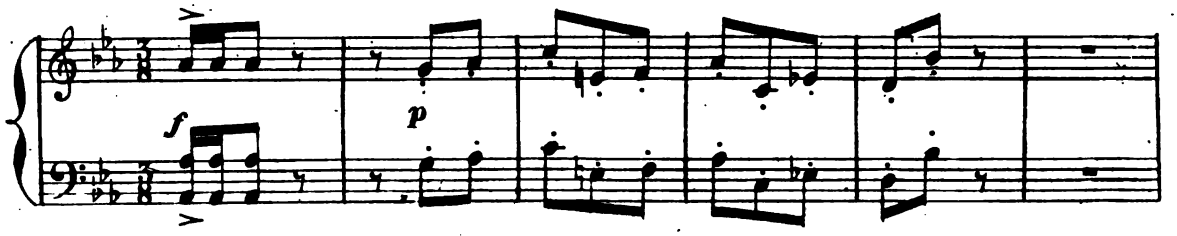


Digitized by Google

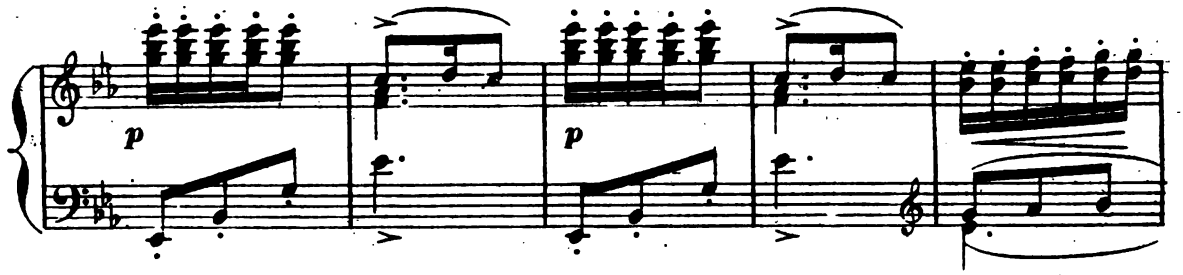


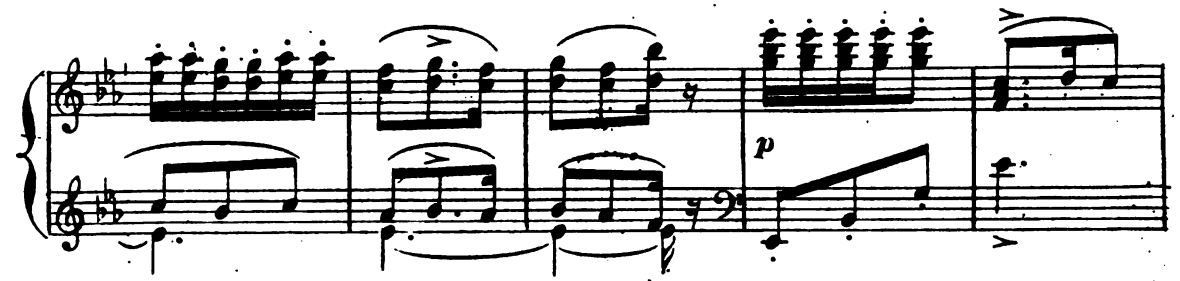
Digitized by Google

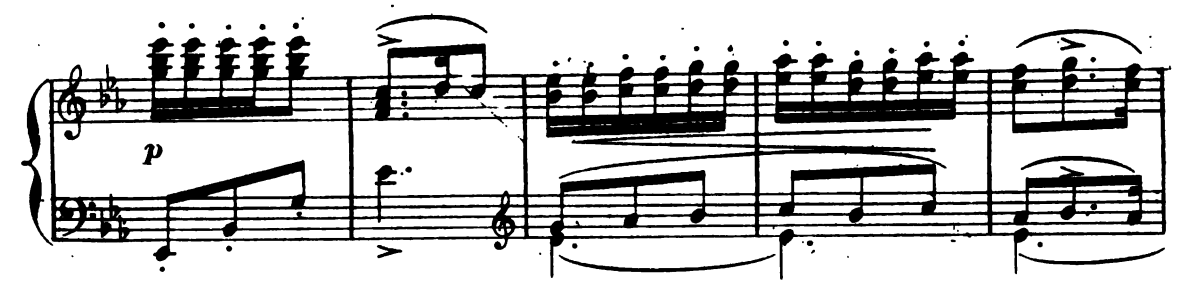
Même mouv.t L'Amour, sous les traits d'un jeune pirate, descend de la barque suivi

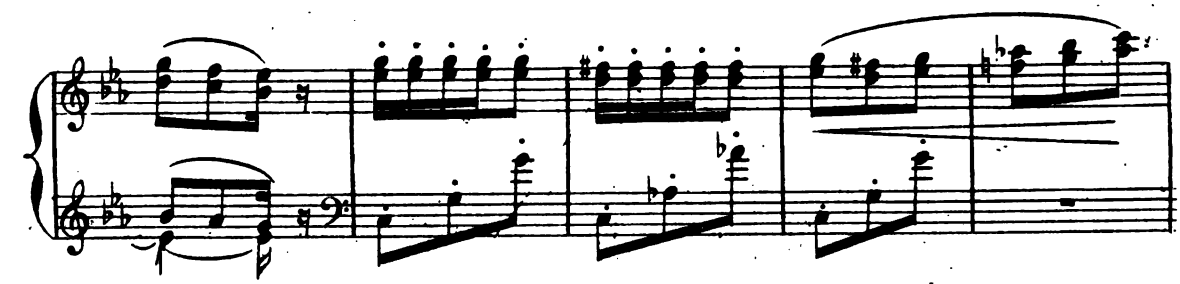


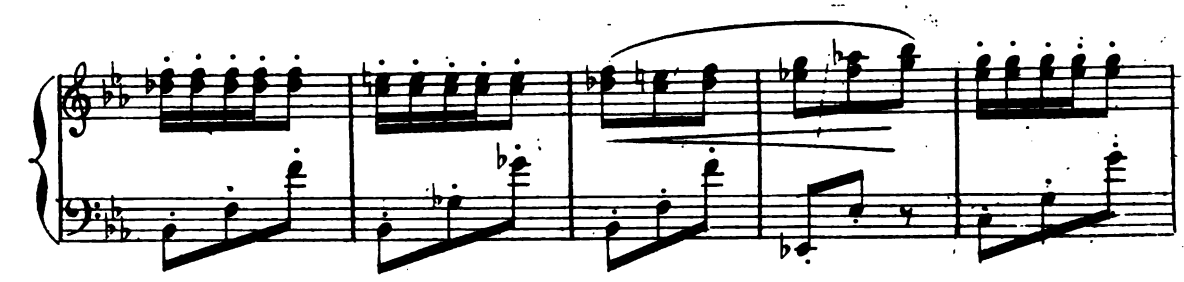
de ses esclaves voilées. Il cherche des acheteurs de rivage en rivage.



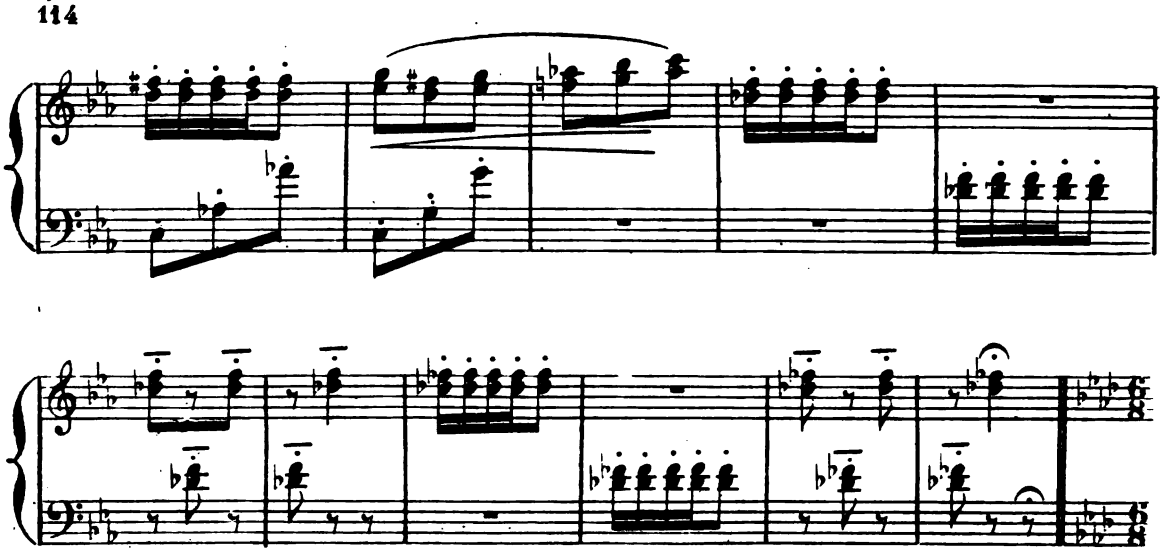






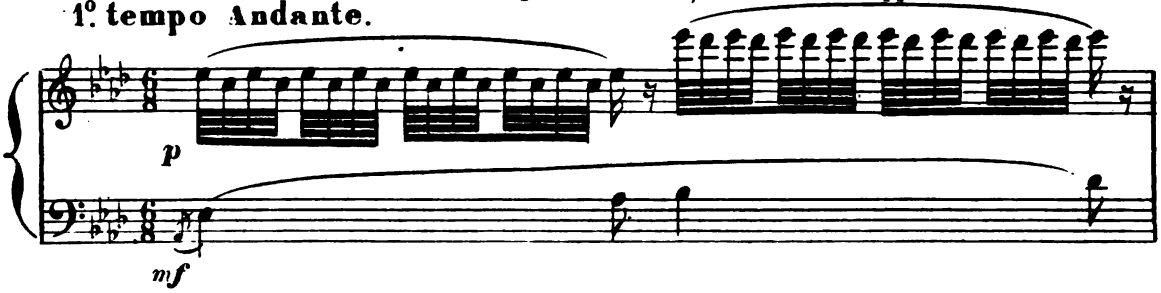


Digitized by Google

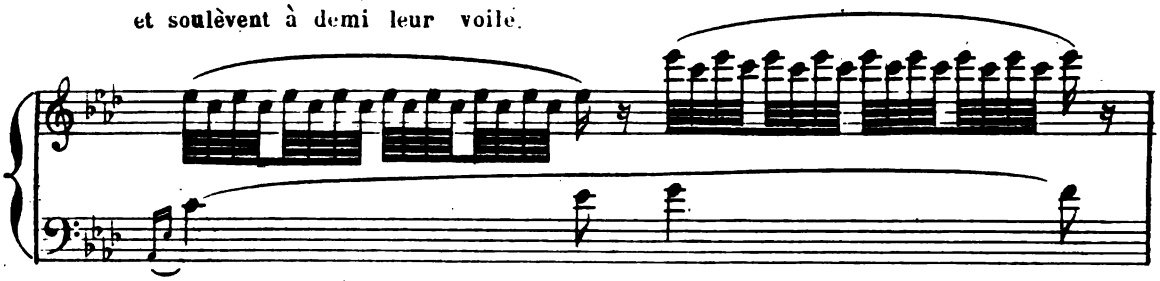


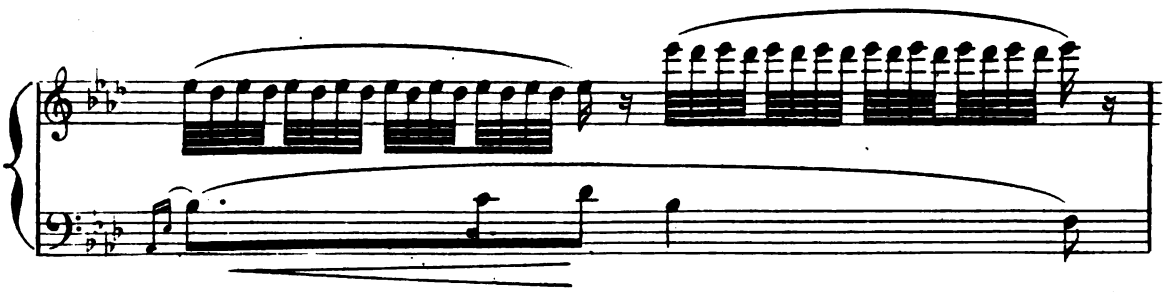
Sur un signe de l'Amour, les esclaves s'approchent d' Aminta

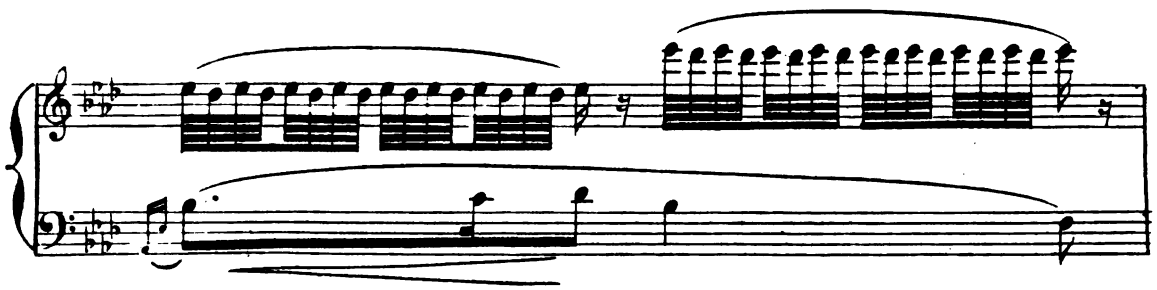
1°. tempo Andante.



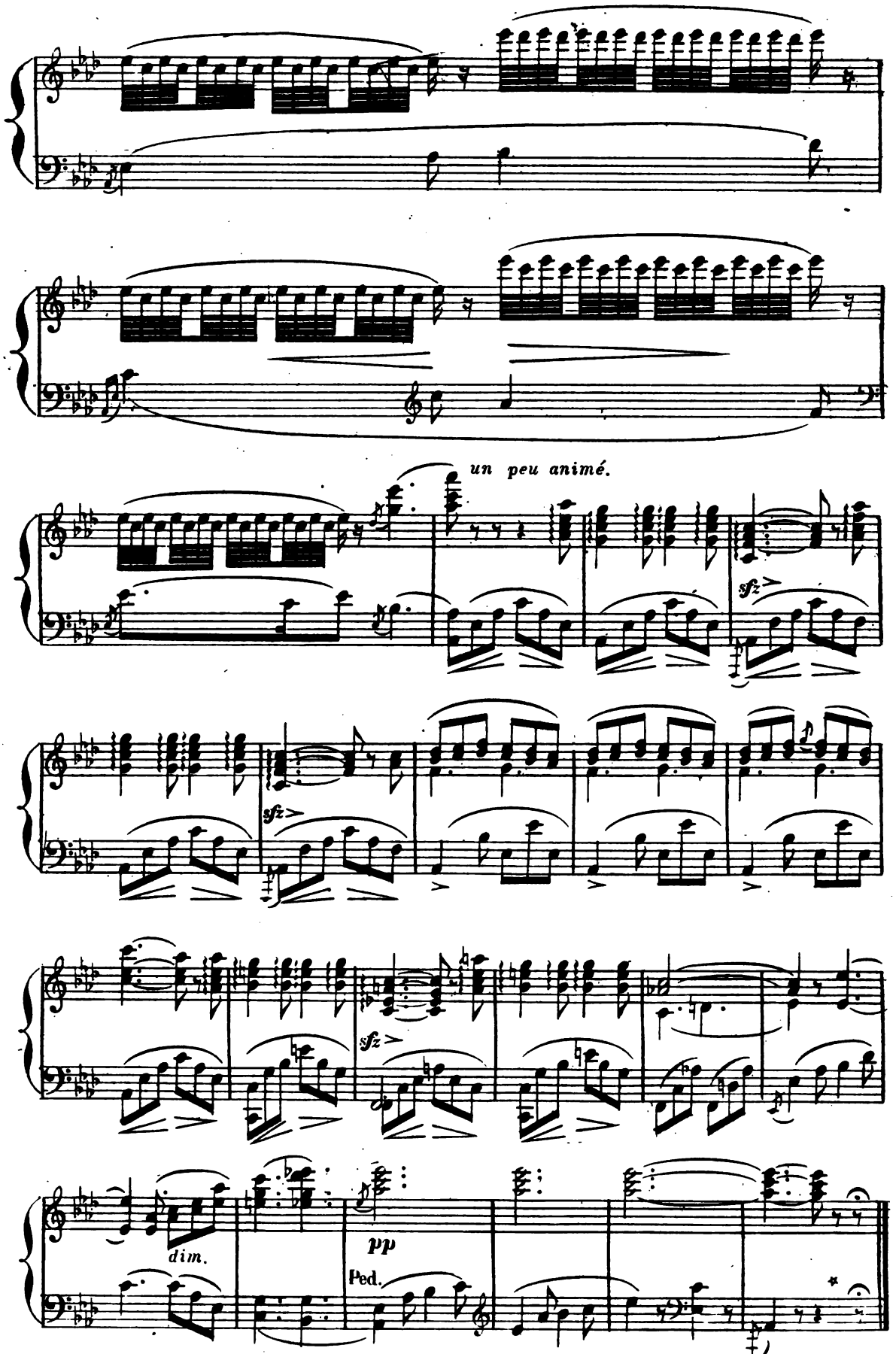
et soulèvent à demi leur voile.







Digitized by Google



Aminta veut fuir; il est arrêté par l'une des esclaves complètement cachée sous son voile.

Digitized by Google

DIVERTISSEMENT.

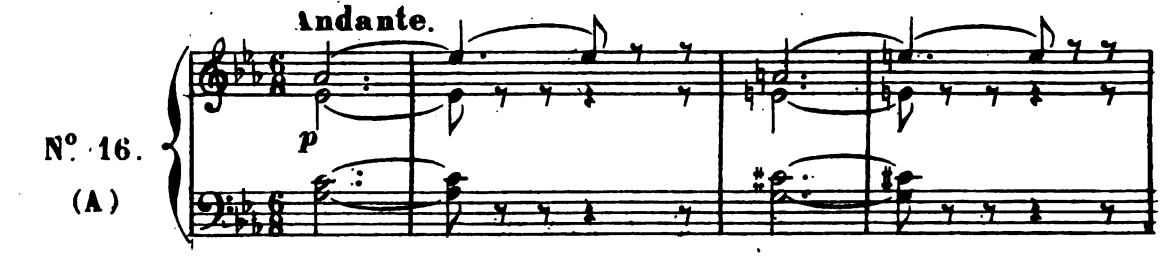
PIZZICATI.

Sur un signe de son maître, l'esclave commence à danser un pas dont toutes les

Andante.

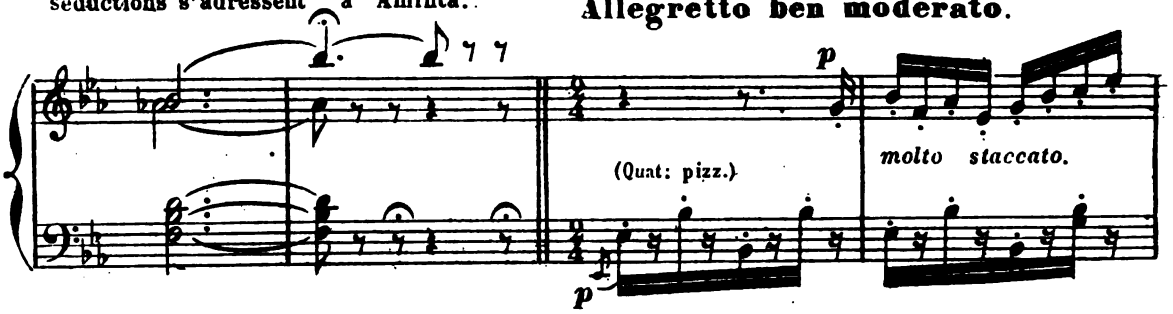
N°. 16.

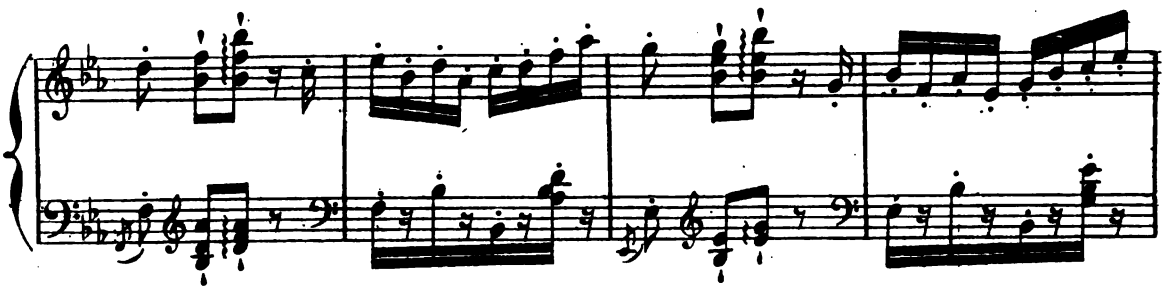
(A)

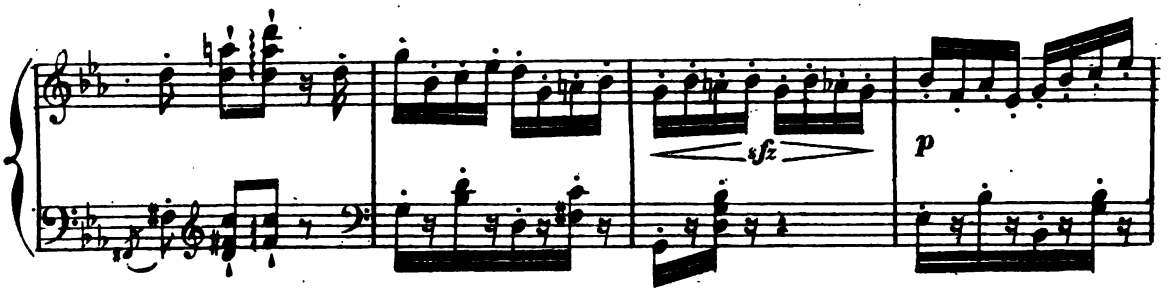


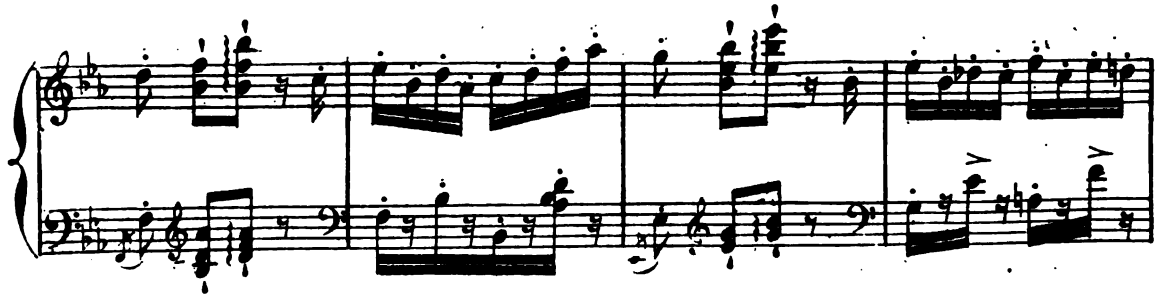
séductions s'adressent à Aminta.

Allegretto ben moderato.

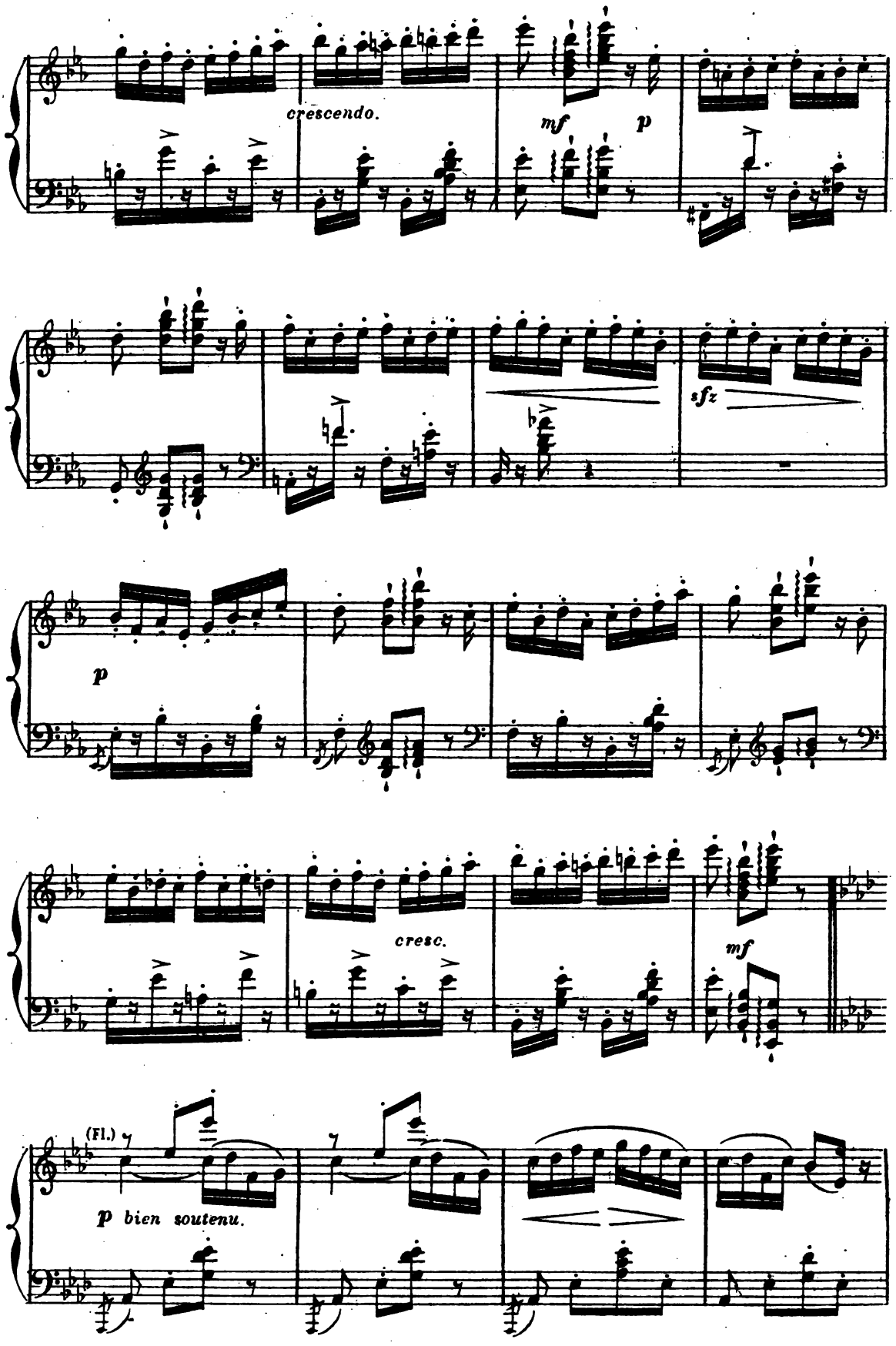




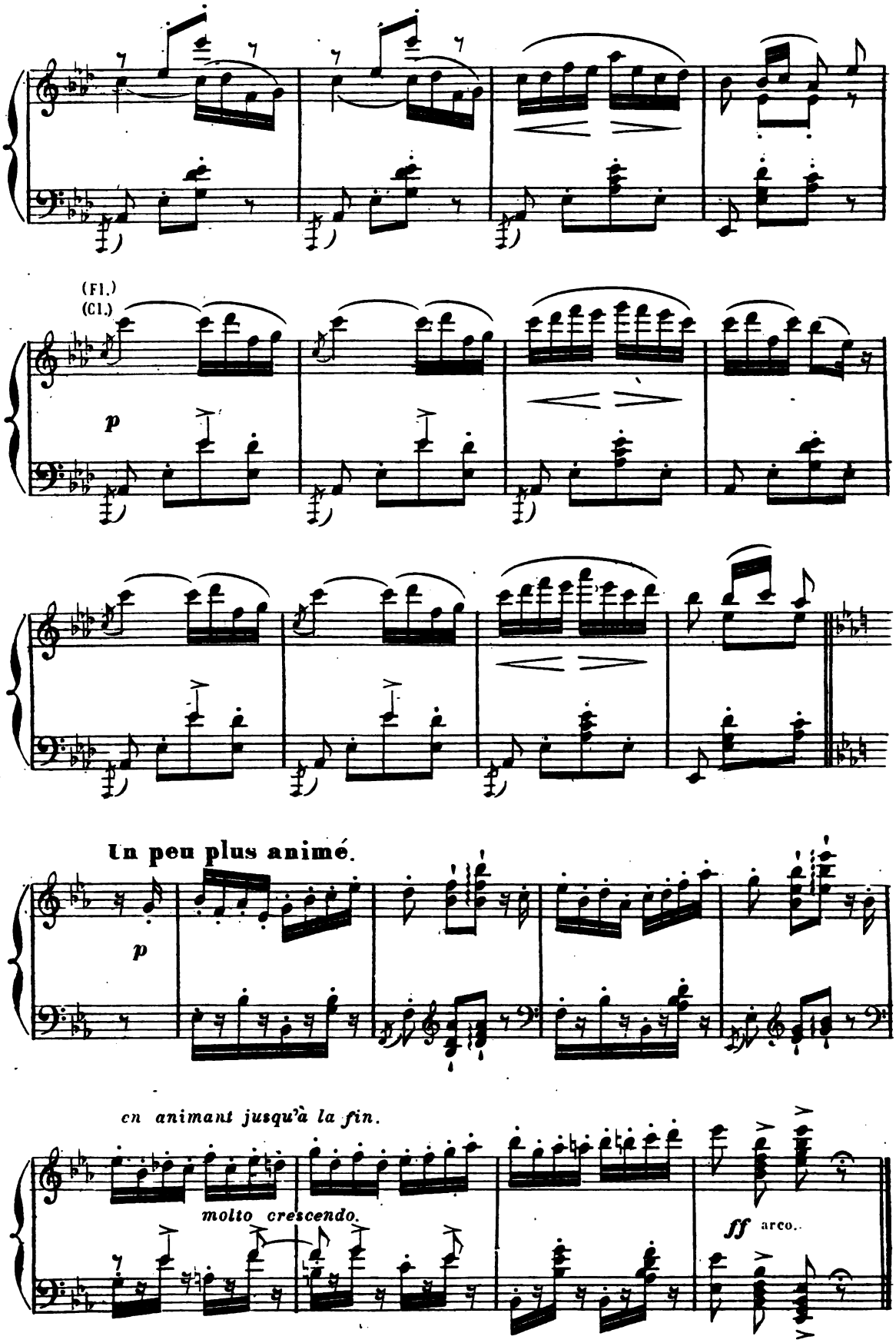




Digitized by Google



Digitized by Google



Digitized by Google

VIOLON SOLO.

Aminta, cédant à un attrait irrésistible, poursuit l'esclave pour

Moderato.

VIOLON.

en récitatif.

(Clar.)

(B)

p

(Flûte.)

faire tomber son voile.

(Hautb.)

p

Ped.

(Fl.)

Ped.

rall:

Ped.

tr

pp

Digitized by Google

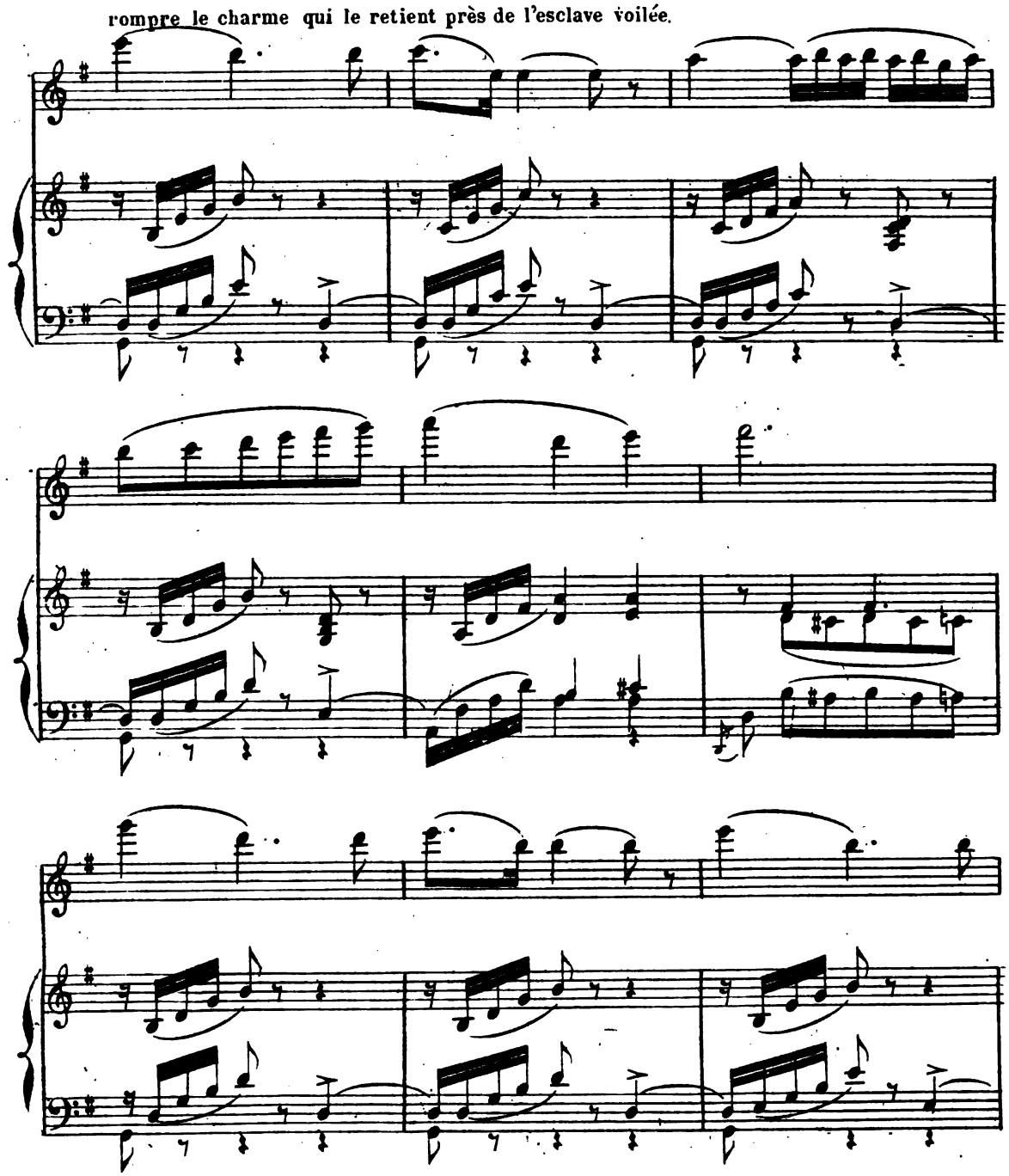
Andante. Aminte, dominé par un souvenir douloureux, semble vouloir

(Violon solo.)

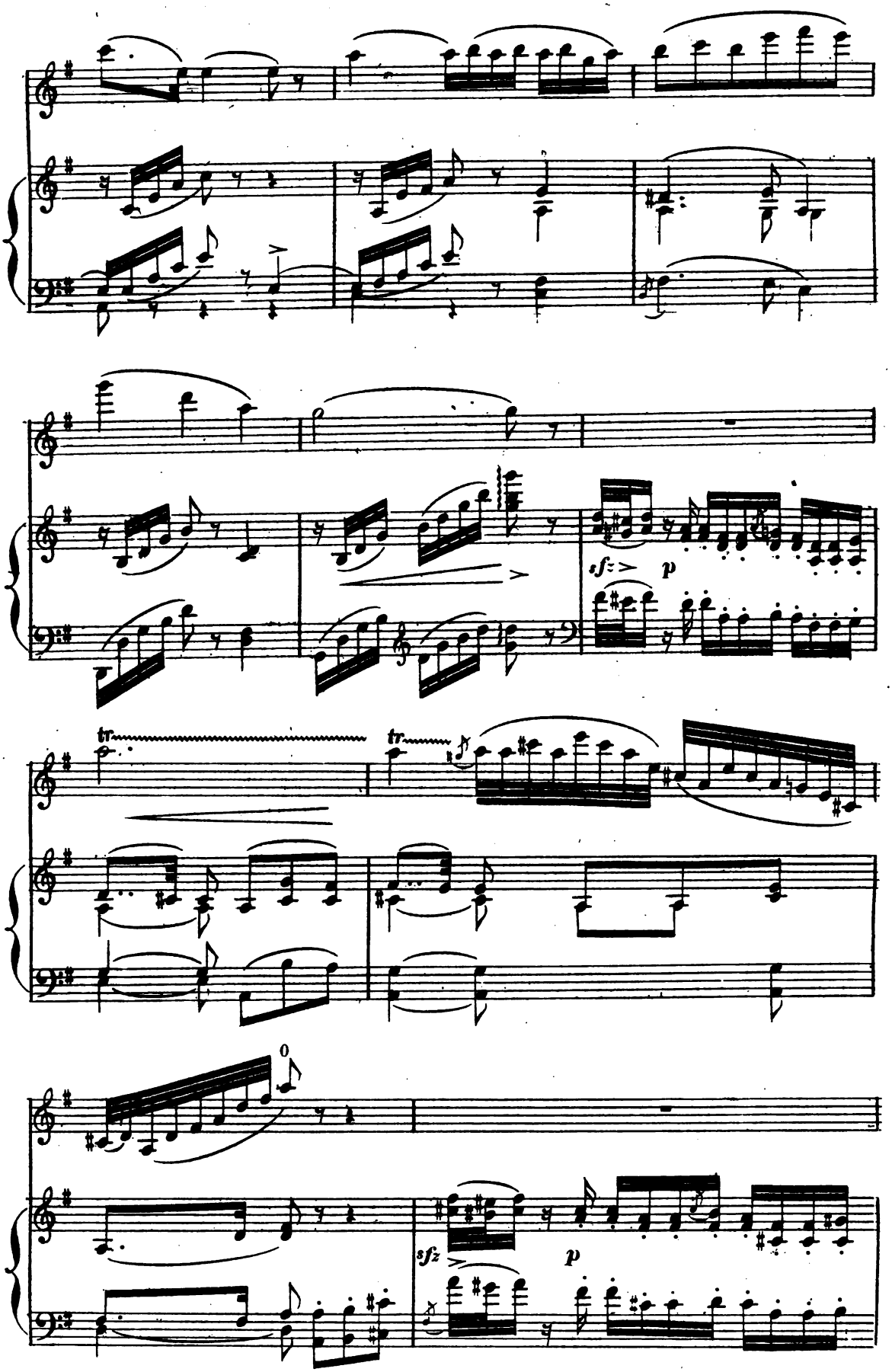
p

p (Clar.)

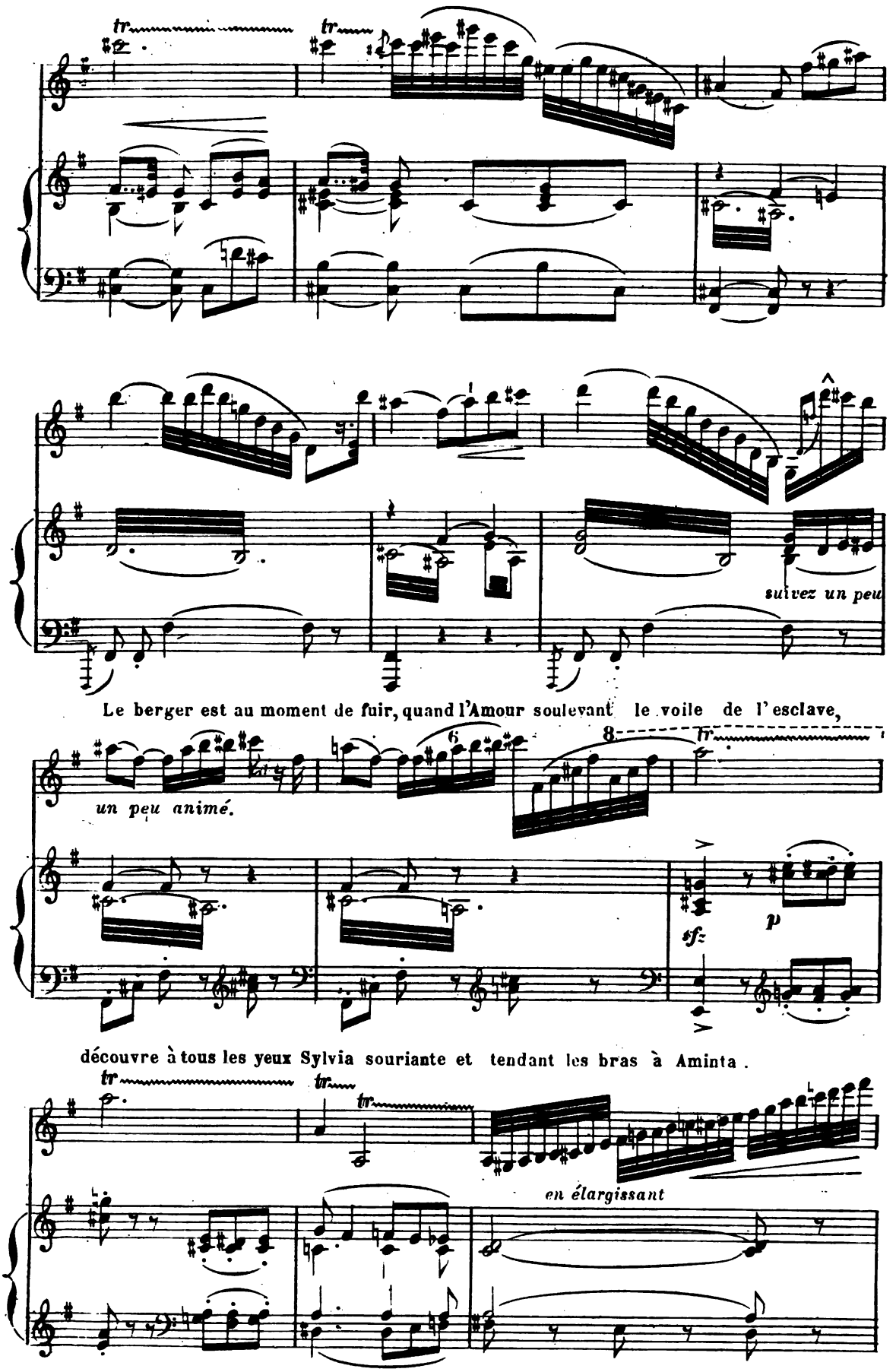
rompre le charme qui le retient près de l'esclave voilée.



Digitized by Google

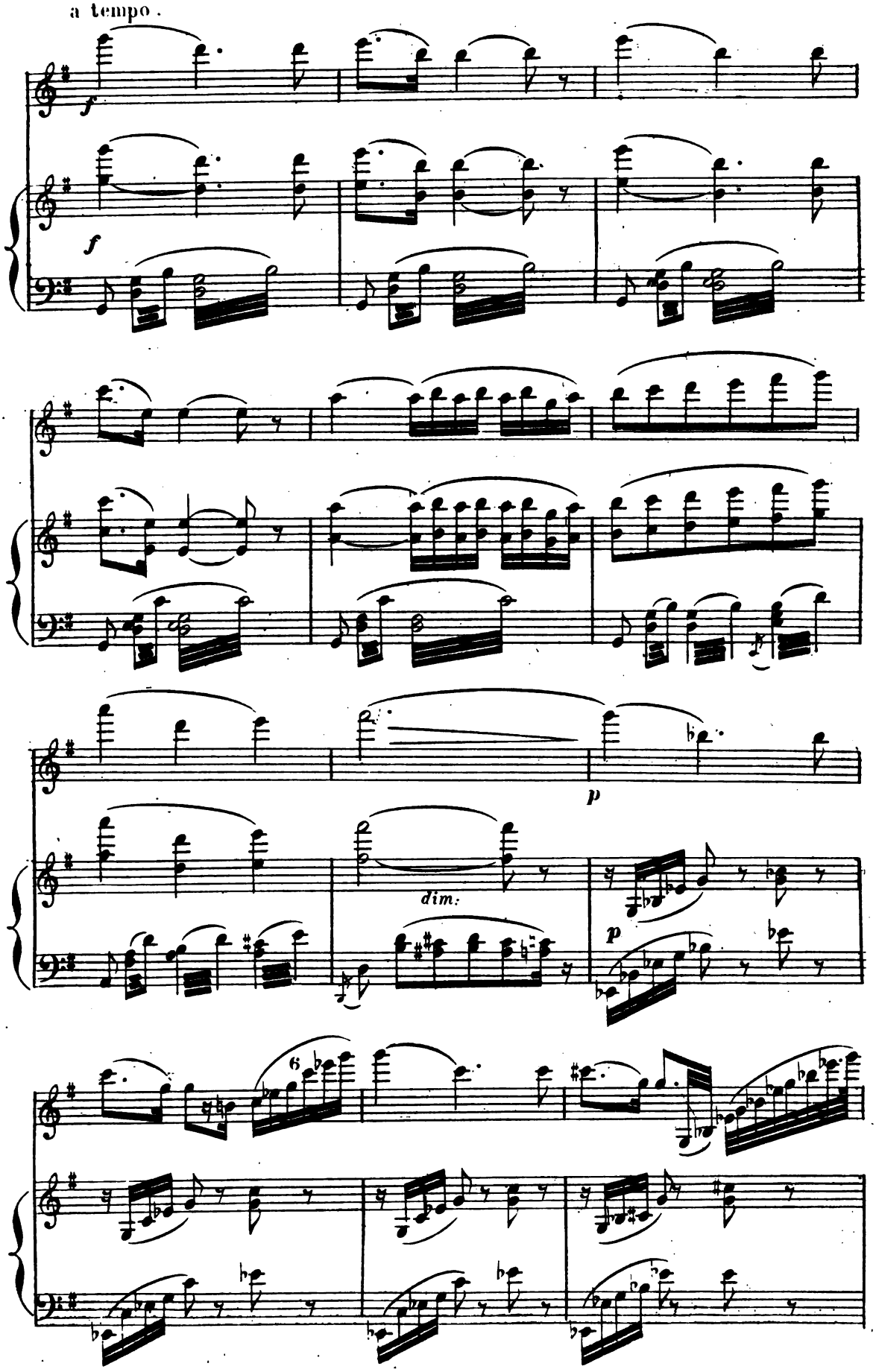


Digitized by Google

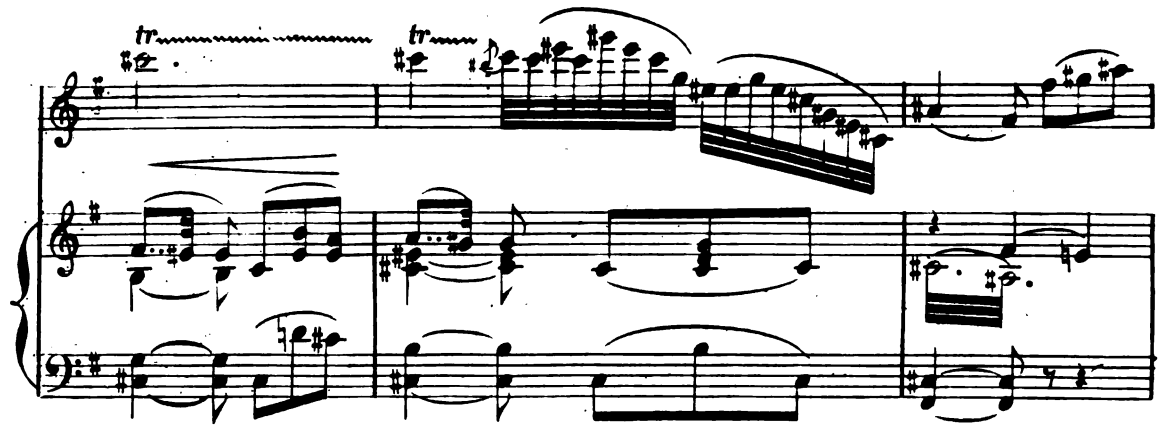


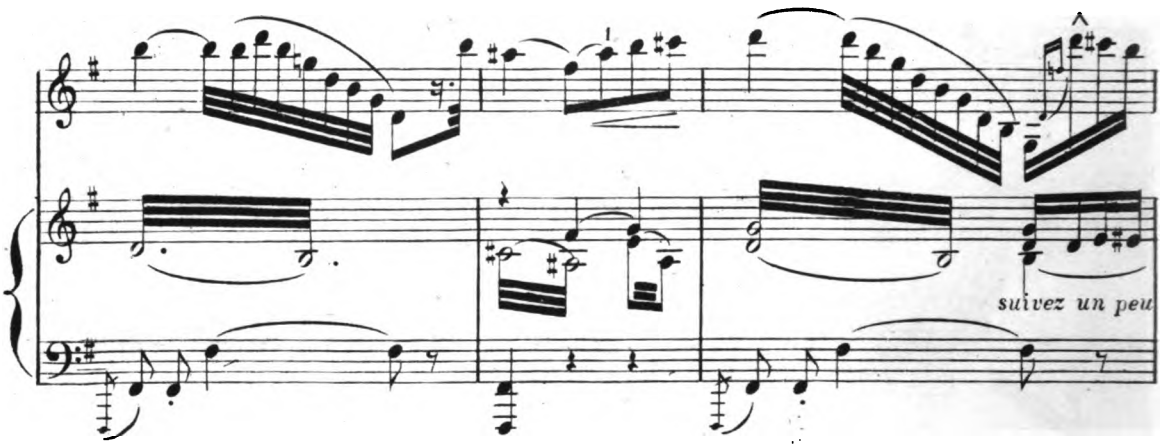
Digitized by Google

a tempo.

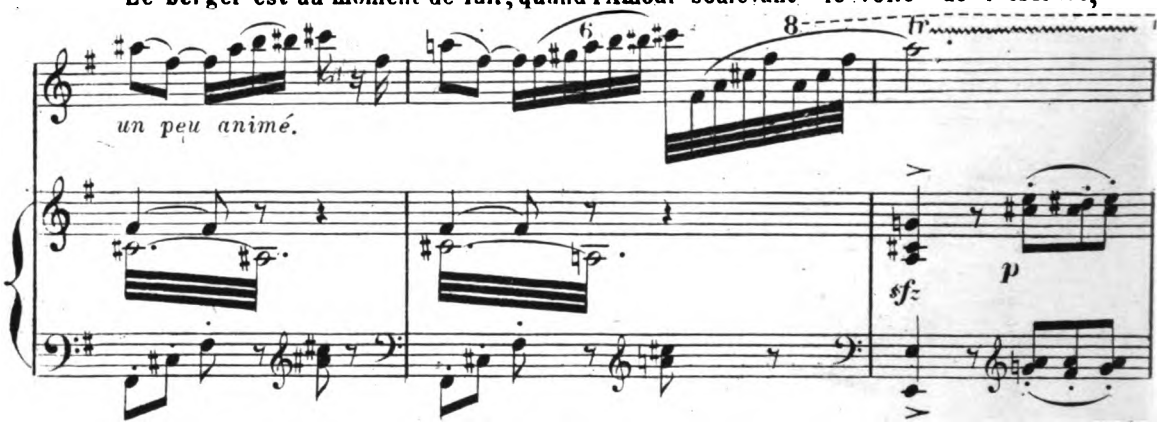


Digitized by Google

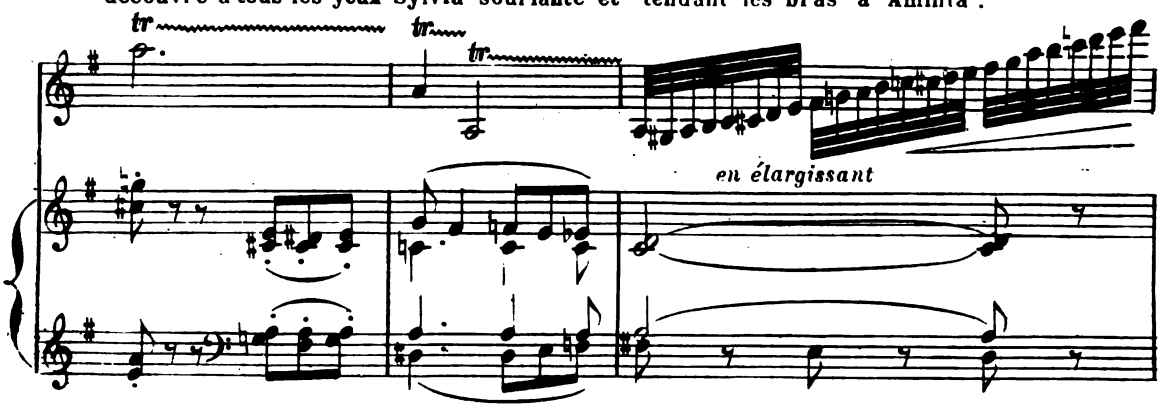




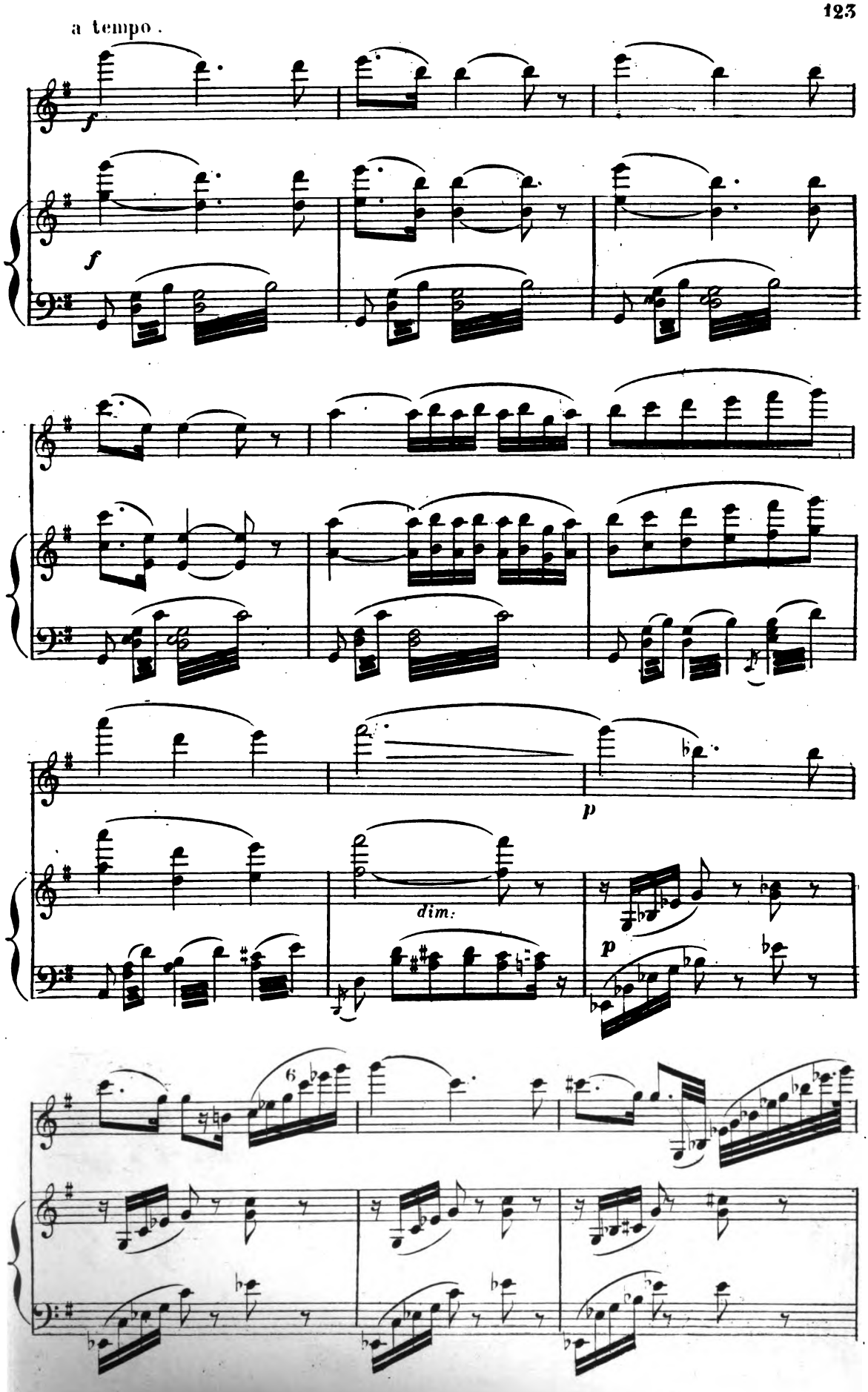
Le berger est au moment de fuir, quand l'Amour soulevant le voile de l'esclave,



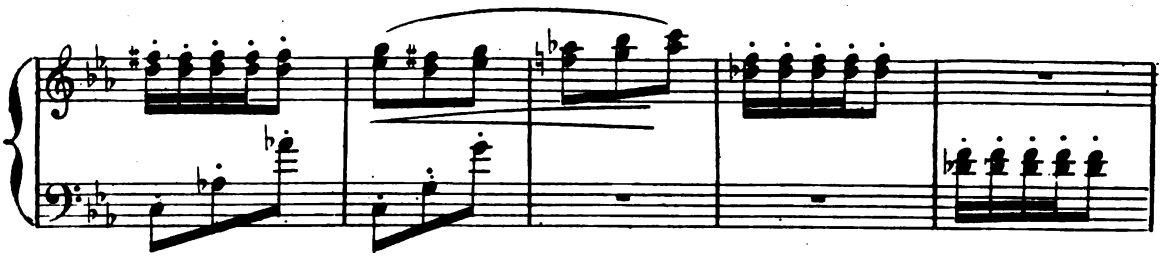
découvre à tous les yeux Sylvia souriante et tendant les bras à Aminta.

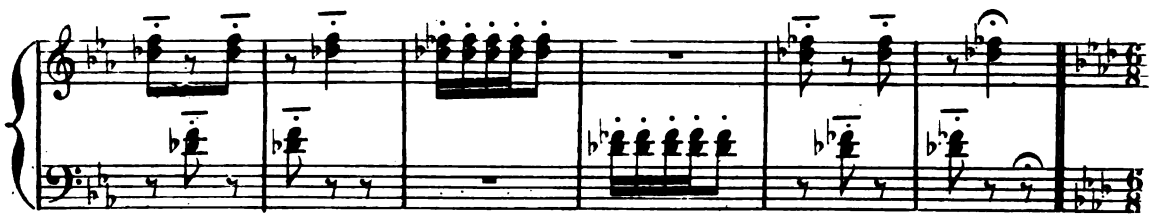


Digitized by Google



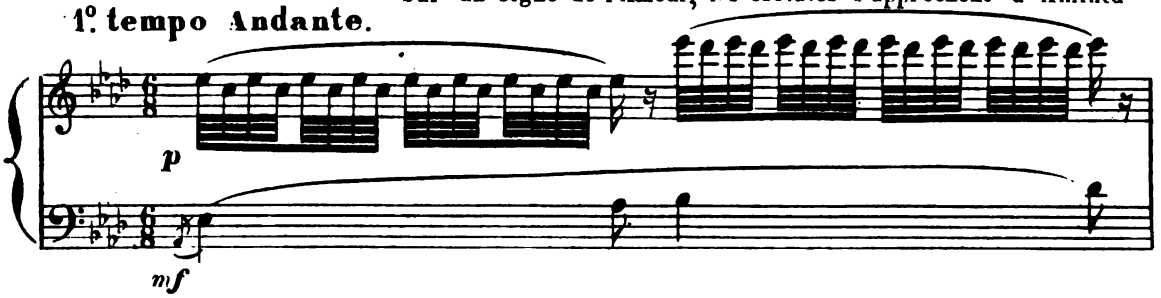
Digitized by Google



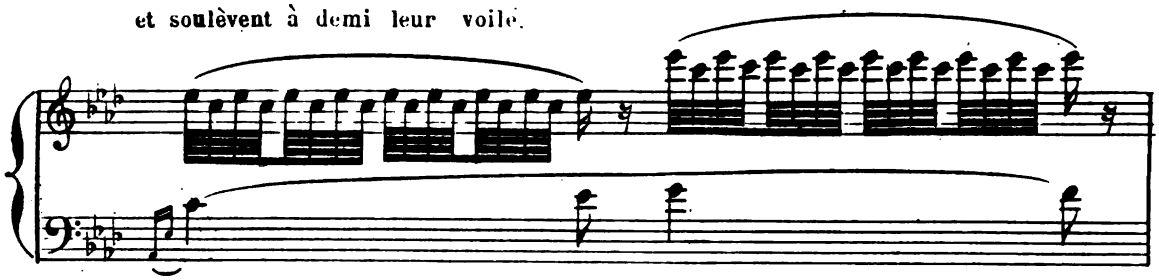


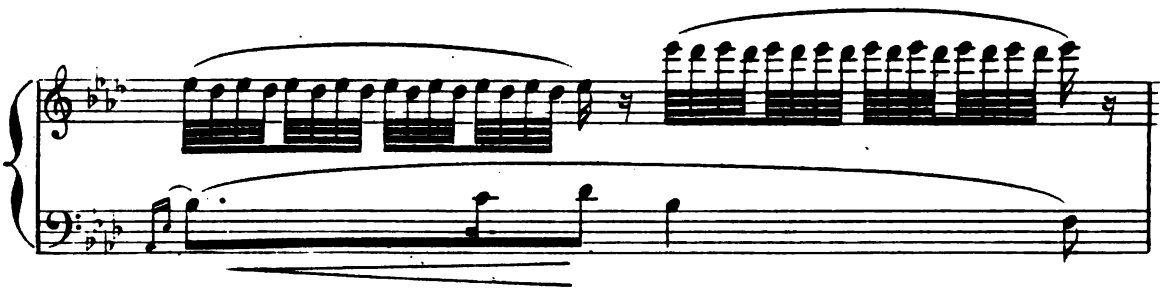
Sur un signe de l'Amour, les esclaves s'approchent d' Aminta

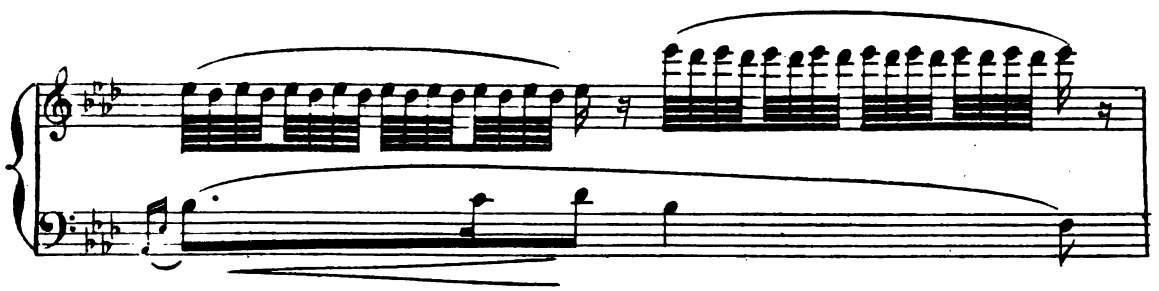
1°. tempo Andante.



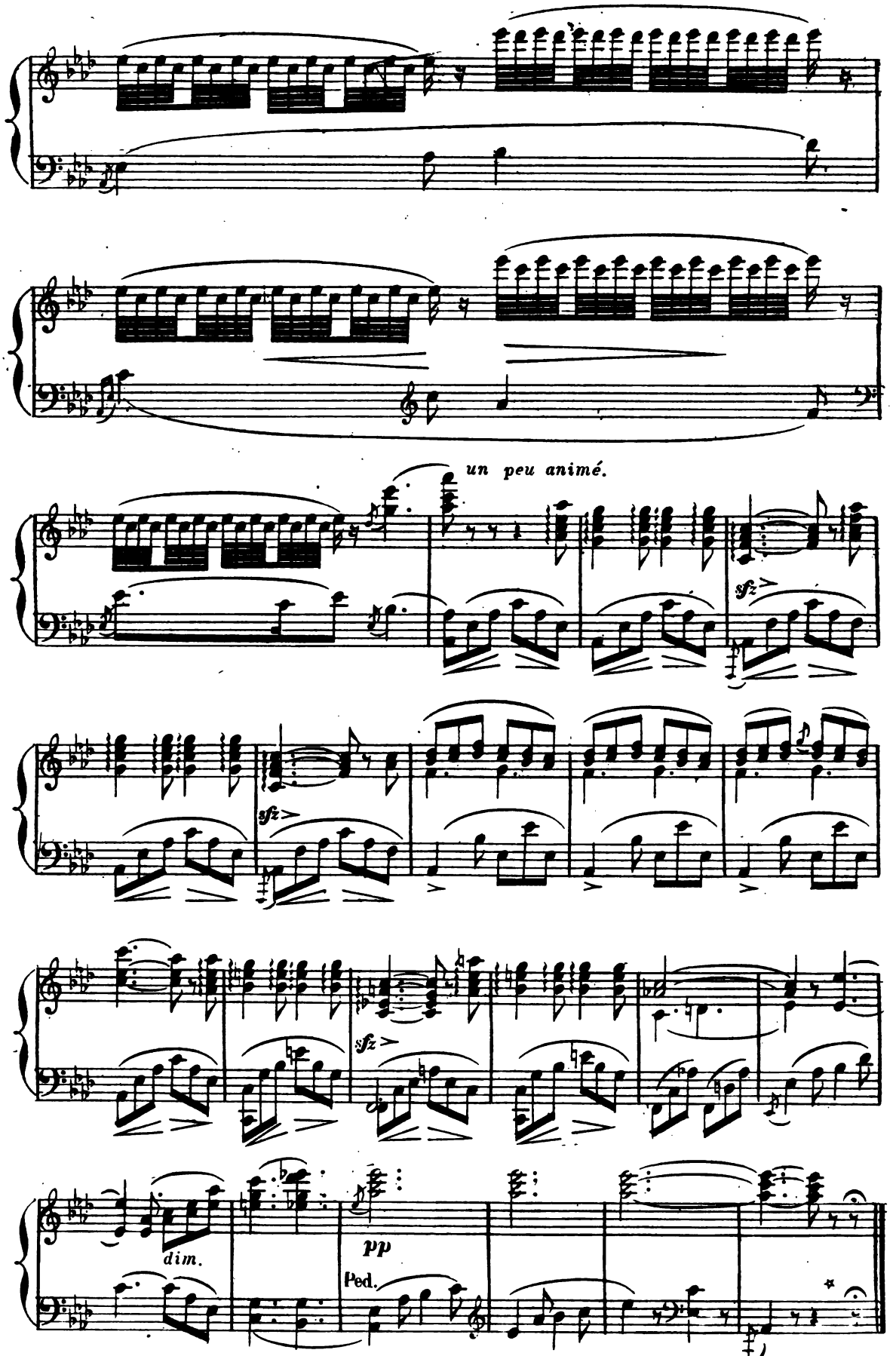
et soulèvent à demi leur voile.







Digitized by Google



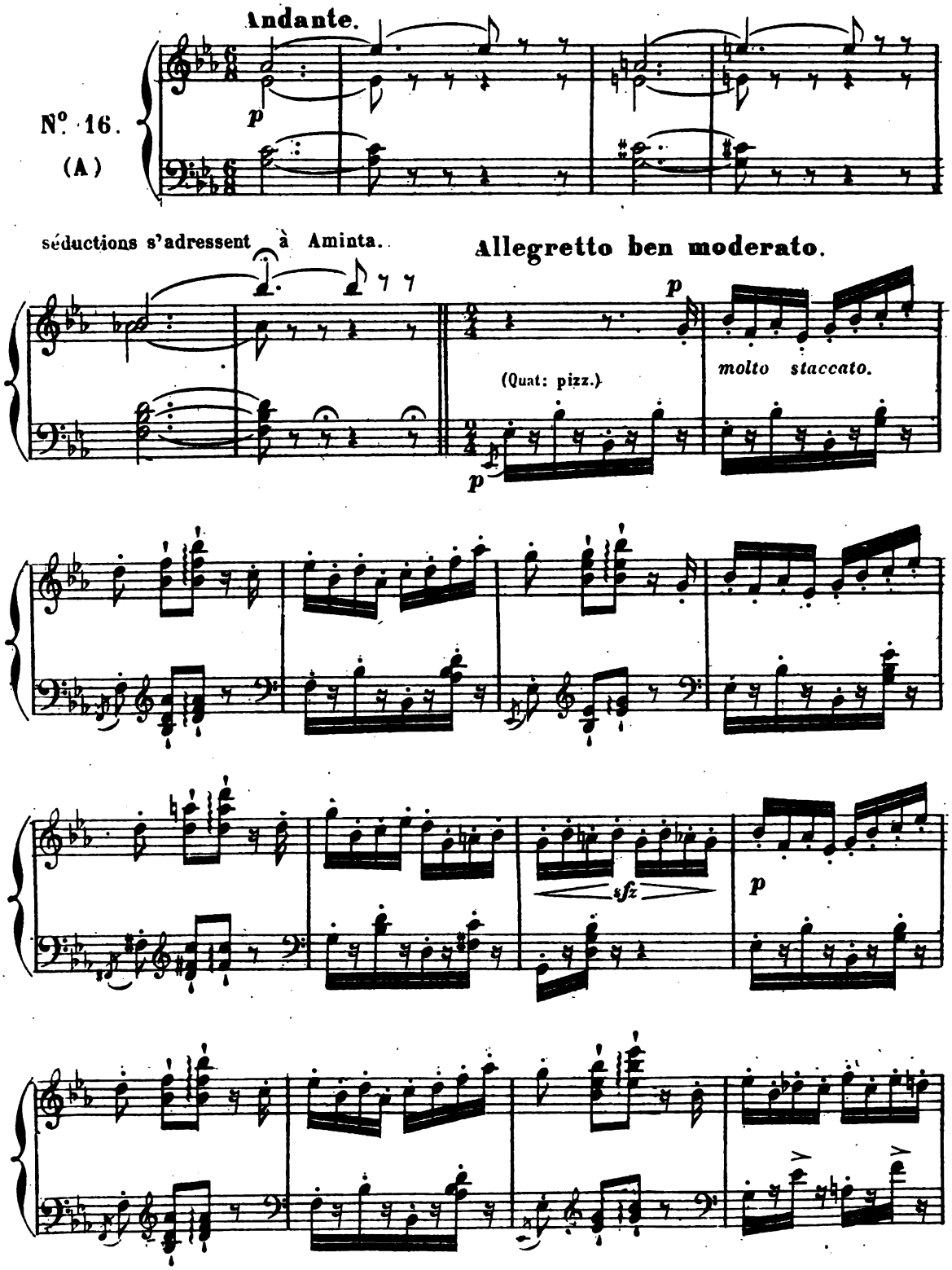
Aminta veut fuir; il est arrêté par l'une des esclaves complètement cachée sous son voile.

Digitized by Google

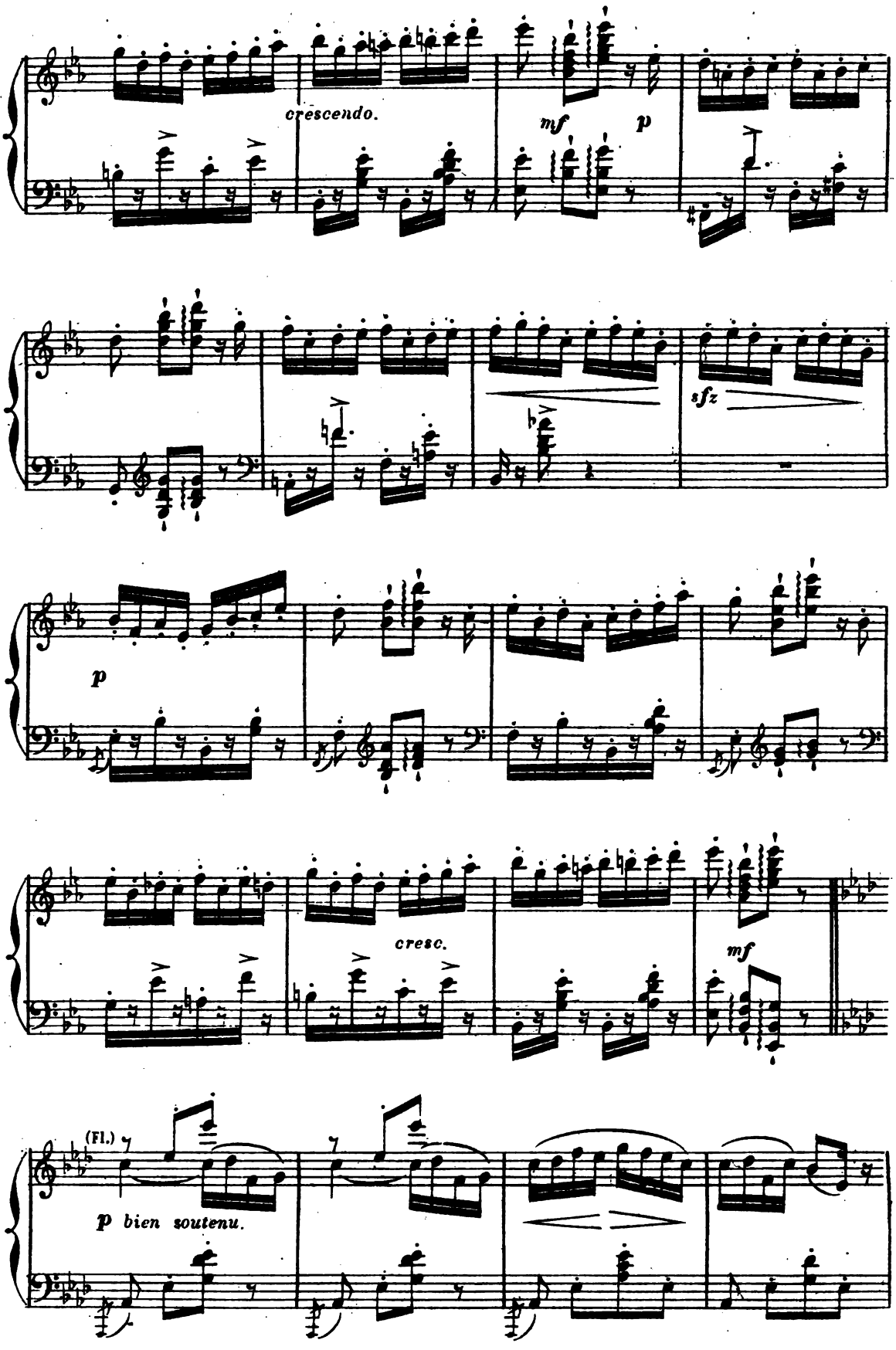
DIVERTISSEMENT.

PIZZICATI.

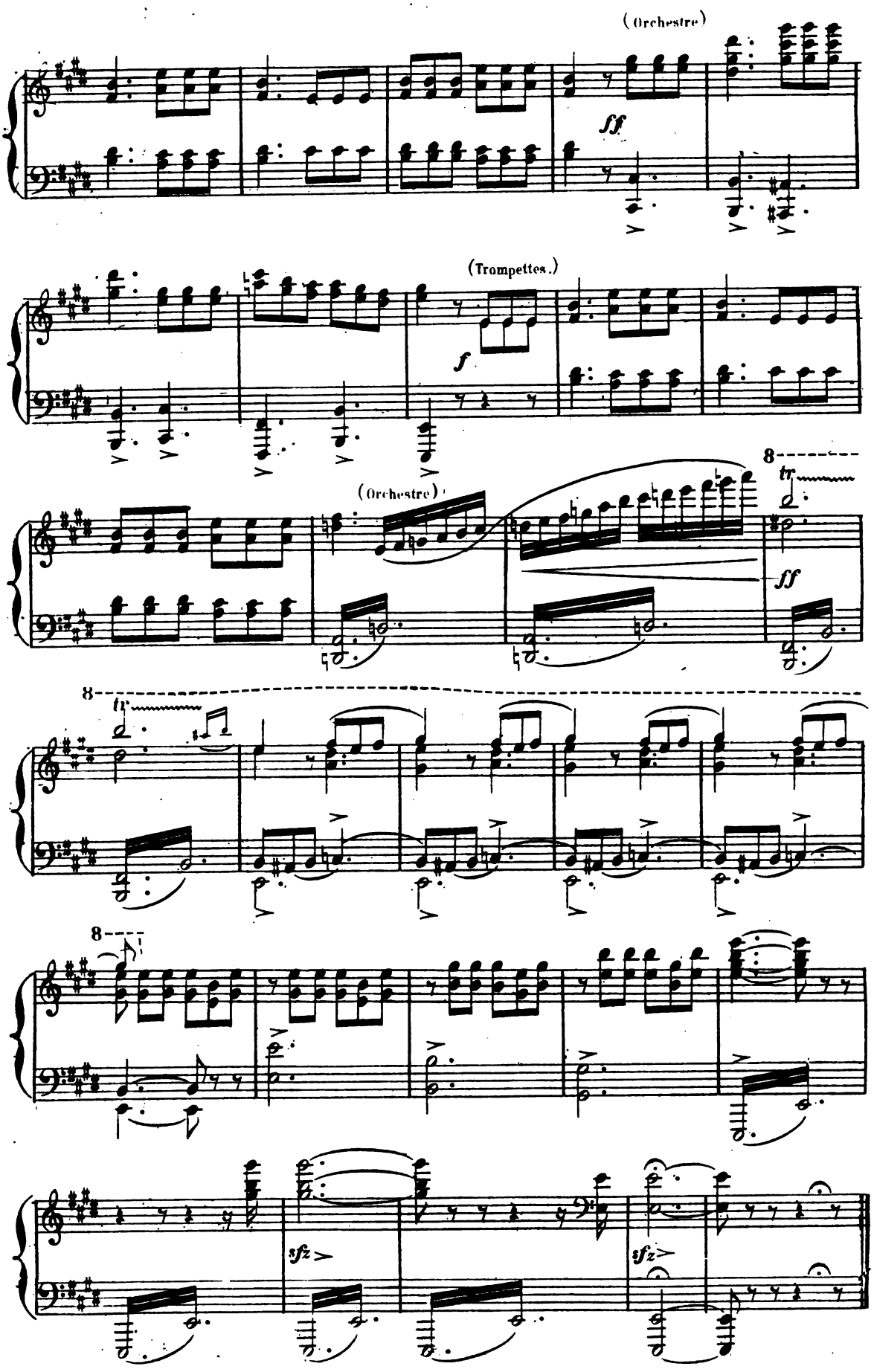
Sur un signe de son maître, l'esclave commence à danser un pas dont toutes les



Digitized by Google



Digitized by Google



Digitized by Google

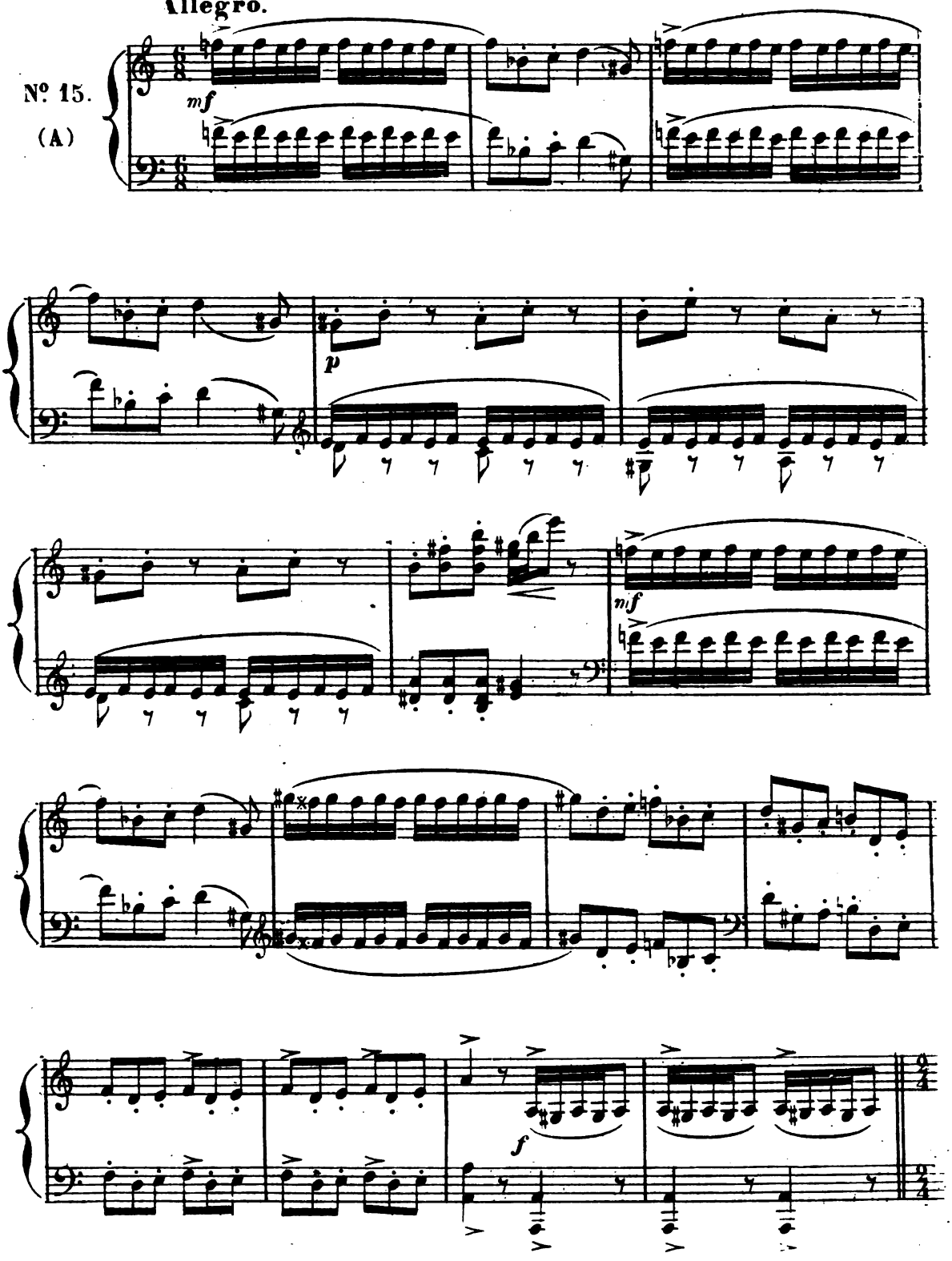
SCÈNE.

Les jeunes filles cherchent à distraire Aminta de sa douleur.

Allegro.

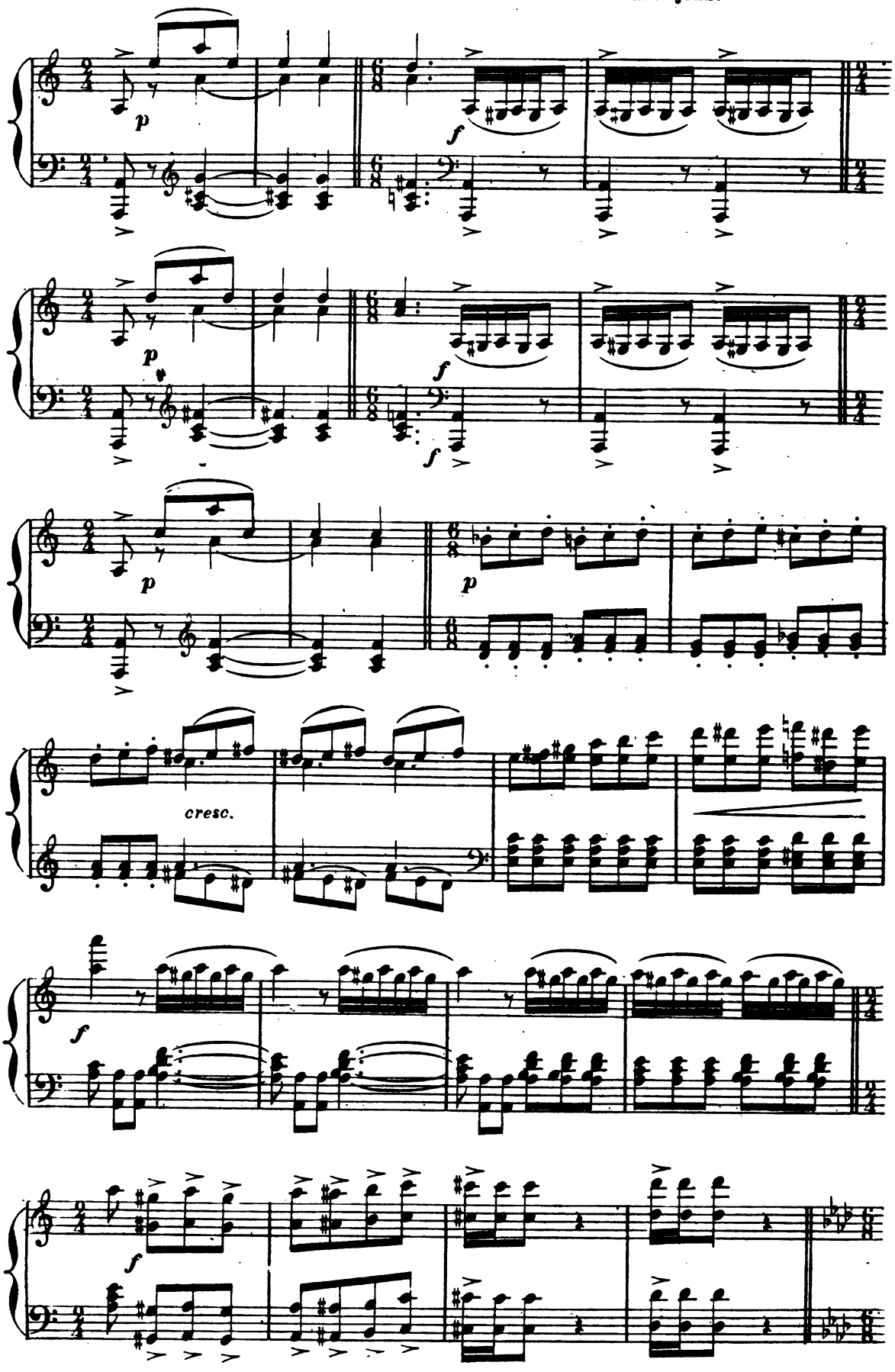
Nº 15.

(A)



Digitized by Google

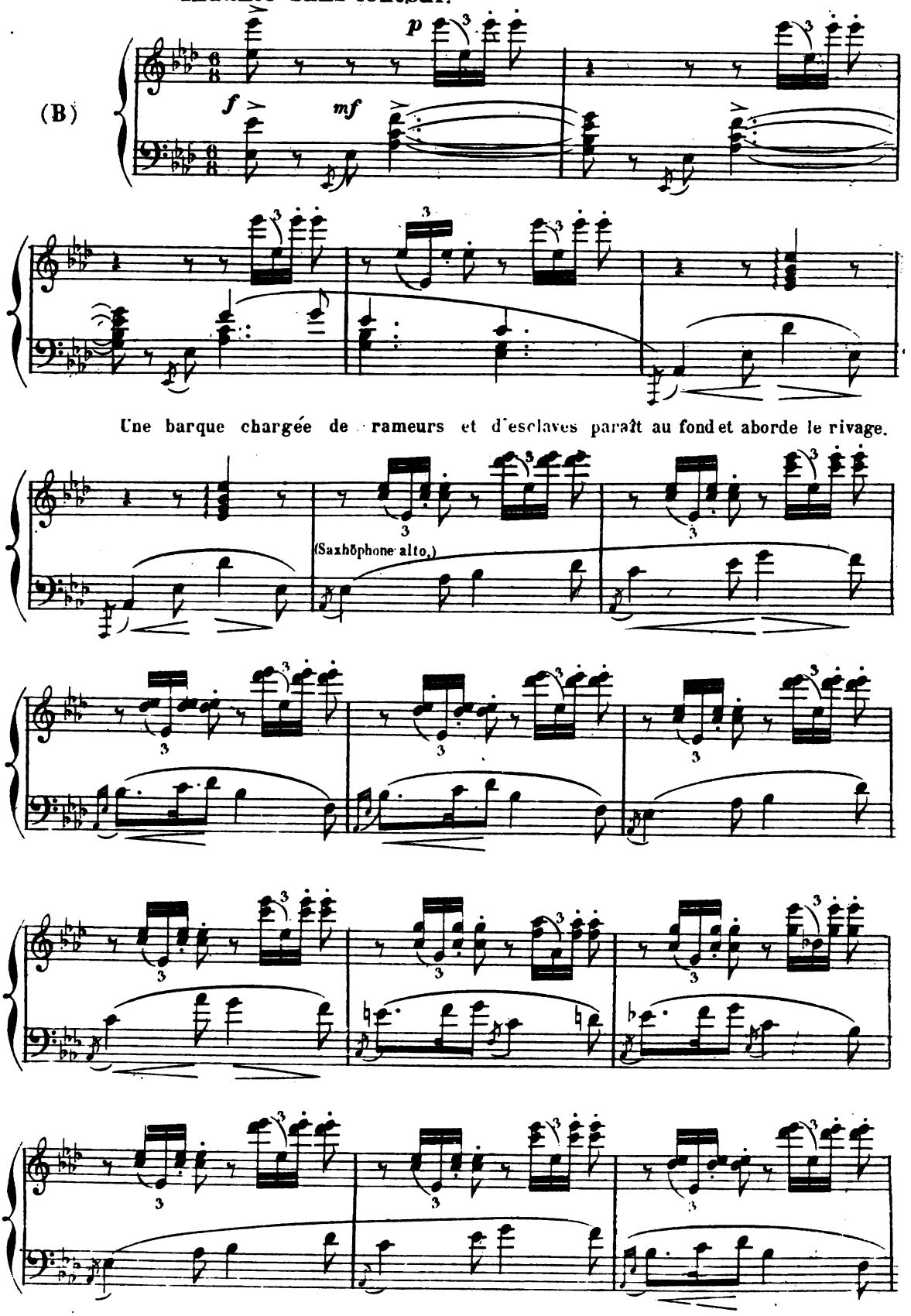
Il ne veut rien entendre et refuse de se mêler à leurs jeux.



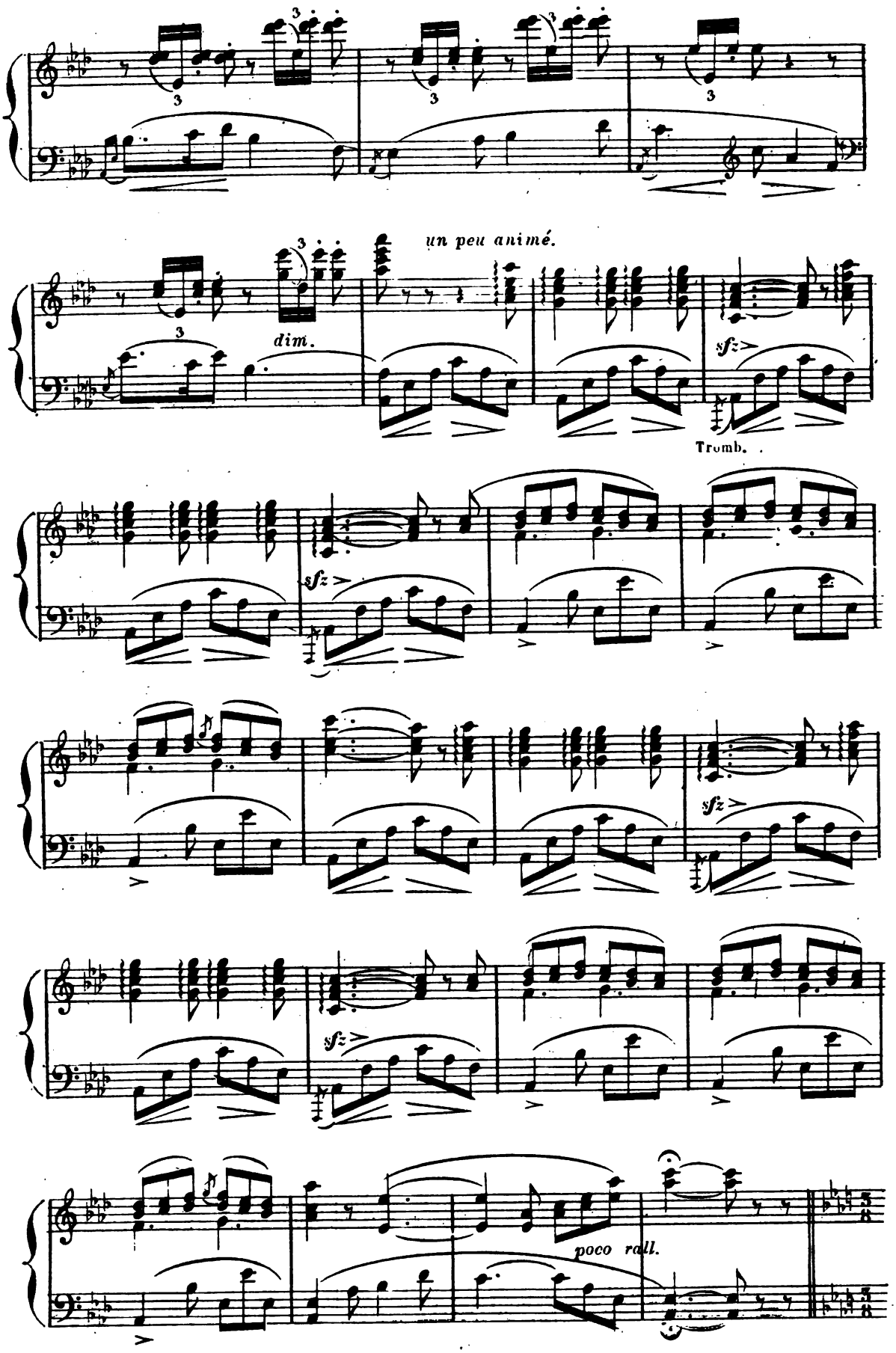
Digitized by Google

BARCAROLLE.

Andante sans lenteur.

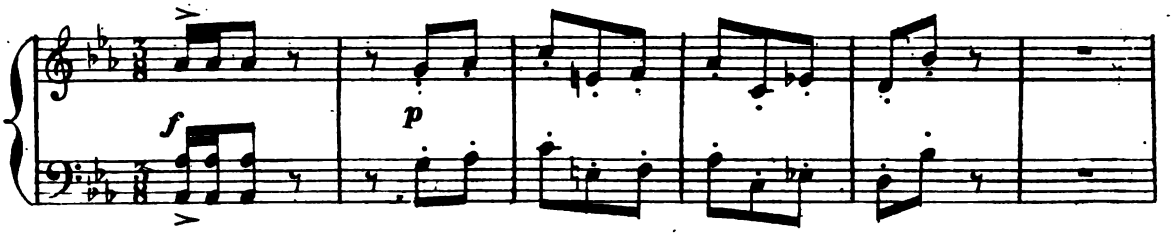


Digitized by Google

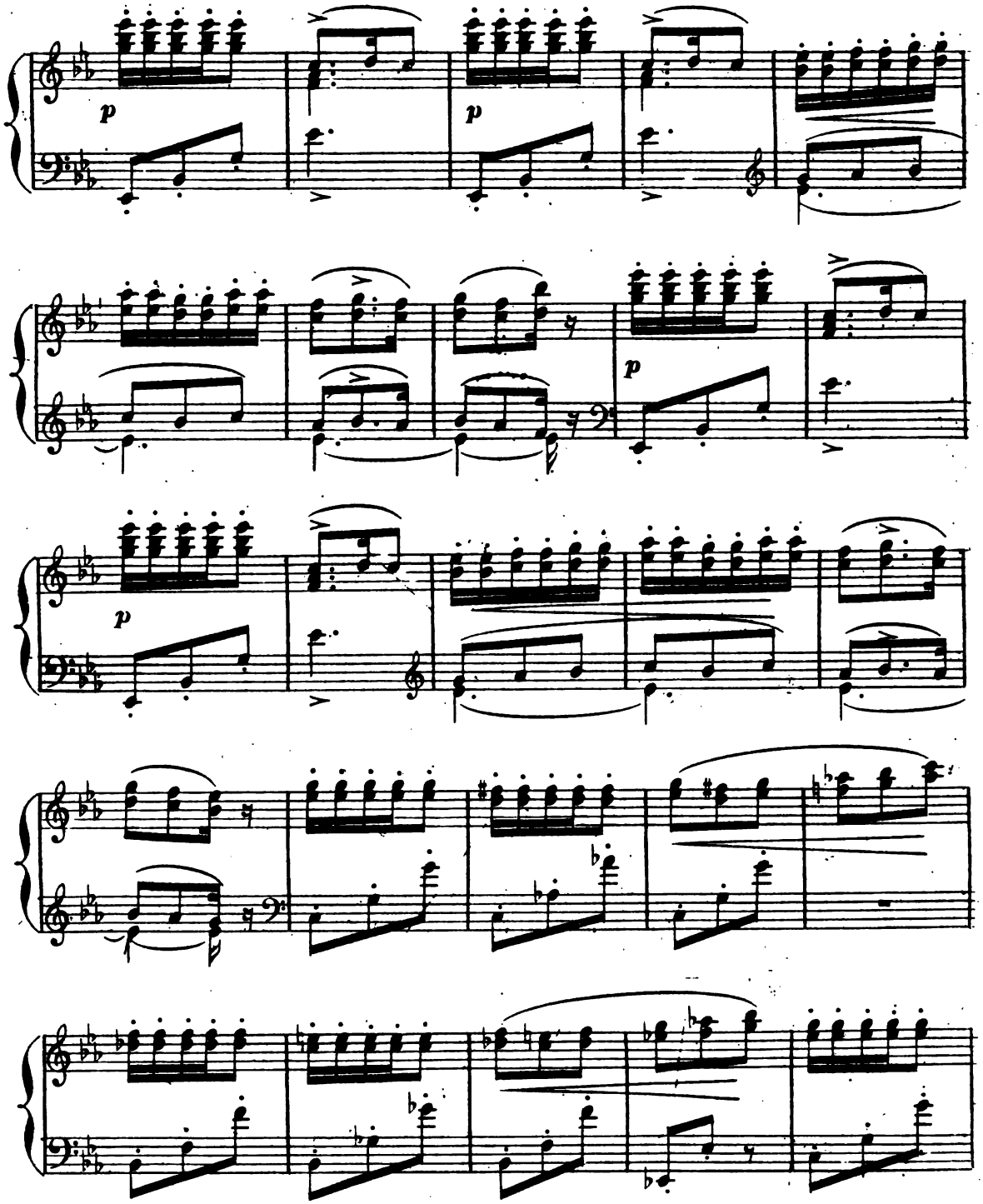


Digitized by Google

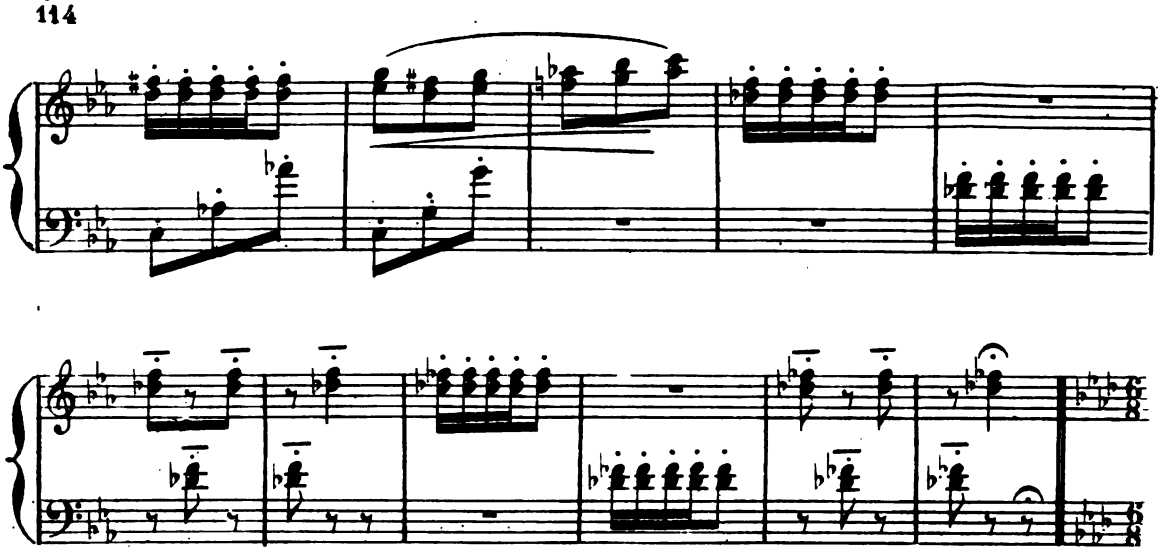
Même mouv! L'Amour, sous les traits d'un jeune pirate, descend de la barque suivi



de ses esclaves voilées. Il cherche des acheteurs de rivage en rivage.

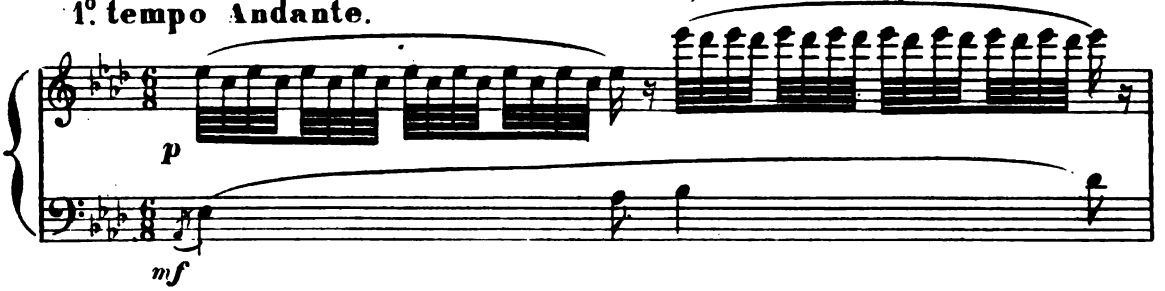


Digitized by Google

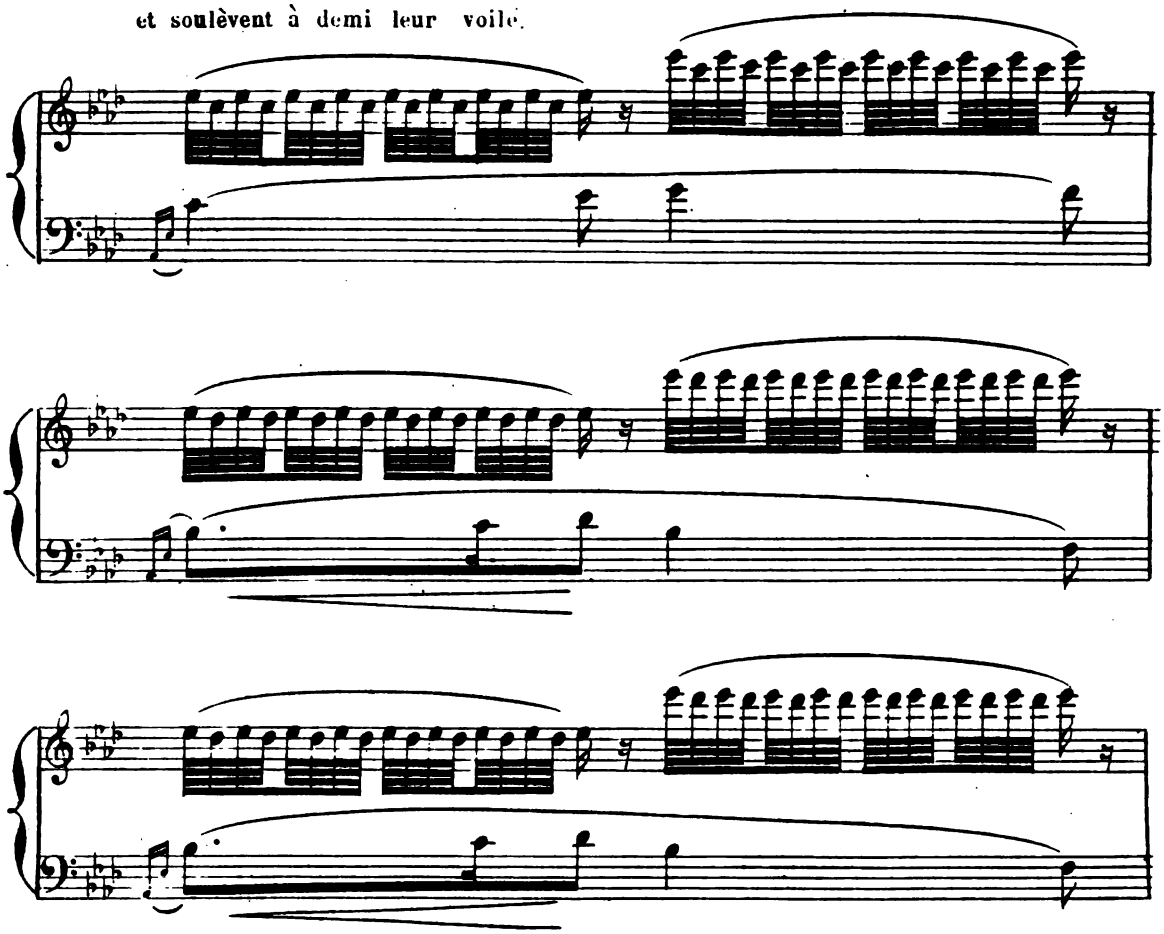


Sur un signe de l'Amour, les esclaves s'approchent d' Aminta

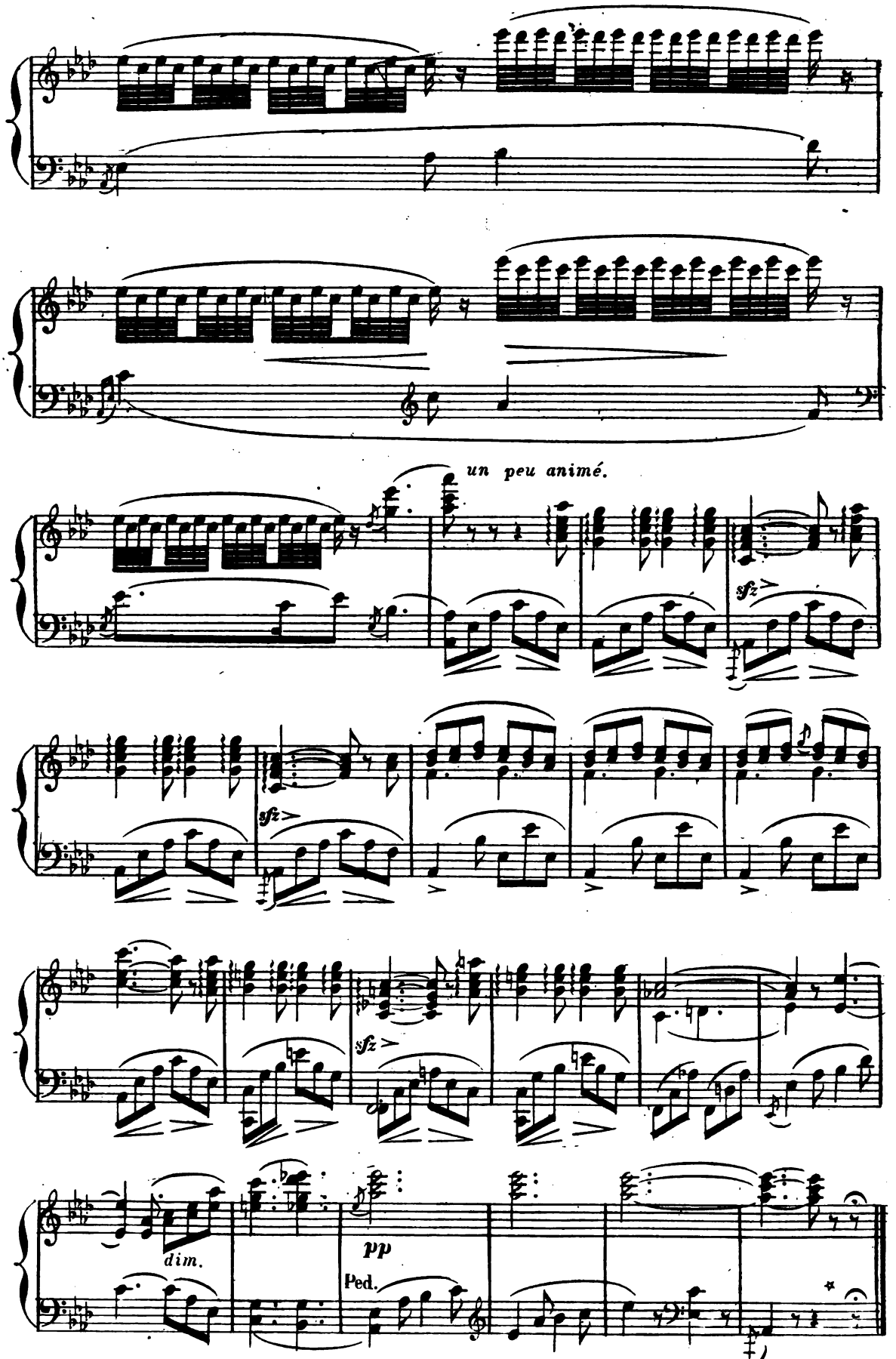
1°. tempo Andante.



et soulèvent à demi leur voile.



Digitized by Google



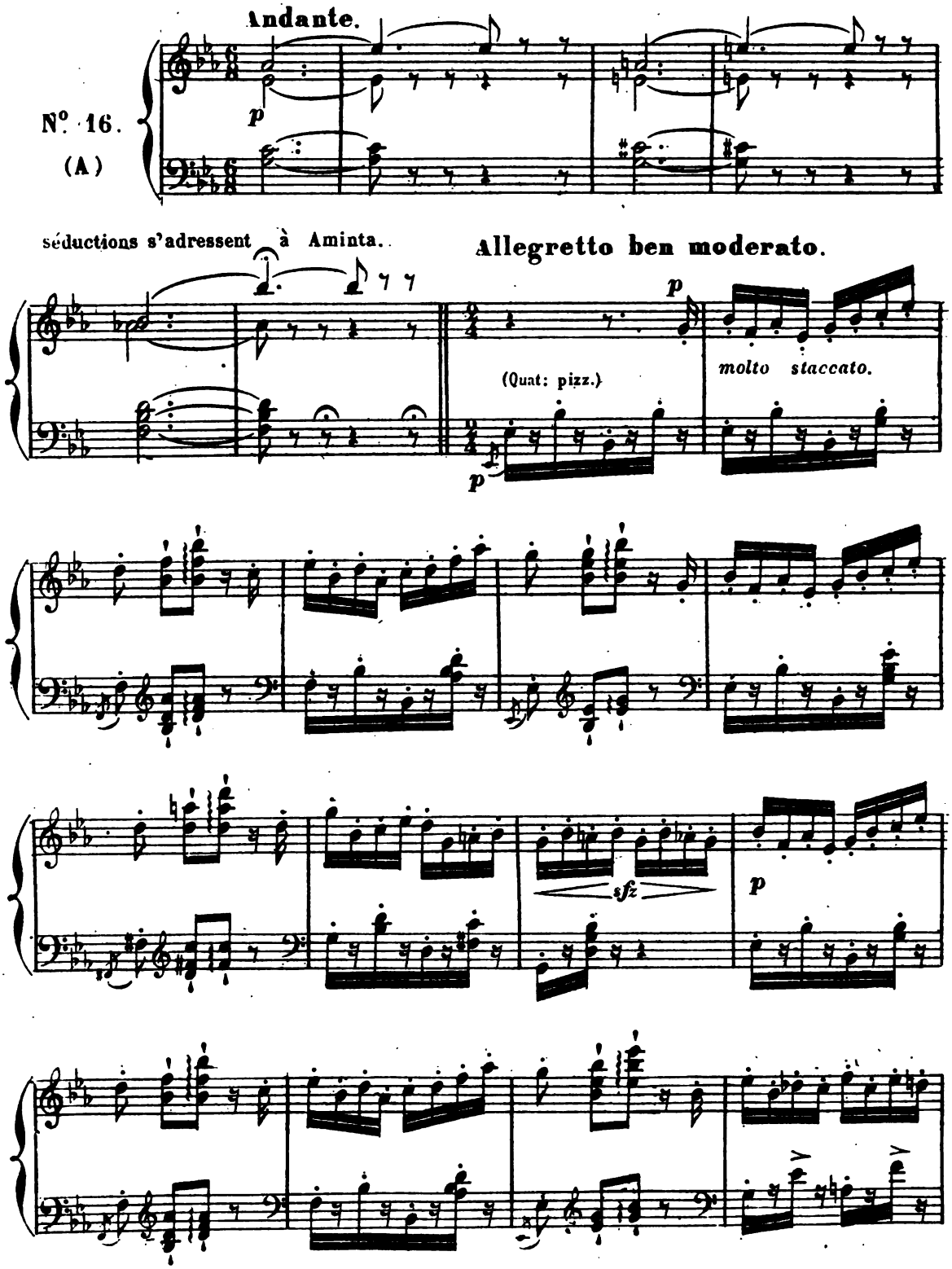
Aminta veut fuir; il est arrêté par l'une des esclaves complètement cachée sous son voile.

Digitized by Google

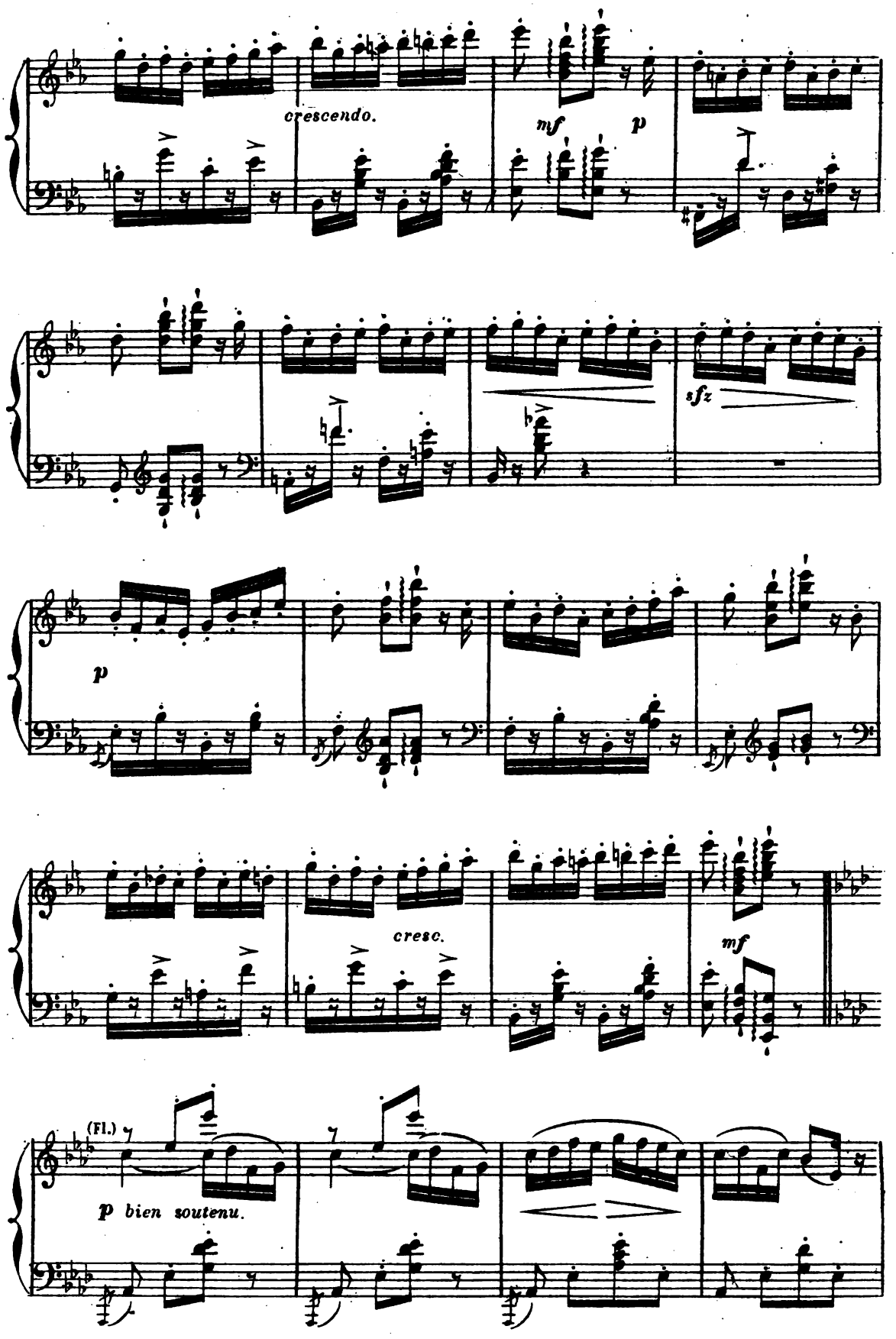
DIVERTISSEMENT.

PIZZICATI.

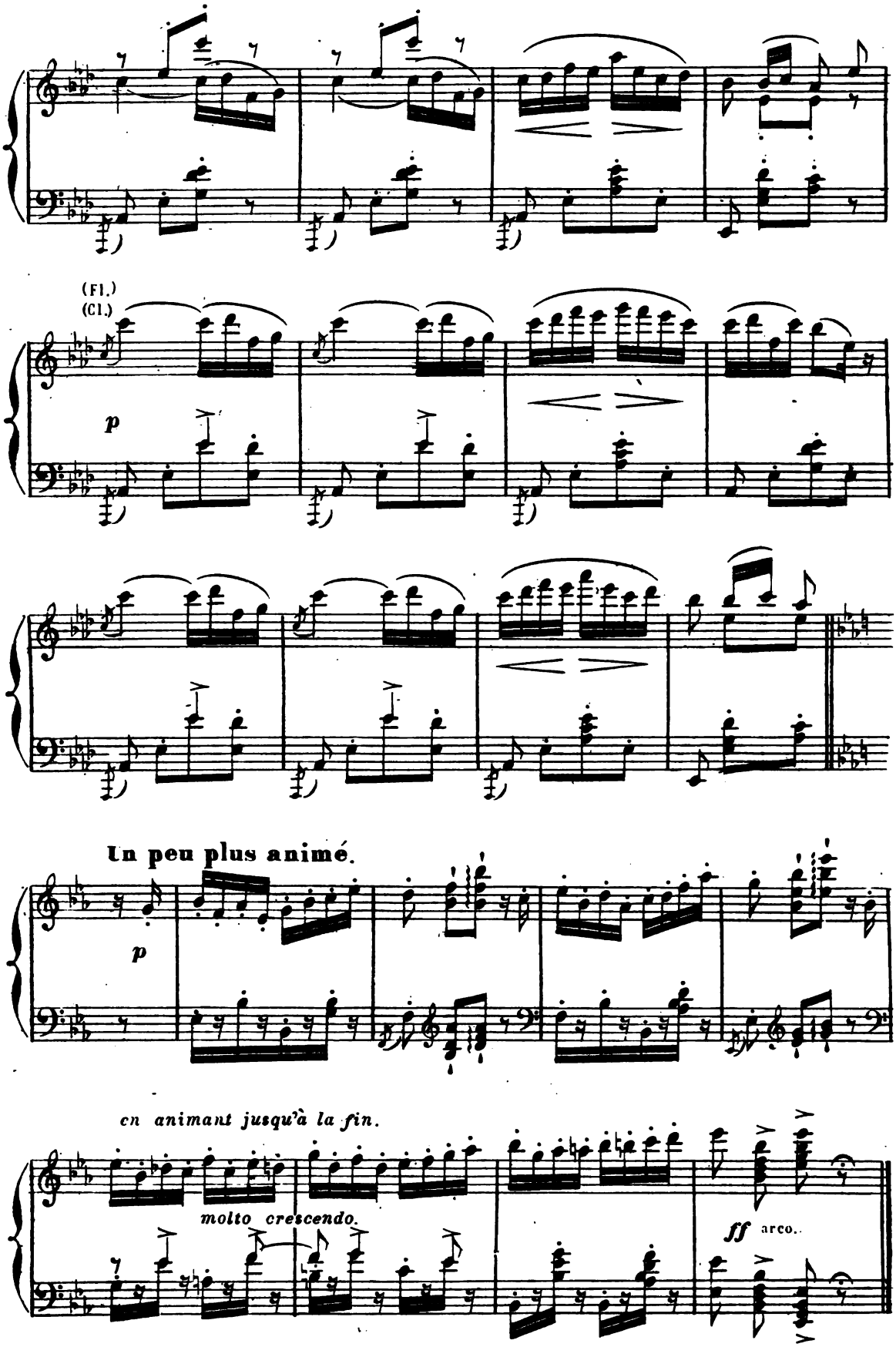
Sur un signe de son maître, l'esclave commence à danser un pas dont toutes les



Digitized by Google



Digitized by Google

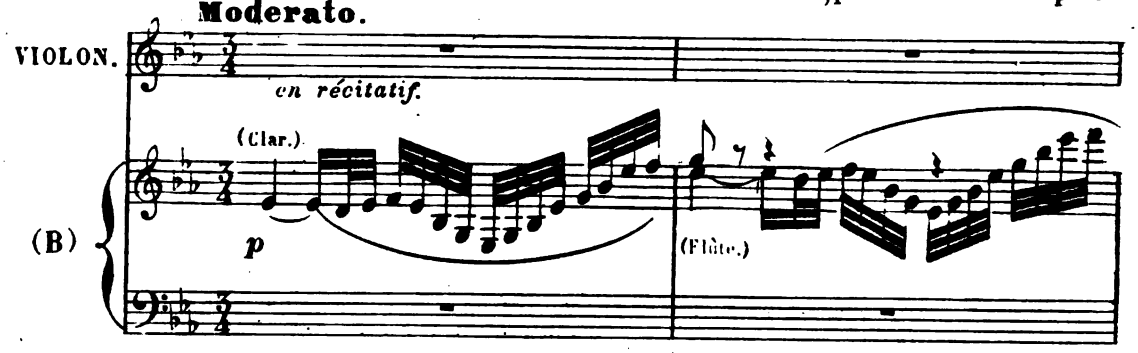


Digitized by Google

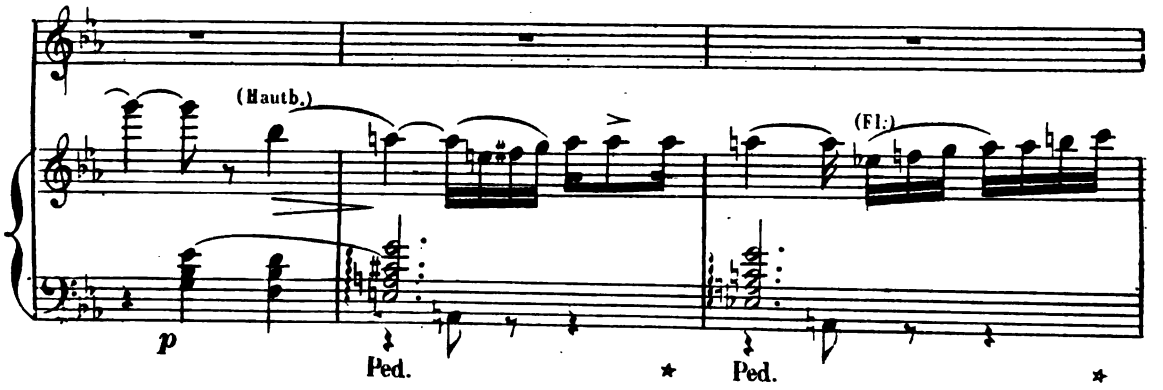
VIOLON SOLO.

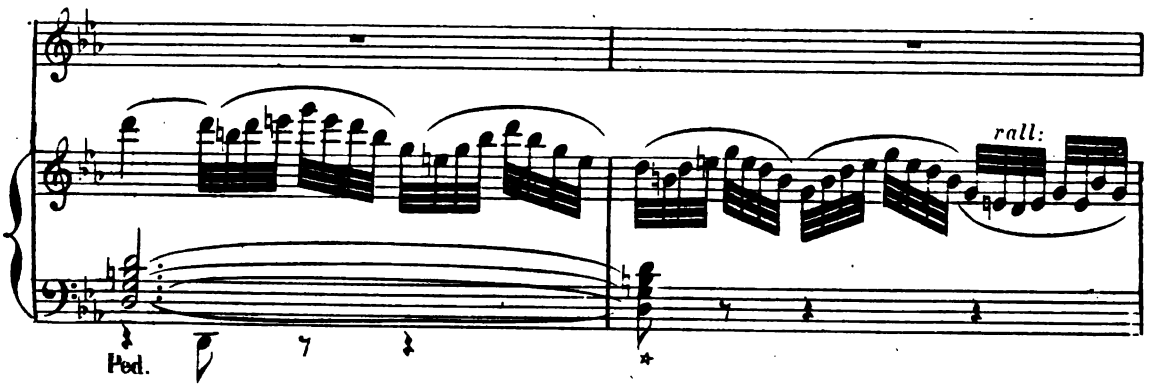
Aminta, cédant à un attrait irrésistible, poursuit l'esclave pour

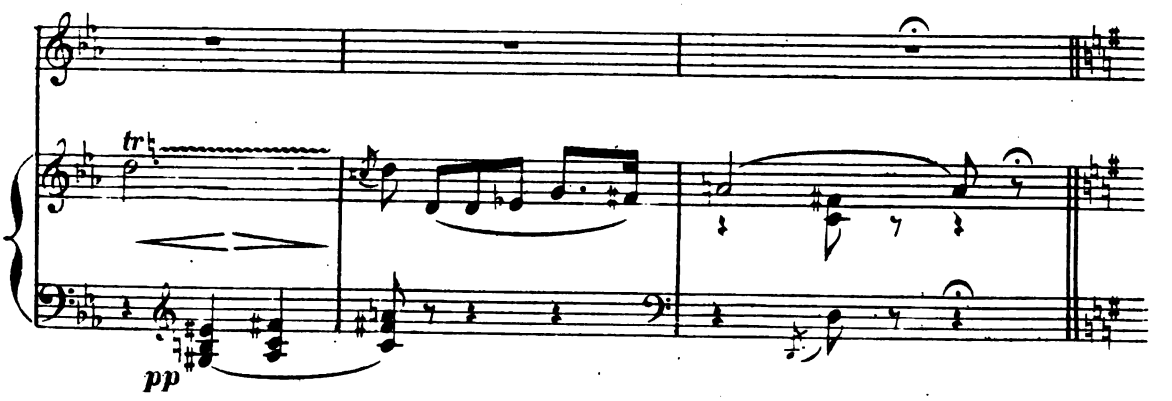
Moderato.



faire tomber son voile.







Digitized by Google

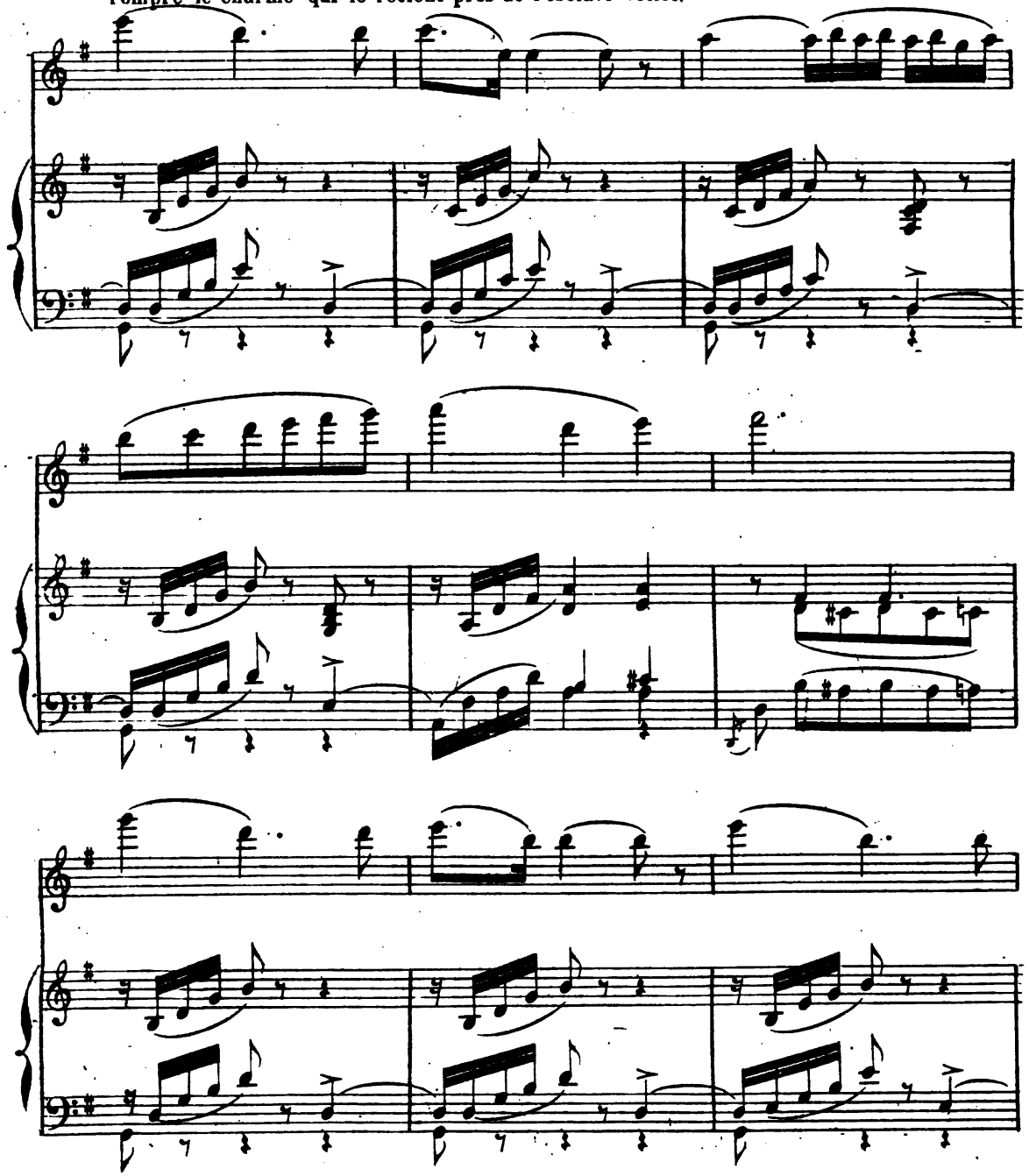
Andante. Aminte, dominé par un souvenir douloureux, semble vouloir

(Violon solo.)

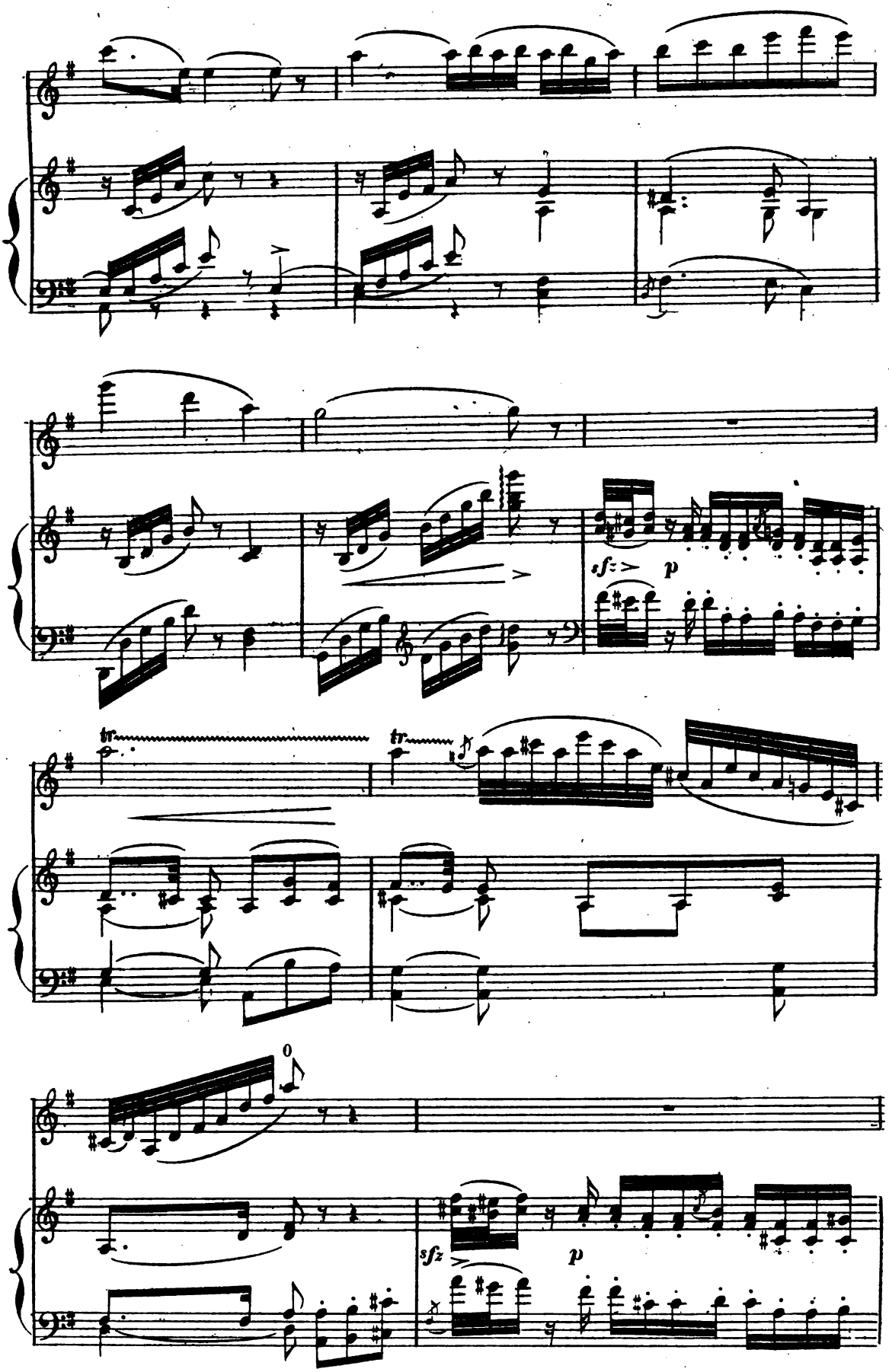
p

p (Clar.)

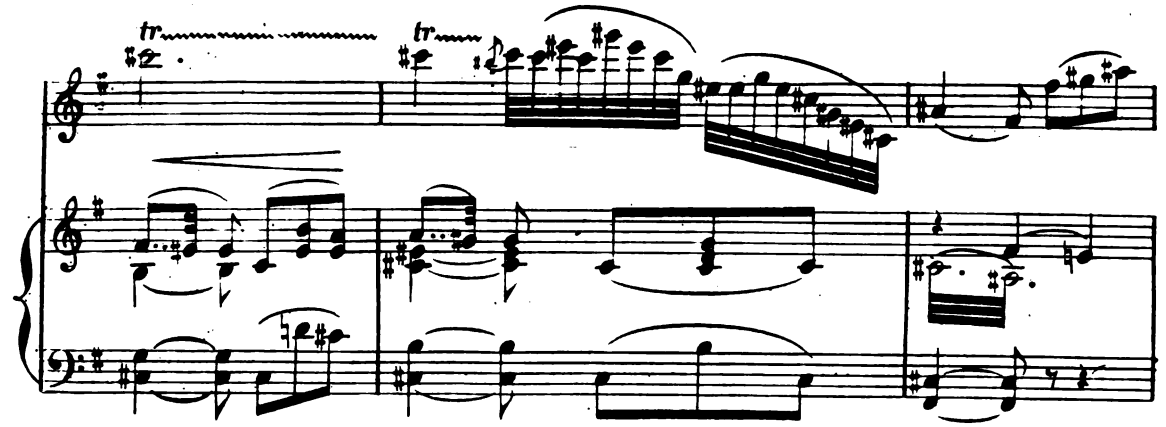
rompre le charme qui le retient près de l'esclave voilée.

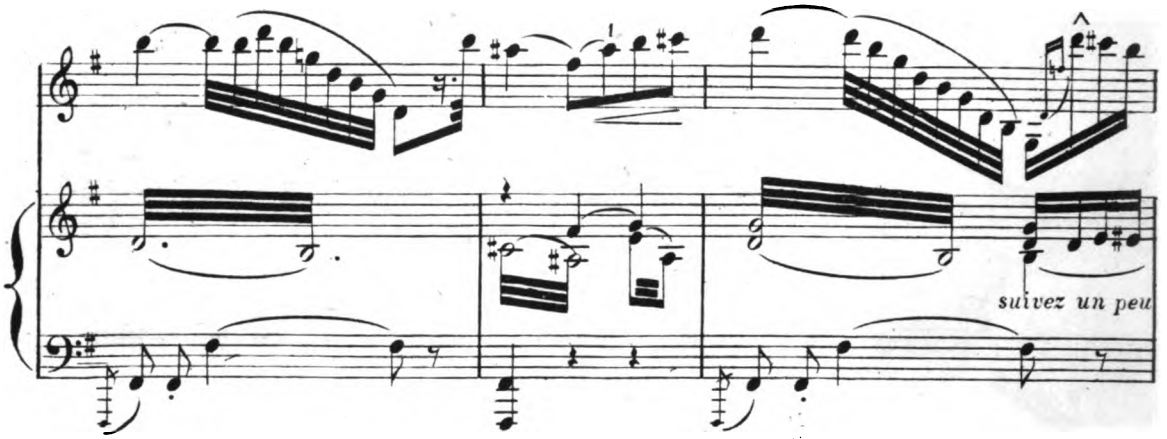


Digitized by Google

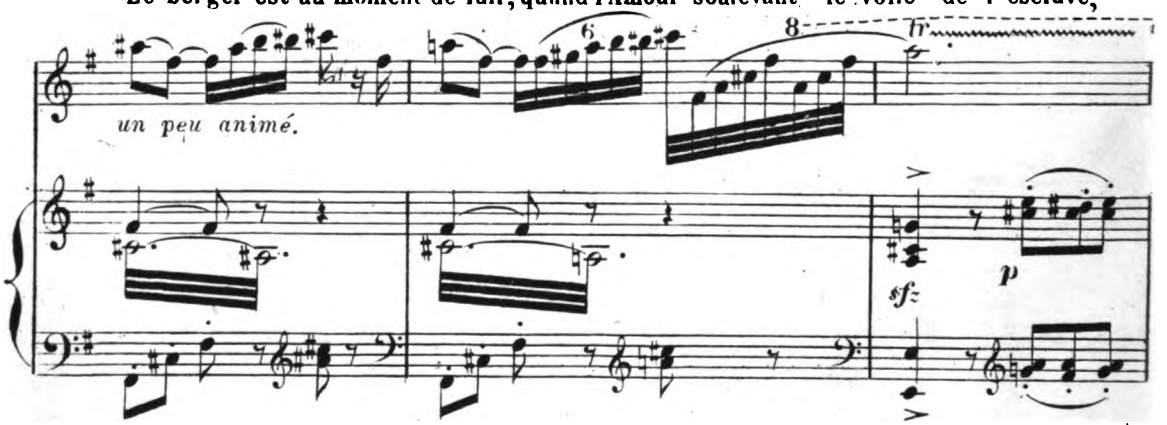


Digitized by Google

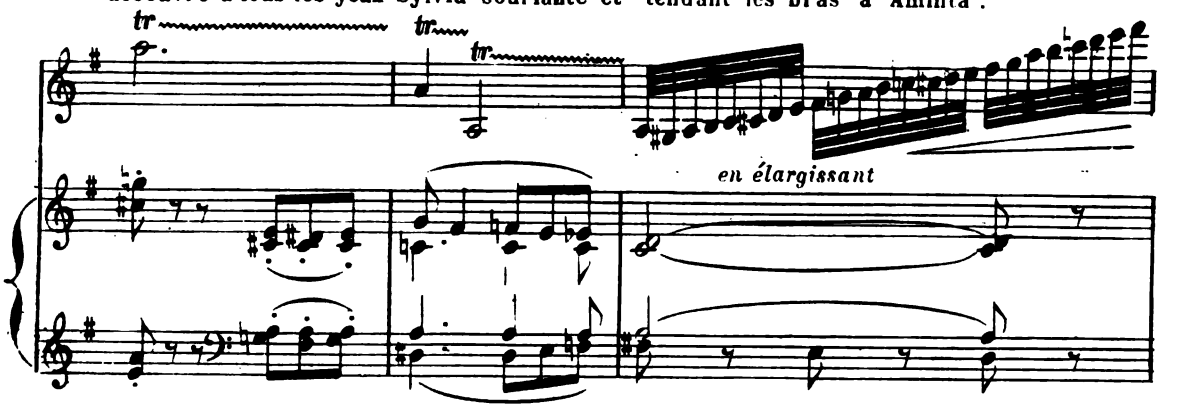




Le berger est au moment de fuir, quand l'Amour soulevant le voile de l'esclave,

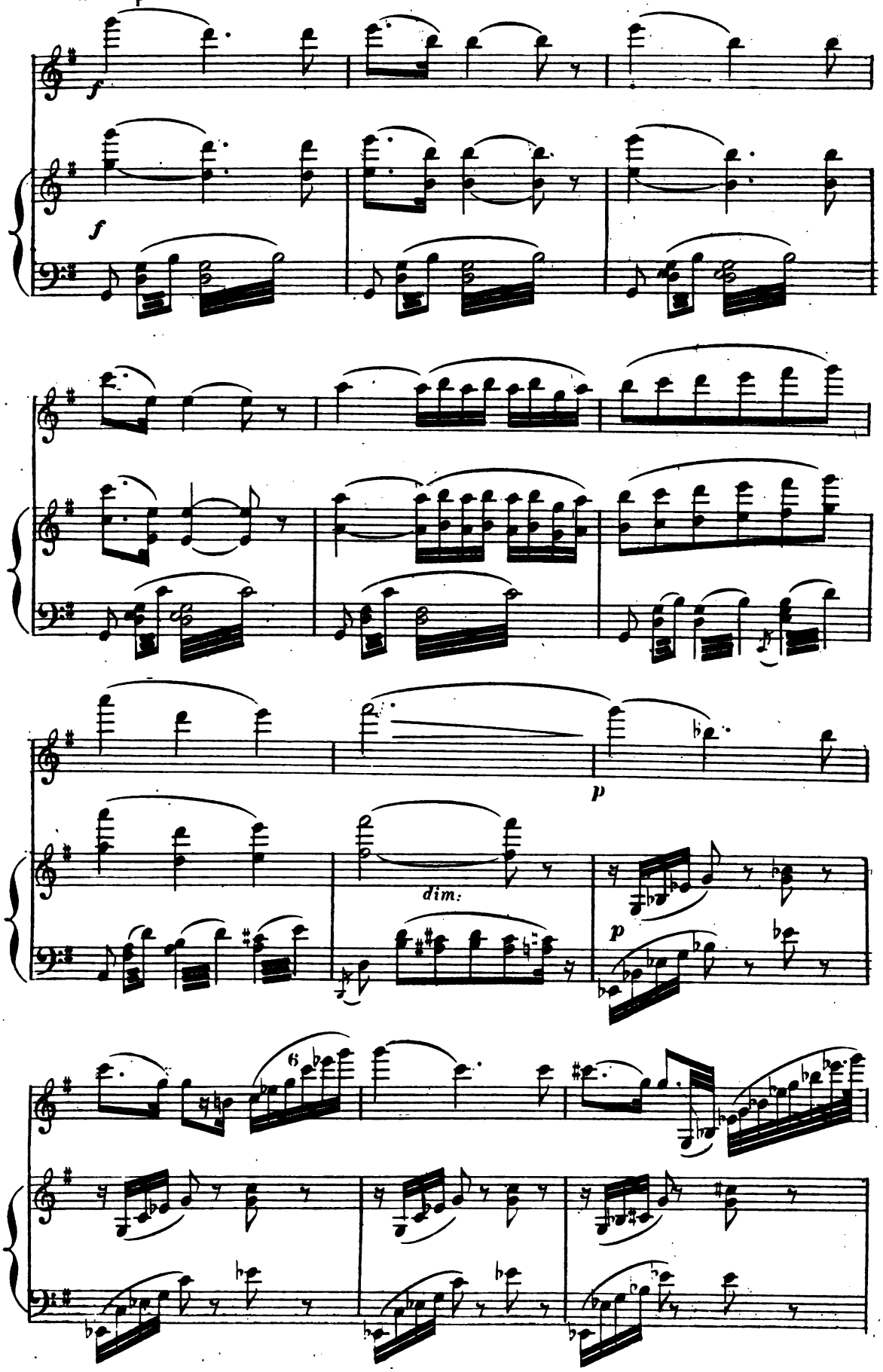


découvre à tous les yeux Sylvia souriante et tendant les bras à Aminta.

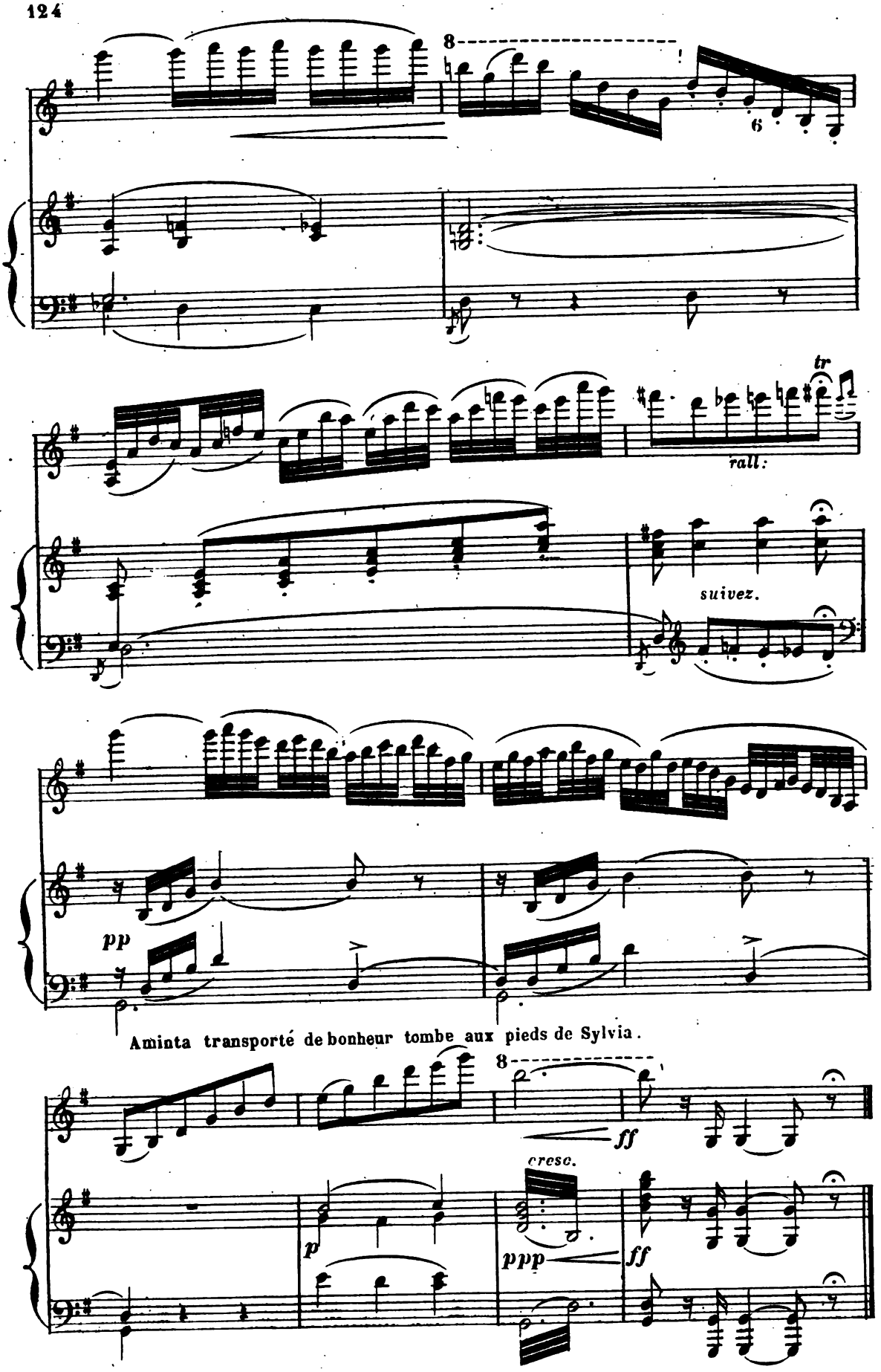


Digitized by Google

a tempo.

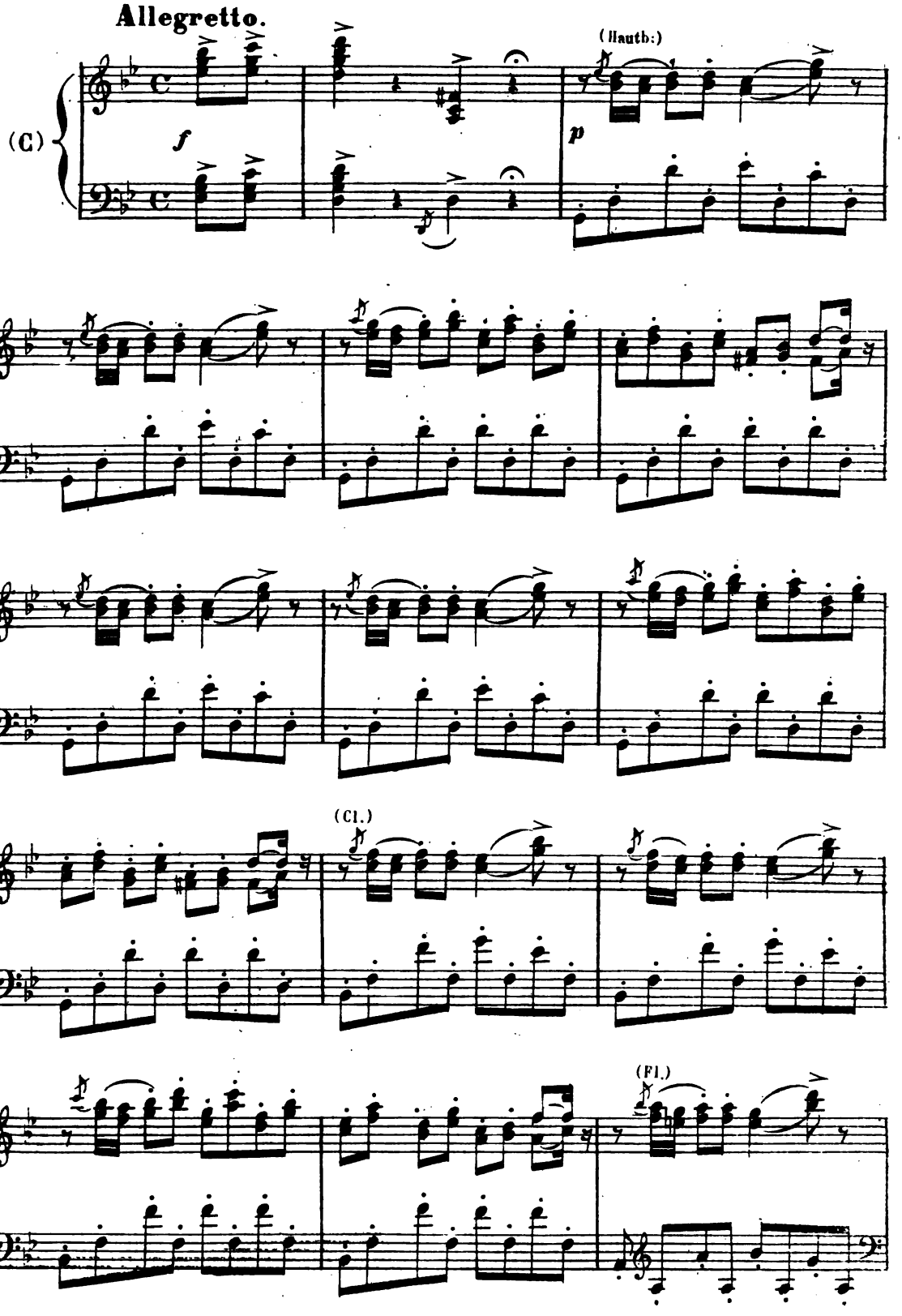


Digitized by Google

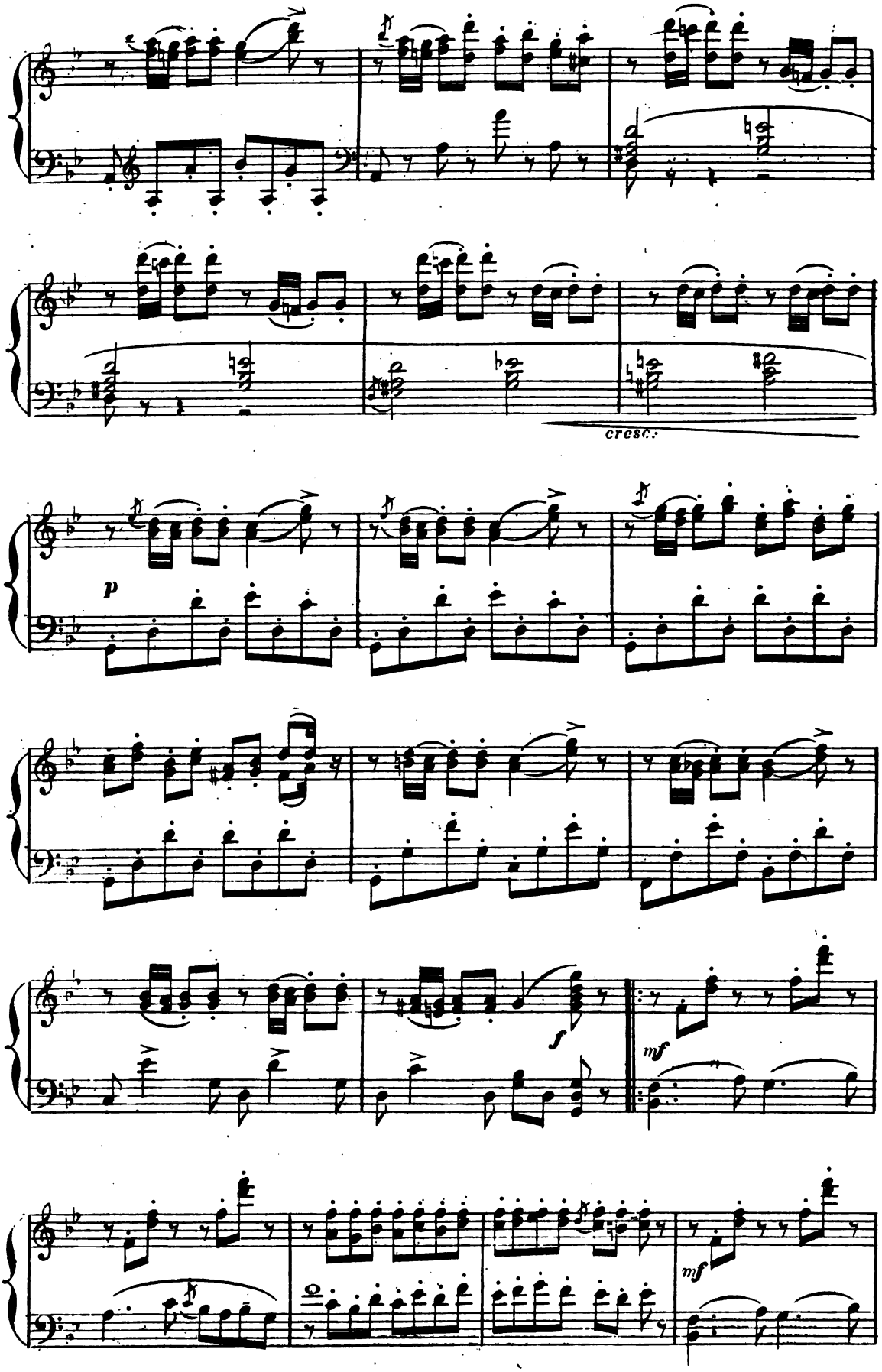


Digitized by Google

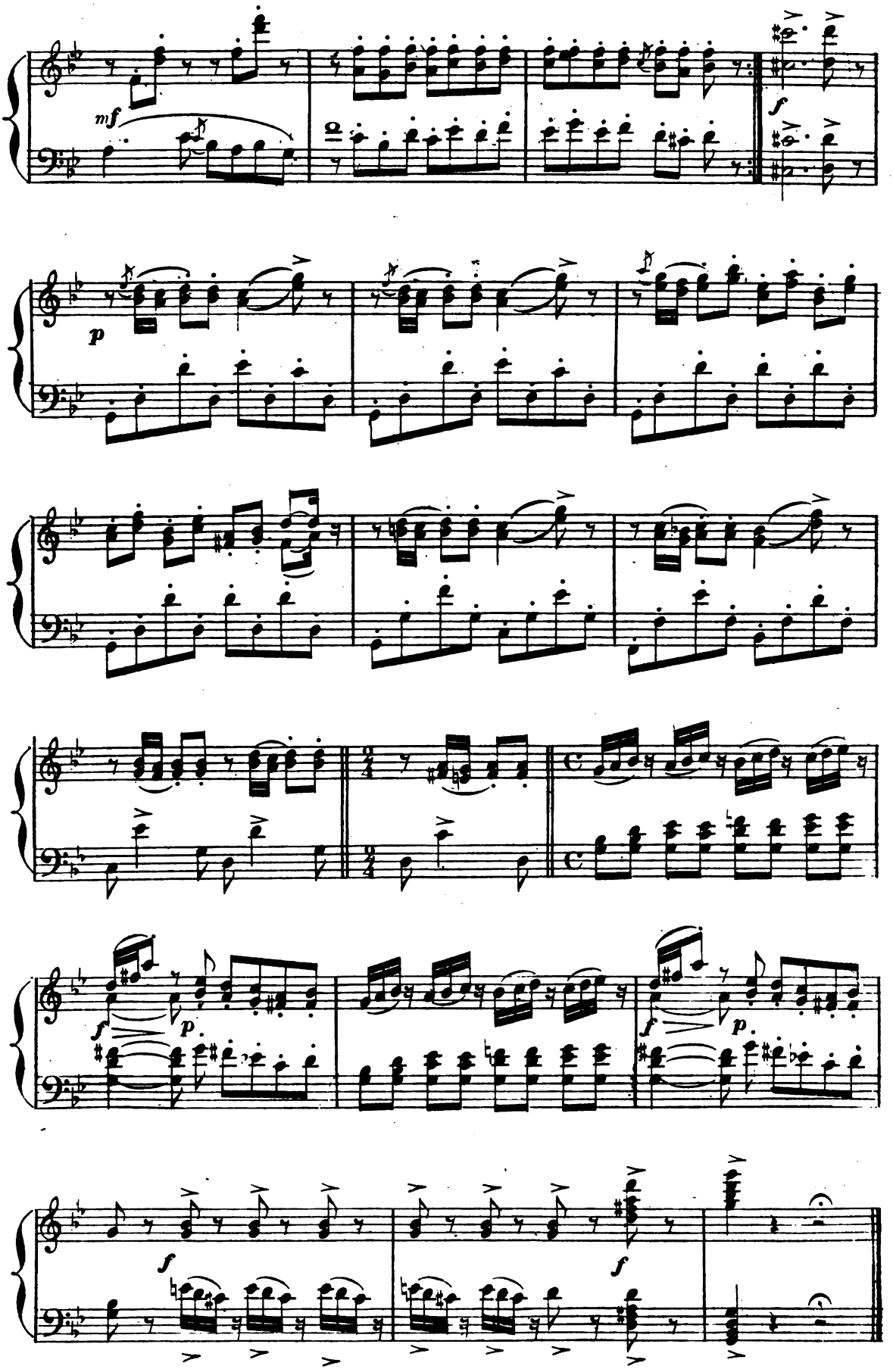
PAS DES ESCLAVES.



Digitized by Google



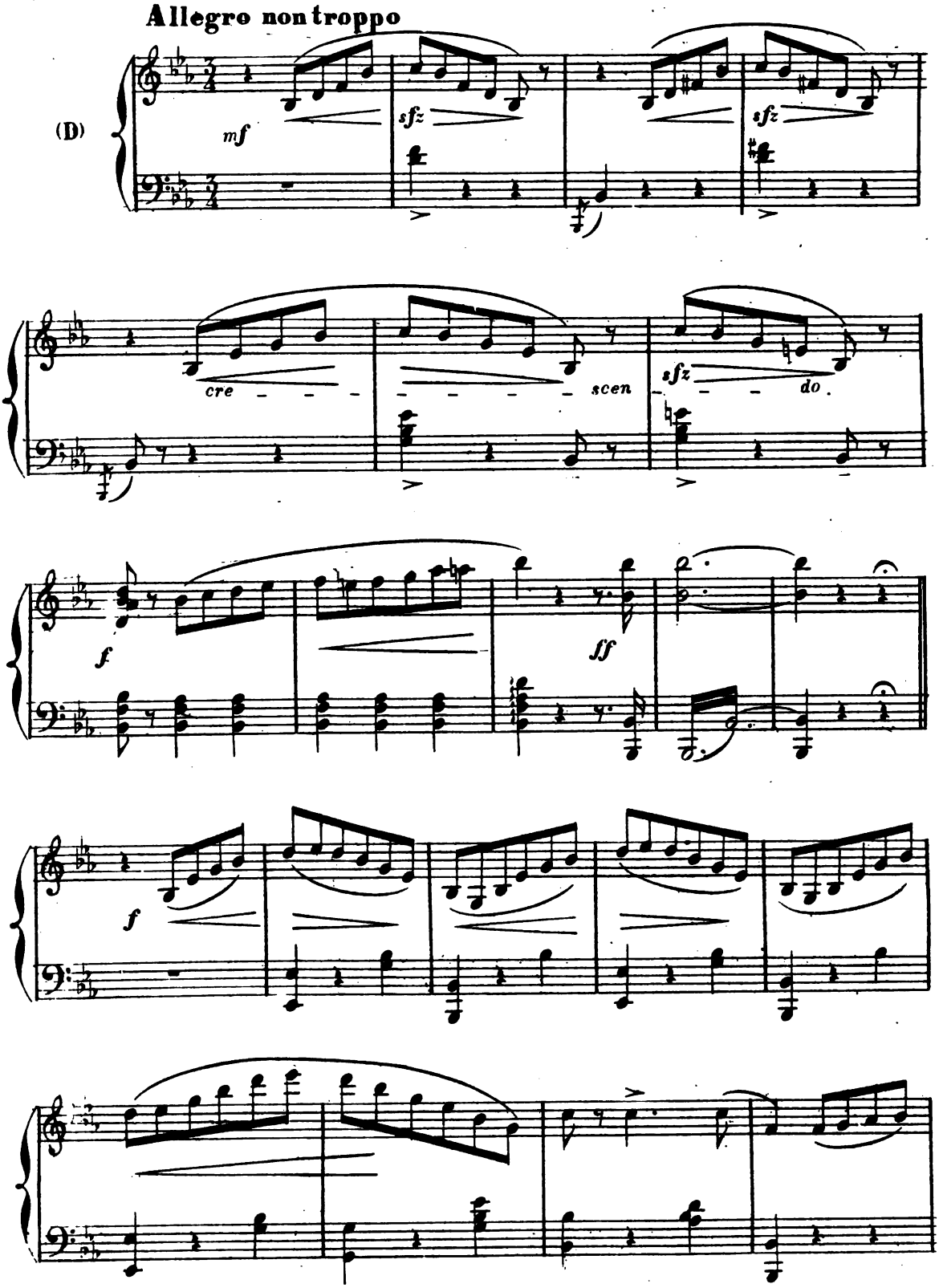
Digitized by Google



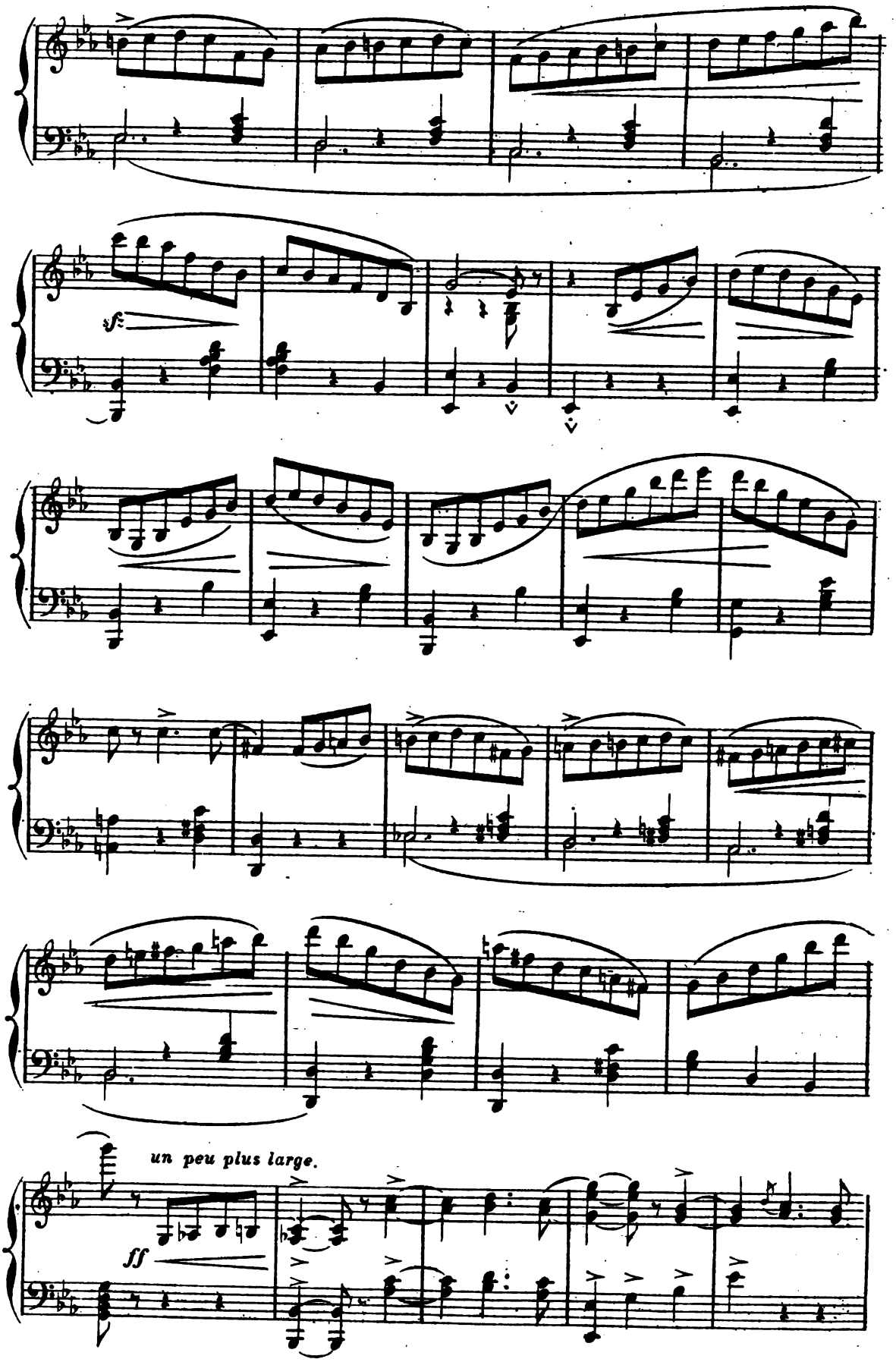
Digitized by Google

VARIATION-VALSE.

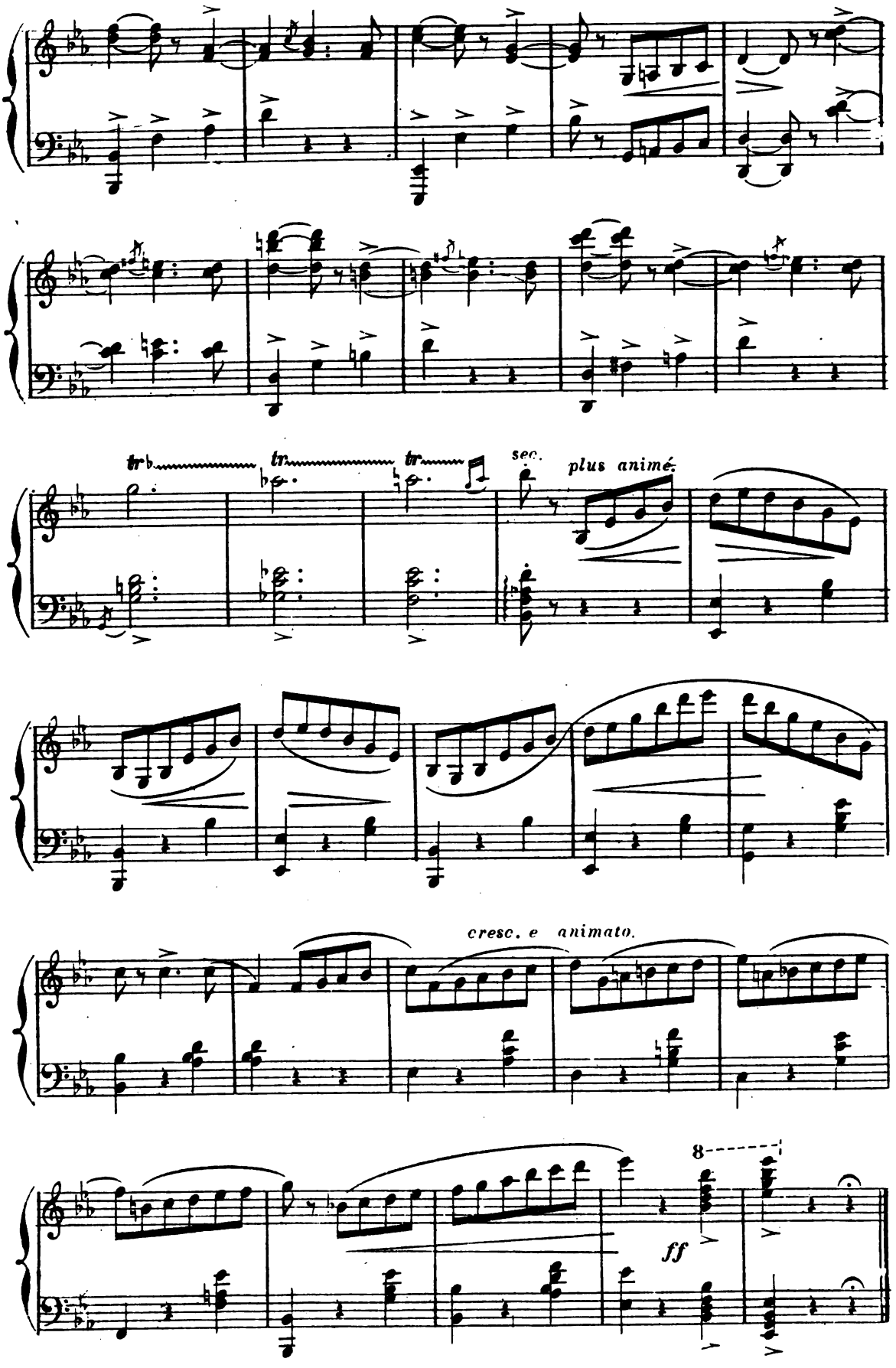
(SYLVIA)



Digitized by Google

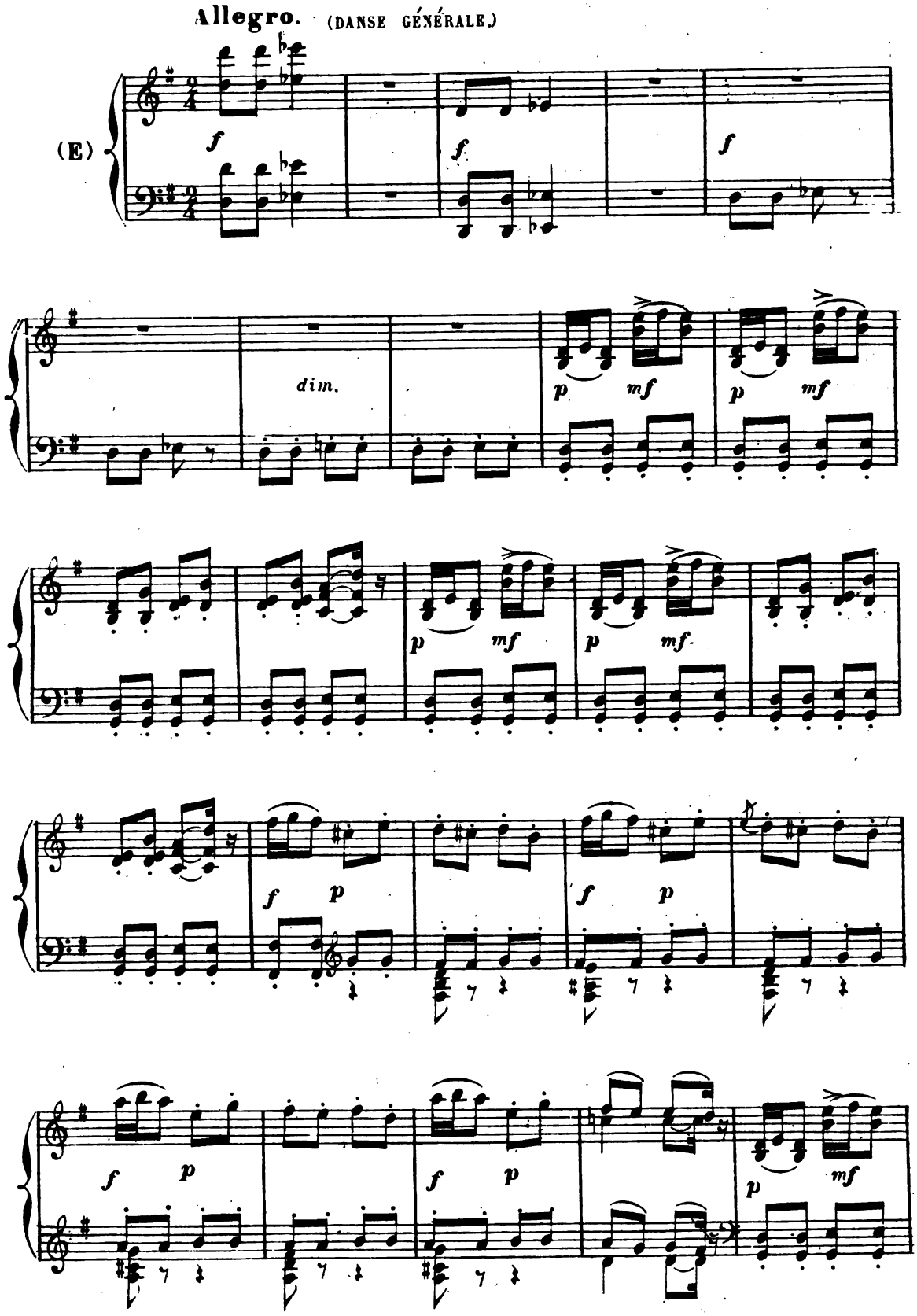


Digitized by Google

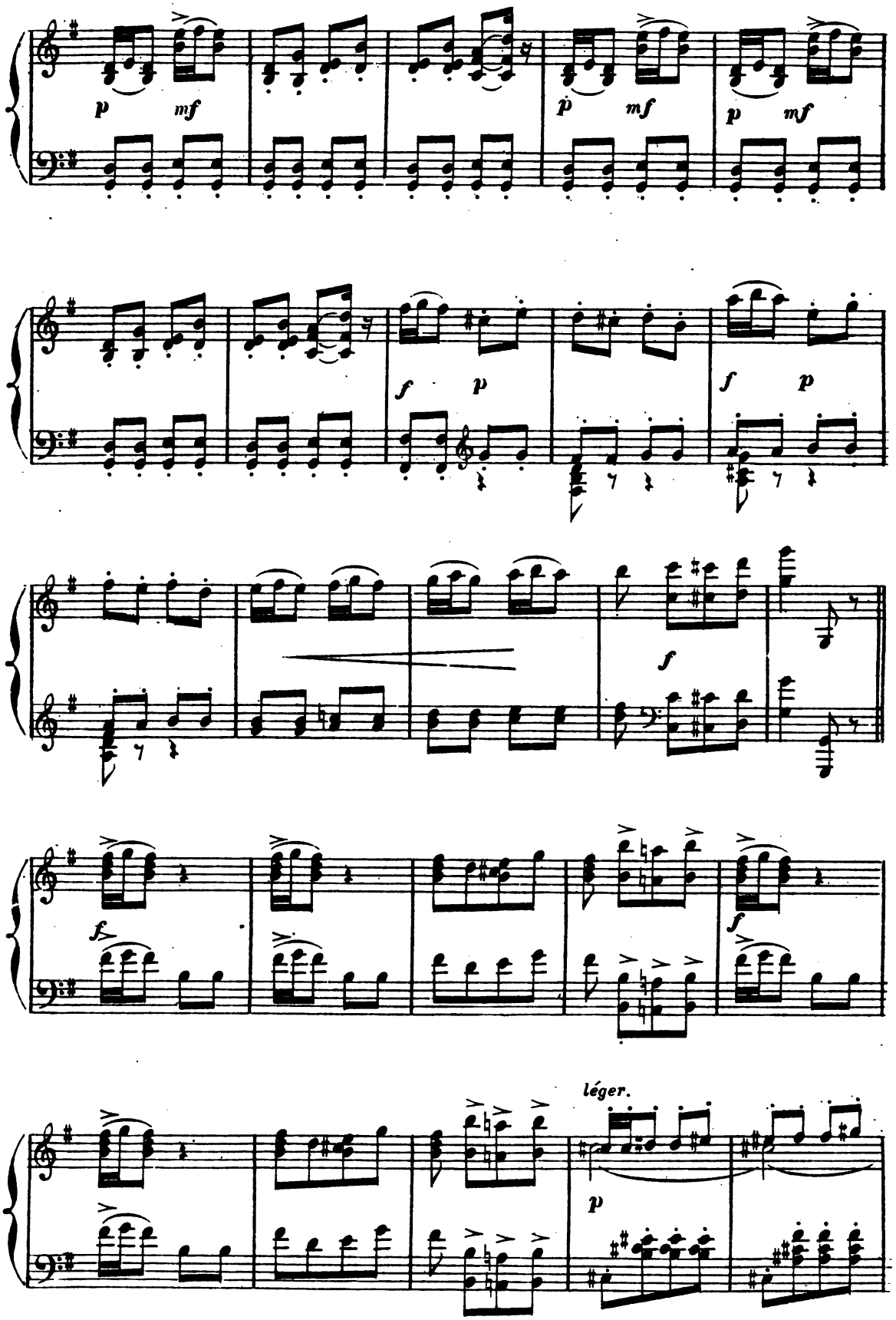


Digitized by Google

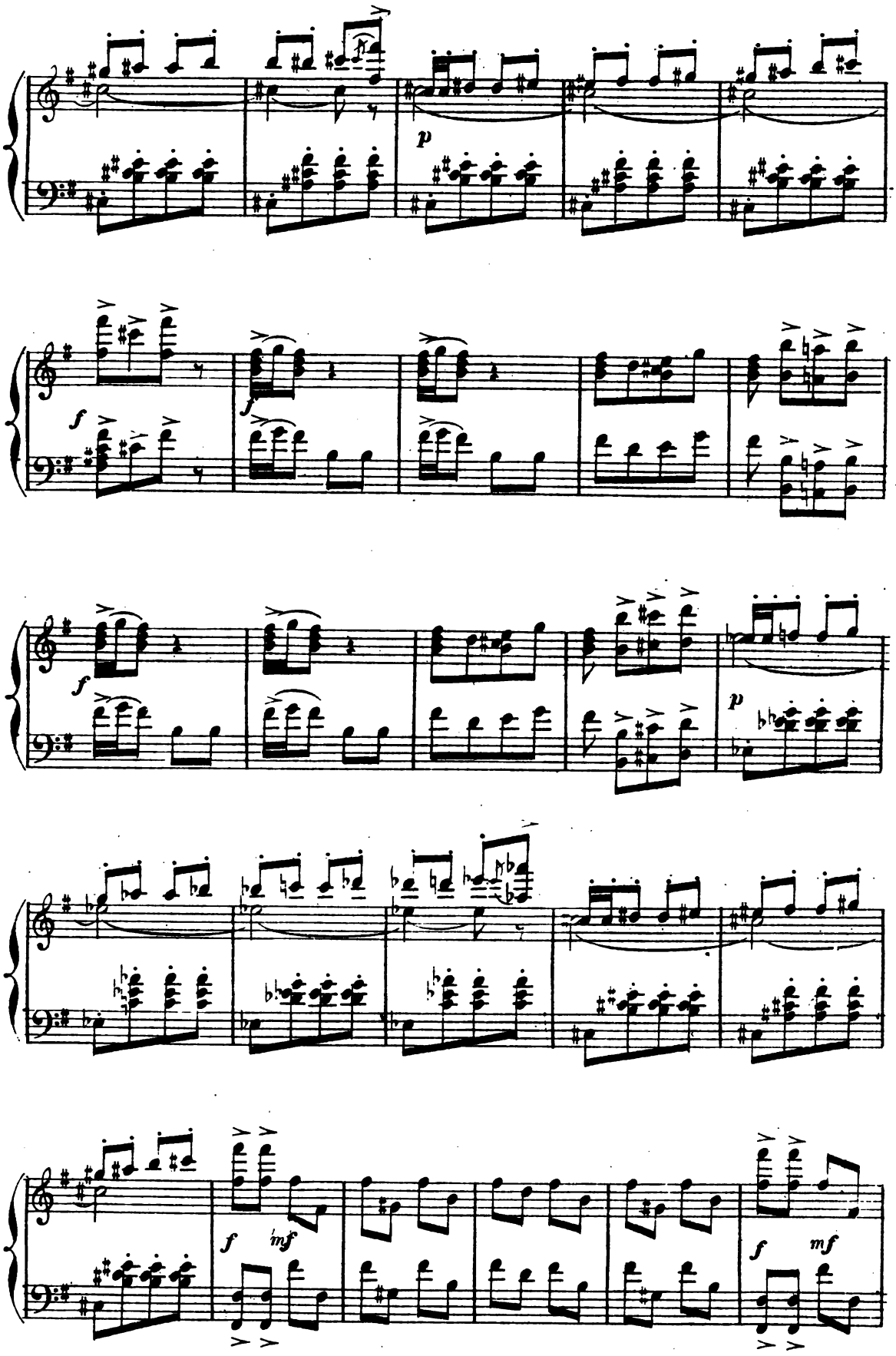
STRETTE-GALOP.



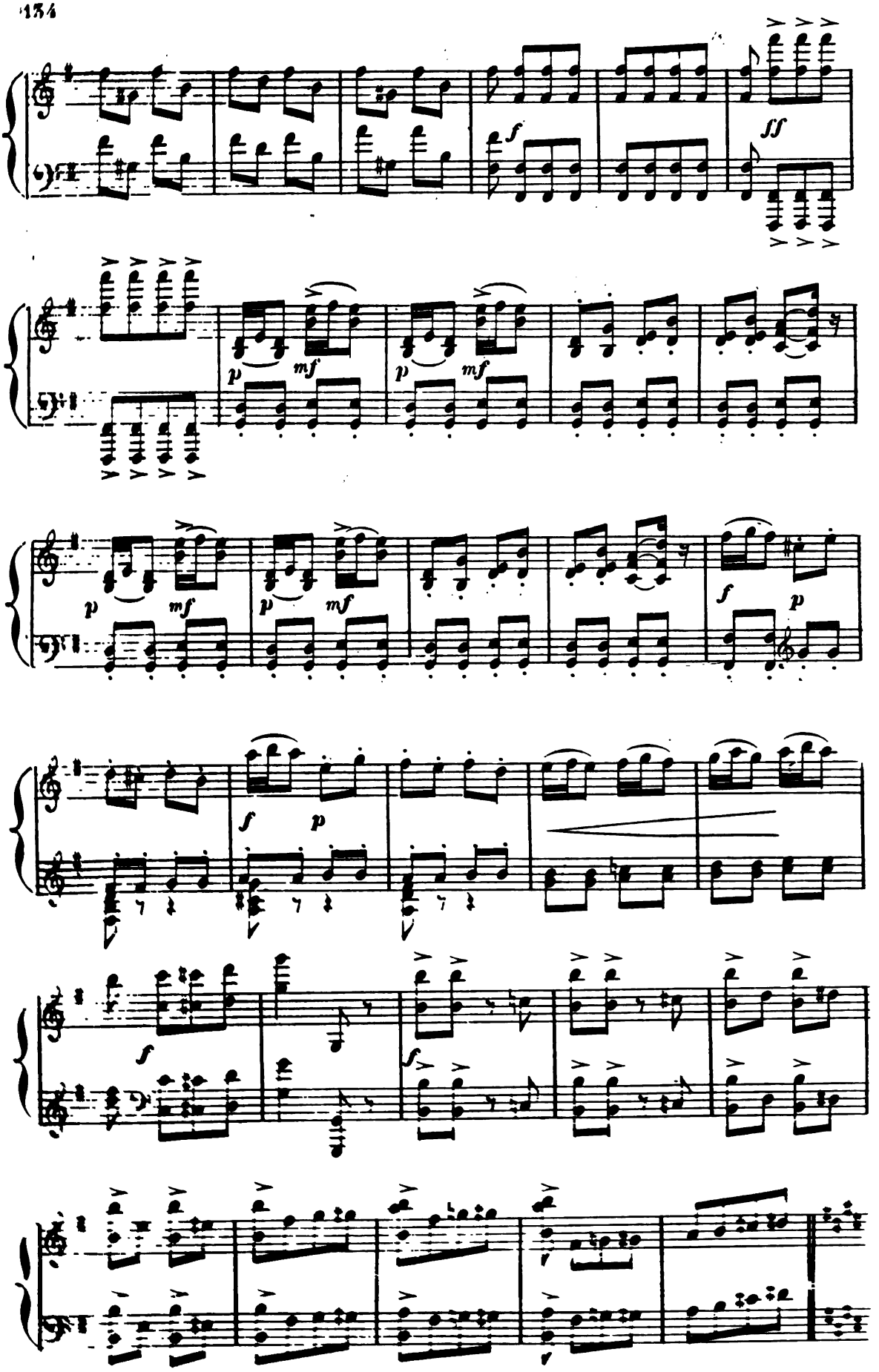
Digitized by Google



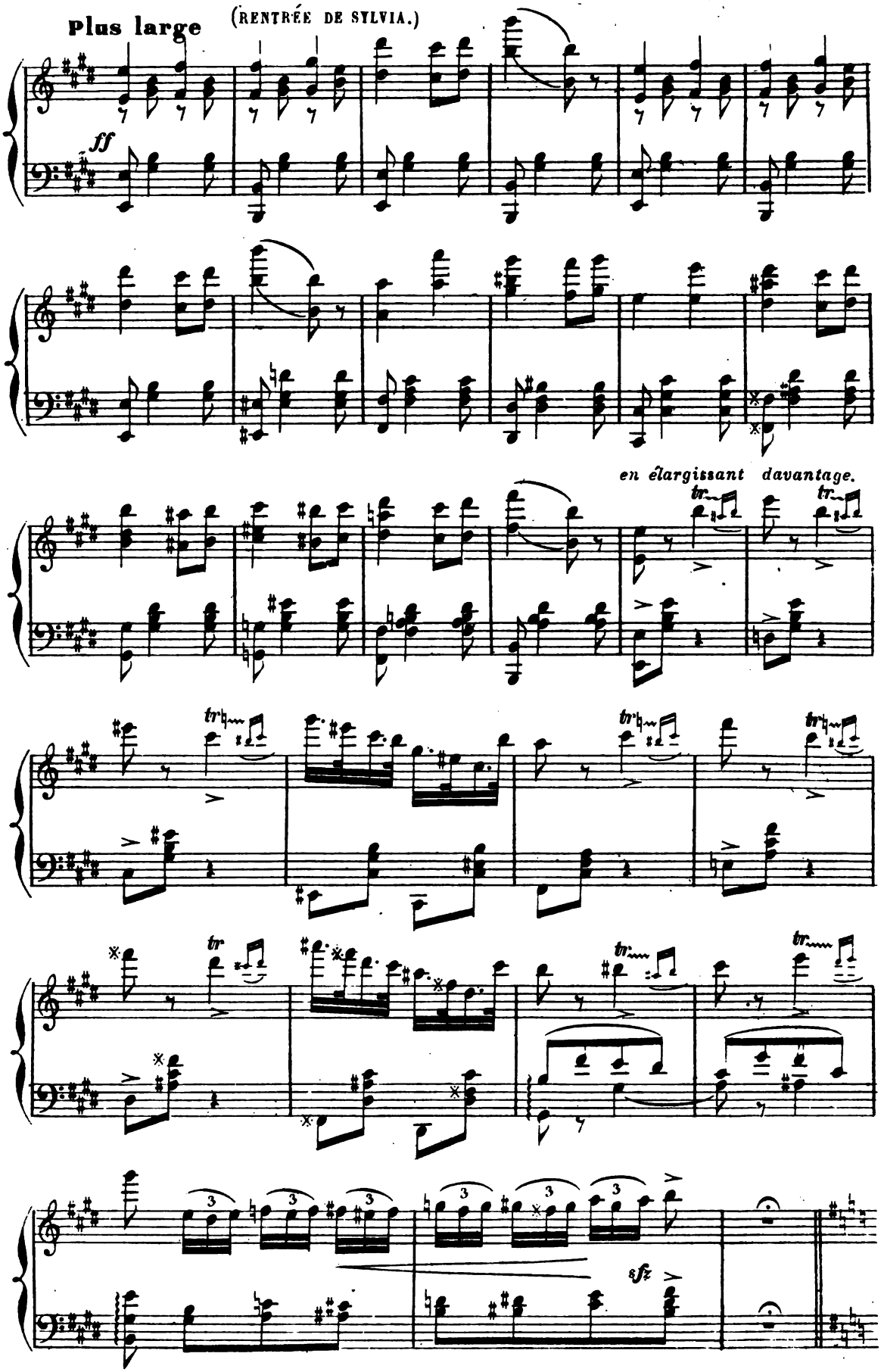
Digitized by Google



Digitized by Google

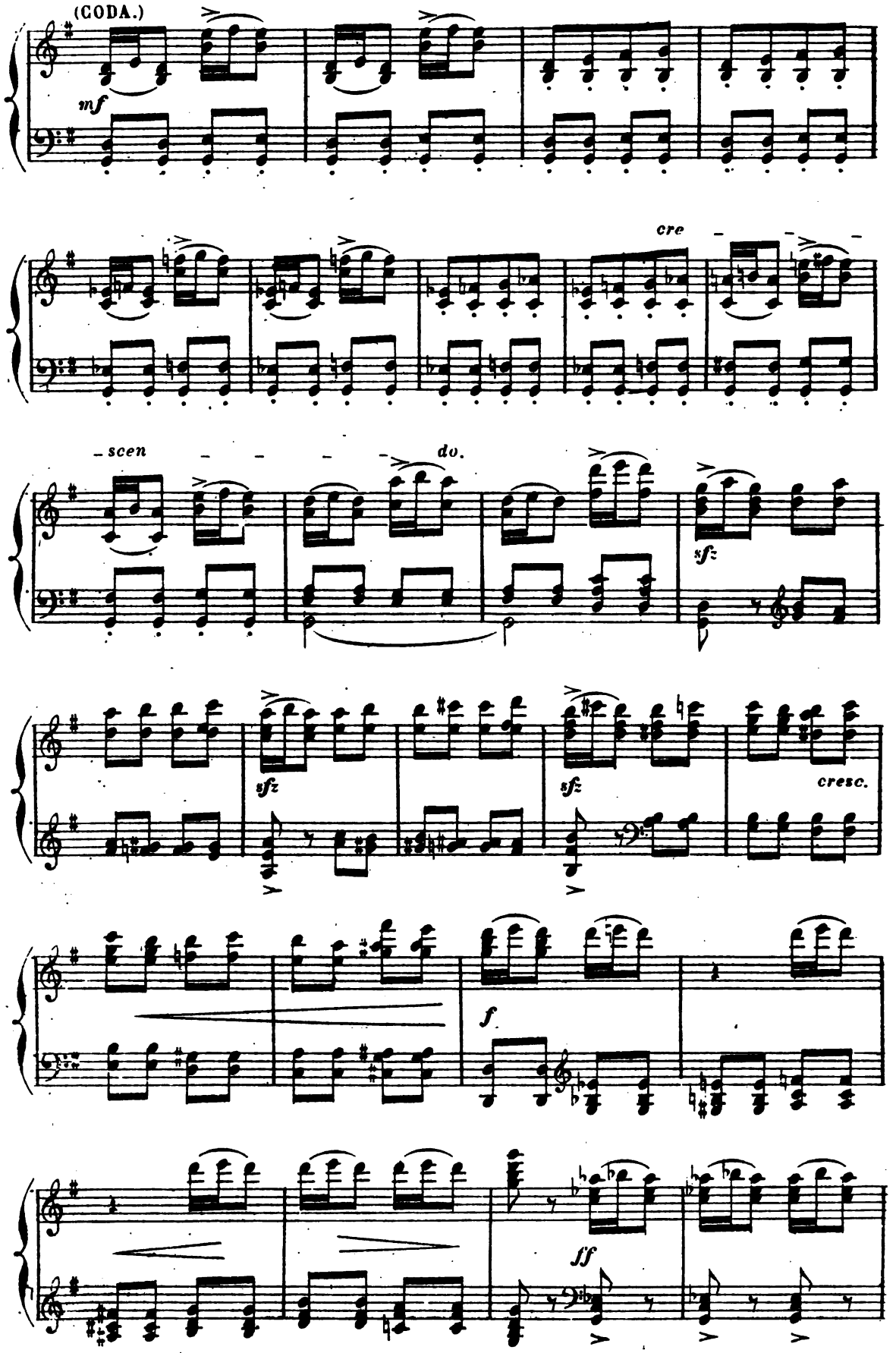


Digitized by Google

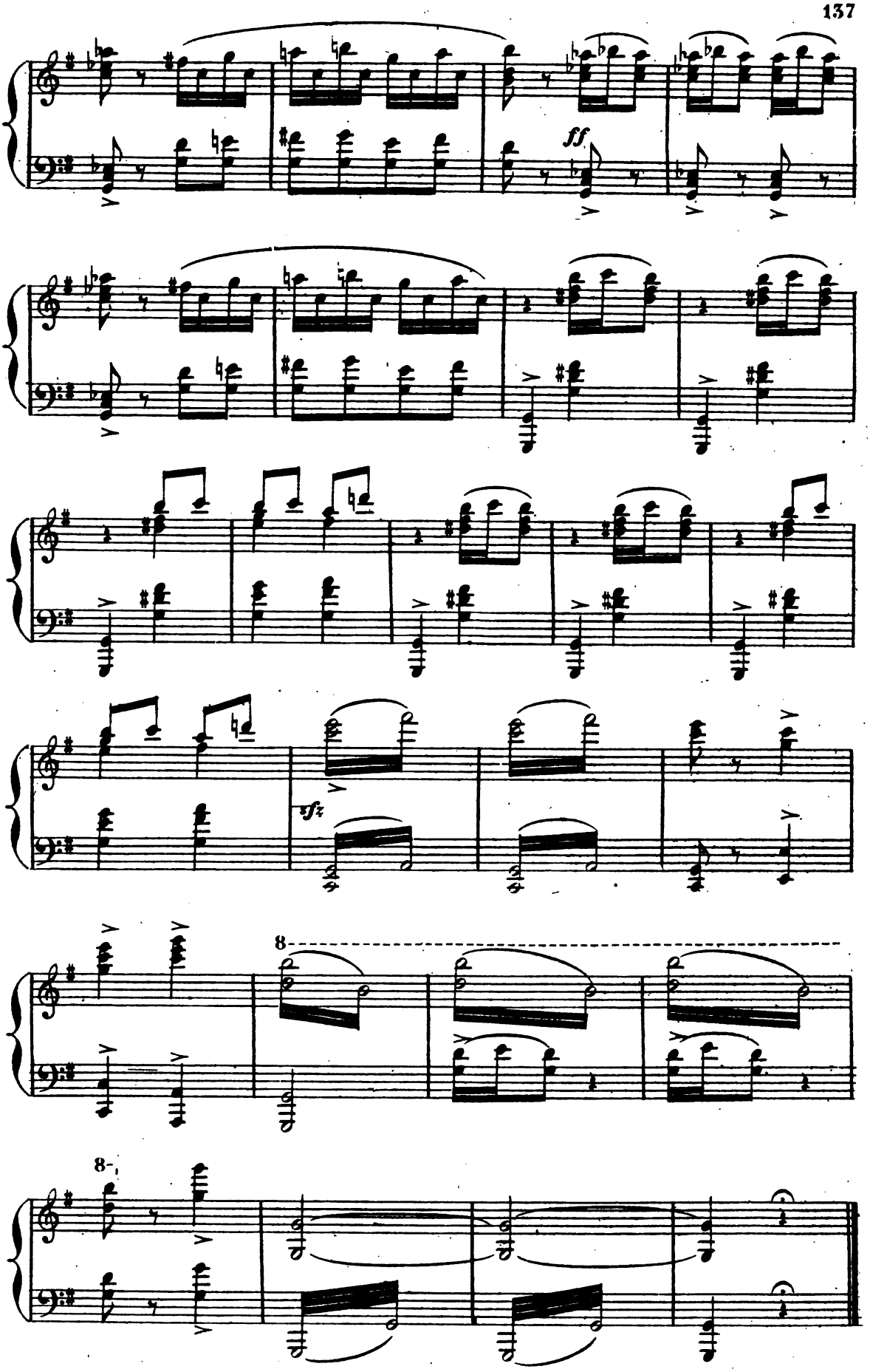


Digitized by Google

Allegro vivo.



Digitized by Google



(FIN DU DIVERTISSEMENT.)

Digitized by Google

LE TEMPLE DE DIANE.

FINAL.

Allegro.

Orion parait, et, reconnaissant Aminta

N° 17.

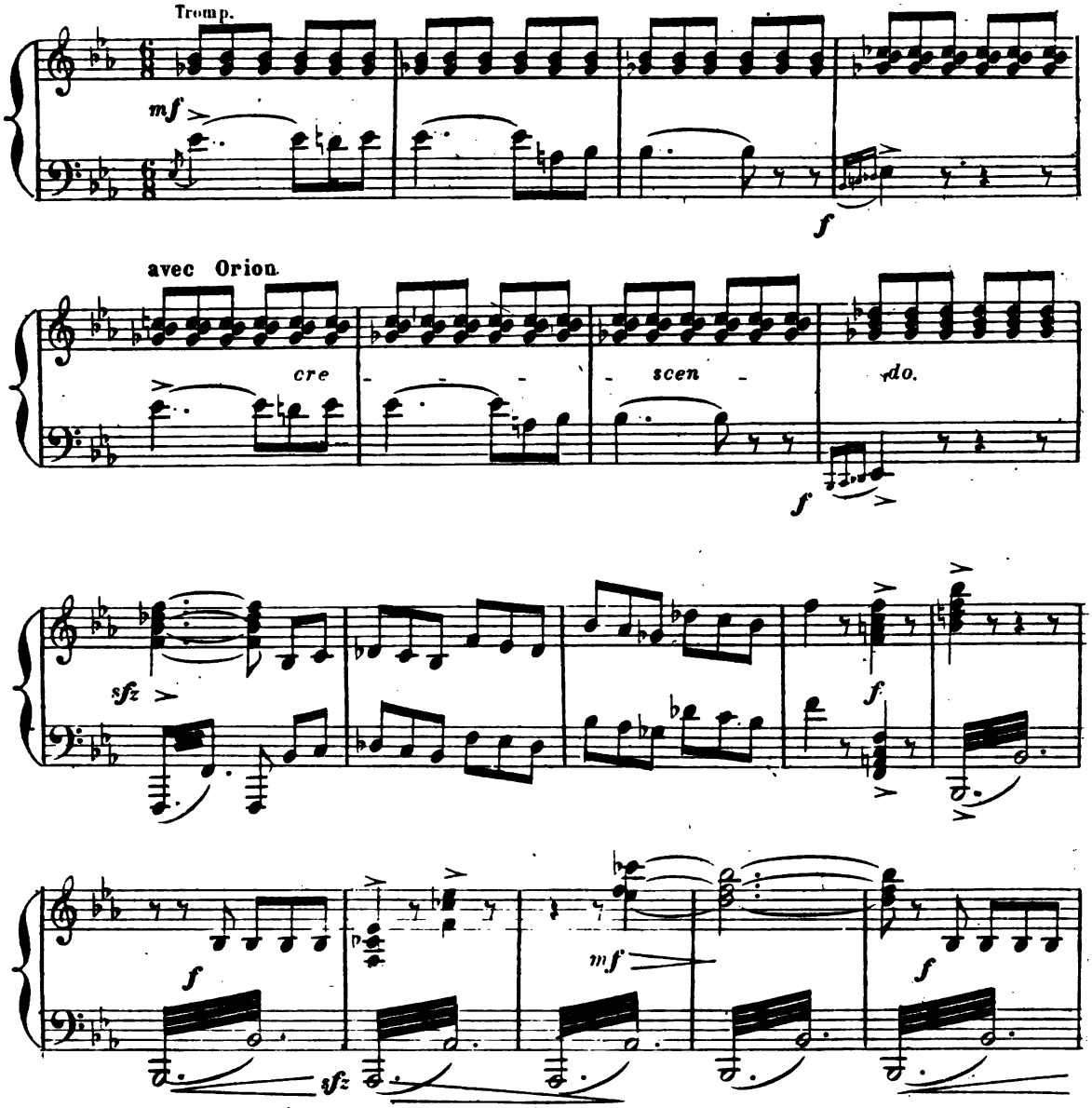
avec Sylvia, brandit sa hache avec fureur.

Sylvia enlace Aminta de ses bras et veut l'entraîner vers le temple de Diane,

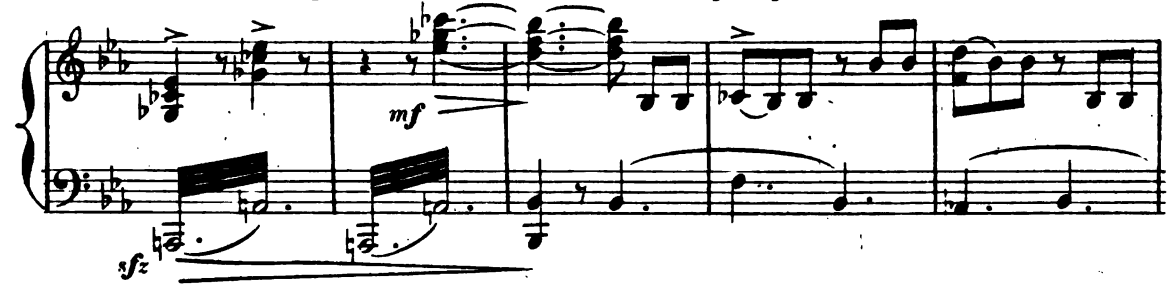
Un peu animé.

Digitized by Google

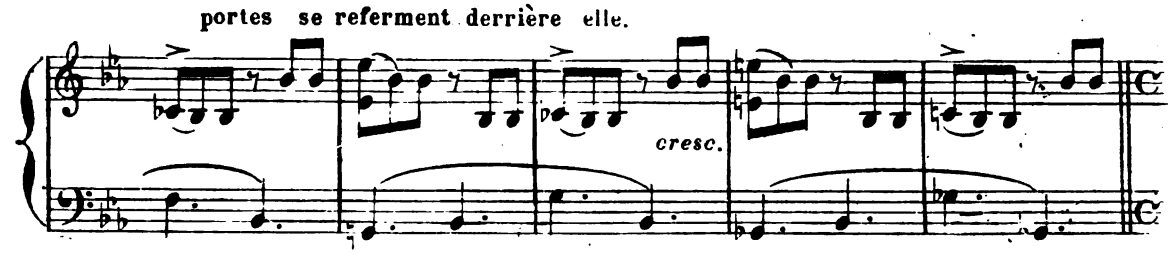
Mais le berger se dégage de son étreinte, saisit un thyrse et semble prêt à lutter



La nymphe éperdue invoque la déesse et se précipite vers le temple dont les

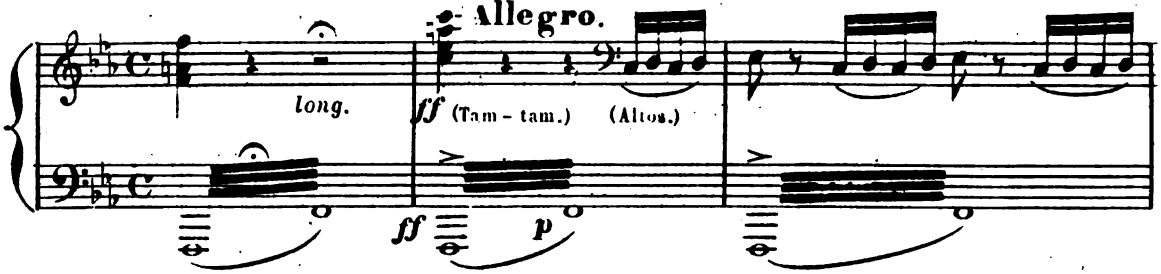


portes se referment derrière elle.

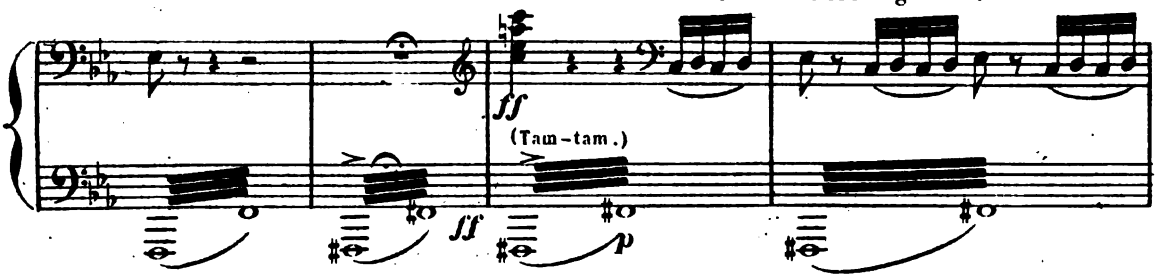


Digitized by Google

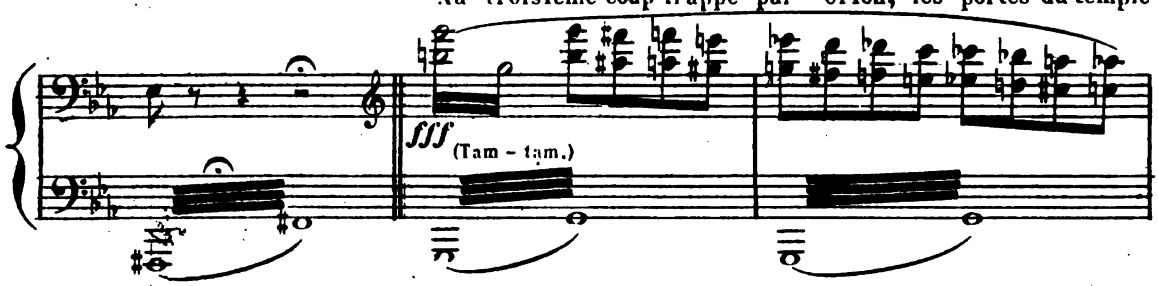
Orion, furieux de voir Sylvia lui échapper; s'élance à sa poursuite, et s'arrêtant devant les portes du temple, laisse retomber par trois fois sa hache sur l'airain retentissant.



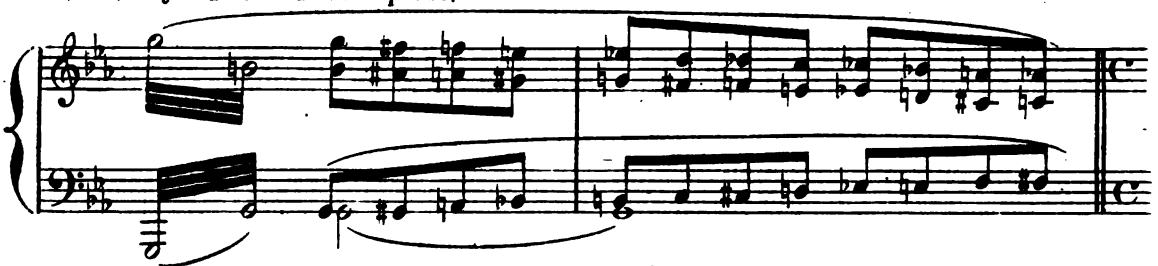
Le ciel s'obscurcit. Le tonnerre gronde.



Au troisième coup frappé par Orion, les portes du temple

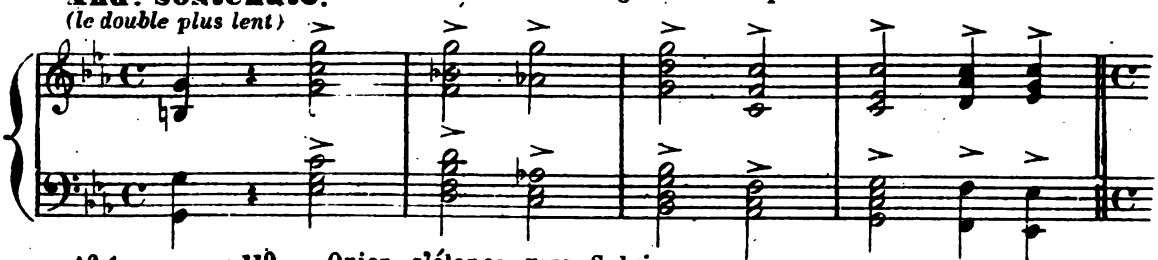


s'ouvrent avec fracas. Diane est sur le seuil, menaçante, son arc à la main. Sylvia est à ses pieds.



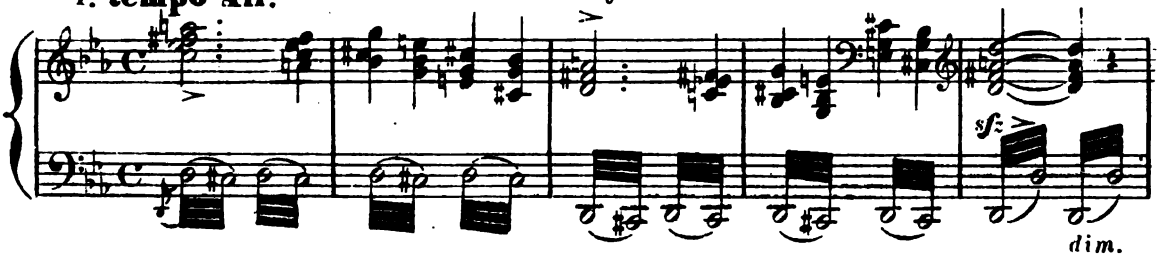
And.te sostenuto. *(le double plus lent)*

Diane descend les degrés du temple.



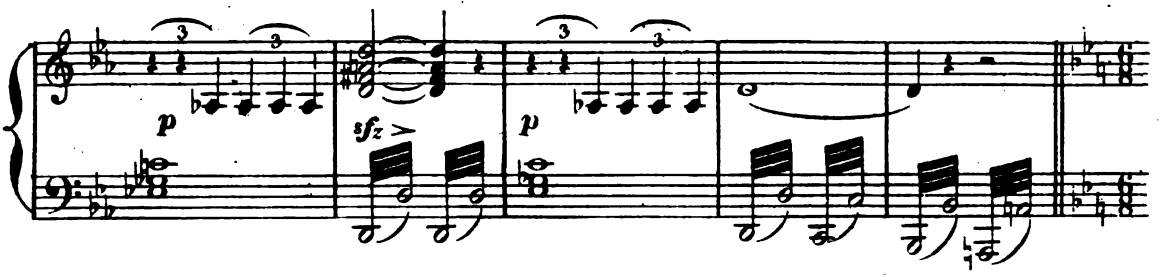
1.o tempo All.o

Orion s'élance vers Sylvia.

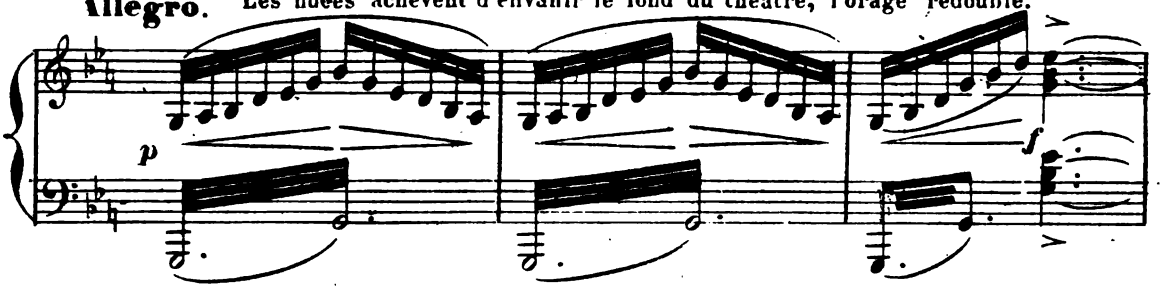


Digitized by Google

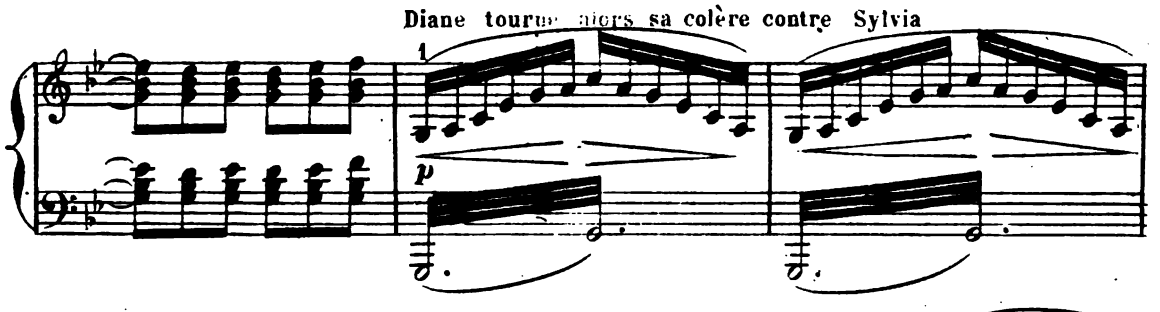
Diane lance sa flèche; il tombe mortellement frappé.

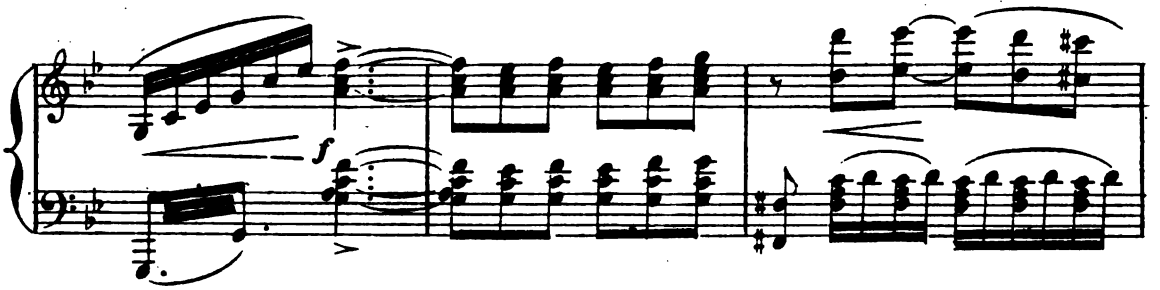


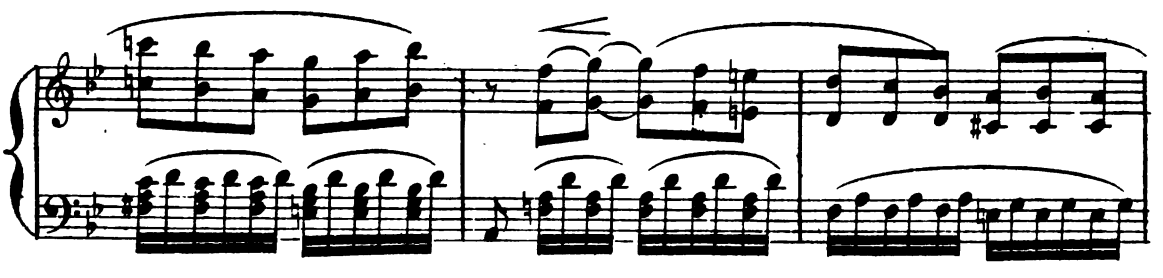
Allegro. Les nuées achèvent d'envahir le fond du théâtre; l'orage redouble.

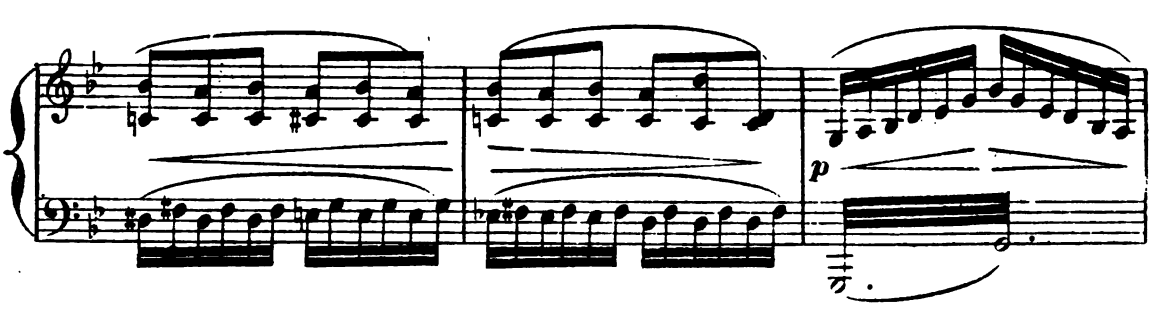


Diane tourne alors sa colère contre Sylvia

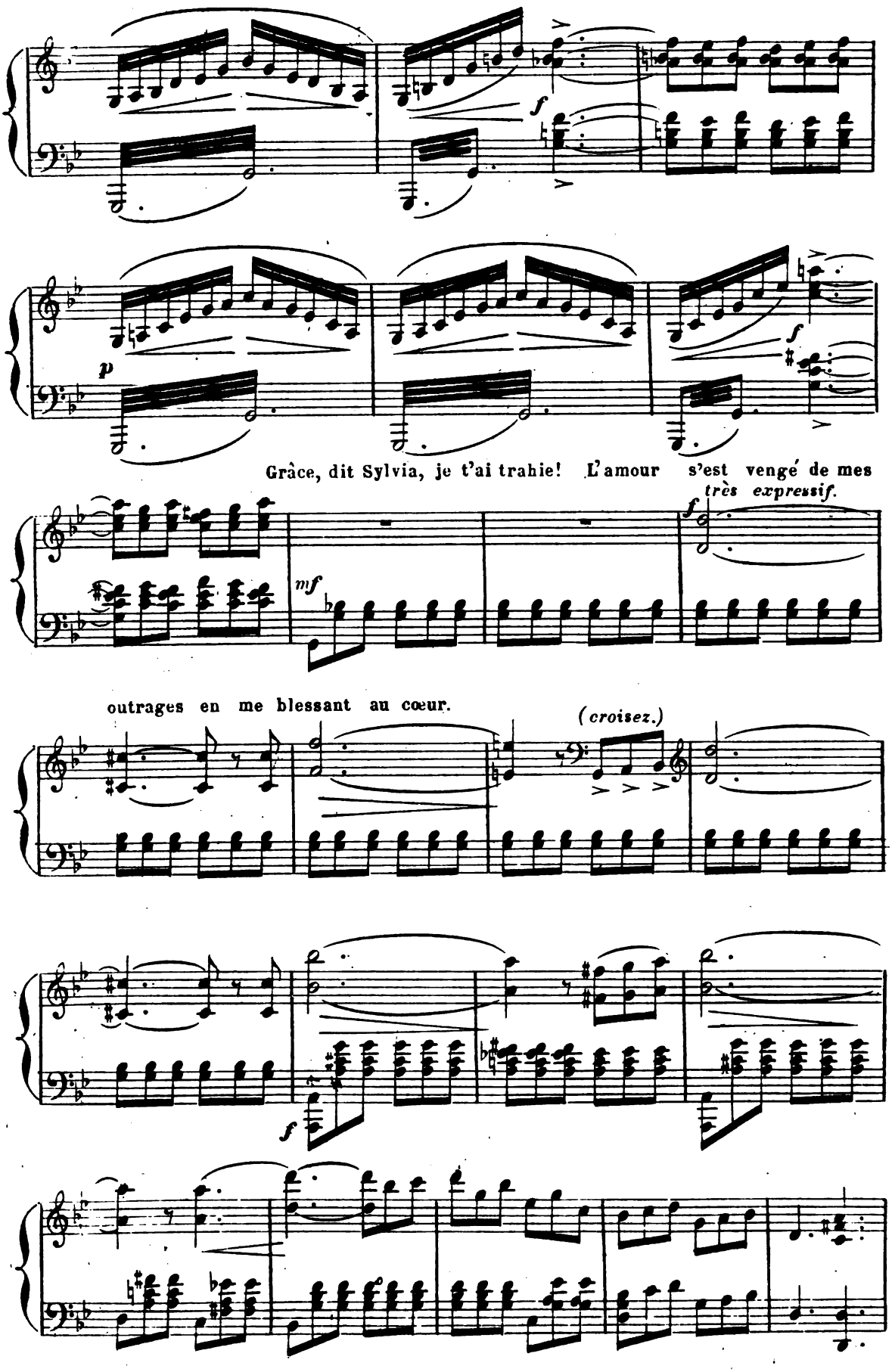




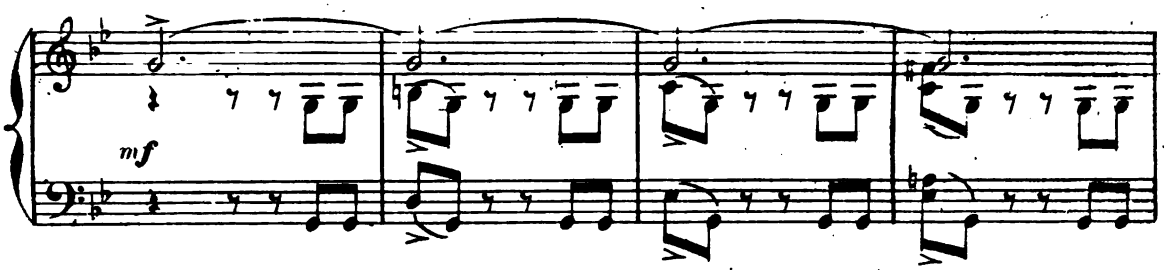


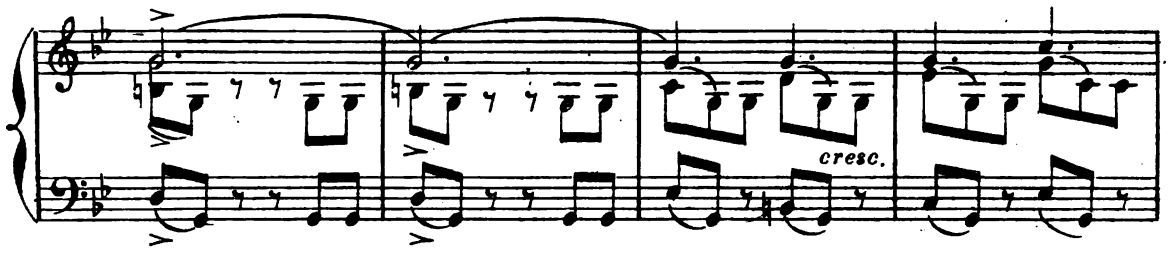


Digitized by Google

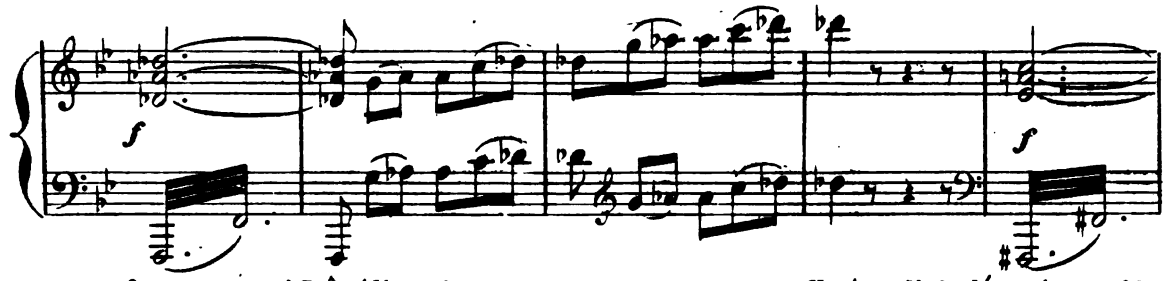


Digitized by Google

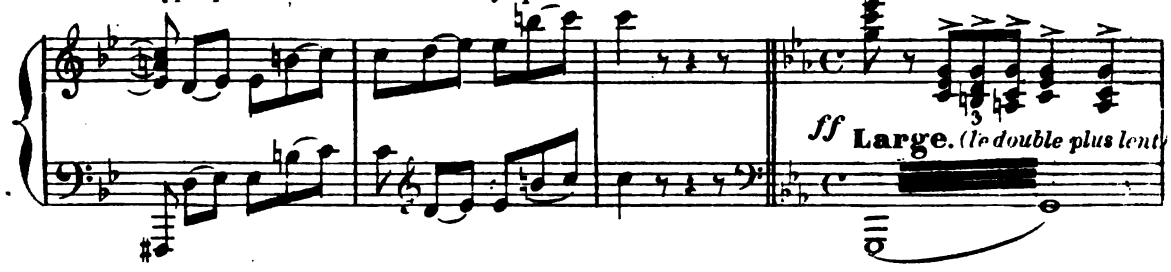




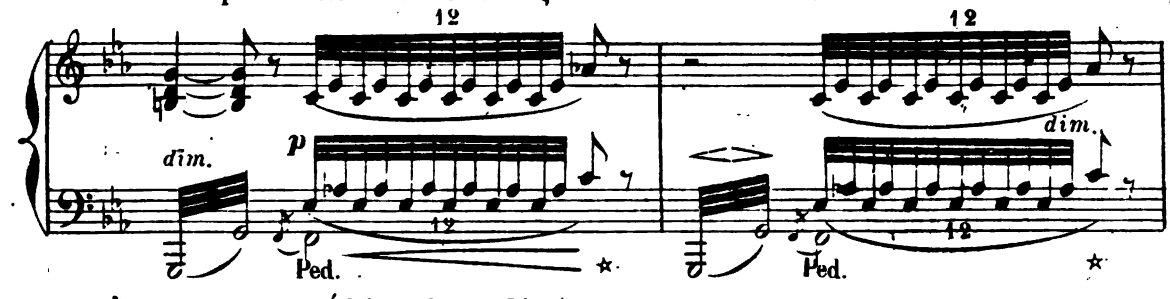
Aminta s'avance, et se prosternant devant Diane; je suis le seul coupable, dit-il;



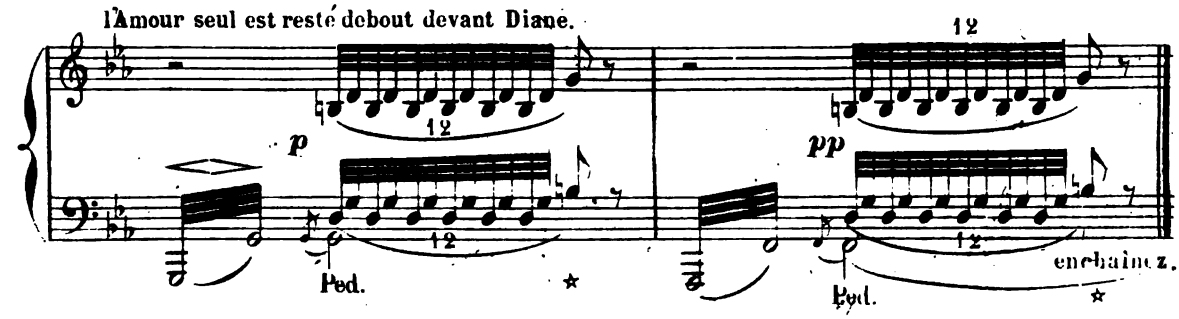
ne frappe que moi. Grâce! disent les nymphes. Non! dit la déesse inexorable.



Un violent coup de tonnerre se fait entendre; tout le monde baisse la tête et demeure immobile;



l'Amour seul est resté debout devant Diane.

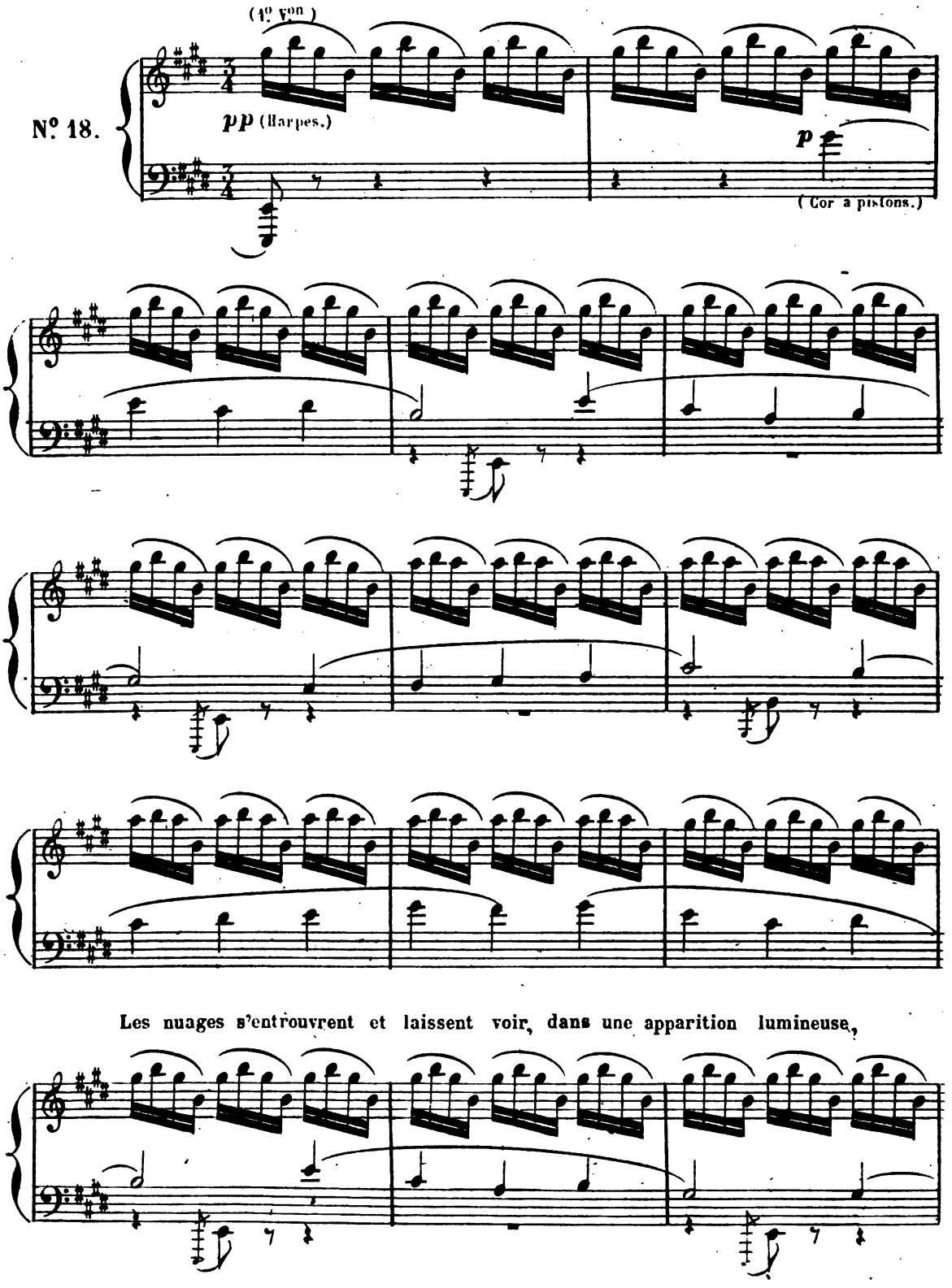


Digitized by Google

APPARITION D'ENDYMION.

APOTHÉOSE.

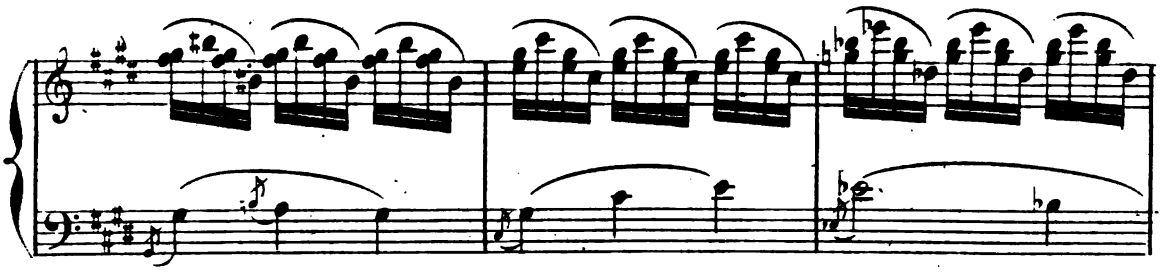
Andante con moto. Ne sois pas si sévère, dit l'Amour; regarde!



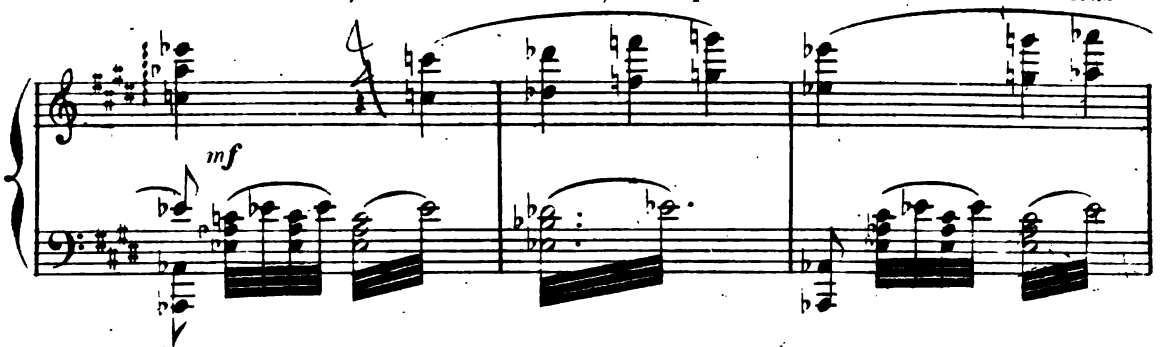
Les nuages s'entrouvrent et laissent voir, dans une apparition lumineuse,

Digitized by Google

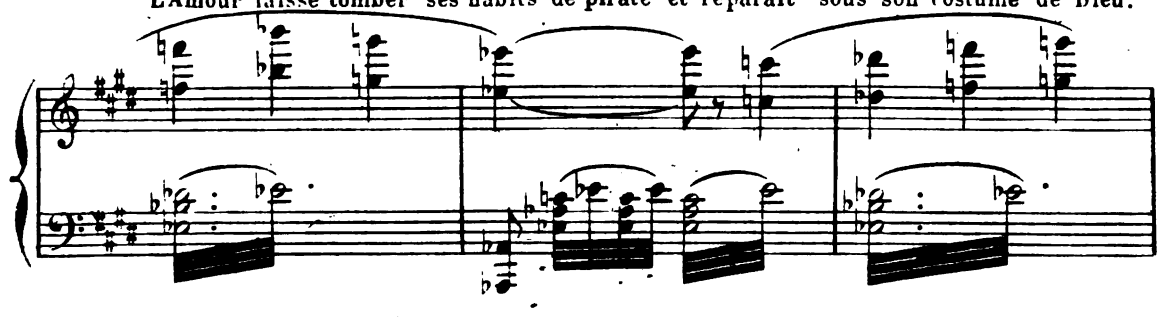
Endymion endormi et Diane elle-même,...



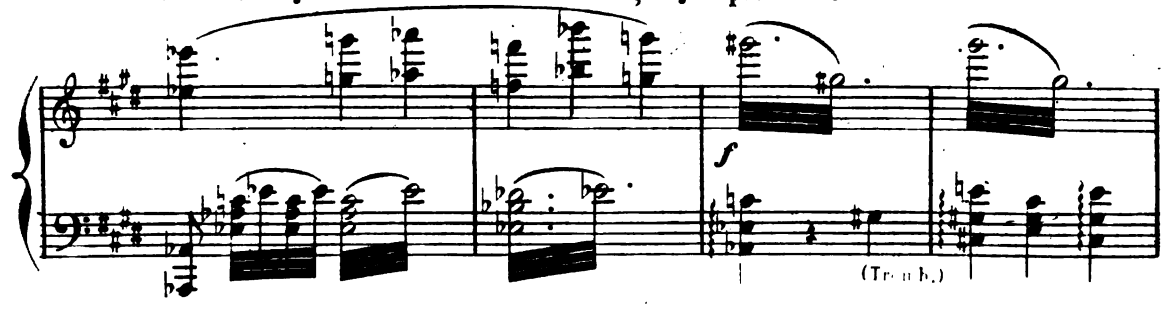
Qui donc est-tu, semble-t-elle dire, toi qui connais les secrets des Dieux



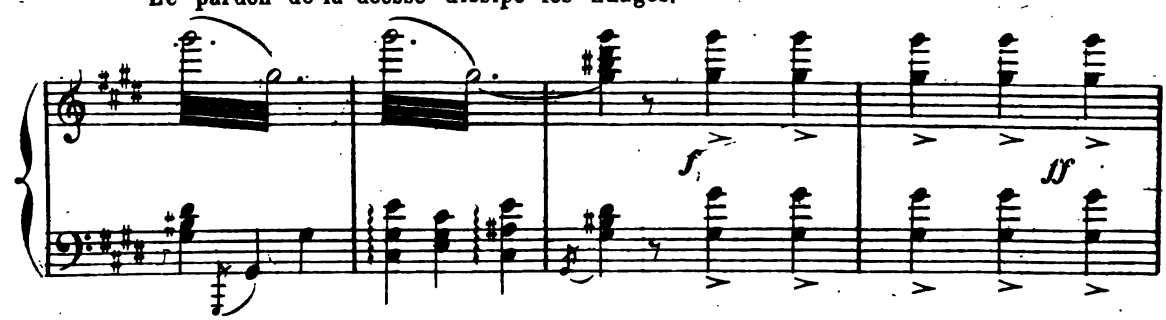
L'Amour laisse tomber ses habits de pirate et reparaît sous son costume de Dieu.



Silence! ajoute Diane en souriant, je pardonne.

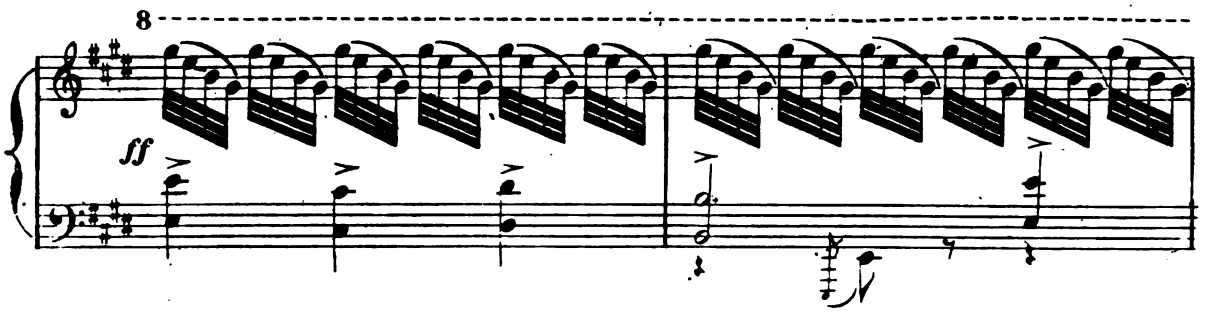


Le pardon de la déesse dissipe les nuages.

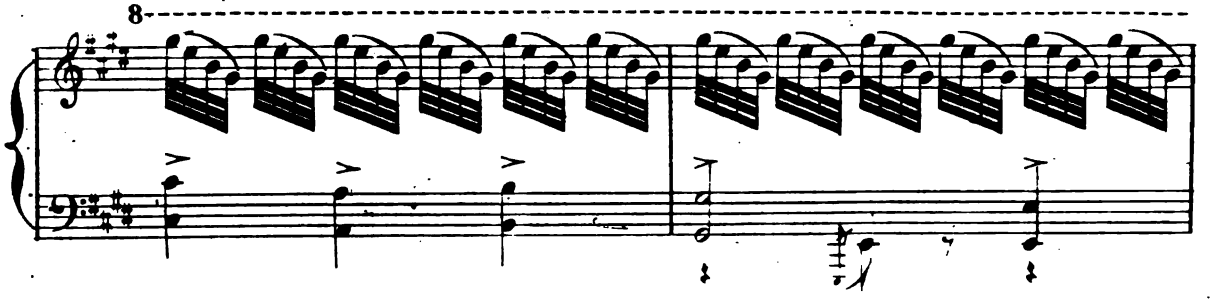


Digitized by Google

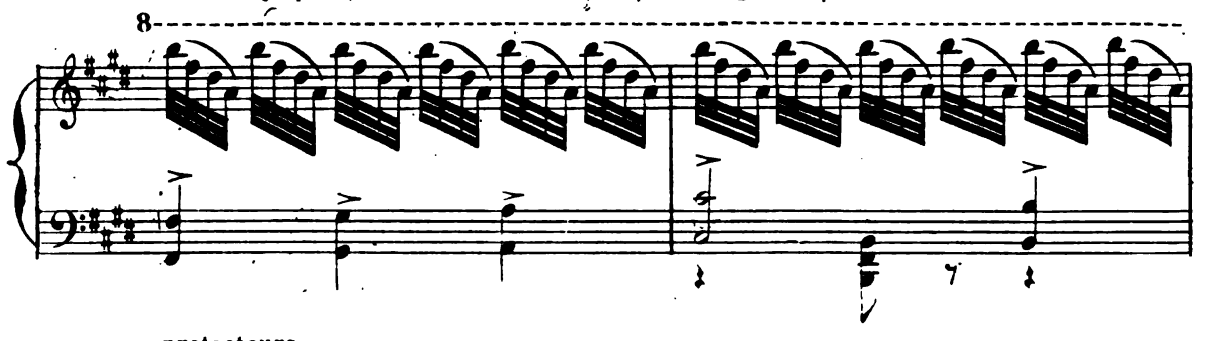
Le palais de Diane apparaît dans toute sa splendeur



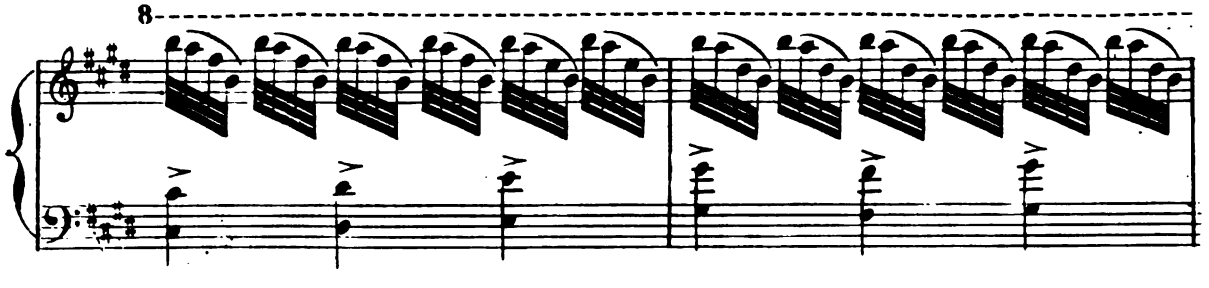
La Déesse remonte vers le fond de la scène et, appuyée sur l'Amour, entourée

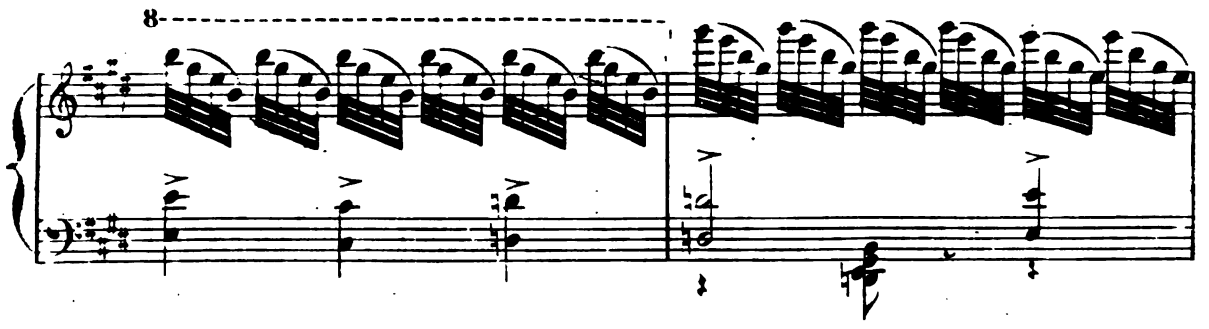


de ses nymphes, elle sourit aux deux amants qui s'inclinent devant les dieux

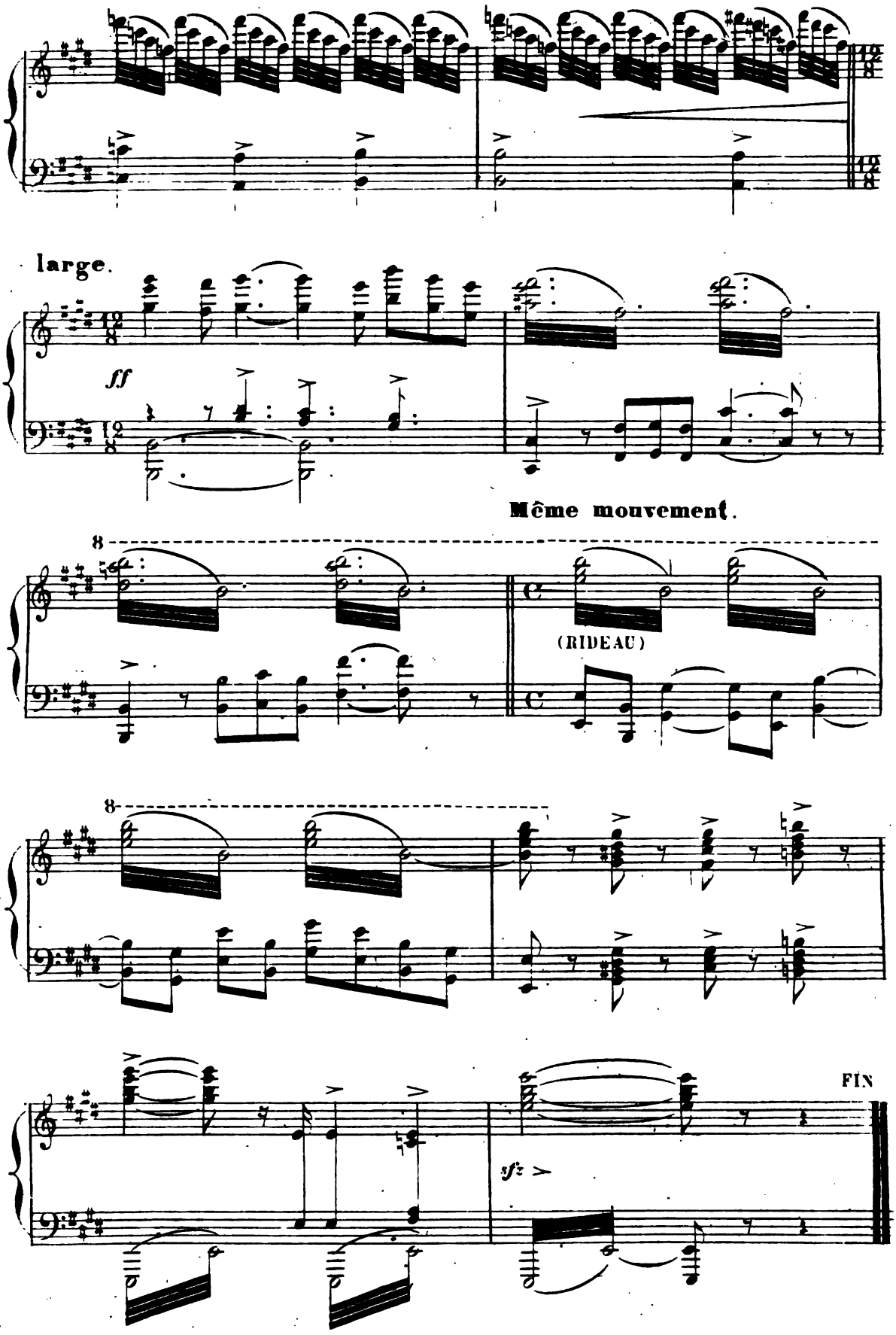


protecteurs.





Digitized by Google



(J. Guillemard Graveur)

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

ACADÉMIE NATIONALE DE MUSIQUE

BALLET FANTASTIQUE
En deux actes

LA KORRIGANE

De MM. François COPPÉE et Louis MÉRANTE

MUSIQUE DE

CH.-M. WIDOR

PERSONNAGES

YVONNETTE, servante d'auberge et Korrigane	Mlles MAURI
UNE MENDIANTE, reine des Korrigans	SANLAVILLE
JANIK, petit mendiant	OTTOLINI
LILEZ, joueur de biniou	MM. L. MÉRANTE
PASCOU, (le bossu)	AJAS
LOÏC, aubergiste	CORNET
M. LE BRIGADIER DE LA MARÉCHAUSSÉE et sa femme	M. PLUQUE Mme LAURENT
M. LE BAILLI et Mme LA BAILLIVE	M. PORCHERON Mme WAL
UN MARCHAND DE CHAPELETS	M. PONÇOT

Korrigans, Fées Korriganes, Phalènes, Farfadets, Paysans, Paysannes, Soldats et Mendiantes.

1er Acte, Décor de M. LAVASTRE Jeune. — *Place de village en Bretagne*
2e acte, Décor de MM. RUBÉ et CHAPRON — *La Lande des Korrigans*
Costumes de M. Eugène LACOSTE

L'action se passe au XVIIme siècle

PUBLICATION DU *MÉNESTREL*, 2 bis, RUE VIVIENNE
HEUGEL & FILS, Éditeurs pour la France et l'Étranger
Droits de reproduction, de traduction et de représentation réservés pour tous pays

AU MÉNESTREL 2bis R. VIVIENNE HEUGEL & FILS

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

A

Mr Vaucorbeil

Directeur

de

L'Académie Nationale de Musique

Ch. M. Widor

François Coppée - Louis Mérante

Digitized by Google

Digitized by Google

LA KORRIGANE

BALLET FANTASTIQUE EN DEUX ACTES

ACTE PREMIER

LE "BAL" DANSE BRETONNE

Mlles Stilb 2e, Bourgoin, Jourdain, Girard, Méquignon 1re, Salle, Sacré, Pamélar, Leroy, Rat, Chabot, Vendoni, Stilb 1re, Fléchelle, Martin, Pamelar 2e, Anat, Marchisio 1re, Poulain, Carpentier.

MM. Leroy, Marius, Staderini, Gamforin, Baptiste, Perrot, Berger, Galland, Elisée, Lefèvre, Meunier, Chenat, Vandris, Wagner, Ribert, Friant, Barbier, Gabiot, Dieul, Vazquez (père)

RONDE DES KORRIGANS

Ballabile

KORRIGANS

MM. Ladam, Keller, Perrot 2e, Régnier, Ayral, Laurent 2, Rockenpeach, Recule, Laurent, Boos.

KORRIGANES

Mlles Darde, Monté, Hatrel, Régnier 1re, Guerra, Gladieu, Bracq, Vangœten 2e, Régnier 2e, Mante.

FÉES KORRIGANES

Mlles Blanc, Marchisio 2e, Franck, Corzoli, Monnier, Évanoff, Laurent, Désirée, Violat, Hayet, Rossy, Lobstein.

LA FÊTE DU PARDON

Grand Divertissement

LA LUTTE AU BATON

MM. L. Mérante, Rémond, Lecerf, Stilb 1re, Marius, Stadérini, Leroy, Baptiste, Perrot, Gamforin, Galland, Lefèvre, Berger, Élisée, Gabiot, Bussy, Friant, Vazquez (père).

Mlles Mercédès, Bernay, Hirsch, Biot 2e, Ottolini 1re, Gallay.

Mlles Stilb 2e, Bourgouin, Jourdain, Girard, Méquignon 1re, Salle, Sacré, Leroy, Pamélar 1re, Chabot, Rat, Vendoni.

LE PRIX DU BOUQUET

LUTTE DES SAUTEURS

MM. Vazquez, Lecerf, Ajas.

LA SABOTIÈRE

Mlle MAURI,
Mlles Mérante, Fatou,
Larieu, Mercédès, Bernay, Jousset, Hirsch, Biot 2e, Ottolini 1re, Gallay.

ADAGIO

Mlle MAURI, MM. L. MÉRANTE, VASQUEZ. — Sujets et corps de Ballet.

LA CONTREDANSE BRETONNE

Mlles Mercédès, Ottolini 1re, Bernay, Hirsch, Jousset, Biot 2e, Larieu, Gallay.

LA LUTTE DES DANSEUSES

LA VALSEUSE. — Mlle Merante.
LA GAVOTTE. — Mlle Fatou.
LA GIGUE BRETONNE. — Mlle Mauri.
MARCHE et PRESTO. — Sujets et corps de Ballet.
Rentrées de Mlle Mauri.

Digitized by Google

Acte Deuxième

LA LANDE DES KORRIGANS

INTRODUCTION : VOIX MYSTÉRIEUSES

Deux Phalènes : Mlles Righetti et Piron

PHALÈNES

Mlles Bourgoin, Jourdain, Moris, Kahn, François, Vuthier, Gaudin, Grandjean 1re, Leppich 2e, Leppich 1re, Prince 1re, Méquignon 2e, Prince 2e, Sonendal, Desprez, Assailly,

FARFADETS

Mlles Stilb 2e, Girard, Méquignon 1re, Salle, Sacré, Pamélar 1re, Rat, Leroy, Chabot, Vendoni, Martin, Marchisio 1re, Leriche, Vignon, Tremblay, Carpentier.

LA VALSE FANTASTIQUE

Mlle Mauri, M. Ajas.

Mlles Bernay, Hirsch, Adriana, Bussy, Biot 2e, Grangé, Keller, Lecerf.

Mlles Stilb 2e, Bourgoin, Jourdain, Girard, Moris, Méquignon, Salle, Sacré, Kahn, Pamélar 1re, François, Vuthier, Gaudin, Granjean, Leroy, Rat, Chabot, Vendoni, Leppich 2e, Leppich 1re, Prince 1re, Méquignon 2e, Prince 2e, Martin, Marchisio 1re, Leriche, Vignon, Mayer, Tremblay, Sonendal, Desprez, Assailly.

Galop Infernal

SUJETS - CORPS DE BALLET

L'ÉPREUVE, Valse lente

Mlle Mauri, M. L. Mérante.

Mlles Bernay, Hirsch, Adriana, Bussy, Biot 2, Grangé, Keller, Lecerf.

TABLEAU FINAL :

SCÈNE DU CHAPELET — PROCESSION

PARIS
IMPRIMERIE A. CHAIX ET Cie
Rue Bergère, 20

6064-1.

Digitized by Google

TABLE THÉMATIQUE DES MORCEAUX

de

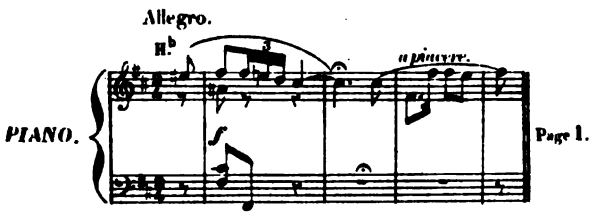
LA KORRIGANE

Ballet fantastique de MM. F. COPPÉE et L. MÉRANTE.

MUSIQUE DE

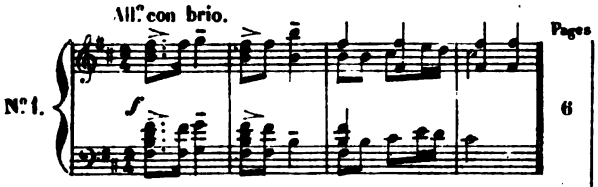
CH. M. WIDOR.

INTRODUCTION.

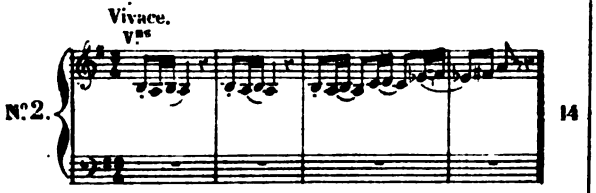


1er ACTE.

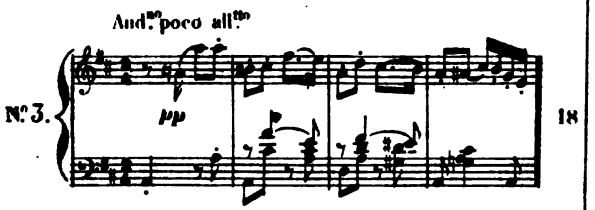
LE BAL.
(DANSE BRETONNE)



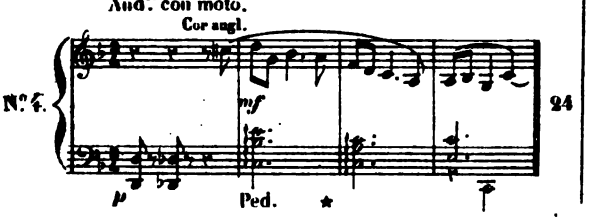
ENTRÉE DE PASKOU.



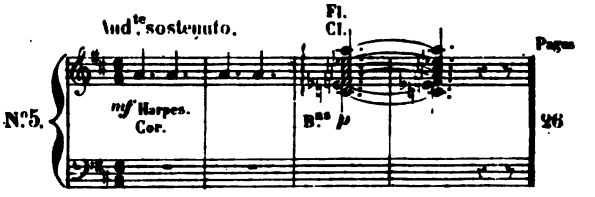
ENTRÉE D'YVONETTE.



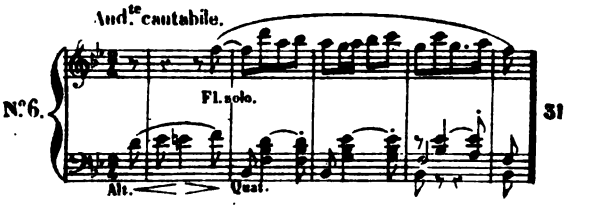
DÉCLARATION DE PASKOU.



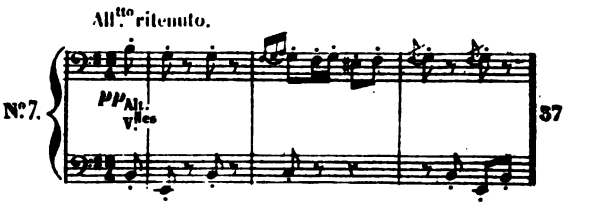
LE PREMIER COUP DE VÊPRES.



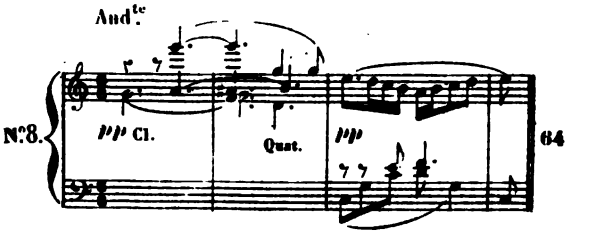
LILEZ ET YVONETTE.



RONDE DES KORRIGANS (à 4 mains)



SORTIE DES VÊPRES.



Digitized by Google

Acte Deuxième

LA LANDE DES KORRIGANS

INTRODUCTION : VOIX MYSTÉRIEUSES

Deux Phalènes : Mlles Righetti et Piron

PHALÈNES

Mlles Bourgoin, Jourdain, Moris, Kahn, François, Vuthier, Gaudin, Grandjean 1re, Leppich 2e, Leppich 1re, Prince 1re, Méquignon 2e, Prince 2e, Sonendal, Desprez, Assailly,

FARFADETS

Mlles Stilb 2e, Girard, Méquignon 1re, Salle, Sacré, Pamélar 1re, Rat, Leroy, Chabot, Vendoni, Martin, Marchisio 1re, Leriche, Vignon, Tremblay, Carpentier.

LA VALSE FANTASTIQUE

Mlle Mauri, M. Ajas.

Mlles Bernay, Hirsch, Adriana, Bussy, Biot 2e, Grangé, Keller, Lecerf.

Mlles Stilb 2e, Bourgoin, Jourdain, Girard, Moris, Méquignon, Salle, Sacré, Kahn, Pamélar 1re, François, Vuthier, Gaudin, Granjean, Leroy, Rat, Chabot, Vendoni, Leppich 2e, Leppich 1re, Prince 1re, Méquignon 2e, Prince 2e, Martin, Marchisio 1re, Leriche, Vignon, Mayer, Tremblay, Sonendal, Desprez, Assailly.

Galop Infernal

SUJETS - CORPS DE BALLET

L'ÉPREUVE. Valse lente

Mlle Mauri, M. L. Mérante.

Mlles Bernay, Hirsch, Adriana, Bussy, Biot 2, Grangé, Keller, Lecerf.

TABLEAU FINAL :

SCÈNE DU CHAPELET — PROCESSION

PARIS
IMPRIMERIE A. CHAIX ET Cie
Rue Bergère, 20

6064-1.

Digitized by Google

TABLE THÉMATIQUE DES MORCEAUX

de

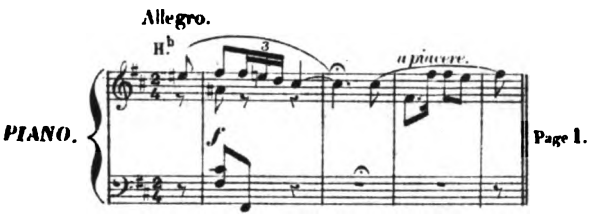
LA KORRIGANE

Ballet fantastique de MM. F. COPPÉE et L. MÉRANTE.

MUSIQUE DE

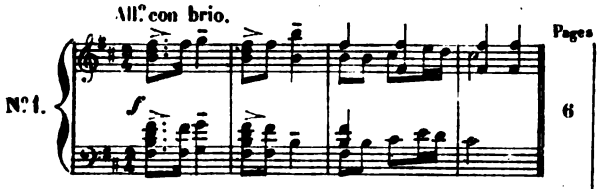
CH. M. WIDOR.

INTRODUCTION.

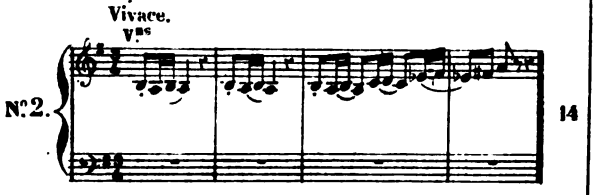


1er ACTE.

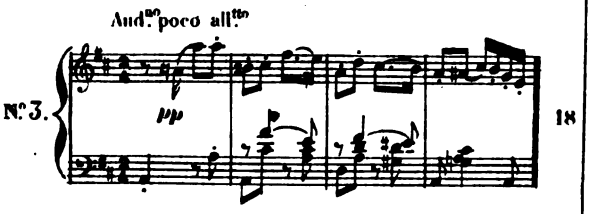
LE BAL.
(DANSE BRETONNE)



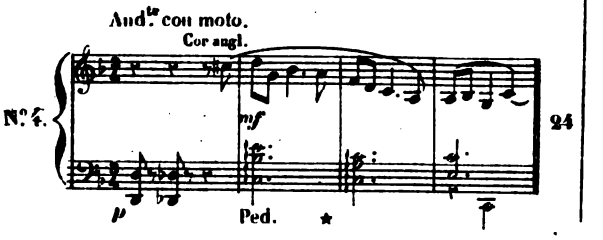
ENTRÉE DE PASKOU.



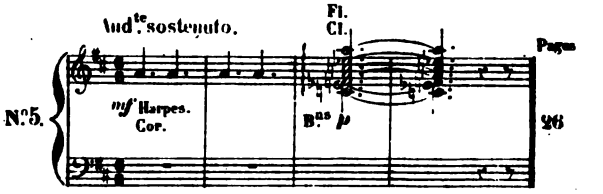
ENTRÉE D'YVONETTE.



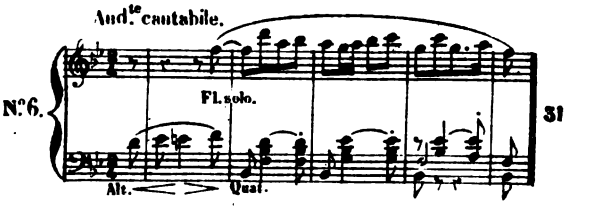
DÉCLARATION DE PASKOU.



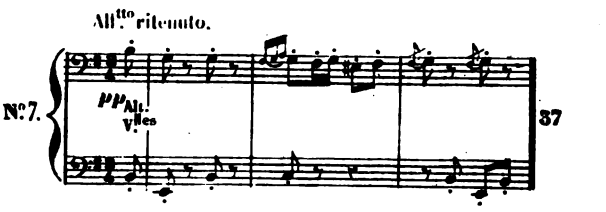
LE PREMIER COUP DE VÊPRES.



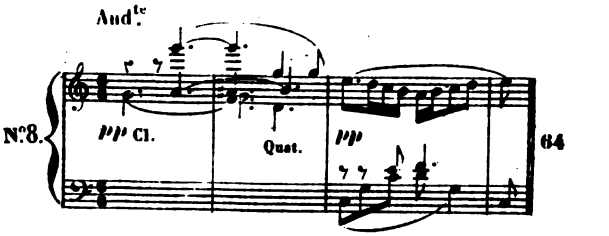
LILEZ ET YVONETTE.



RONDE DES KORRIGANS (à 4 mains)



SORTIE DES VÊPRES.



Digitized by Google

LA FÊTE DU PARDON.
(LA LUTTE AU BATON)

Tempo giusto.

Pages

N° 9. *f* 67

LE PRIX DU BOUQUET.
(LUTTE DES SAUTEURS)

Tempo di marcia.

Cl.

N° 10. B° *mf* 72

LA SABOTIÈRE.

Tempo di Valsa.

N° 11. Cl. *p* Cors. B^as 75

ADAGIO.

Lento.

N° 12. Fl. *p* B^as Cl. *p* 80

LA CONTREDANSE BRETONNE.

All° giocoso.

N° 13. *p* *legg.* 84

LA LUTTE DES DANSEUSES.
LA VALSEUSE

All° con spirito.

Pages

N° 14. V^as *p* 86

LA GAVOTTE.

Allegretto.

Fl.

N° 15. *p* 88

LA GIGUE BRETONNE.

Presto.

Cl.

N° 16. Fl. *f* 91

PRESTO.

All° con fuoco.

N° 17. *p* Quat. 94

FINAL.
(LE RENDEZ-VOUS)

Mod^to quasi and^te

N° 18. *p* 104

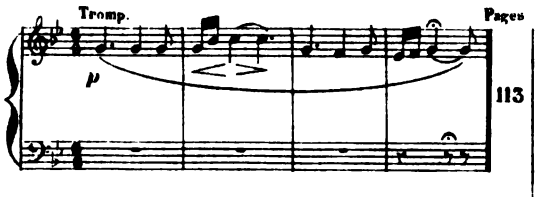
Digitized by Google

LA LANDE DES KORRIGANS.

LES VOIX MYSTÈRIEUSES.

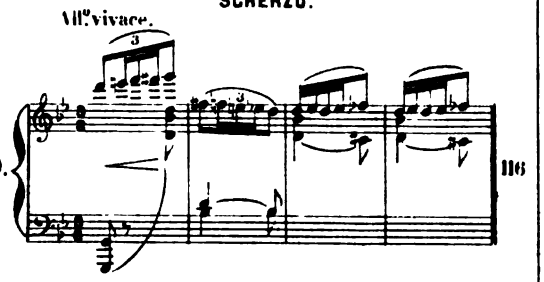
Lento.

Tromp.



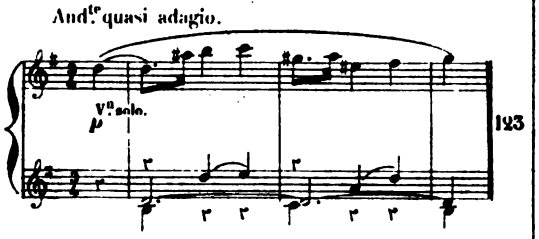
SCHERZO.

All.o vivace.



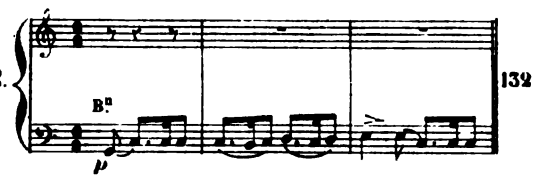
SCÈNE DES PHALÈNES.

And.te quasi adagio.



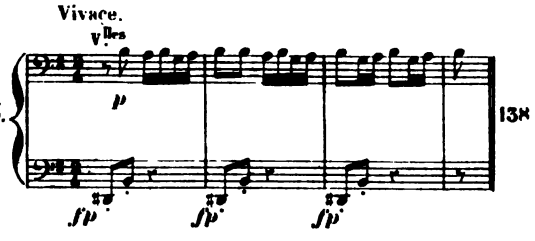
ENTRÉE DES PAYSANS IVRES.

Andantino.



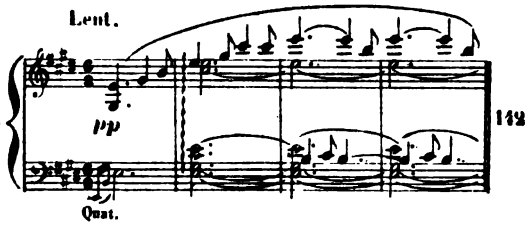
LE CAUCHEMAR DE PASKOU.

Vivace.



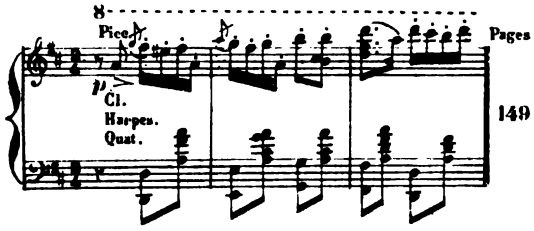
LES FÉES KORRIGANES.

Lent.



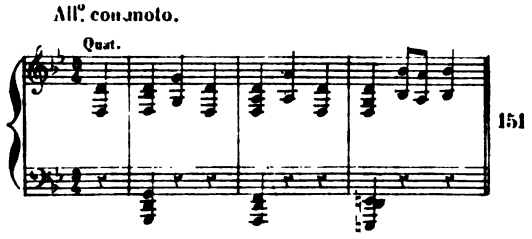
LA REVANCHE D'YVONETTE.

And.te scherzando.



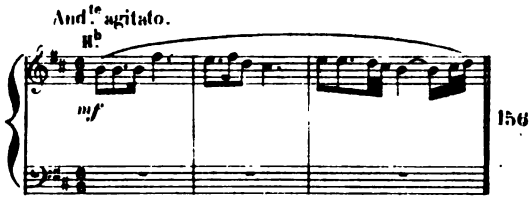
VALSE ET GALOP FANTASTIQUES.

All.o con moto.



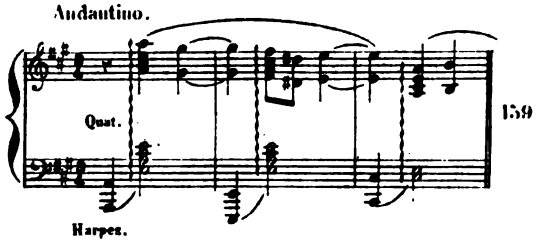
LILEZ CHEZ LES KORRIGANS.

And.te agitato.



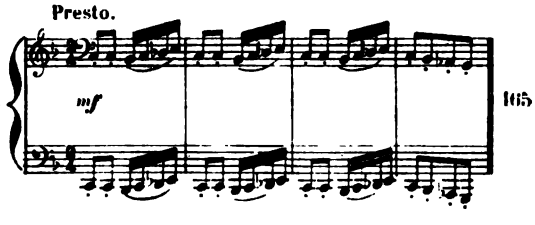
L'ÉPREUVE (VALSE LENTE)

Andantino.



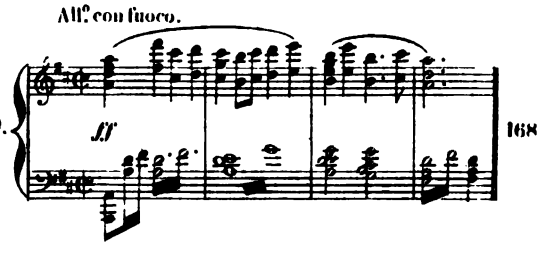
REPRISE DE LA GIGUE BRETONNE.

Presto.



LE CHAPELET (PROCESSION)

All.o con fuoco.



Digitized by Google

Digitized by Google

LA KORRIGANE

BALLET
de MM.
FRANÇOIS COPPÉE
et
L. MÉRANTE

1er ACTE.

La scène se passe en Bretagne, au XVIIe Siècle
La place d'un village

Musique
de
CH. M. WIDOR
Réduction
POUR PIANO

A droite, un vieux puits, avec un pittoresque ornement de fer forgé. A gauche, au 1er plan, un cabaret et des tables; au 2d plan, l'église (gothique rayonnant;) elle est flanquée d'une petite tourelle, ornée d'un cadran.
Au fond, la rue du village, et, tout à fait dans le lointain, des falaises et la mer.

Allegro. **INTRODUCTION**

Hauth. 3 *a piacere.*

PIANO. *f*

dim. e rit.

a tempo.

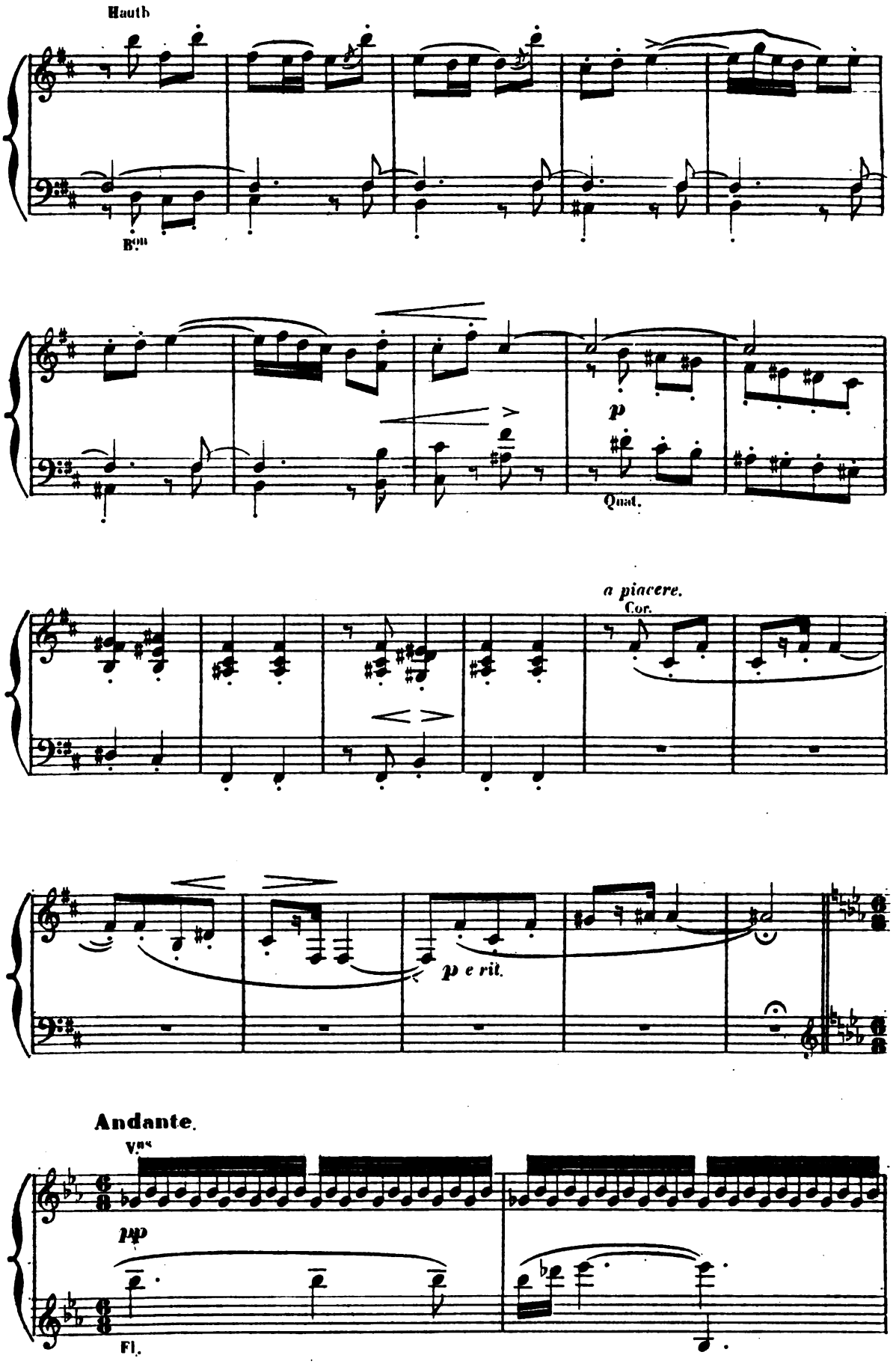
p *f* Clar.

Fl 3 *sf* *sf* *sf* 3

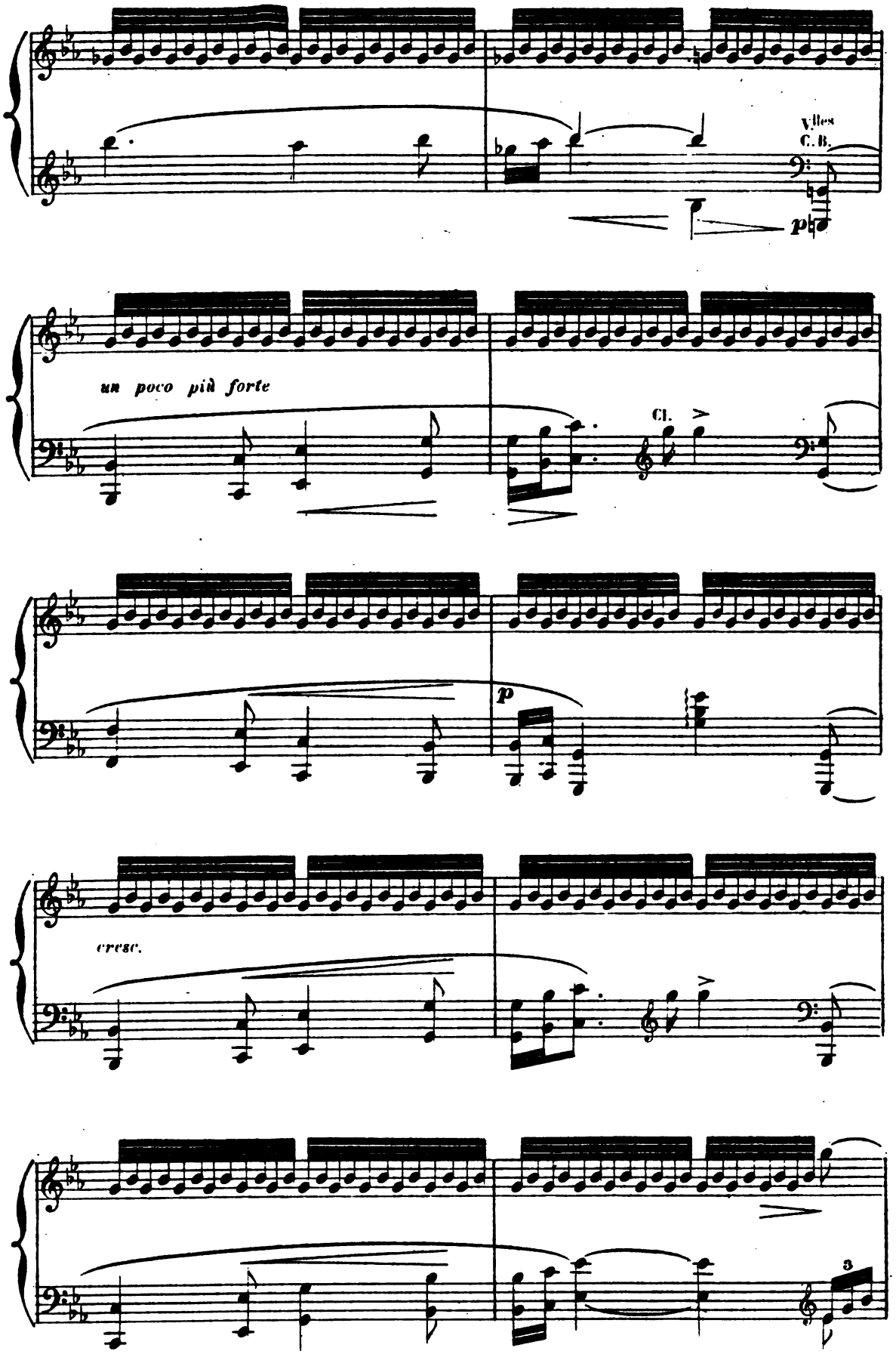
sf *sf* *f*

Paris, AU MÉNESTREL 2bis Rue Vivienne HEUGEL et FILS, Editeurs

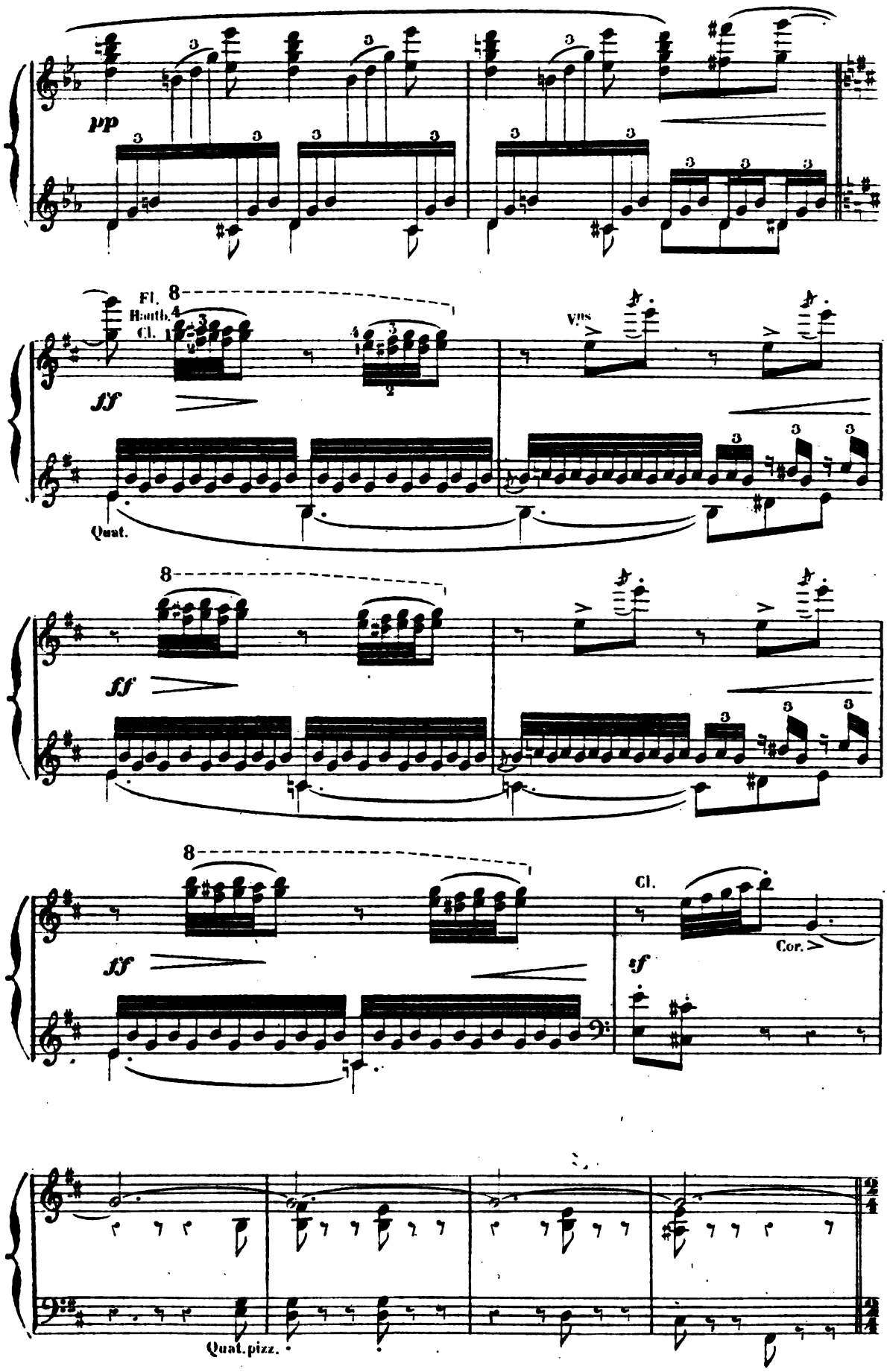
Digitized by Google



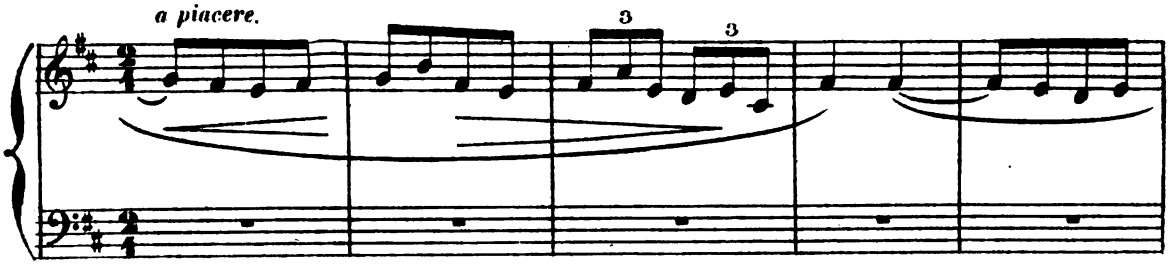
Digitized by Google

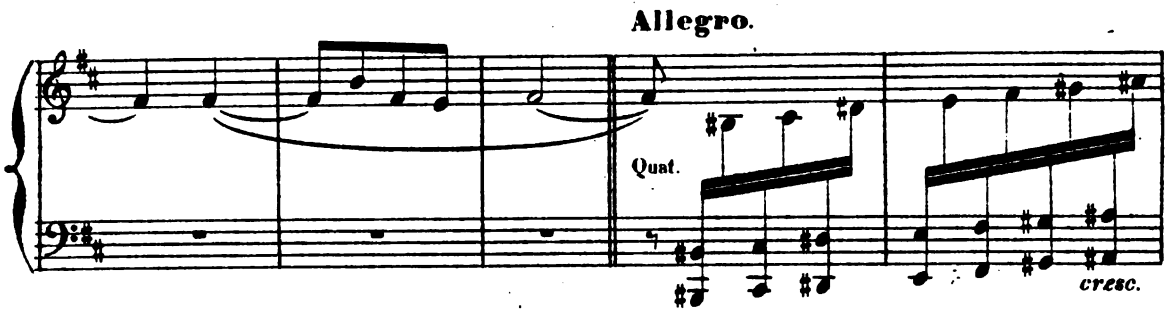


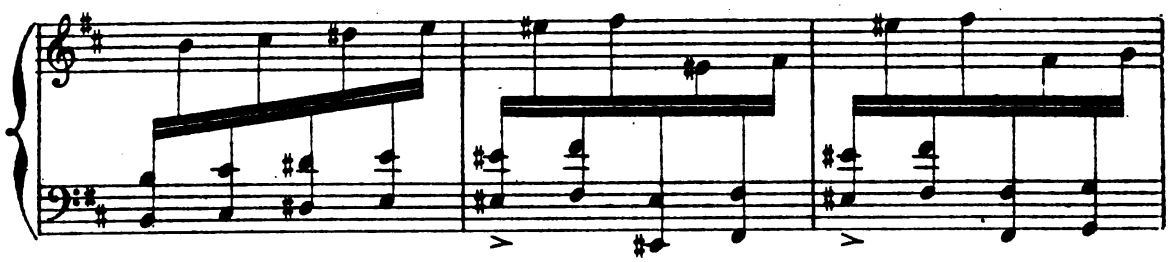
Digitized by Google



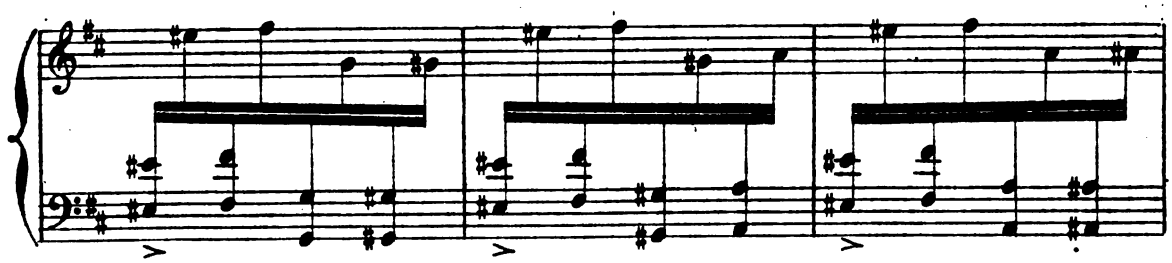
Digitized by Google

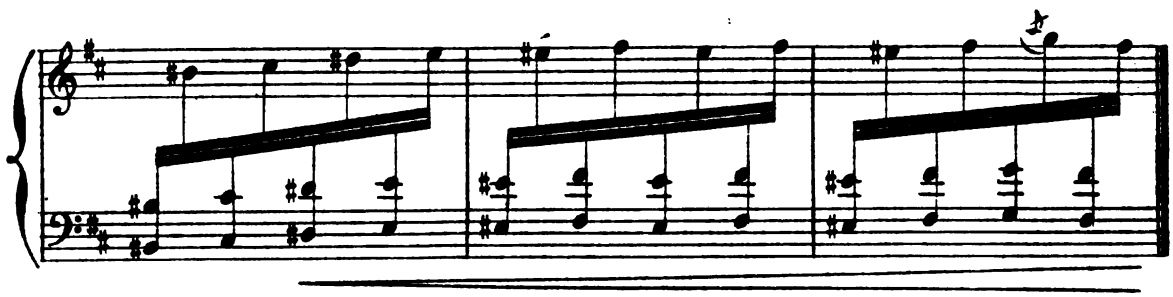






(LEVER DU RIDEAU)





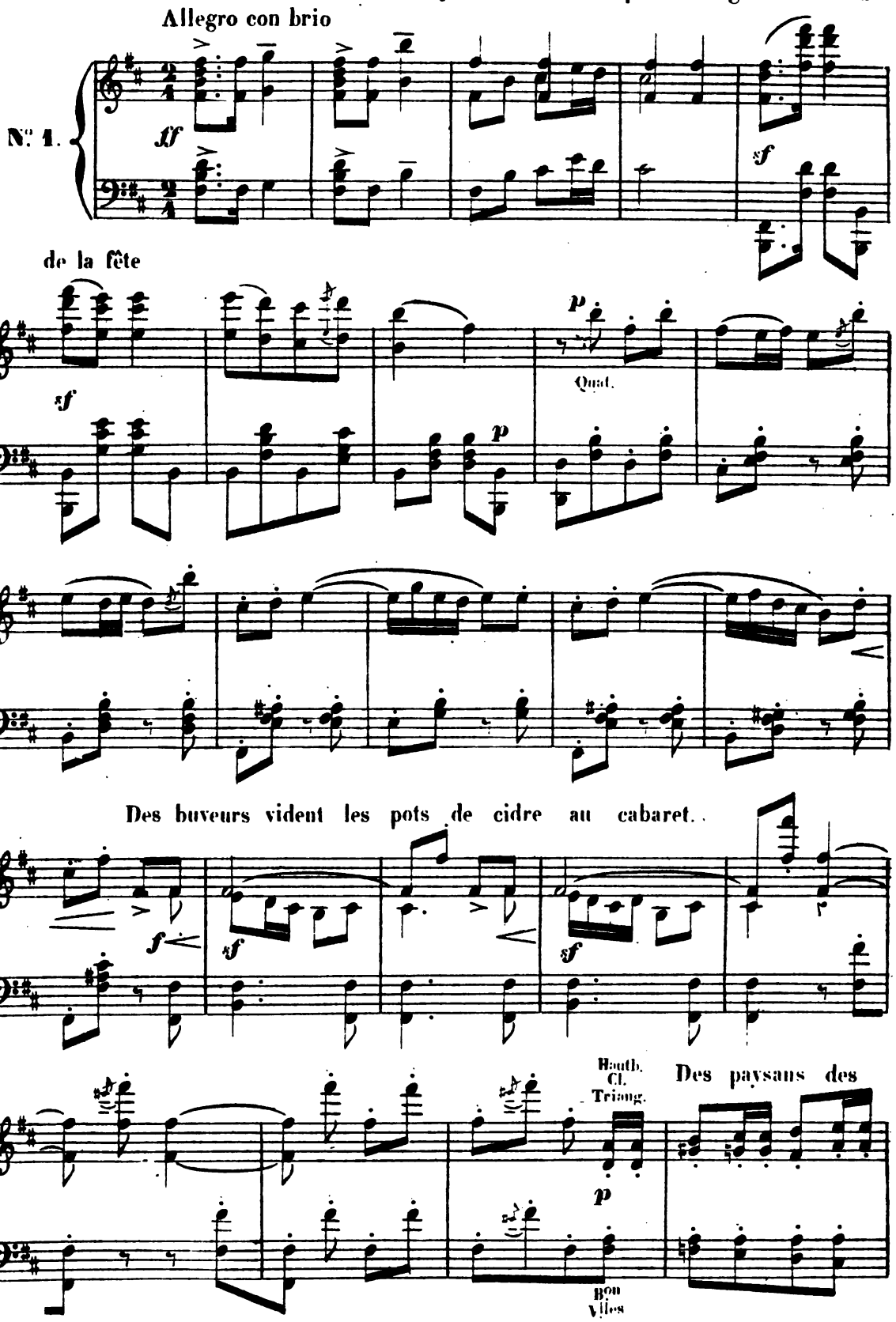
Digitized by Google

LE 'BAL'.

DANSE BRETONNE.

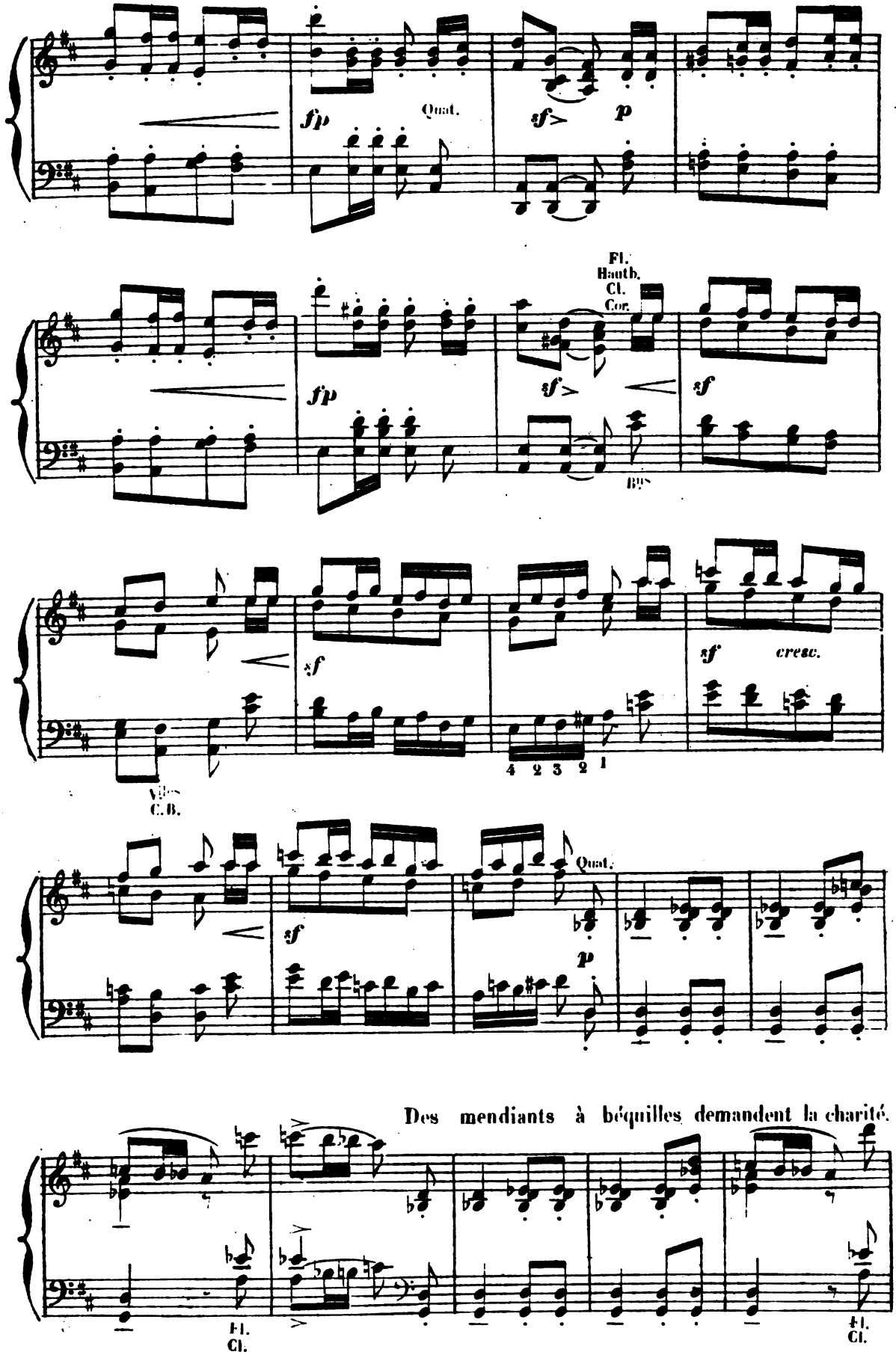
C'est le jour du Pardon et partout *règne l'animation*

Allegro con brio

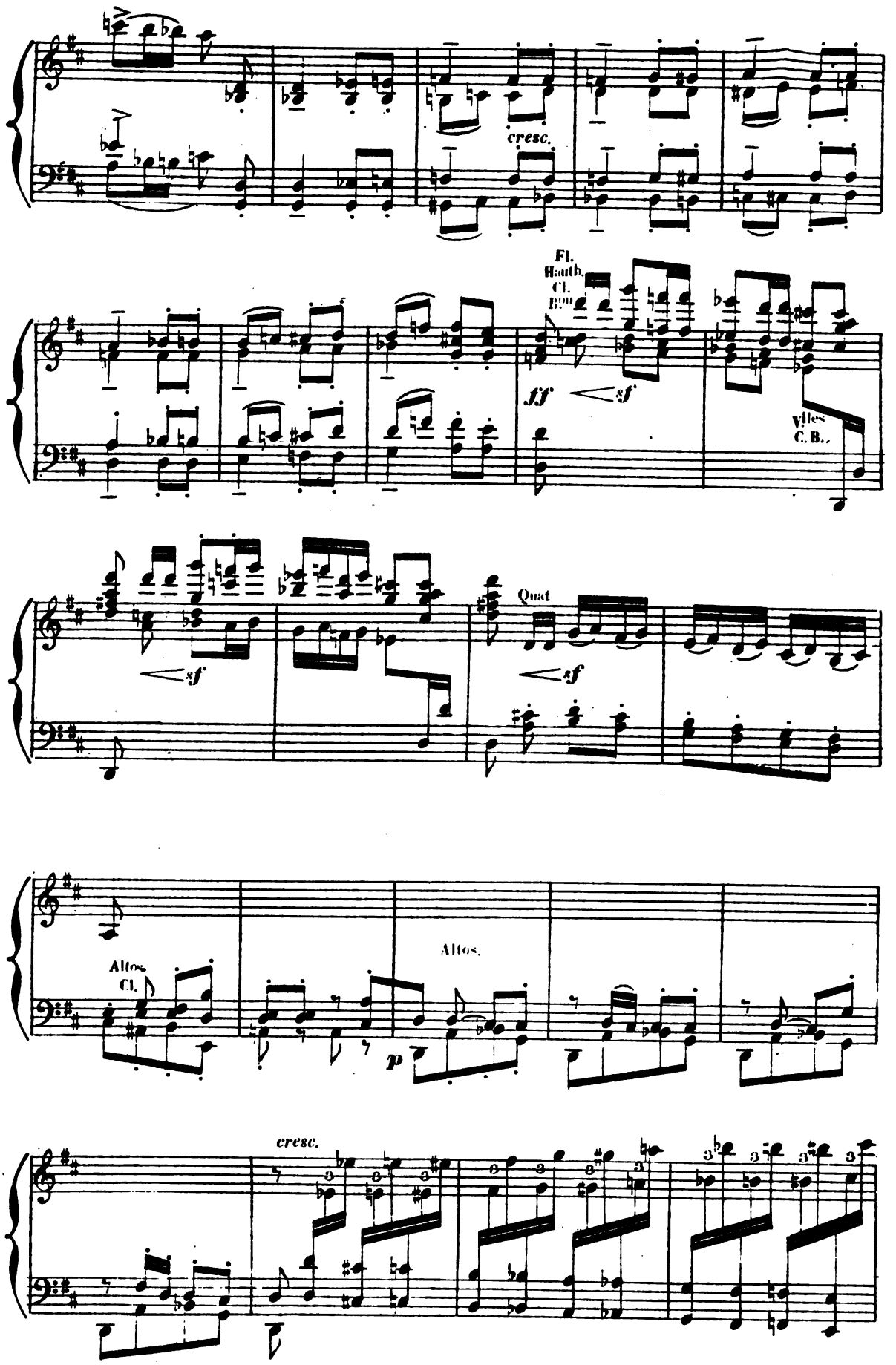


Digitized by Google

villages voisins arrivent en foule.

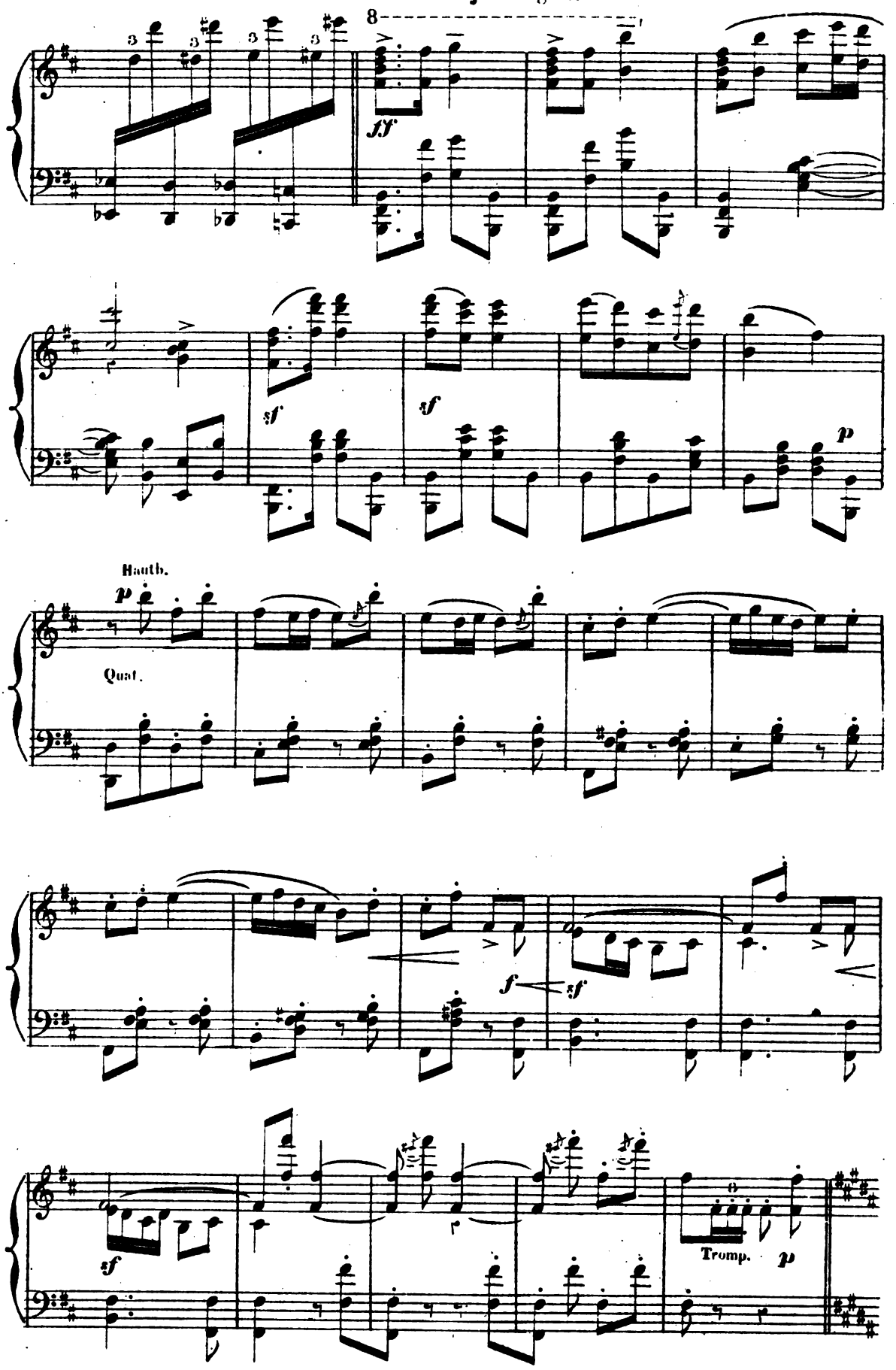


Digitized by Google

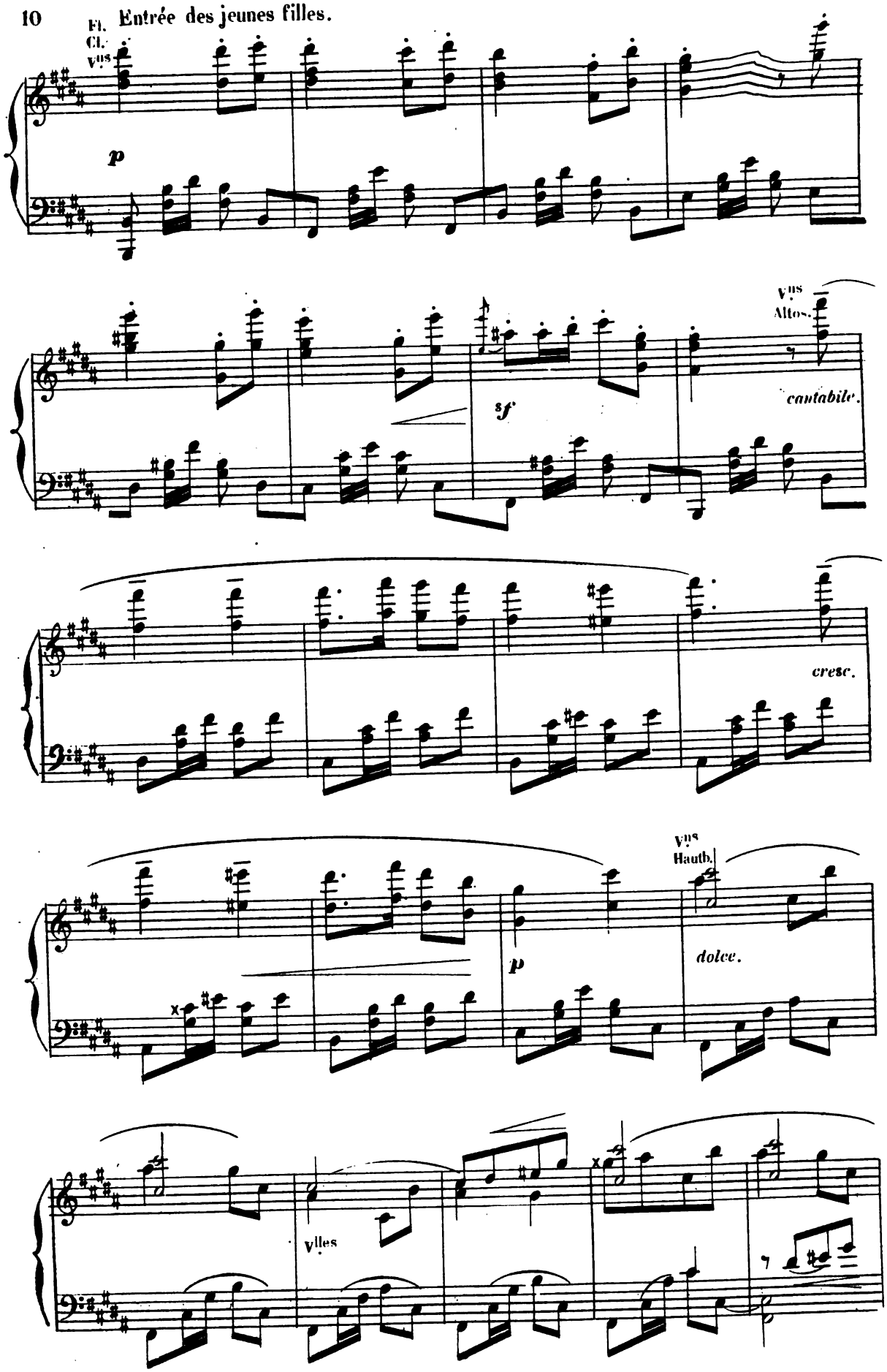


Digitized by Google

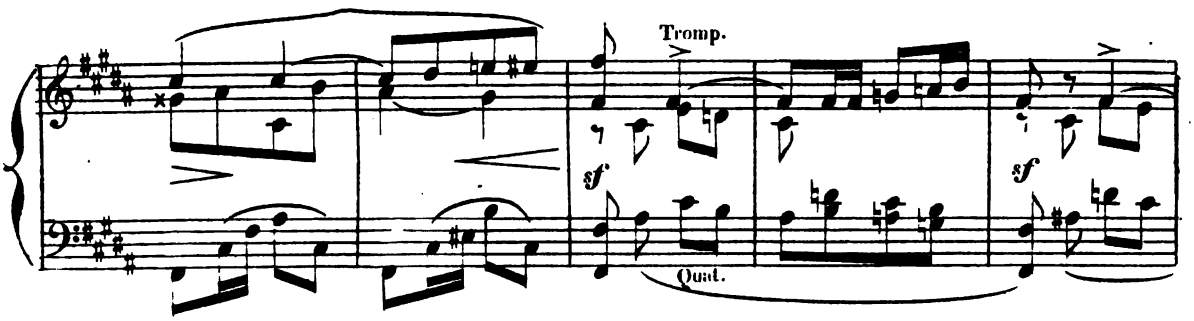
Entrée des jeunes gars.

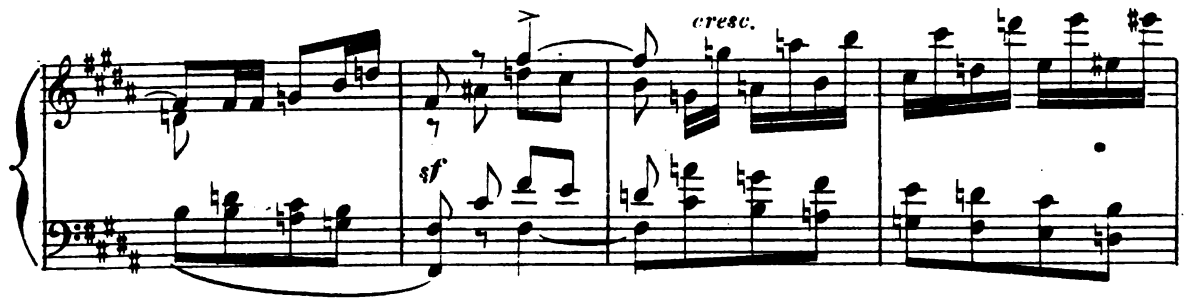


Digitized by Google

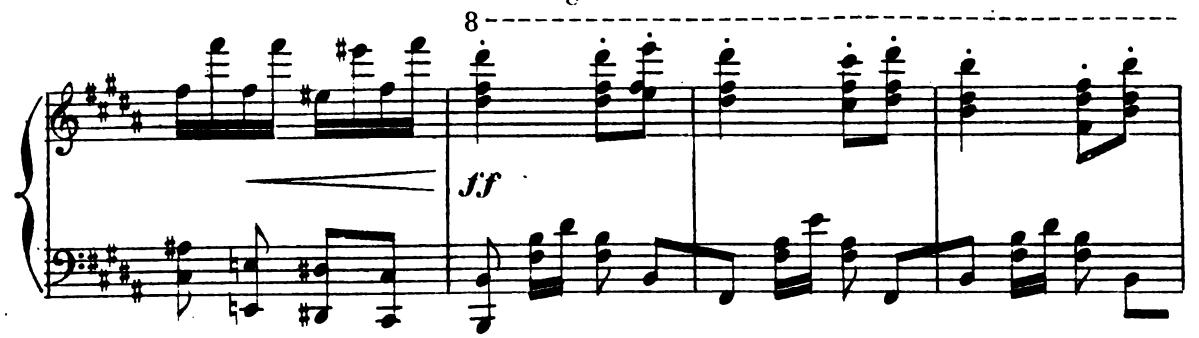


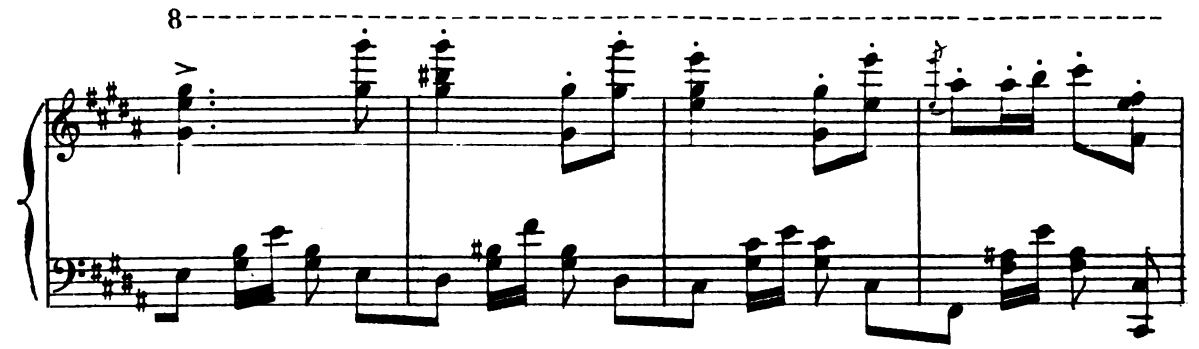
Digitized by Google

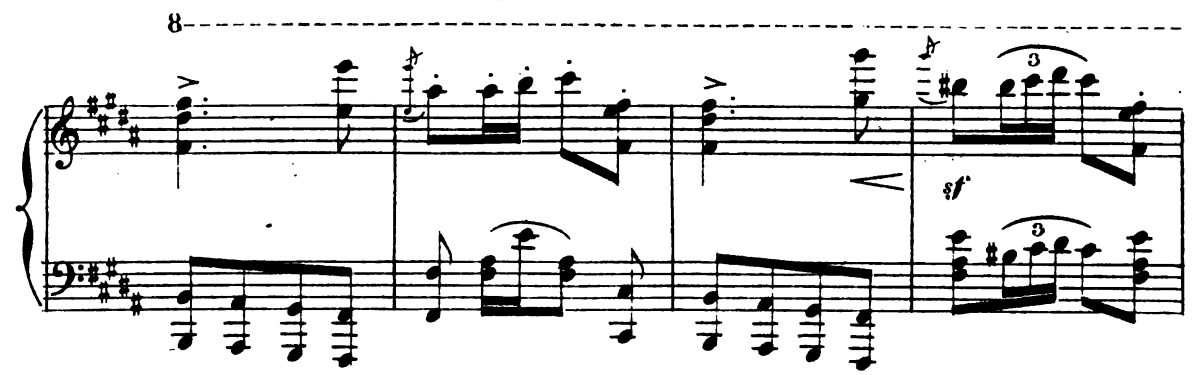




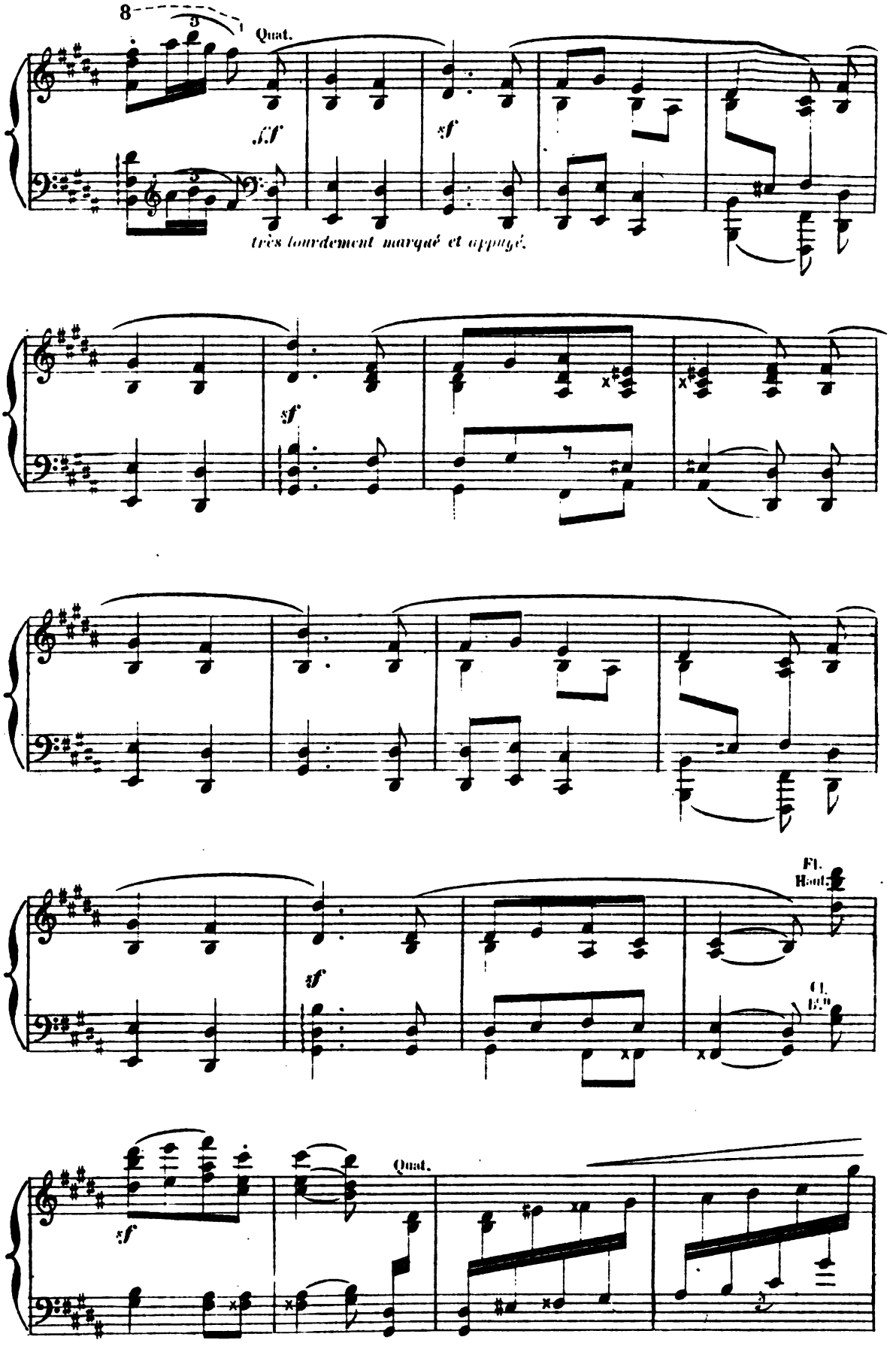
Danse générale.



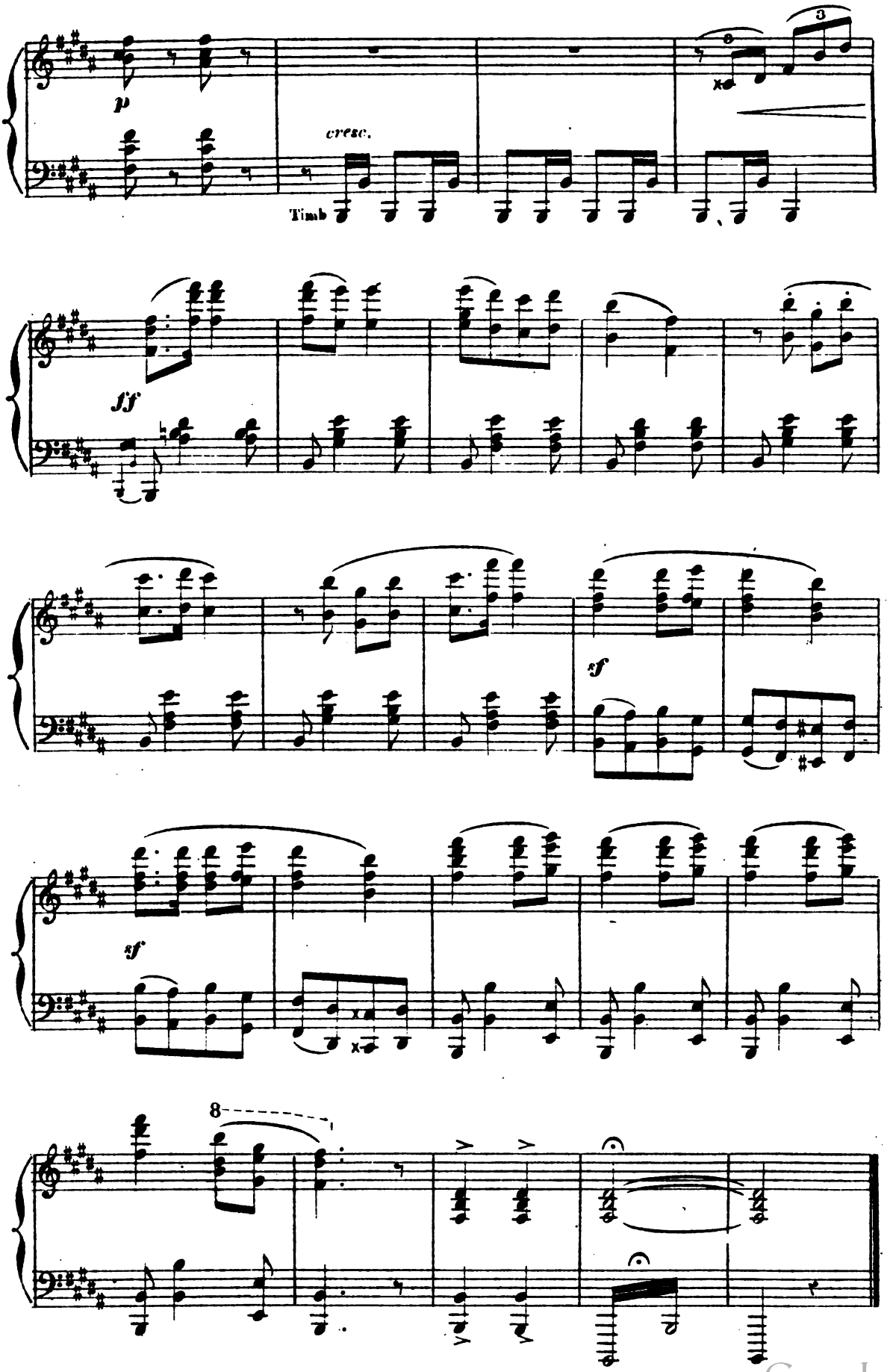




Digitized by Google



Digitized by Google



Digitized by Google

Un méchant bossu, le sonneur Paskou, entre, poursuivi par des gamins; il *circule* dans les groupes, se disputant avec les garçons et taquinant les fillettes.

Vivace

Vns

N° 2.

mf

Altos.

Fl. Hautb. Cl.

f

tr

sf

Quat.

8ves ad lib.

Le cabaretier Loïc, vieux paysan avare, s'approche de Paskou.

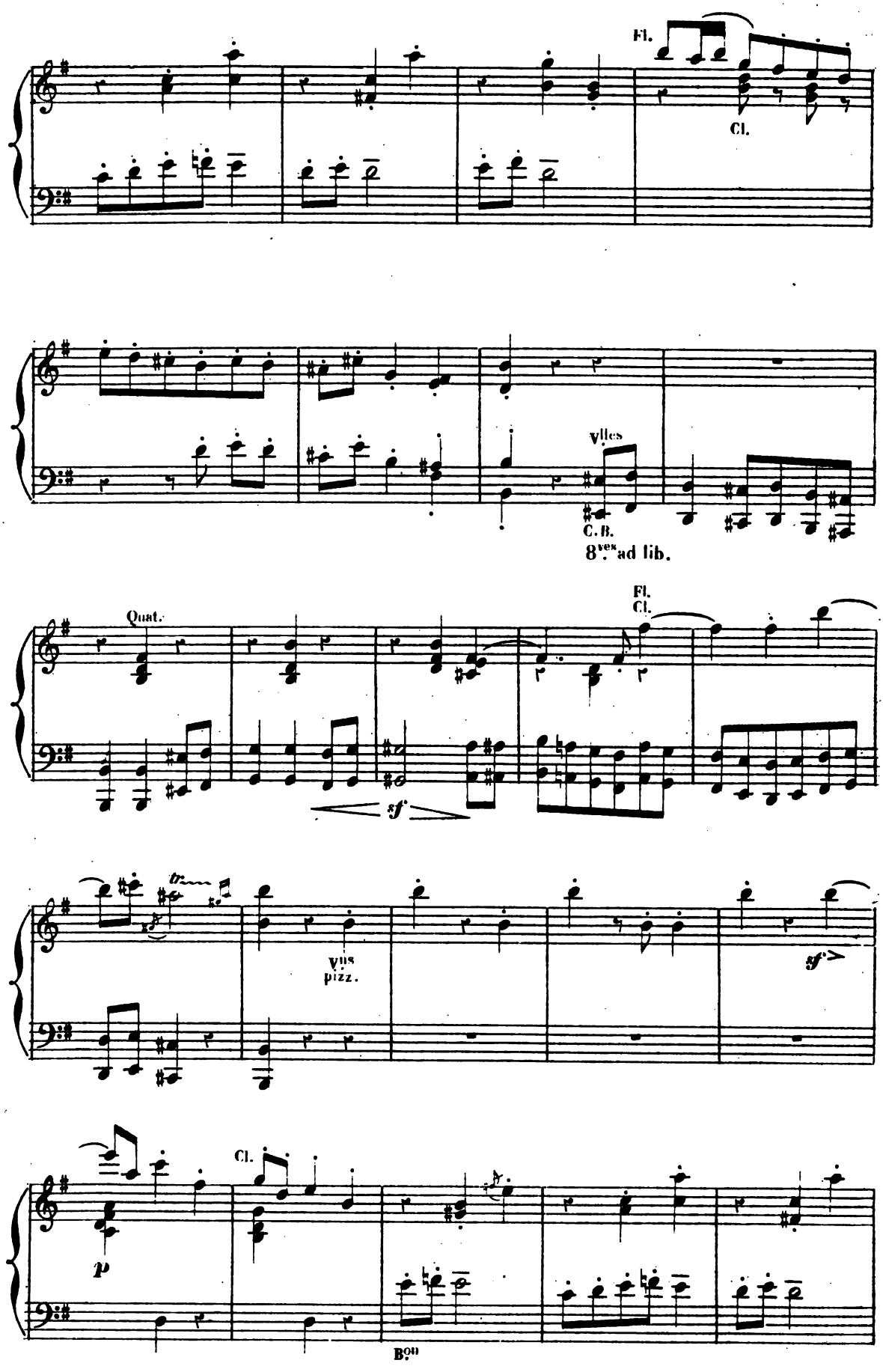
Fl.

Cl.

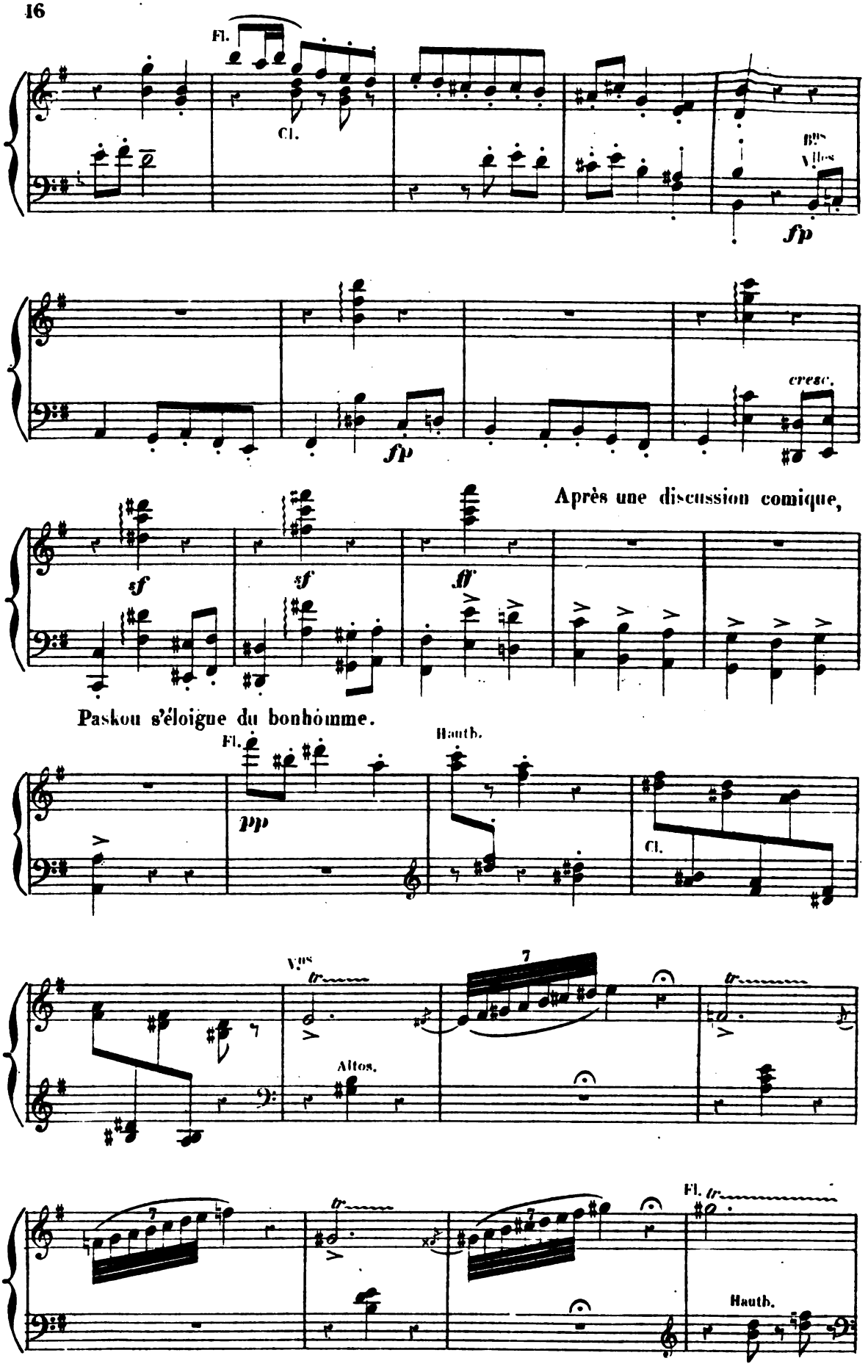
p Quat

Bon

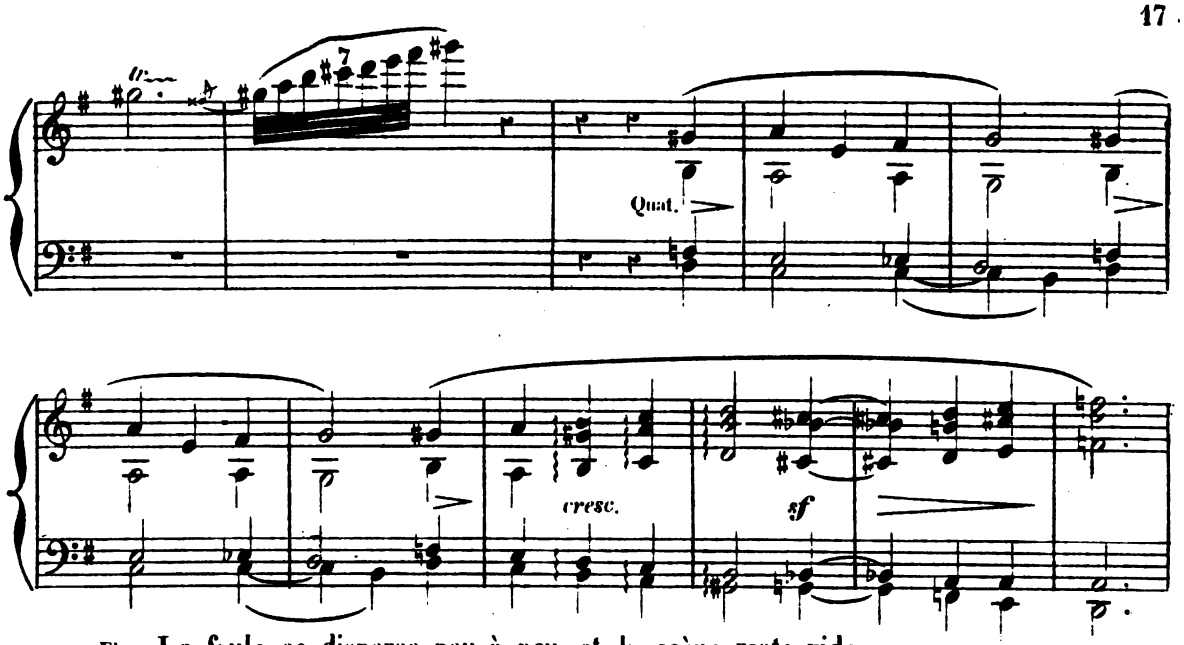
Digitized by Google



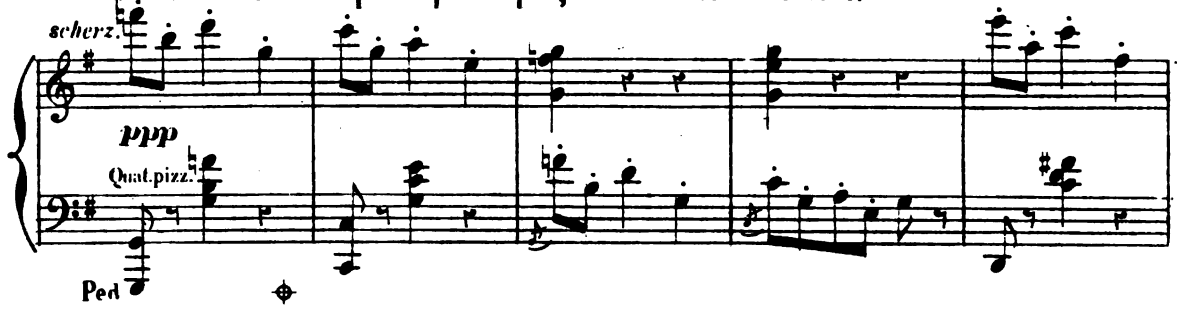
Digitized by Google

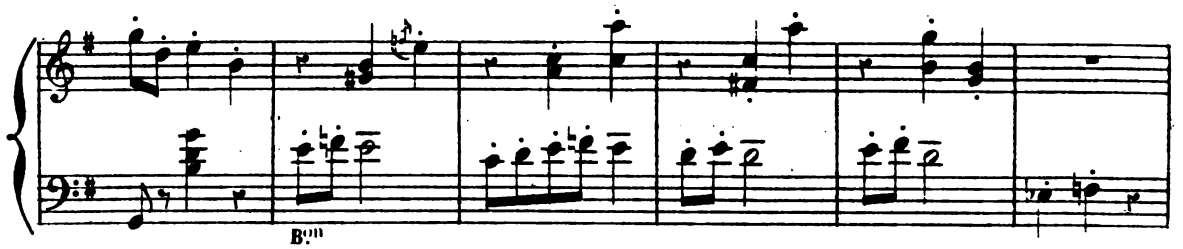


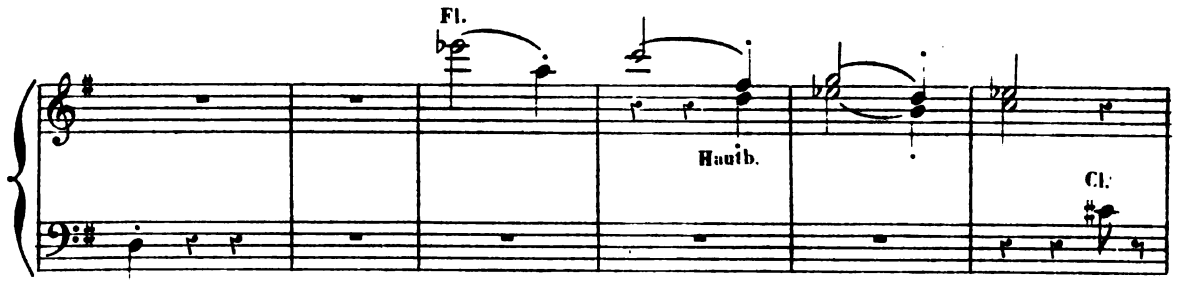
Digitized by Google

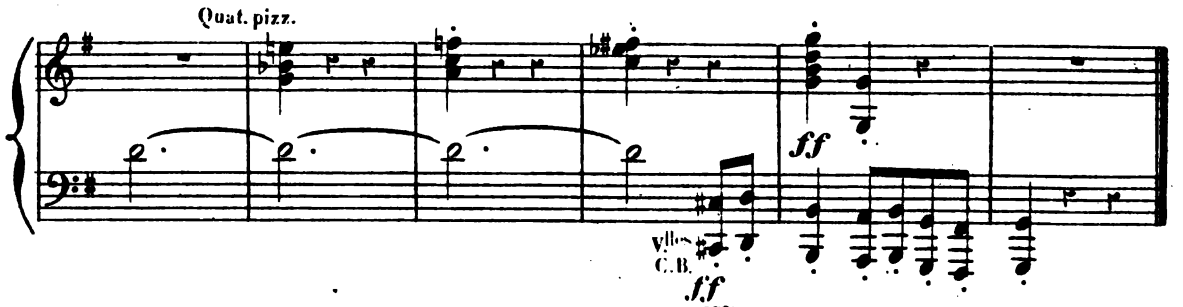


Fl. La foule se disperse peu à peu, et la scène reste vide.





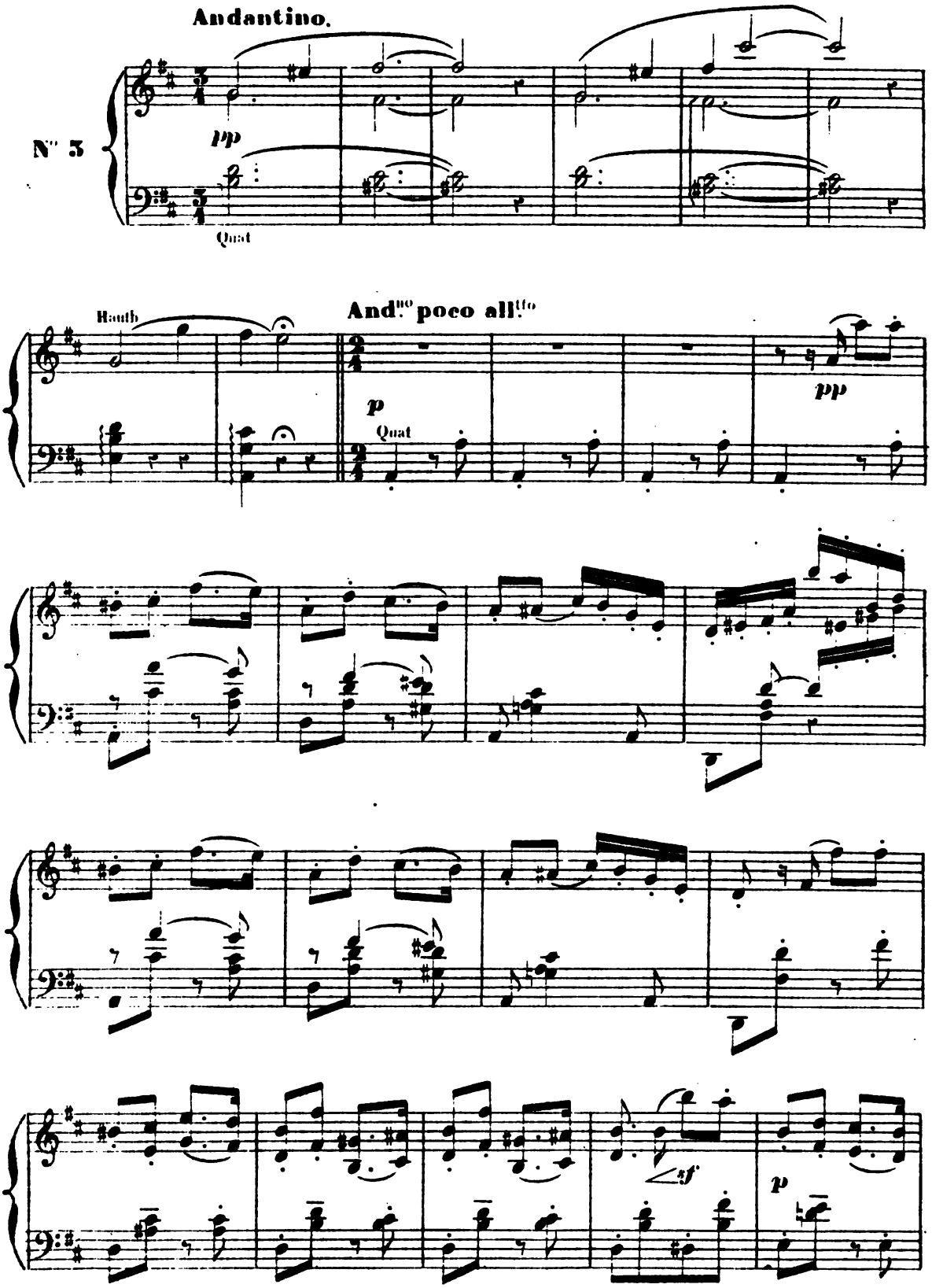




Digitized by Google

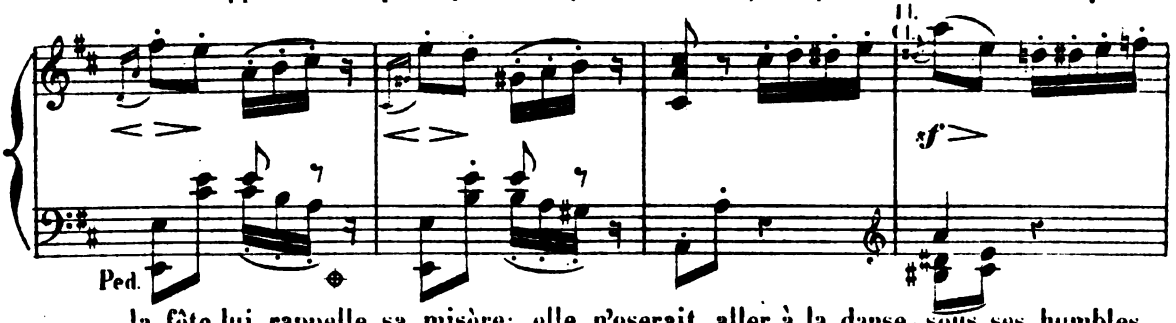
ENTRÉE D'YVONETTE.

Cependant une charmante fillette vient de sortir de l'auberge du père Loic; *c'est Yvonette*, la pauvre orpheline, que le vieillard a pour servante.

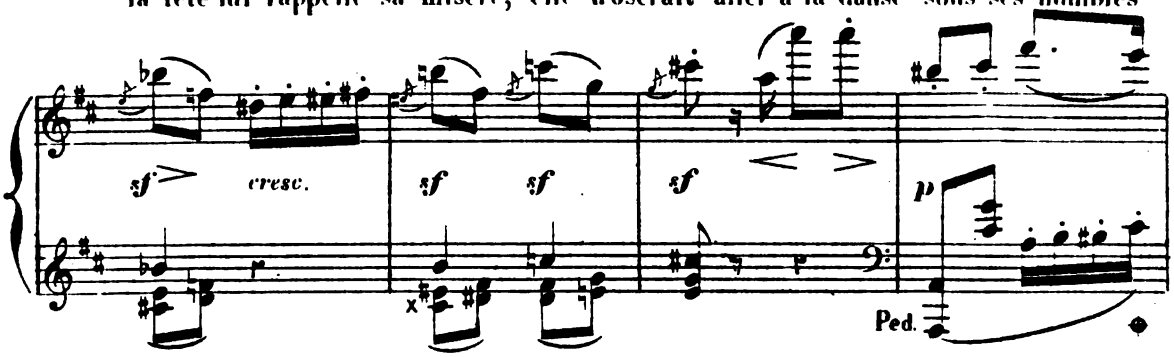


Digitized by Google

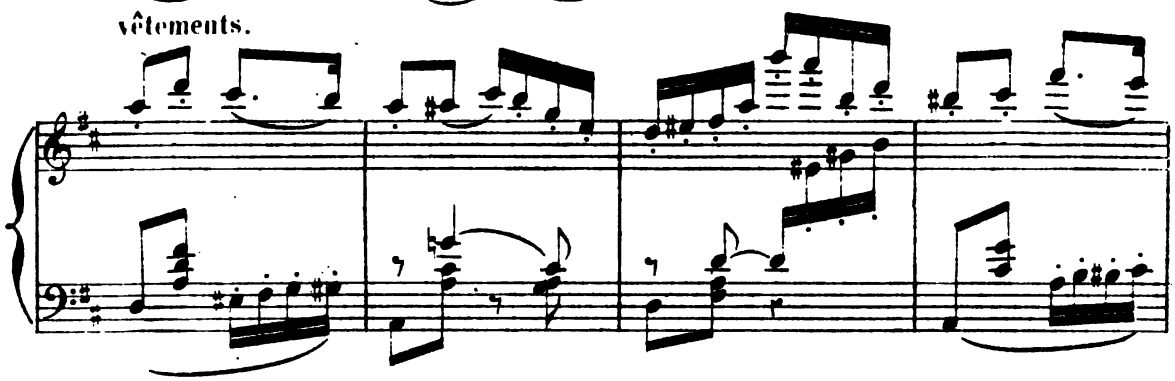
Yvonette s'approche du puits pour remplir sa cruche, lorsque la lointaine musique de



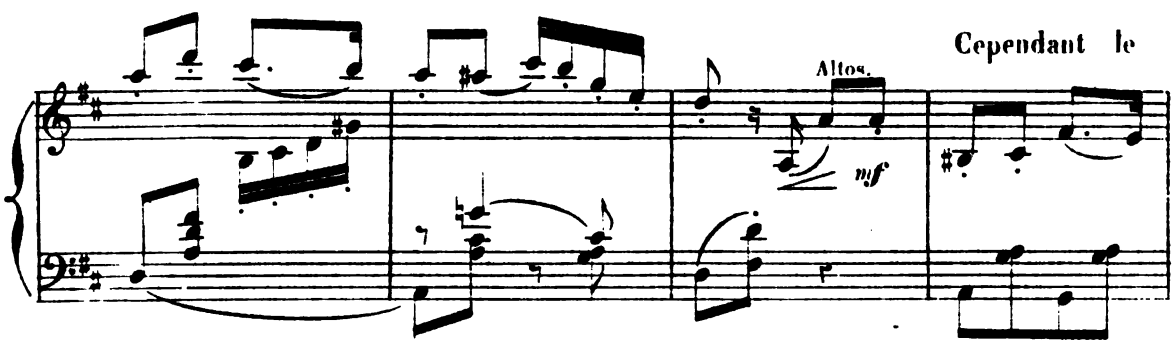
la fête lui rappelle sa misère; elle n'oserait aller à la danse sous ses humbles



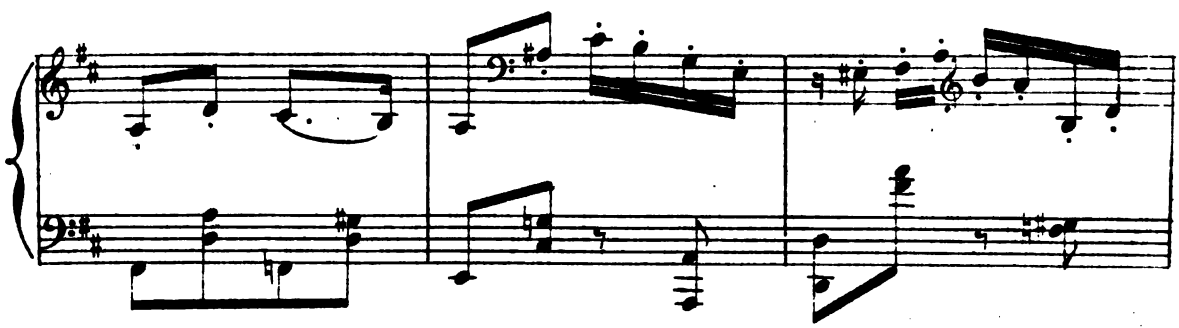
vêtements.



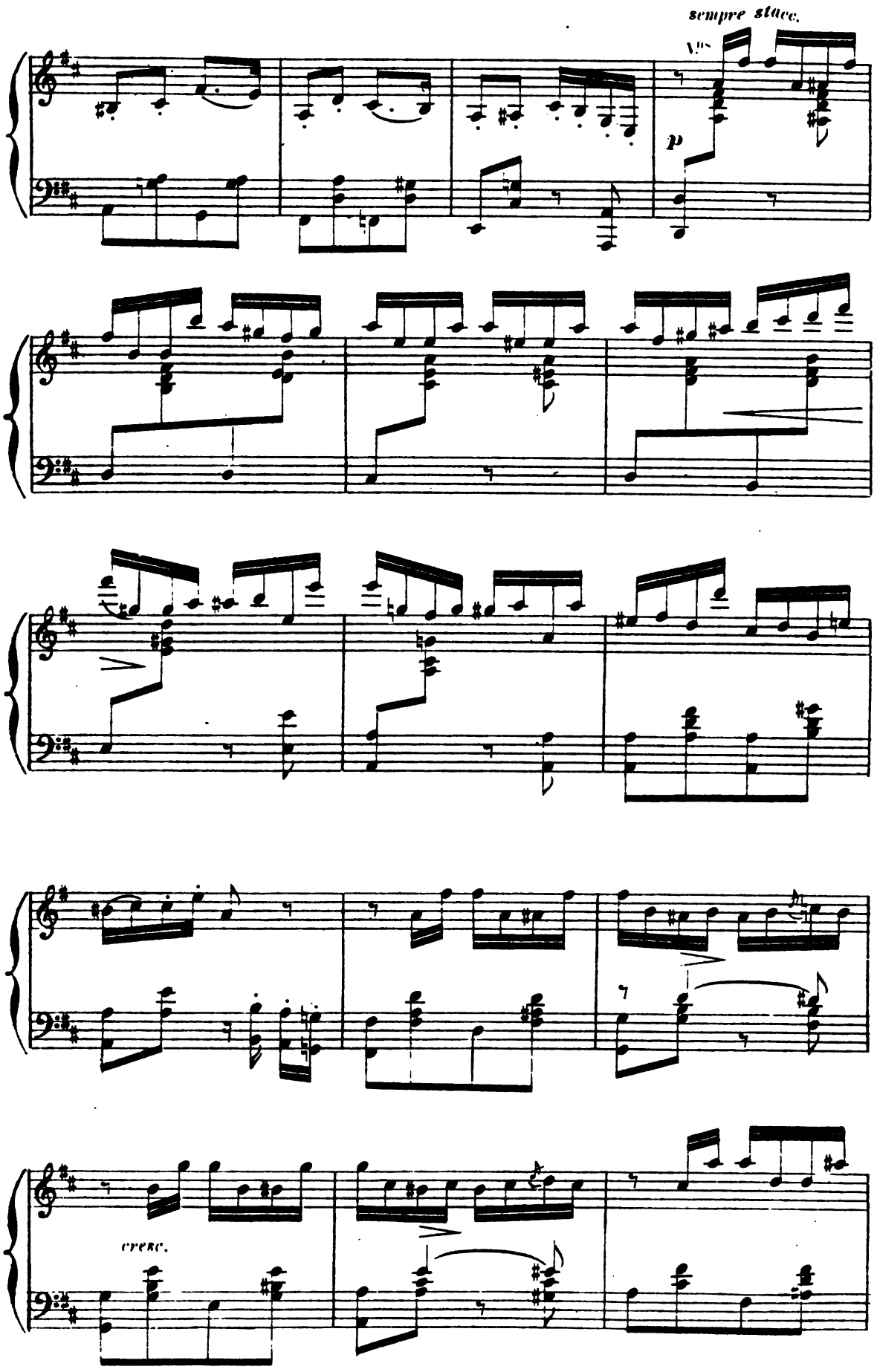
Cependant le



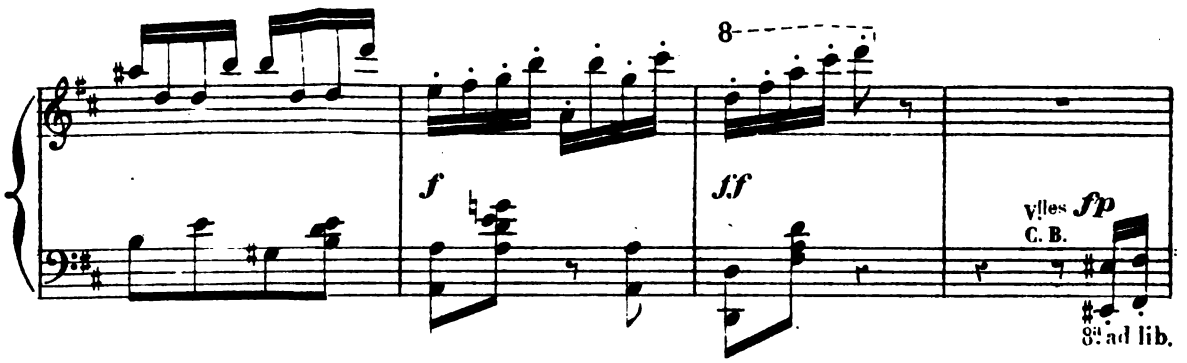
rythme l'entraîne, et profitant de la solitude, elle esquisse quelques pas.



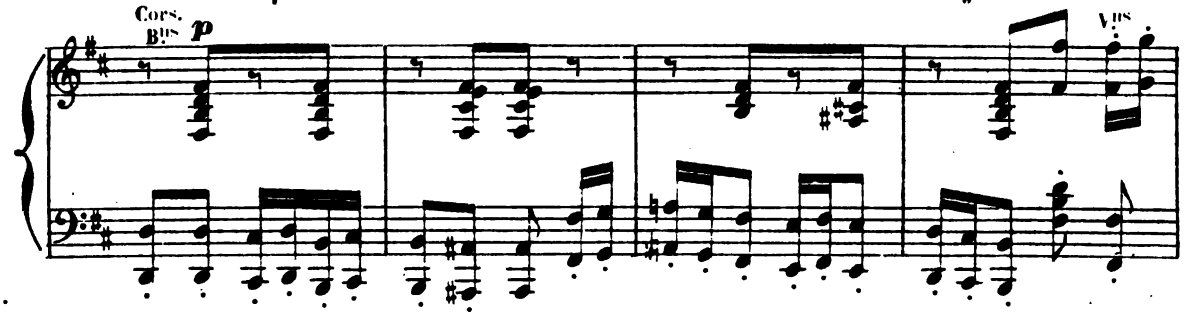
Digitized by Google



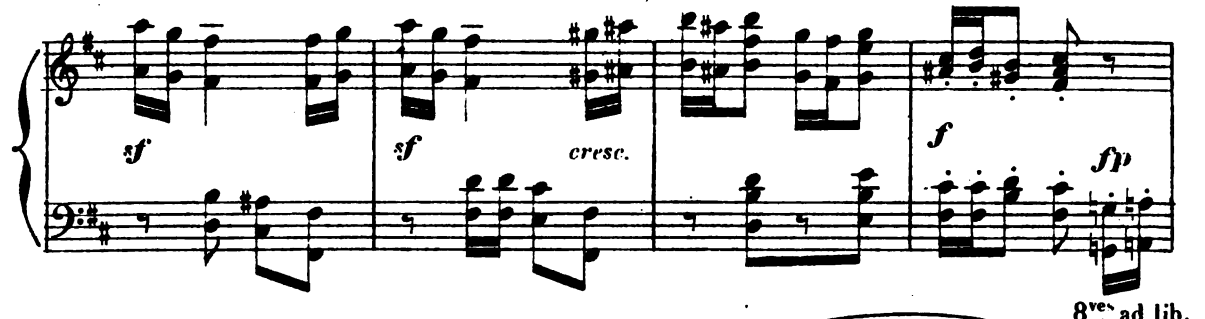
Digitized by Google

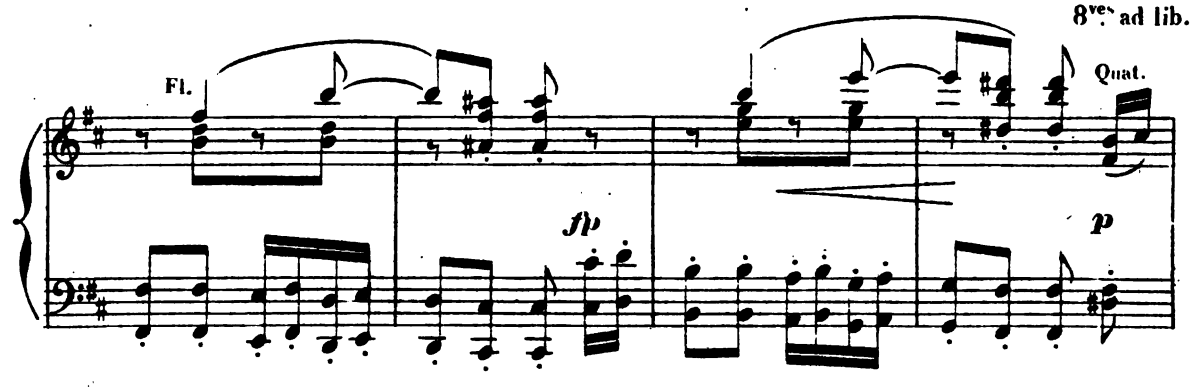


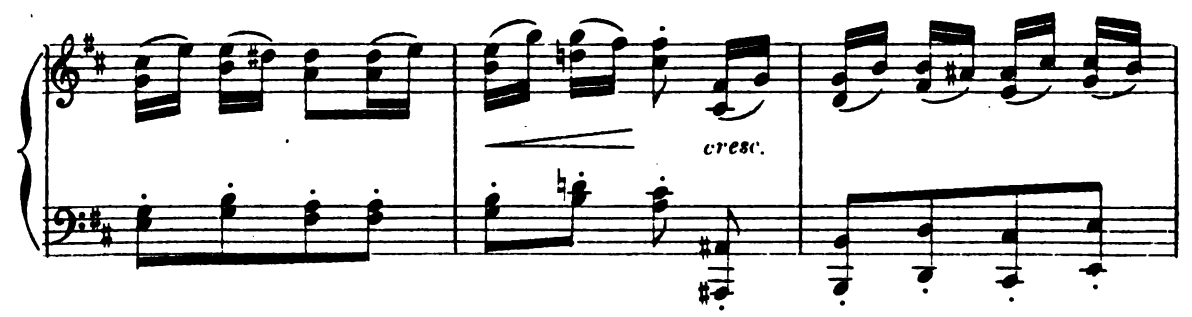
Rentrée du père Loïc et de Paskou. L'injuste vieillard



surprend la jeune fille et lui reproche violemment sa paresse.

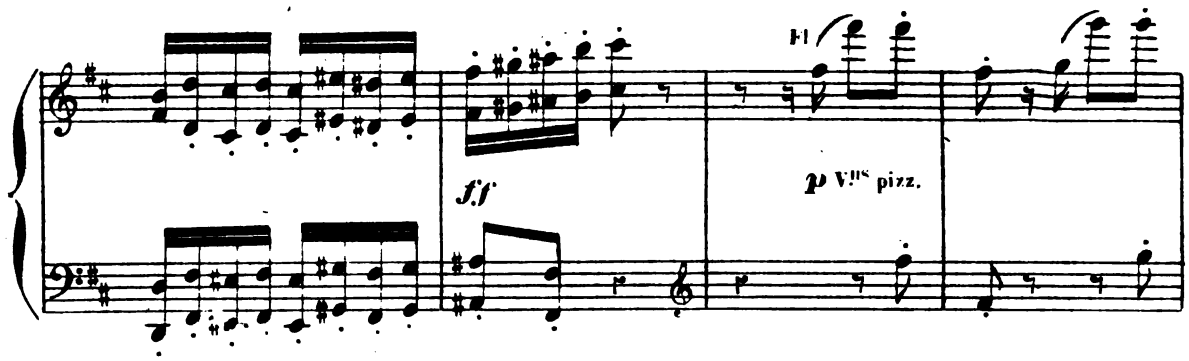




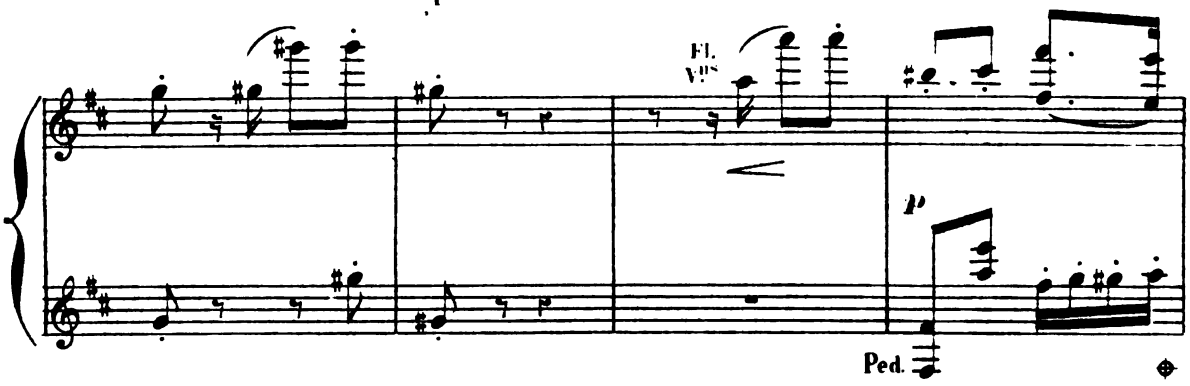


Digitized by Google

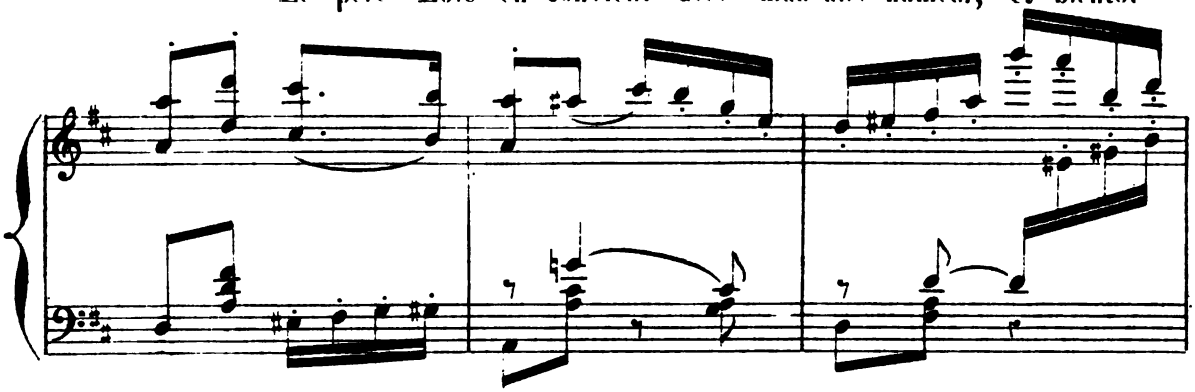
Il lève déjà la main sur elle.. lorsque Paskou s'interpose.



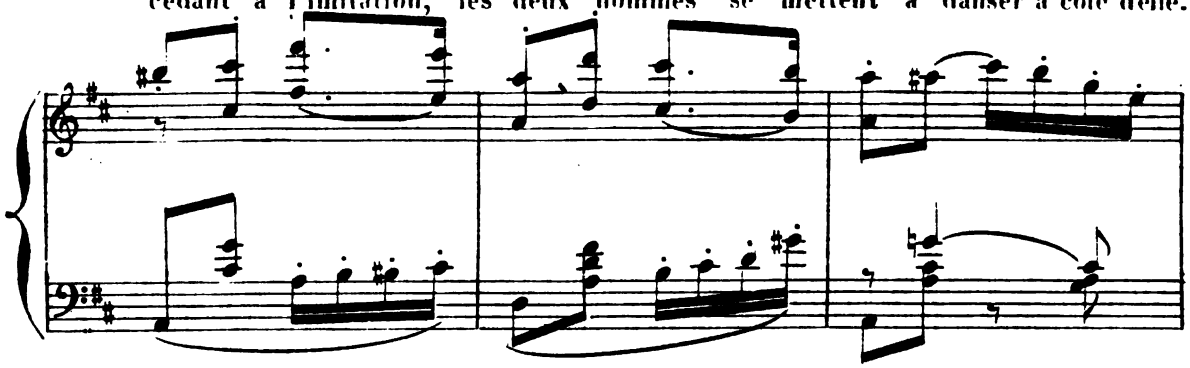
« N'est-elle pas charmante ainsi? »



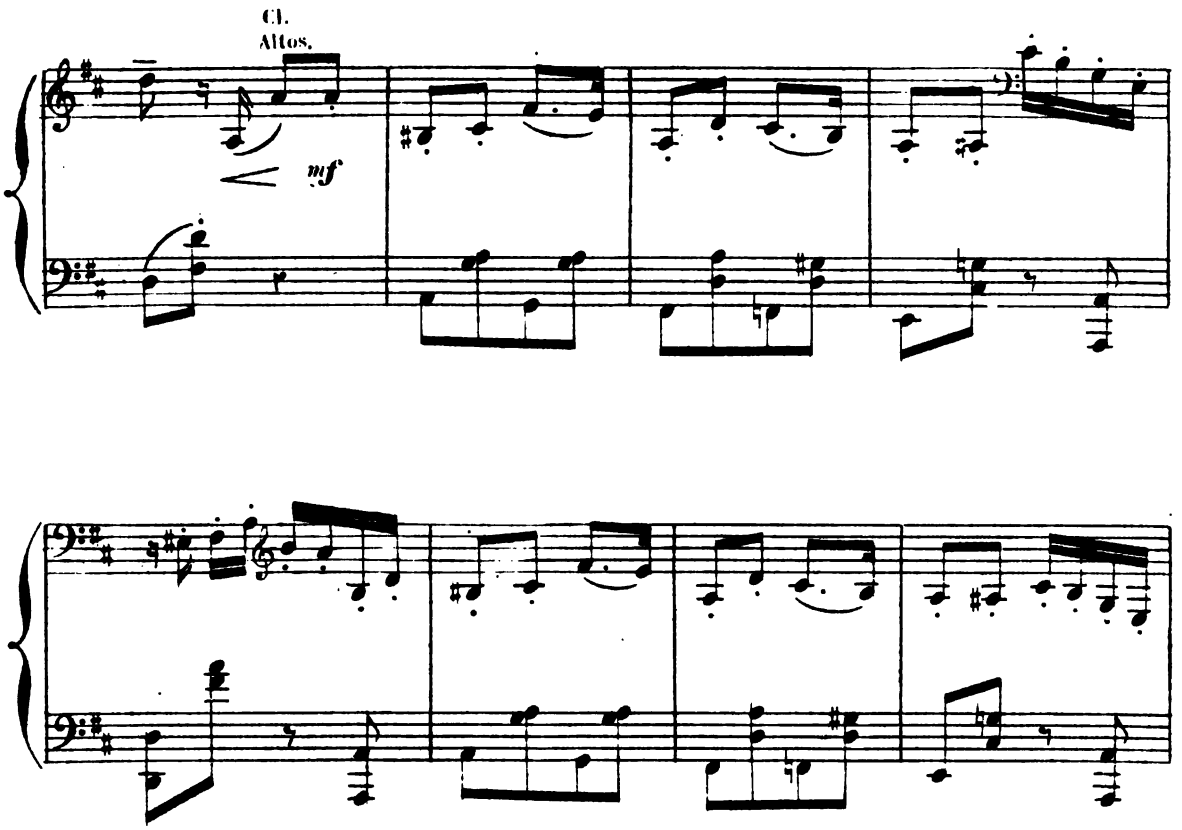
Le père Loïc en convient avec mauvaise humeur, et bientôt



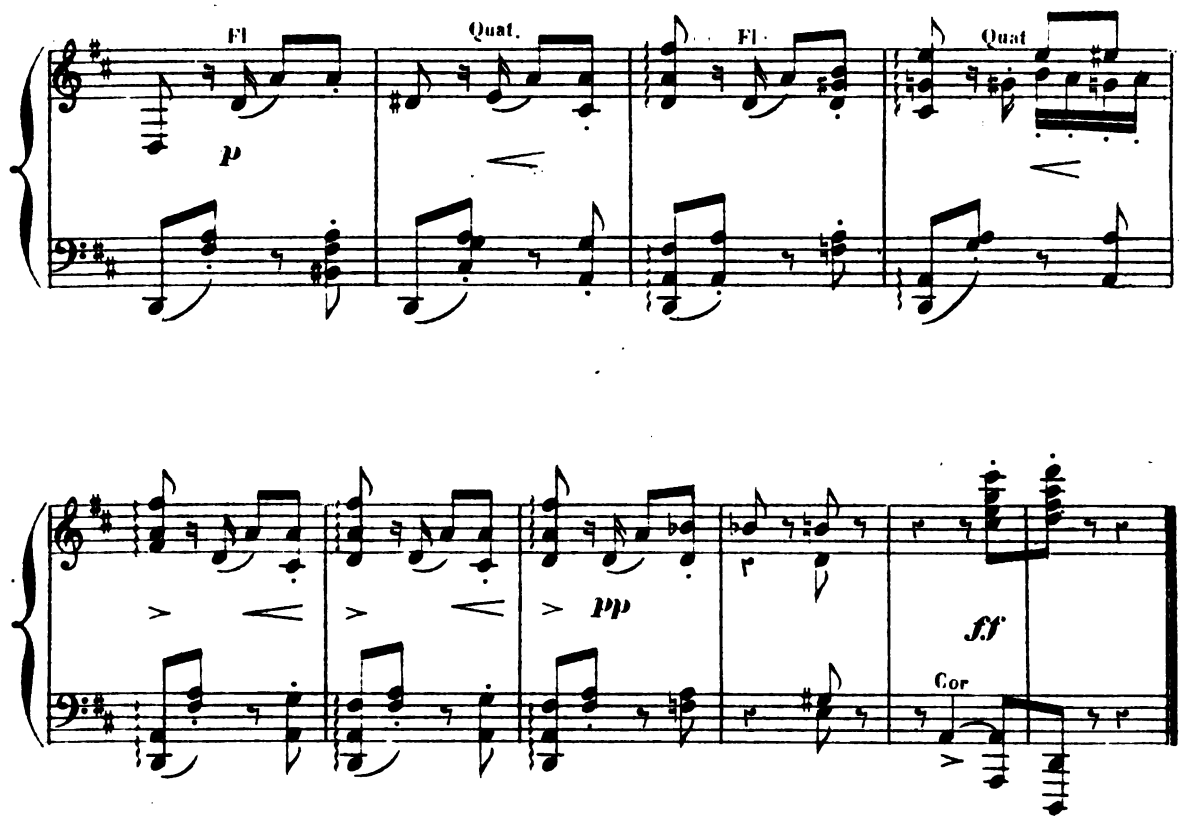
cédant à l'imitation, les deux hommes se mettent à danser à côté d'elle.



Digitized by Google



Puis, furieux contre lui-même, le vieillard rentre dans le cabaret.

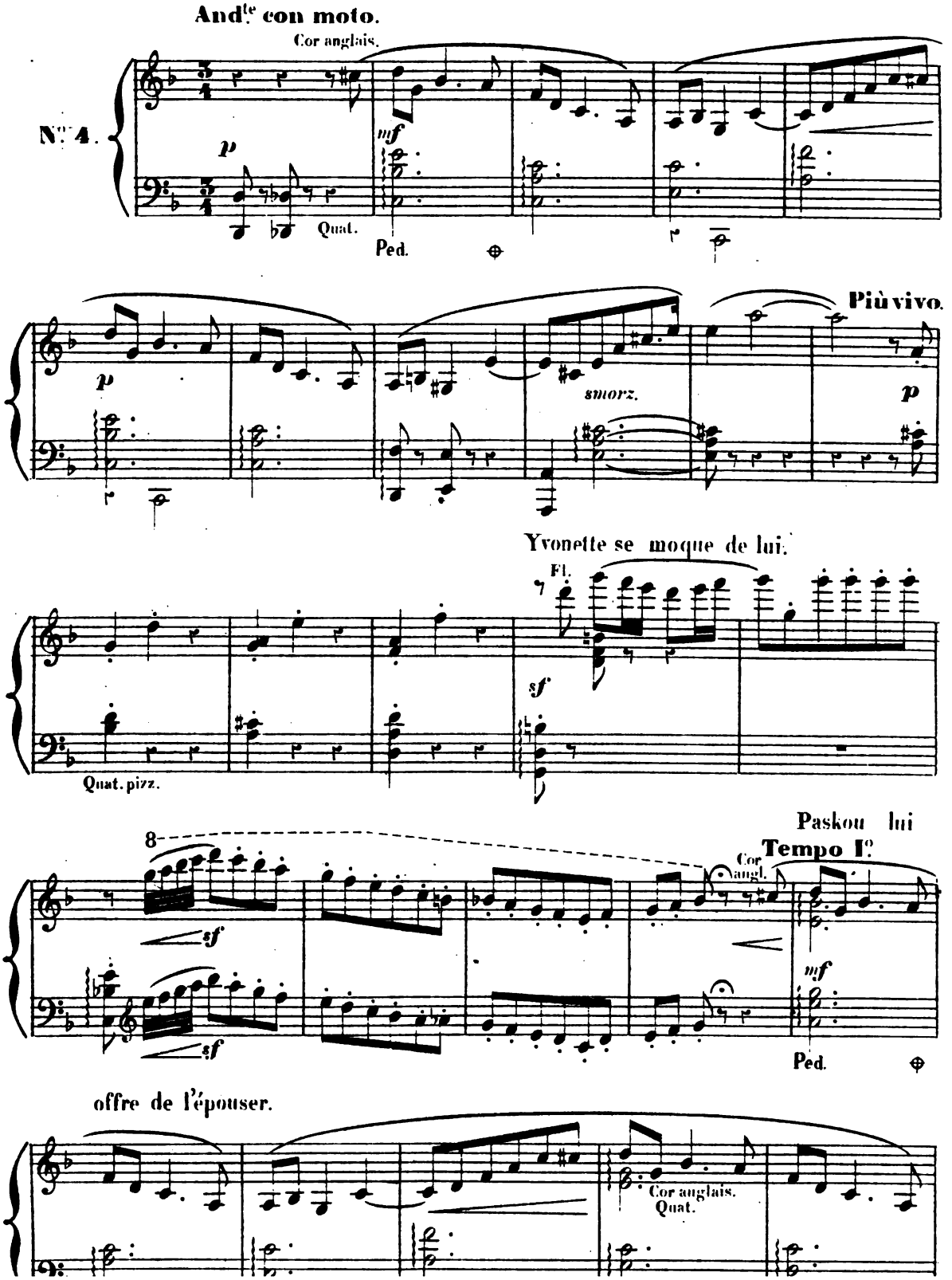


Digitized by Google

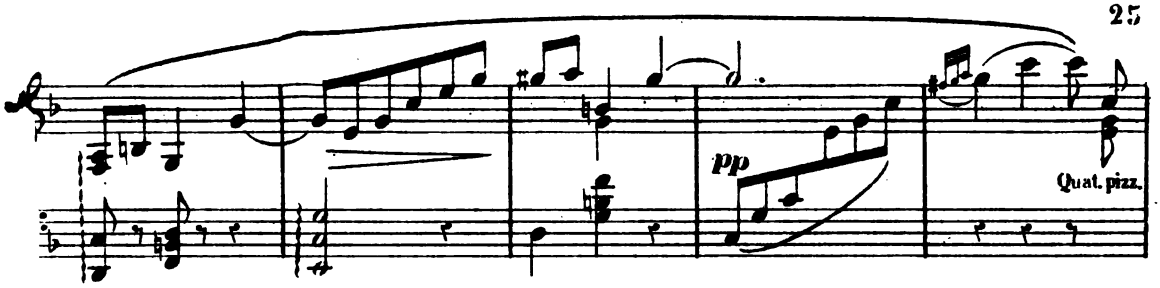
24

DÉCLARATION DE PASKOU.

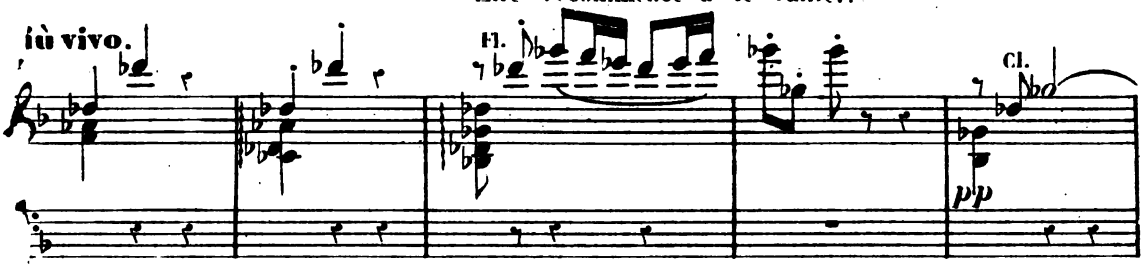
Paskou s'approche d'Yvonette et témoigne pour la jeune fille une admiration qui l'offense.



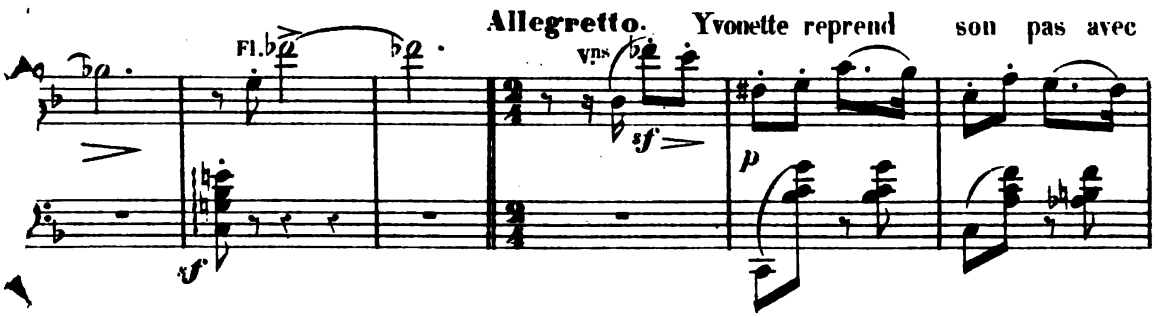
Digitized by Google



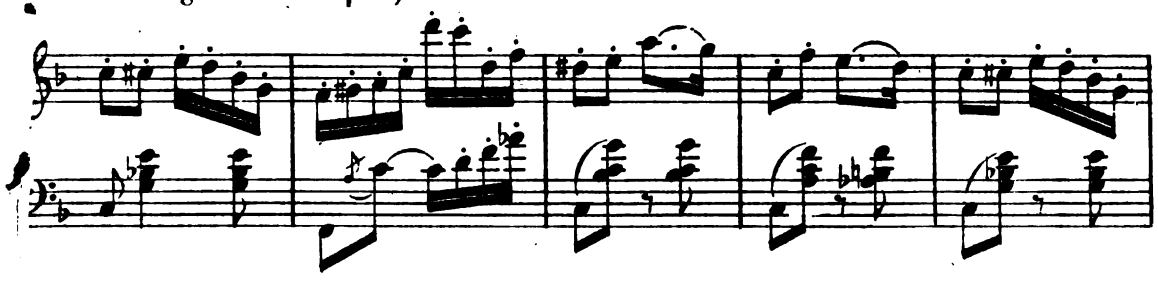
Elle recommence à le railler.

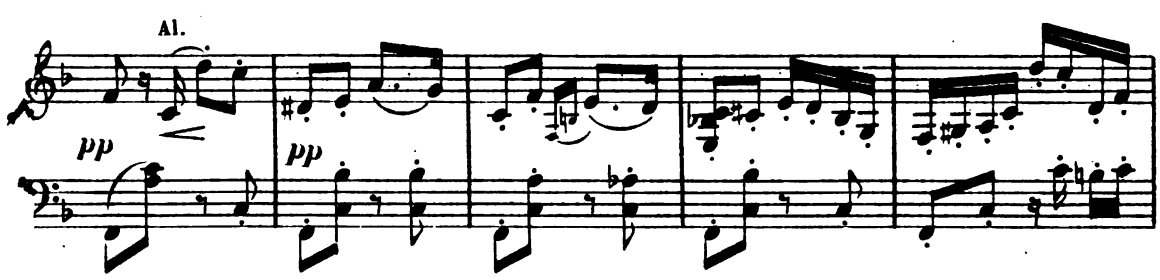


Allegretto. Yvonette reprend son pas avec

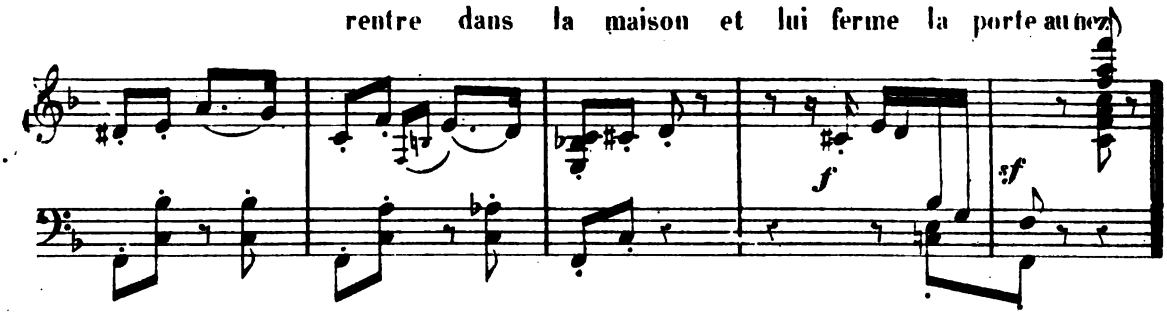


des gestes ironiques,





rentre dans la maison et lui ferme la porte au nez.

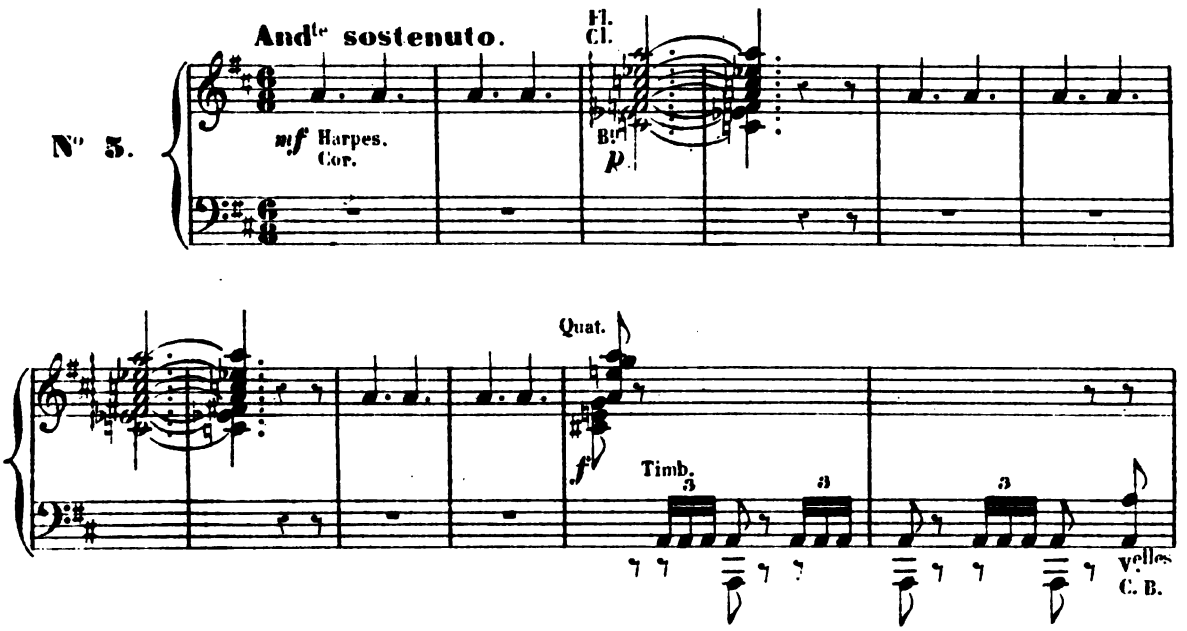


Digitized by Google

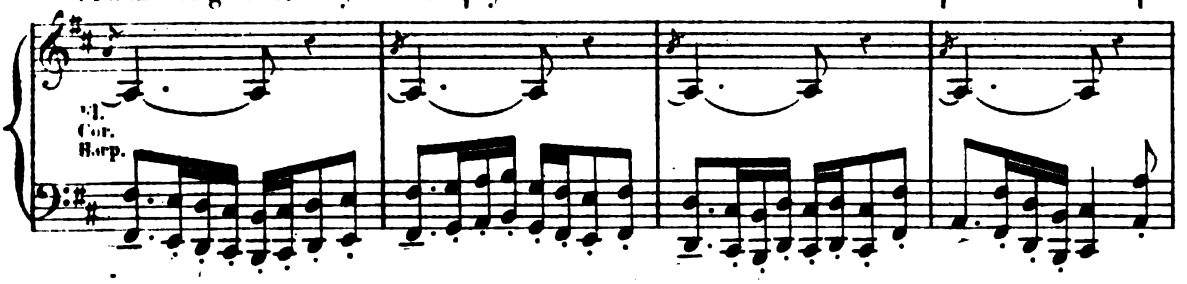
LE PREMIER COUP DE VÊPRES.

ENTRÉE DE LILEZ.

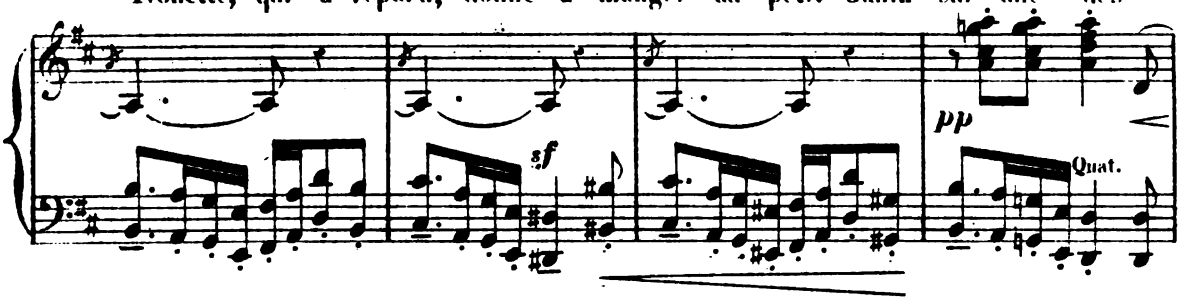
N° 5.



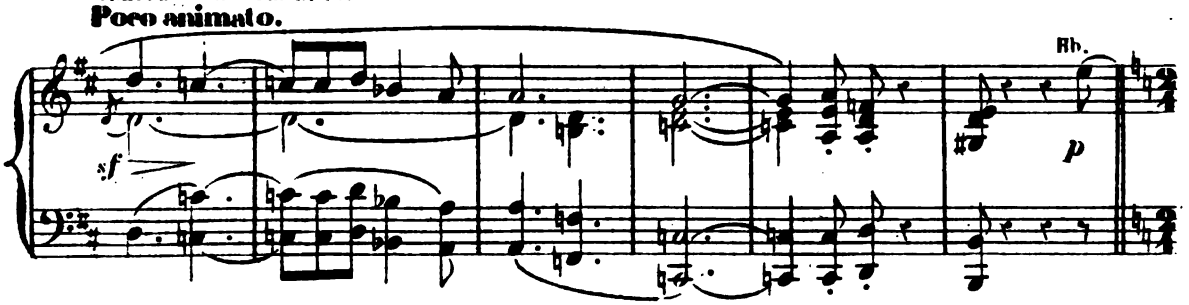
Marche religieuse. Paysans et paysannes se rendent à l'office. Et pendant ce temps



Yvonette, qui a reparu, donne à manger au petit Janik sur une des



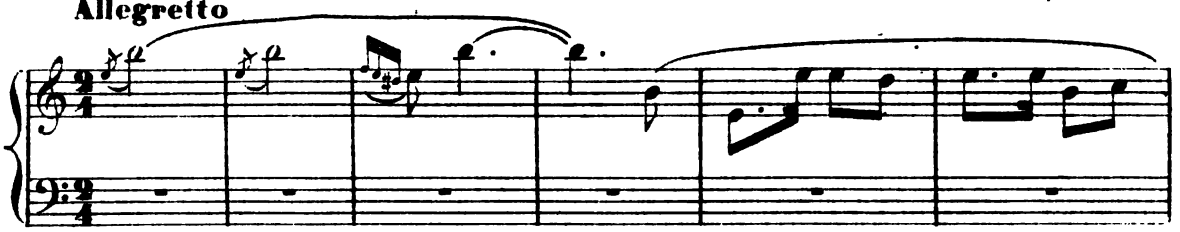
tables du cabaret.



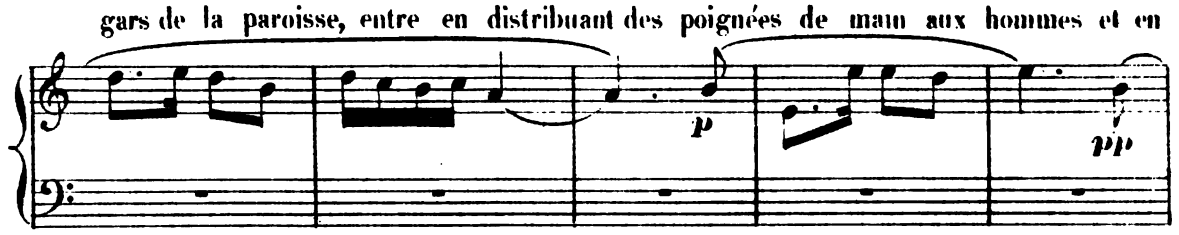
Digitized by Google

Tout-à-coup le son d'un biniou se fait entendre, et le cornemuseux Lilez, le plus beau

Allegretto

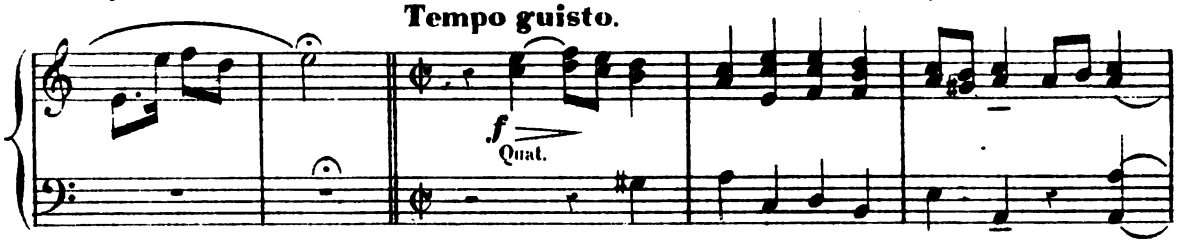


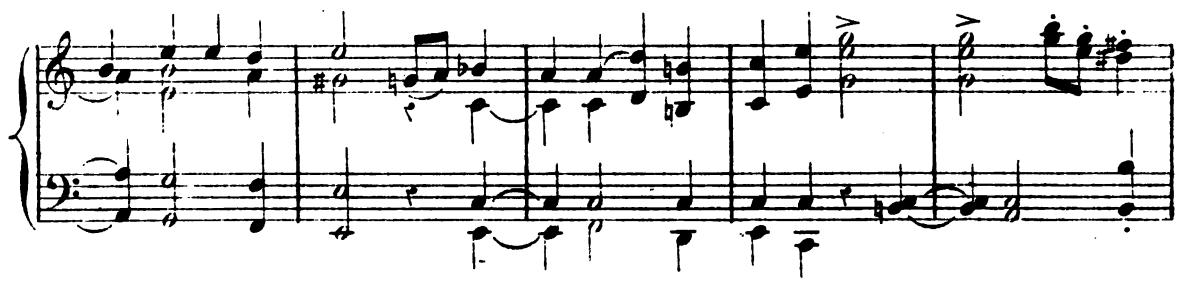
gars de la paroisse, entre en distribuant des poignées de main aux hommes et en

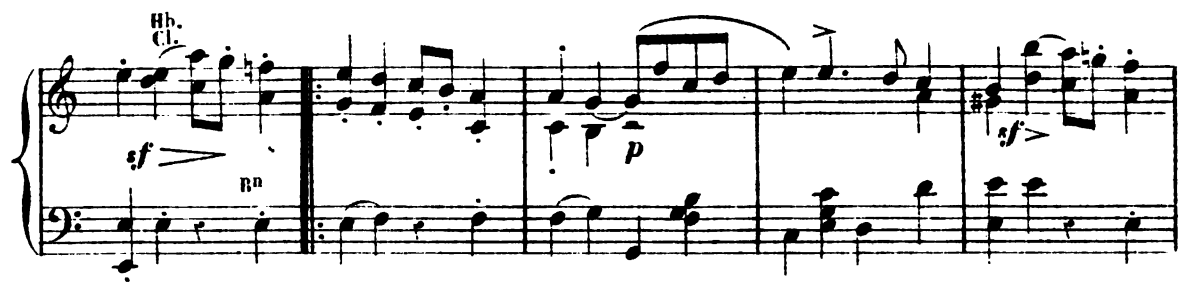


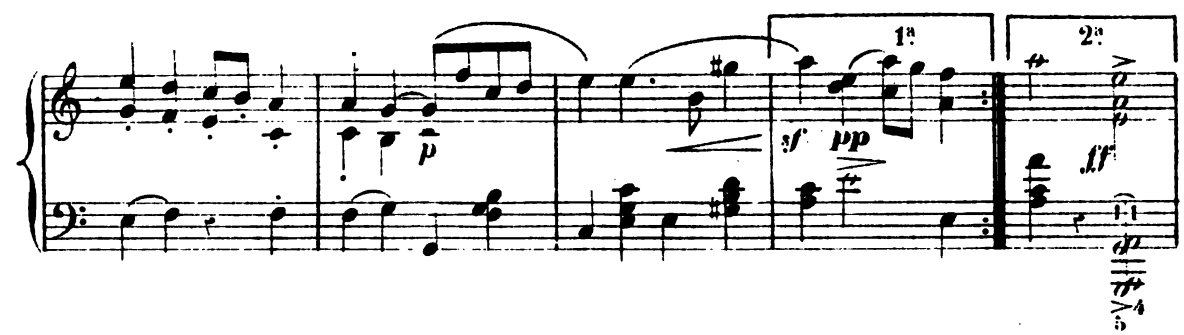
prenant le menton aux fillettes; au seul Paskou il ne montre que du dédain.

Tempo guisto.

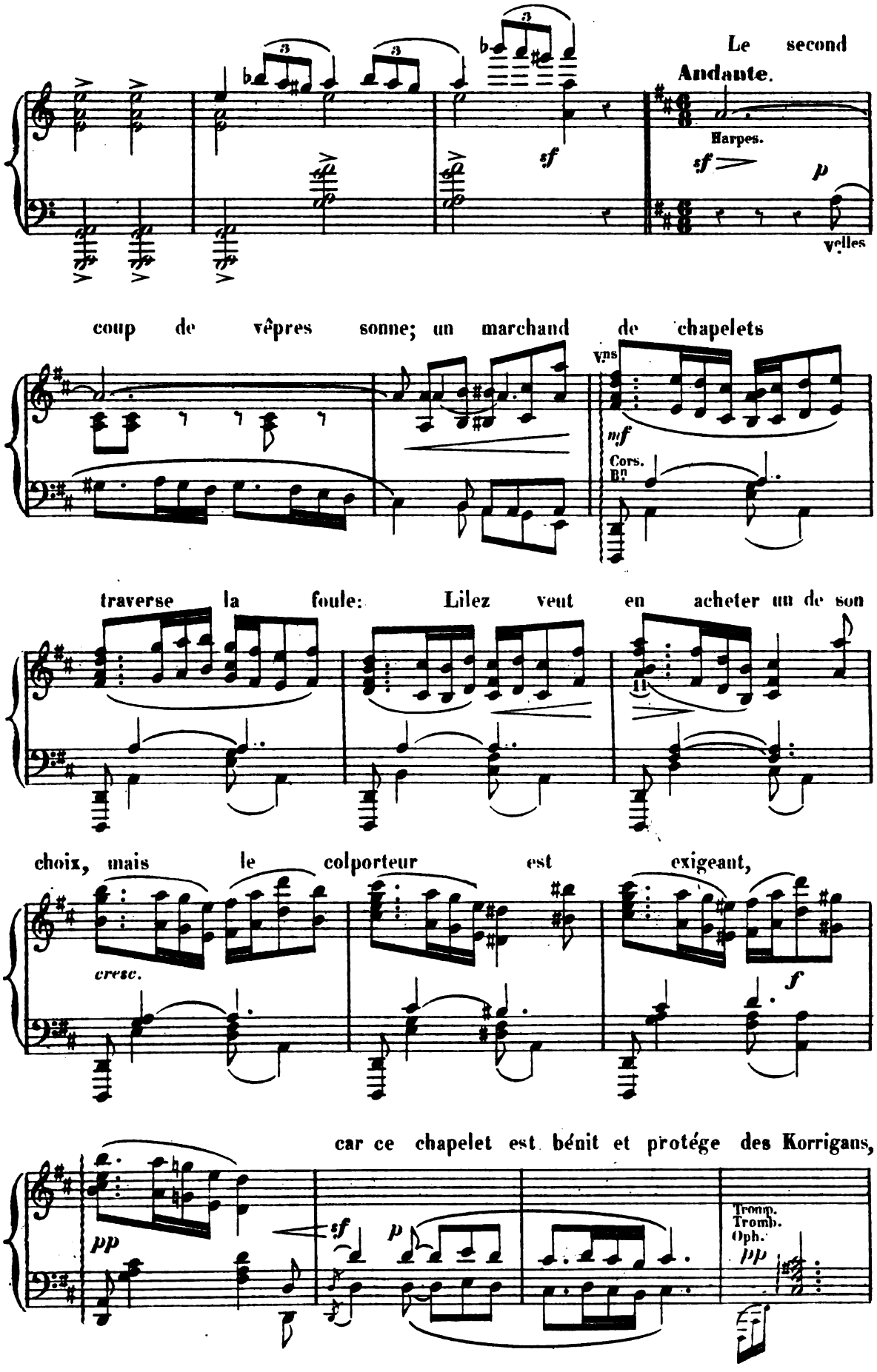






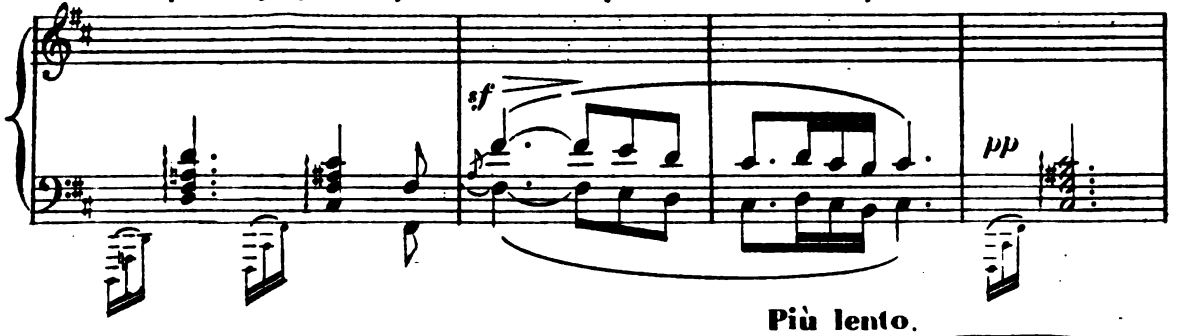


Digitized by Google



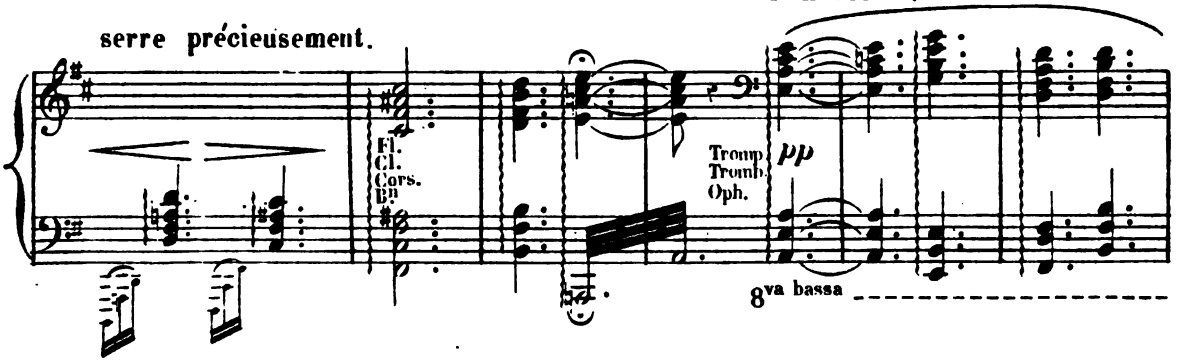
Digitized by Google

ainsi que l'explique le petit Janik. Lilez en donne le prix demandé et le

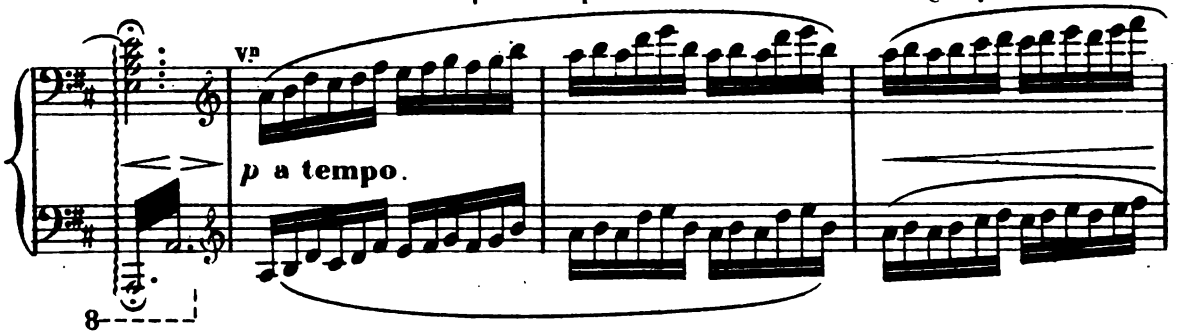


serre précieusement.

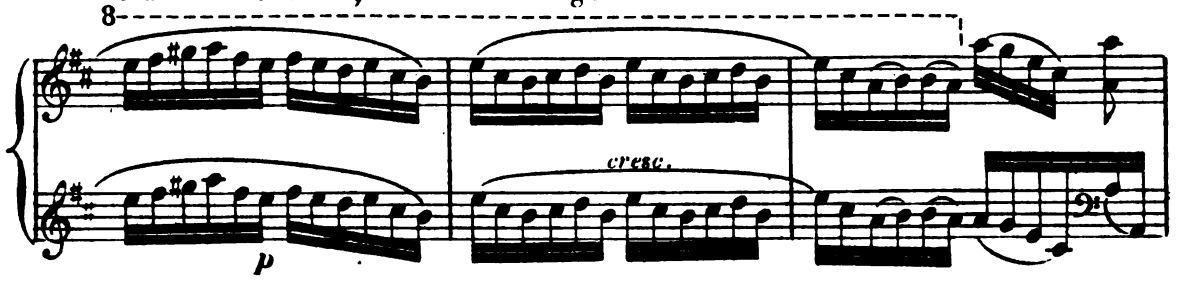
Più lento.



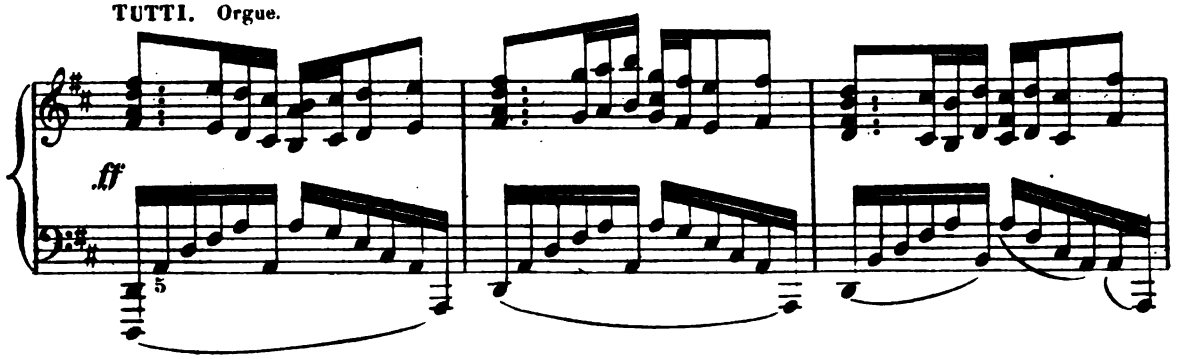
Au dernier coup de vêpres les autorités du village passent au



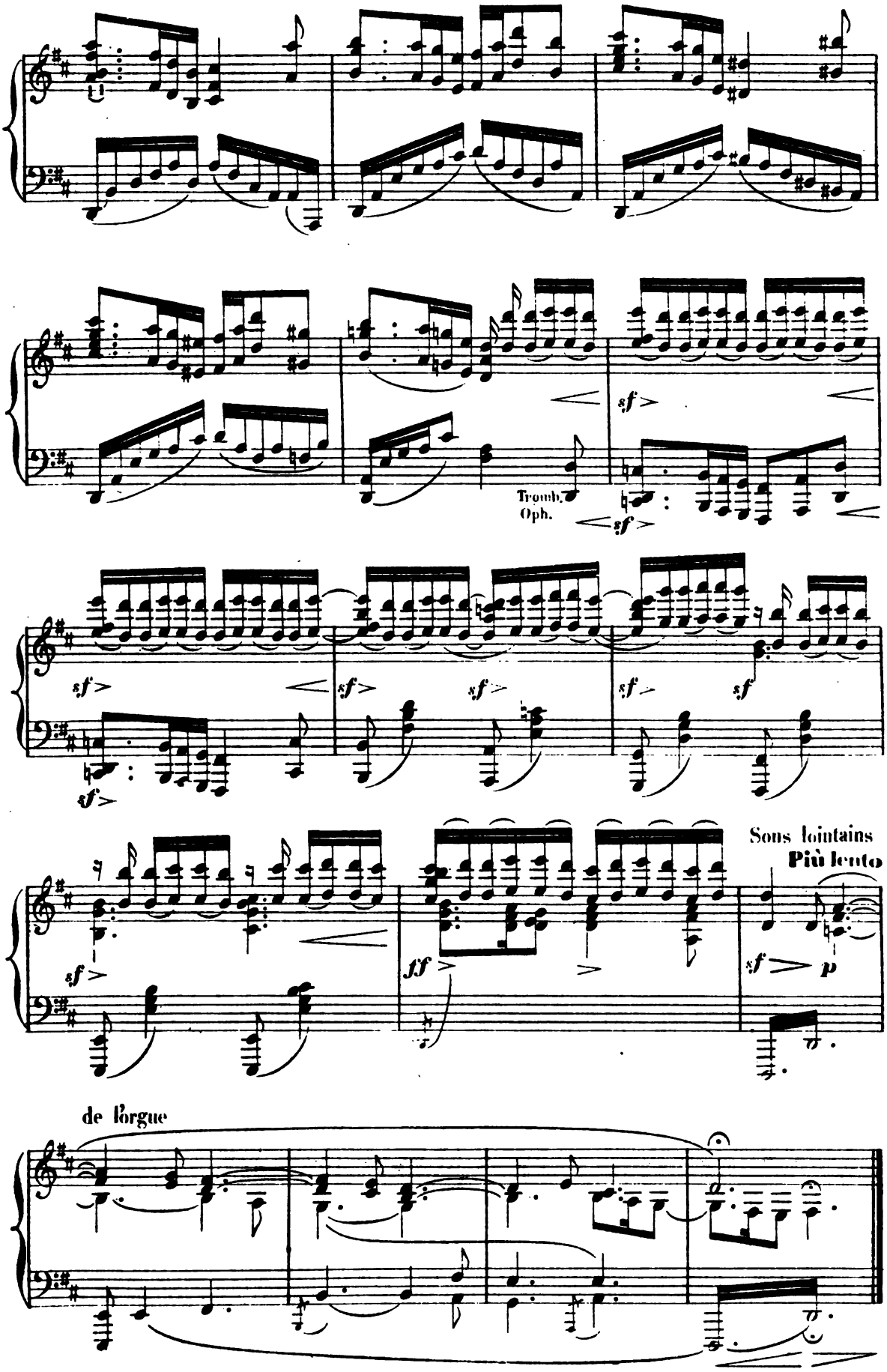
fond de la scène, et entrent à l'église où la foule les suit.



TUTTI. Orgue.



Digitized by Google

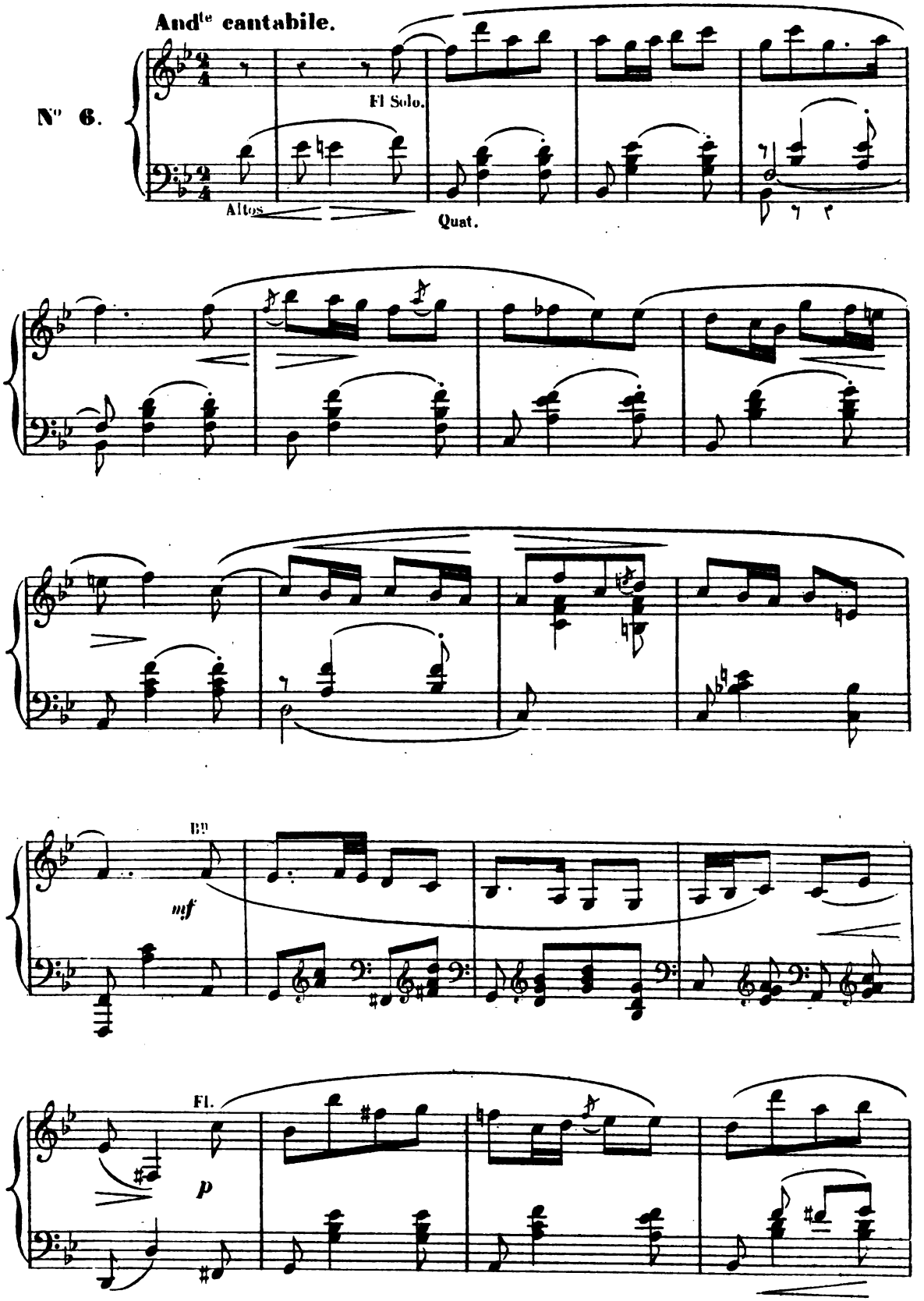


Digitized by Google

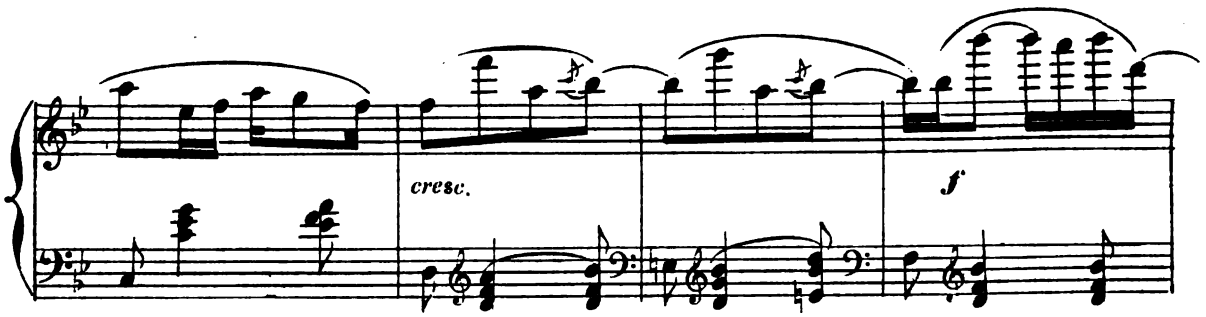
LILEZ ET YVONETTE.

Lorsque Lilez et Yvonette sont restés seuls celui-ci va pour boire au puits; mais la fillette, empressée lui apporte un verre de cidre, car elle a la folie d'aimer un peu le beau musicien.

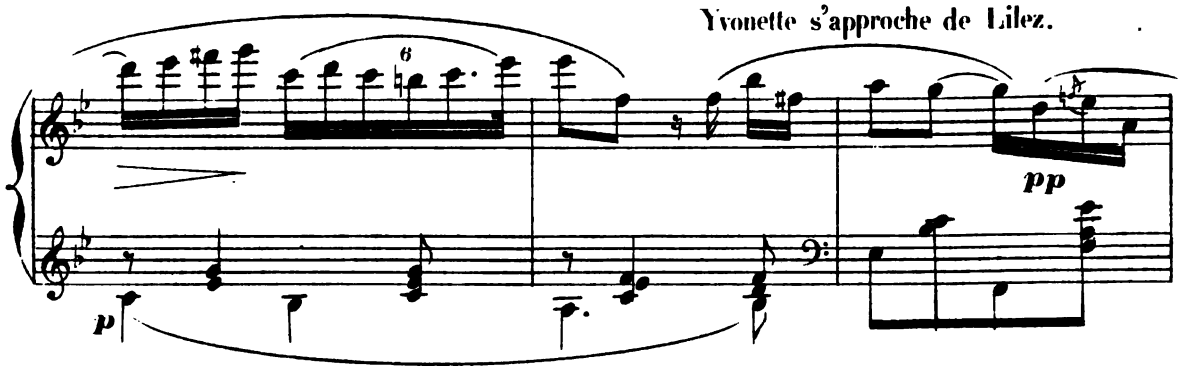
N° 6.



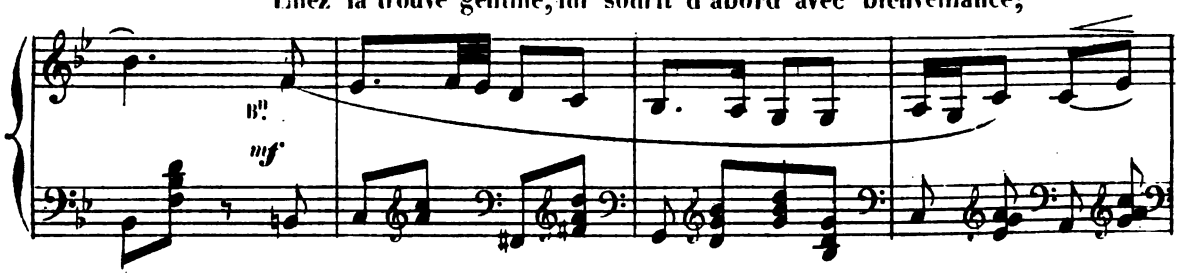
Digitized by Google

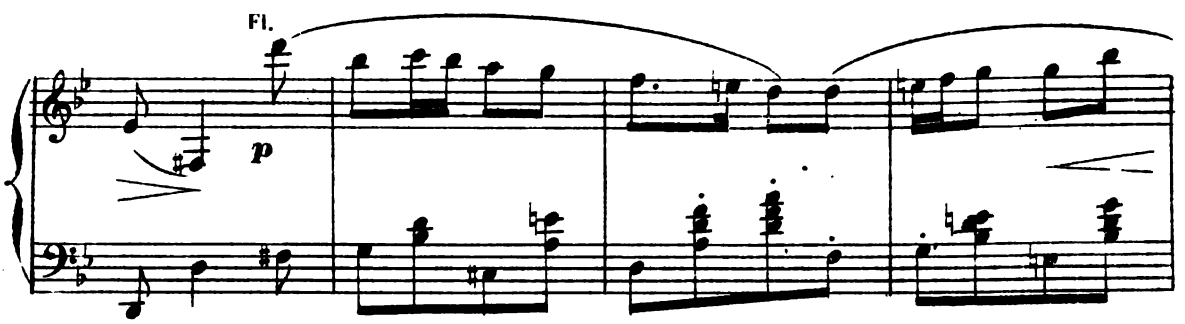


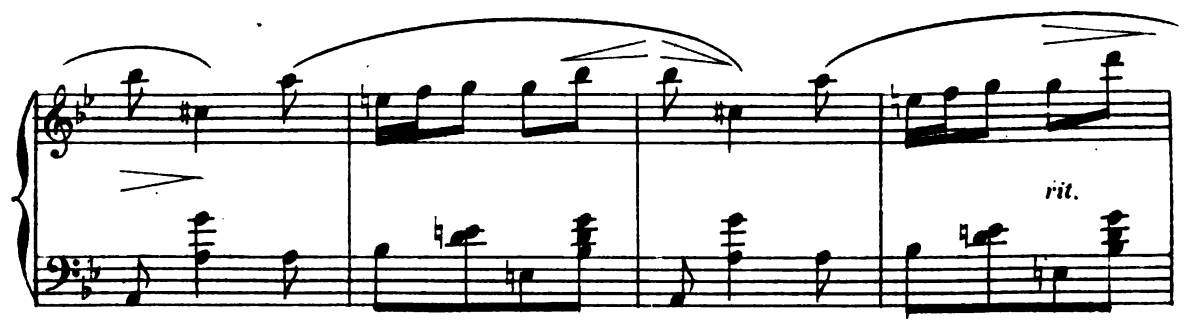
Yvonette s'approche de Lilez.



Lilez la trouve gentille, lui sourit d'abord avec bienveillance;

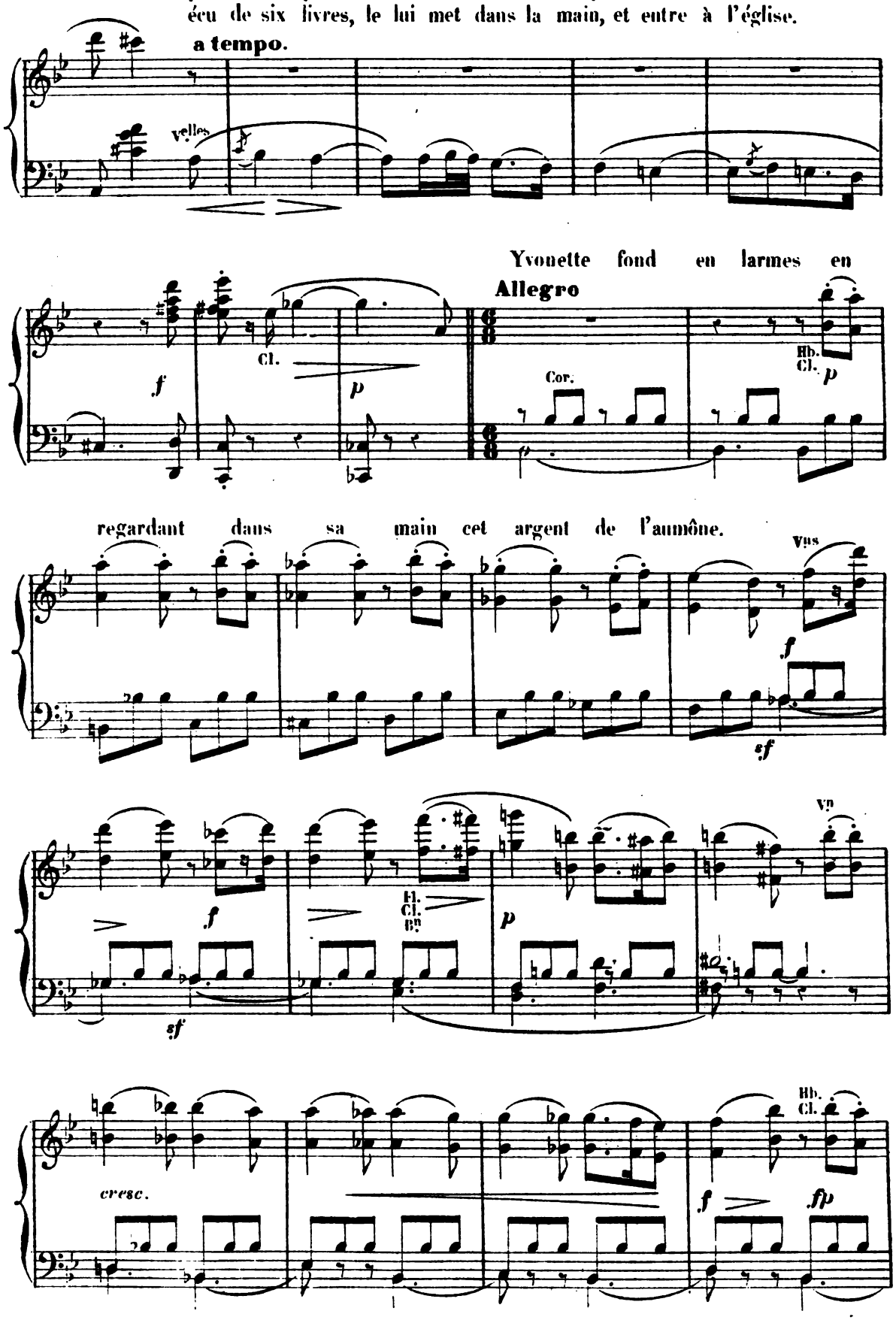




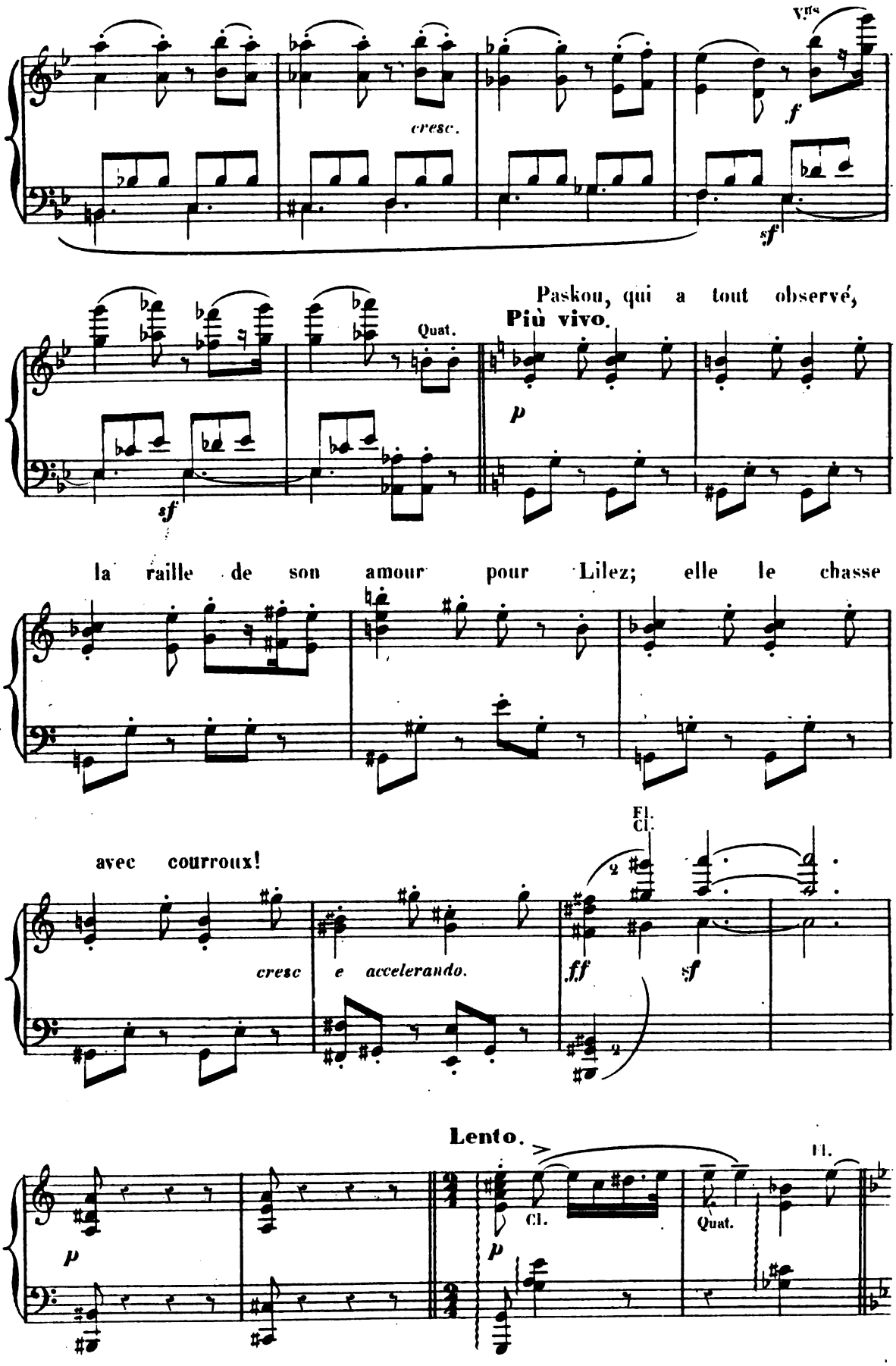


Digitized by Google

puis, se méprenant sur l'intention de la pauvre fille, il tire de sa bourse un écu de six livres, le lui met dans la main, et entre à l'église.

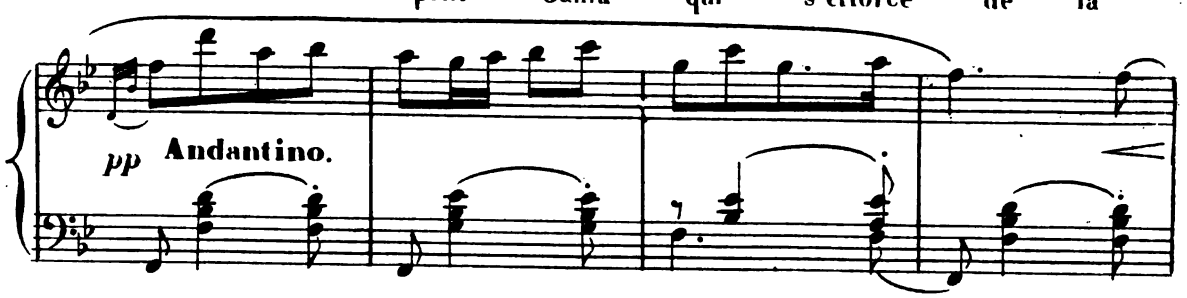


Digitized by Google

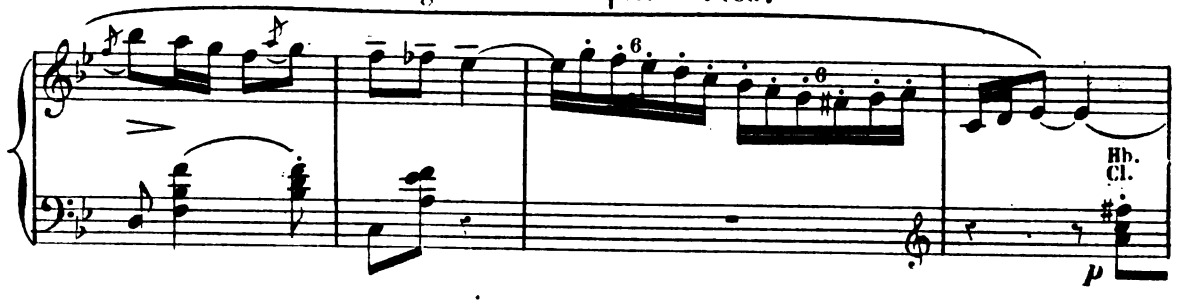


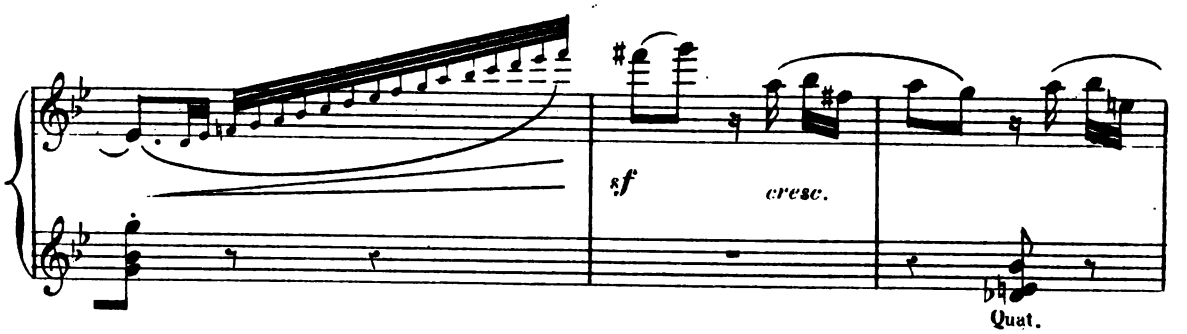
Digitized by Google

Survient le petit Janik qui s'efforce de la

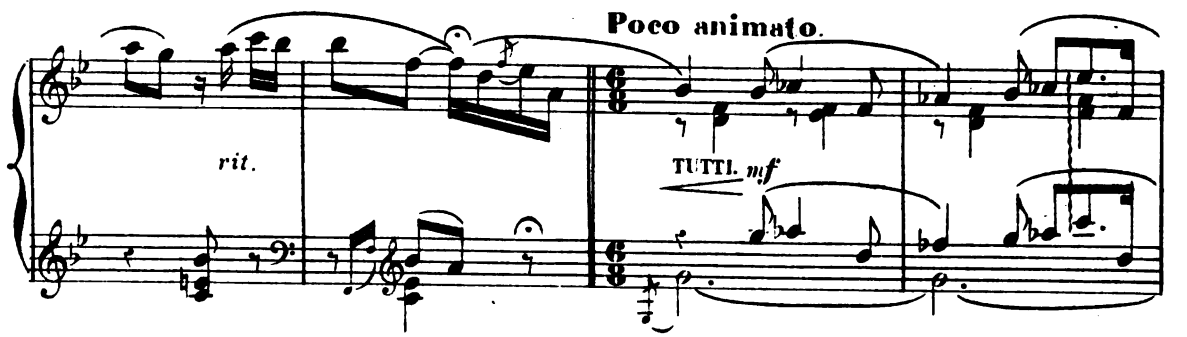


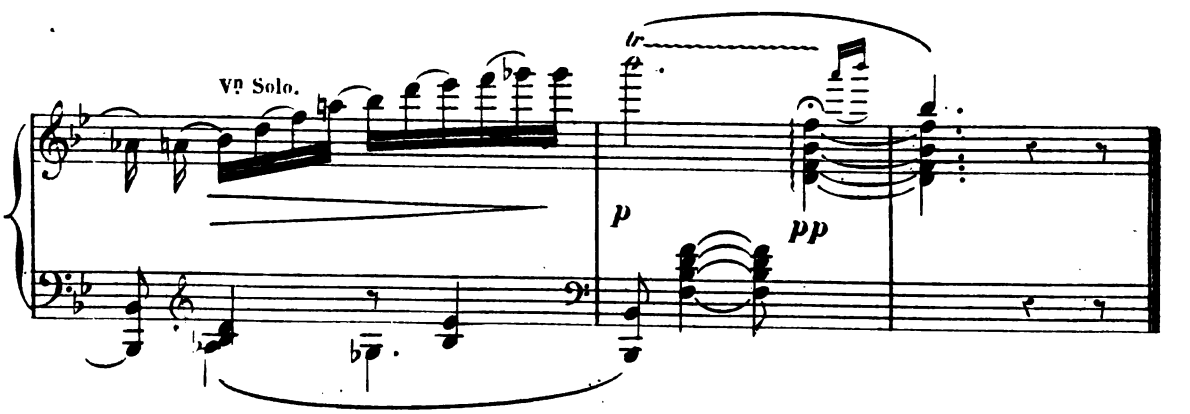
consoler; elle l'oblige à accepter l'écu.





Janik sort.





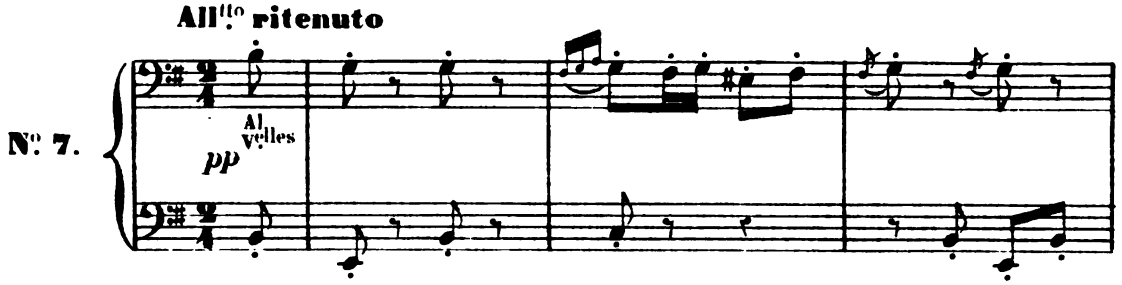
Digitized by Google

ENTRÉE DE LA REINE DES KORRIGANS.

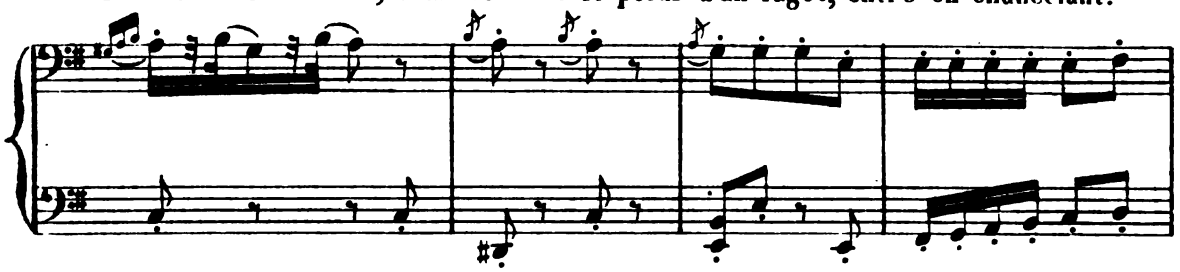
RONDE DES KORRIGANS.

BALLABILE

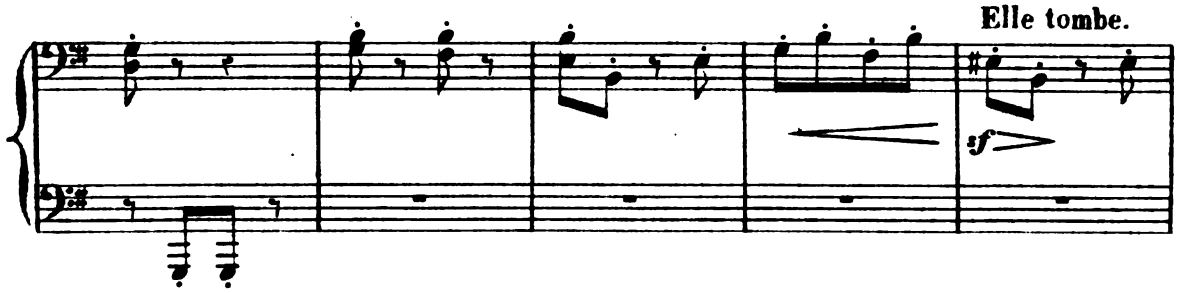
SECONDA.

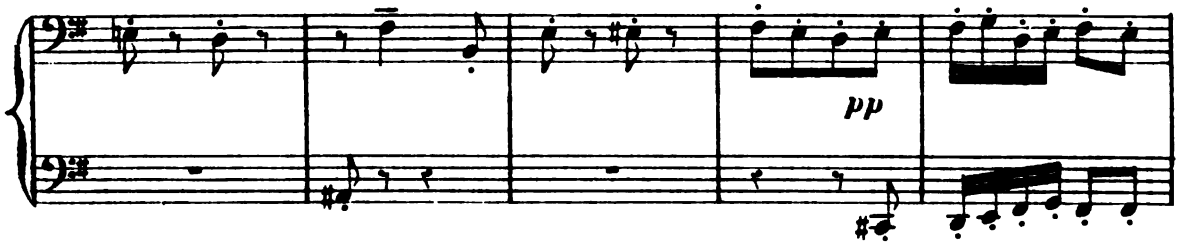


Une vieille mendiante, courbée sous le poids d'un fagot, entre en chancelant.

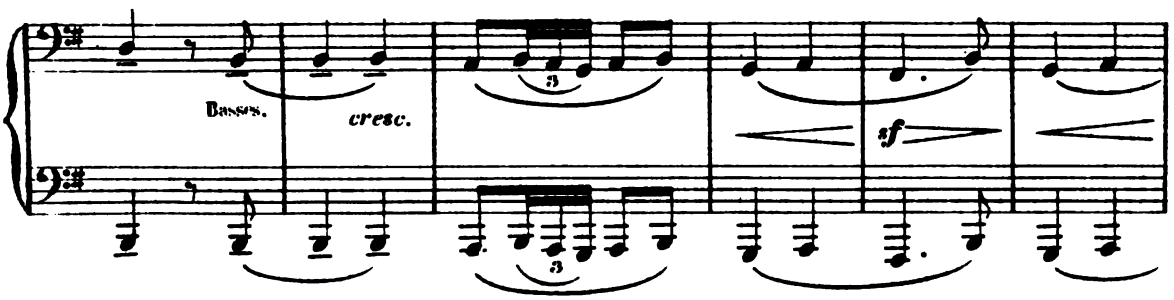


Elle tombe.





Yvonette l'aide à se relever.



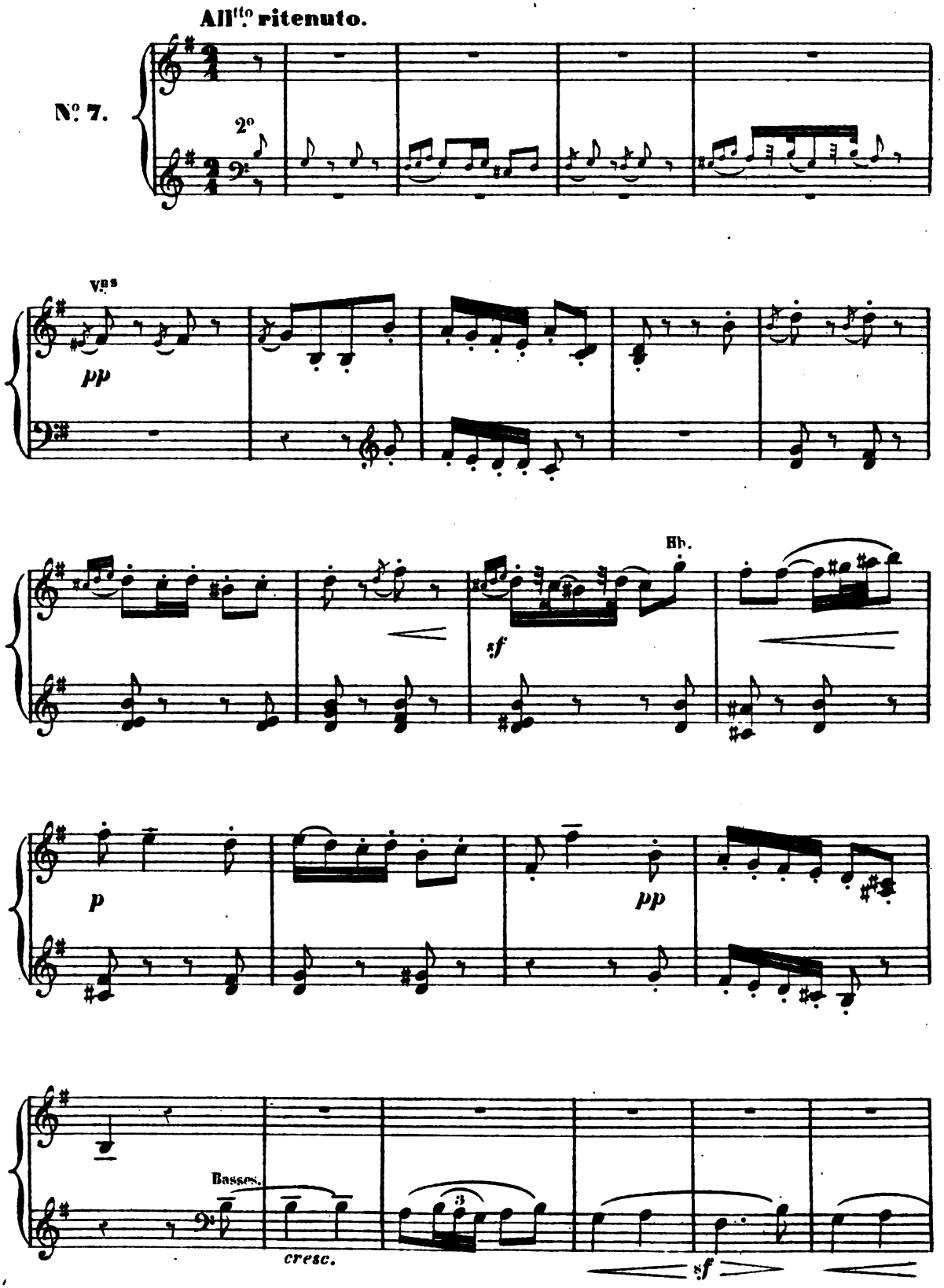
Digitized by Google

ENTRÉE DE LA REINE DES KORRIGANS.

RONDE DES KORRIGANS.

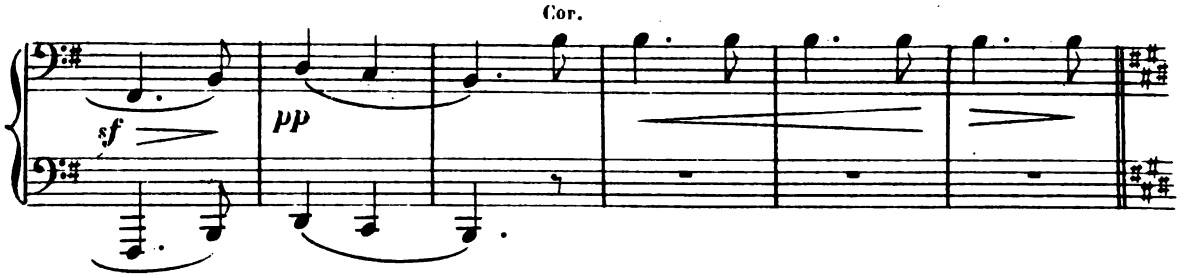
BALLABILE.

PRIMA.

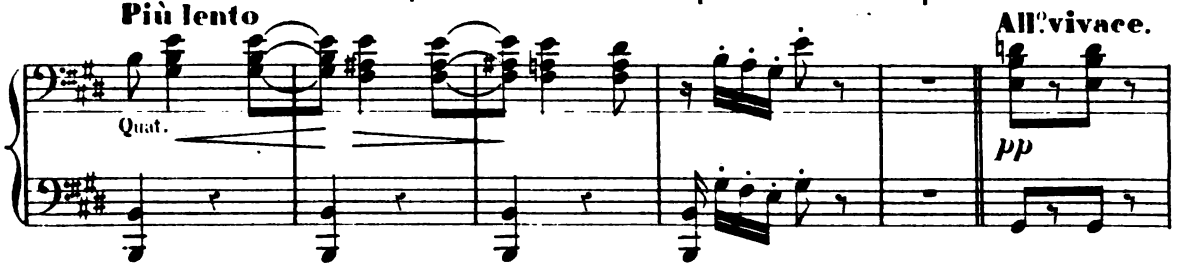


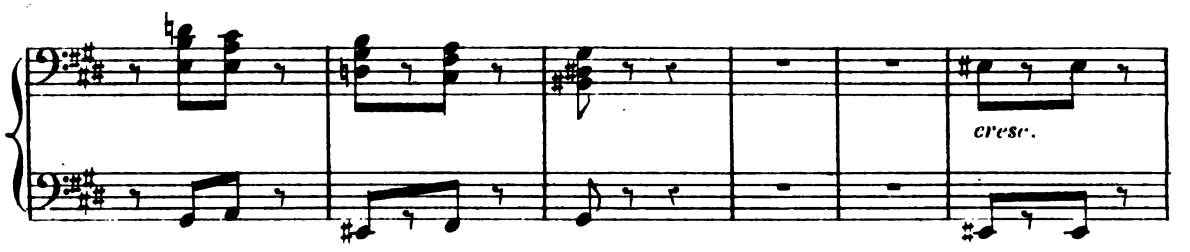
Digitized by Google

Cor.

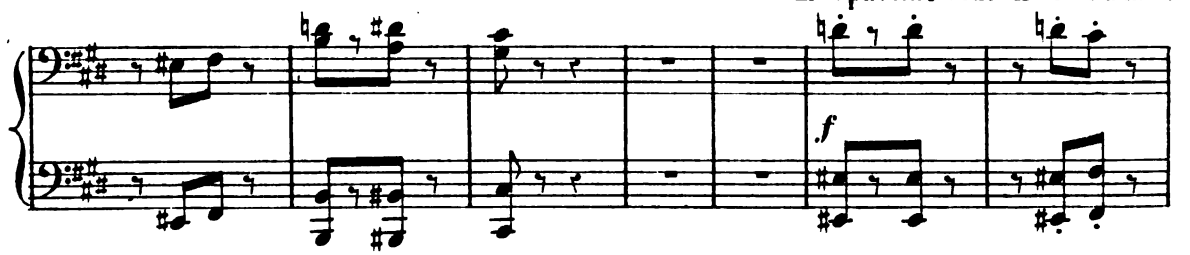


La vieille fait comprendre à Yvonette qu'elle la sait éprise de Lilez.

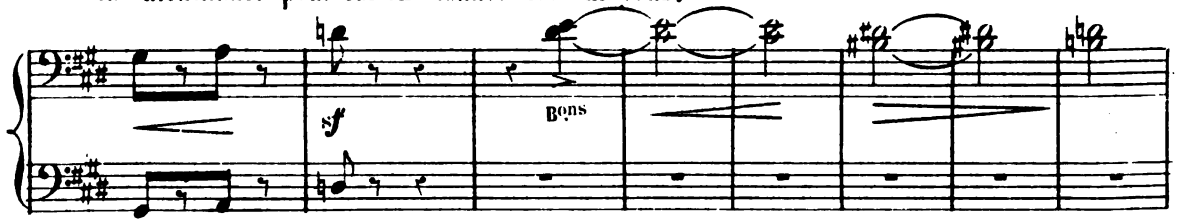




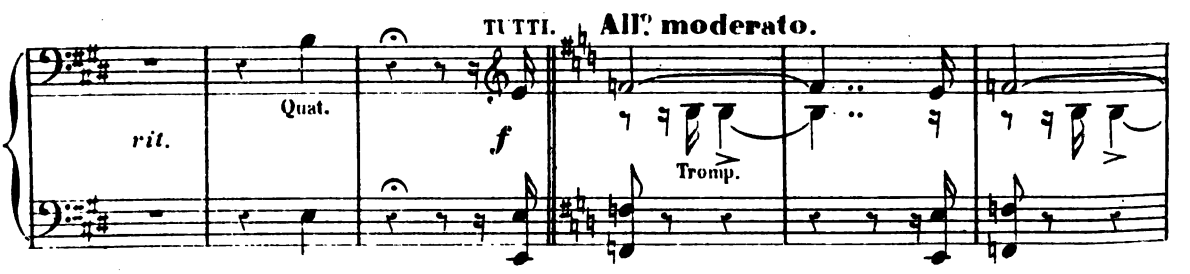
L'orpheline veut-elle être aimée?



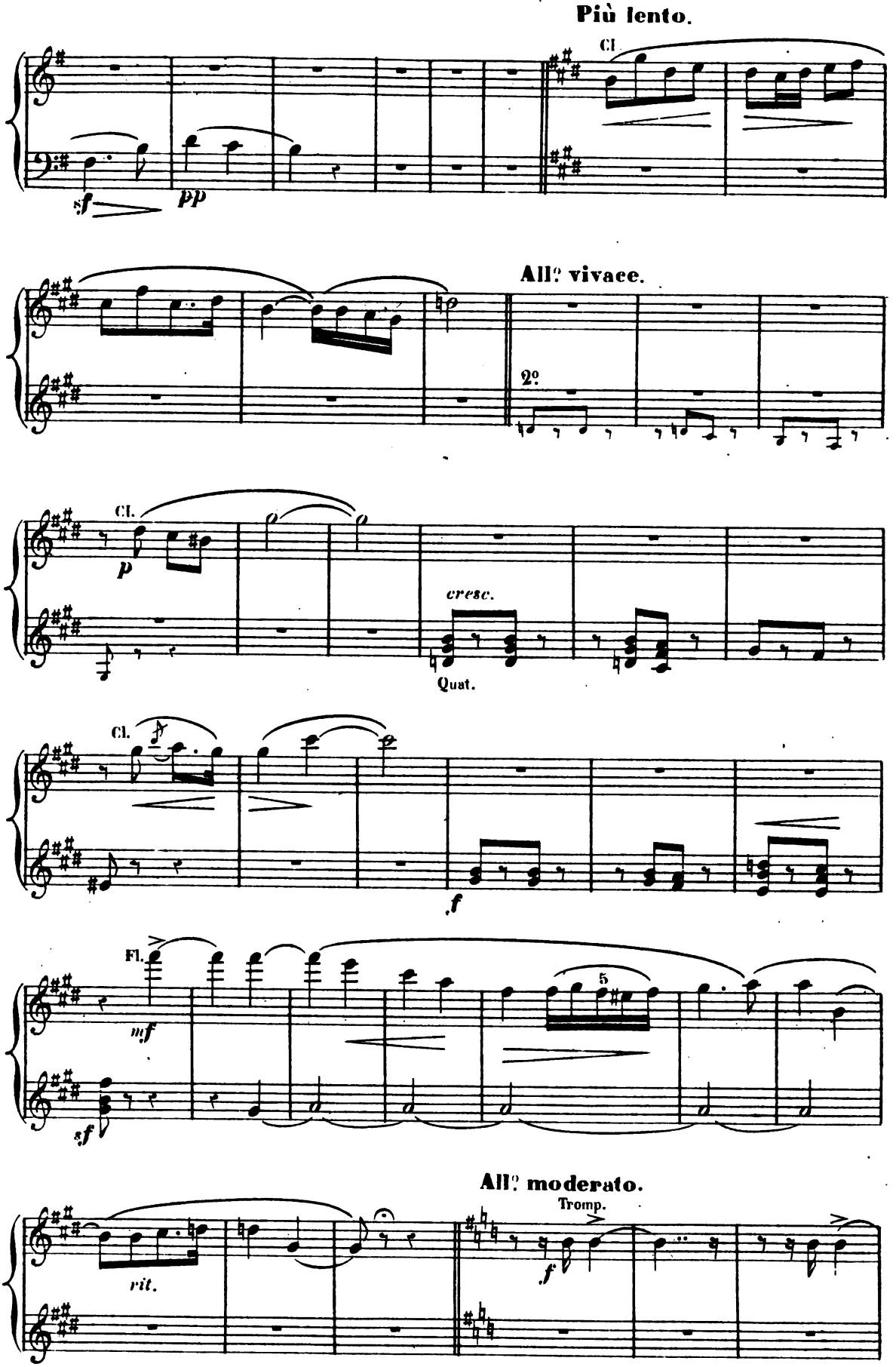
la mendiante peut lui en donner les moyens.



« Qui donc es-tu? » demande Yvonette.



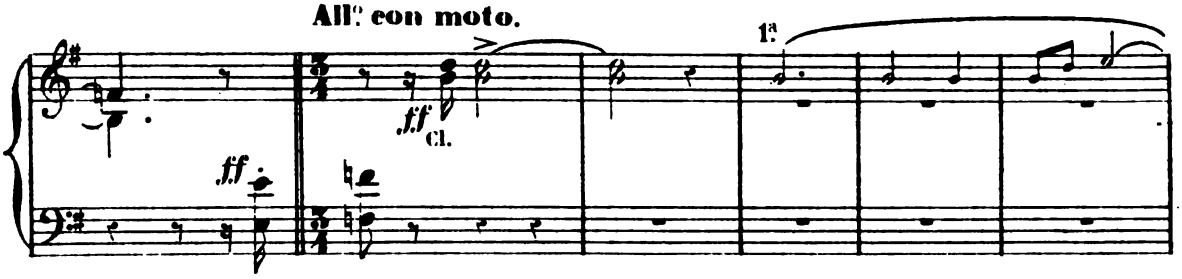
Digitized by Google



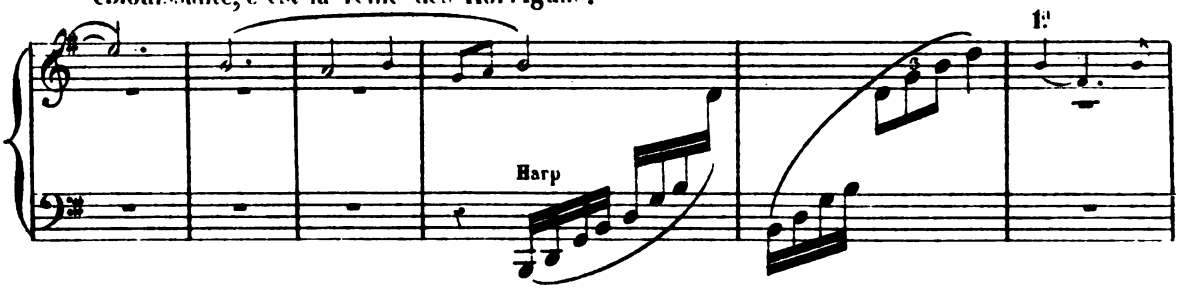
Digitized by Google

La vieille se transforme et apparaît sous les traits d'une fée

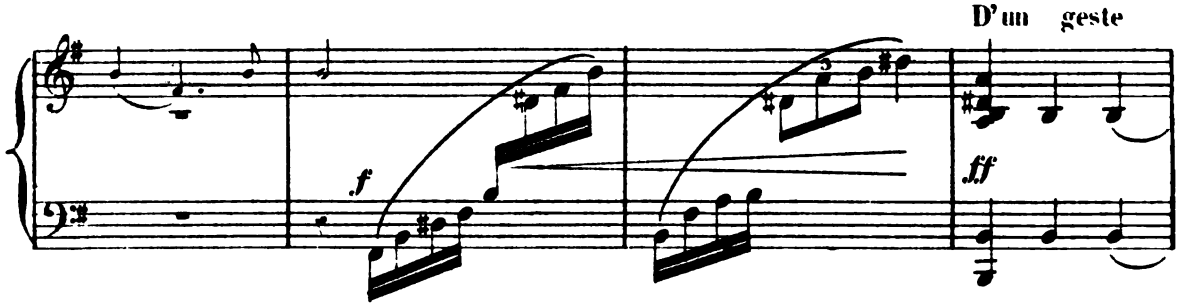
All.° con moto.



éblouissante; c'est la reine des Korrigans.

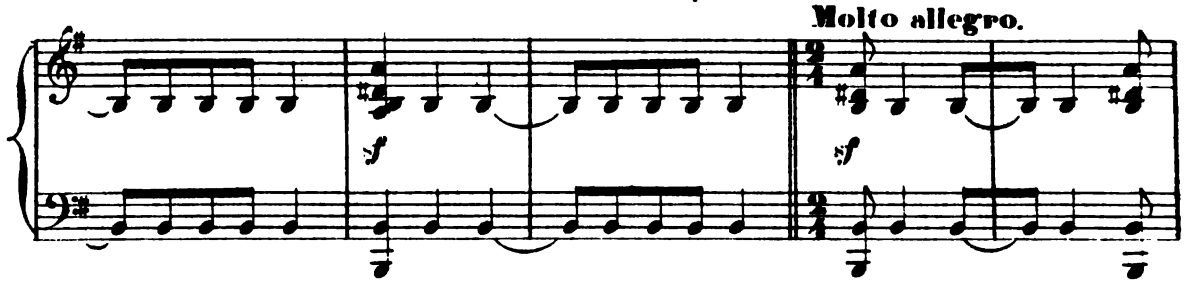


D'un geste

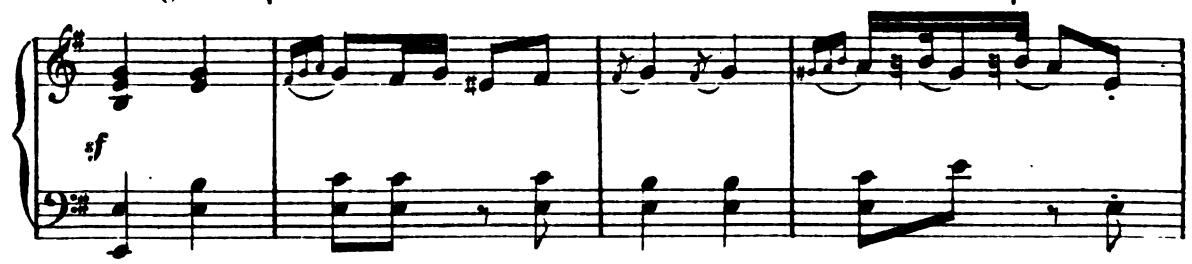


de commandement elle fait sortir du puits une longue file de nains

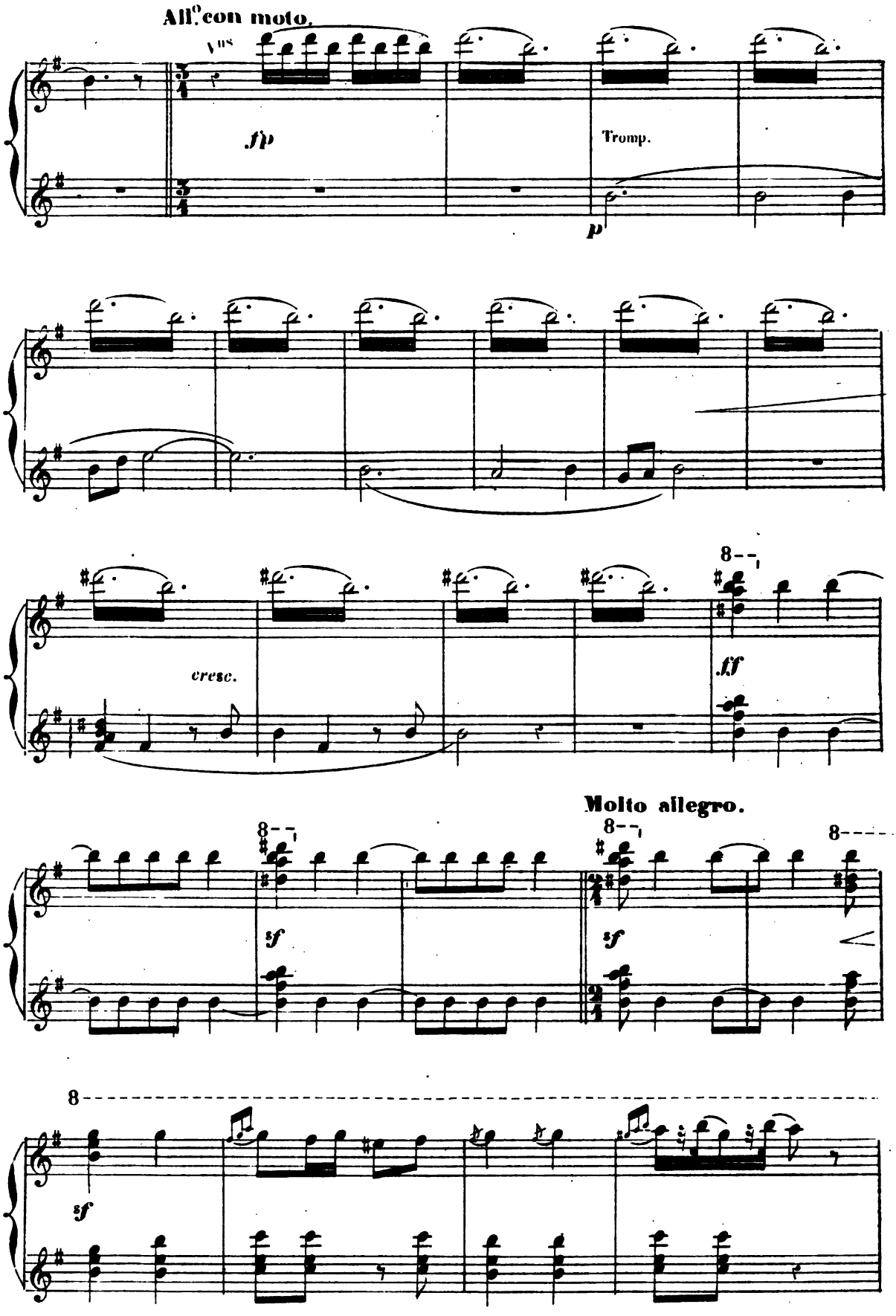
Molto allegro.



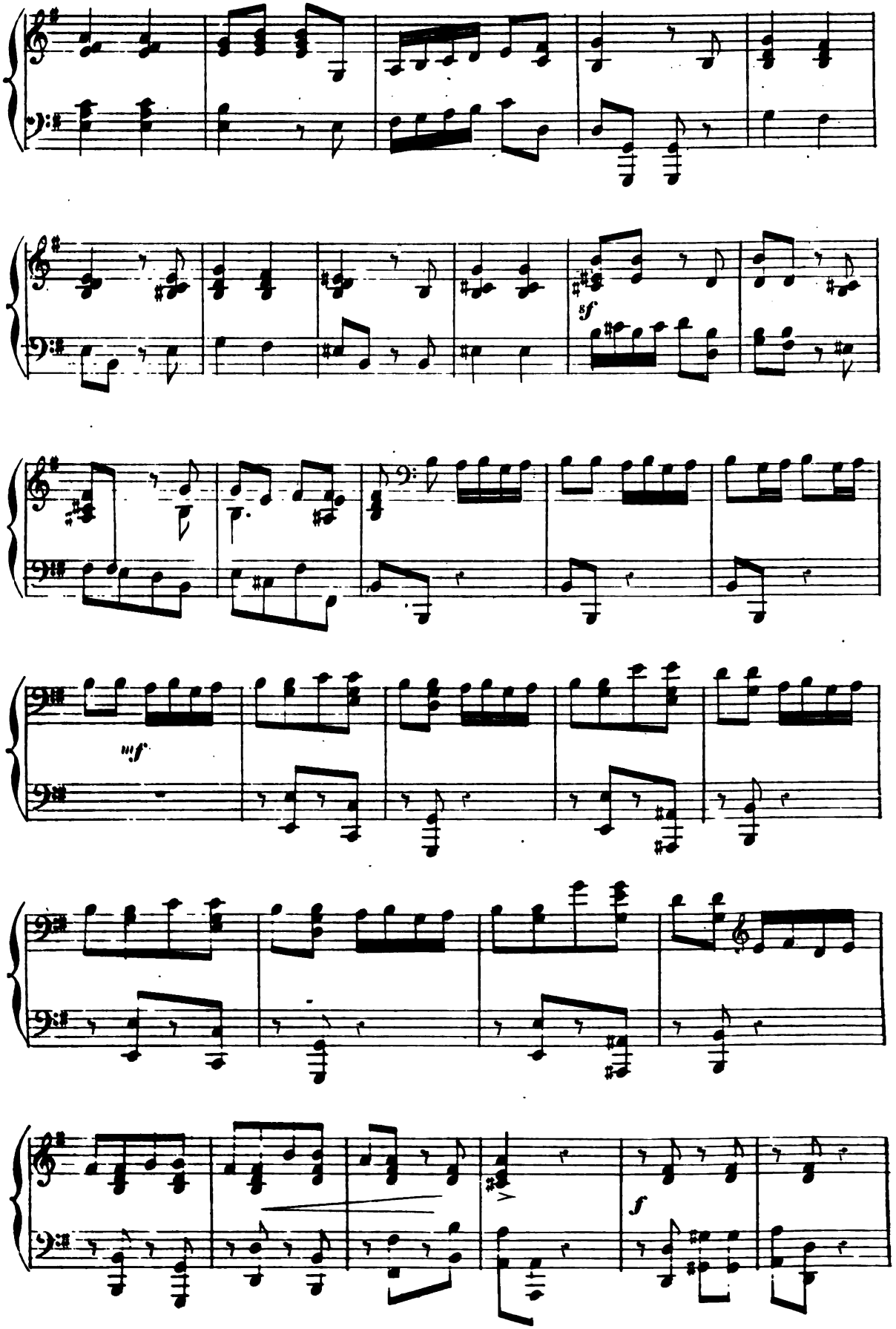
étranges qui forment autour d'elle une ronde fantastique!



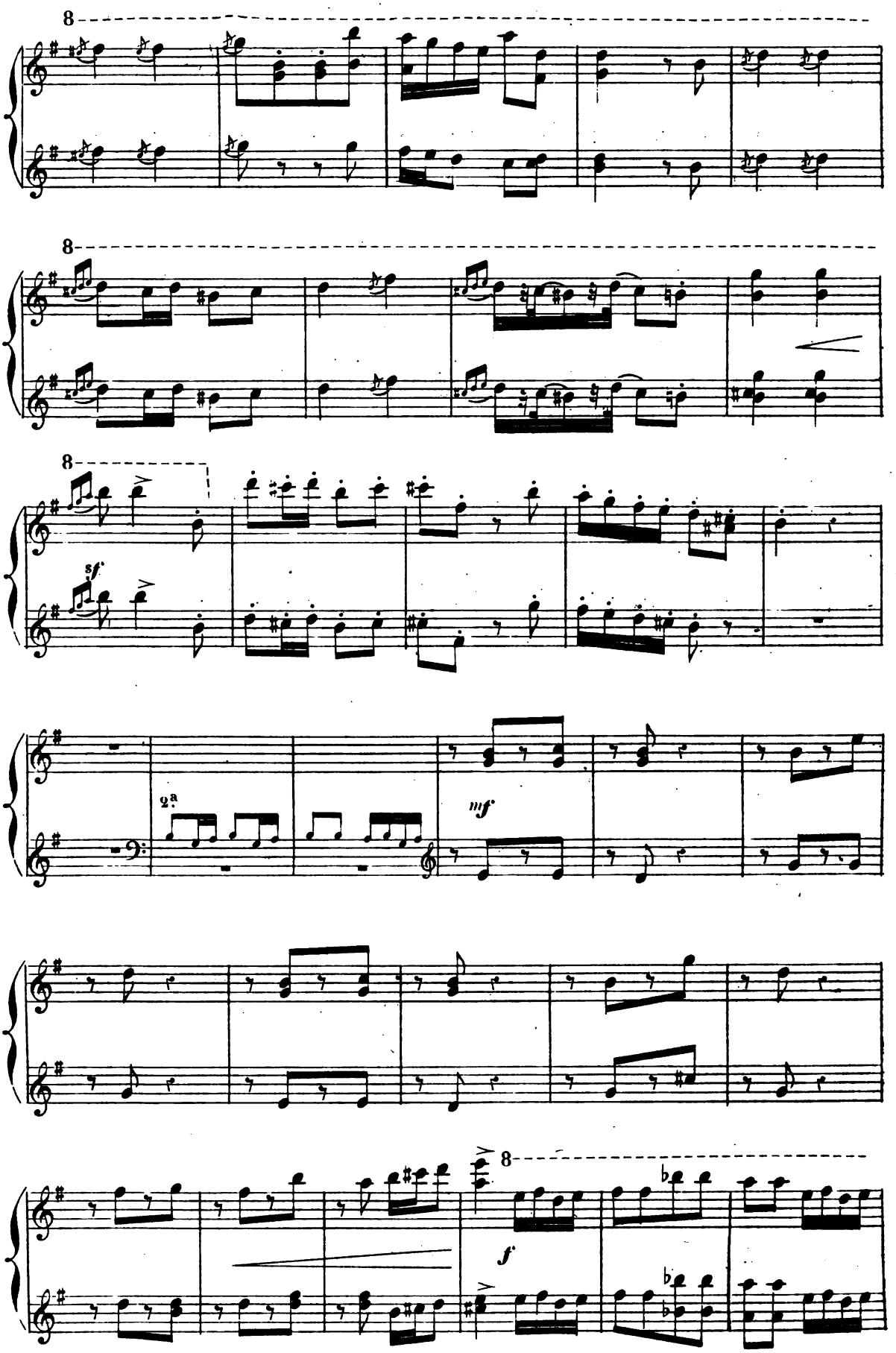
Digitized by Google



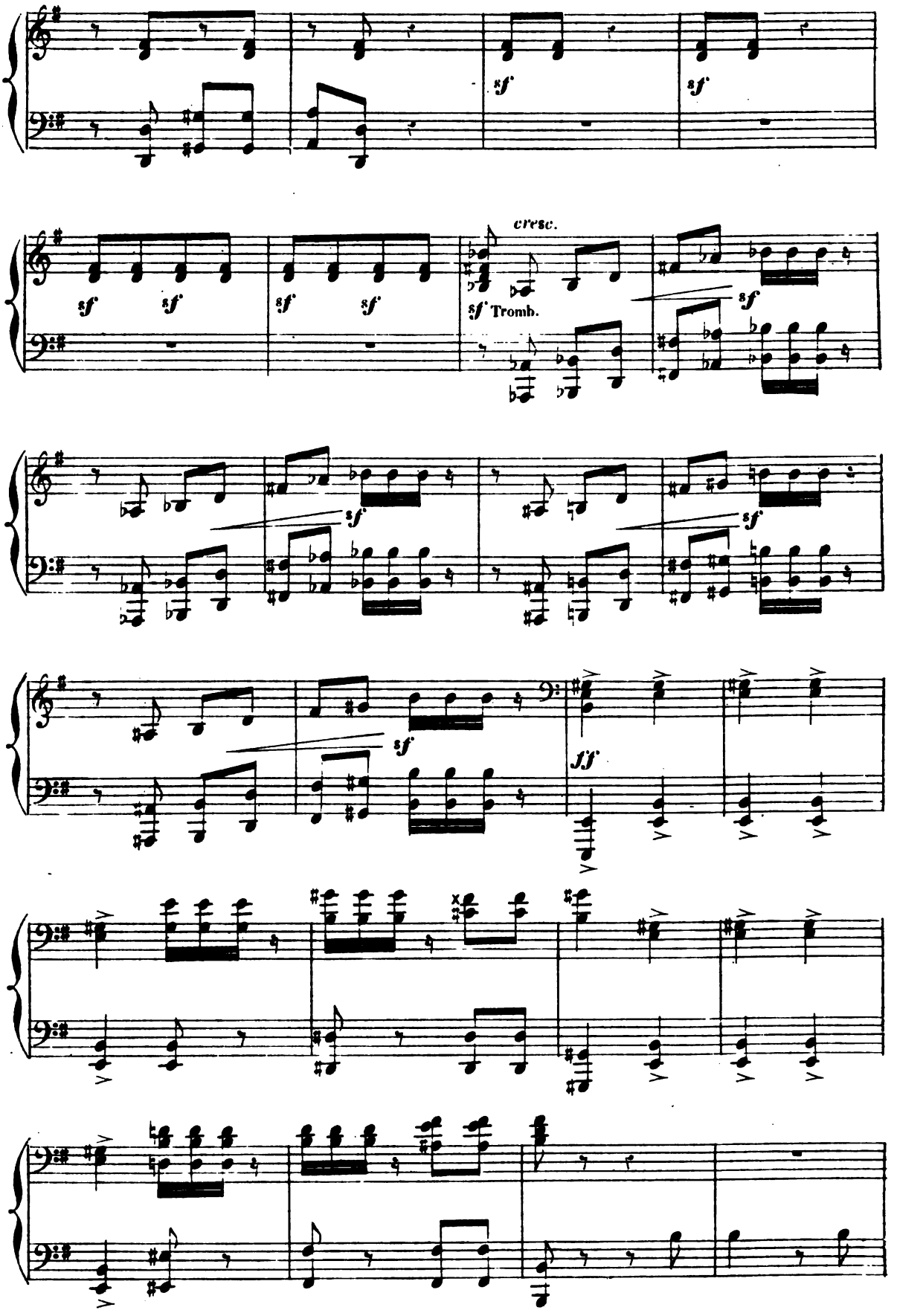
Digitized by Google



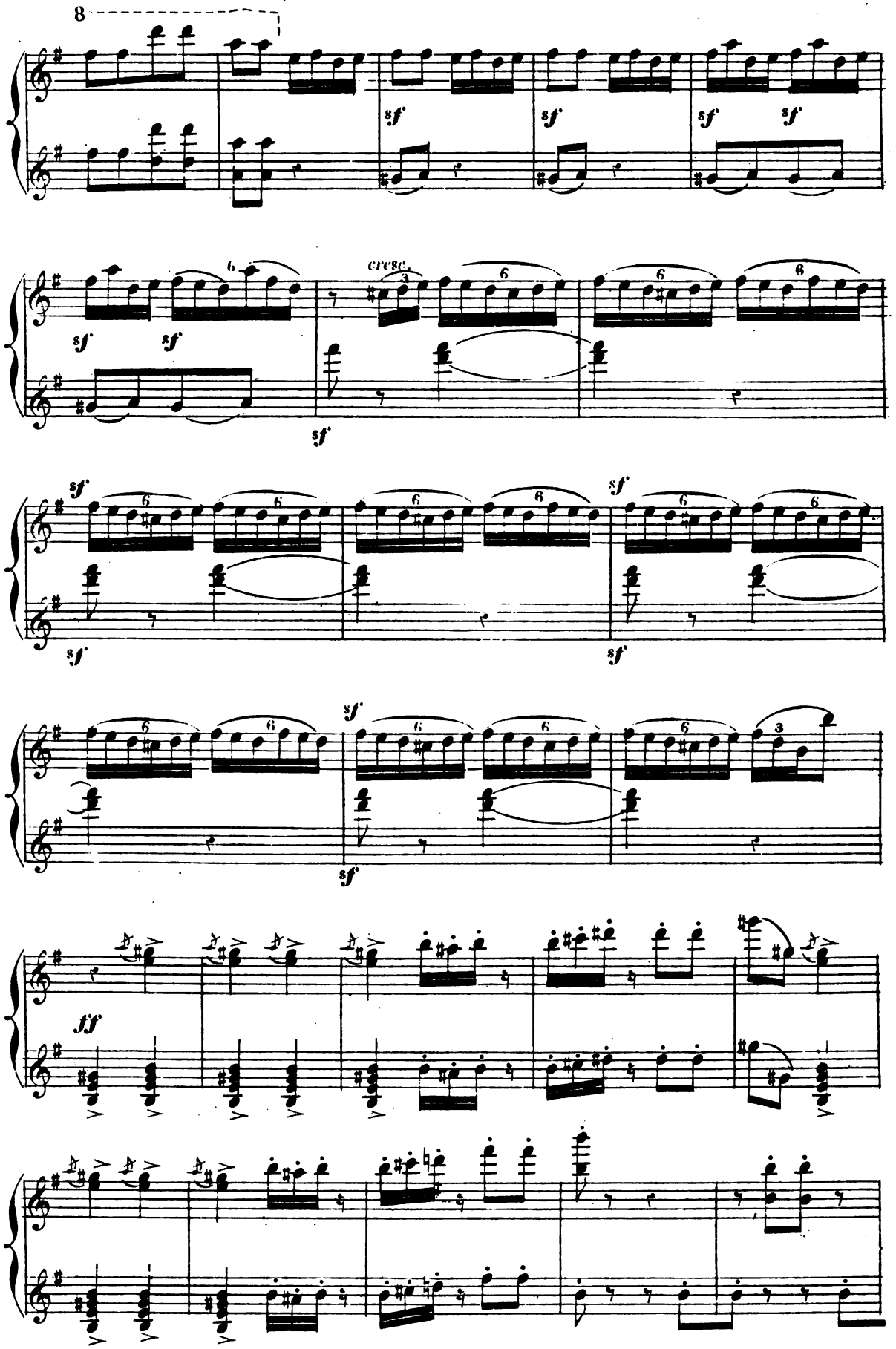
Digitized by Google



Digitized by Google

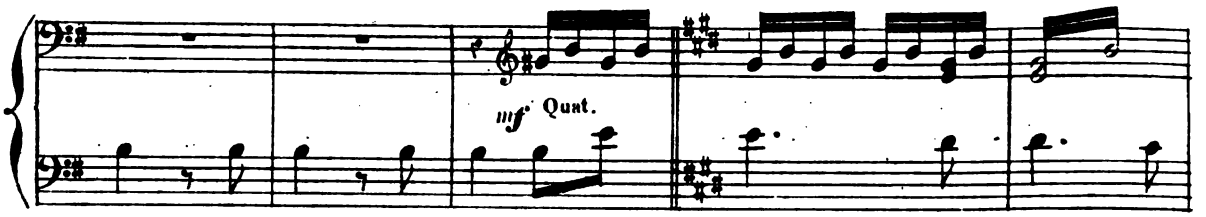


Digitized by Google

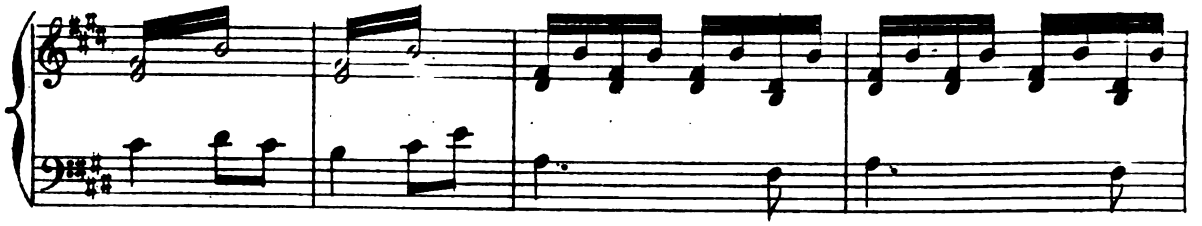


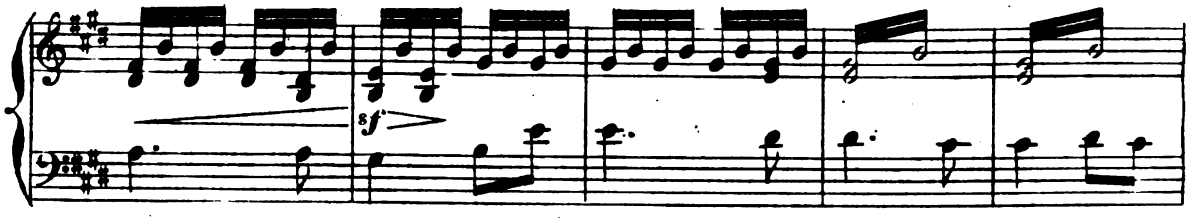
Digitized by Google

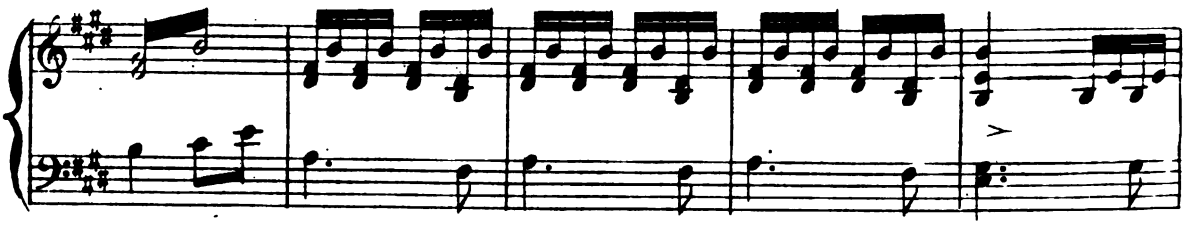
Après les nains, surgissent de tous côtés

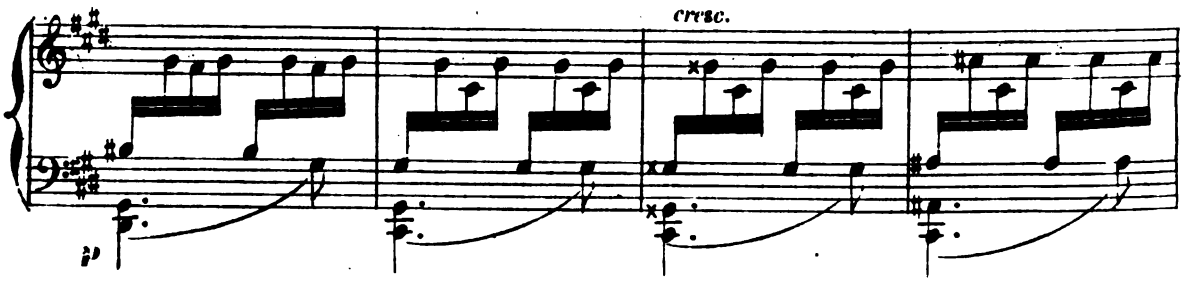


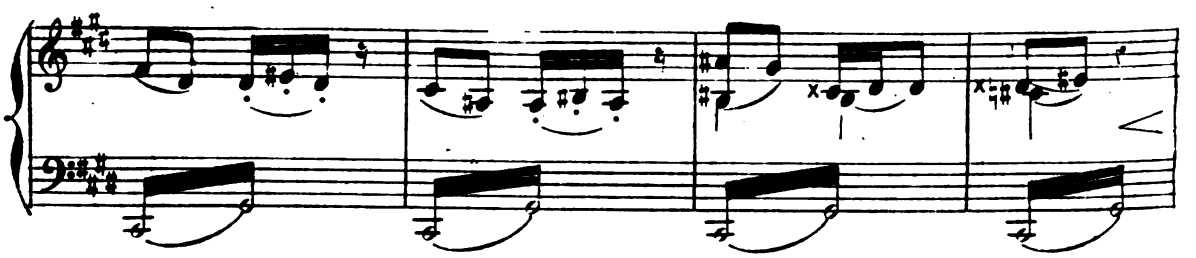
des créatures jeunes et charmantes, ce sont les compagnes de la fée.



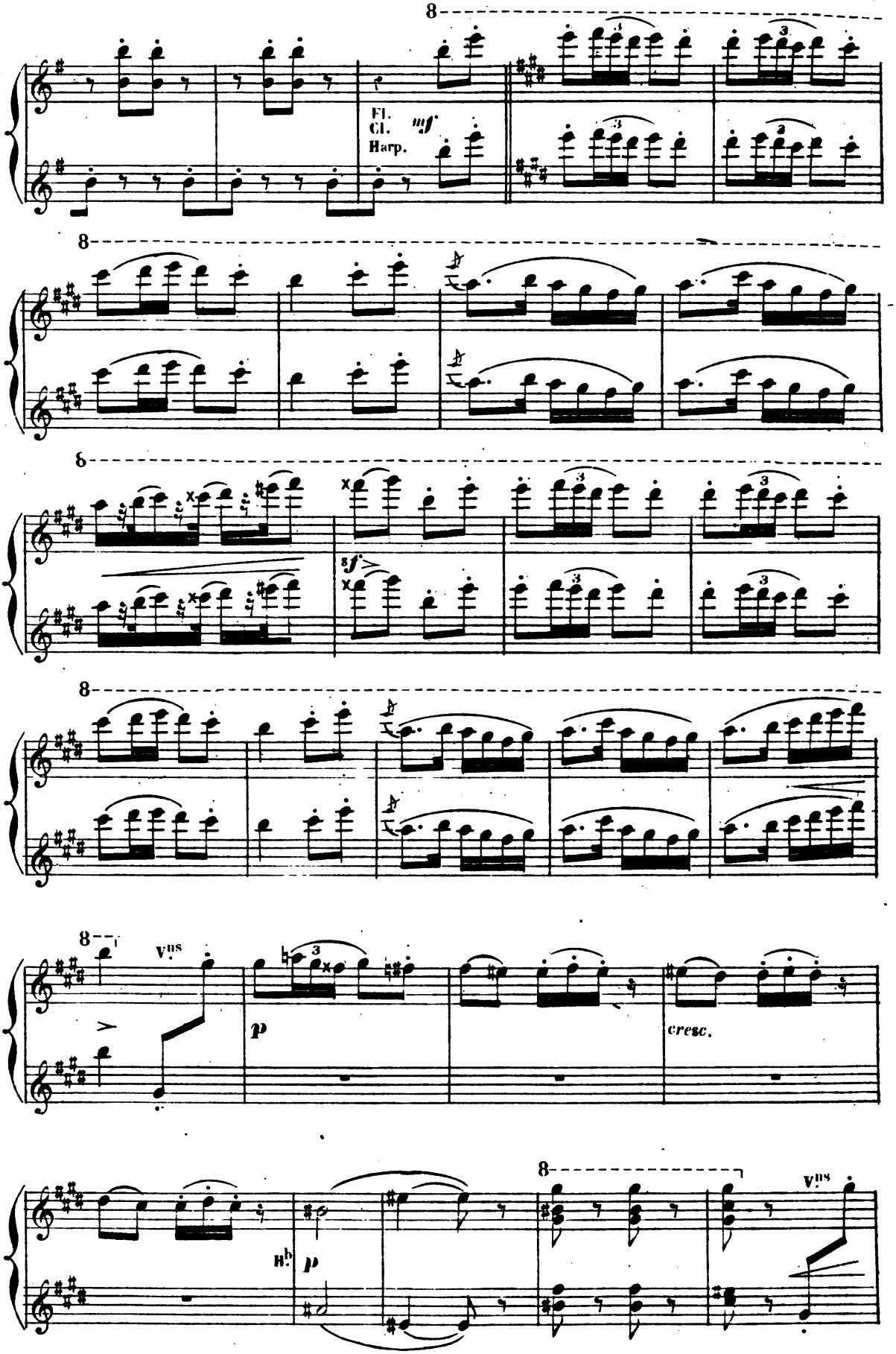




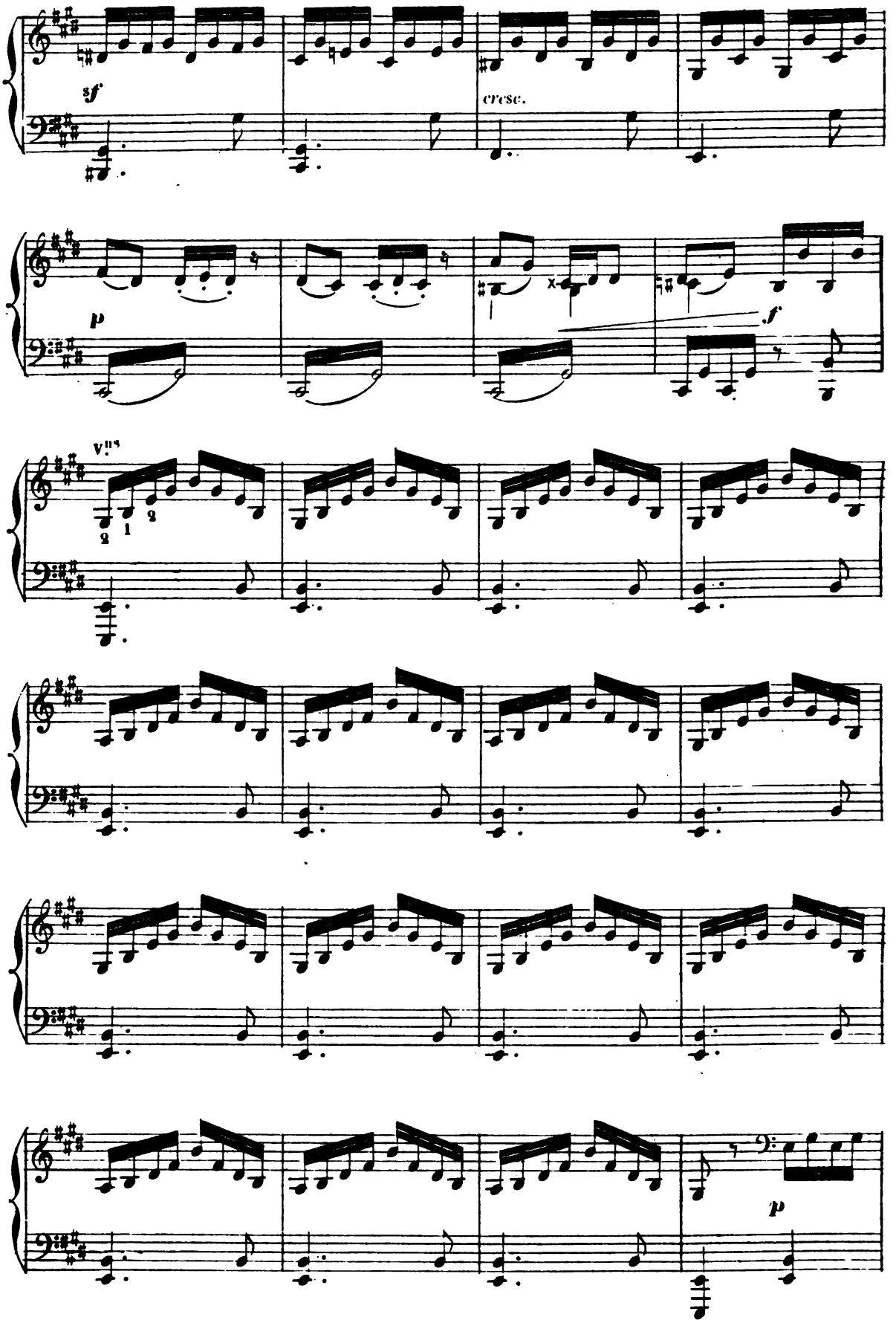




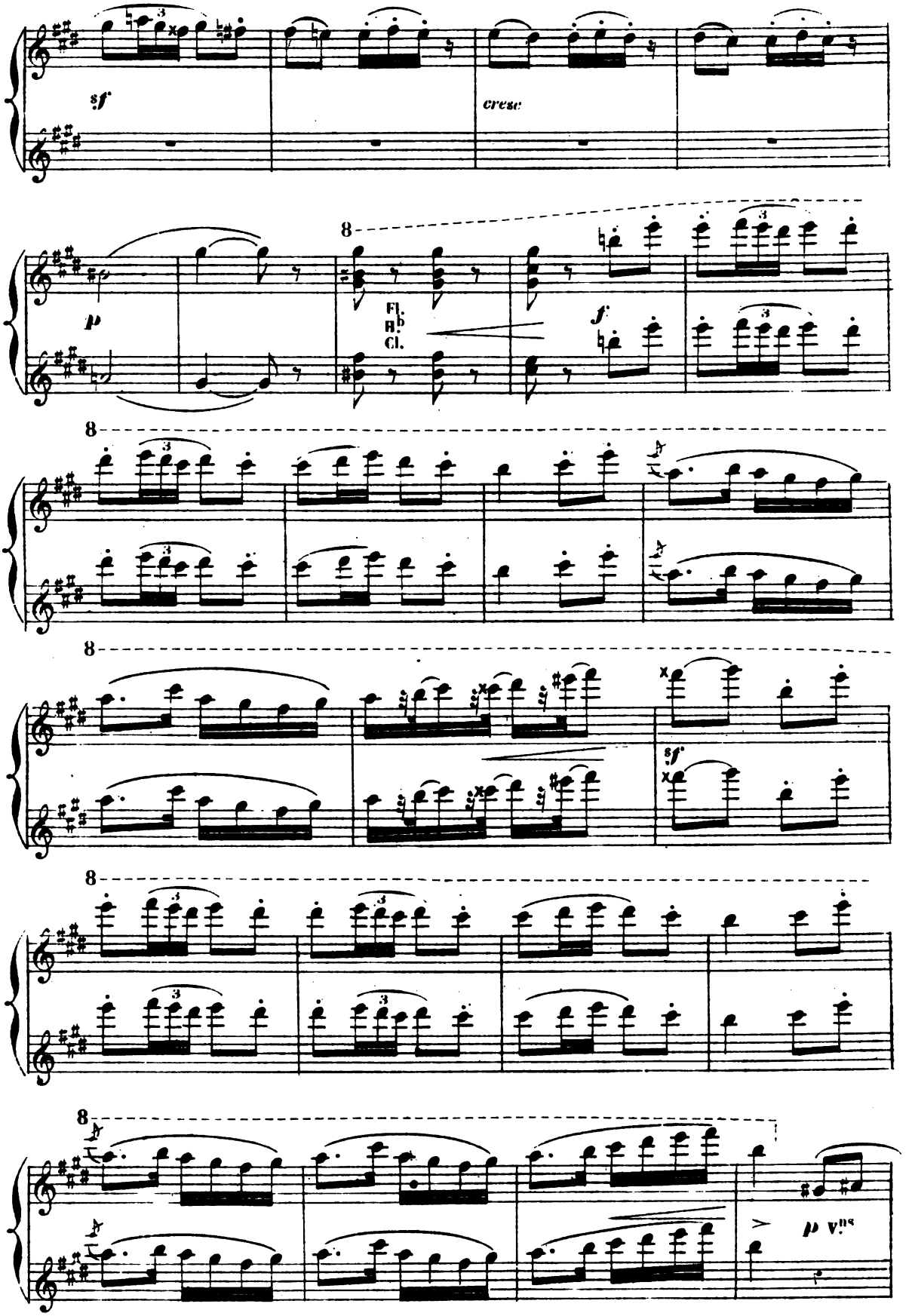
Digitized by Google



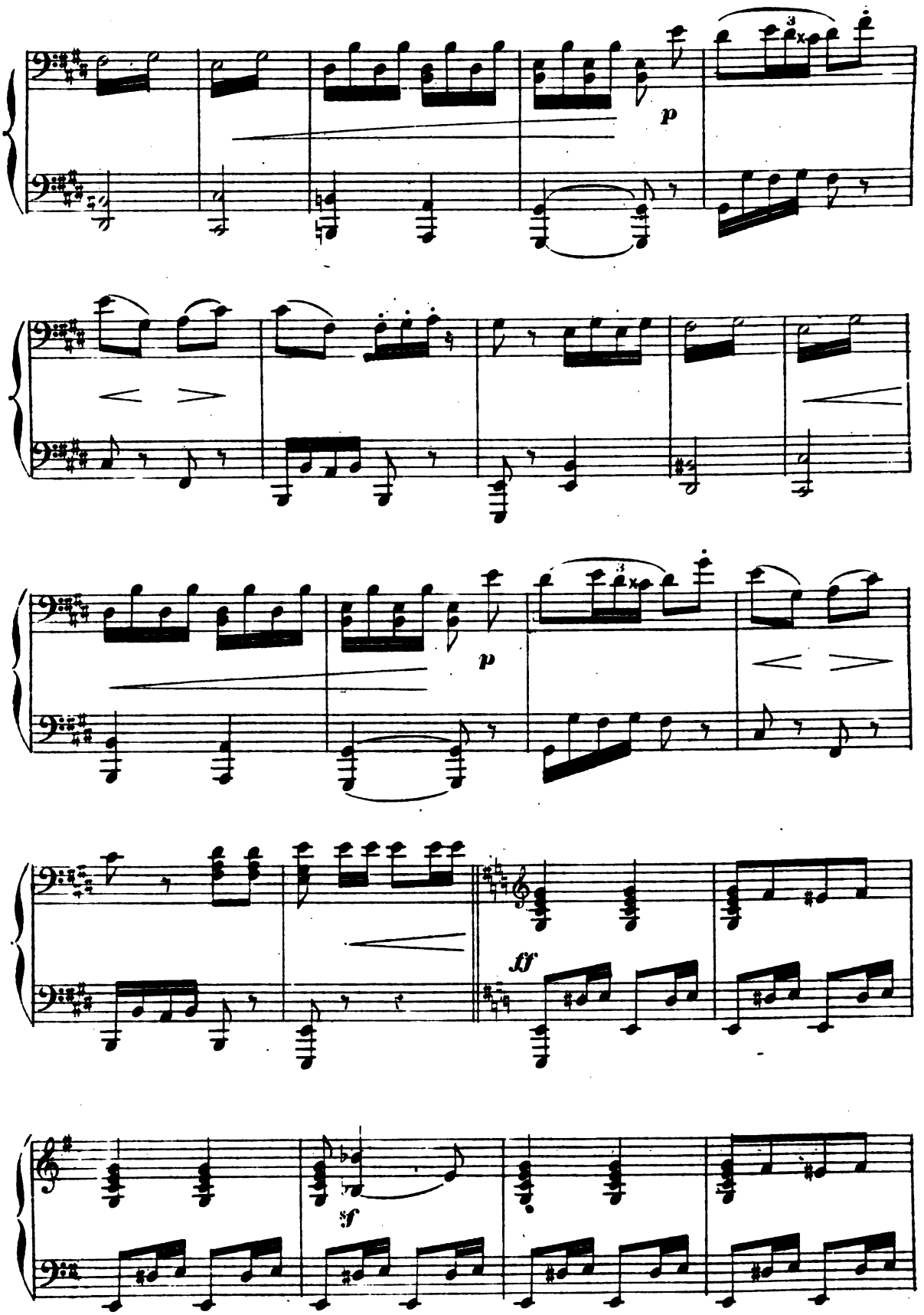
Digitized by Google



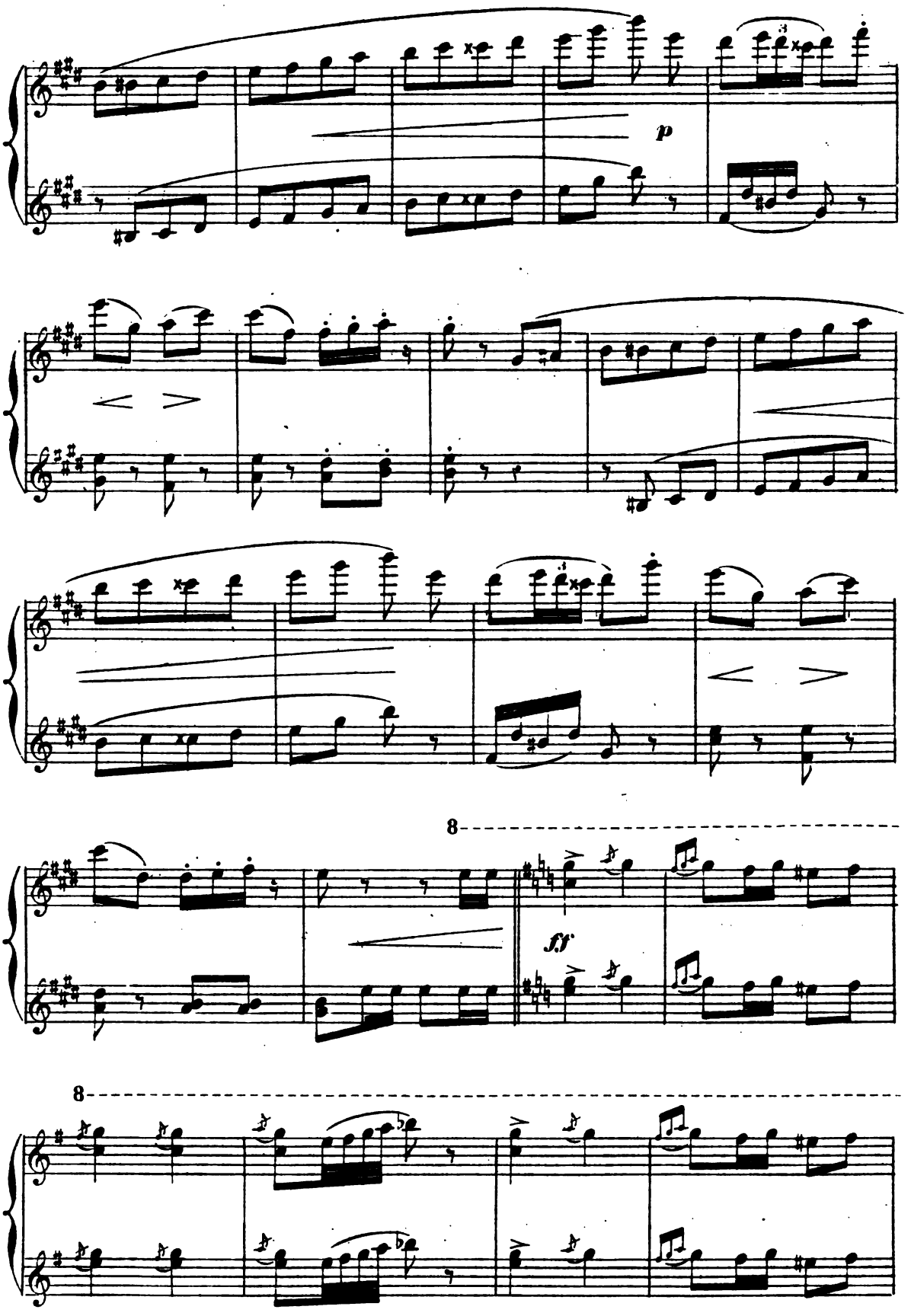
Digitized by Google



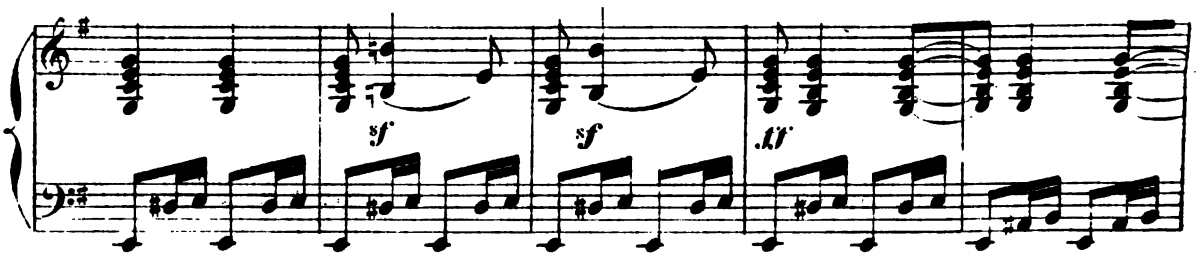
Digitized by Google

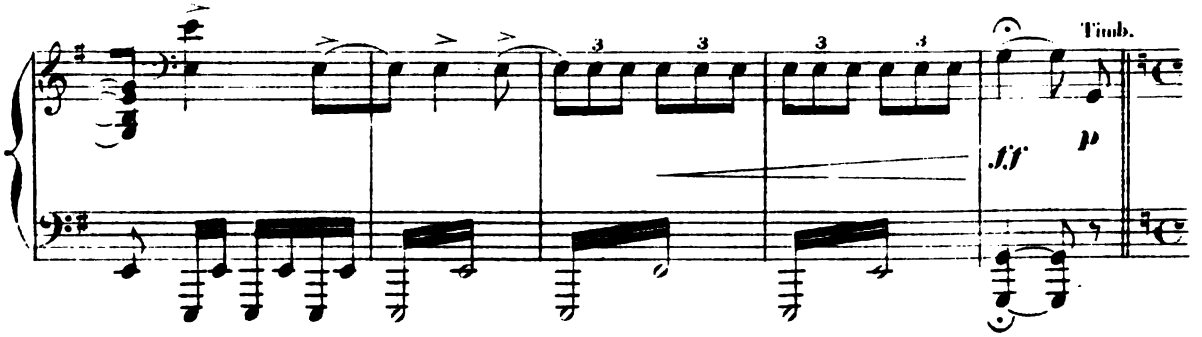


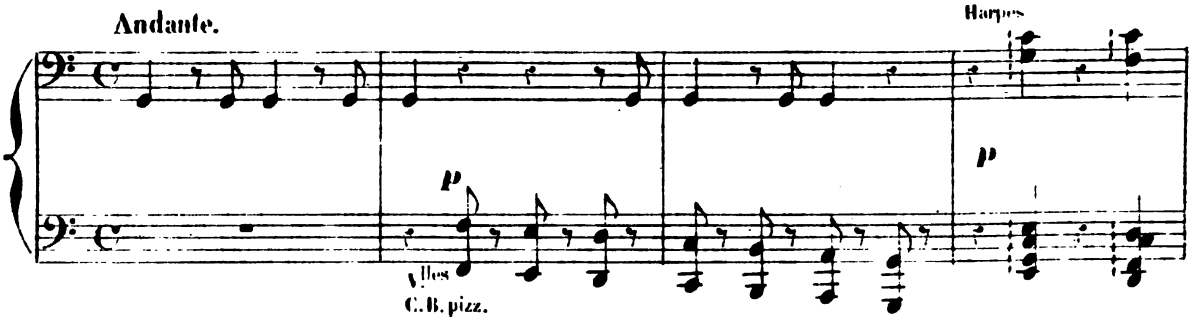
Digitized by Google

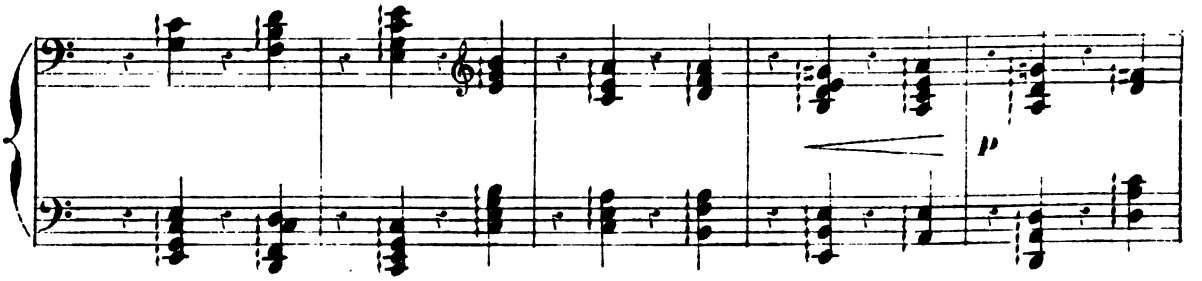


Digitized by Google

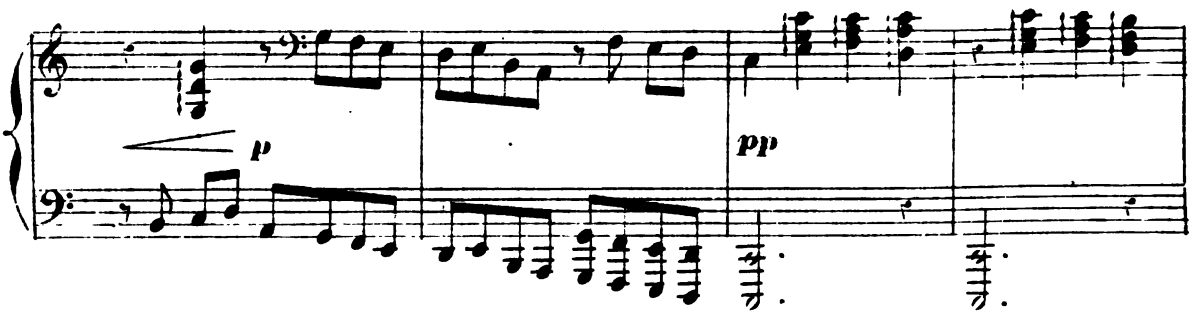




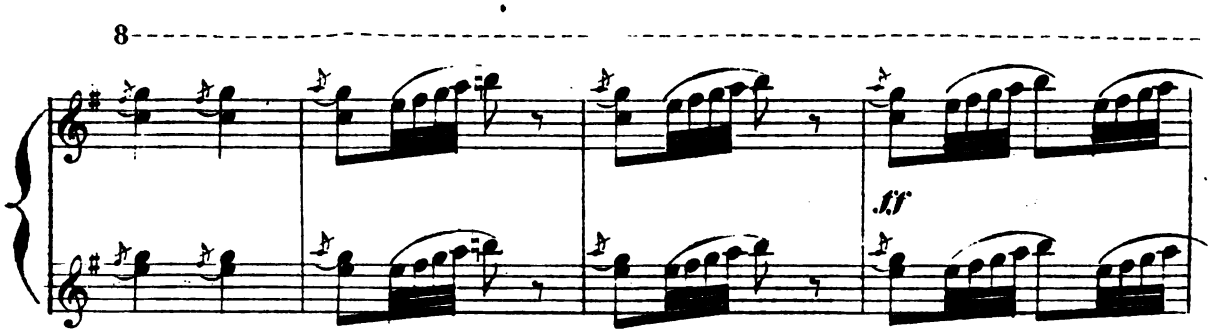


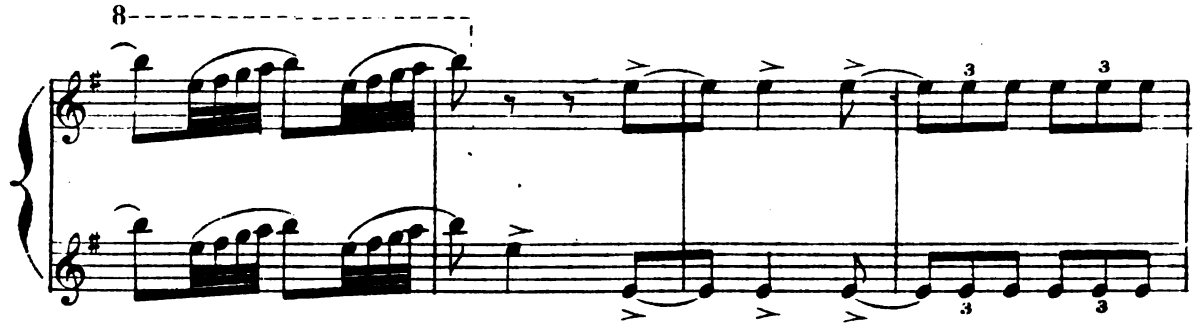


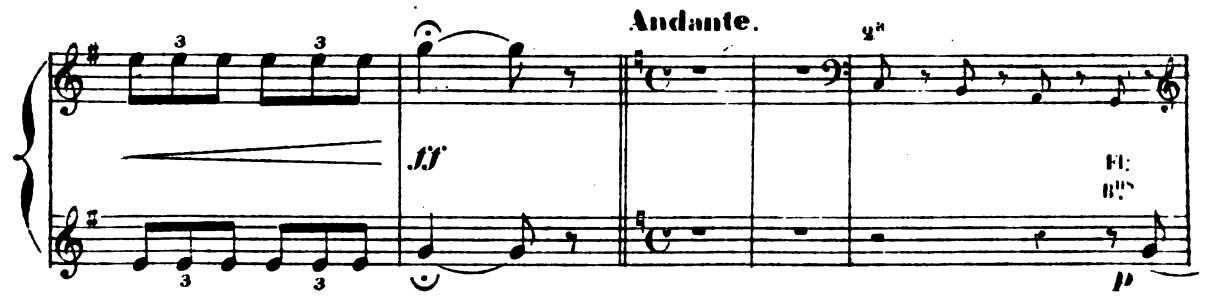
Quelques uns des nains apportent devant Yvonette une corbeille contenant toutes

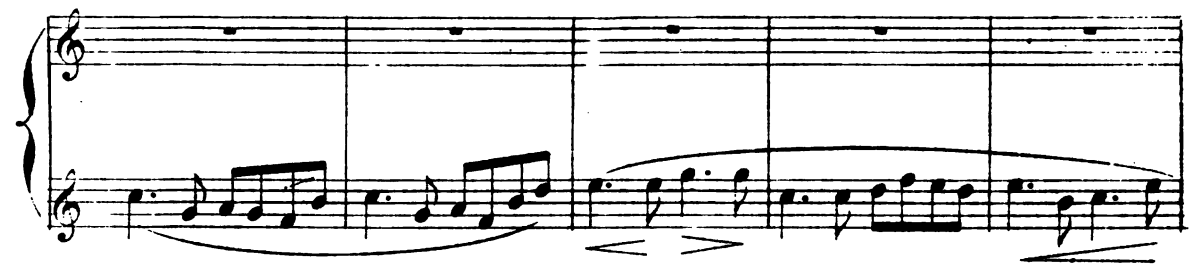


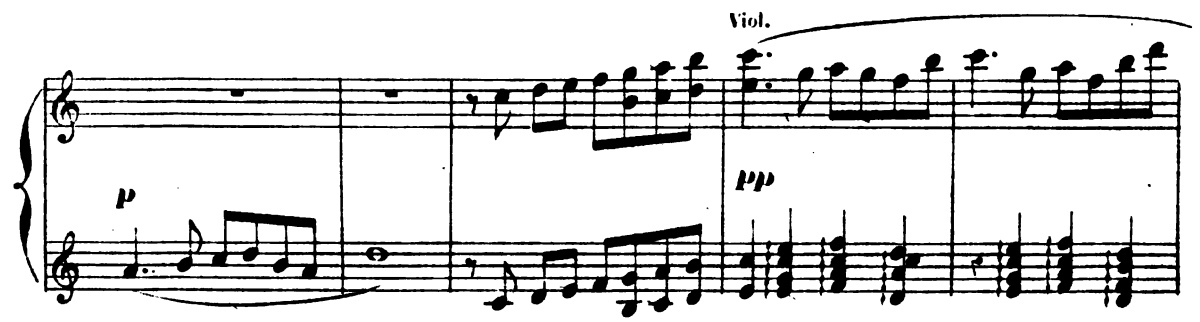
Digitized by Google





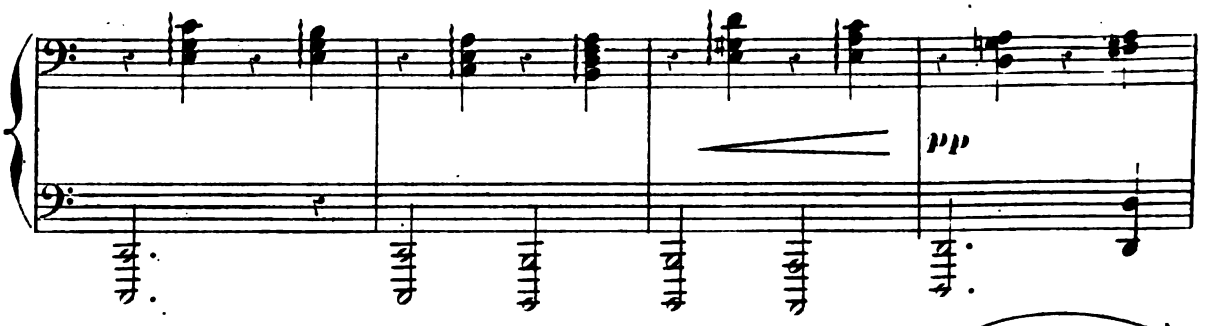




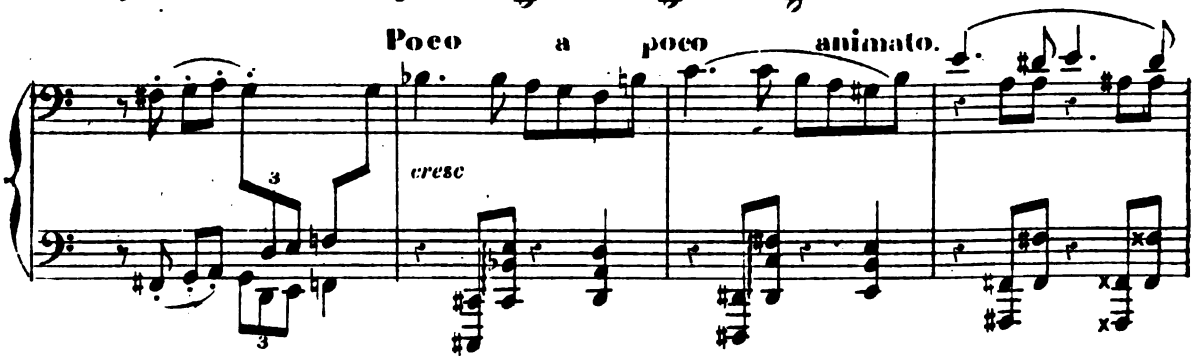


Digitized by Google

les pièces de l'ajustement d'une riche Bretonne.

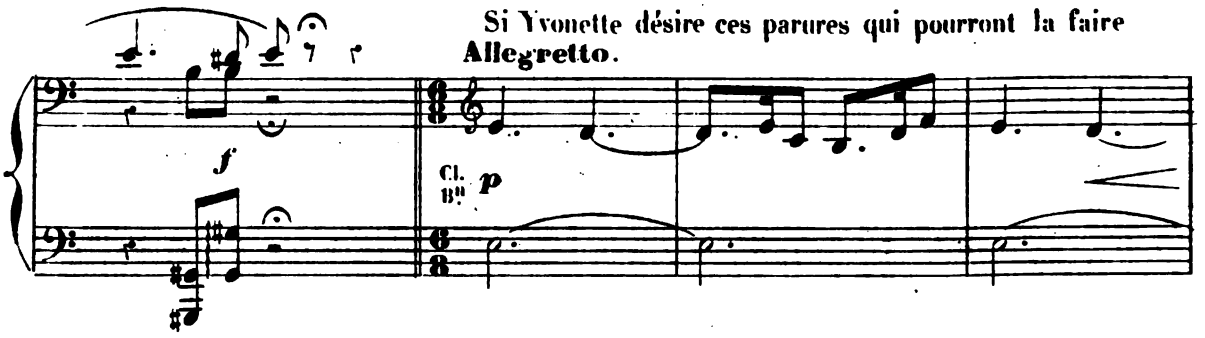


Poco a poco animato.

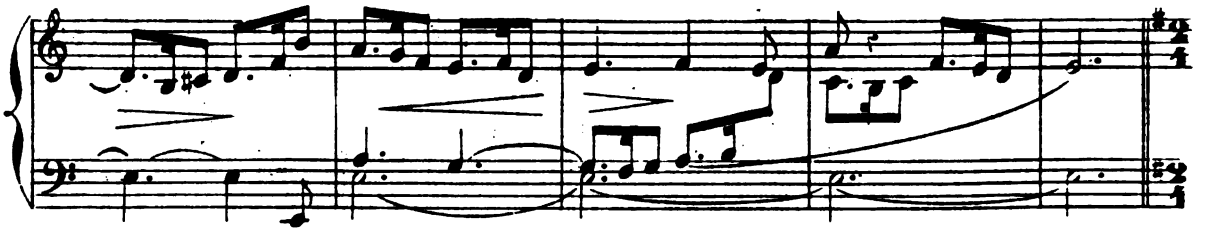


Si Yvonette désire ces parures qui pourront la faire

Allegretto.

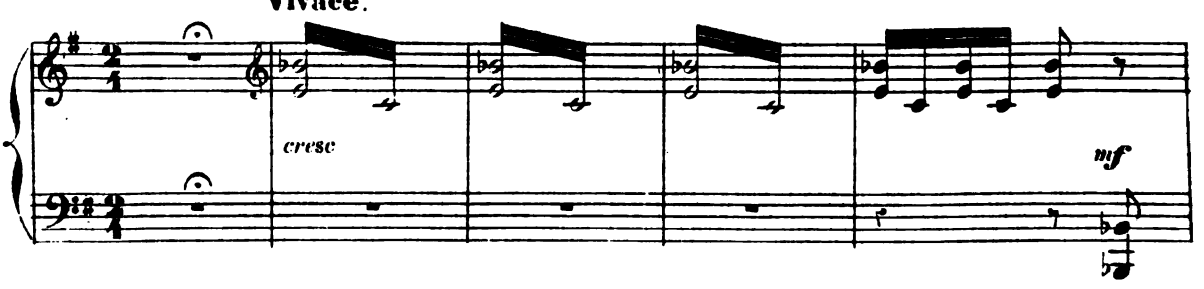


remarquer de Lilez, elles lui appartiennent; à une condition pourtant: c'est que Lilez lui aura exprimé son amour et donné le bouquet des accordailles avant que l'Angelus ait sonné.

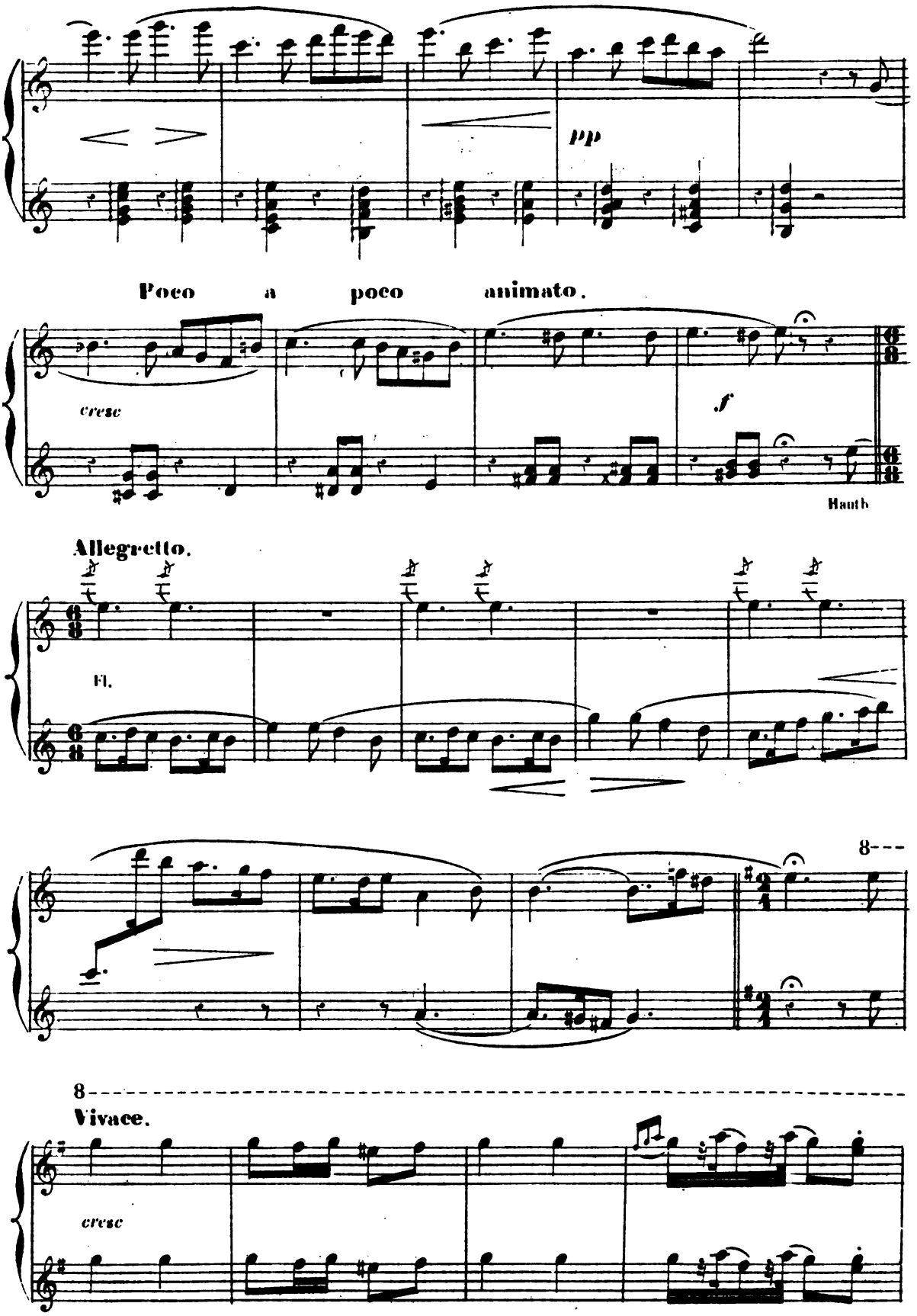


Sinon, Yvonette appartiendra à la fée et deviendra elle-même Korrigane.

Vivace.

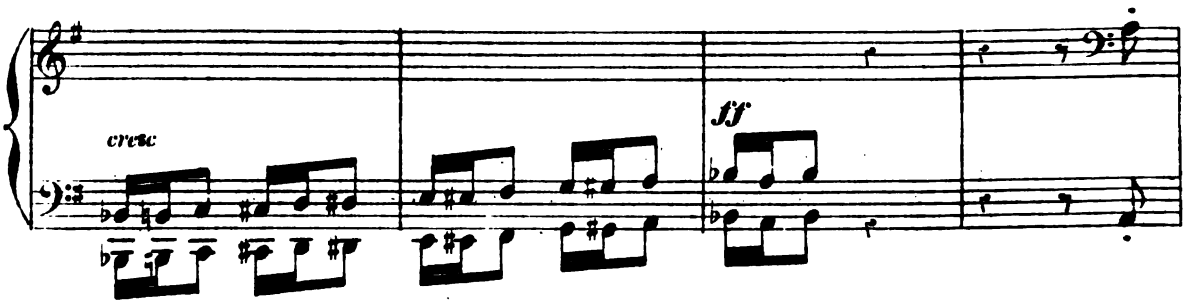


Digitized by Google

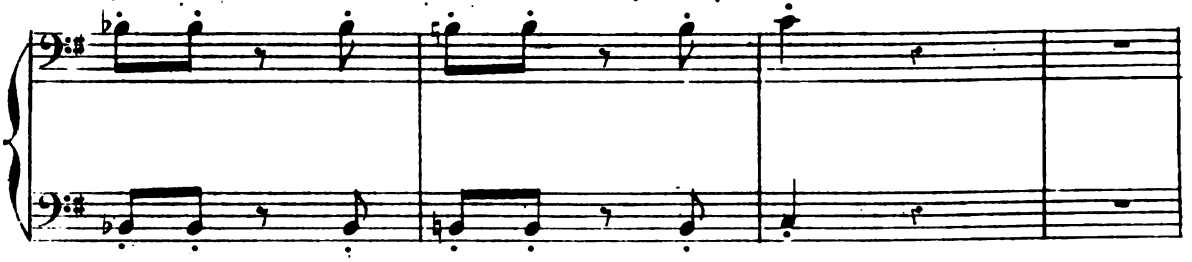


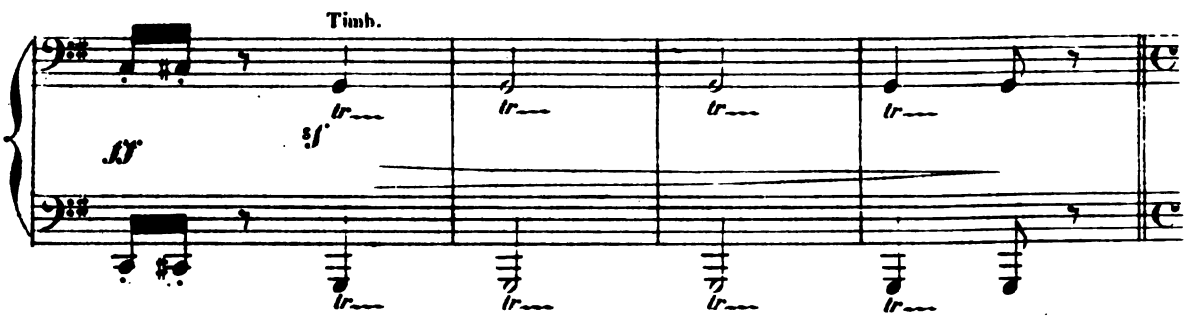
Digitized by Google

Fascinée par les richesses

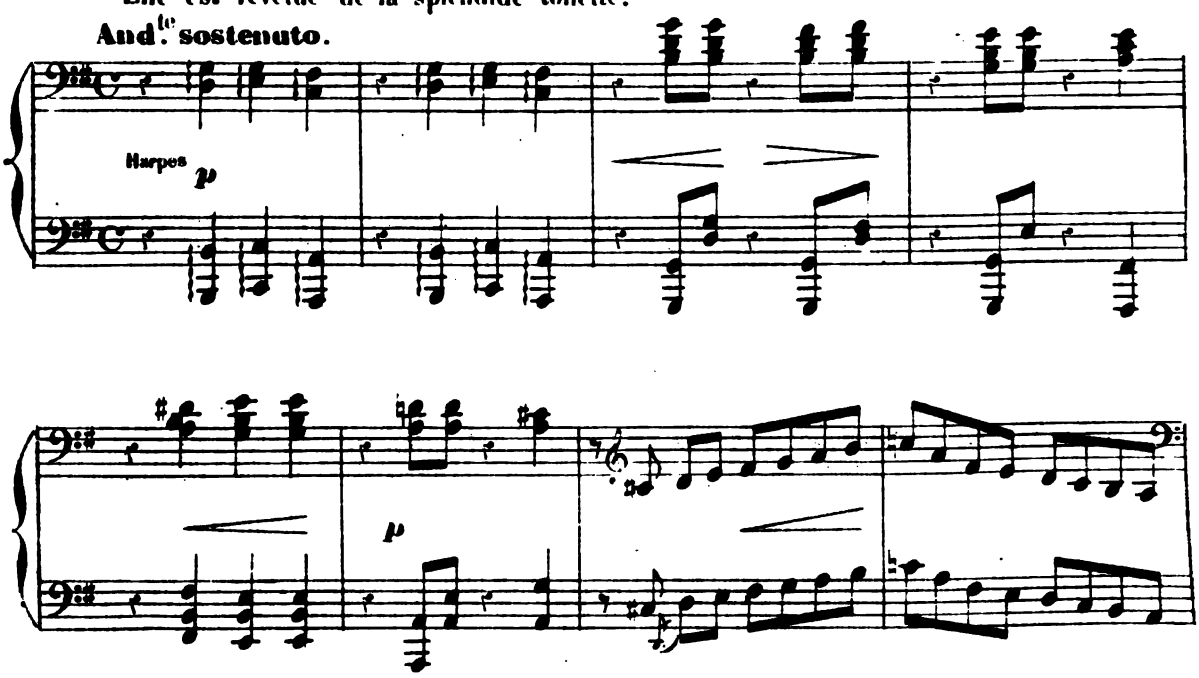


qui brillent devant ses yeux, Yvonette accepte le pacte.

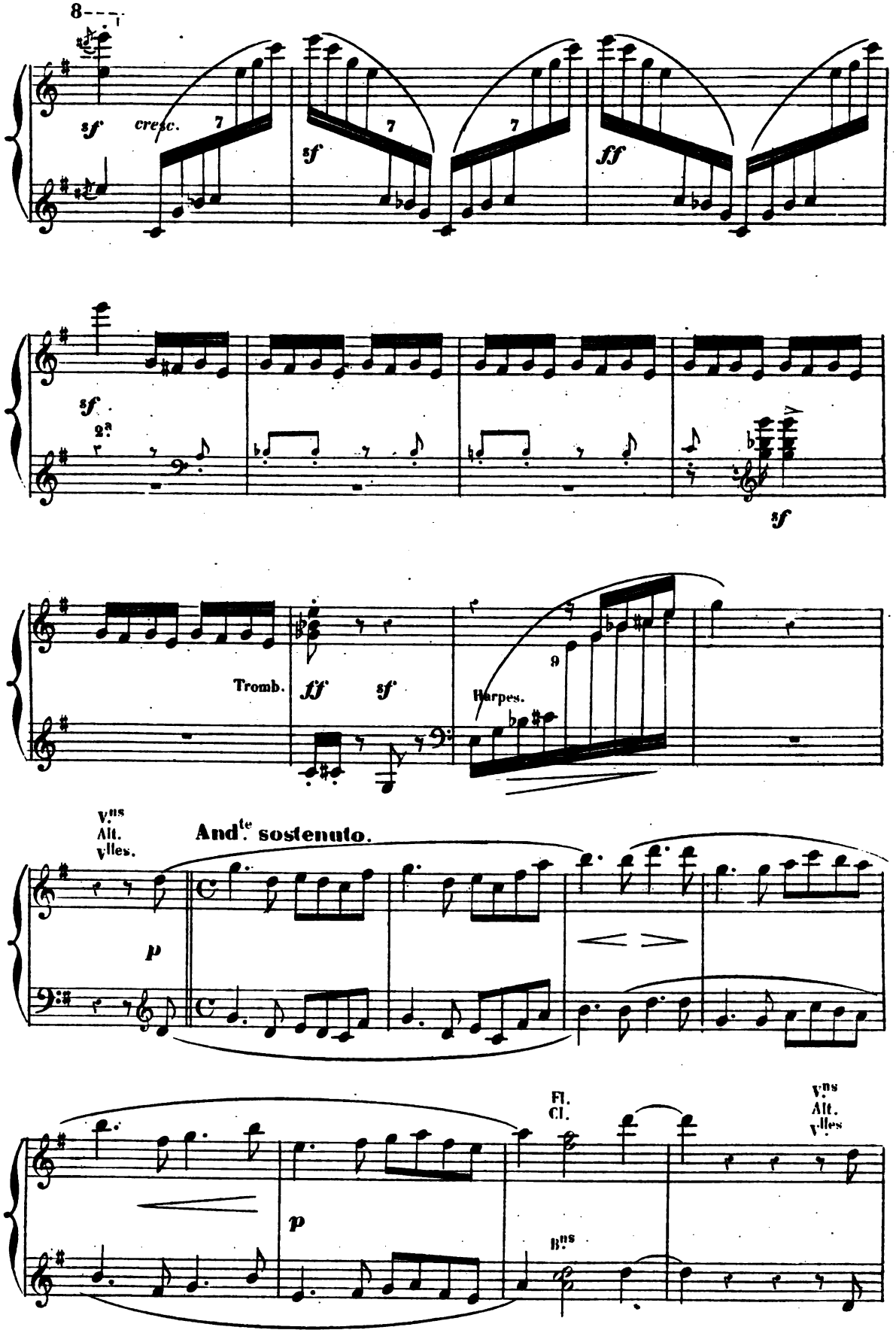




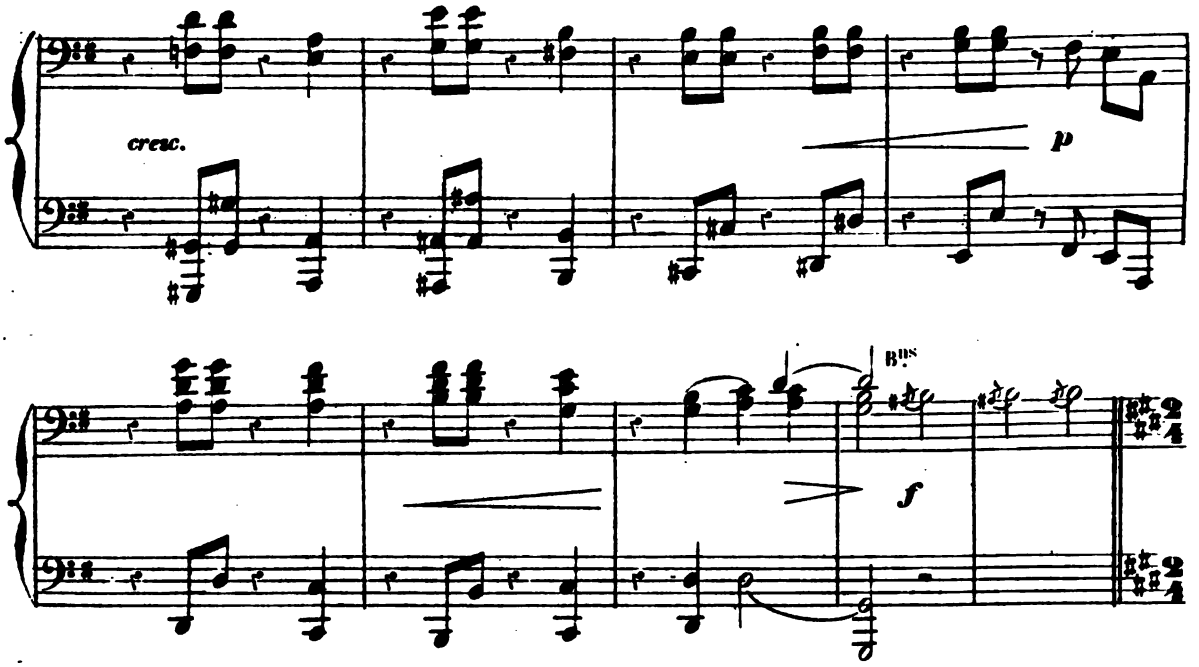
Elle est revêtue de la splendide toilette.



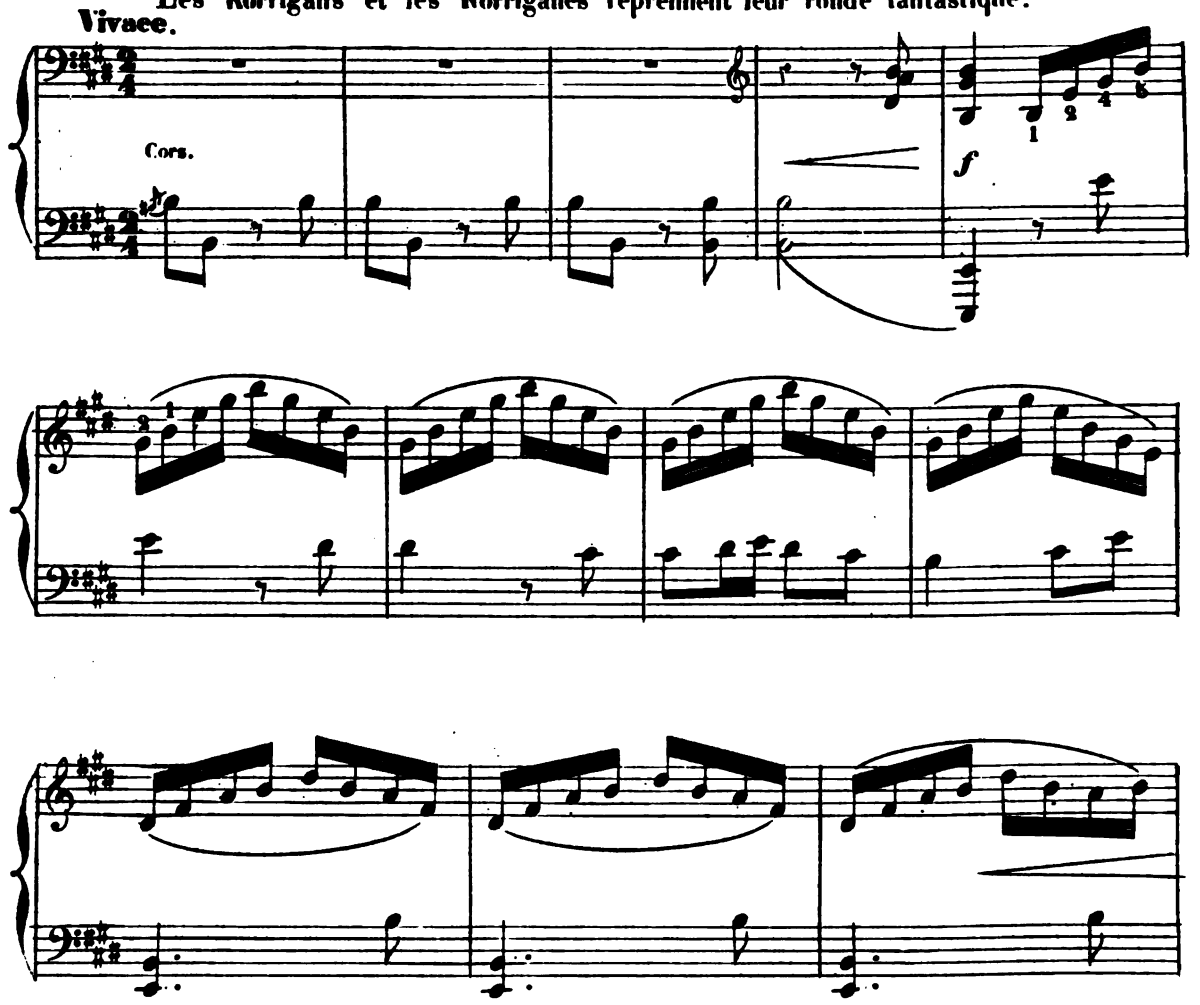
Digitized by Google



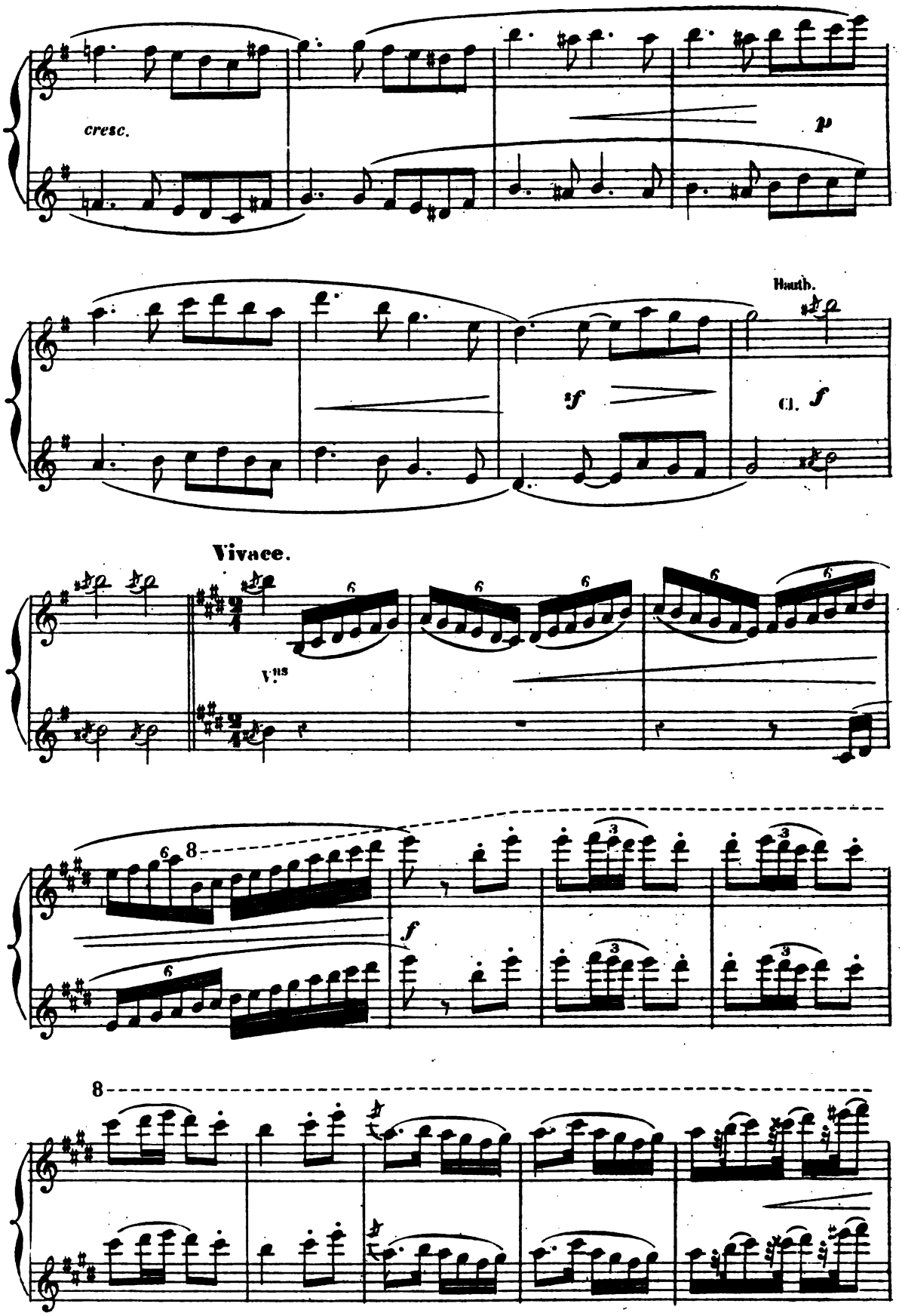
Digitized by Google



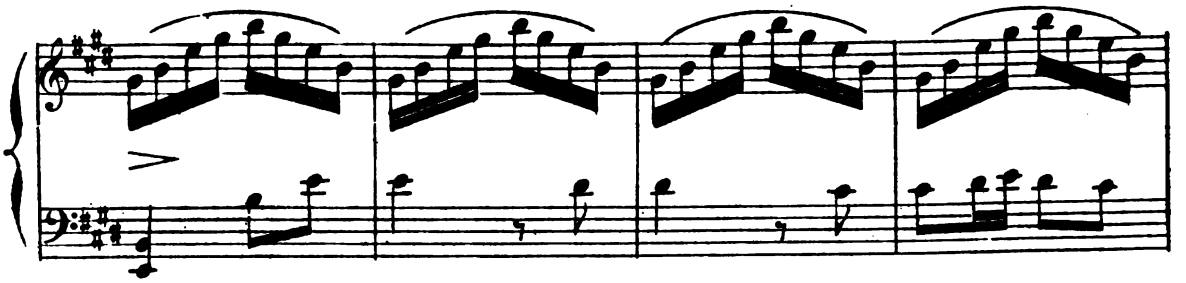
Les Korrigans et les Korriganes reprennent leur ronde fantastique.

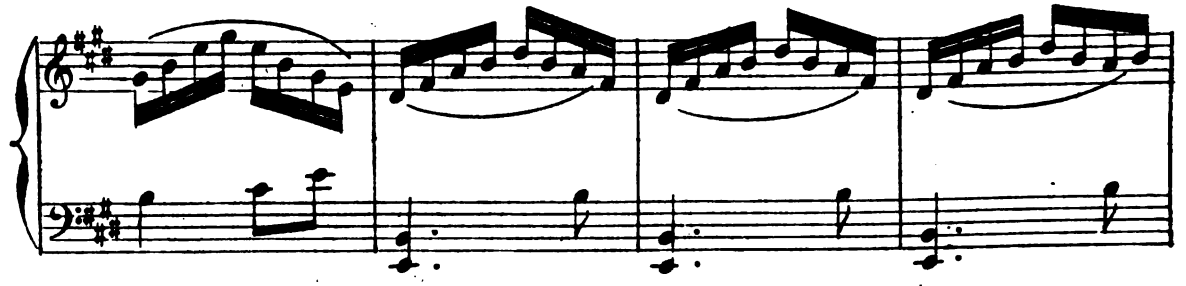


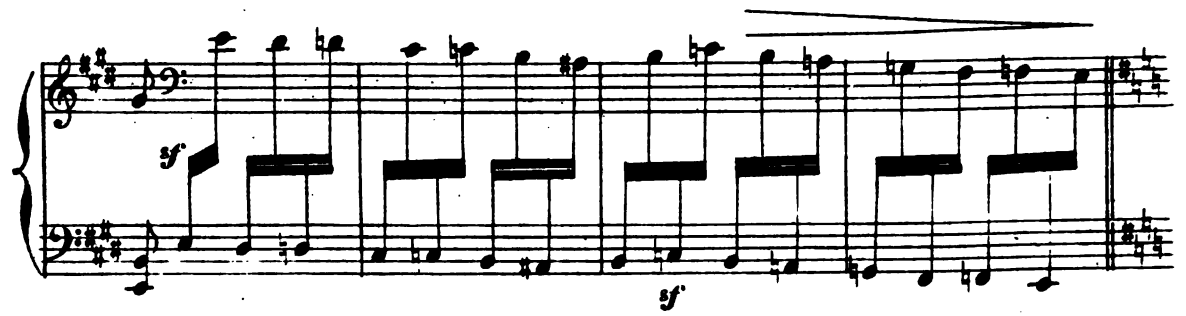
Digitized by Google



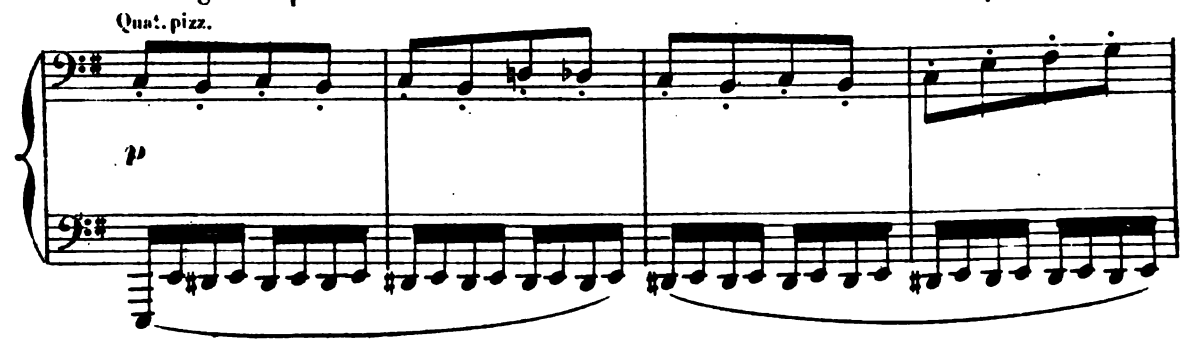
Digitized by Google



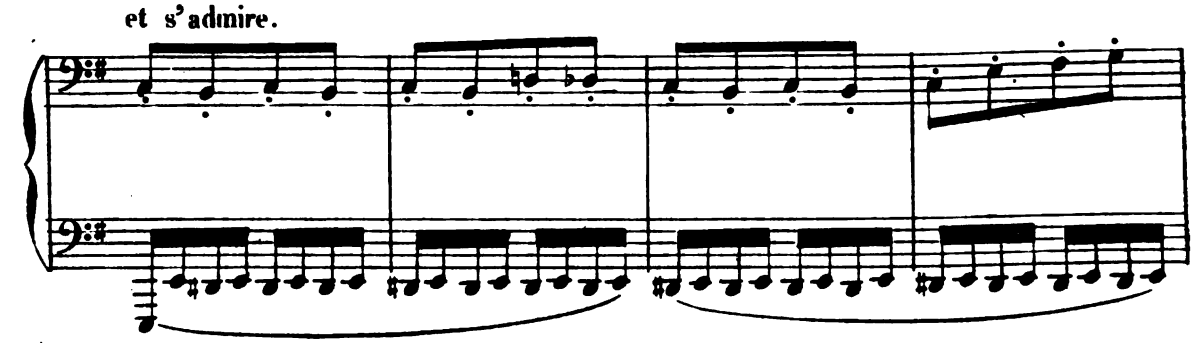




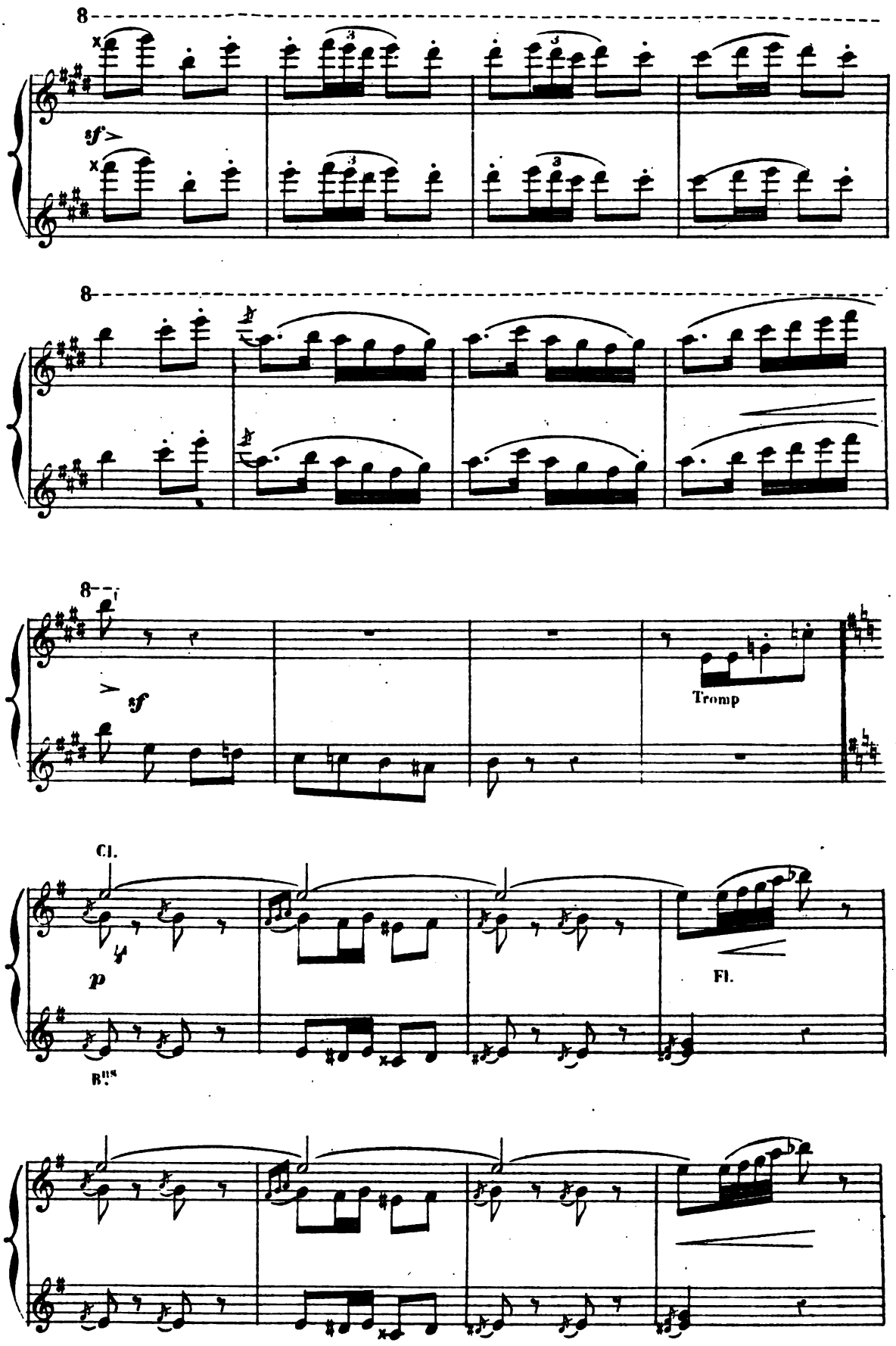
Puis les Korrigans disparaissent avec leur Reine et laissent seule Yvonette qui se regarde



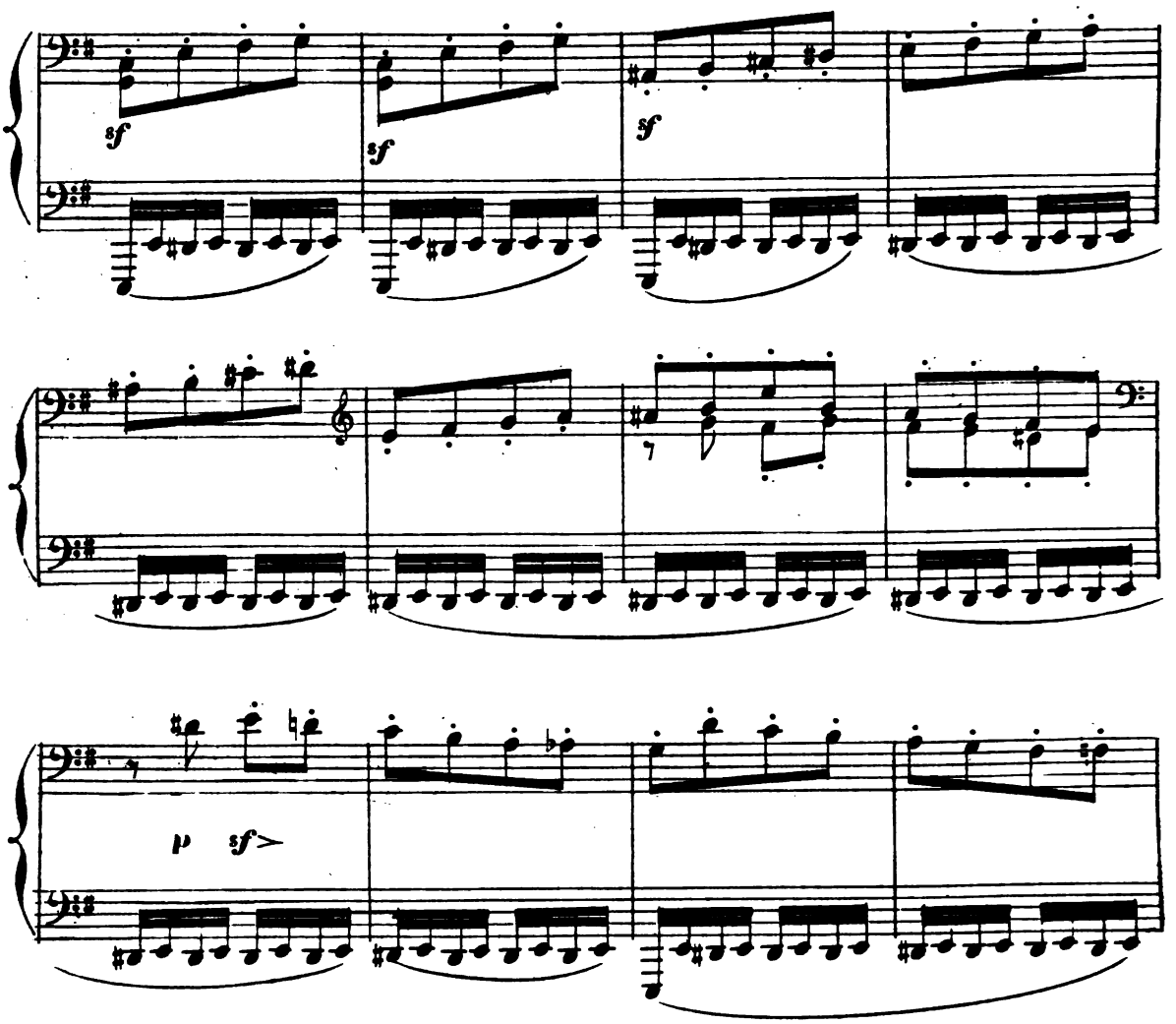
et s'admire.



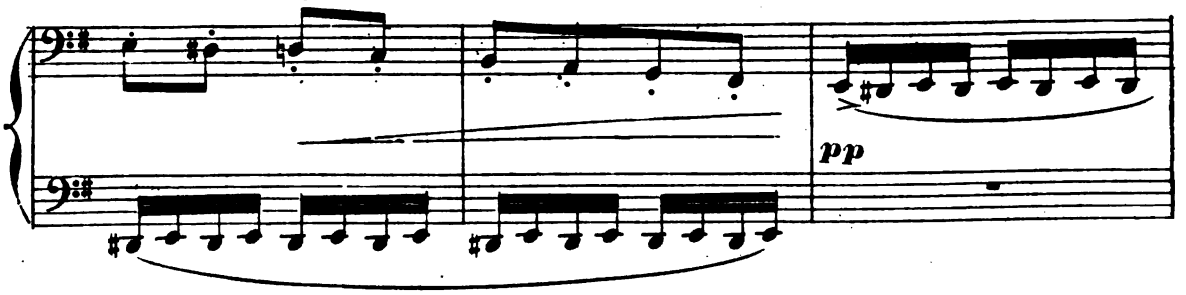
Digitized by Google



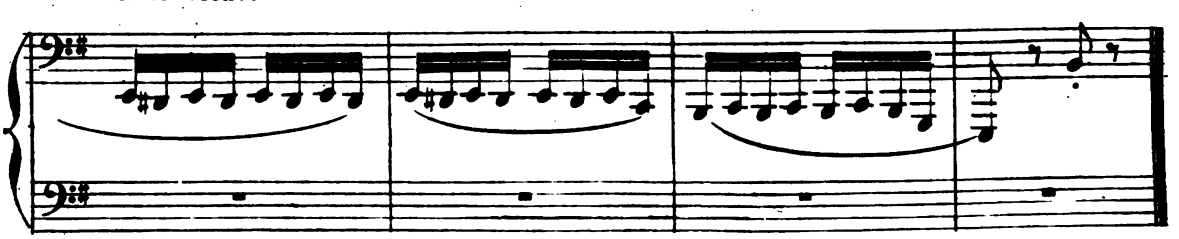
Digitized by Google



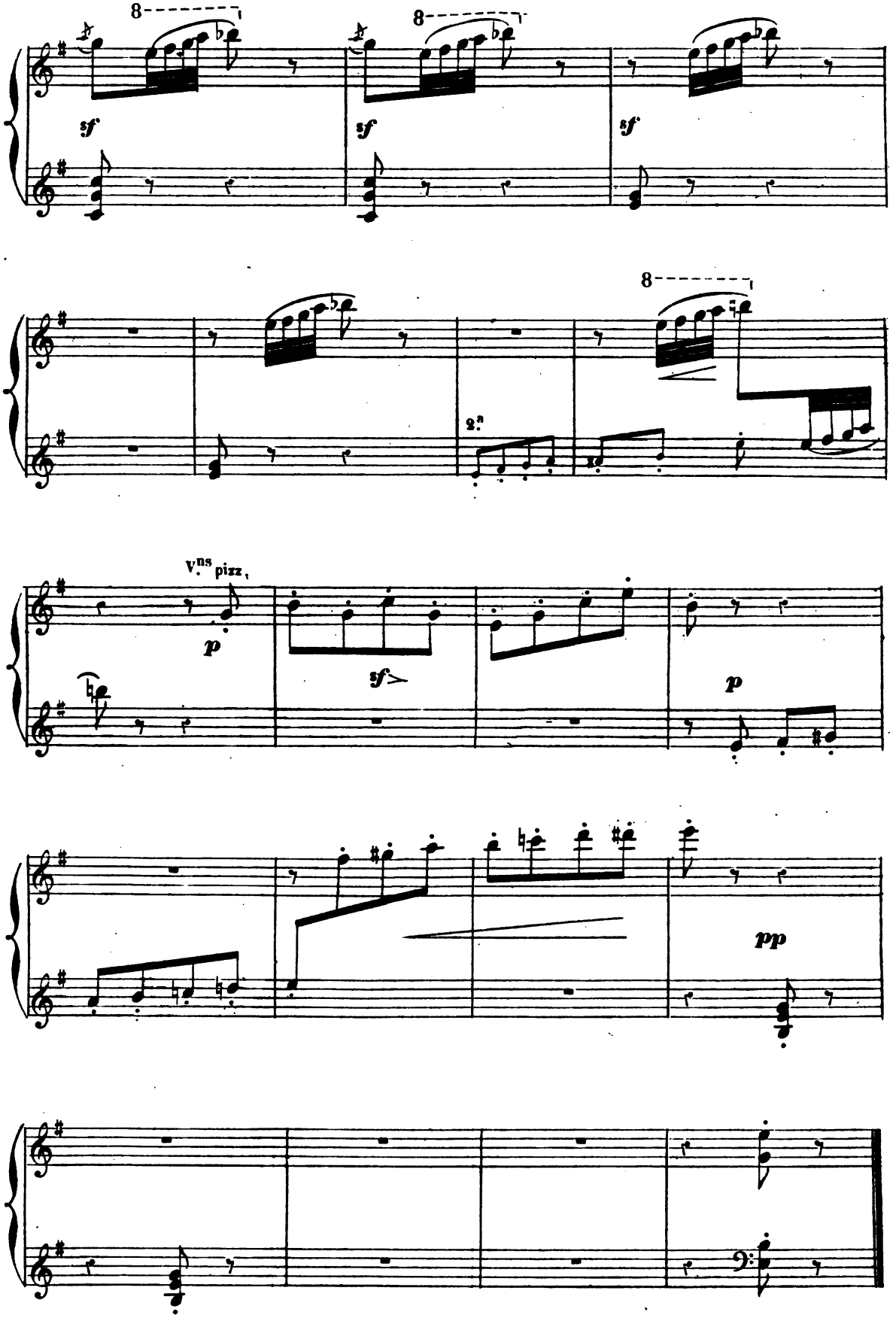
Paskou, caché près du cabaret et partagé entre la peur et la curiosité, a épié toute



cette scène.

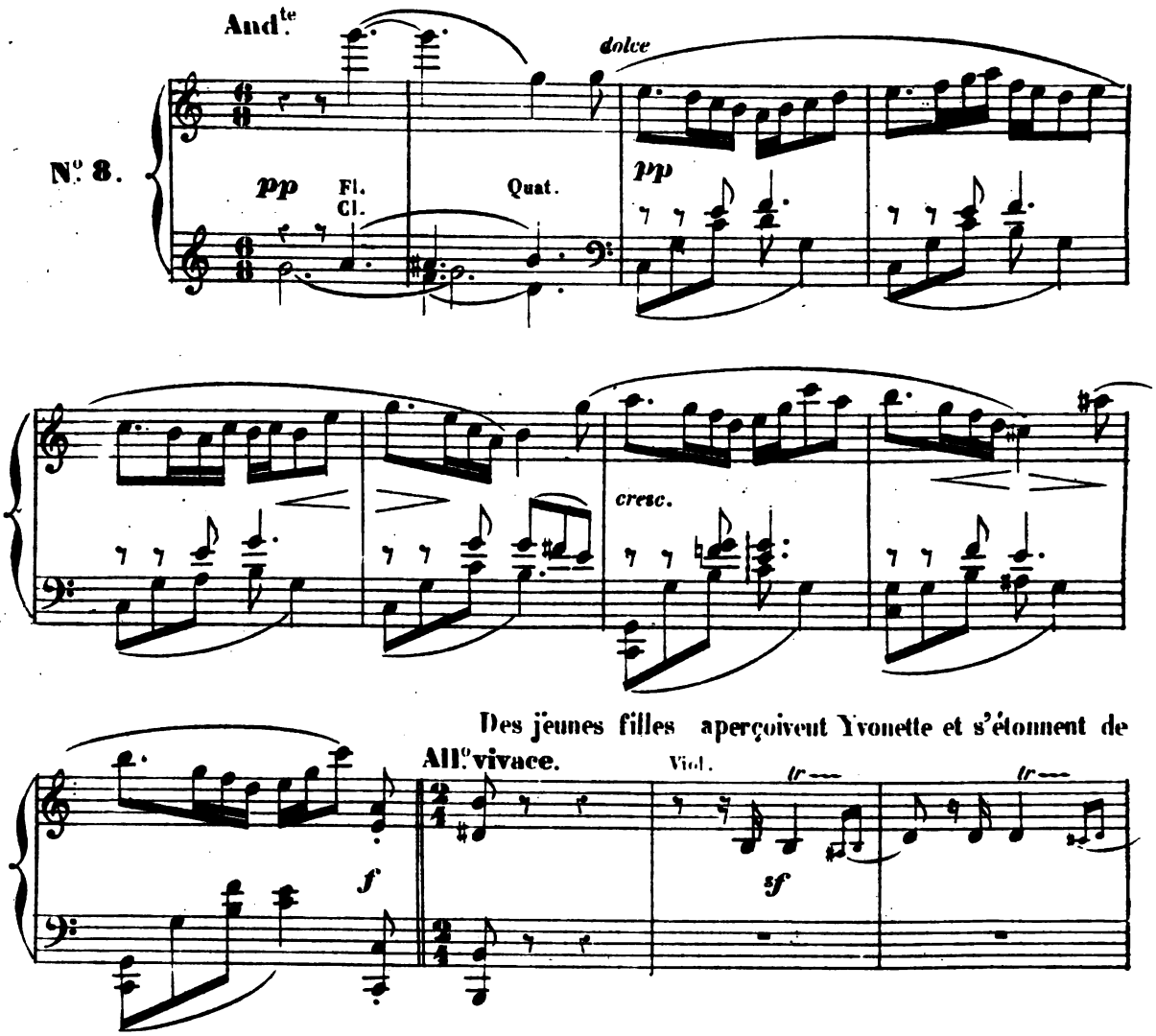


Digitized by Google



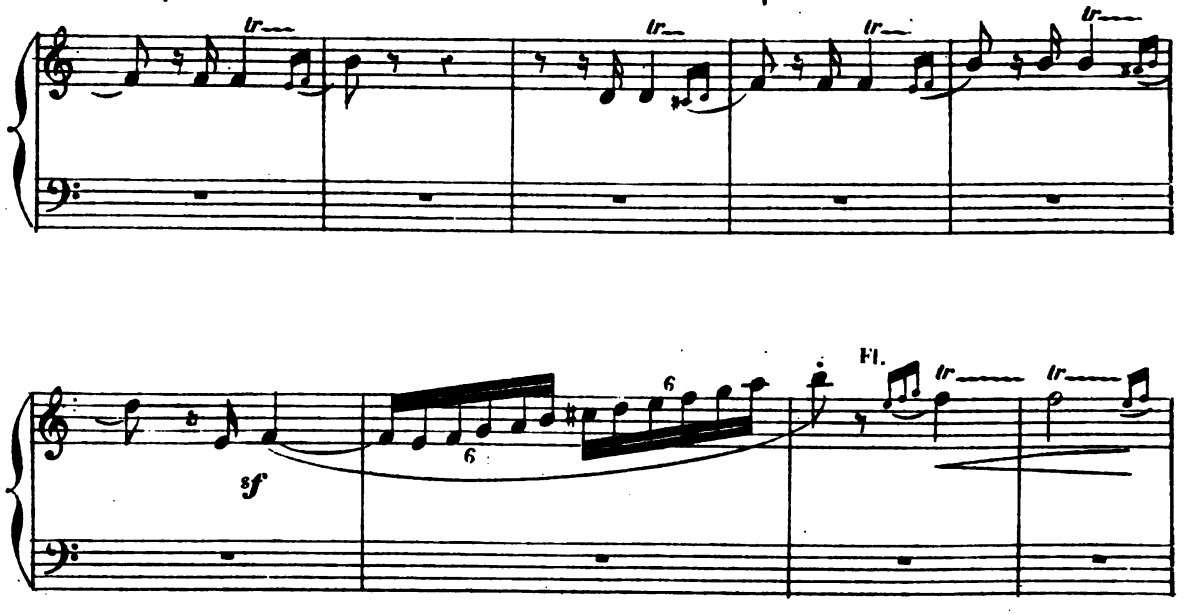
Digitized by Google

SORTIE DES VÊPRES.



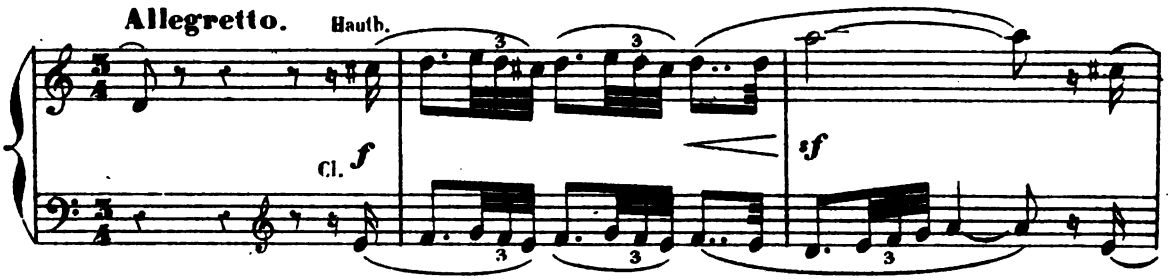
Des jeunes filles aperçoivent Yvonette et s'étonnent de

sa parure. Lilez la voit à son tour et demeure stupéfait.

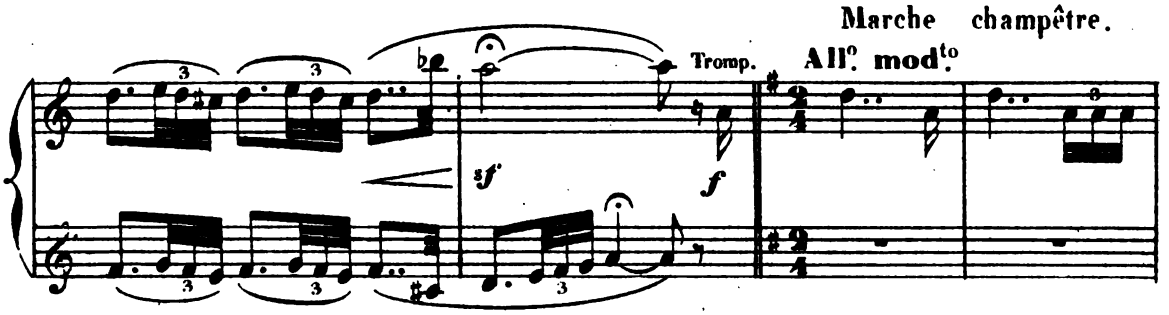


Digitized by Google

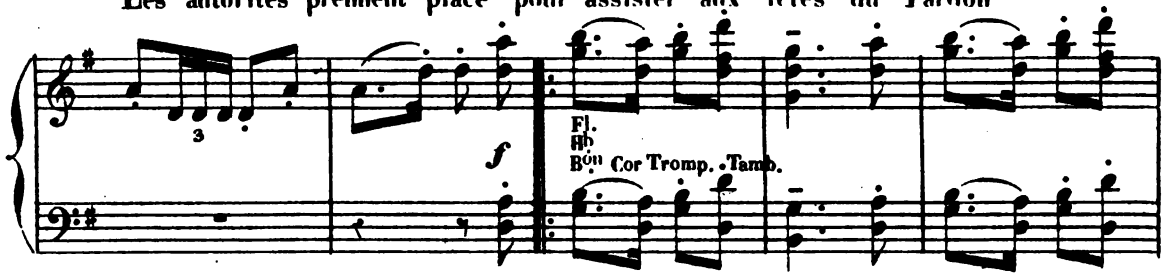
Les Binious et les Bombardes retentissent

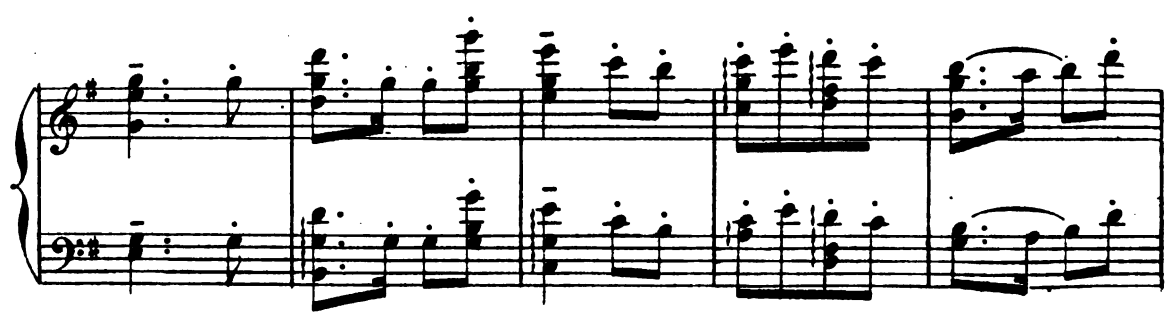


Marche champêtre.

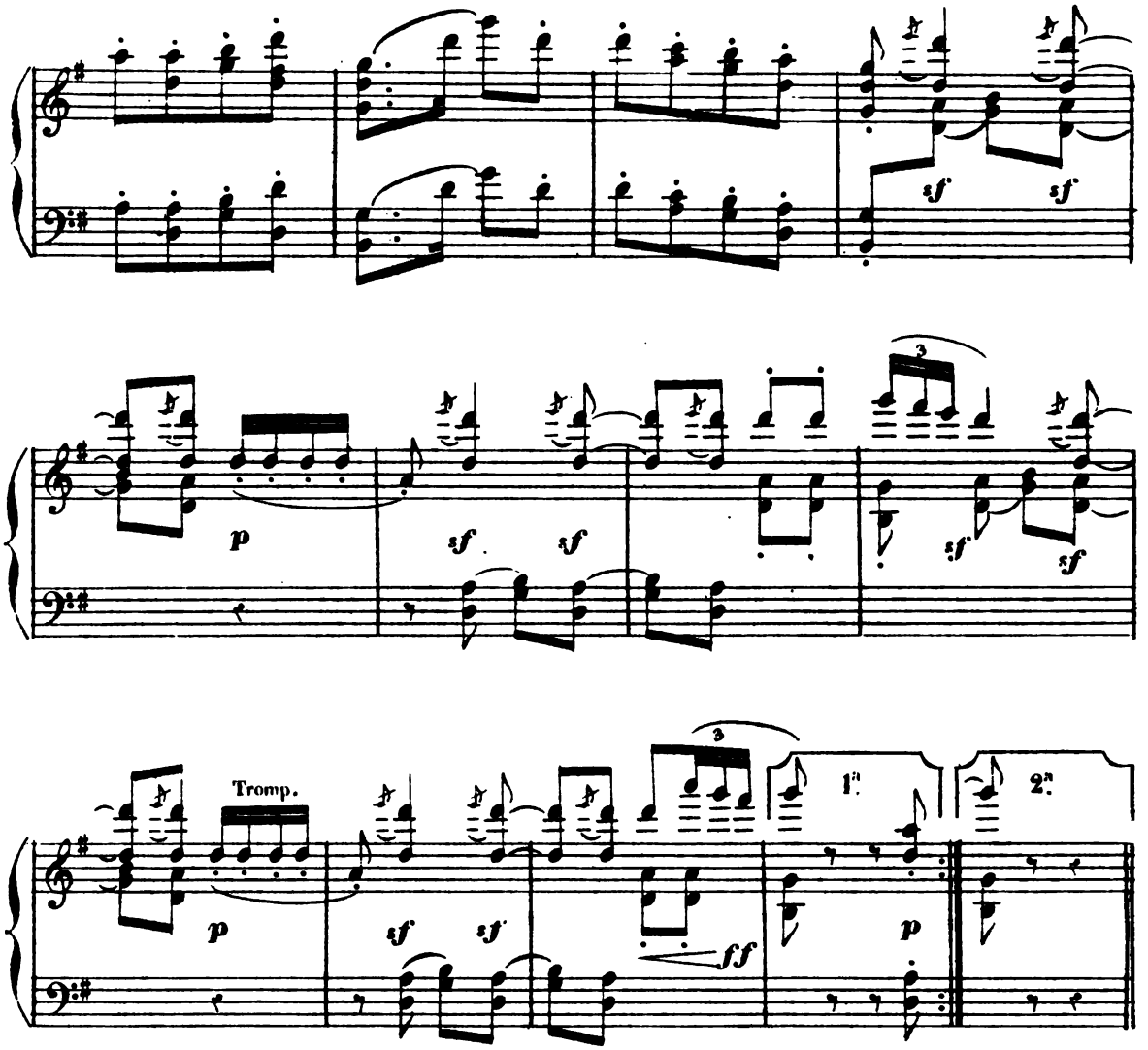


Les autorités prennent place pour assister aux fêtes du Pardon

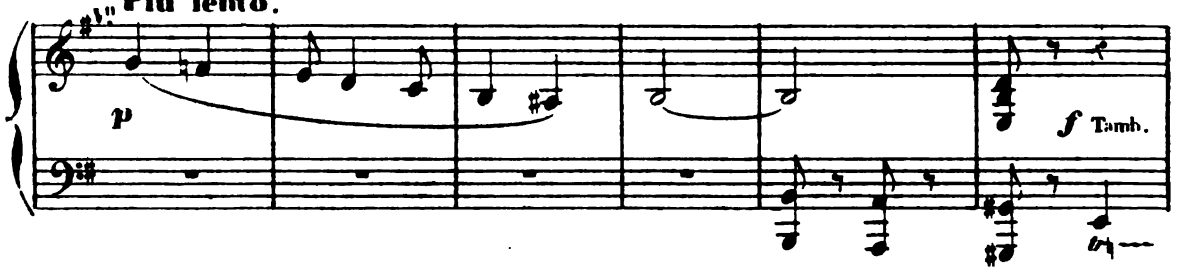




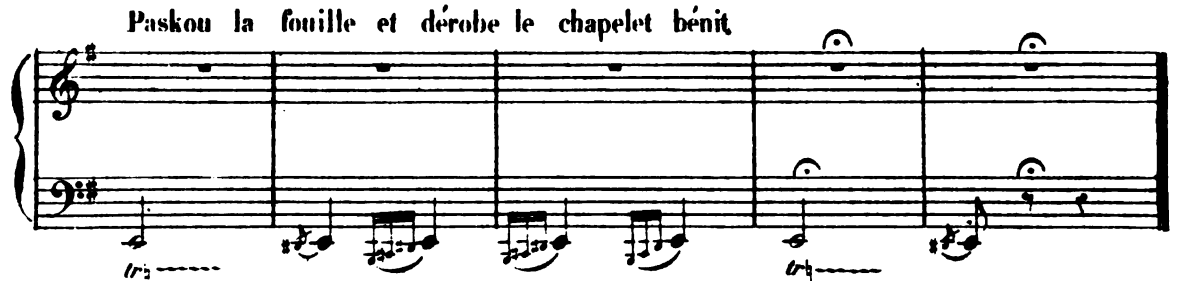
Digitized by Google



Au moment où Lilez va se mêler aux danses et dépose sa veste,



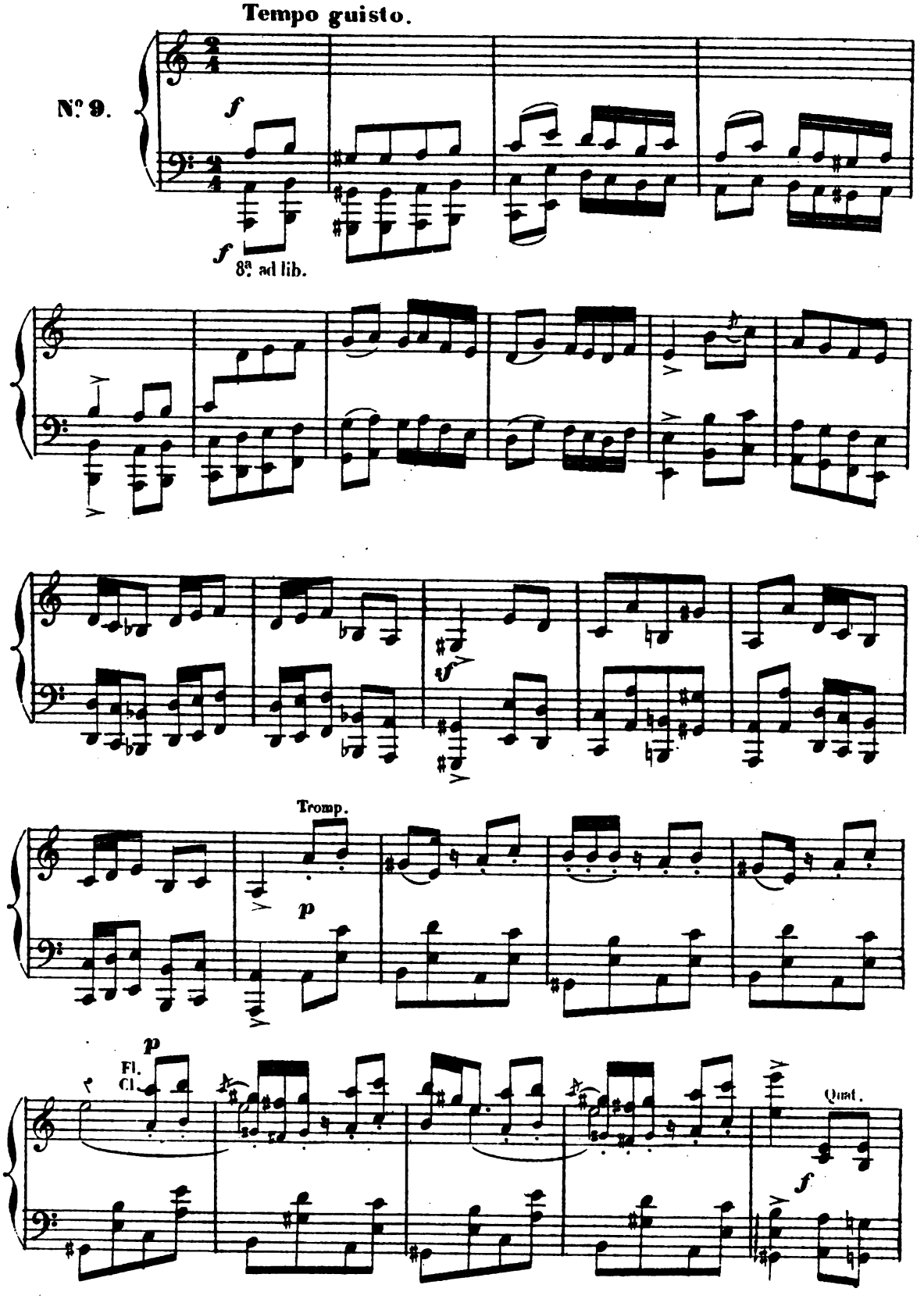
Paskou la fouille et dérobe le chapelet bénit



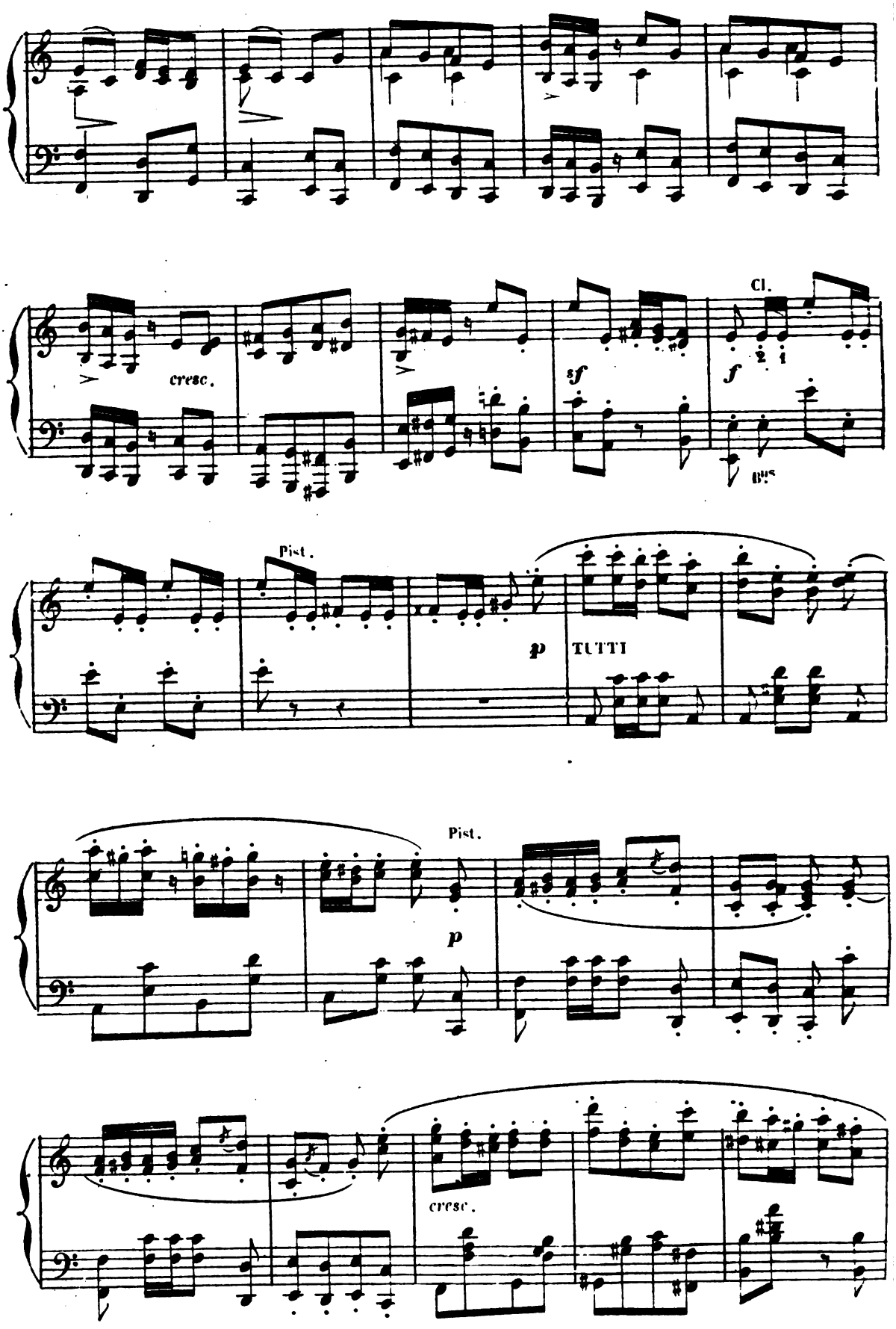
Digitized by Google

LA FÊTE DU PARDON

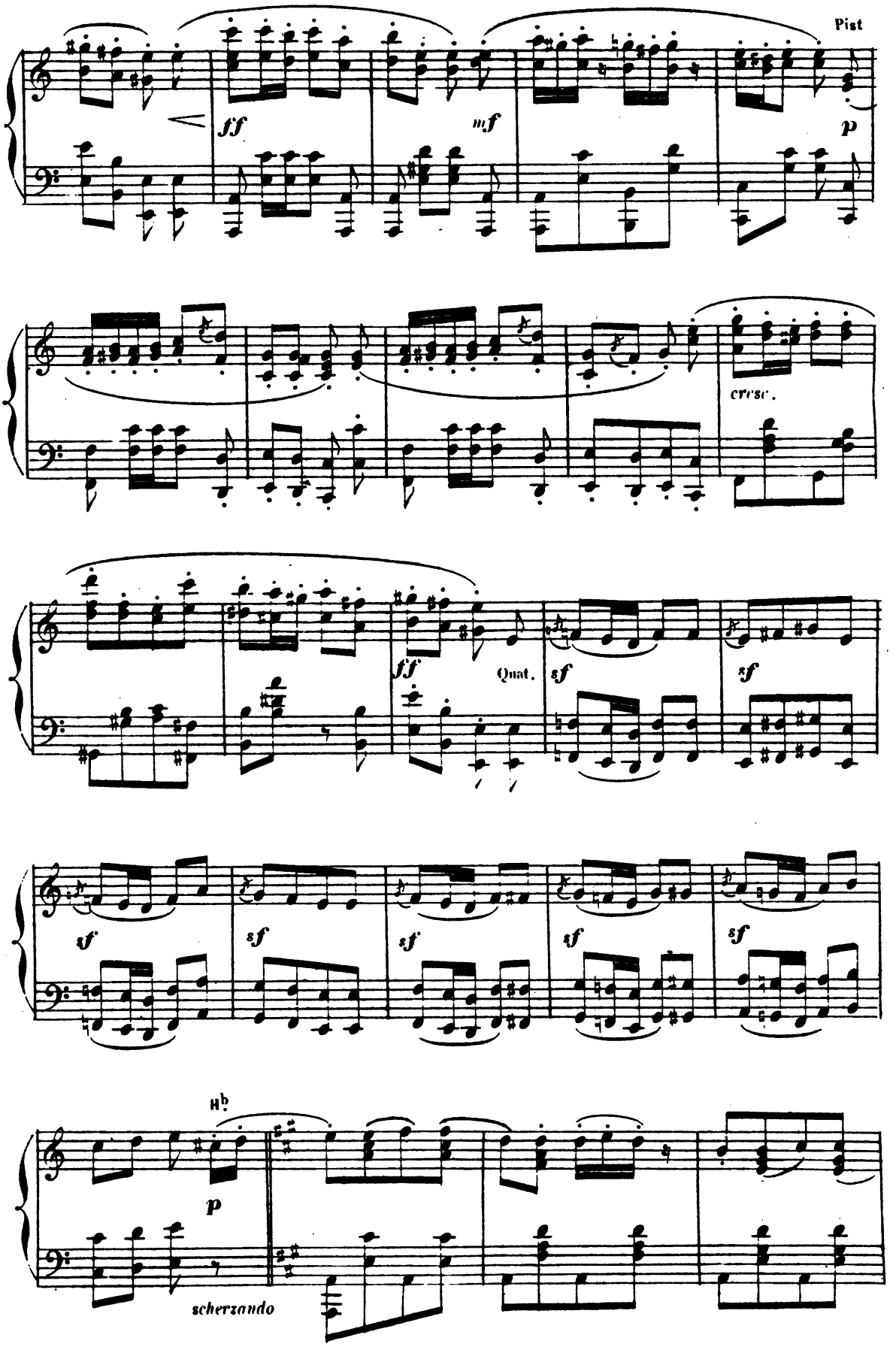
LA LUTTE AU BÂTON.



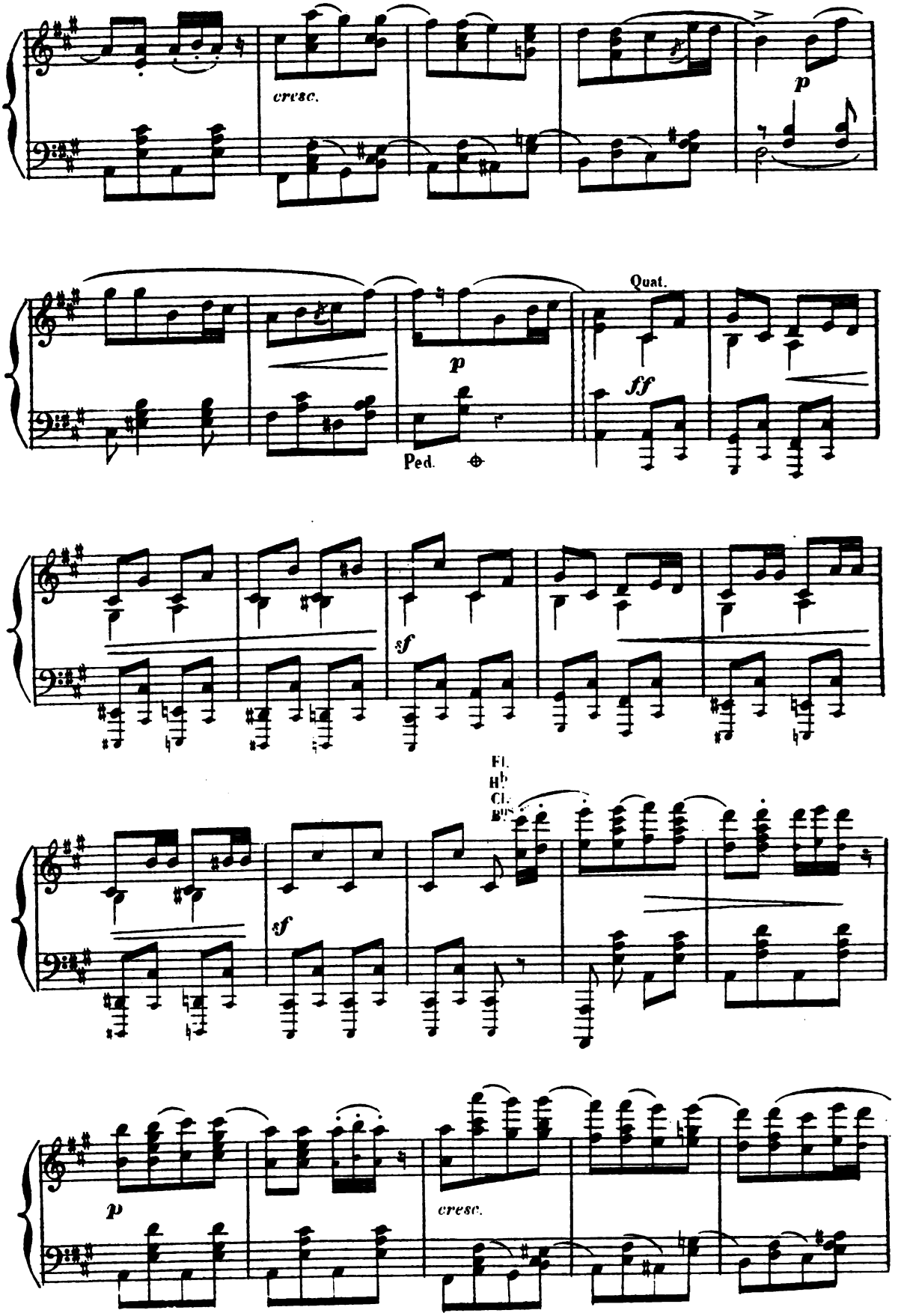
Digitized by Google



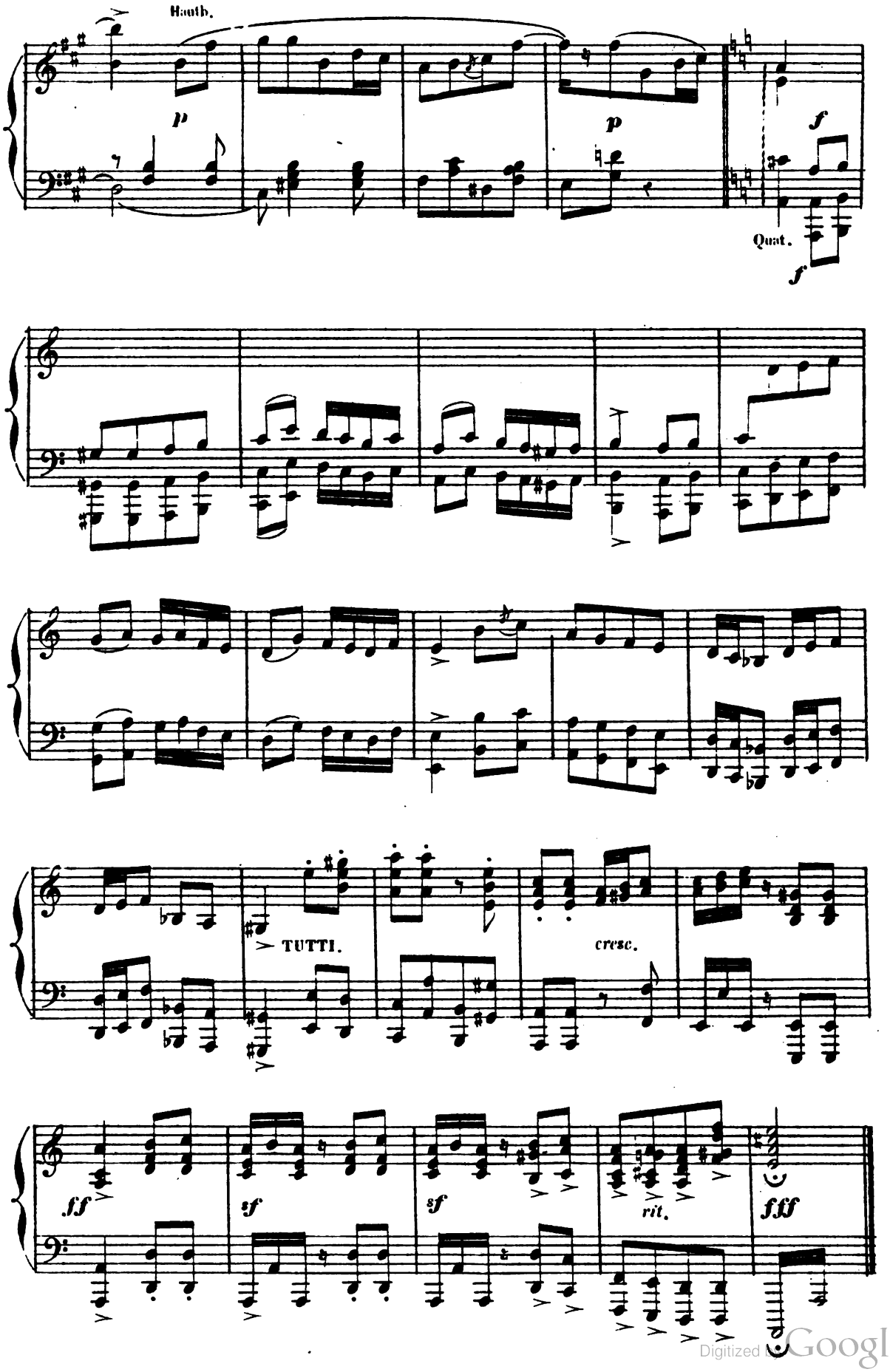
Digitized by Google



Digitized by Google



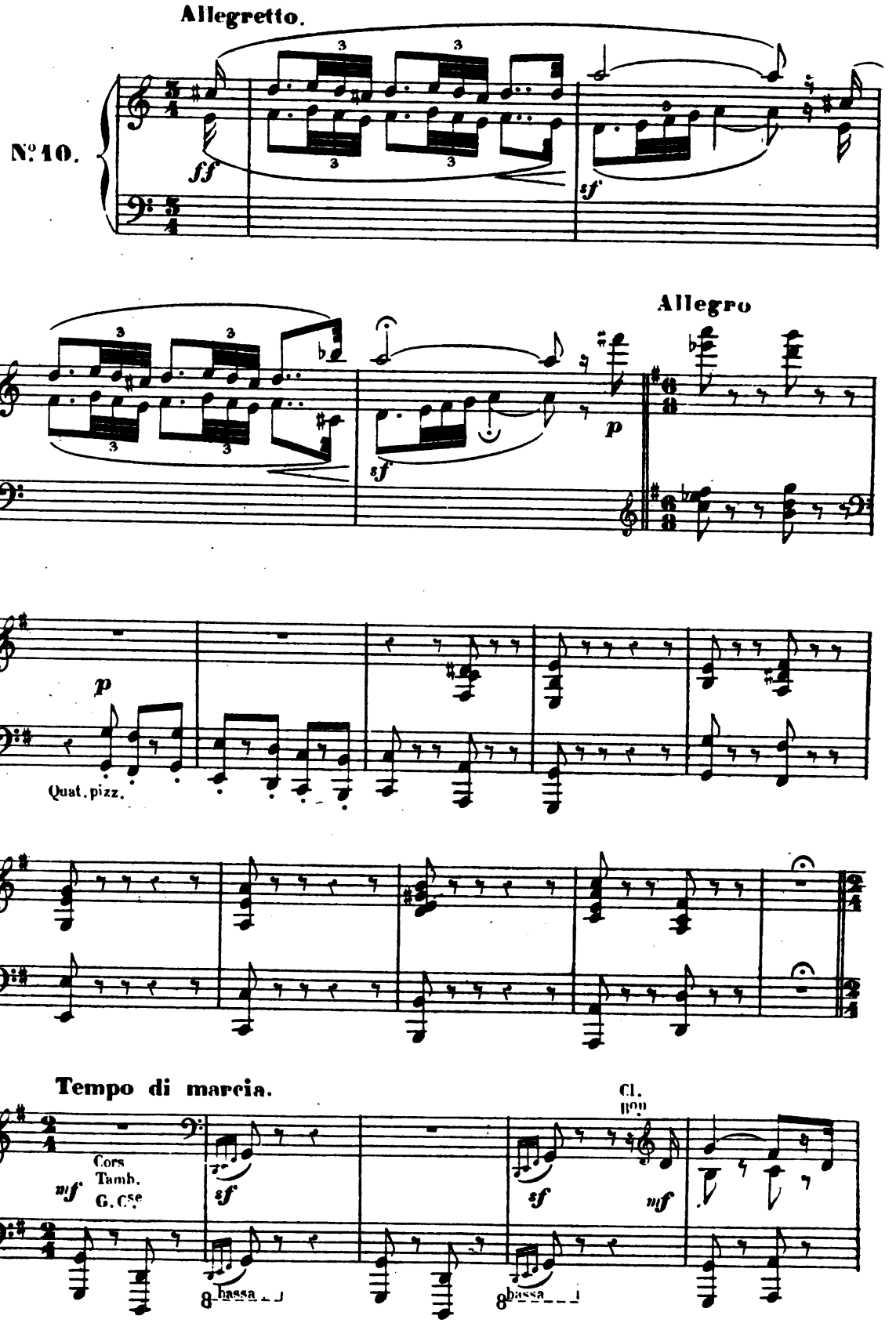
Digitized by Google



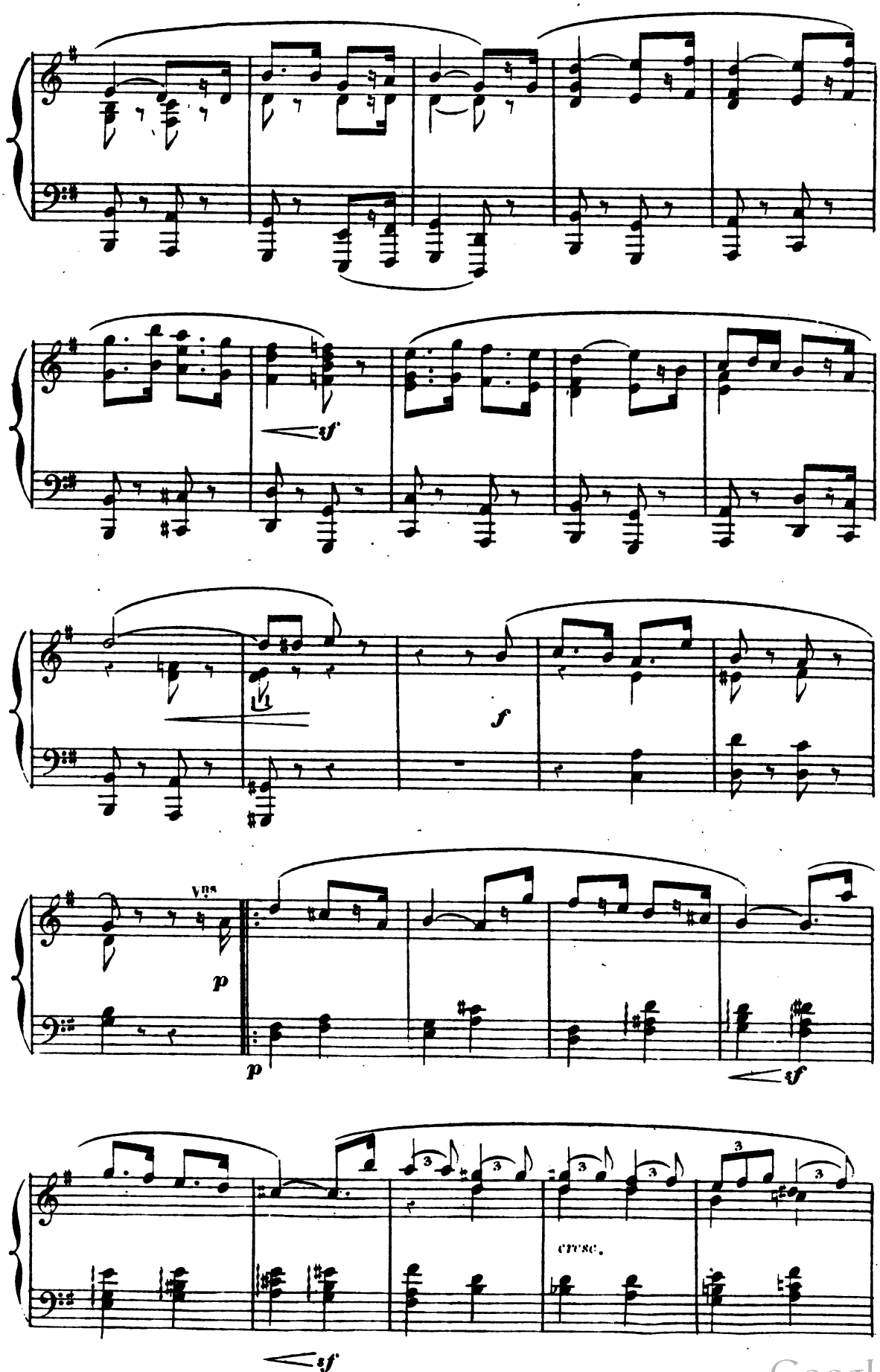
Digitized by Google

LE PRIX DU BOUQUET.

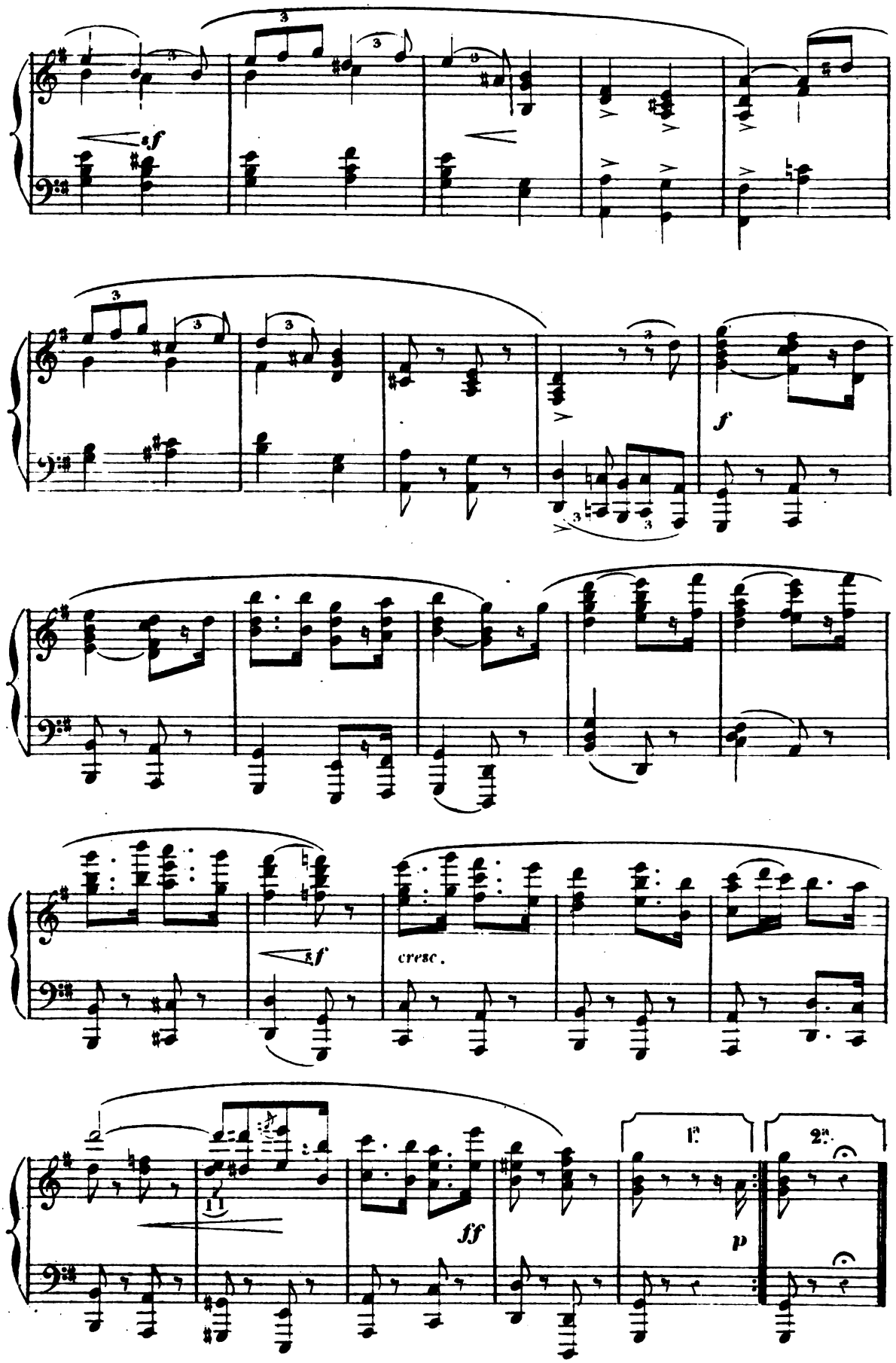
LUTTE DES SAUTEURS.



Digitized by Google

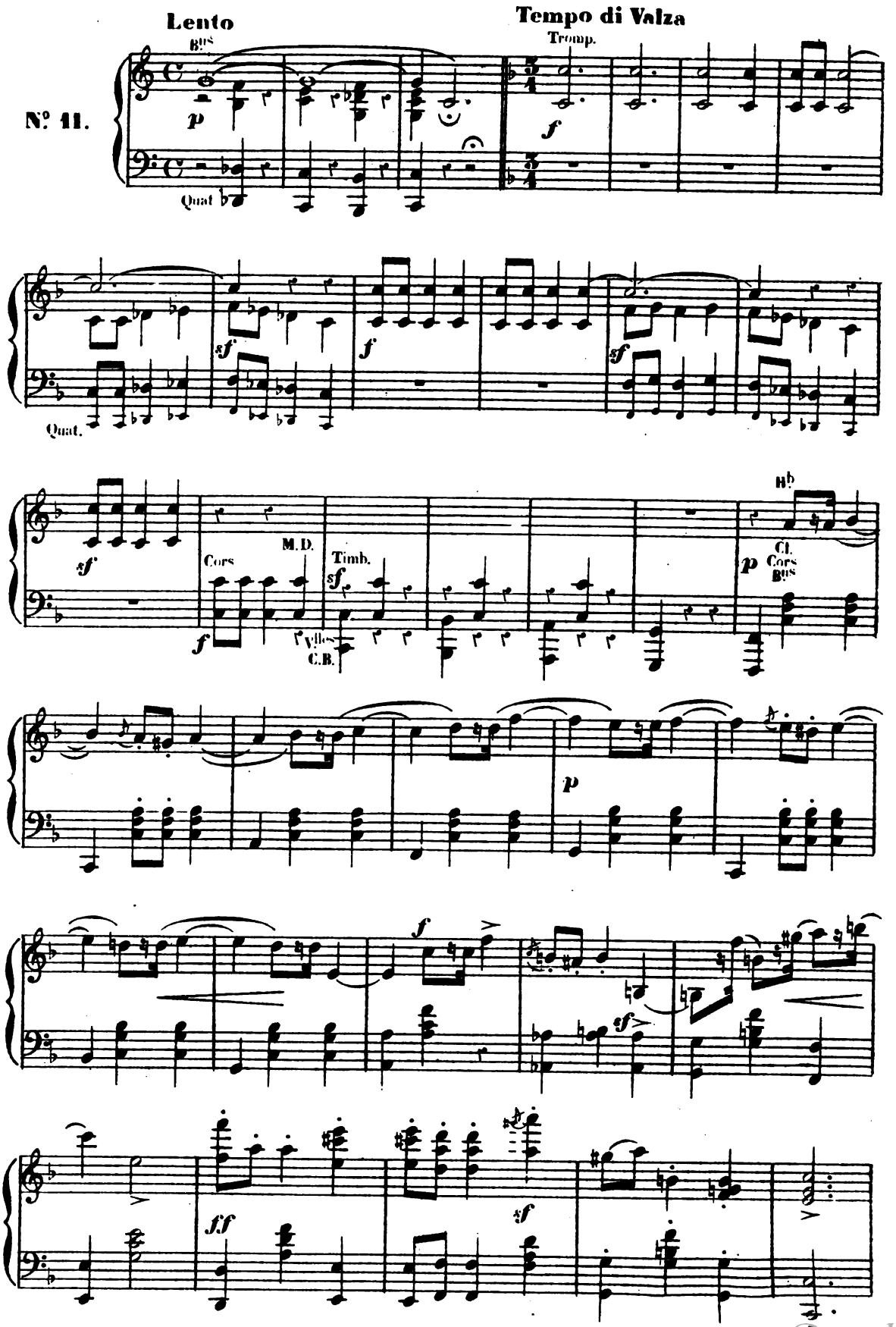


Digitized by Google

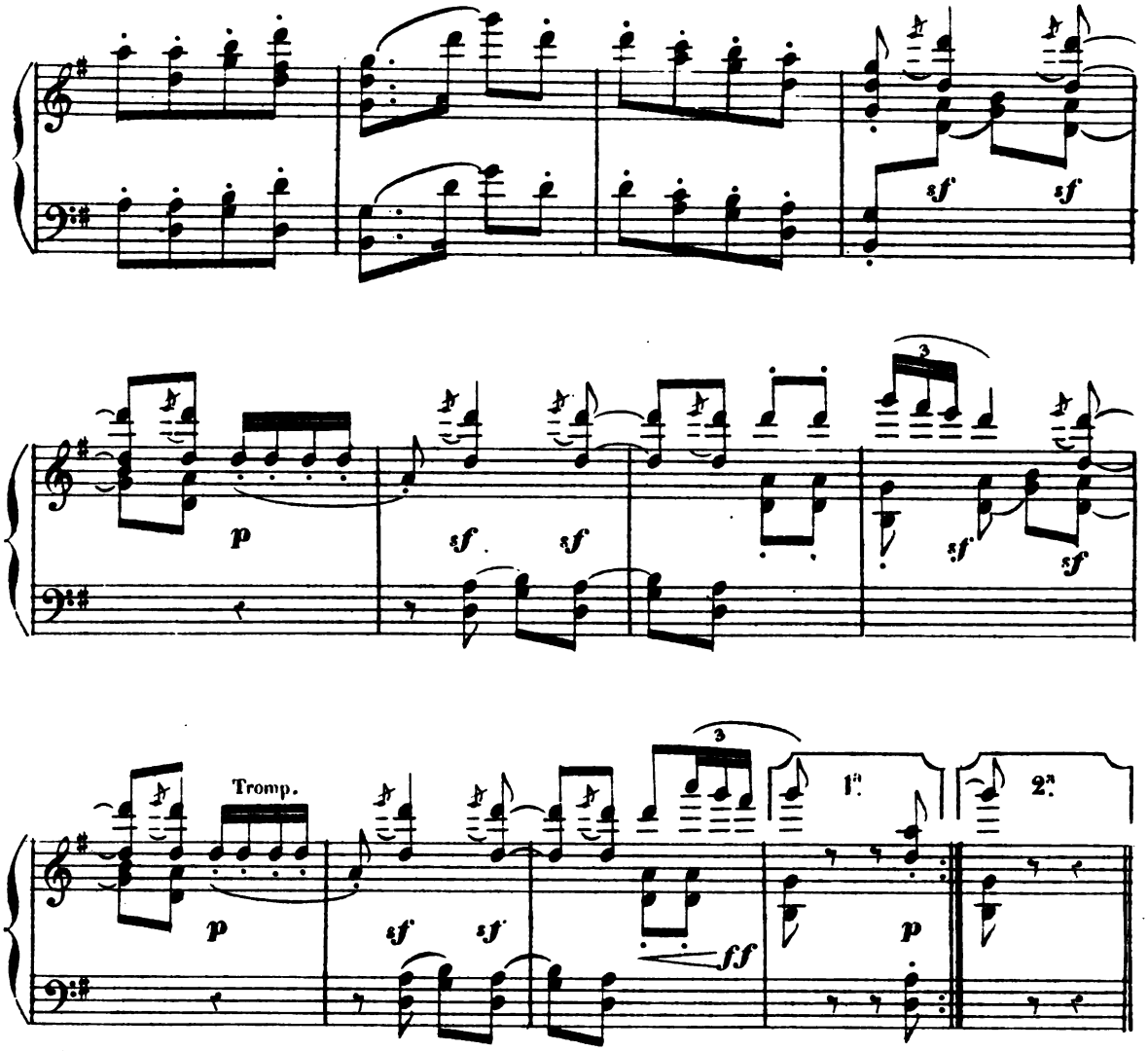


Digitized by Google

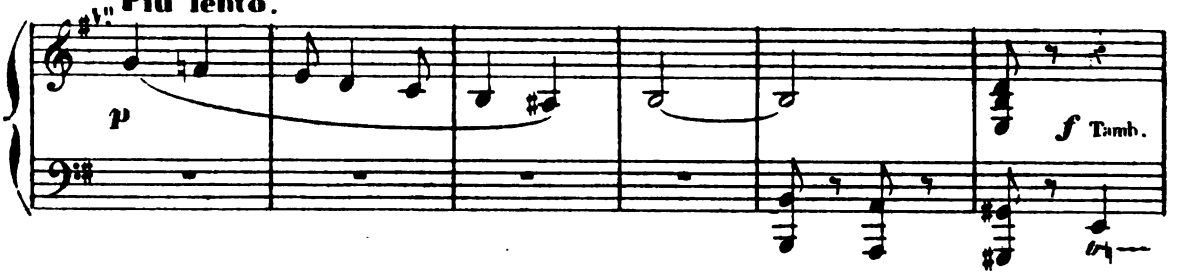
LA SABOTIÈRE



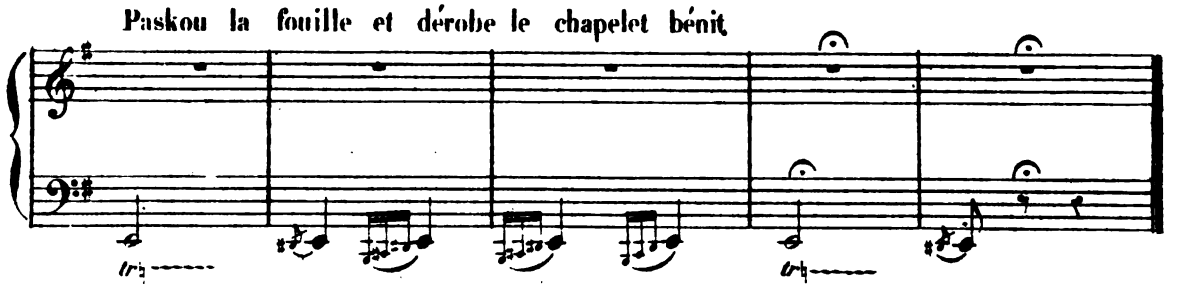
Digitized by Google



Au moment où Lilez va se mêler aux danses et dépose sa veste,



Paskou la fouille et dérobe le chapelet bénit



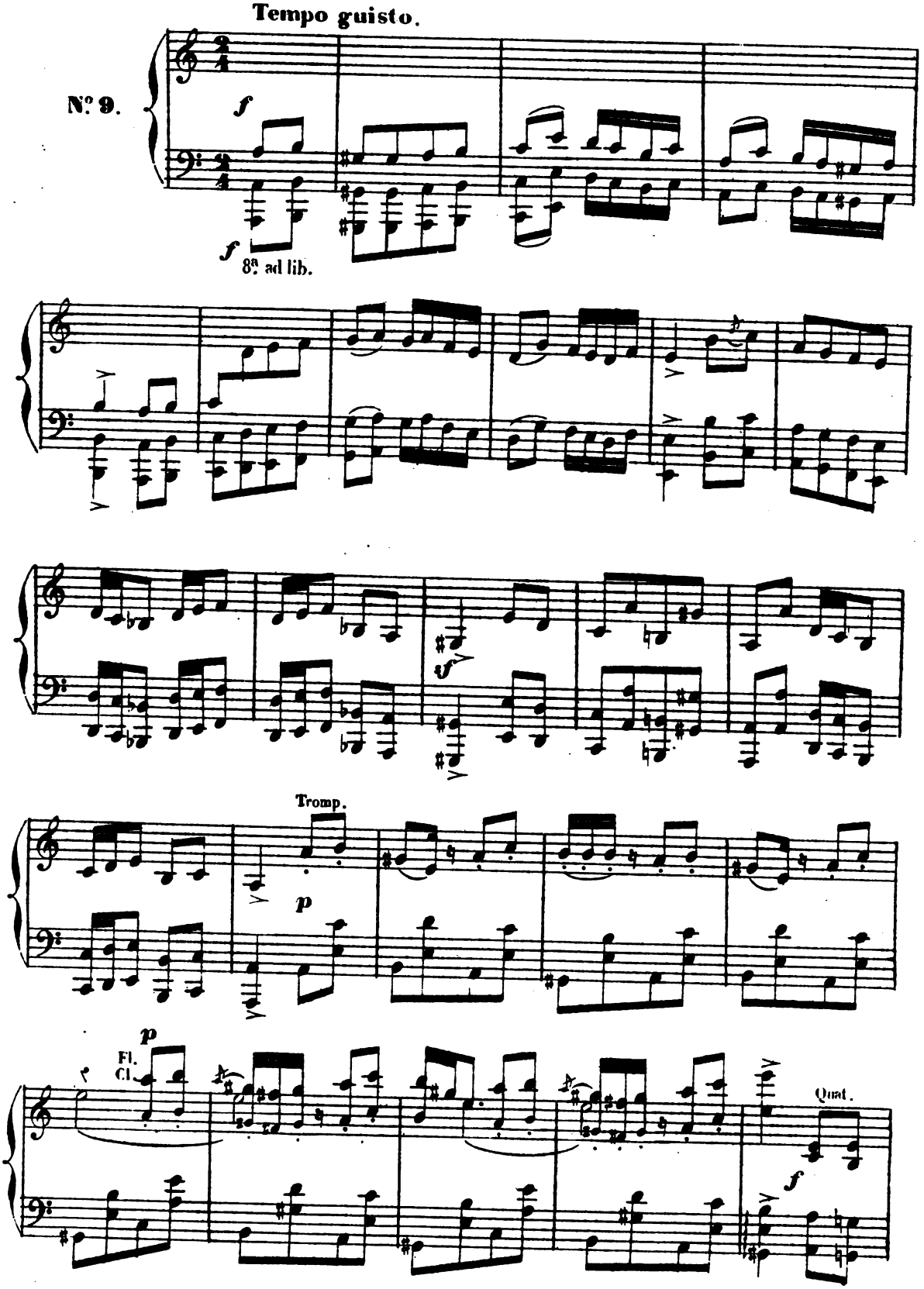
Digitized by Google

LA FÊTE DU PARDON

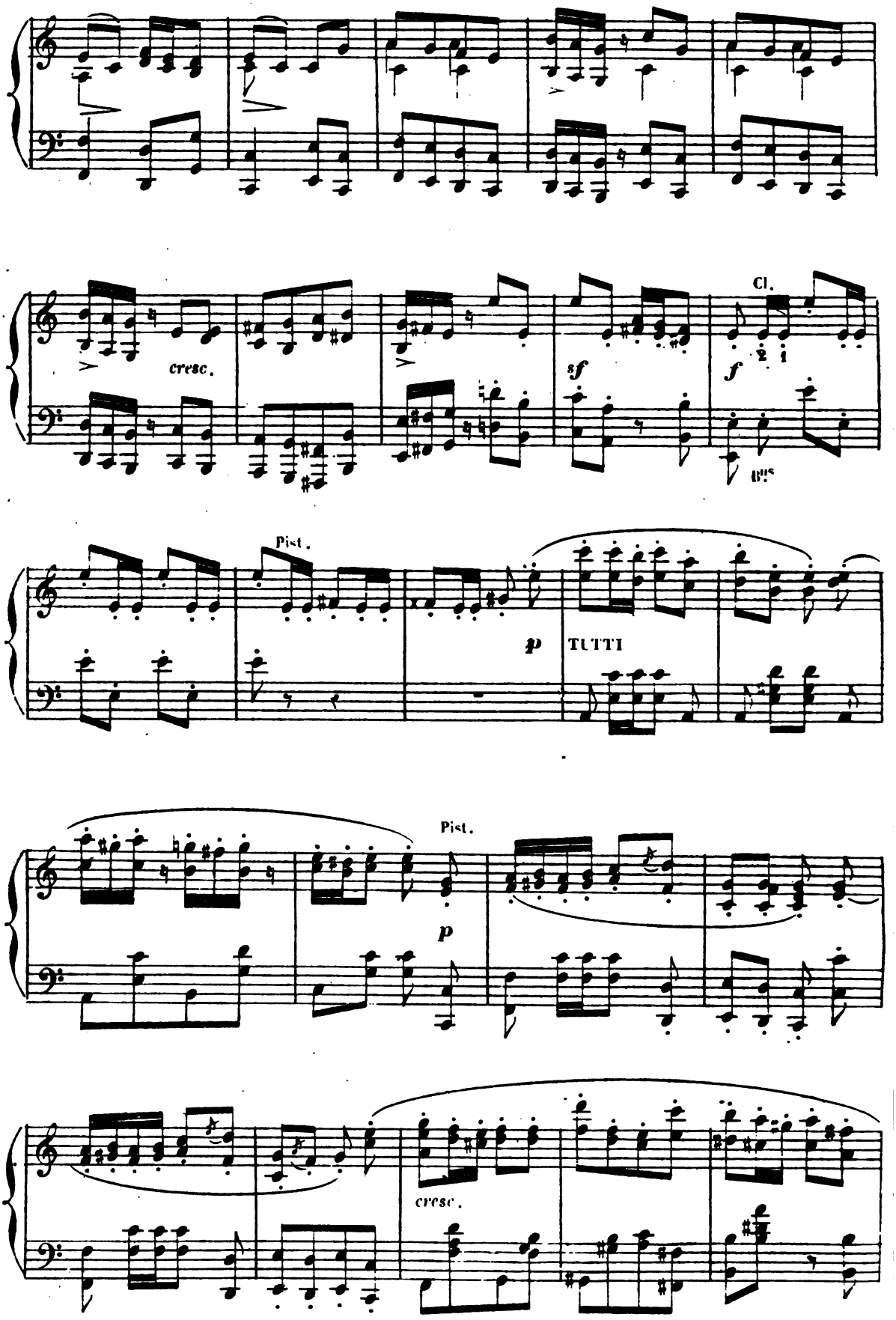
LA LUTTE AU BÂTON.

Tempo guisto.

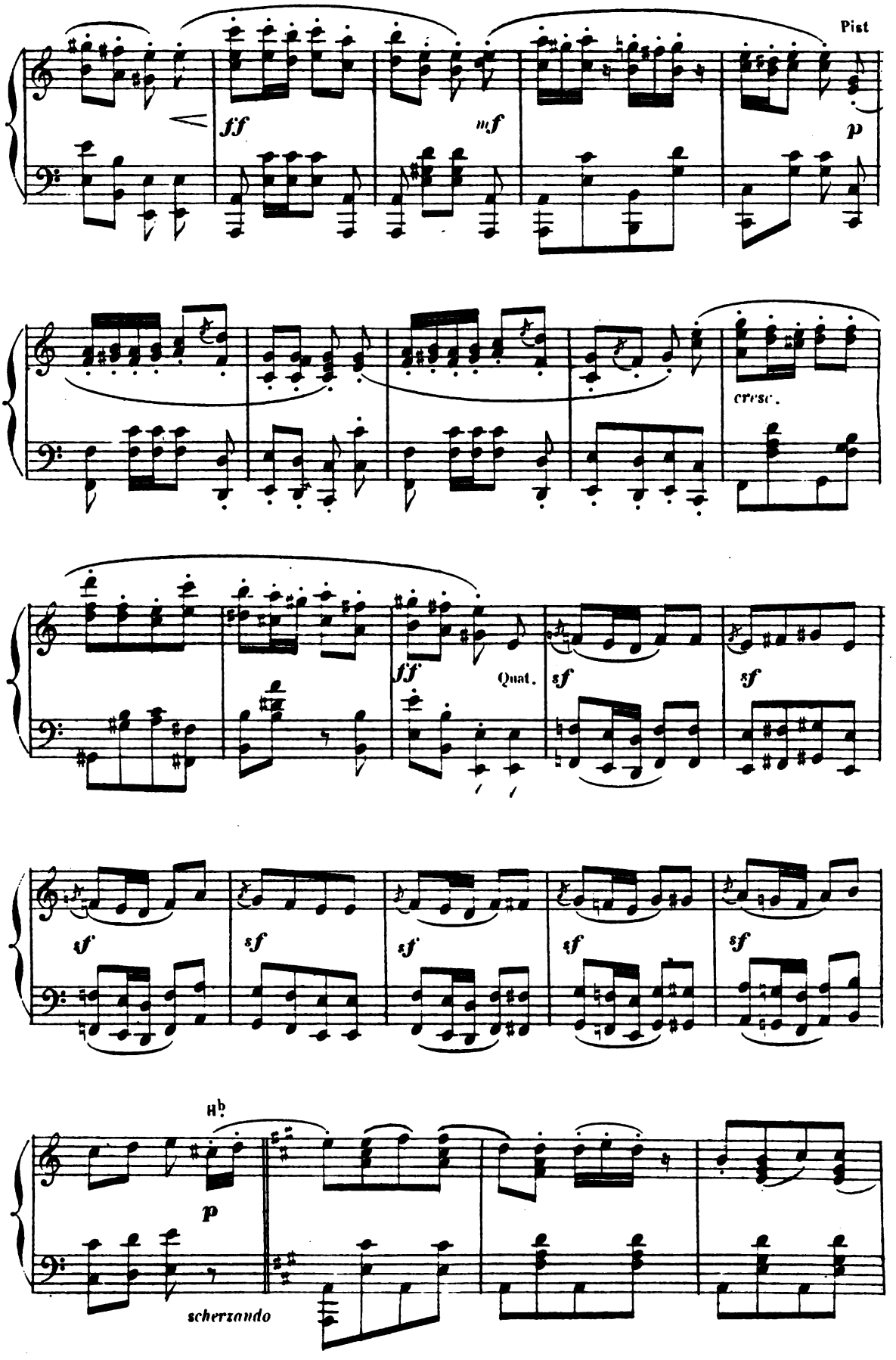
N°. 9.



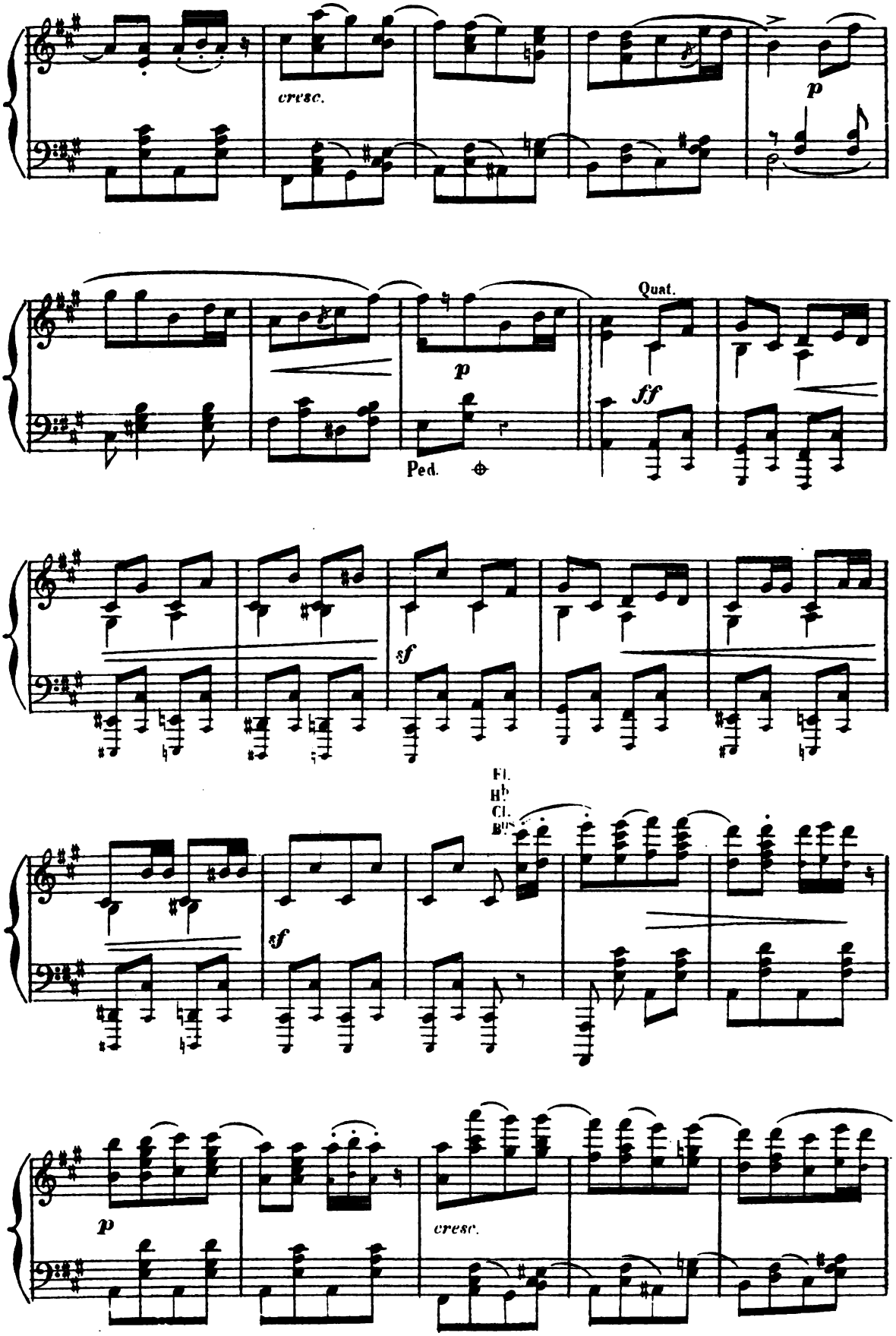
Digitized by Google



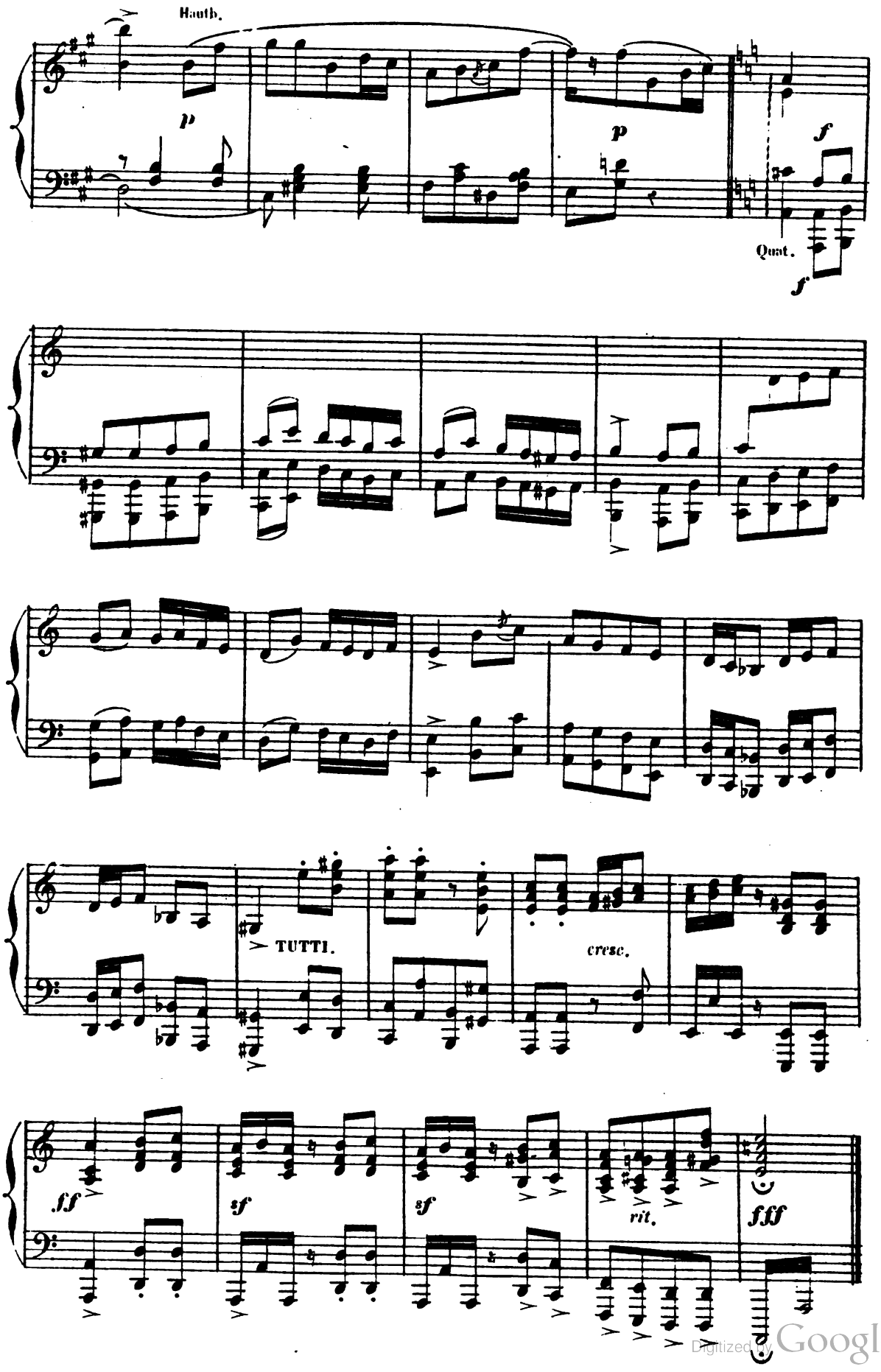
Digitized by Google



Digitized by Google



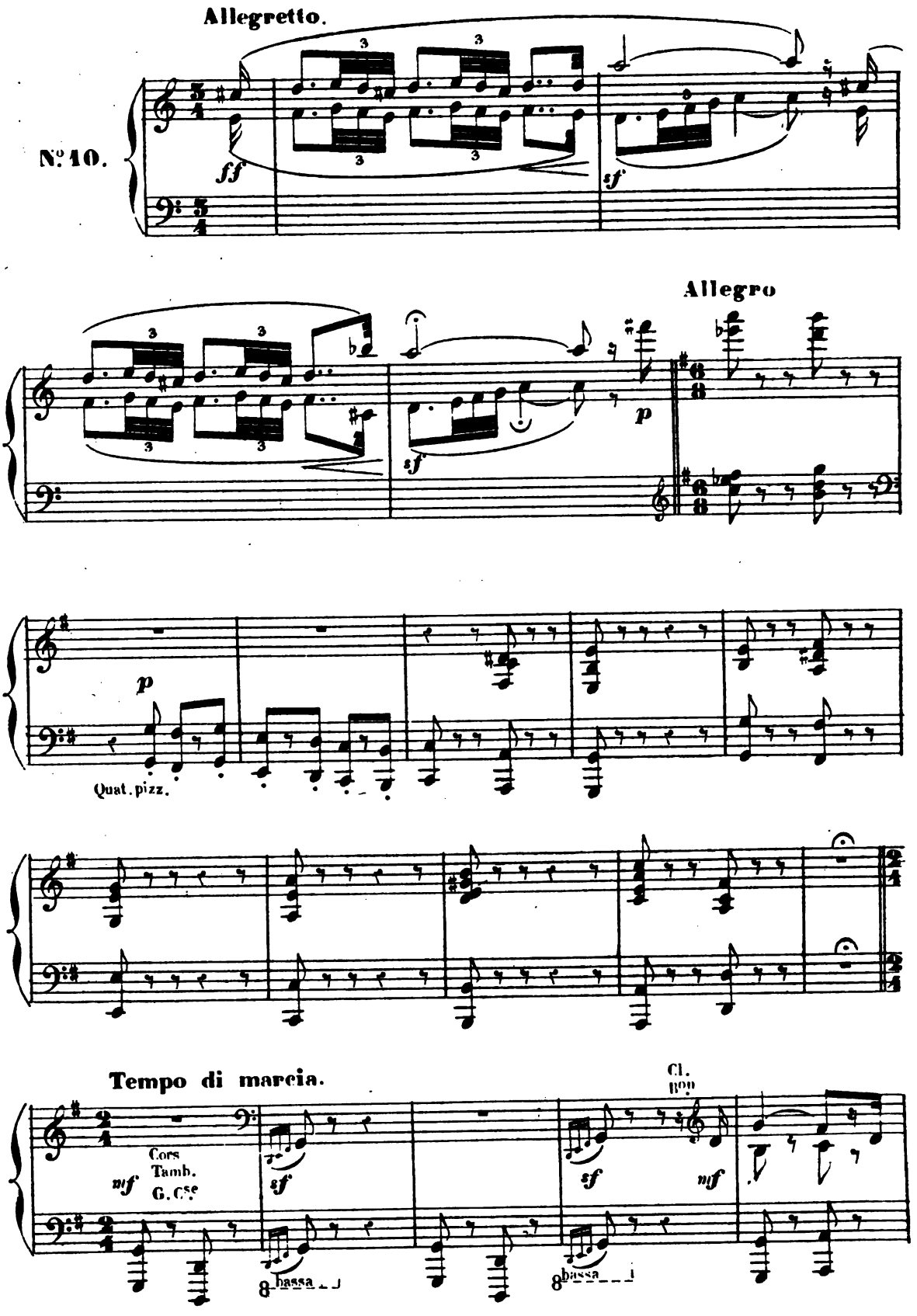
Digitized by Google



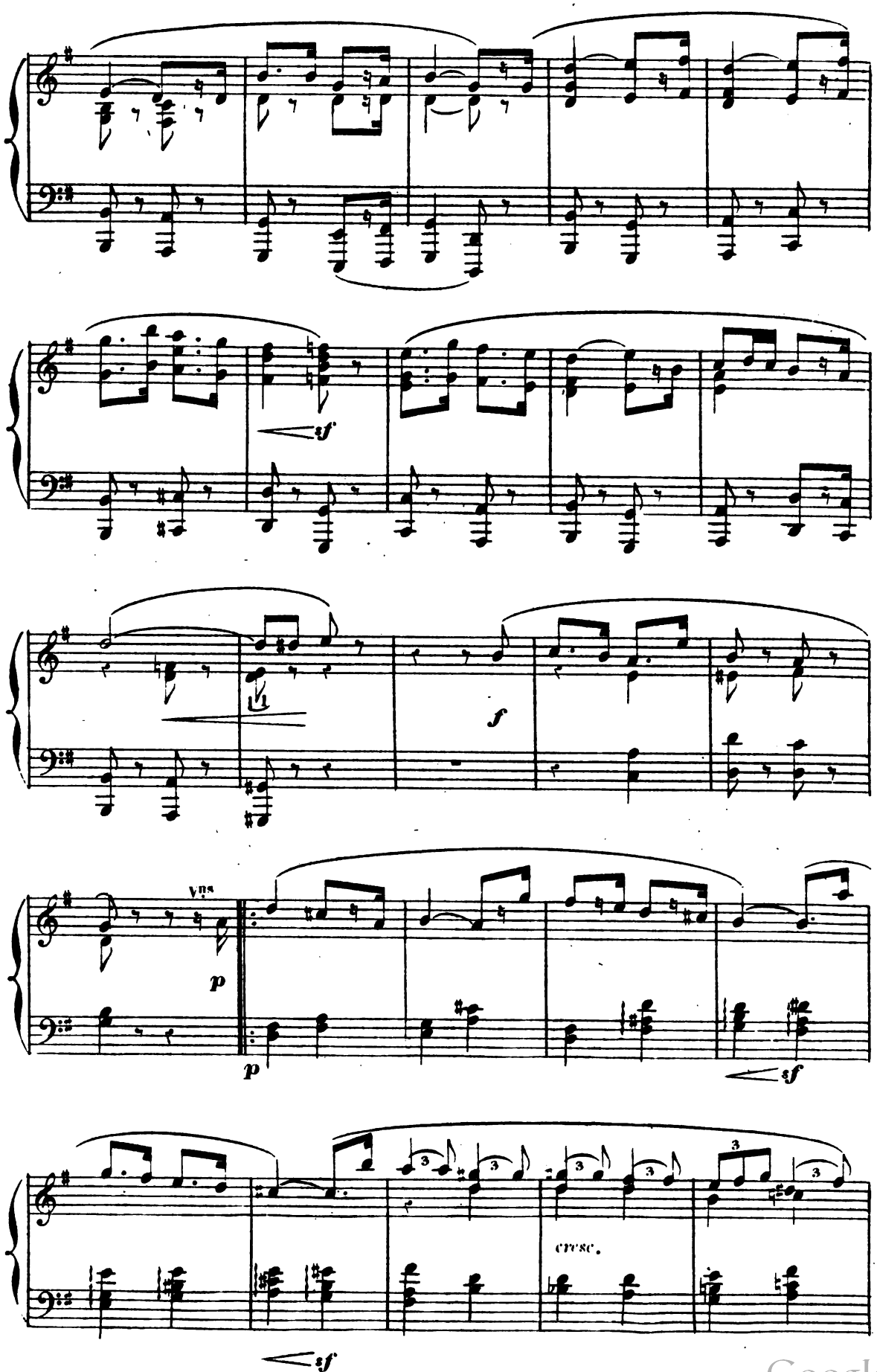
Digitized by Google

LE PRIX DU BOUQUET.

LUTTE DES SAUTEURS.

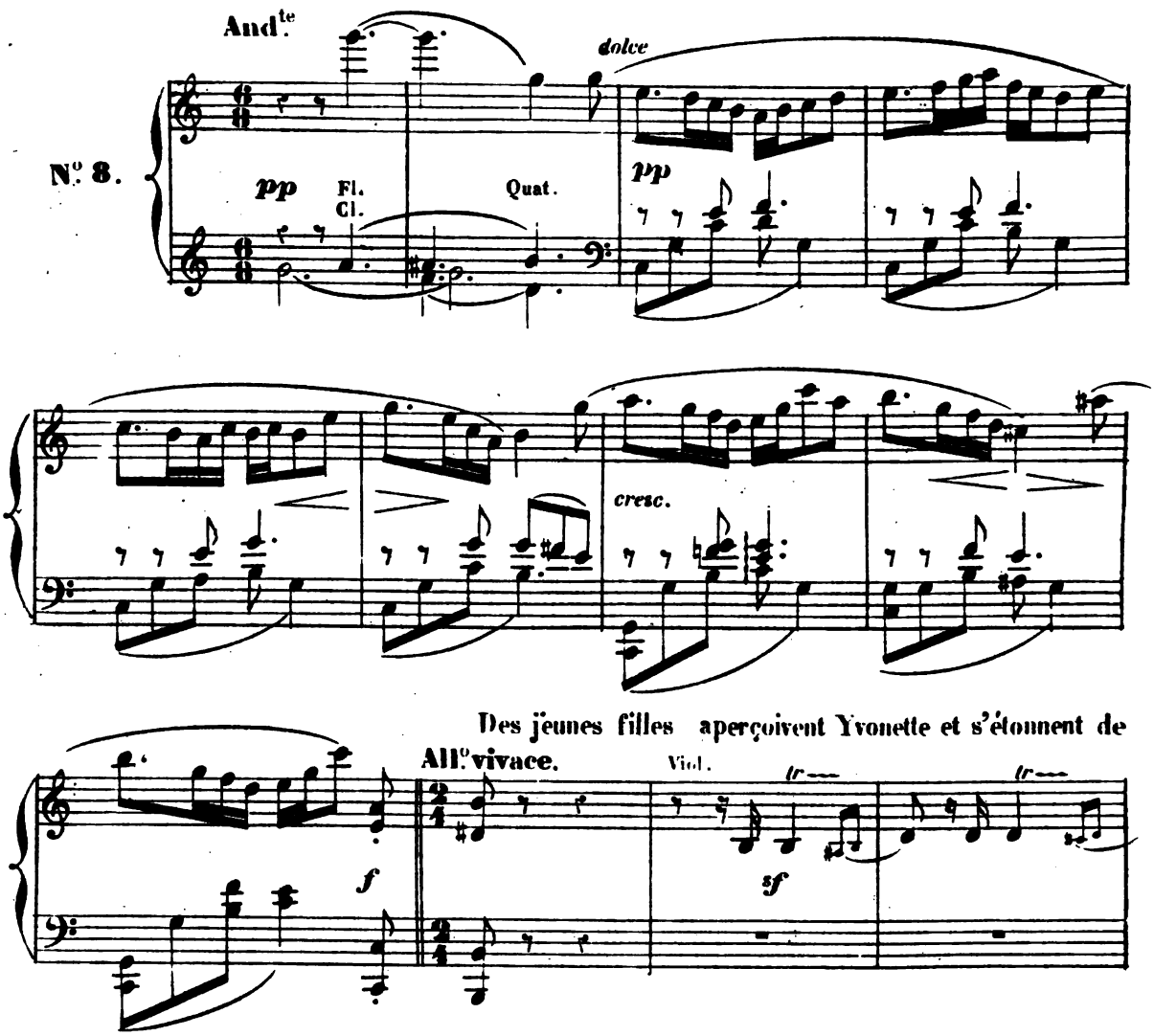


Digitized by Google



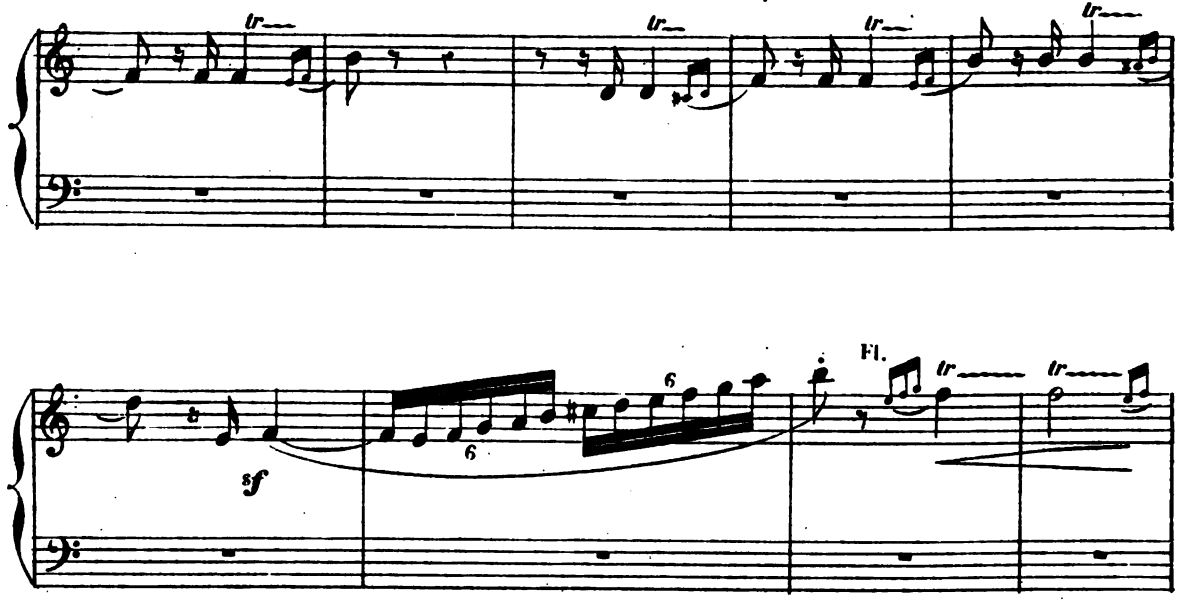
Digitized by Google

SORTIE DES VÊPRES.

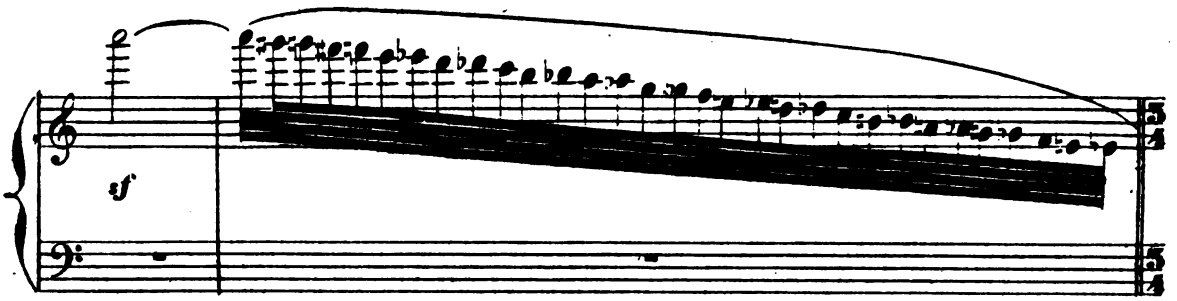


Des jeunes filles aperçoivent Yvonette et s'étonnent de

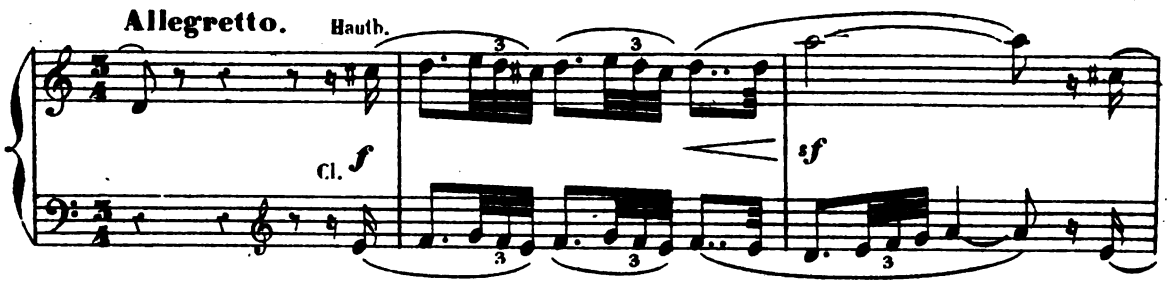
sa parure. Lilez la voit à son tour et demeure stupéfait.



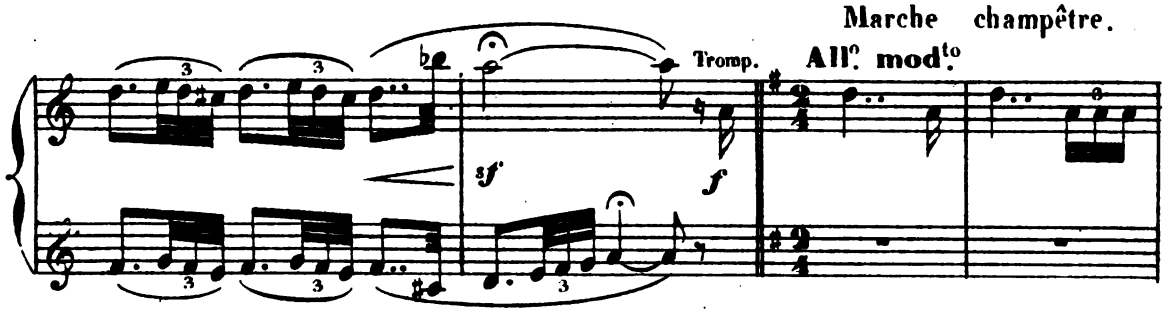
Digitized by Google



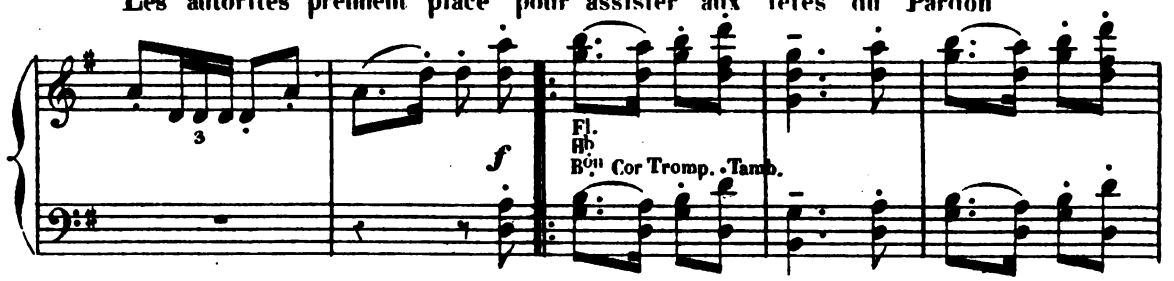
Les Binious et les Bombardes retentissent

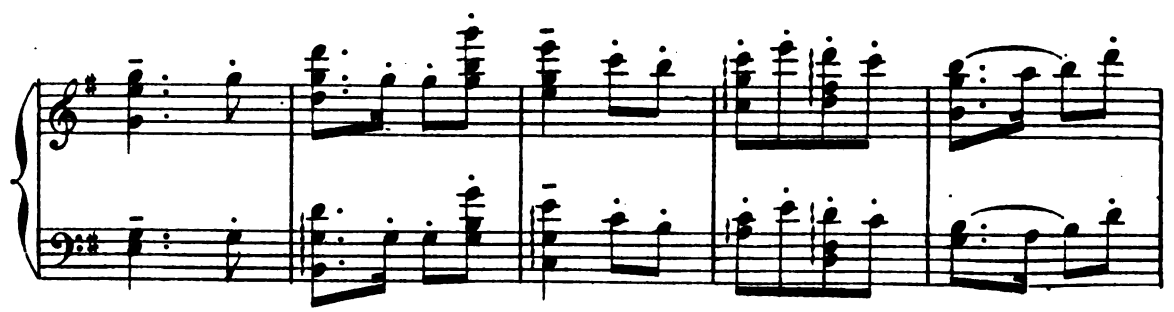


Marche champêtre.

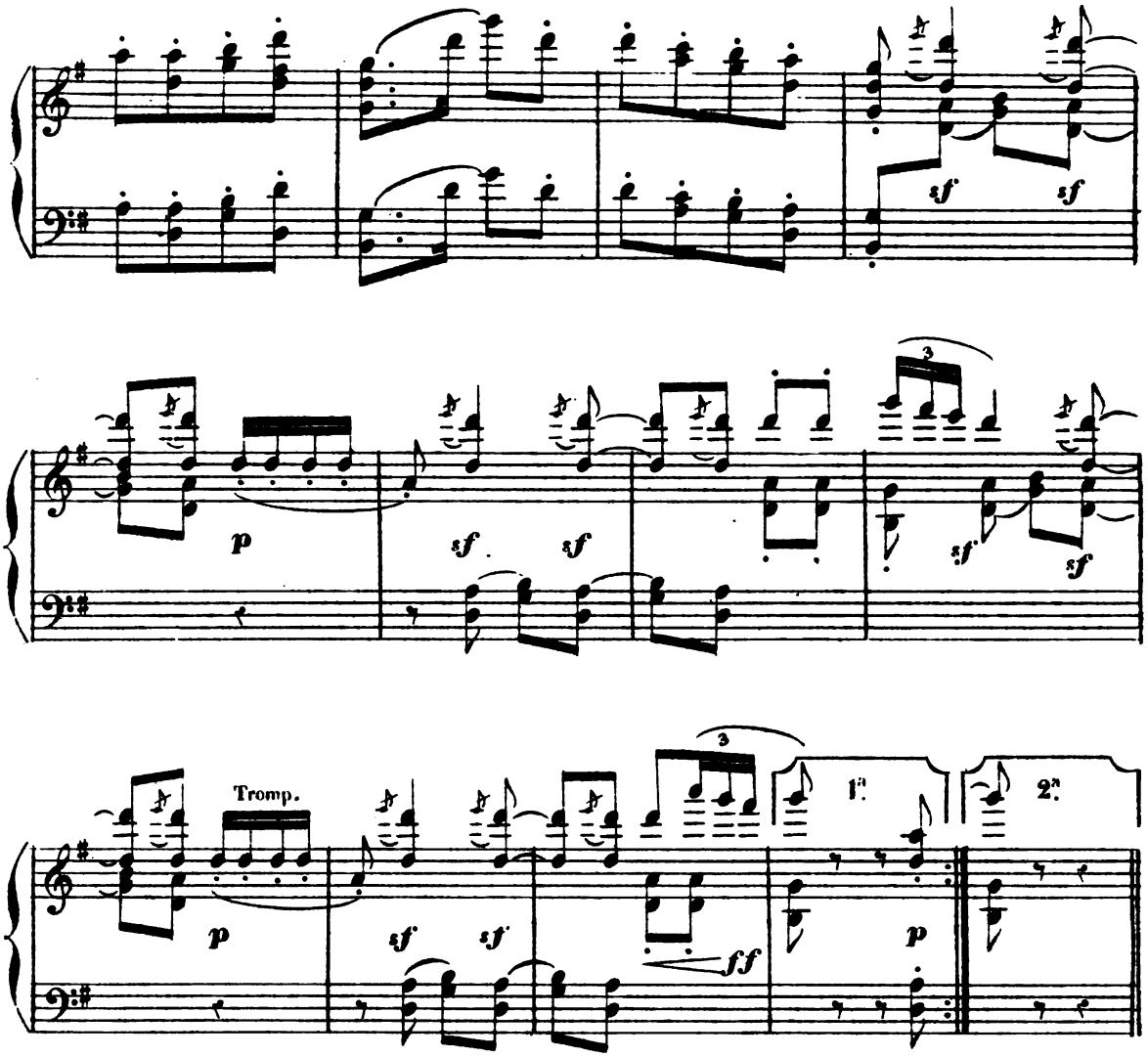


Les autorités prennent place pour assister aux fêtes du Pardon

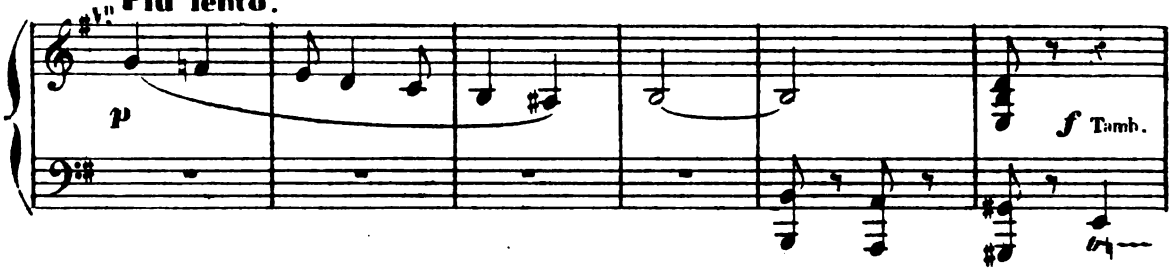




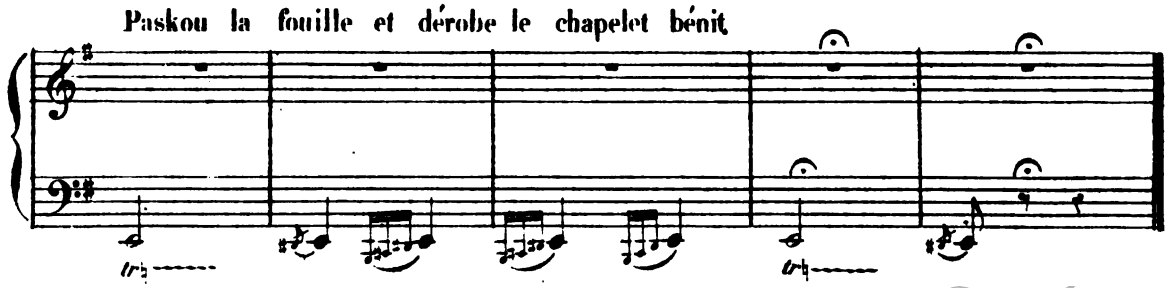
Digitized by Google



Au moment où Lilez va se mêler aux danses et dépose sa veste,



Paskou la fouille et dérobe le chapelet bénit



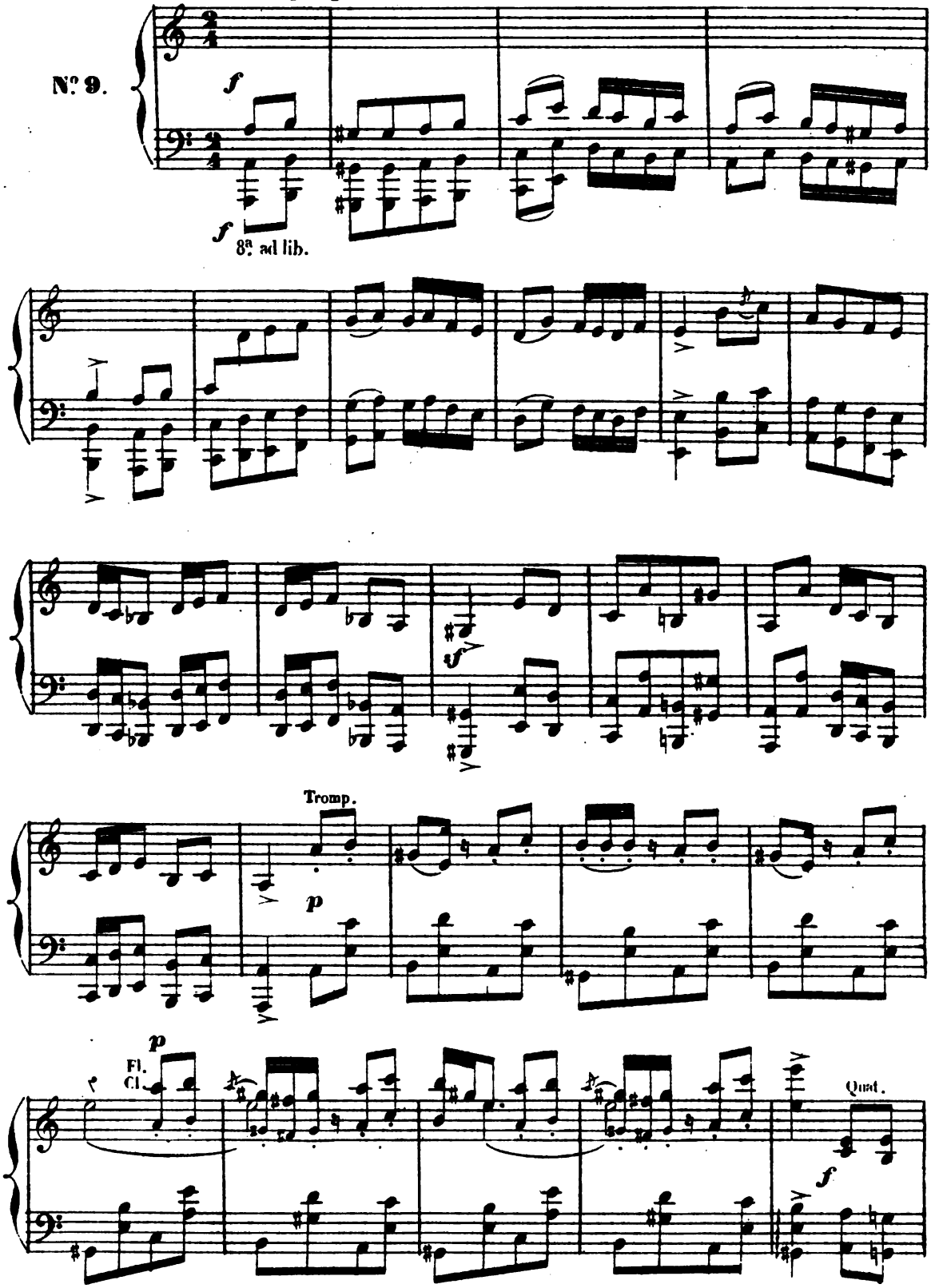
Digitized by Google

LA FÊTE DU PARDON

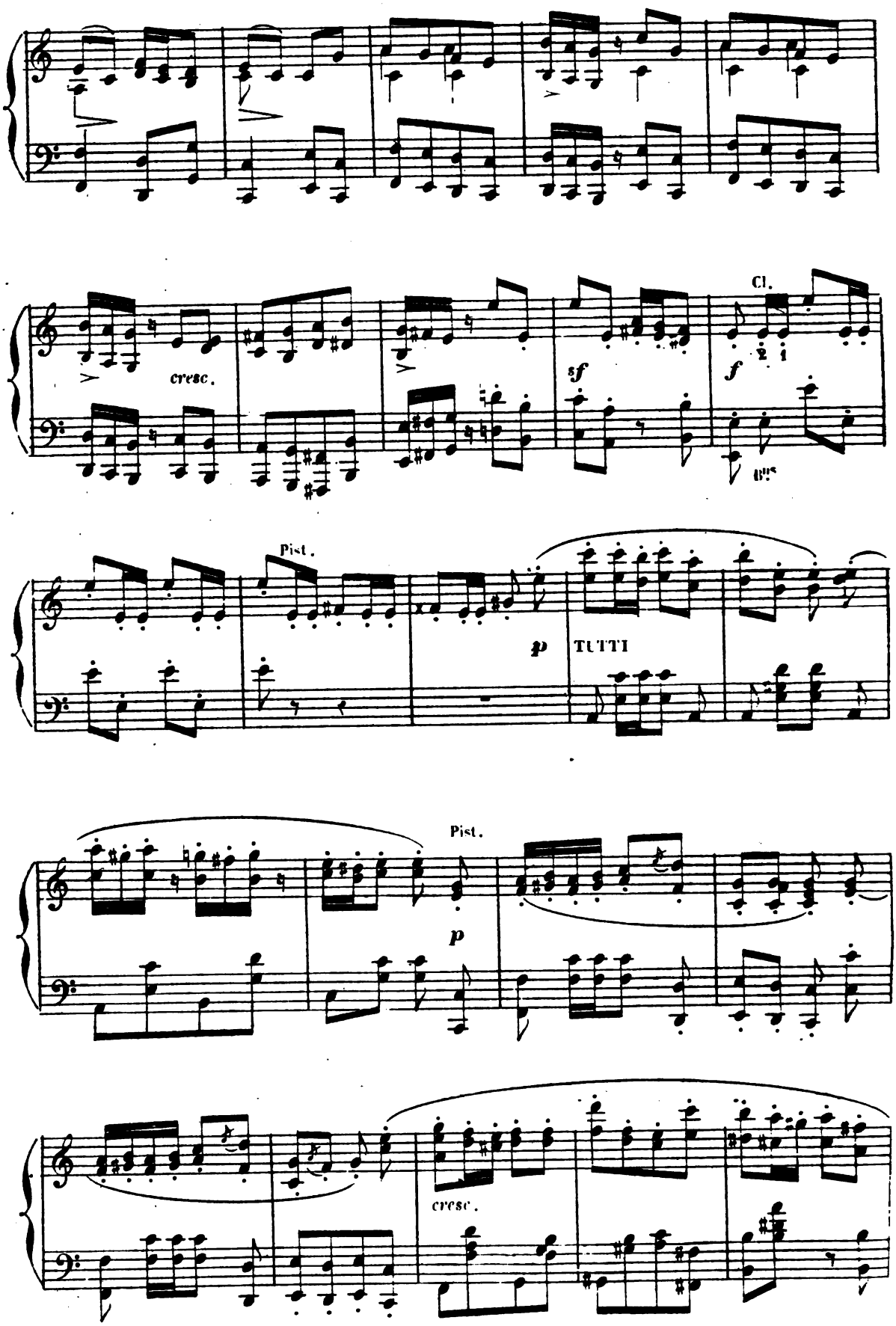
LA LUTTE AU BÂTON.

Tempo guisto.

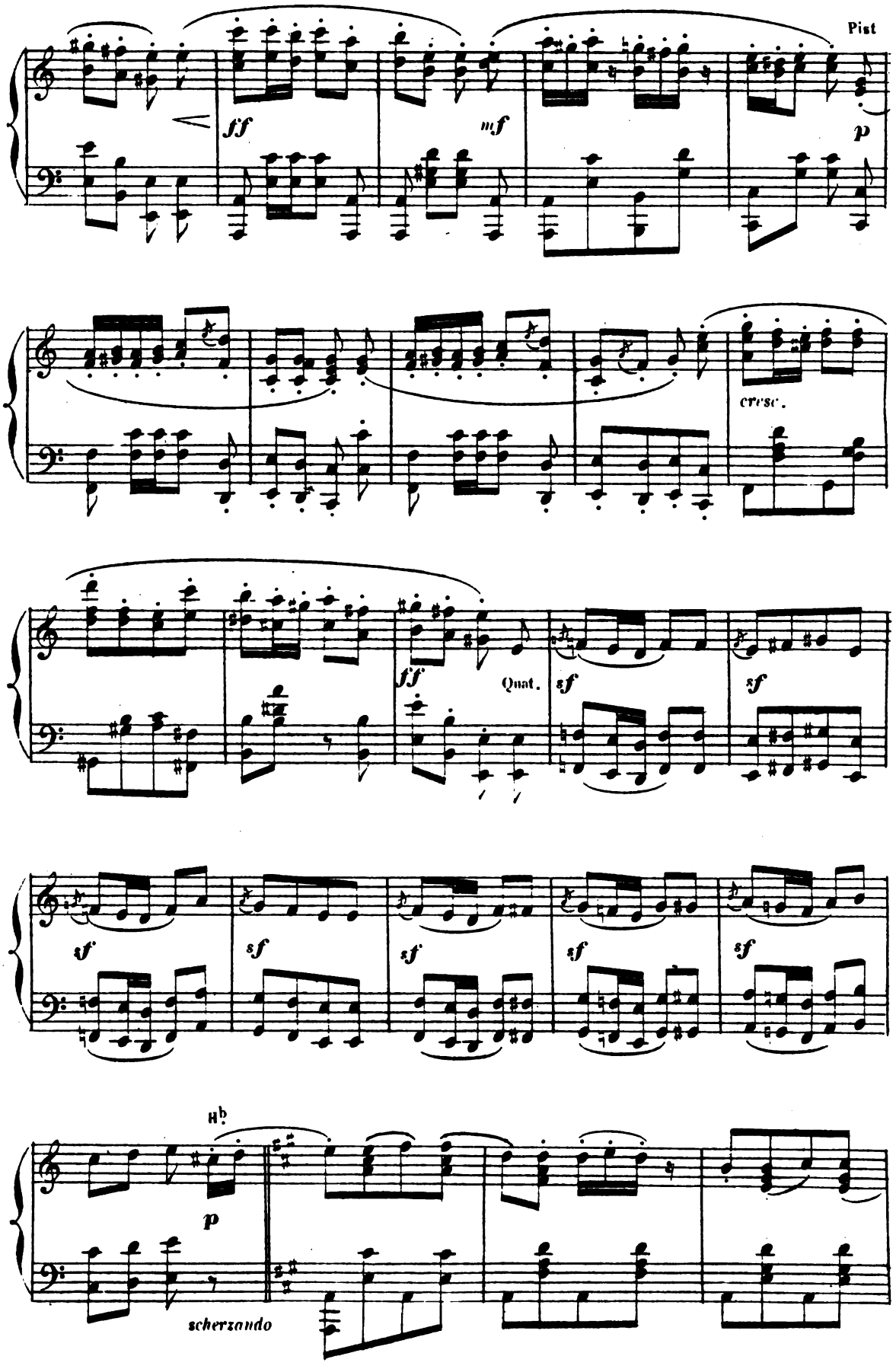
N°. 9.



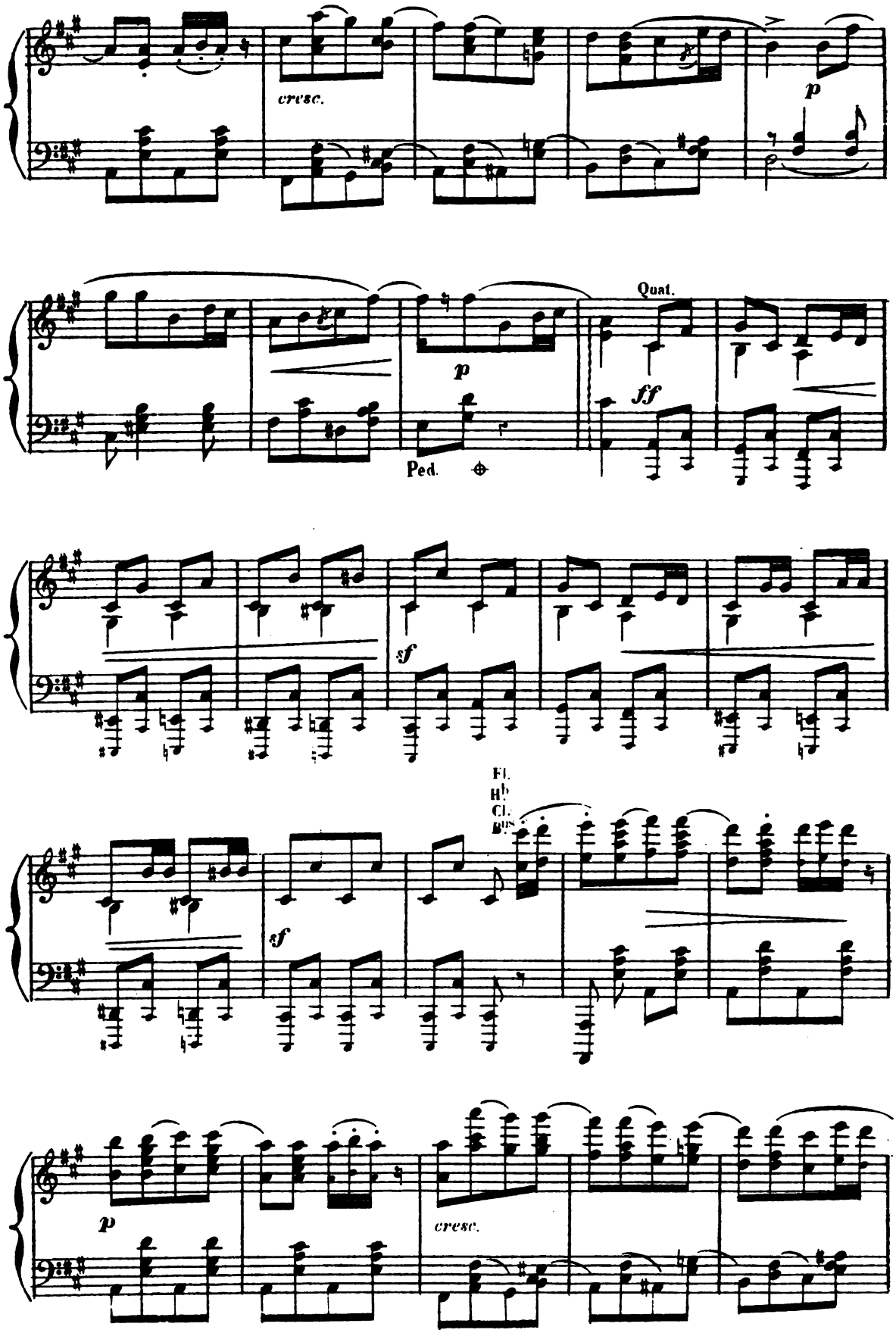
Digitized by Google



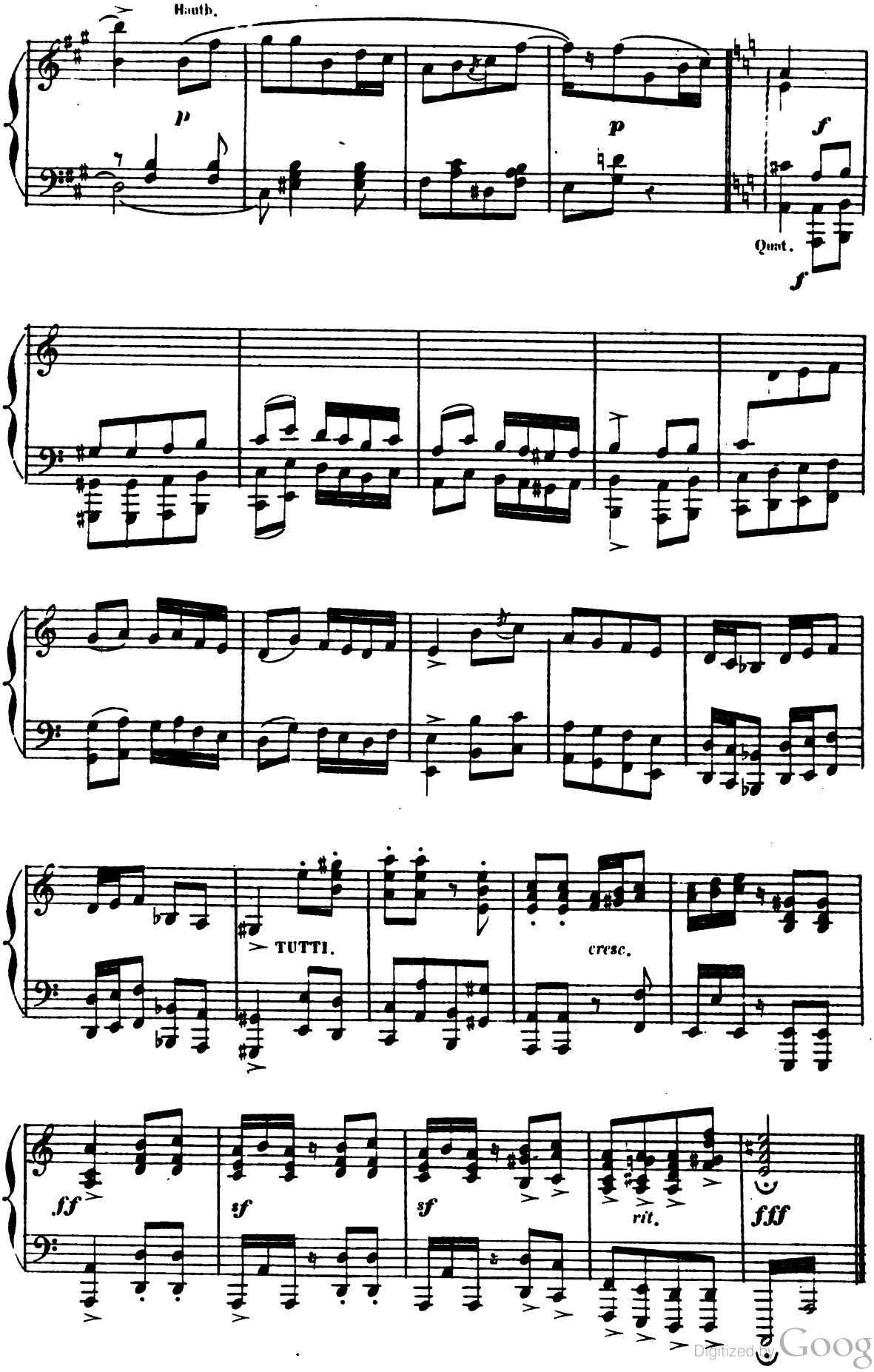
Digitized by Google



Digitized by Google



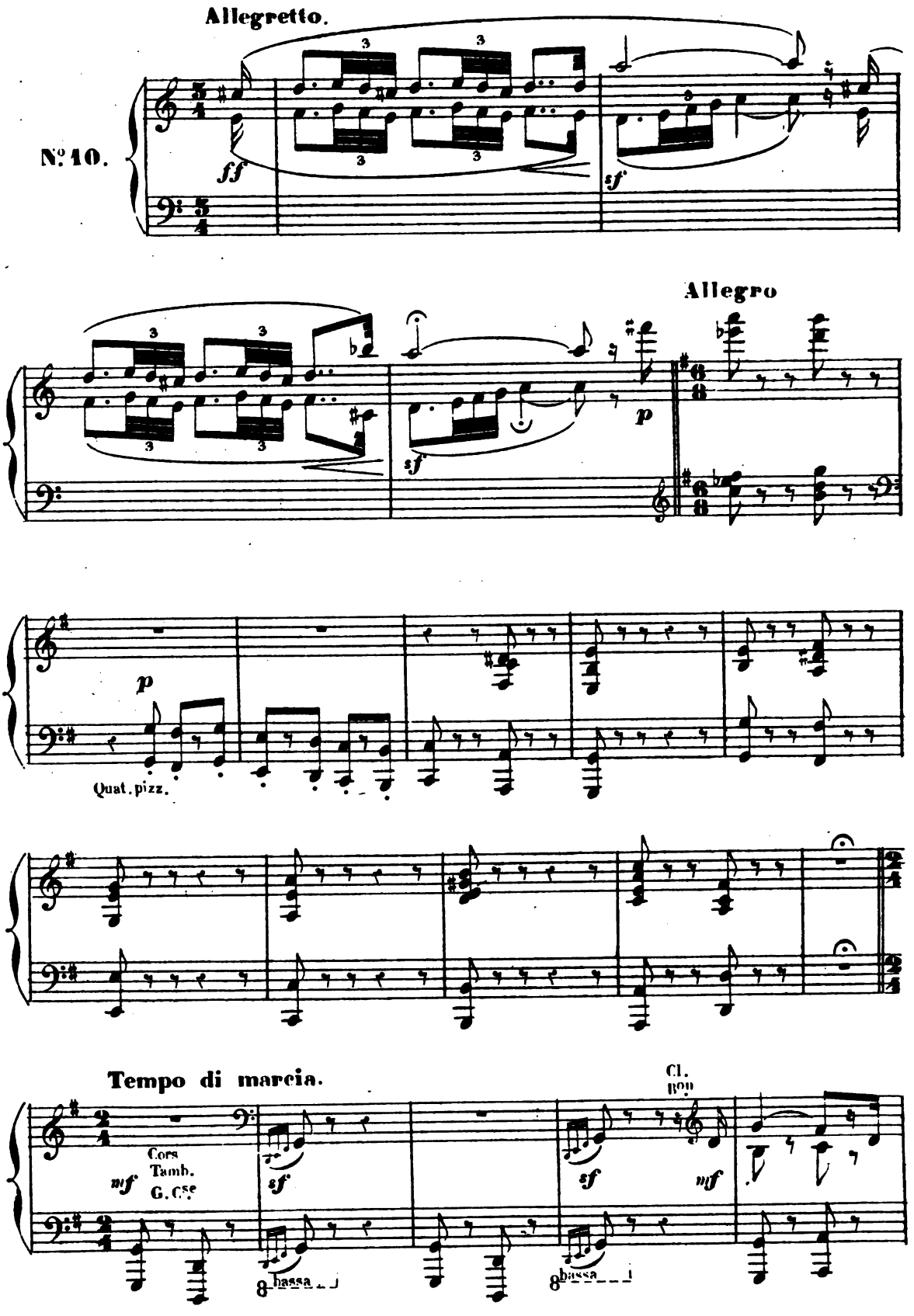
Digitized by Google



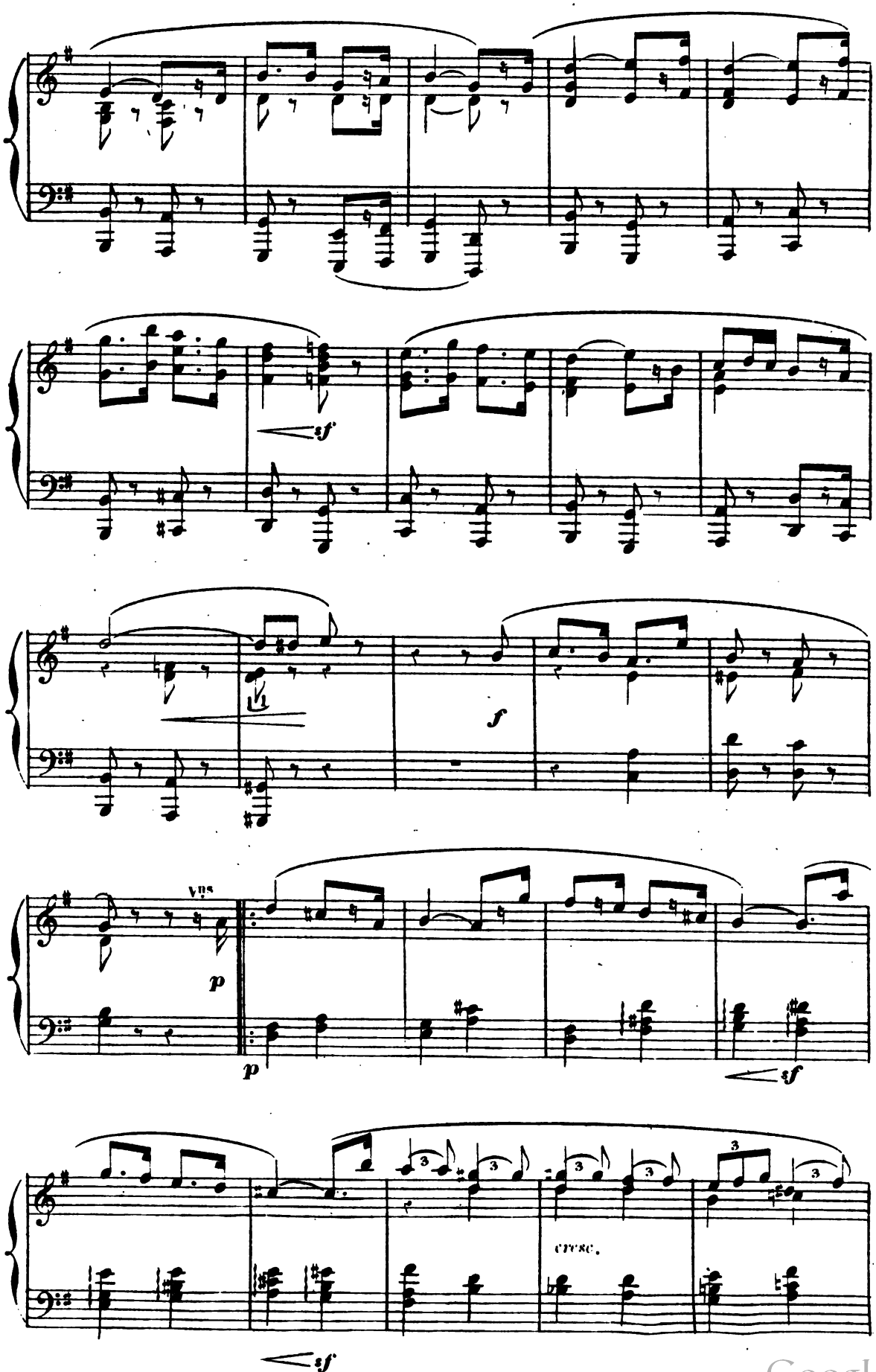
Digitized by Google

LE PRIX DU BOUQUET.

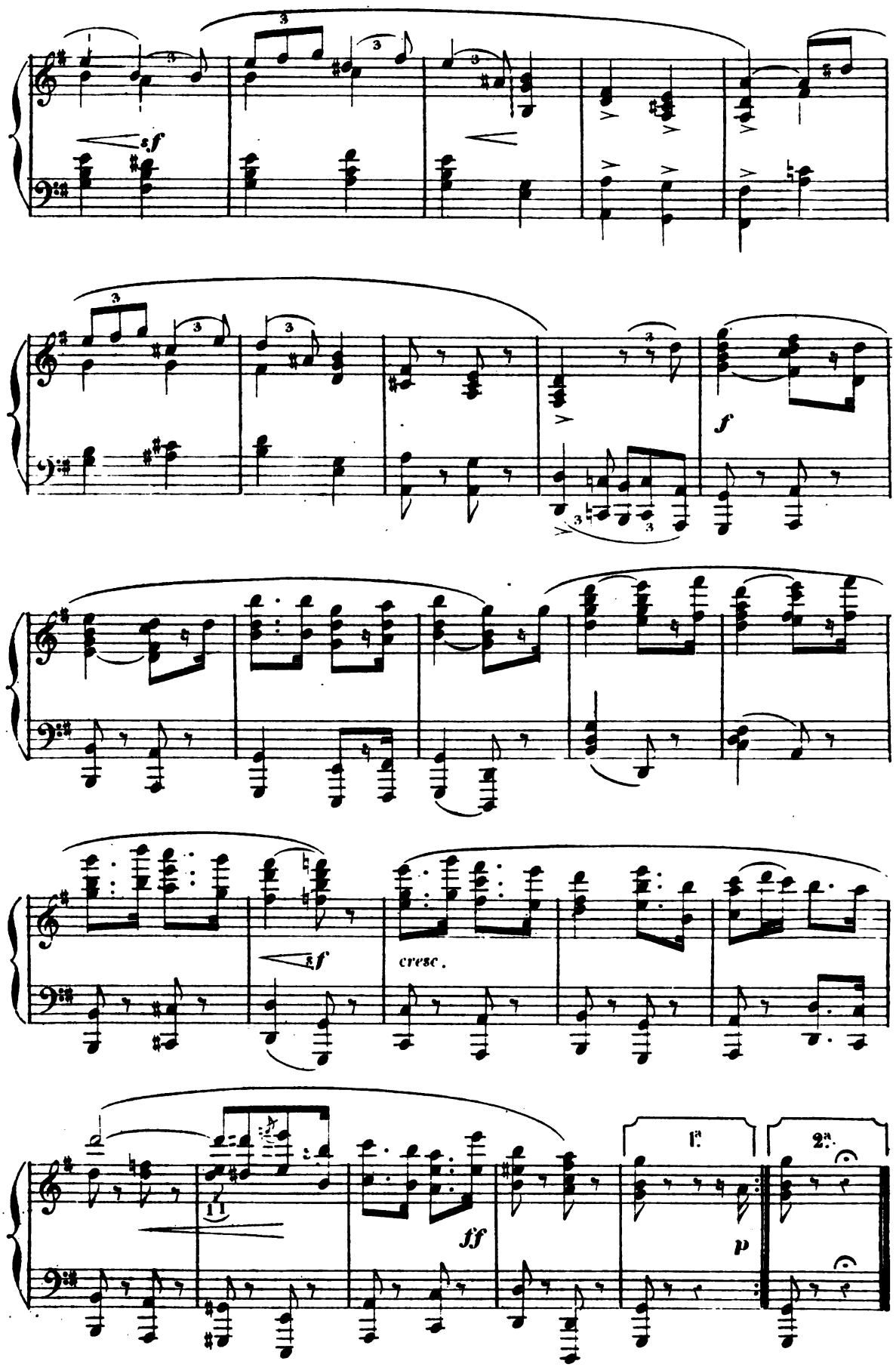
LUTTE DES SAUTEURS.



Digitized by Google

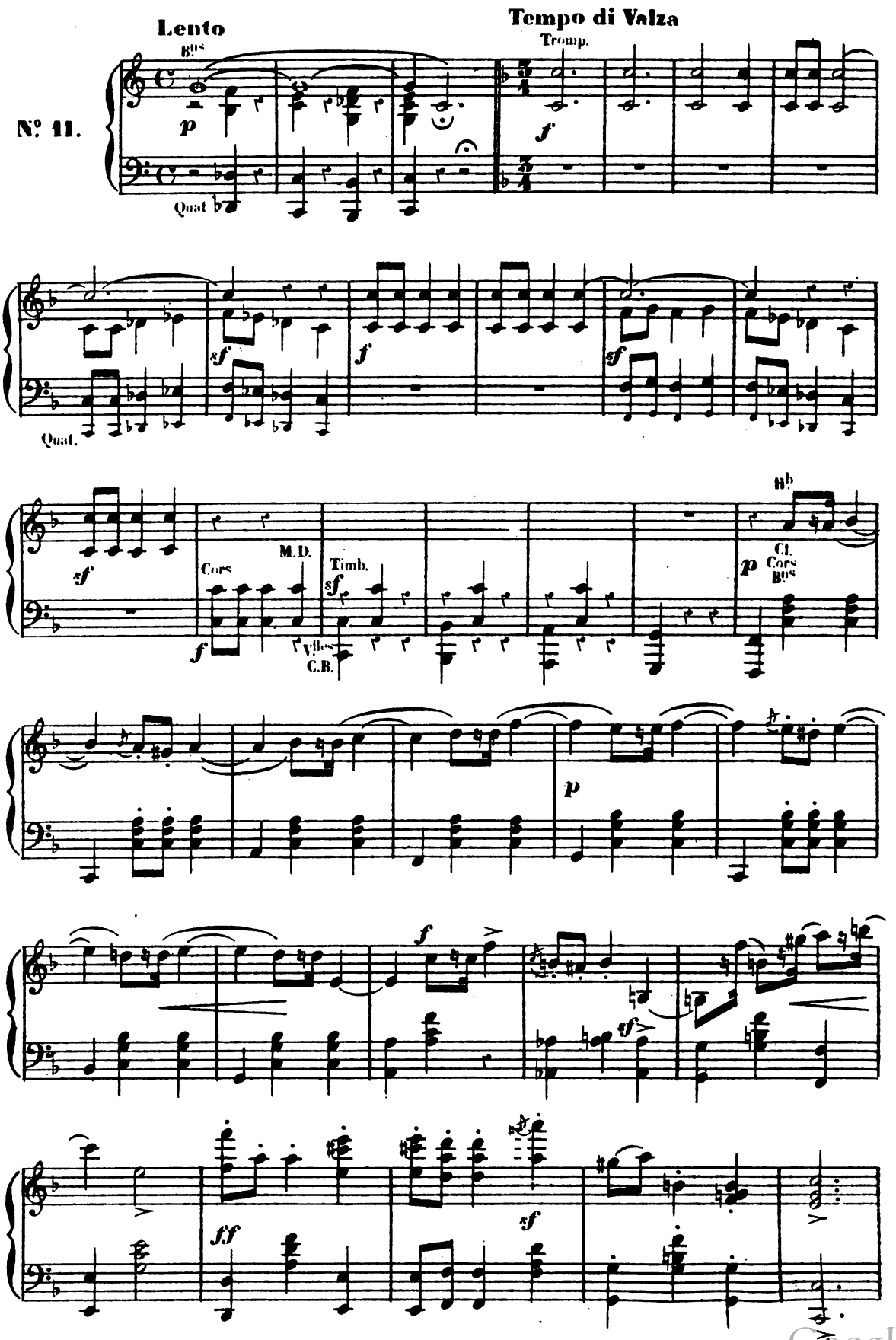


Digitized by Google

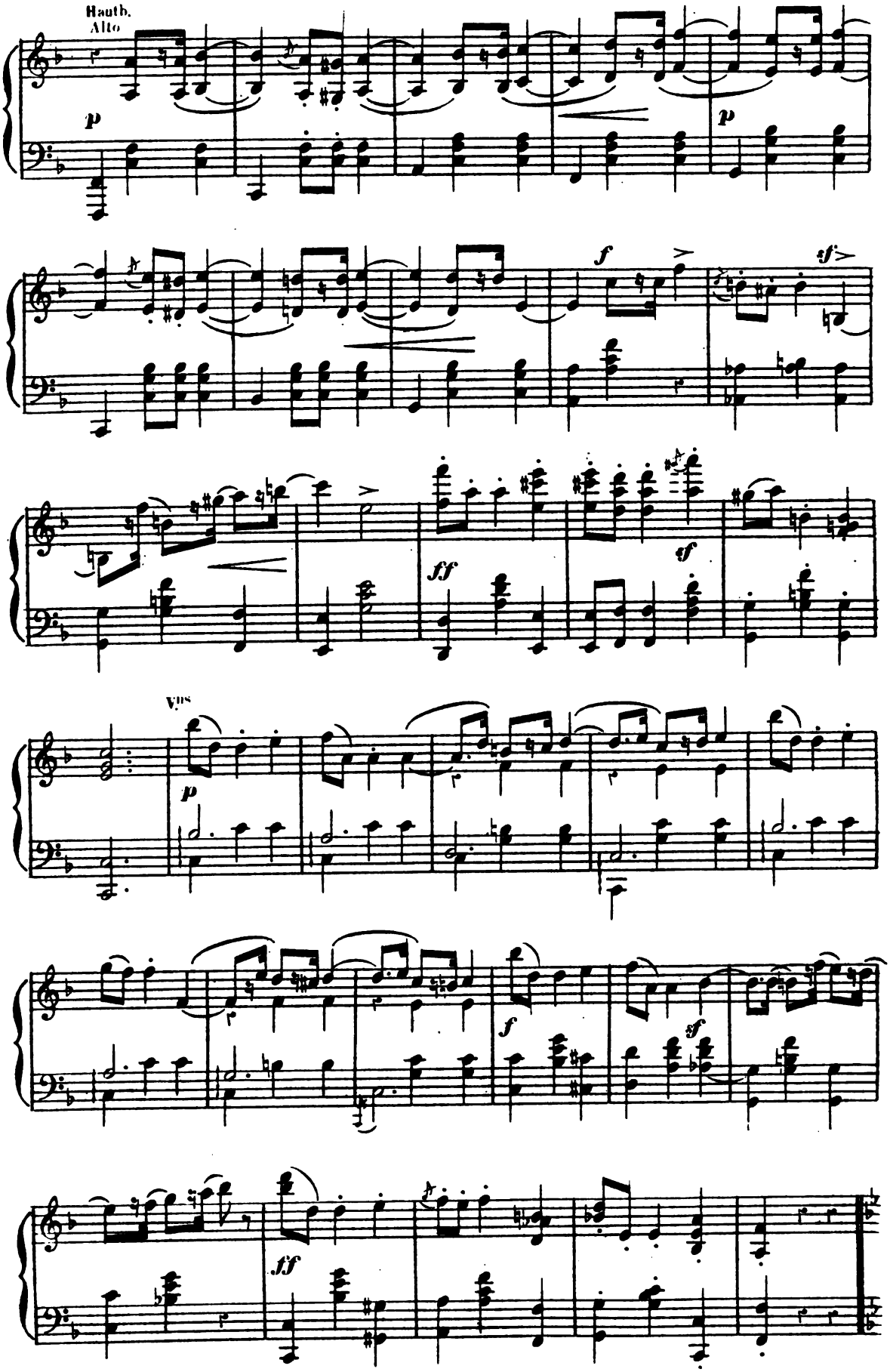


Digitized by Google

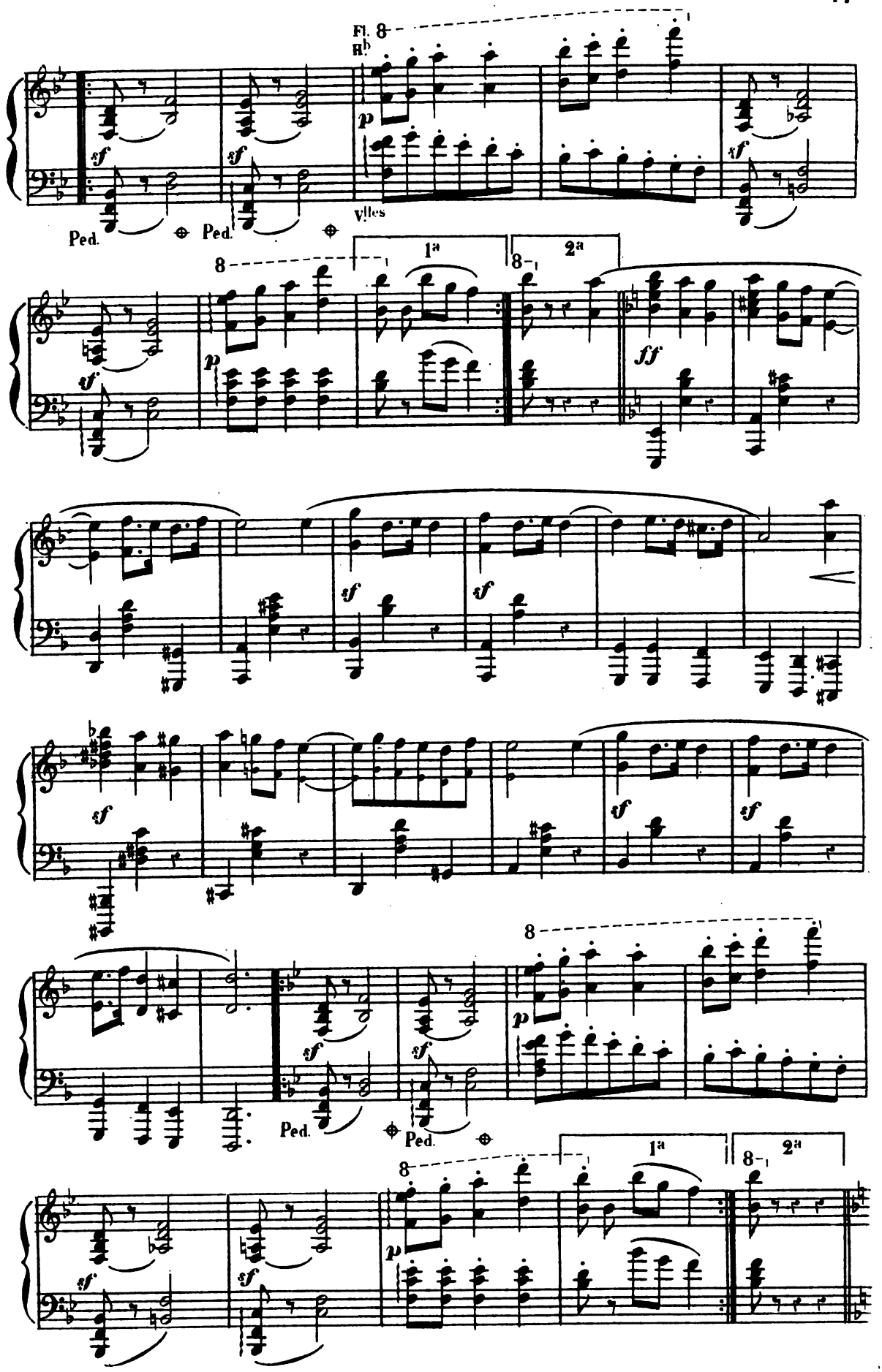
LA SABOTIÈRE



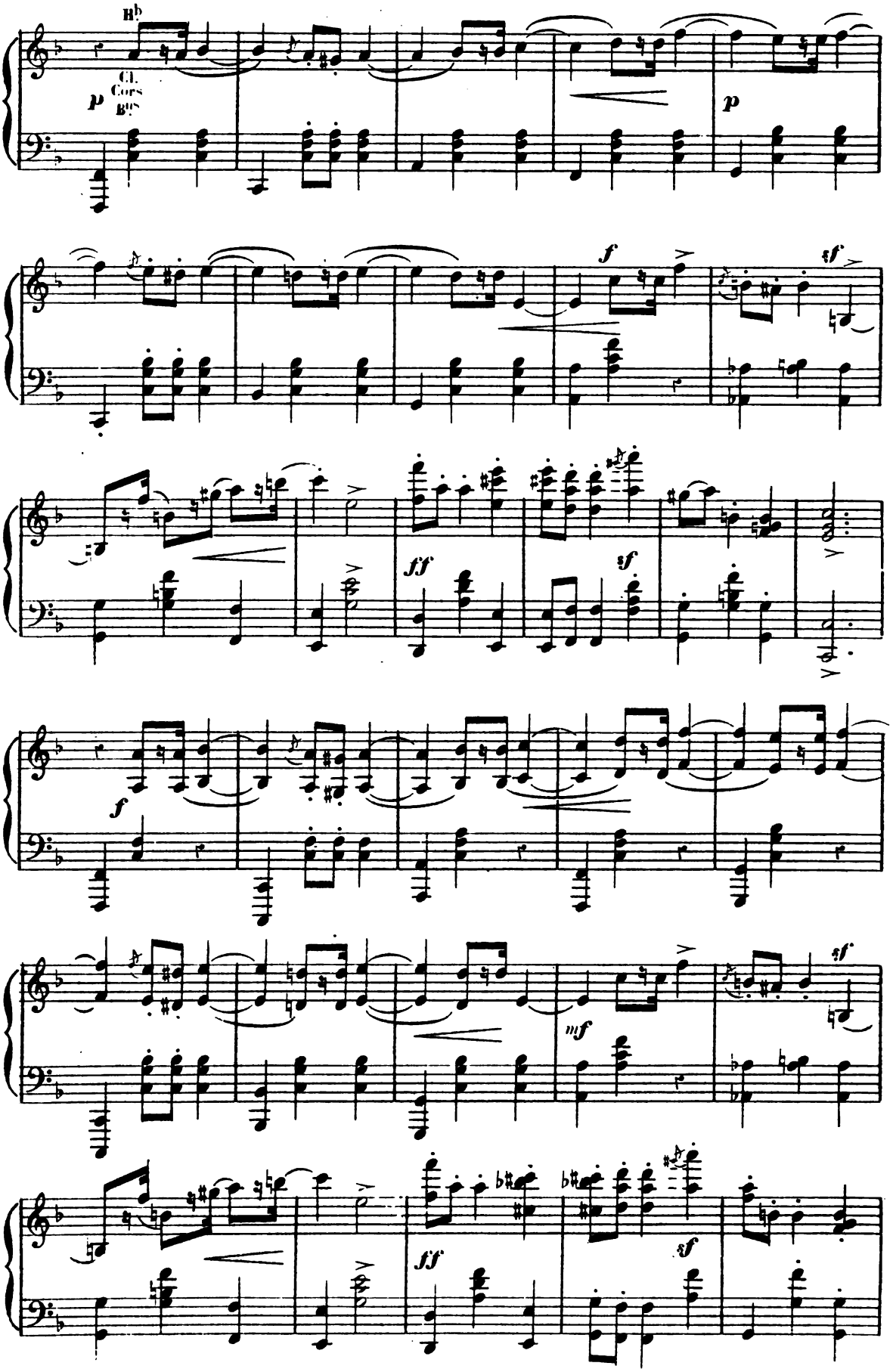
Digitized by Google



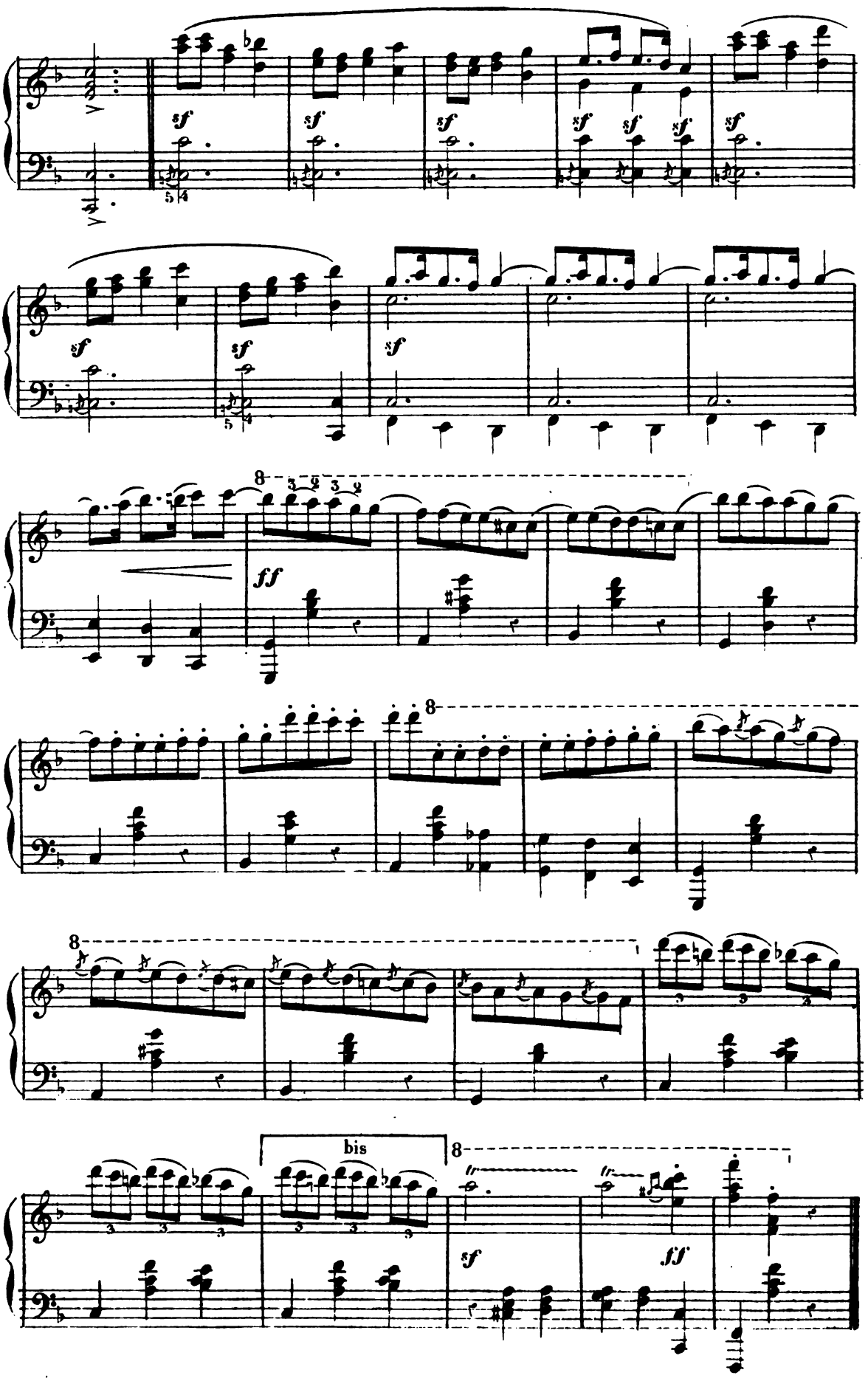
Digitized by Google



Digitized by Google

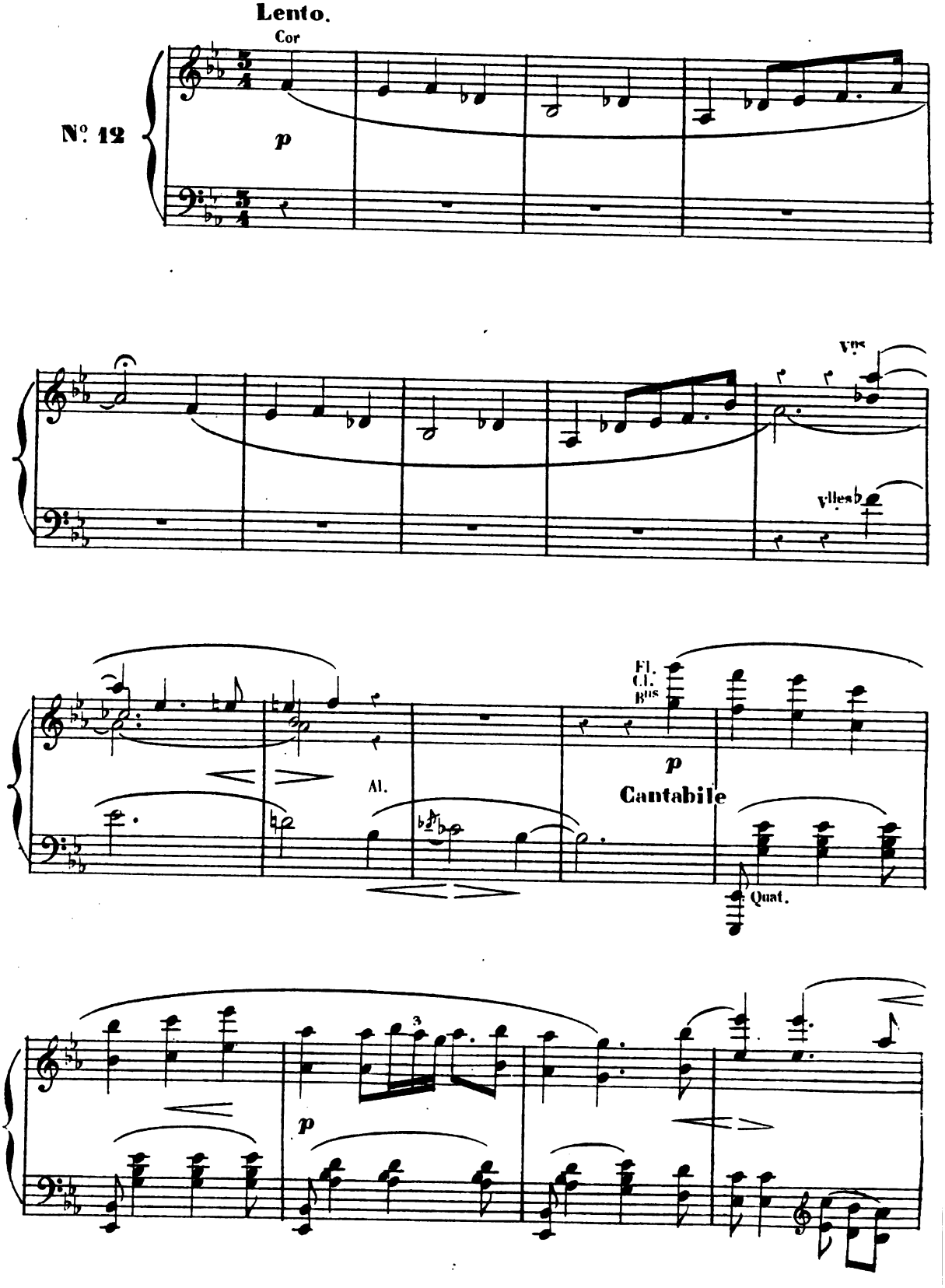


Digitized by Google

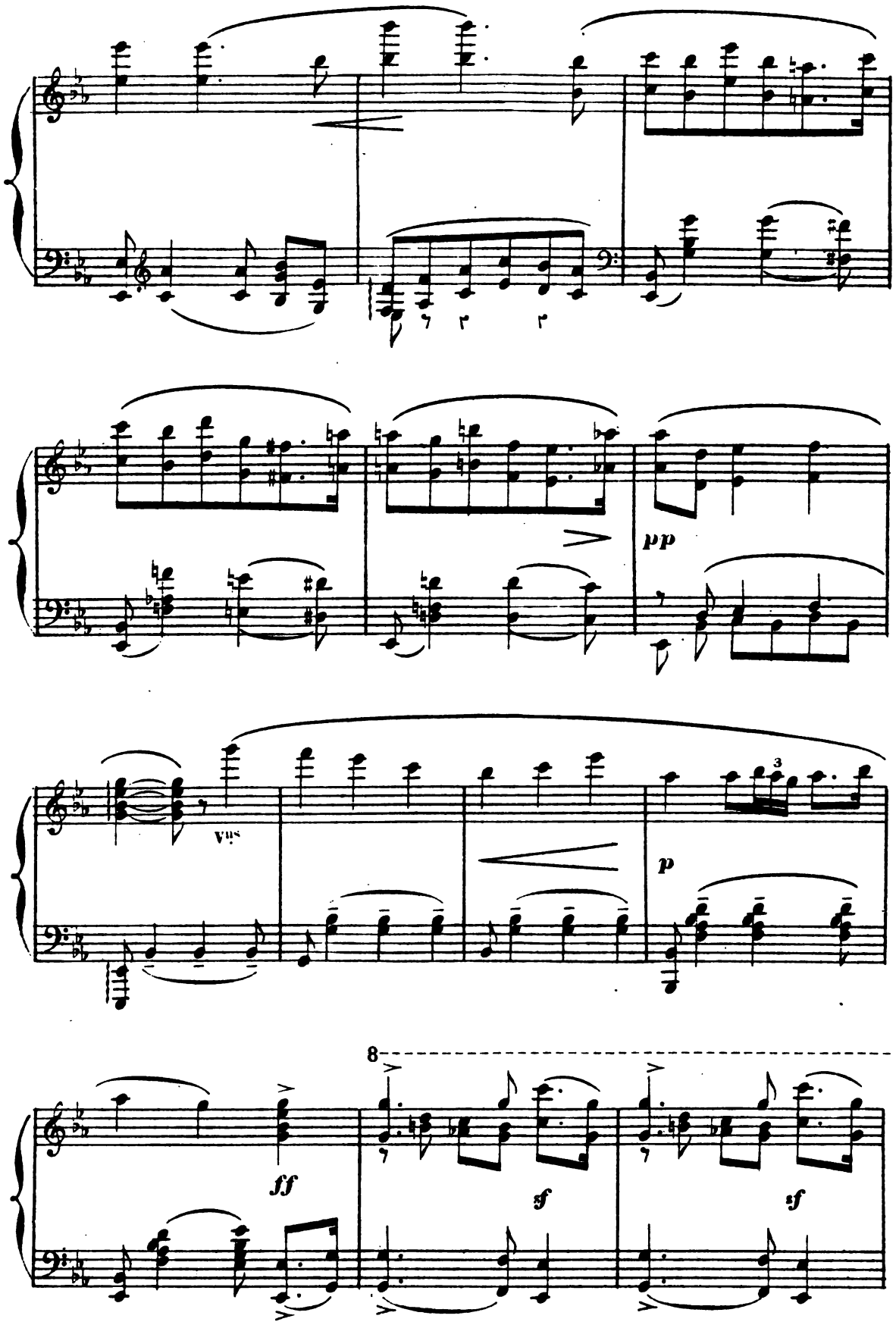


Digitized by Google

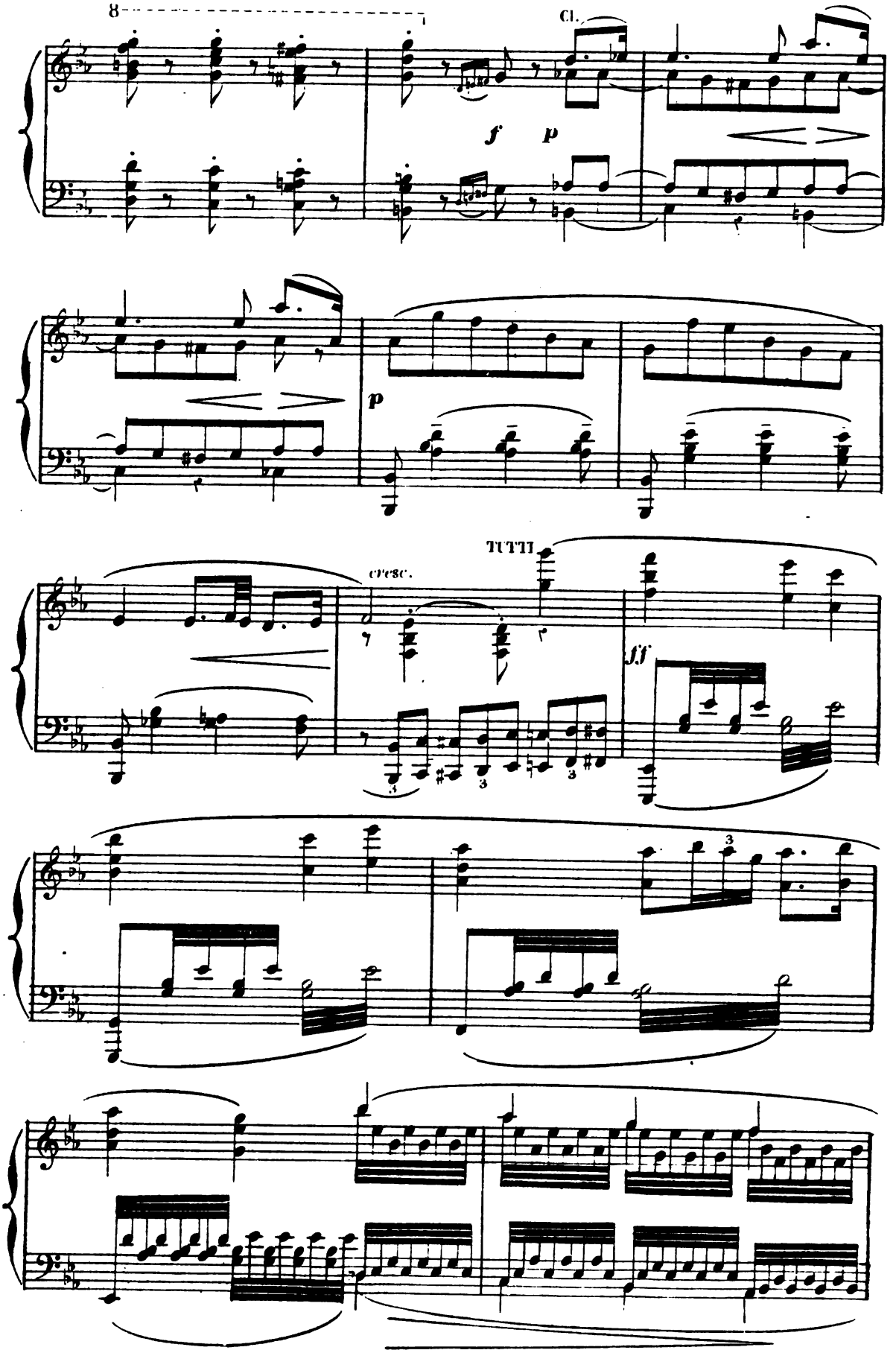
ADAGIO.



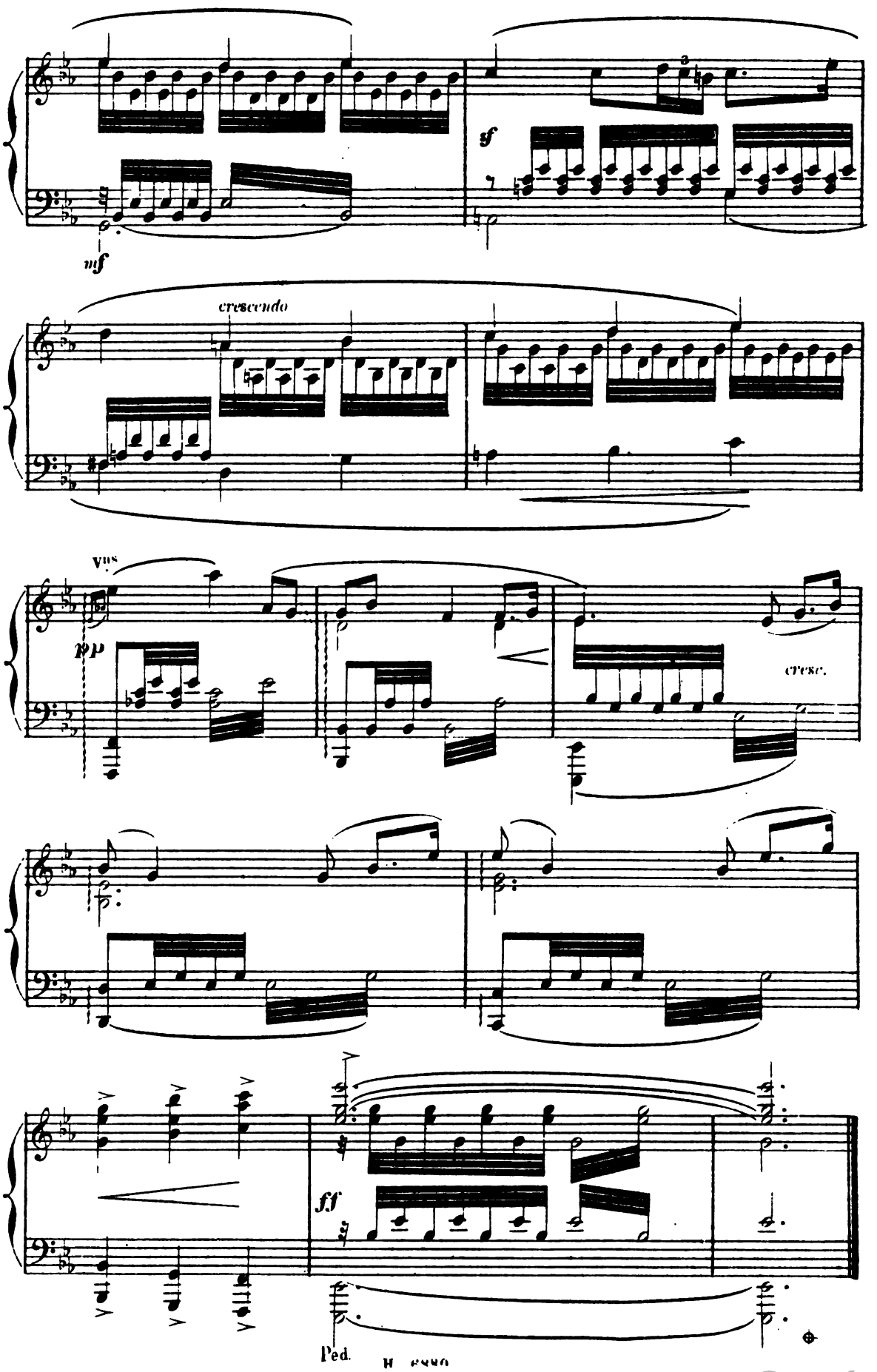
Digitized by Google



Digitized by Google

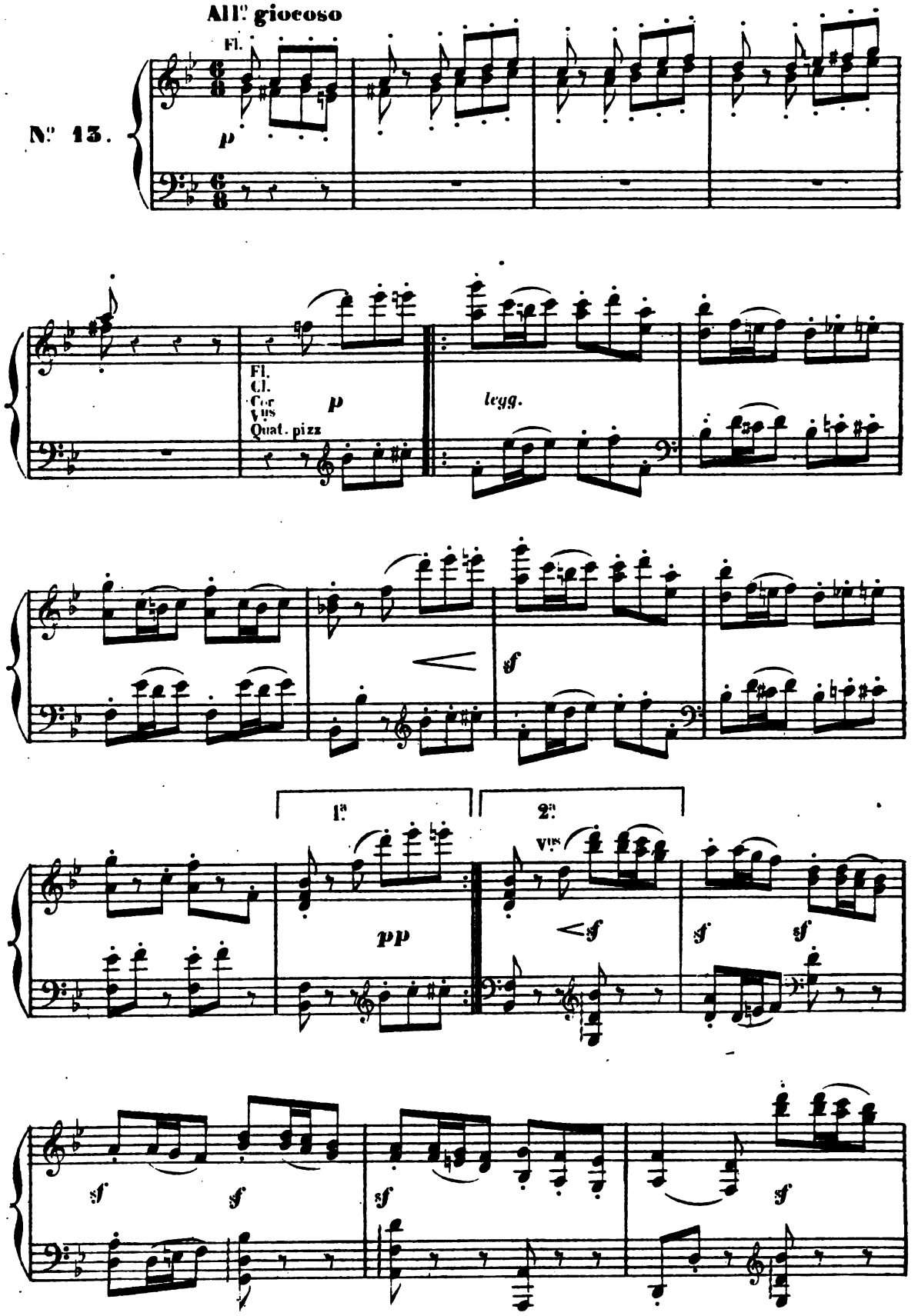


Digitized by Google

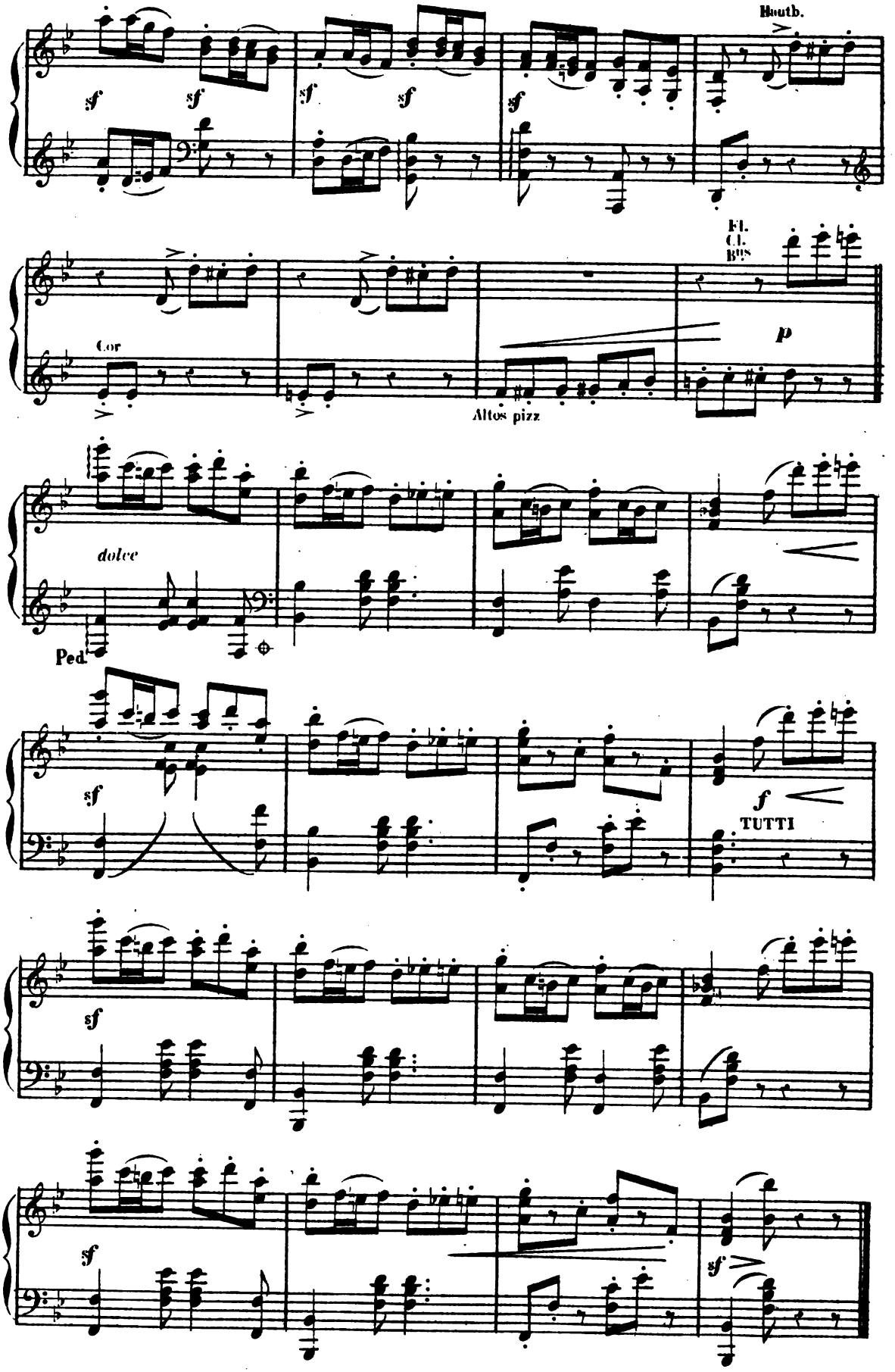


Digitized by Google

LA CONTREDANSE BRETONNE.



Digitized by Google



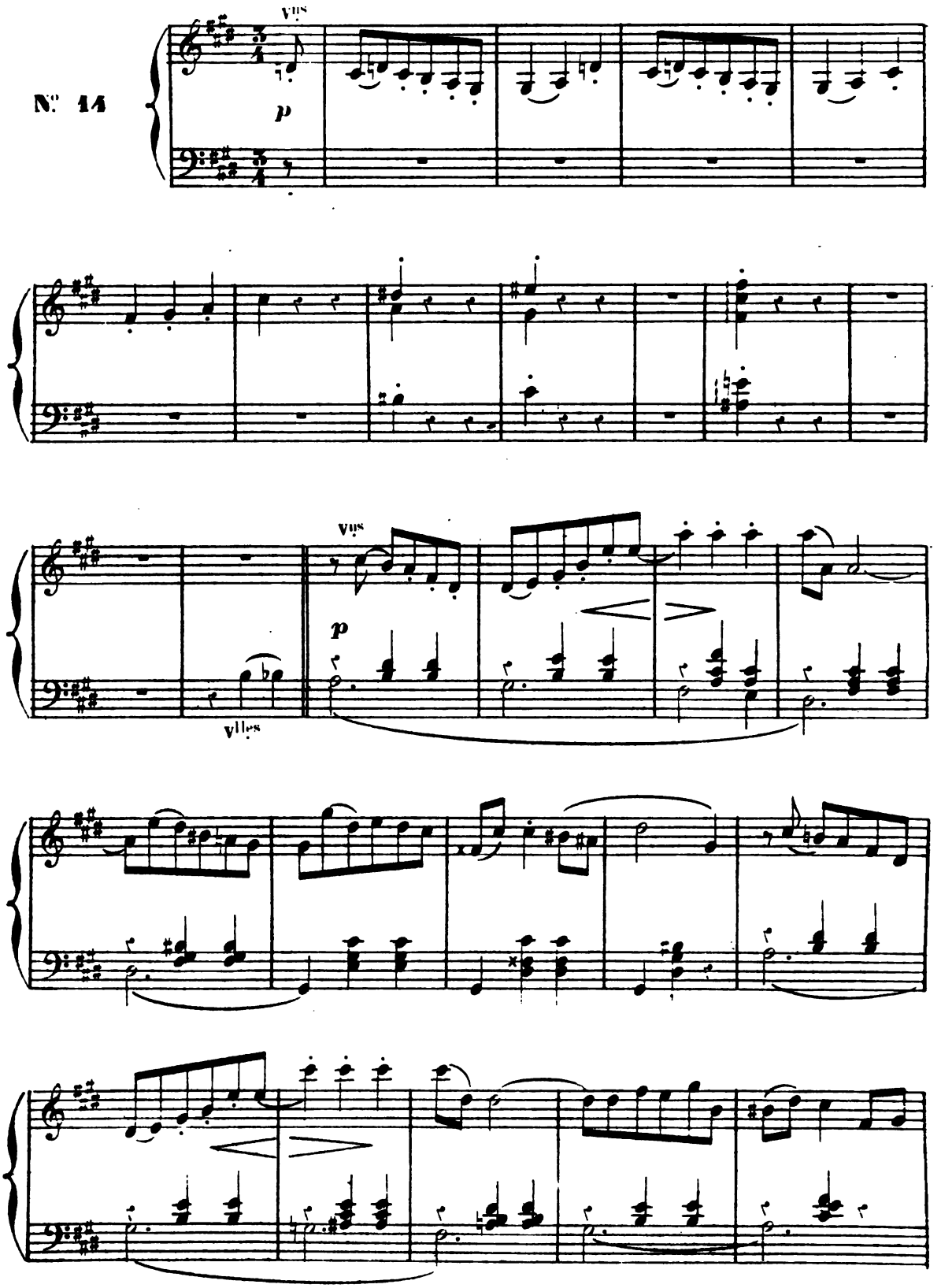
Digitized by Google

LA LUTTE DES DANSEUSES

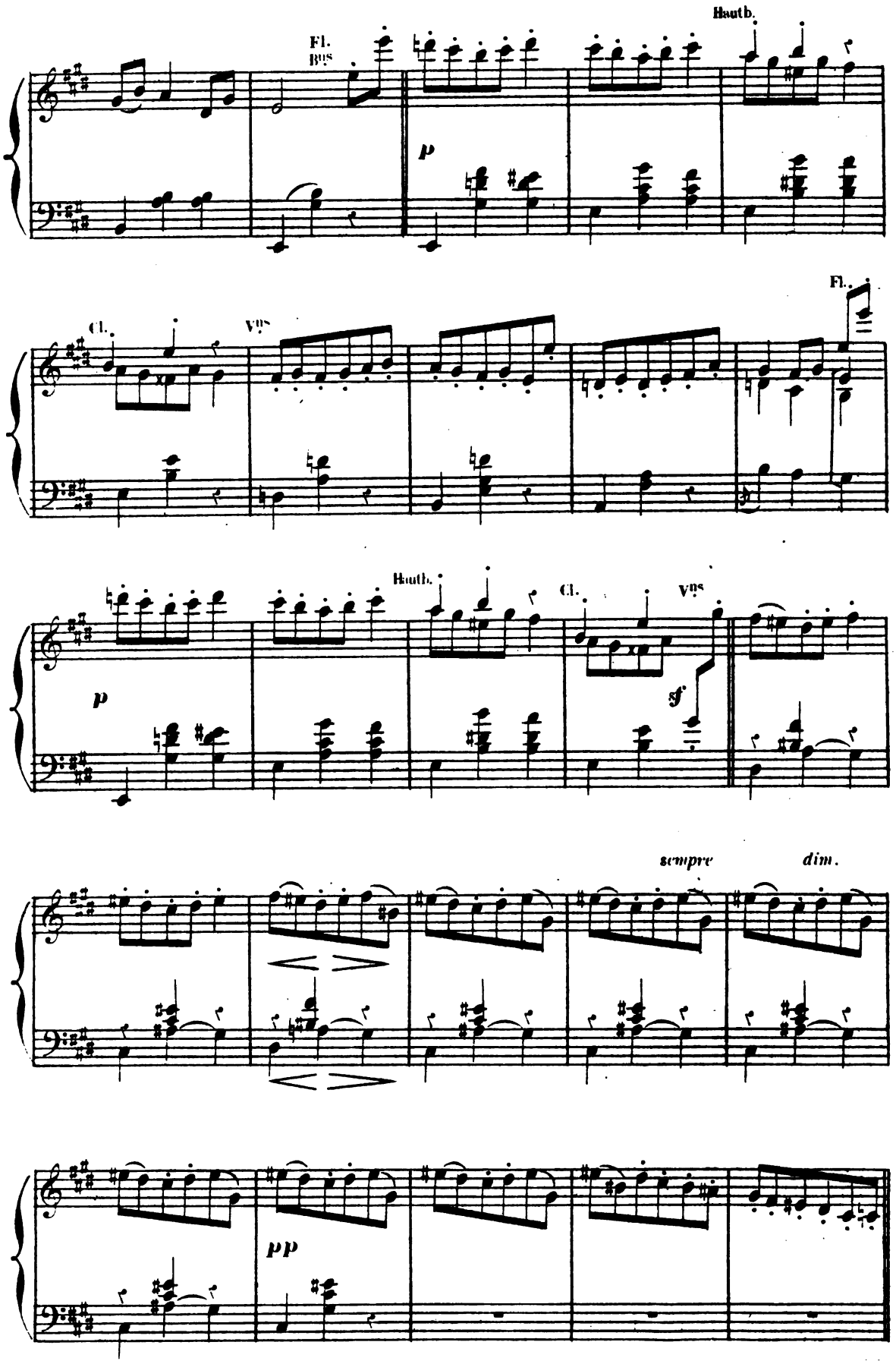
LA VALSEUSE.

All.° con spirito

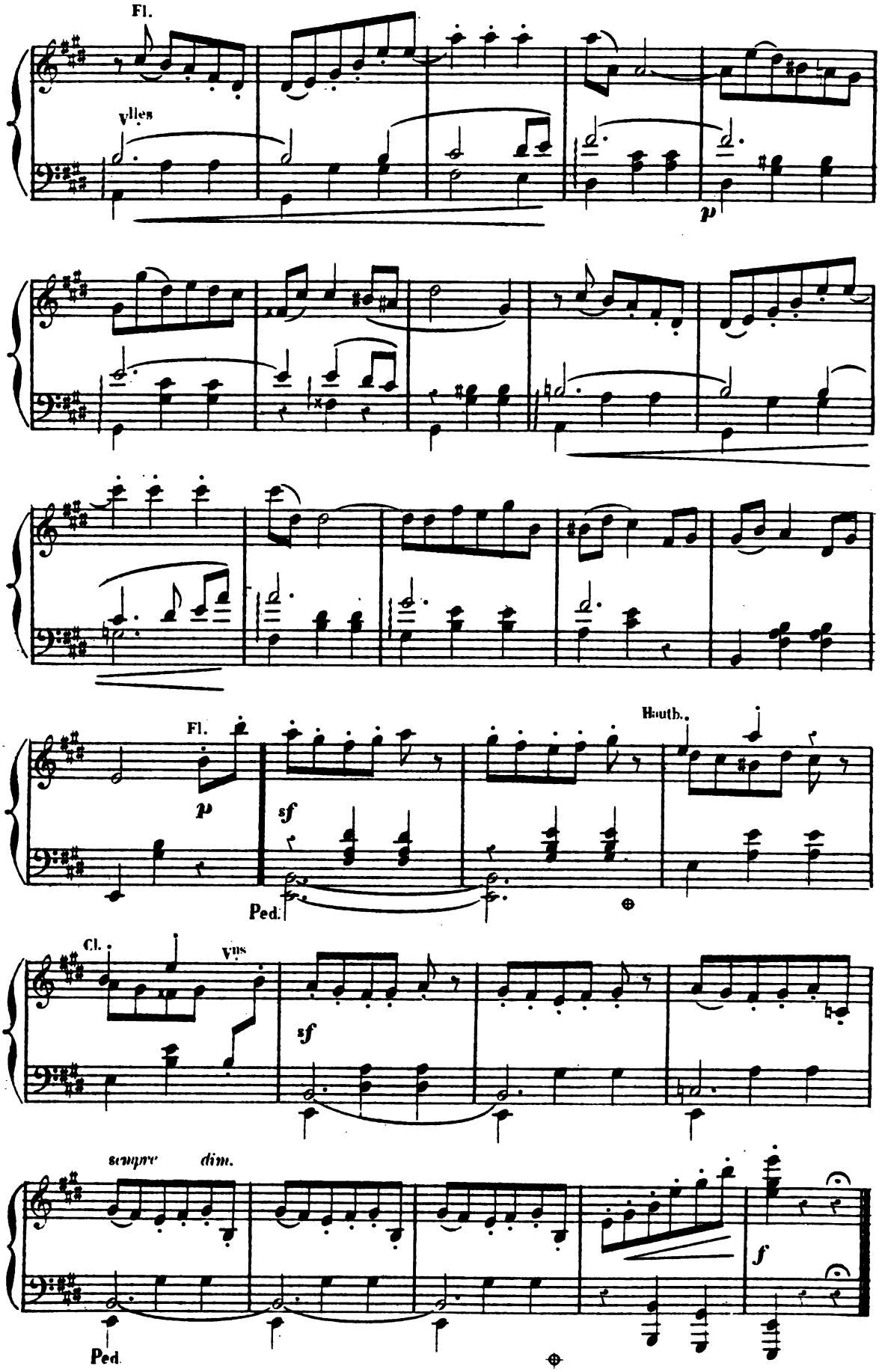
N.° 14



Digitized by Google



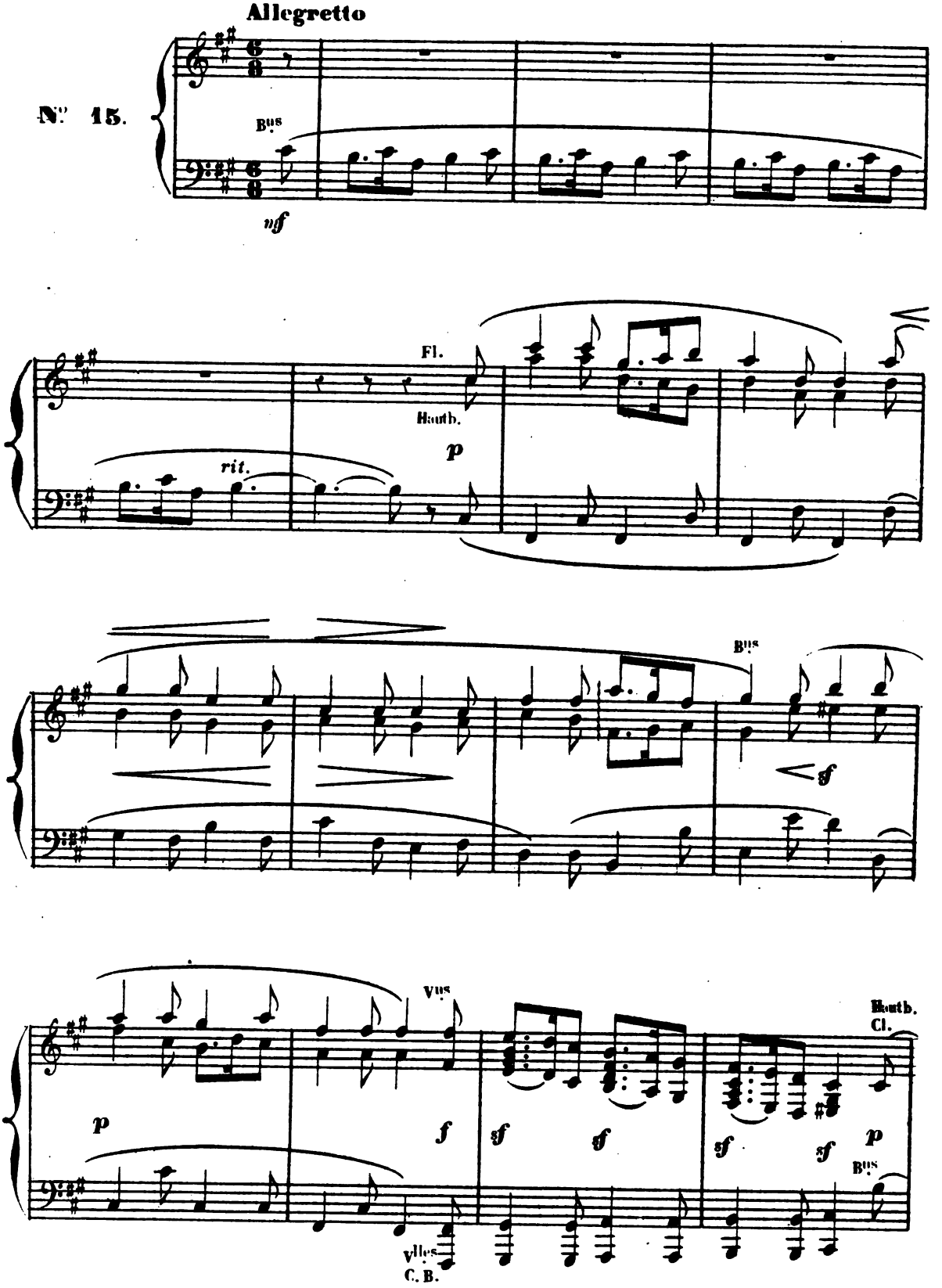
Digitized by Google



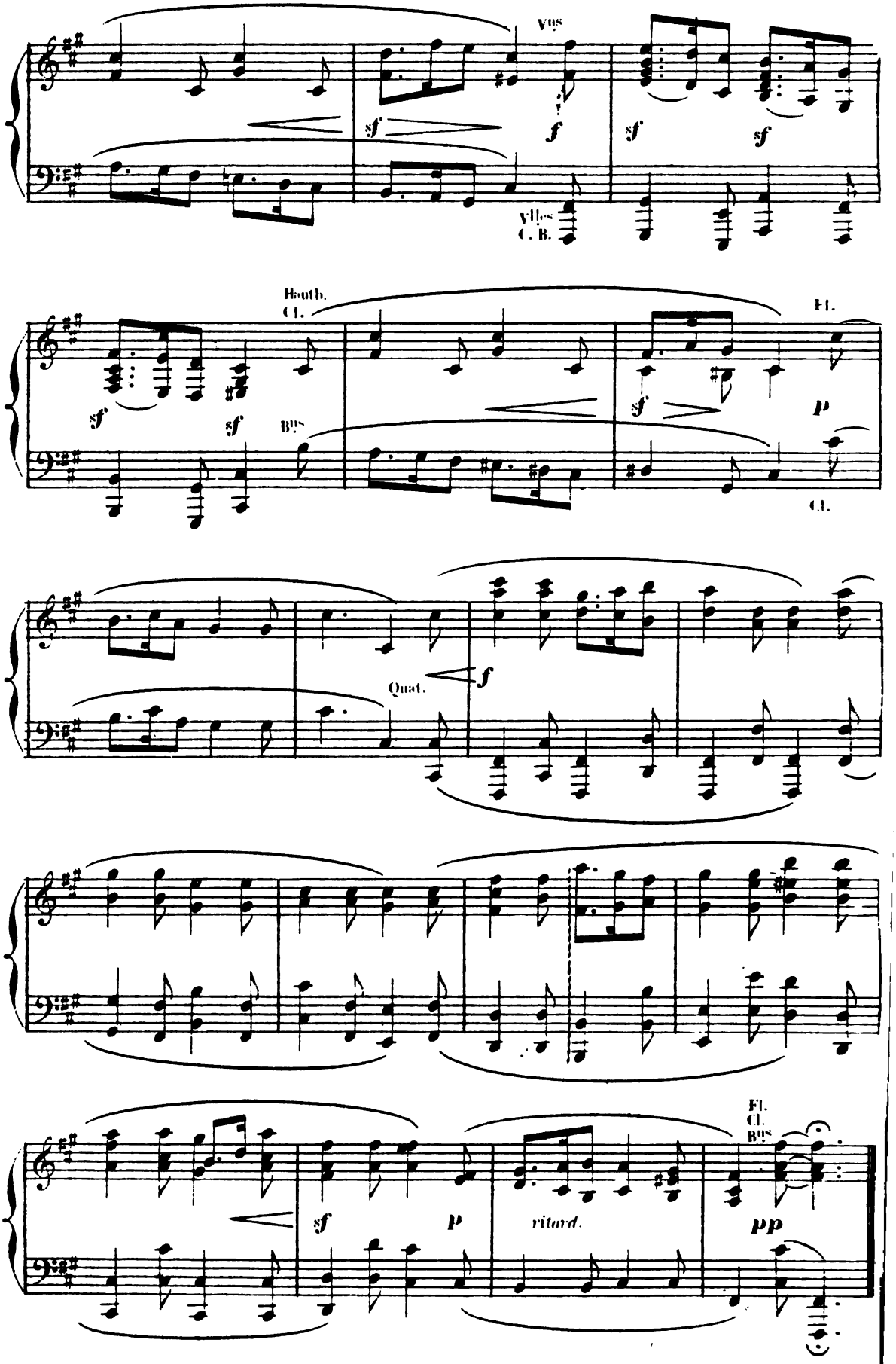
Digitized by Google

LA GAVOTTE.

N° 15.

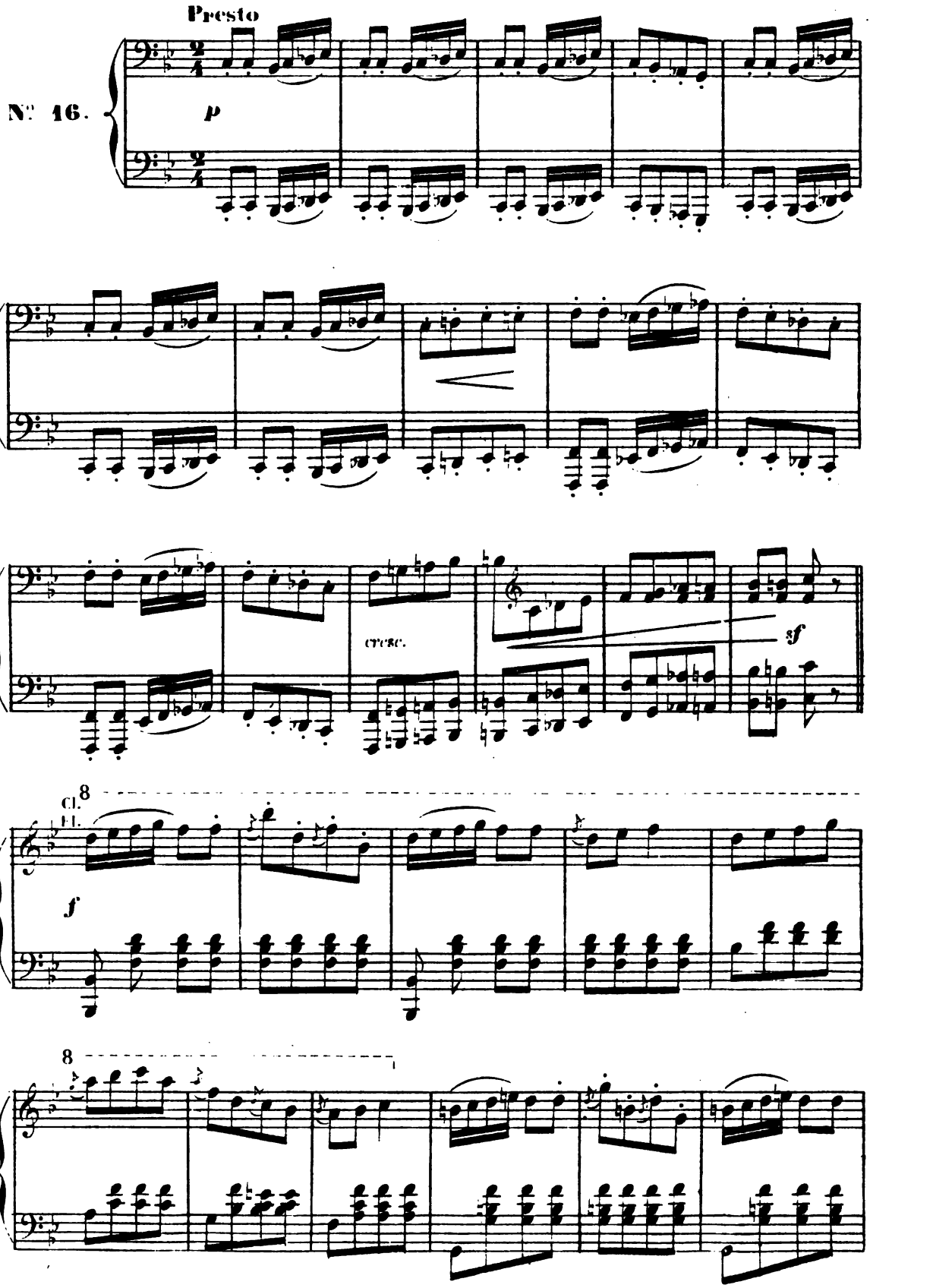


Digitized by Google

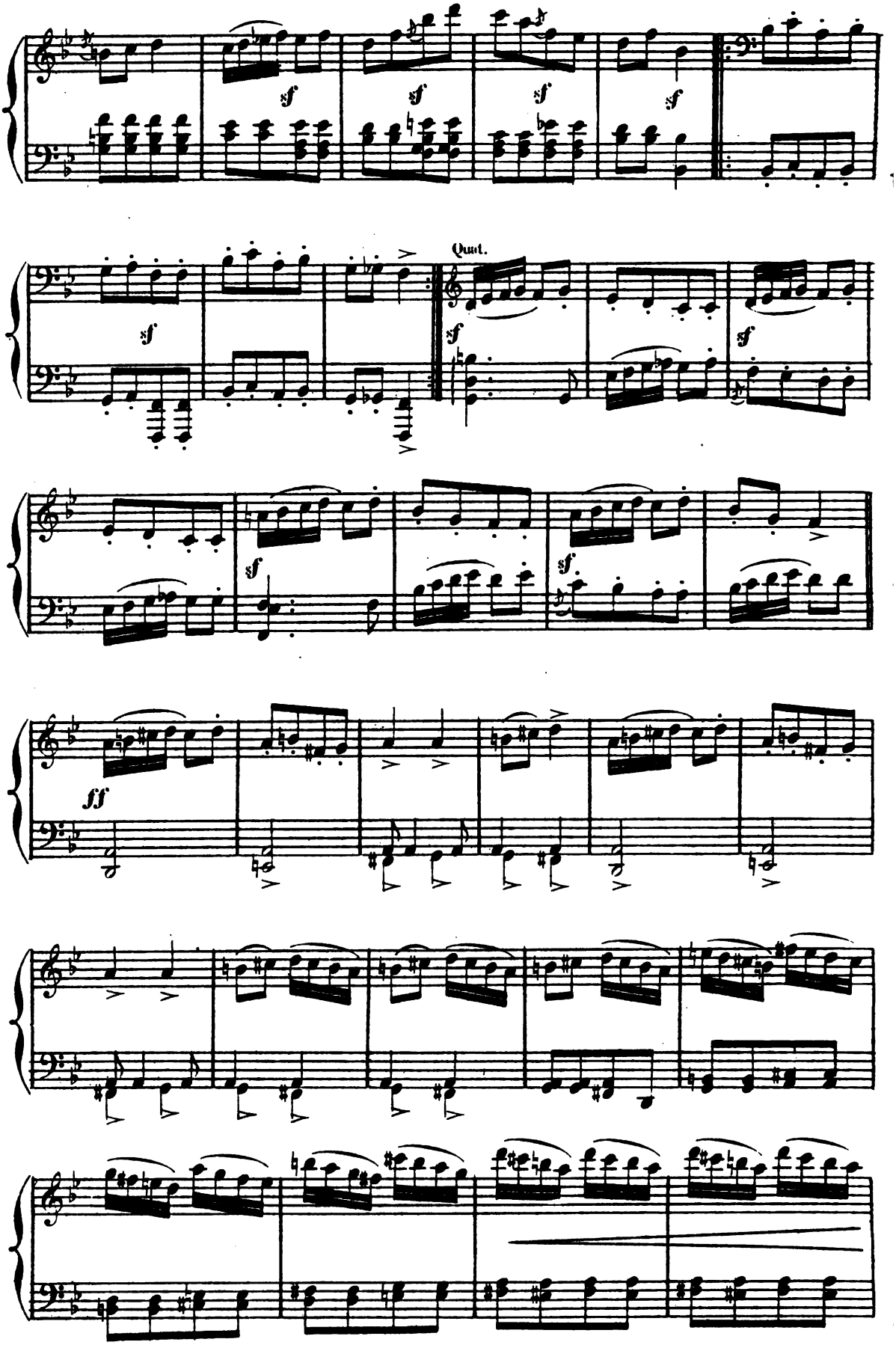


Digitized by Google

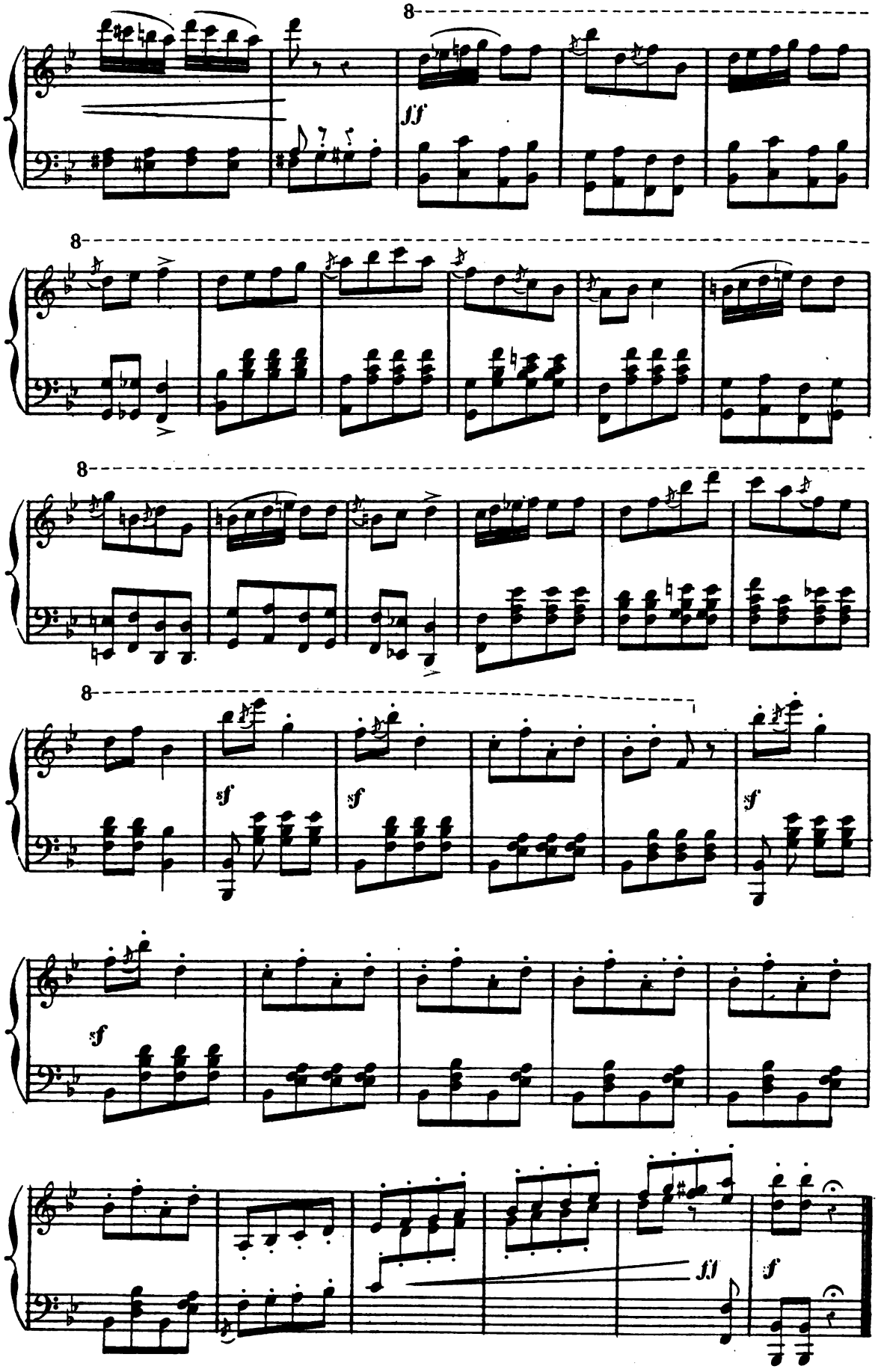
LA GIGUE BRETONNE.



Digitized by Google



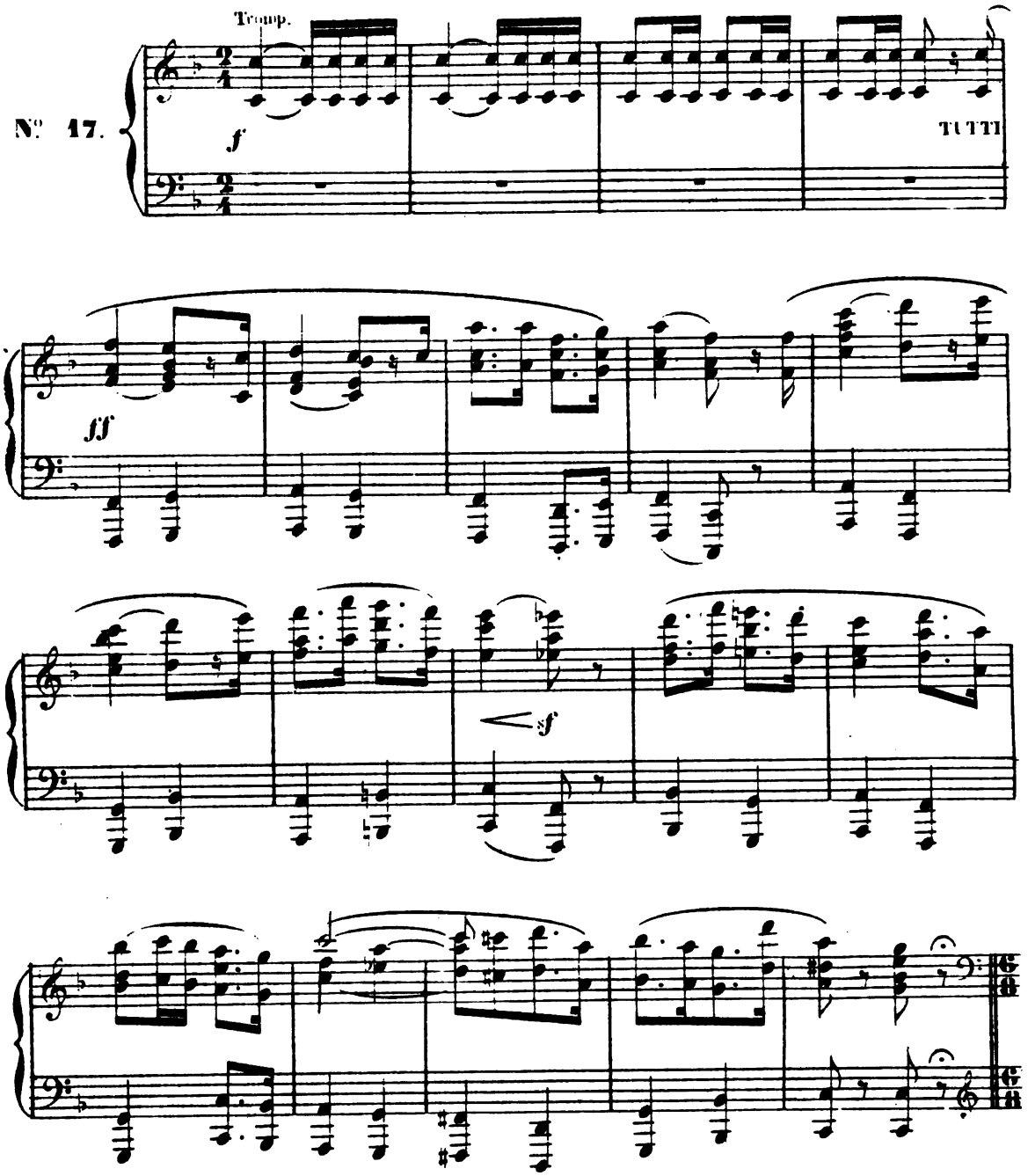
Digitized by Google



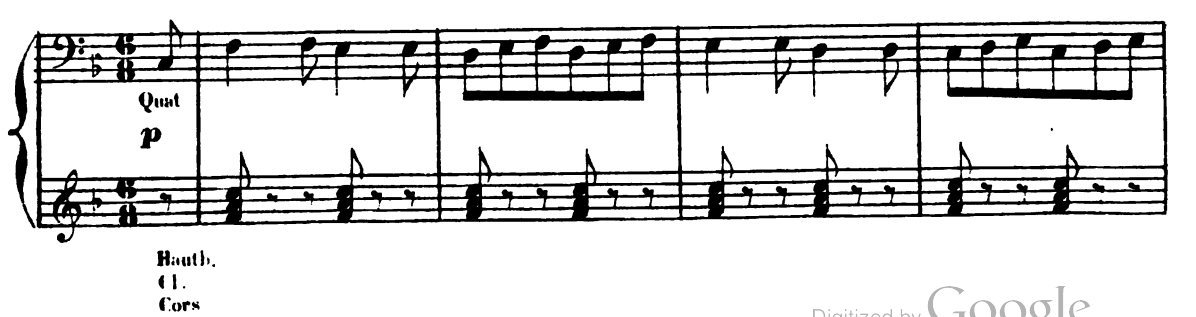
Digitized by Google

MARCHE ET PRESTO.

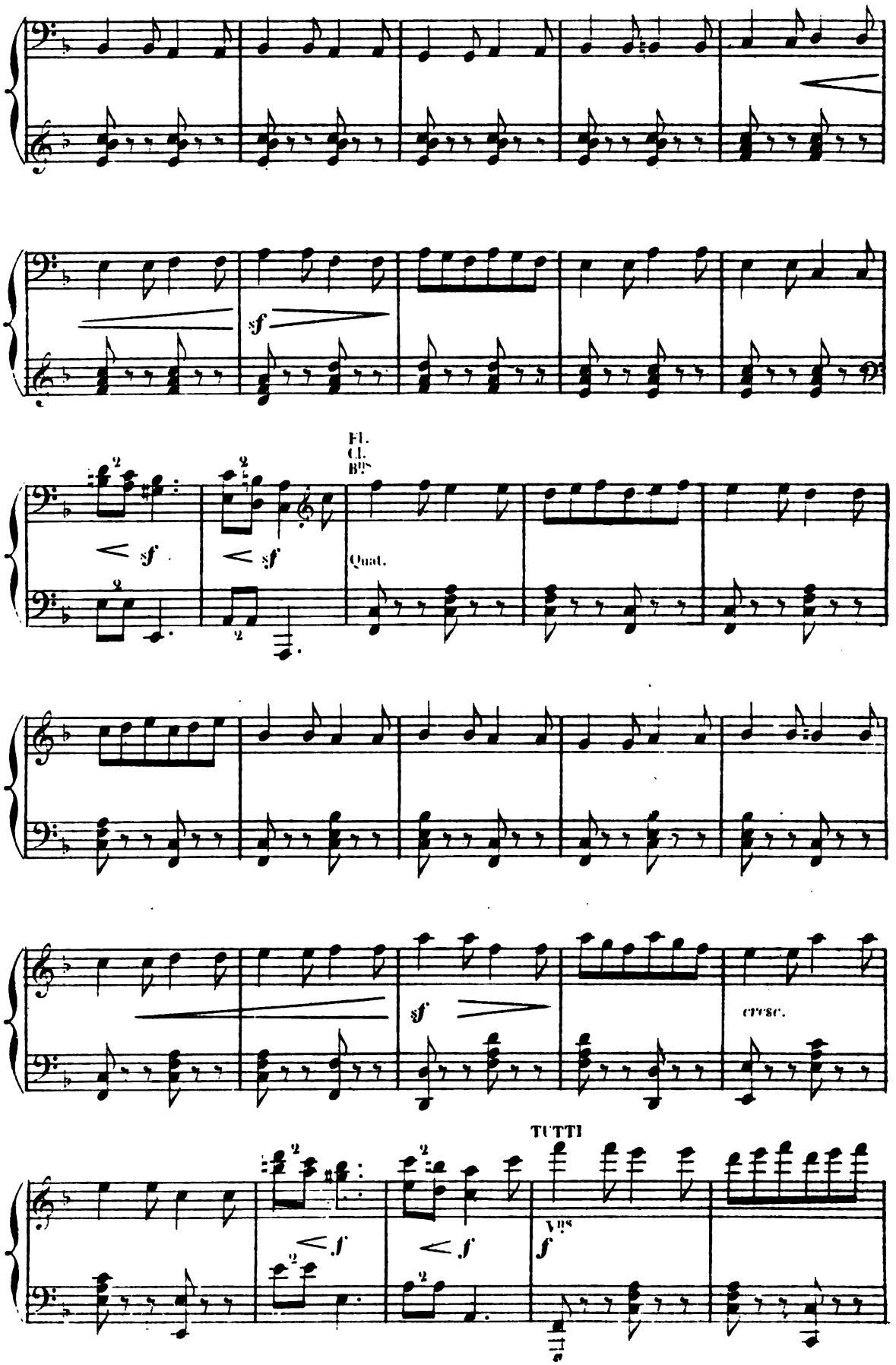
Tempo di marcia



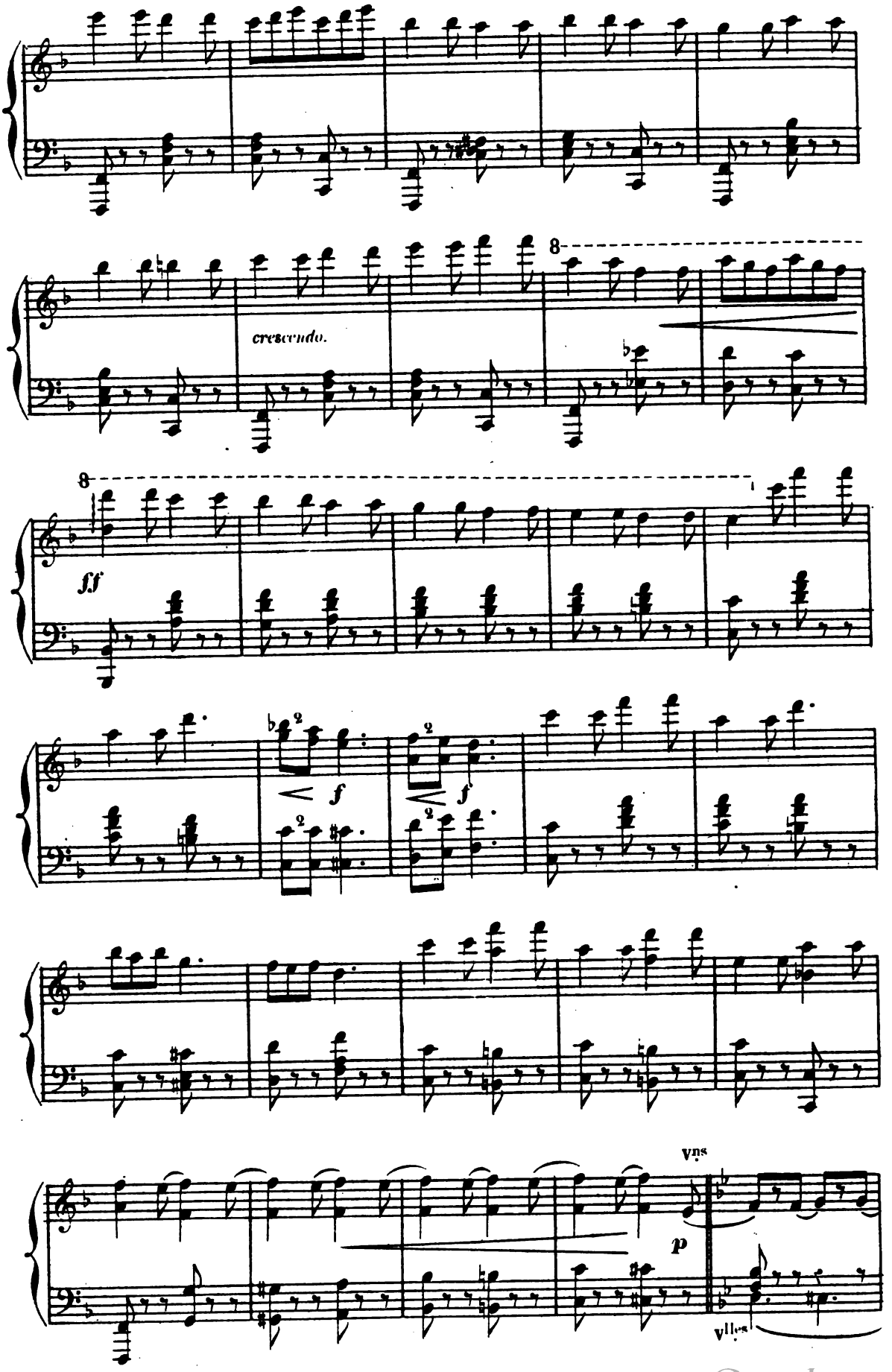
All° con fuoco



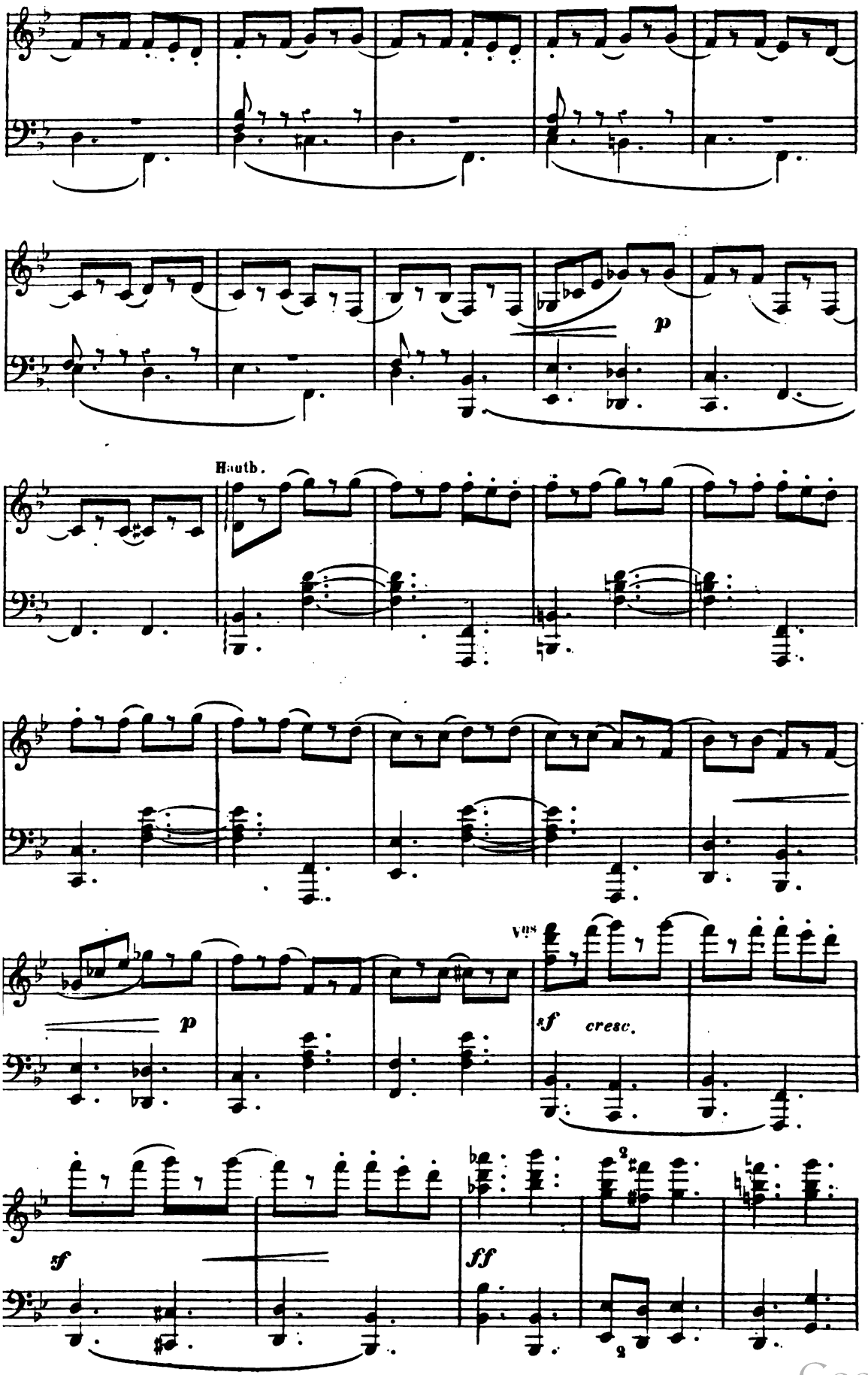
Digitized by Google



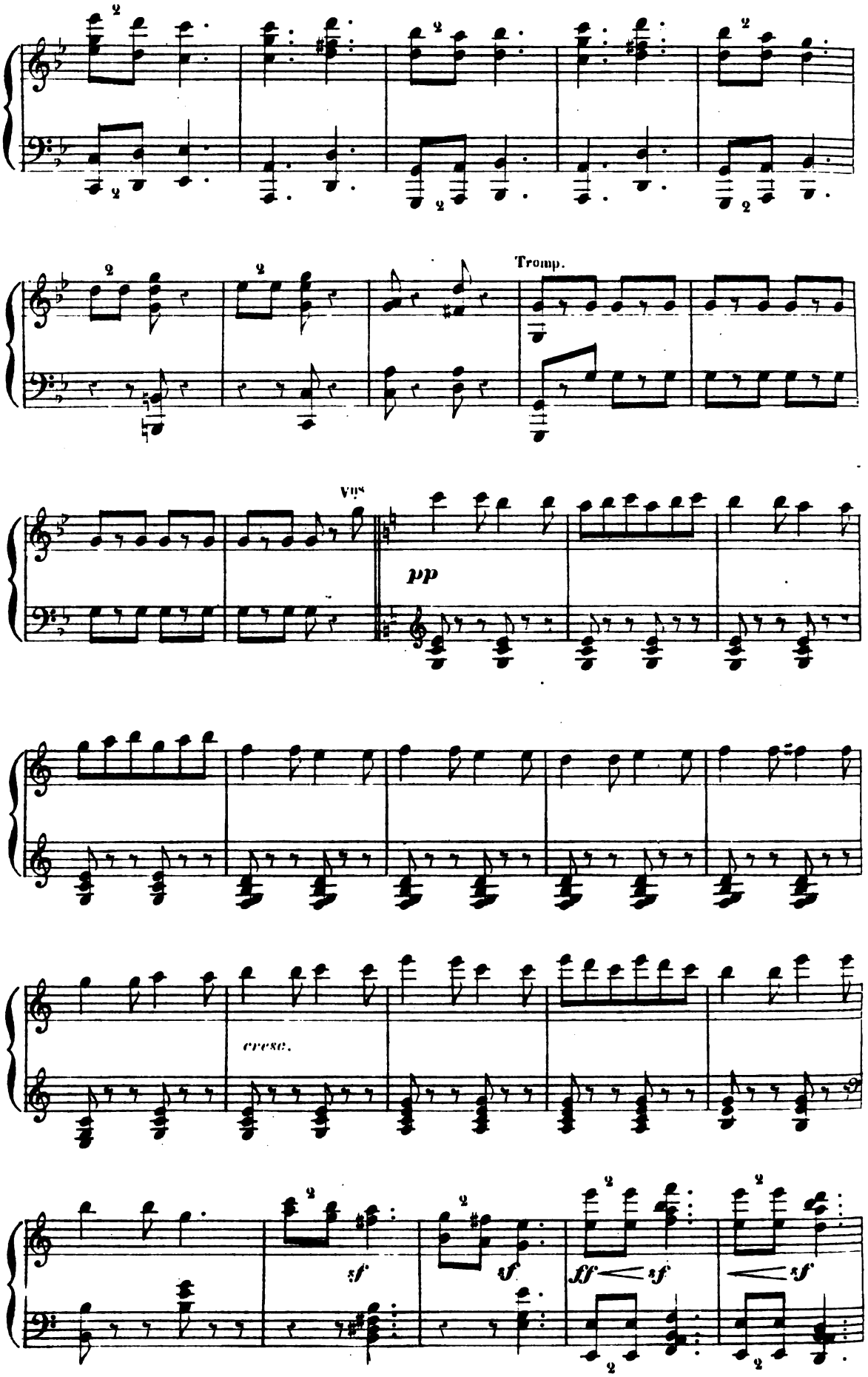
Digitized by Google



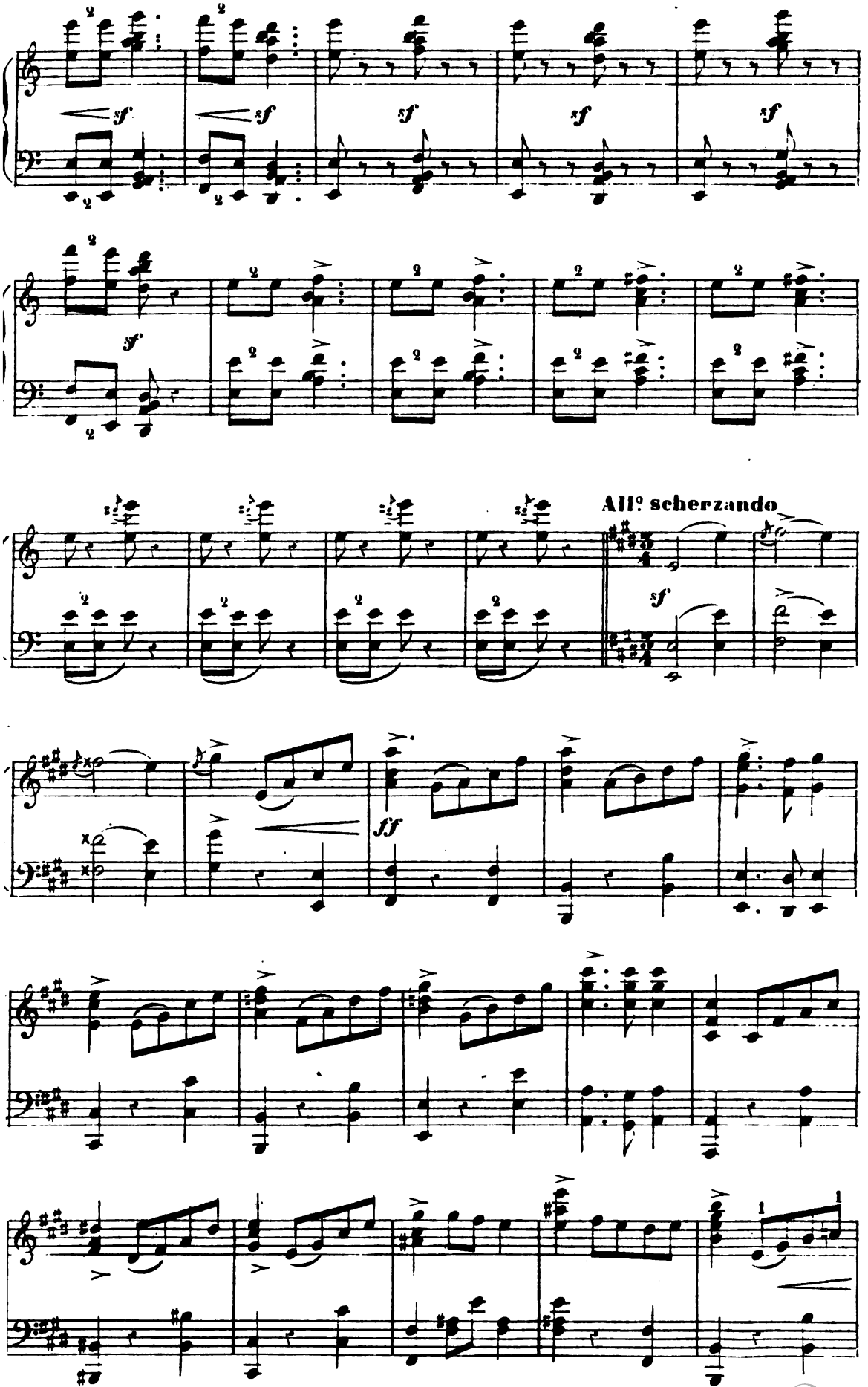
Digitized by Google



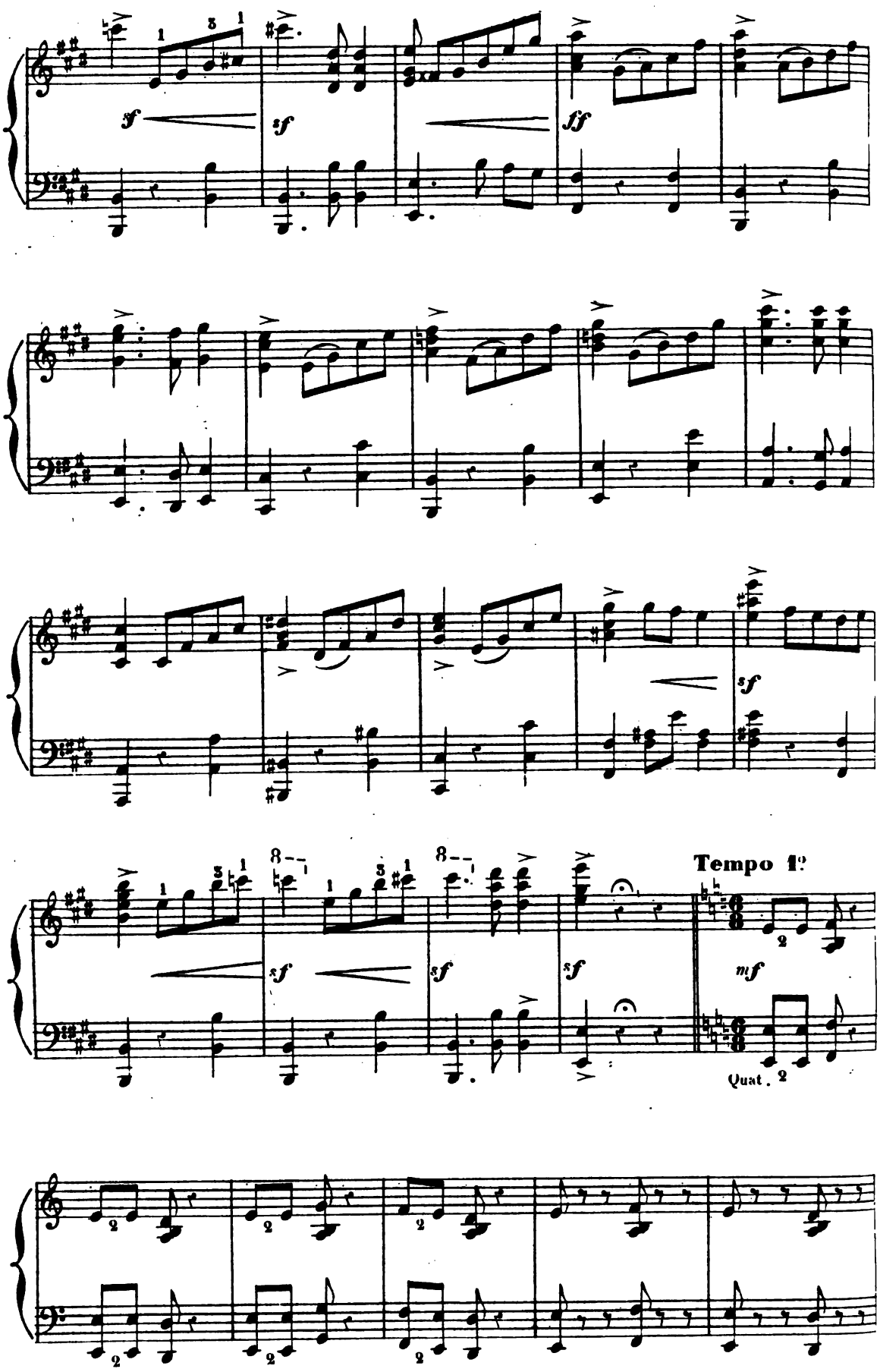
Digitized by Google



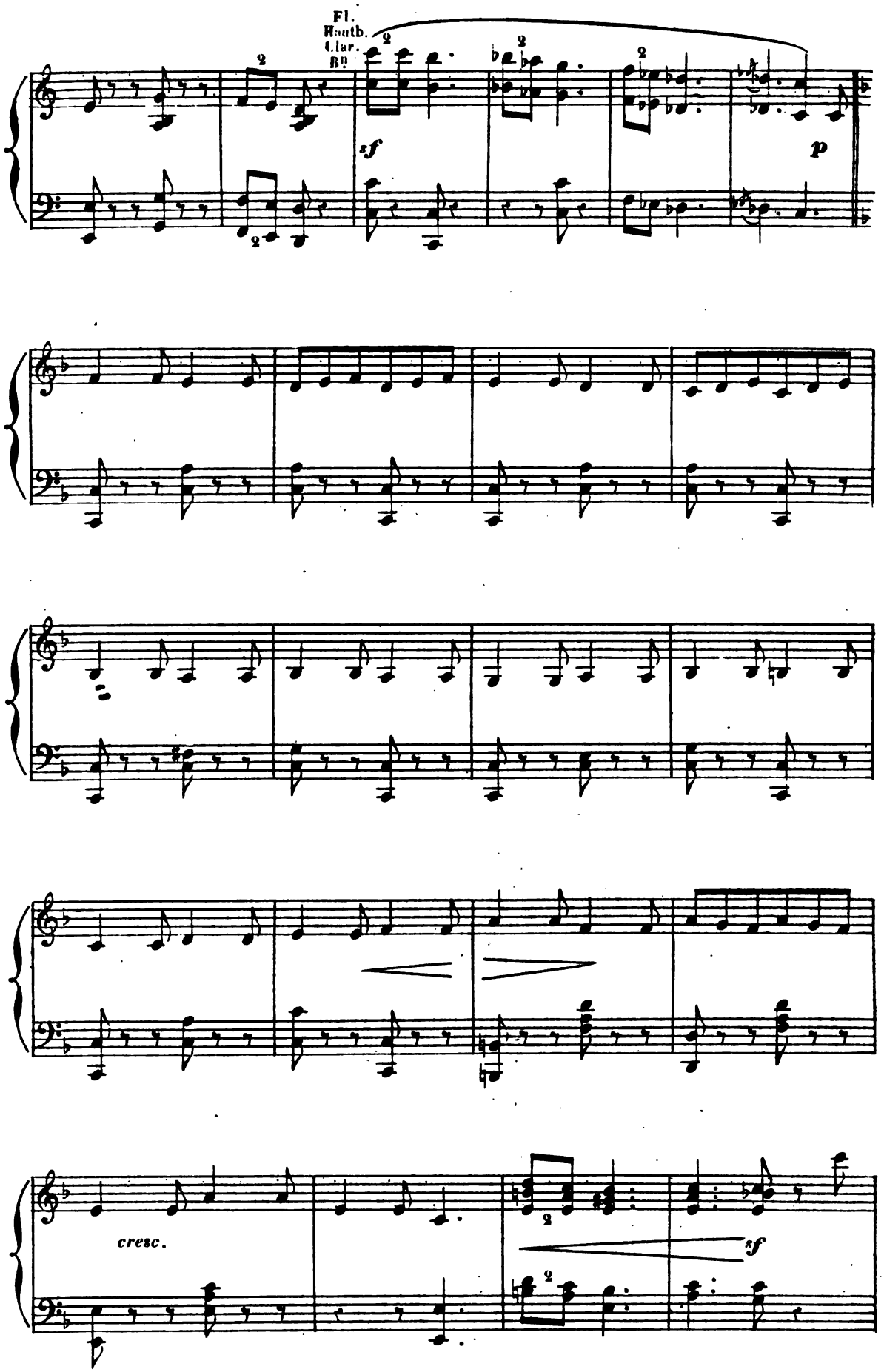
Digitized by Google



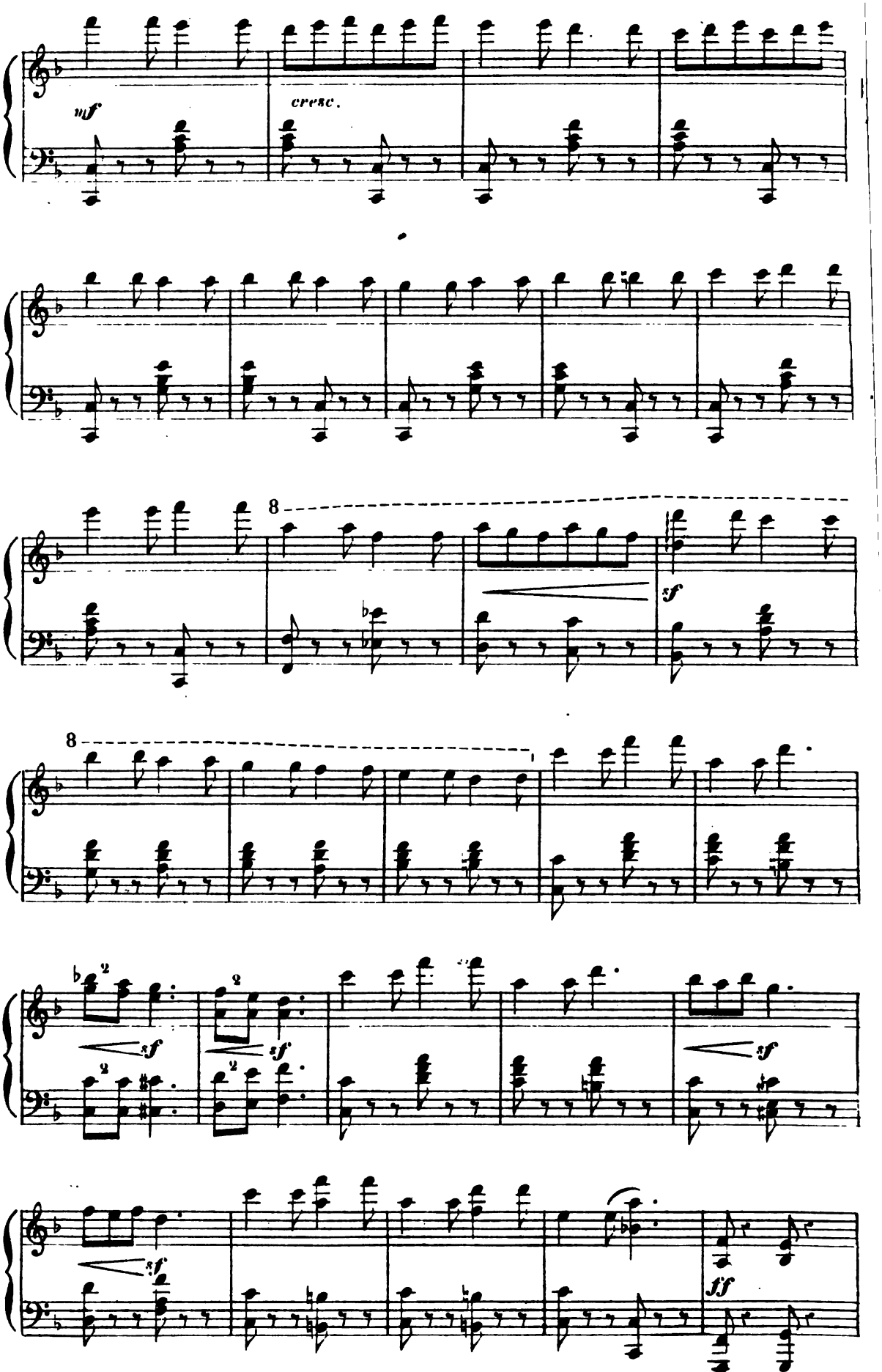
Digitized by Google



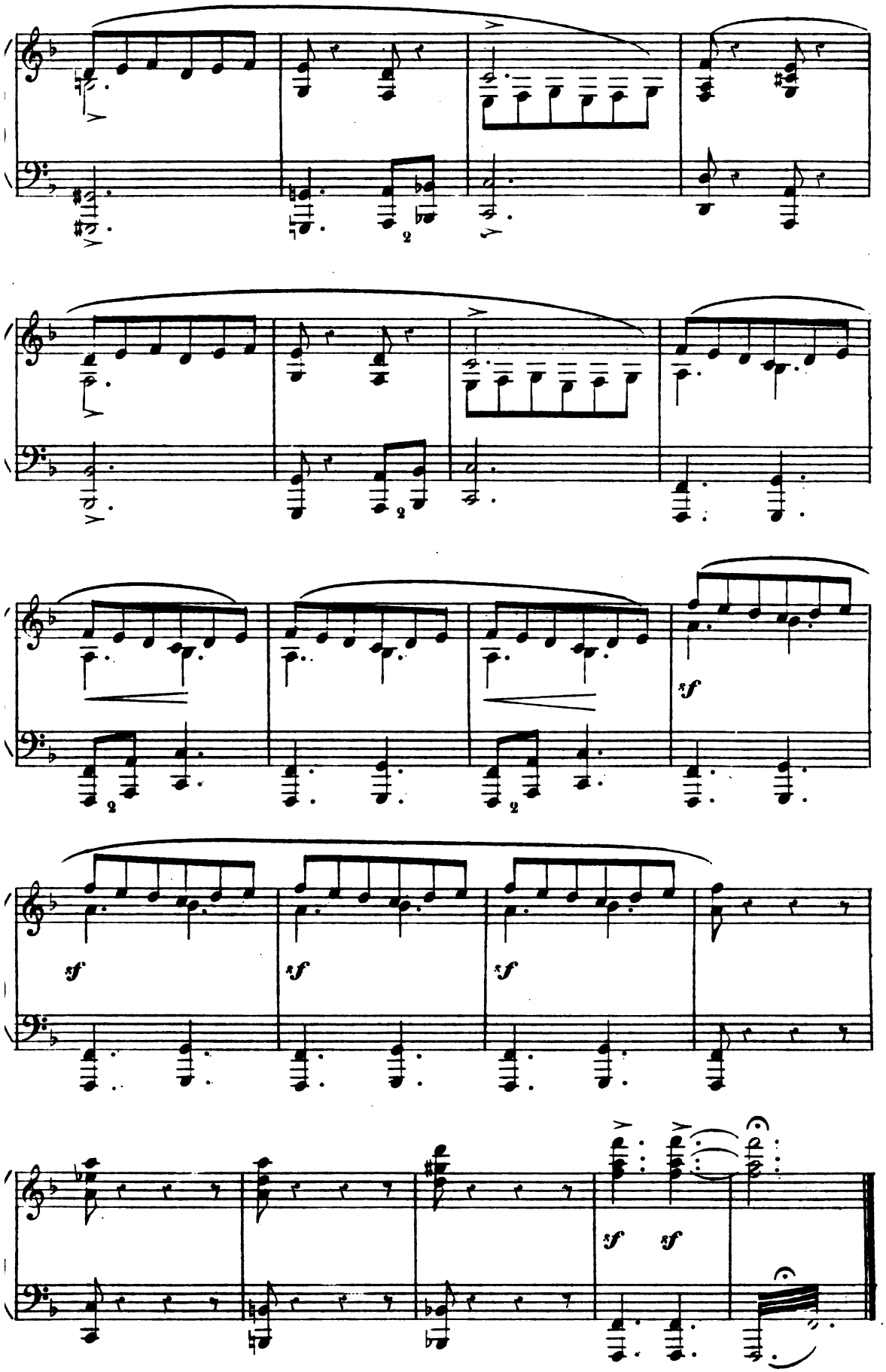
Digitized by Google



Digitized by Google



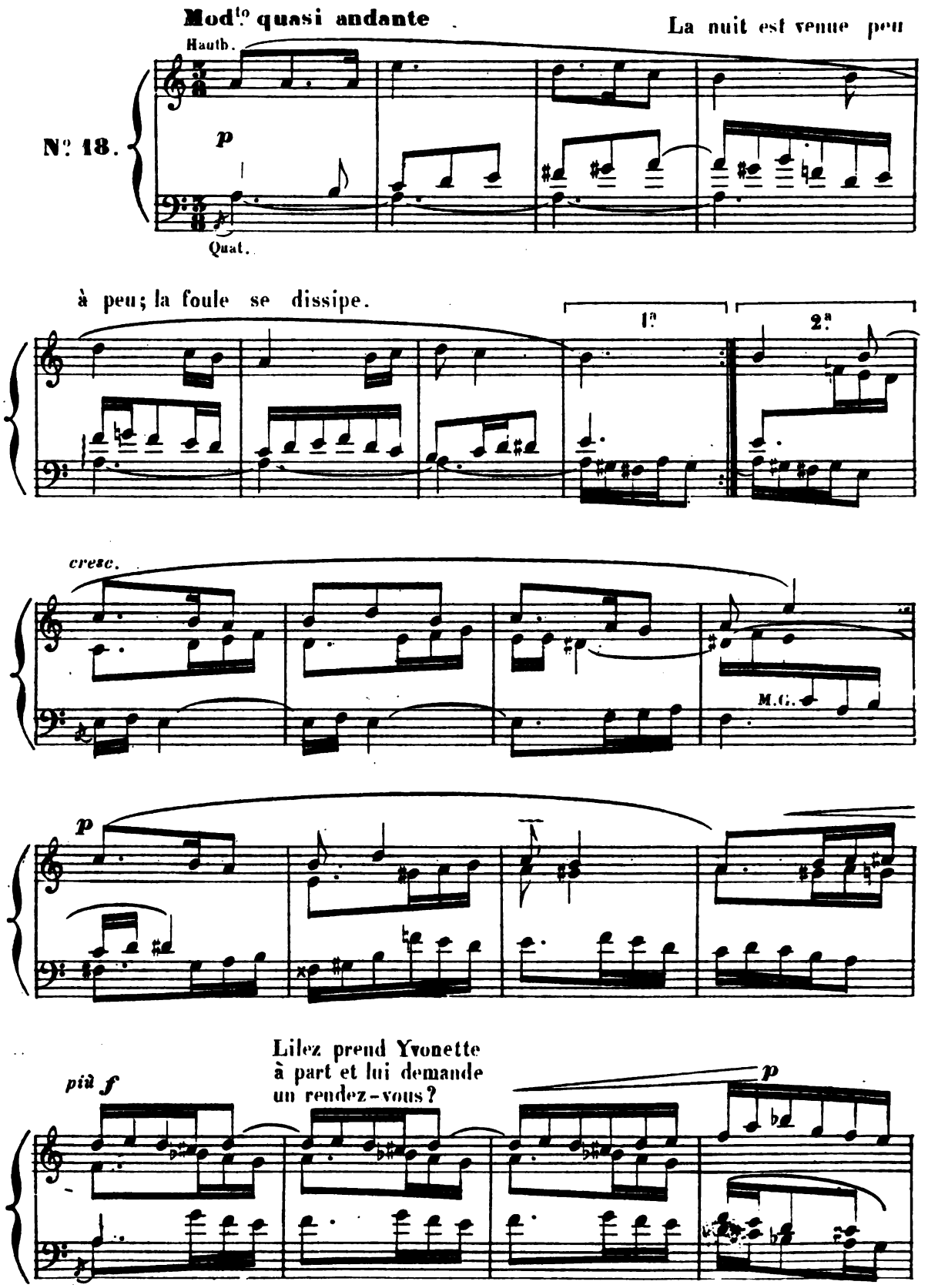
Digitized by Google



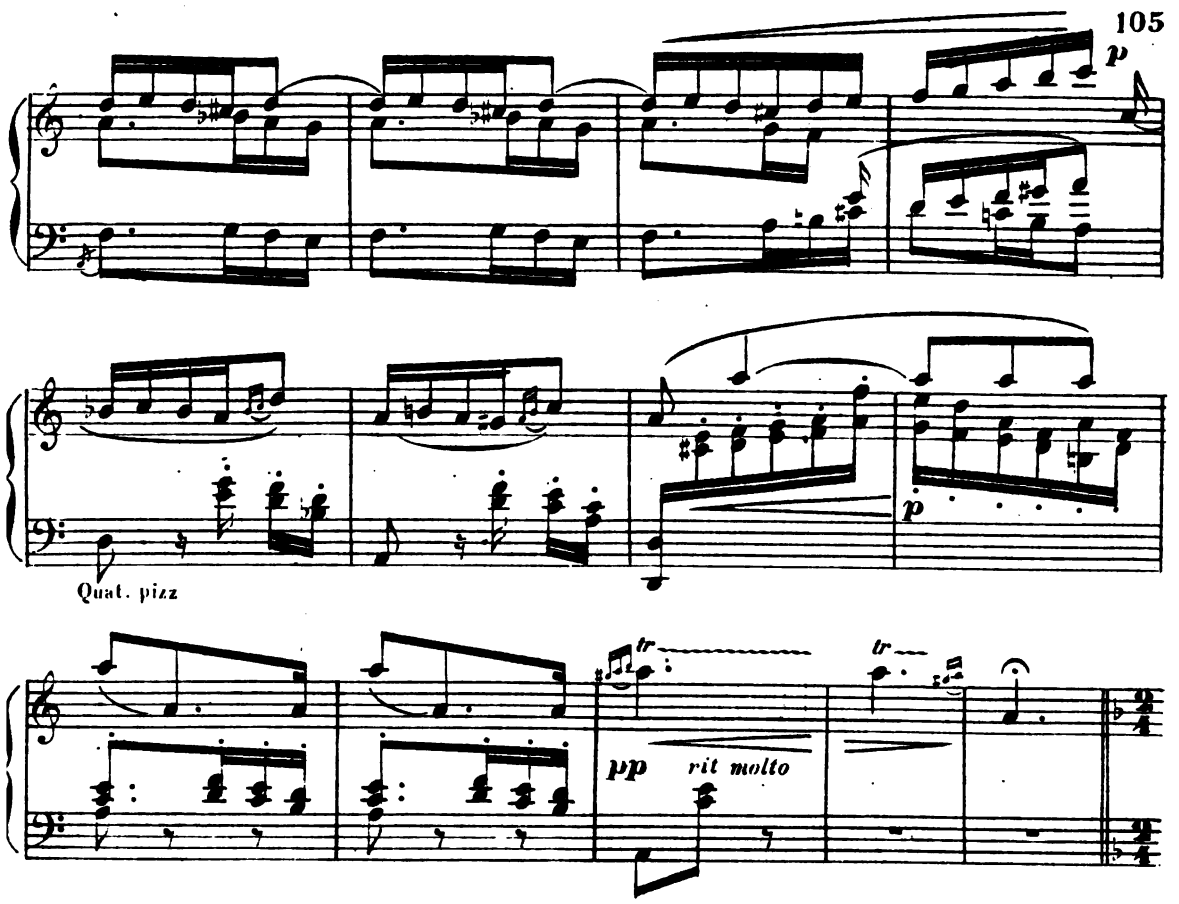
Digitized by Google

FINAL.

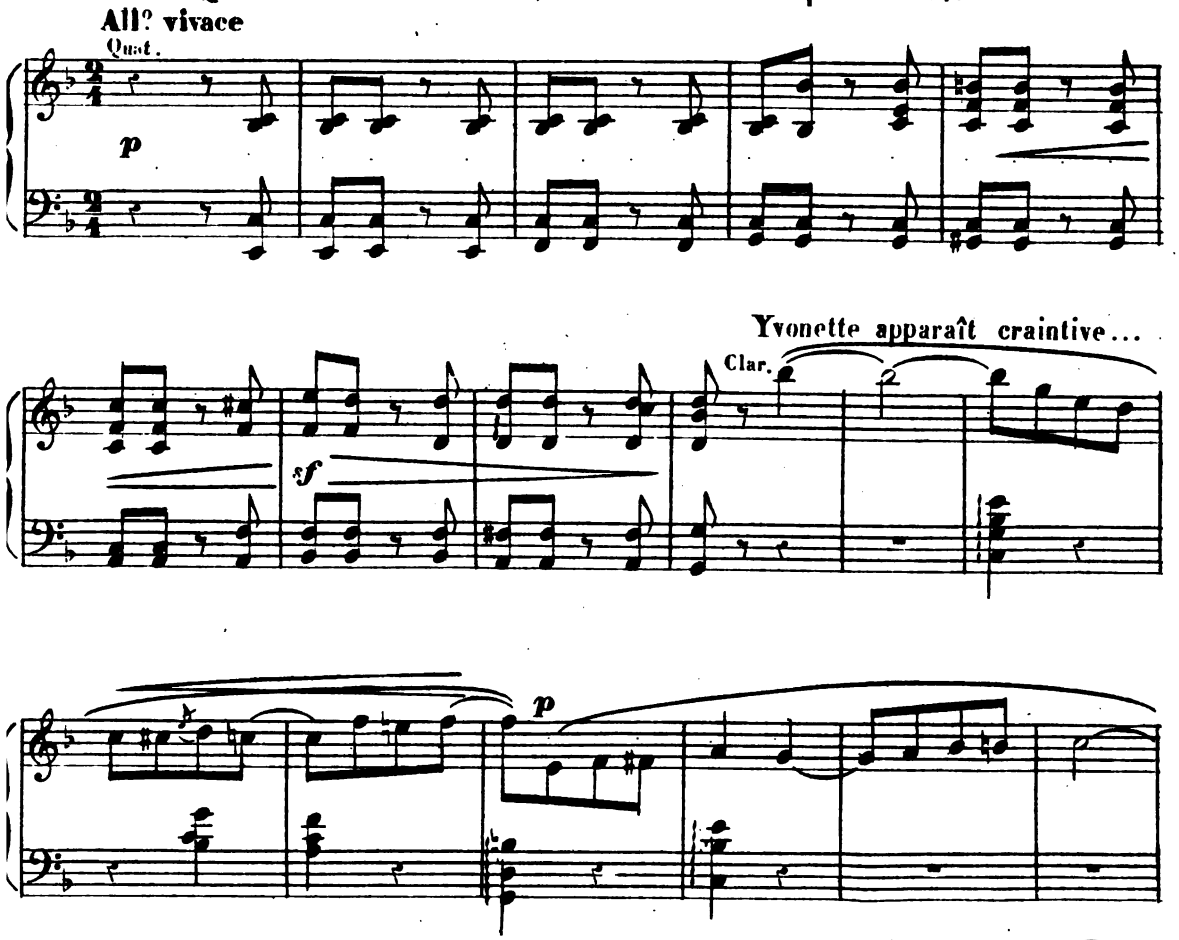
LE RENDEZ-VOUS.


Mod.to quasi andante
La nuit est venue peu
Hautb.
N.o 18.
p
Quat.
à peu; la foule se dissipe.
1.a
2.a
cresc.
M.G.
p
Lilez prend Yvonette
à part et lui demande
un rendez-vous?
più f
p

Digitized by Google

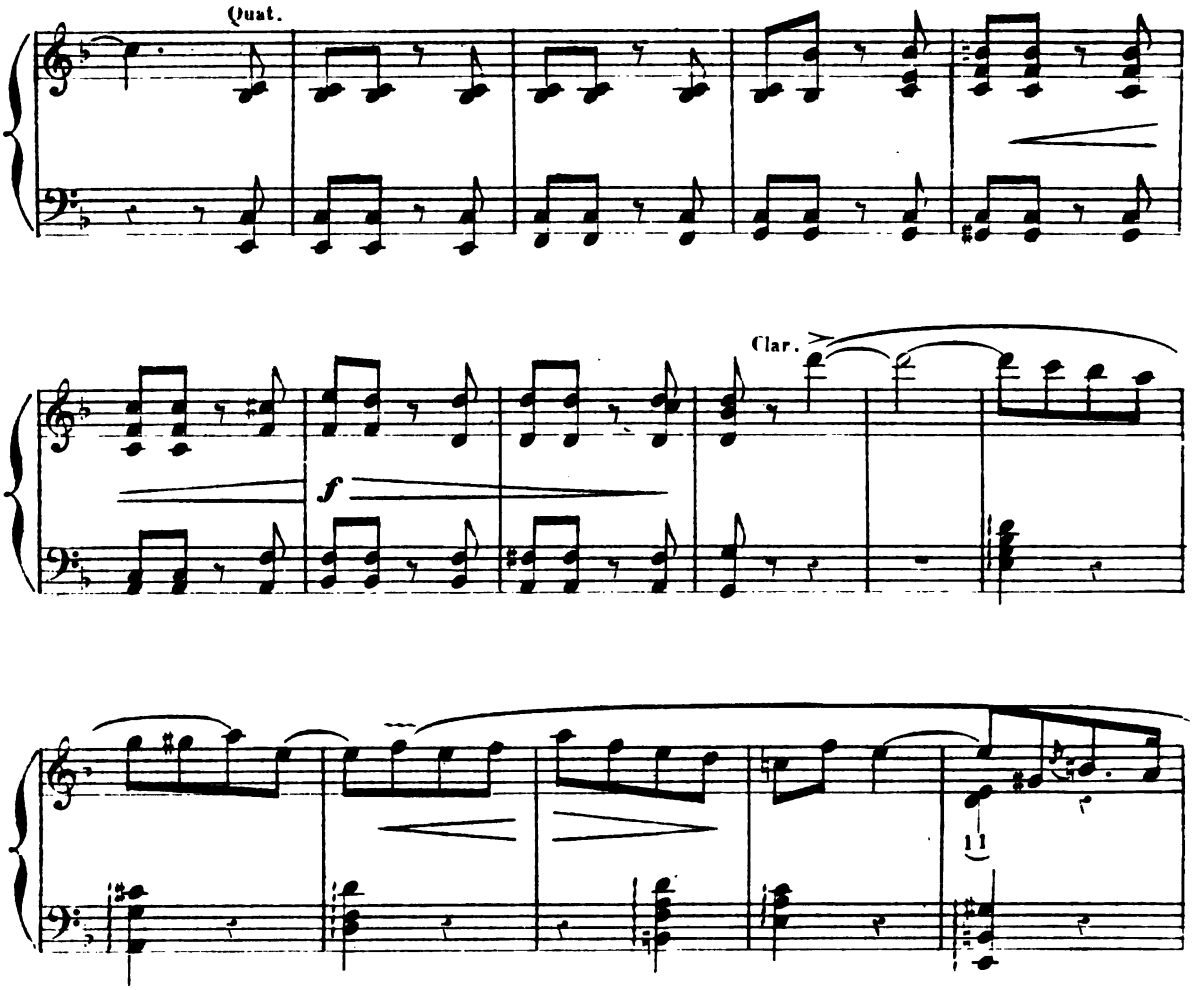


Quand la scène est vide, Lilez rentre avec précaution..

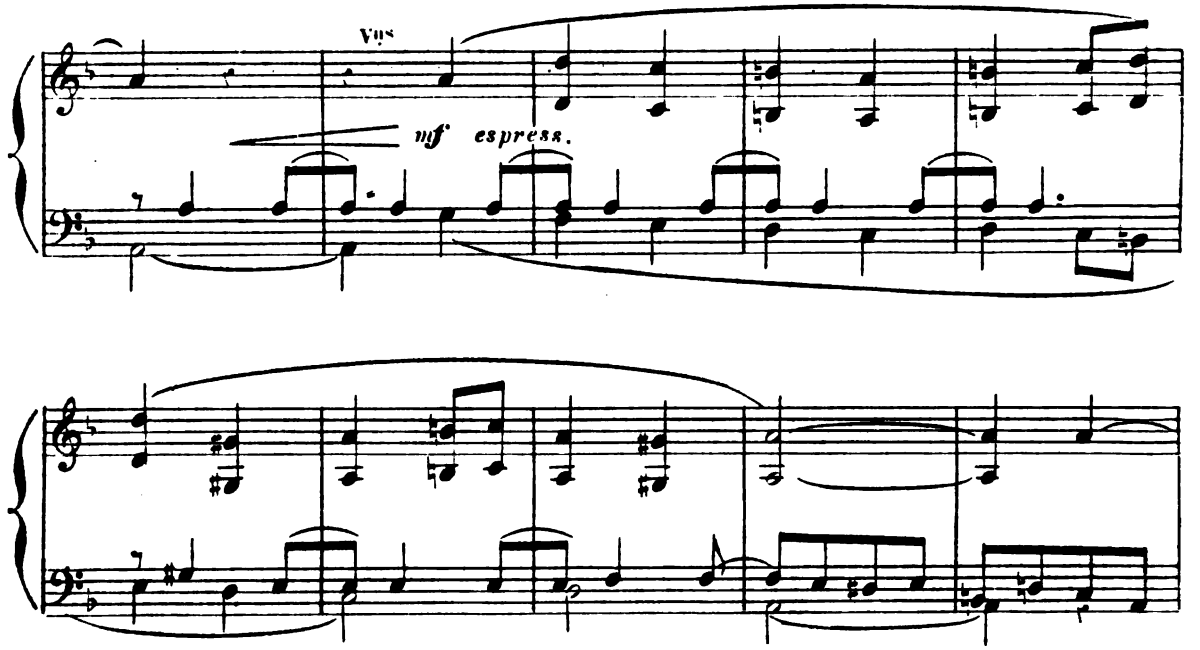


Digitized by Google

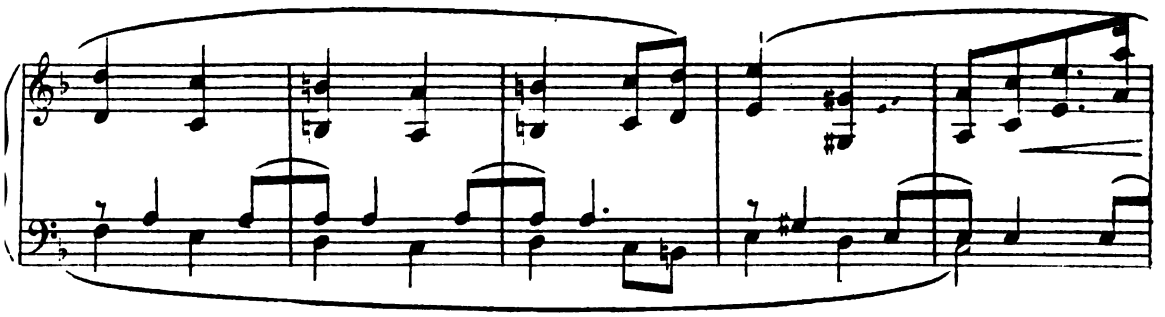
Lilez la saisit et l'entraîne sur le devant de la scène.



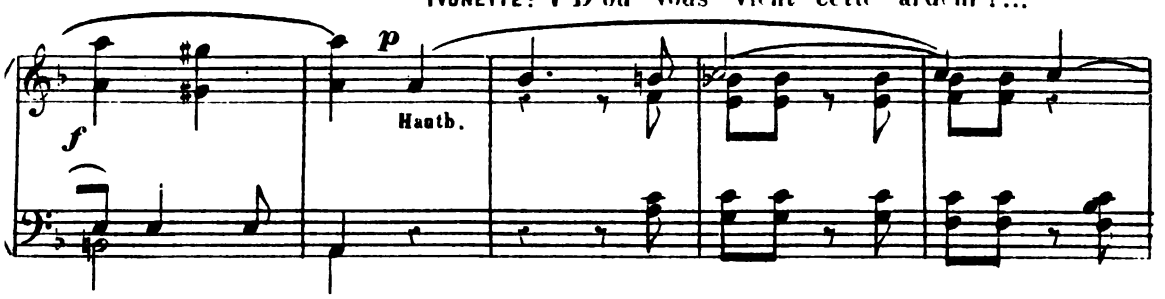
LILEZ : « Que craignez-vous, pourquoi me fuir ? »

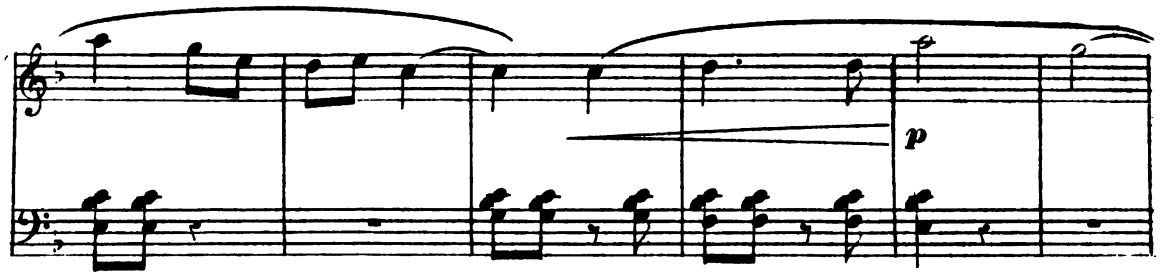


Digitized by Google

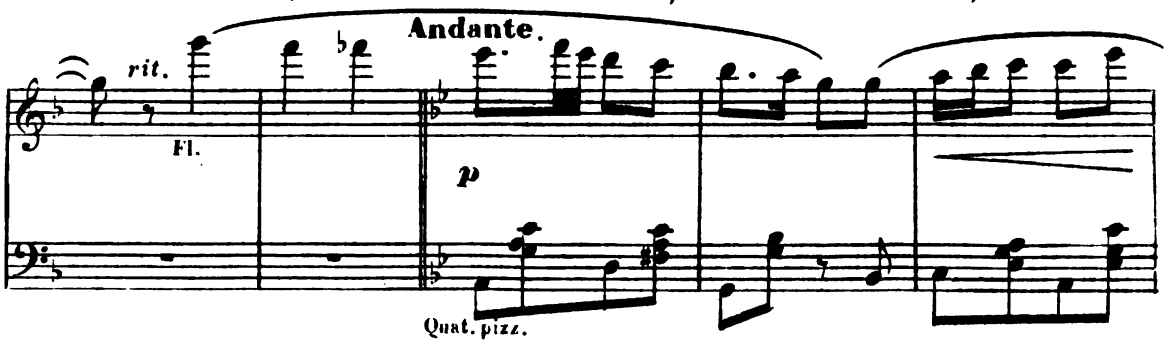


YVONETTE : « D'où vous vient cette ardeur ?...

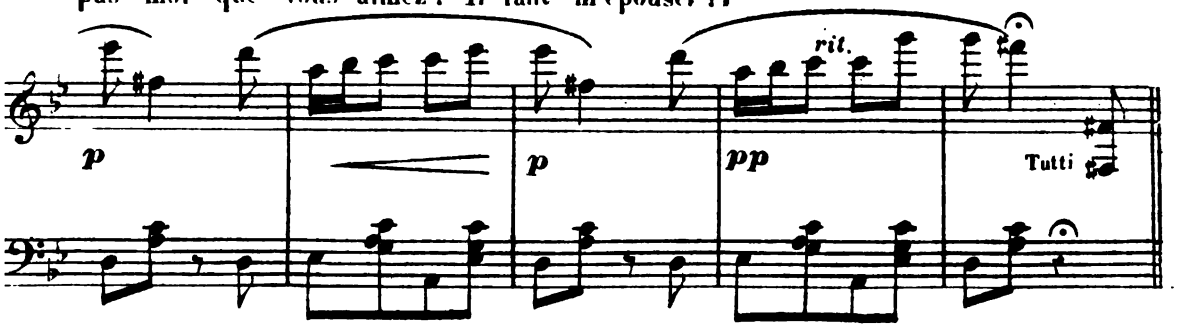




« Ce matin, vous me faisiez l'aumône, ce sont mes habits, ce n'est



pas moi que vous aimez ! Il faut m'épouser ! »



Digitized by Google

LILEZ. « Si, si, c'est bien toi que j'aime,

Andantino

cresc.

sf

crois-moi, je suis prêt à te conduire à l'Eglise »

cresc.

sf

Joie des fiancés,

cresc.

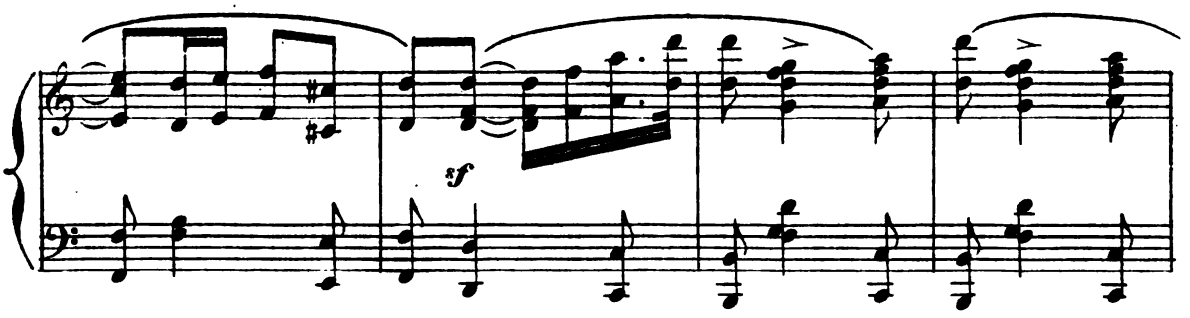
molto

ff

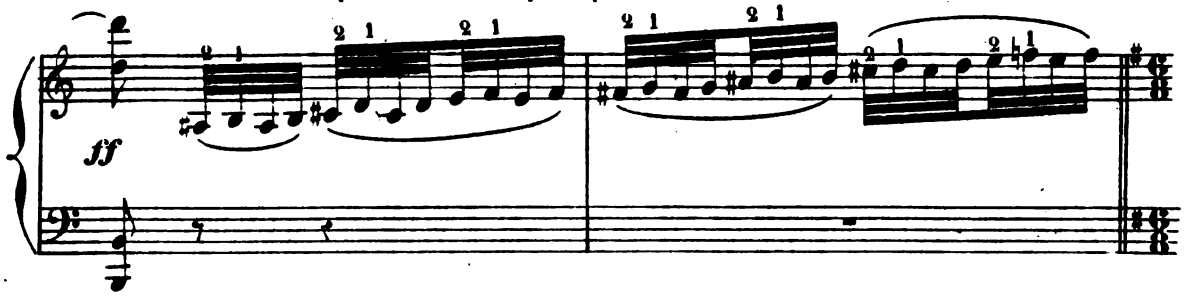
Yvonette tombe dans les bras de Lilez et lui demande son bouquet...

sf

Digitized by Google

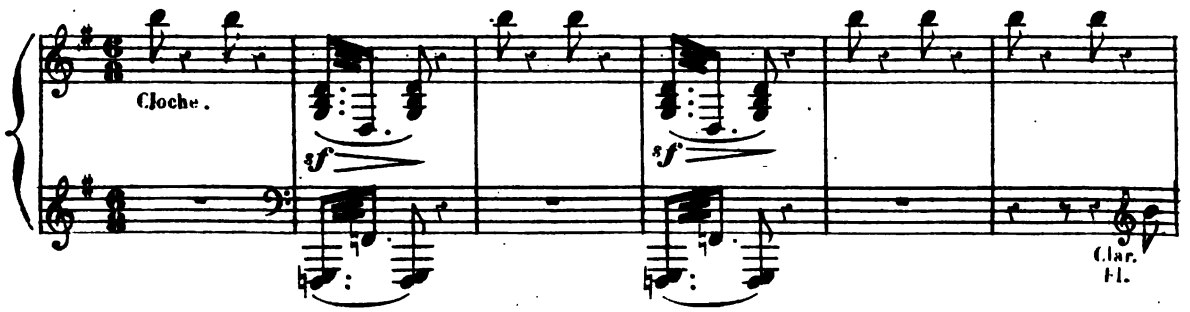


Mais Paskou, qui ne les a pas perdus de vue,

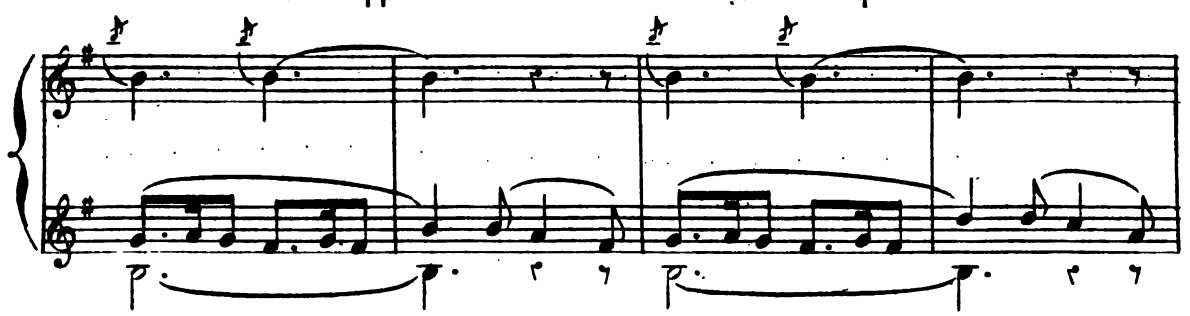


avance du doigt les aiguilles de l'horloge de l'Église et sonne l'Angelus:

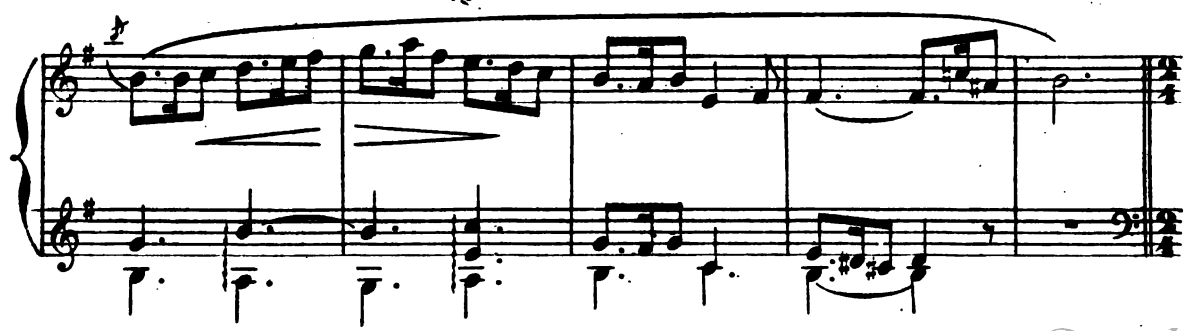
All°. con moto.



La Reine apparaît et dit à Yvonette: « Trop tard! l'heure a

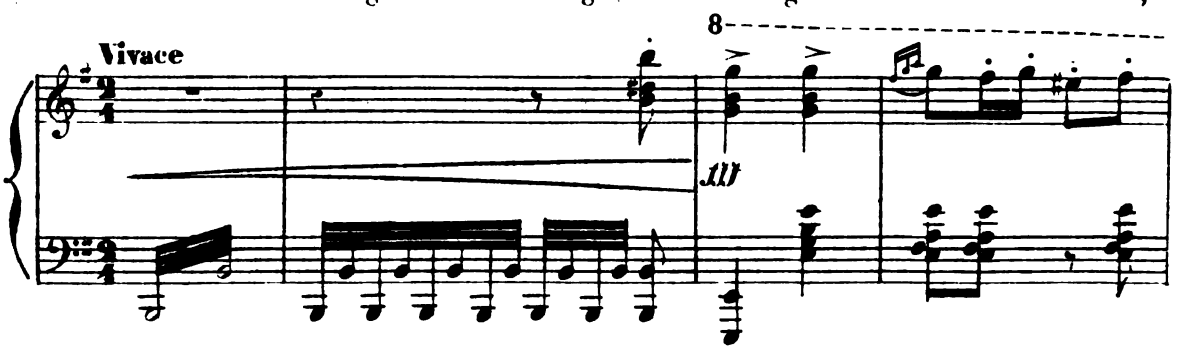


sonné, désormais tu m'appartiens... .

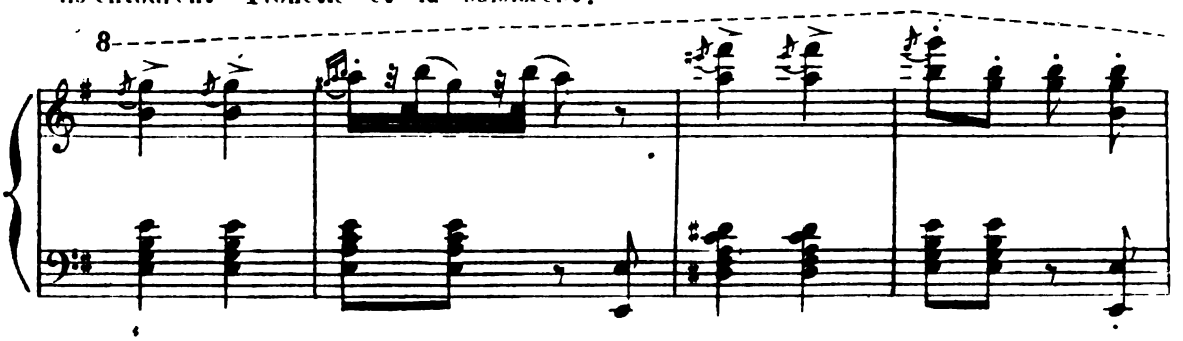


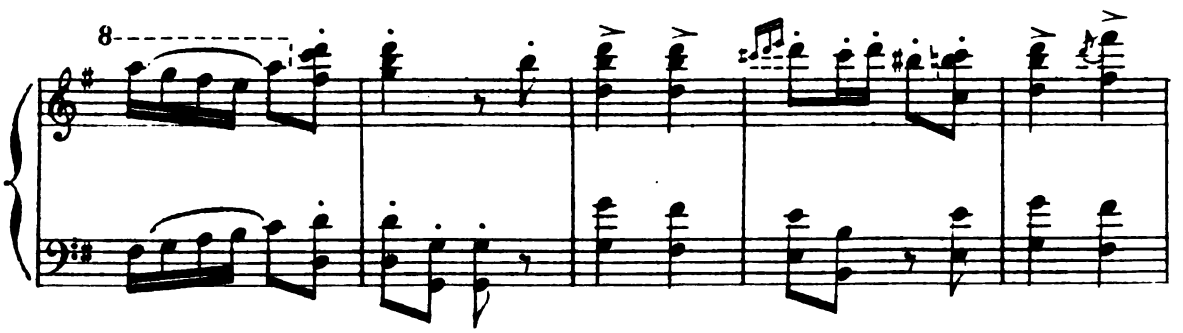
Digitized by Google

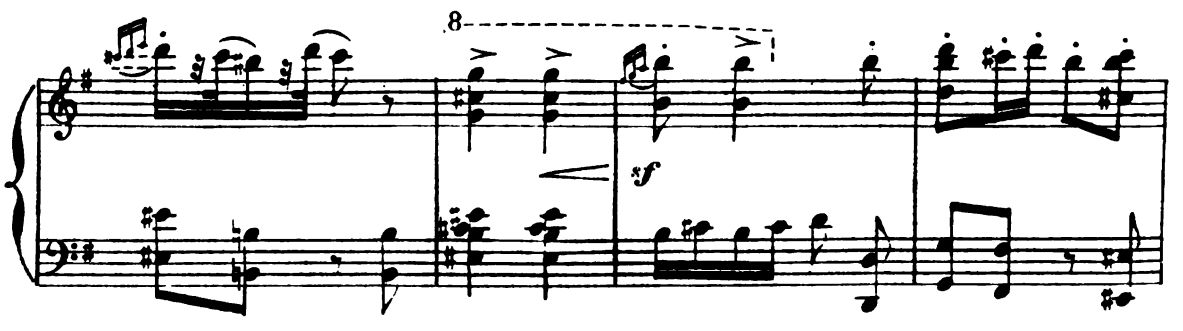
A moi mes Korrigans! Korrigans et Korriganes accourent en foule,

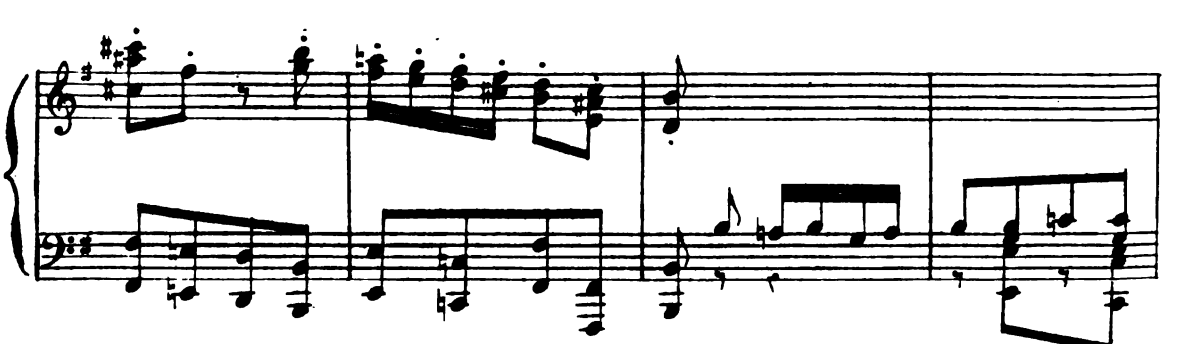


ils entourent Yvonette et la saisissent.

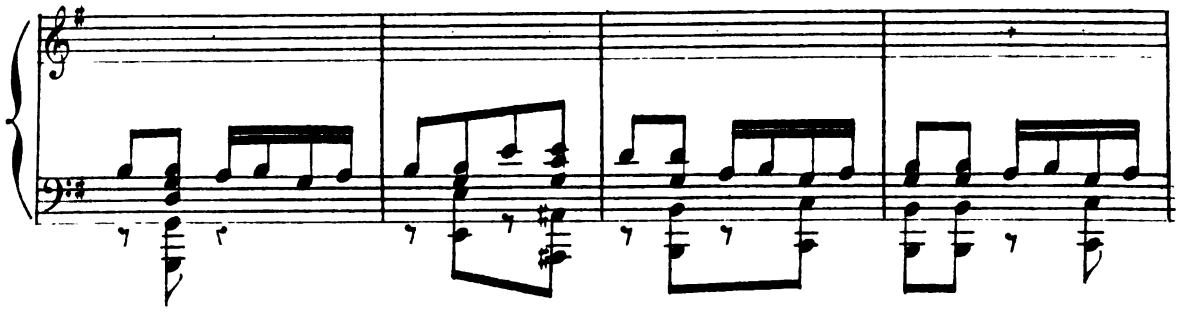




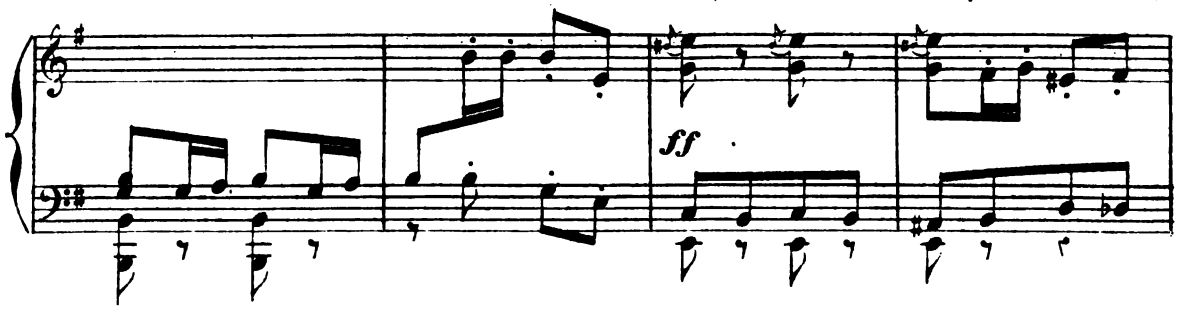




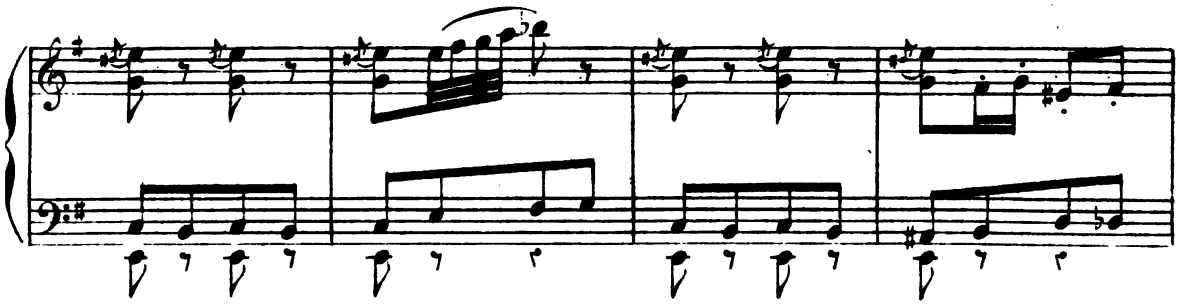
Digitized by Google



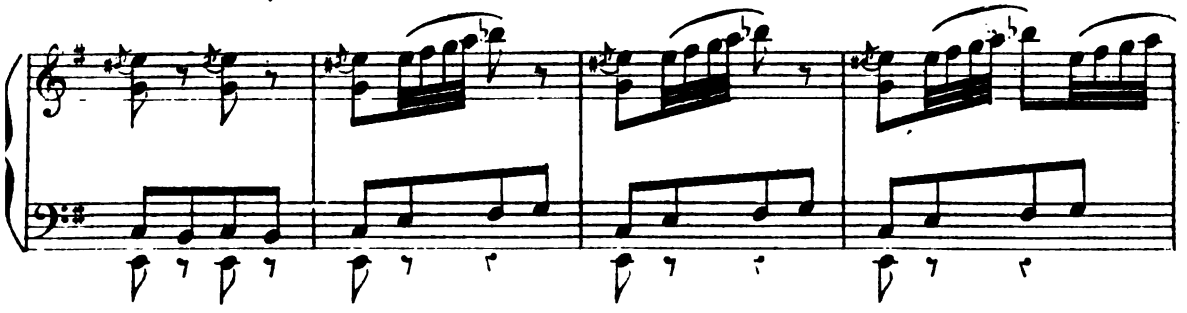
Lilez, revenu de son premier effroi,

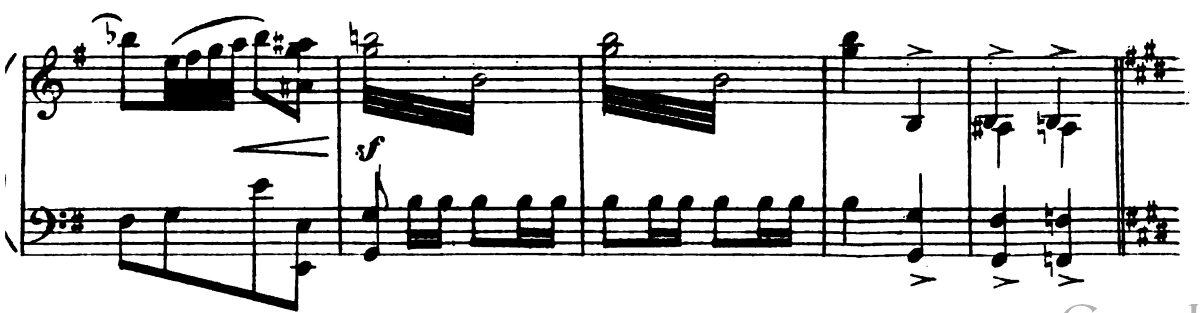


entend les appels désespérés d'Yvonette; il court à son bâton et le lève



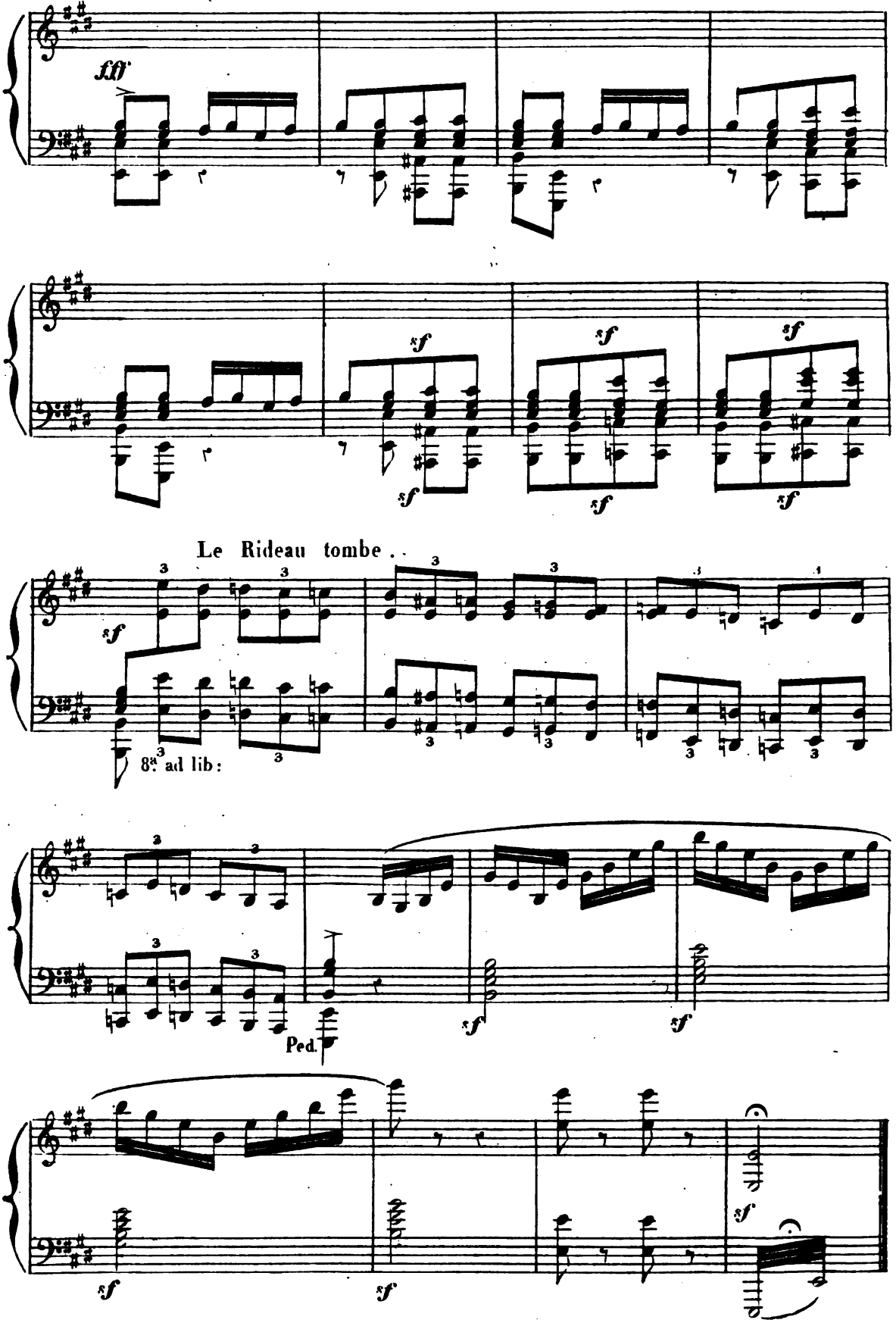
sur la Reine, mais le bâton se brise en trois morceaux.





Digitized by Google

Les Korrigans entraînent Yvonette.



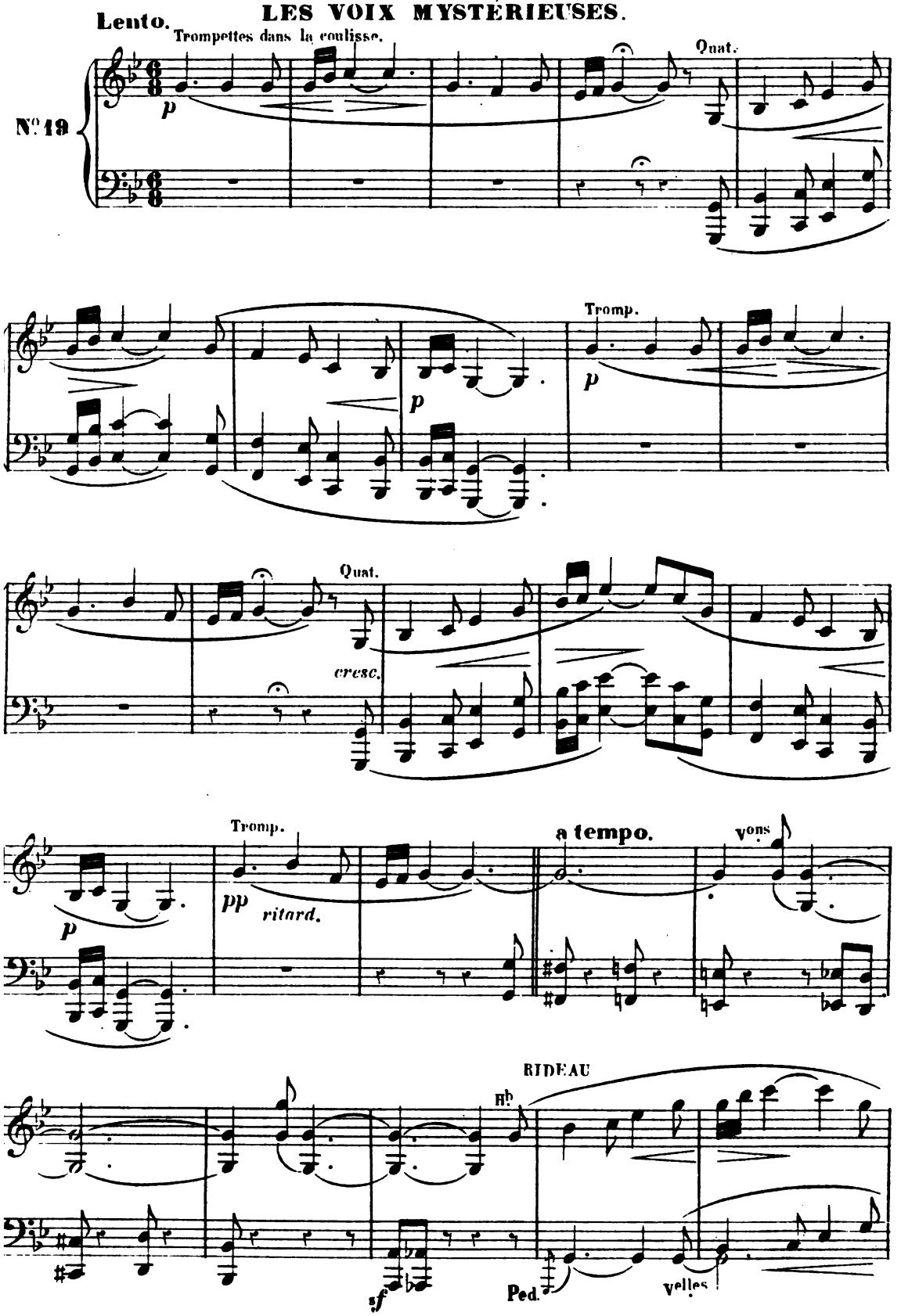
Digitized by Google

2e ACTE

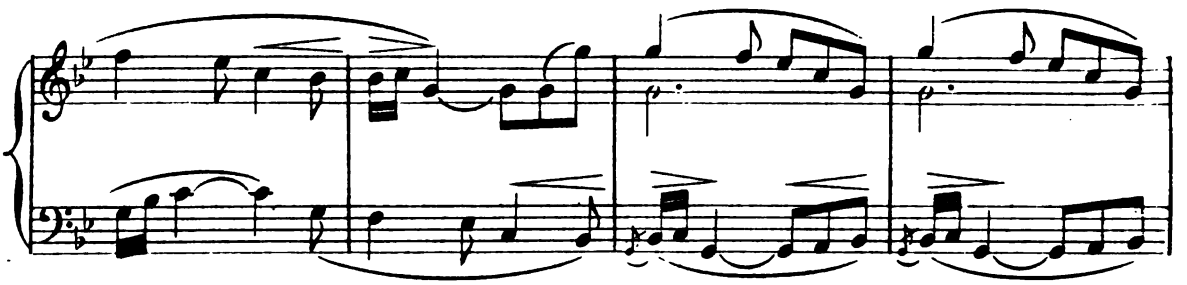
LA LANDE DES KORRIGANS.

La scène représente une lande déserte au clair de la lune; un dol-men *et un* men-hir *y dressent leurs masses imposantes. A droite, un chemin fuyant sous les chênes. Au fond, un marais et, sur la rive lointaine, la silhouette d'un village avec son clocher. Bruyères et gênets.*

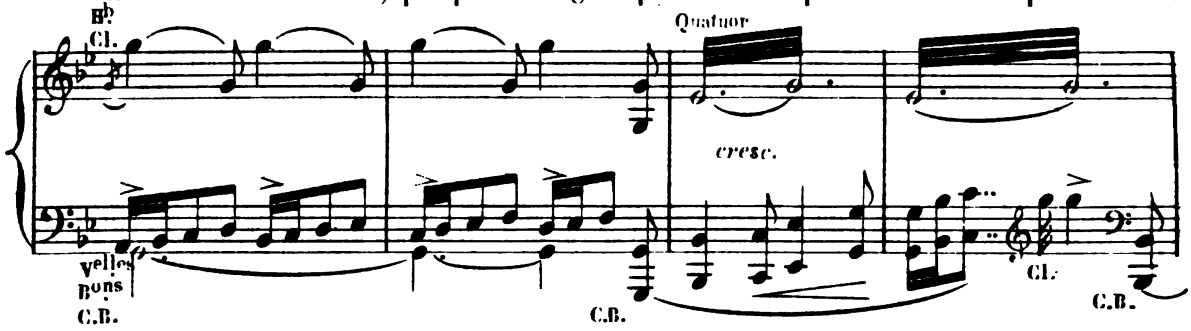
LES VOIX MYSTÉRIEUSES.

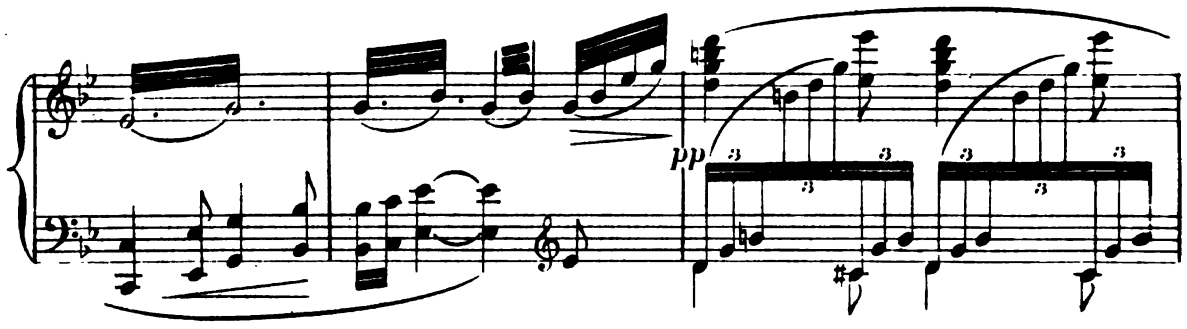


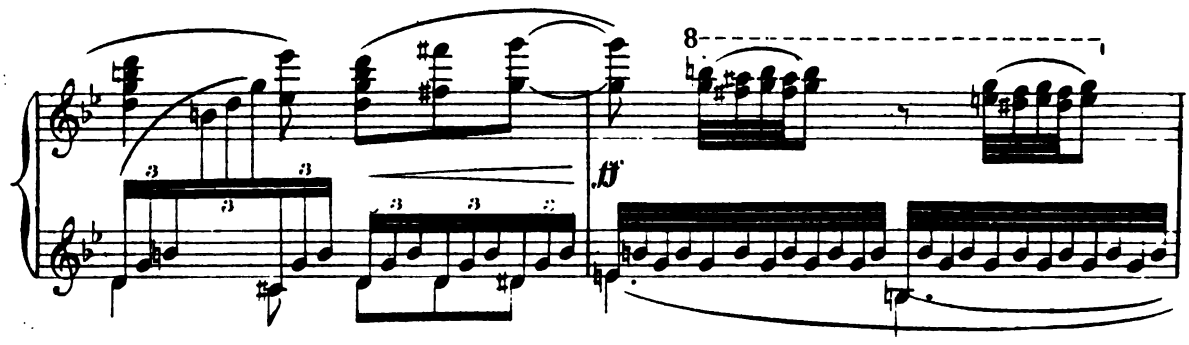
Digitized by Google

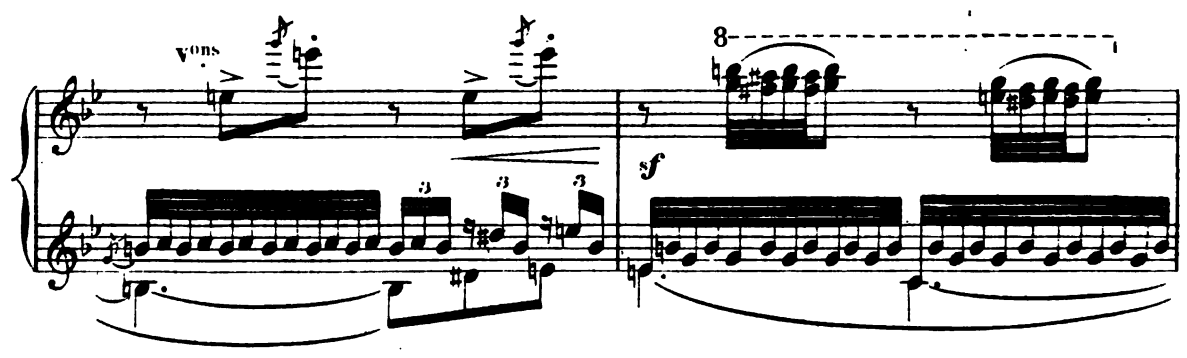


Fl. Au lever du rideau, quelques Korrigans passent en se poursuivant et disparaissent...

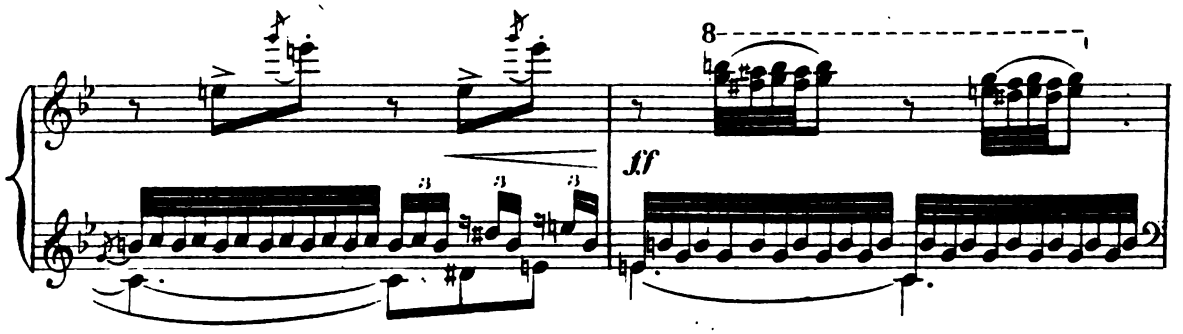




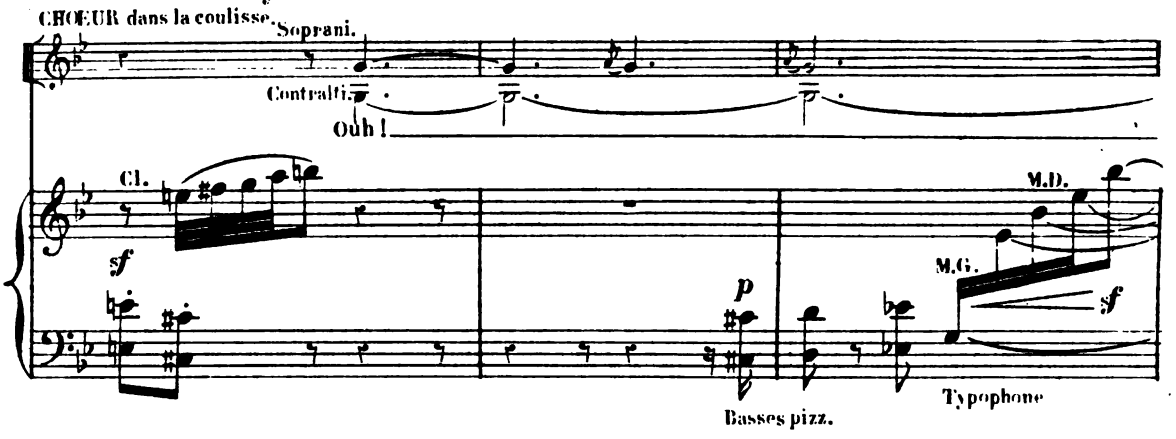


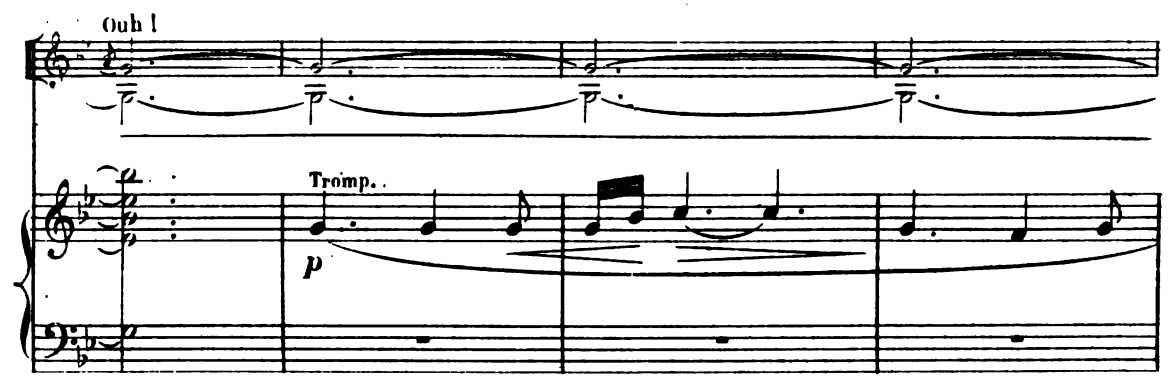


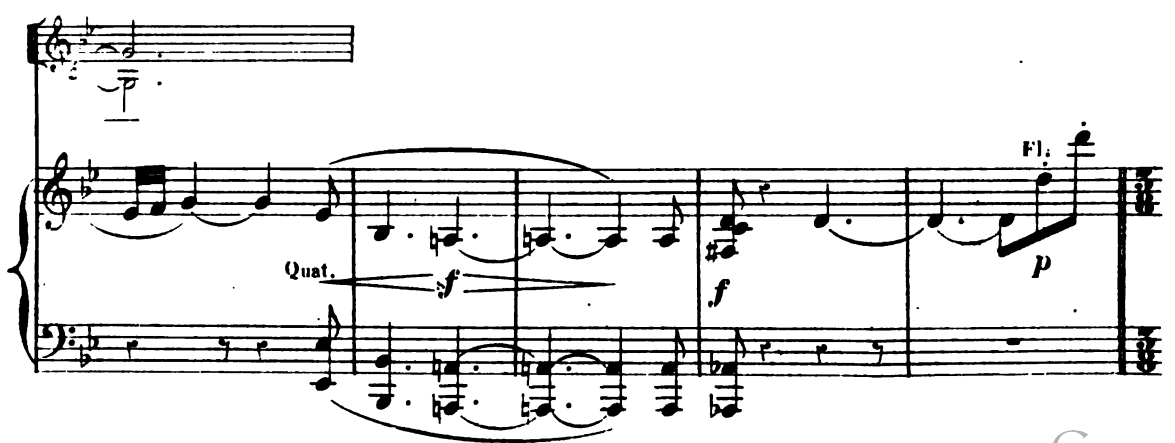
Digitized by Google



Des voix mystérieuses murmurent dans la nuit...





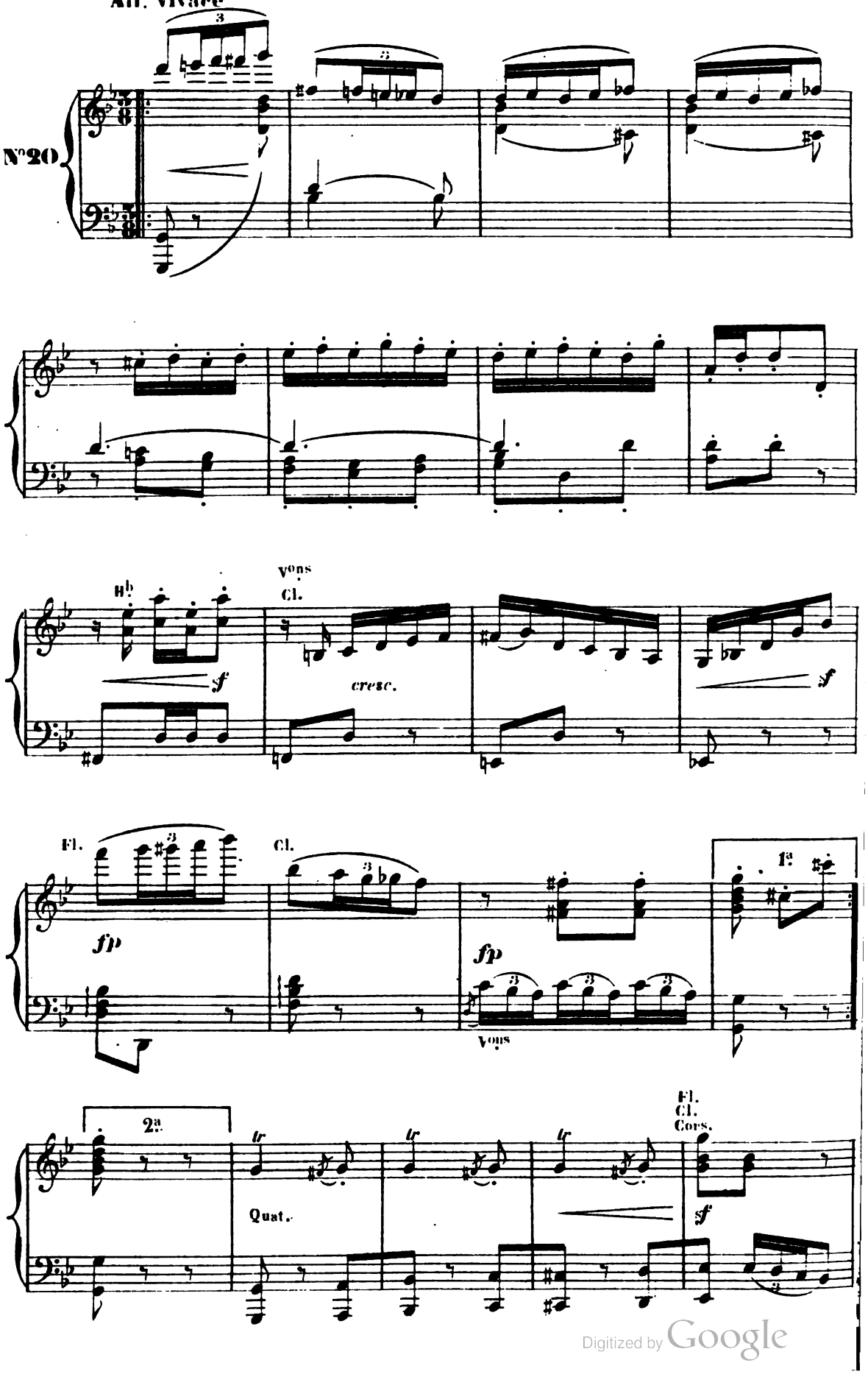


Digitized by Google

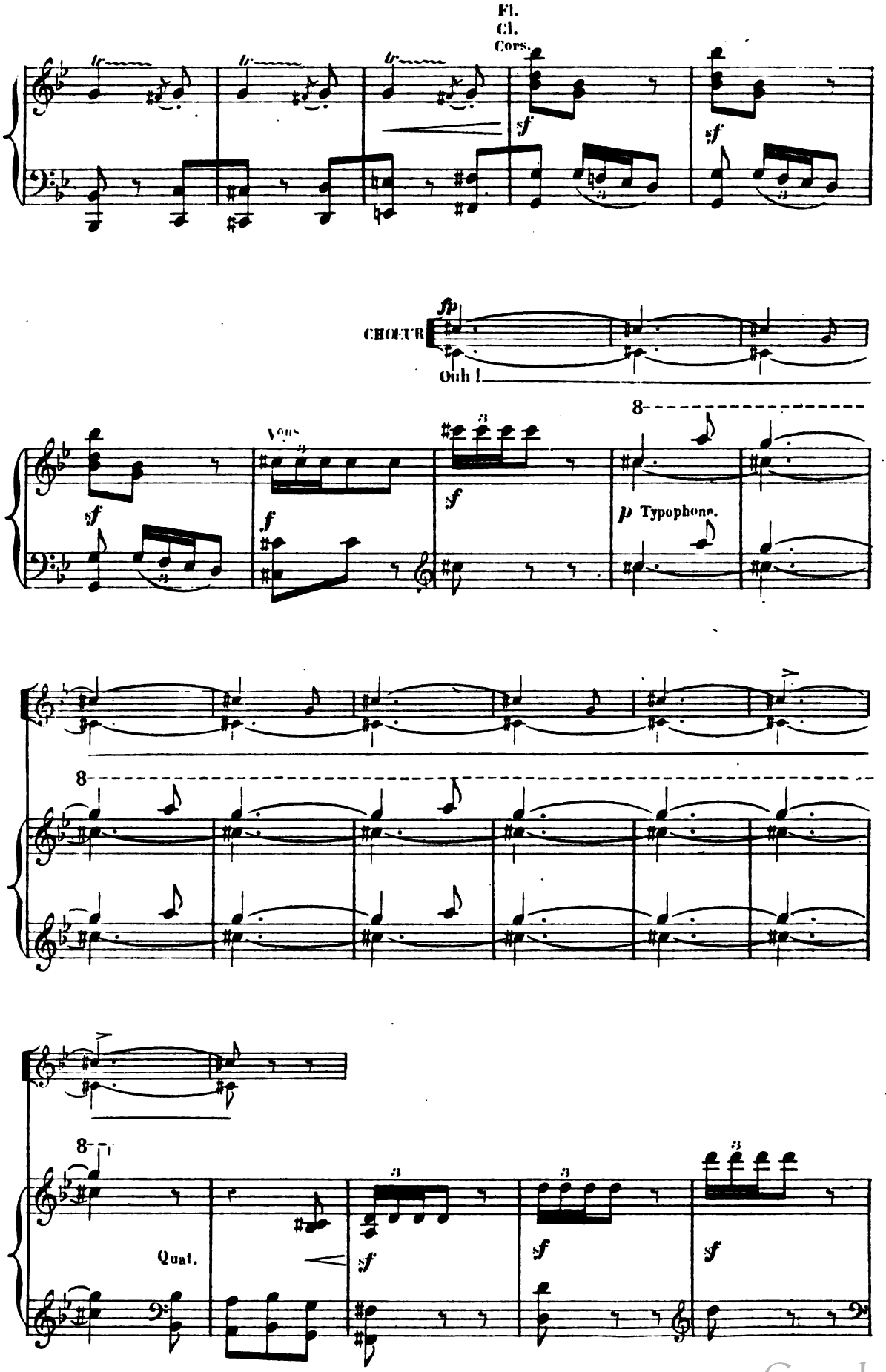
Deux Phalènes entrent en se poursuivant;

All.o vivace

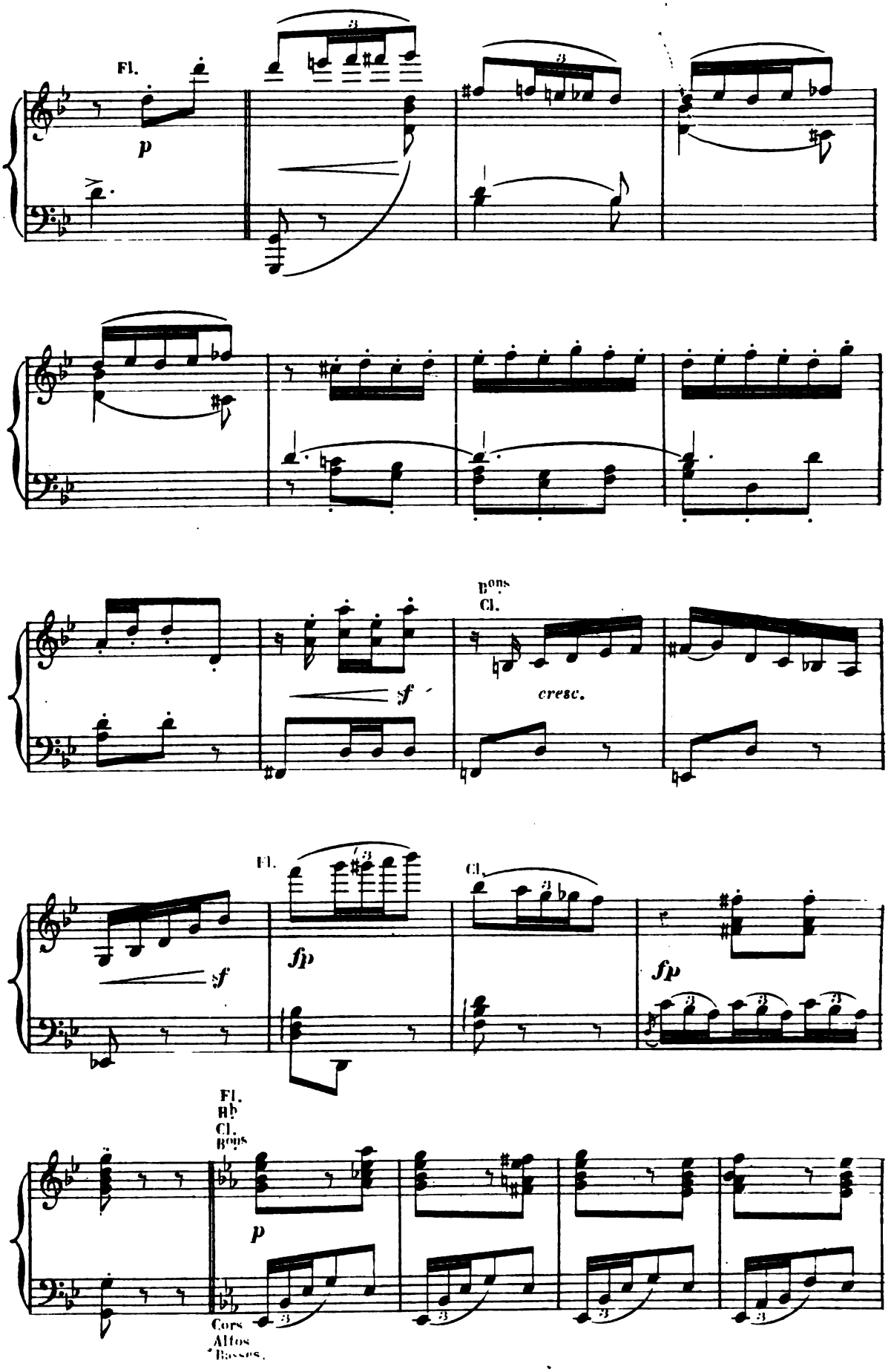
N.o 20



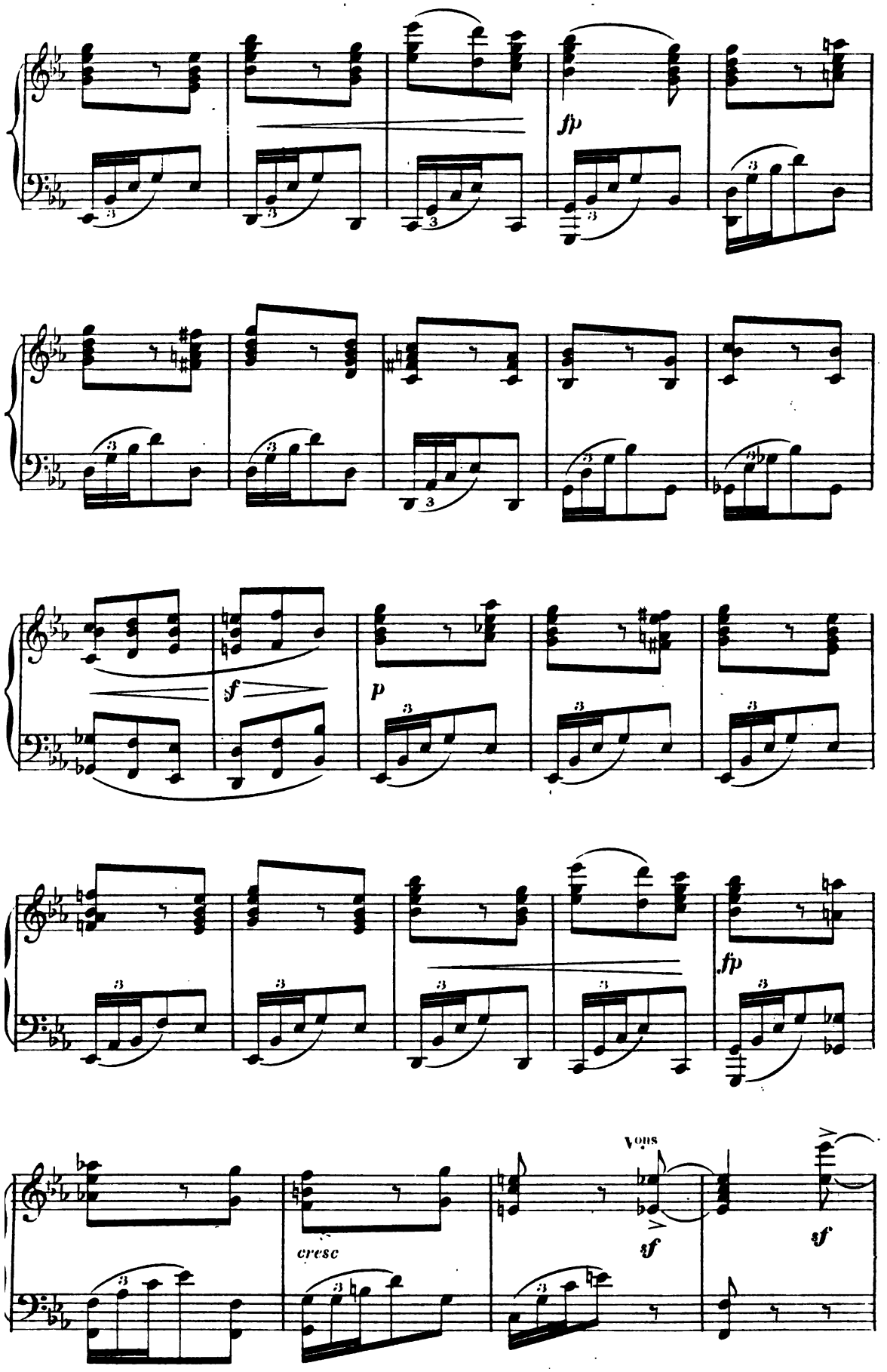
Digitized by Google



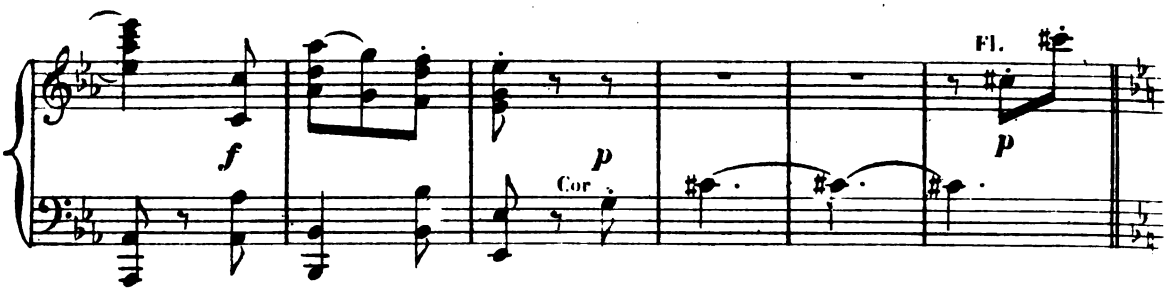
Digitized by Google



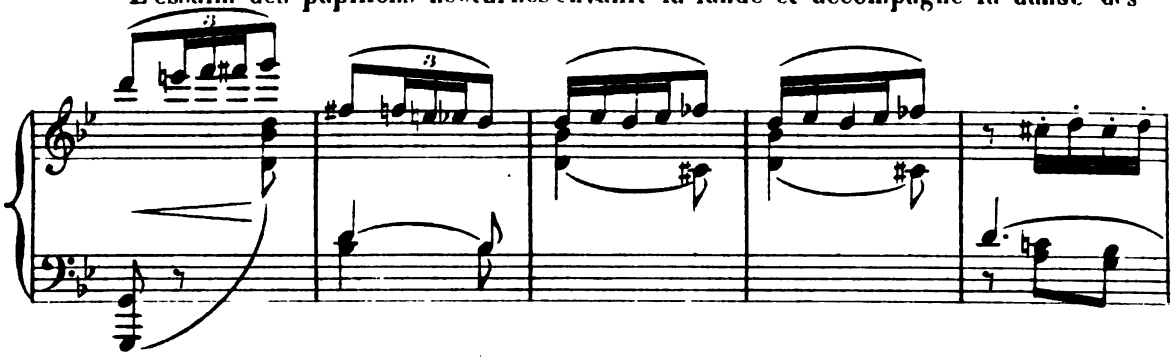
Digitized by Google



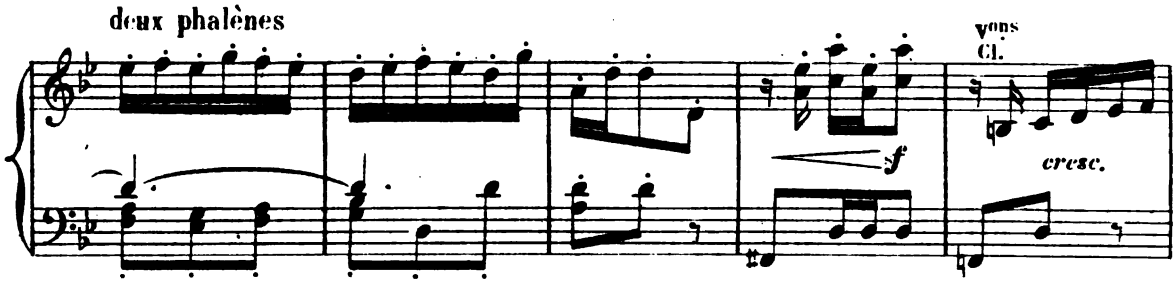
Digitized by Google

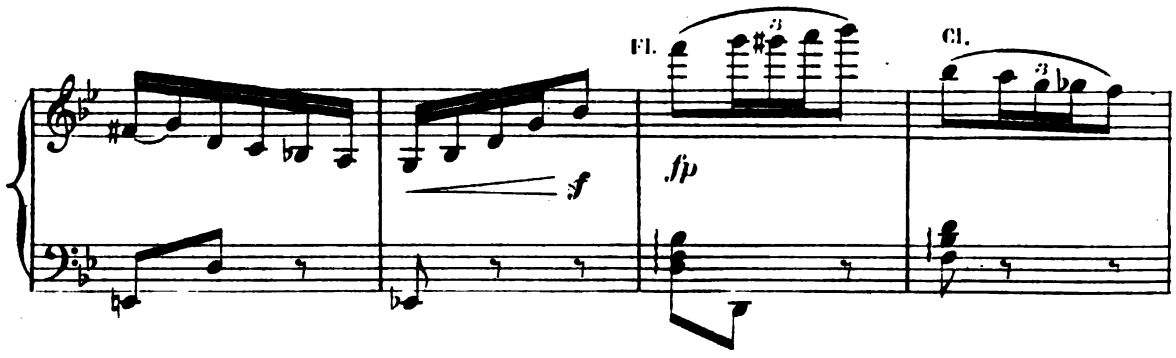


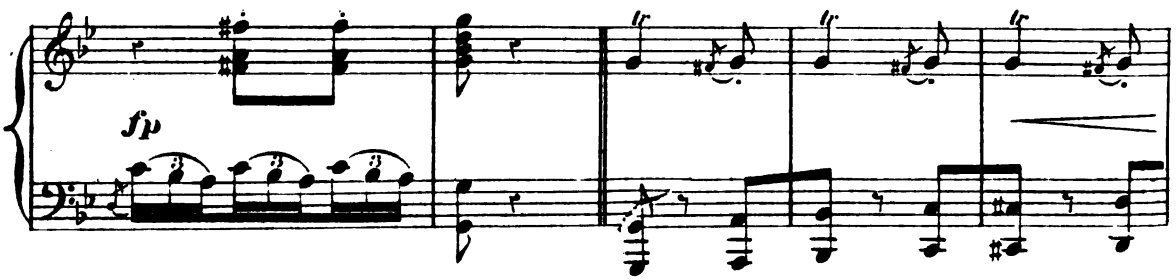
L'essaim des papillons nocturnes envahit la lande et accompagne la danse des



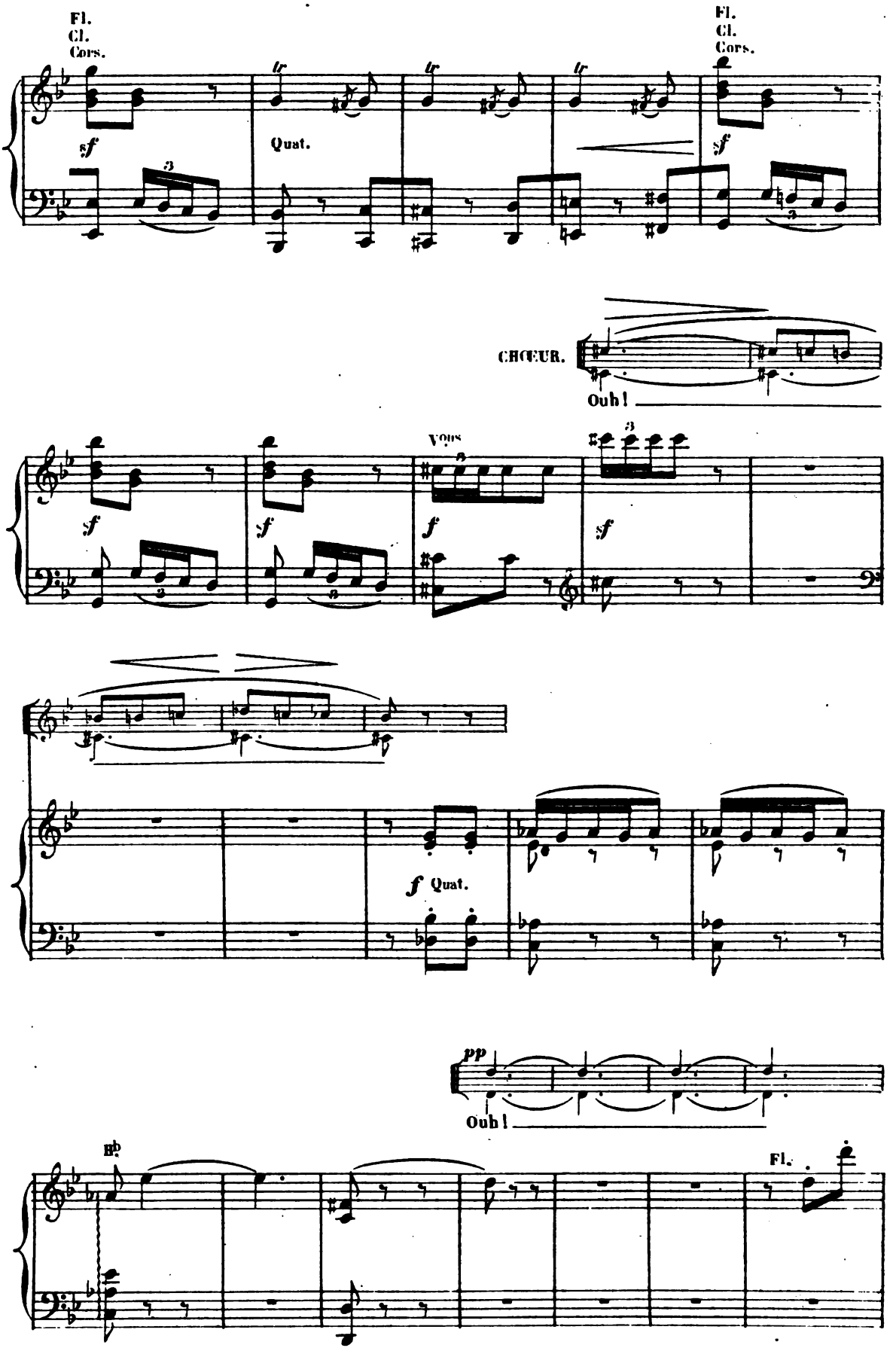
deux phalènes



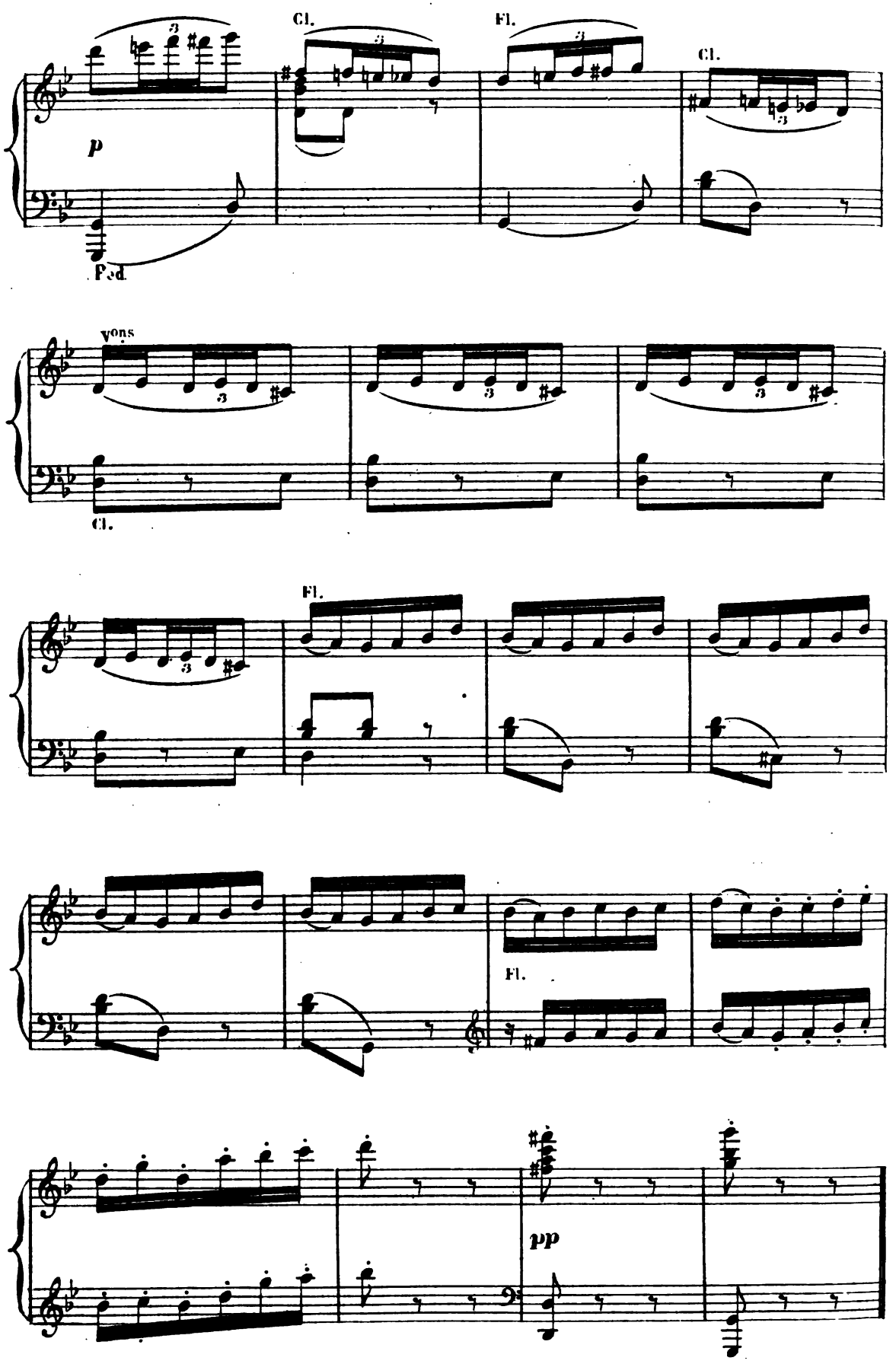




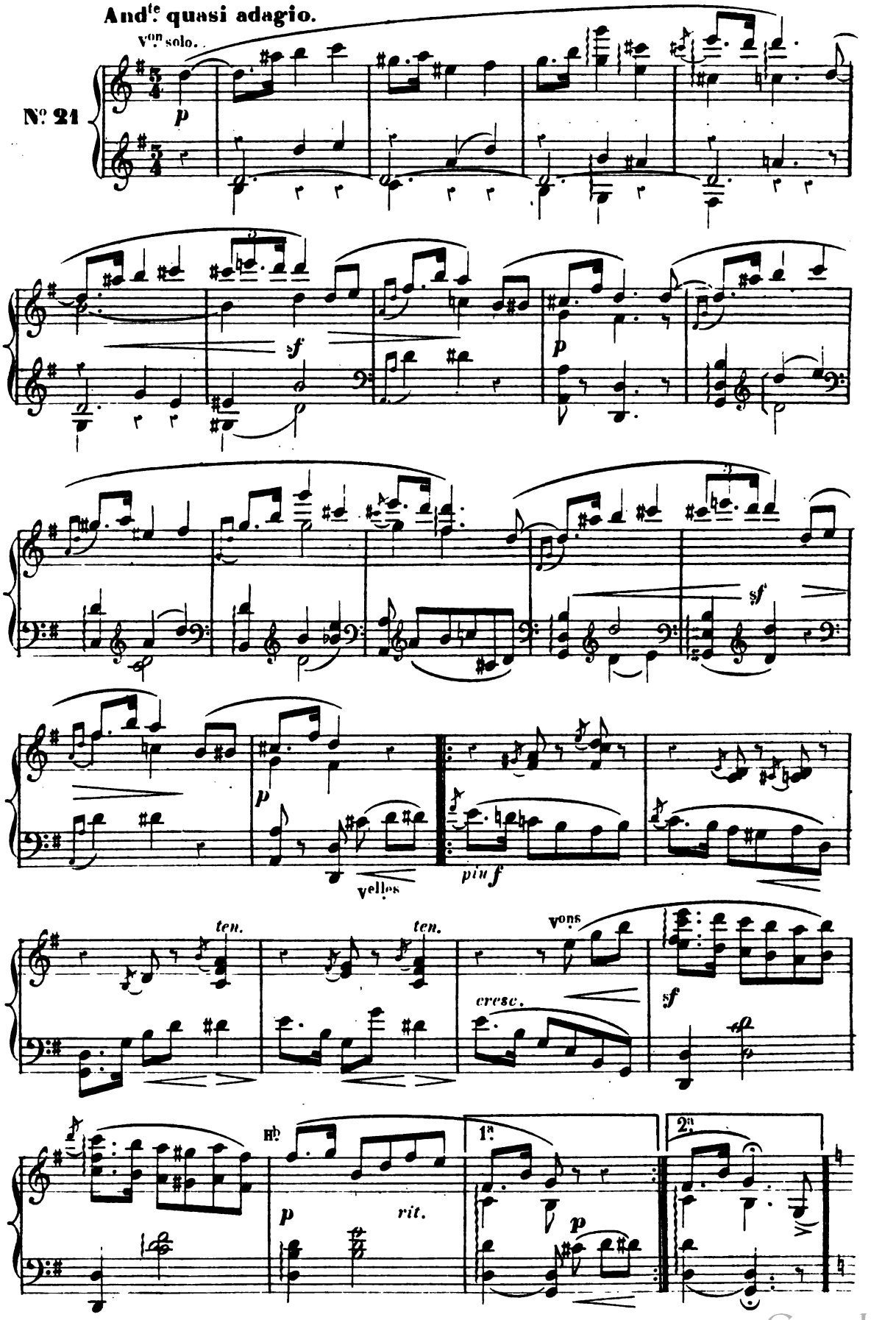
Digitized by Google



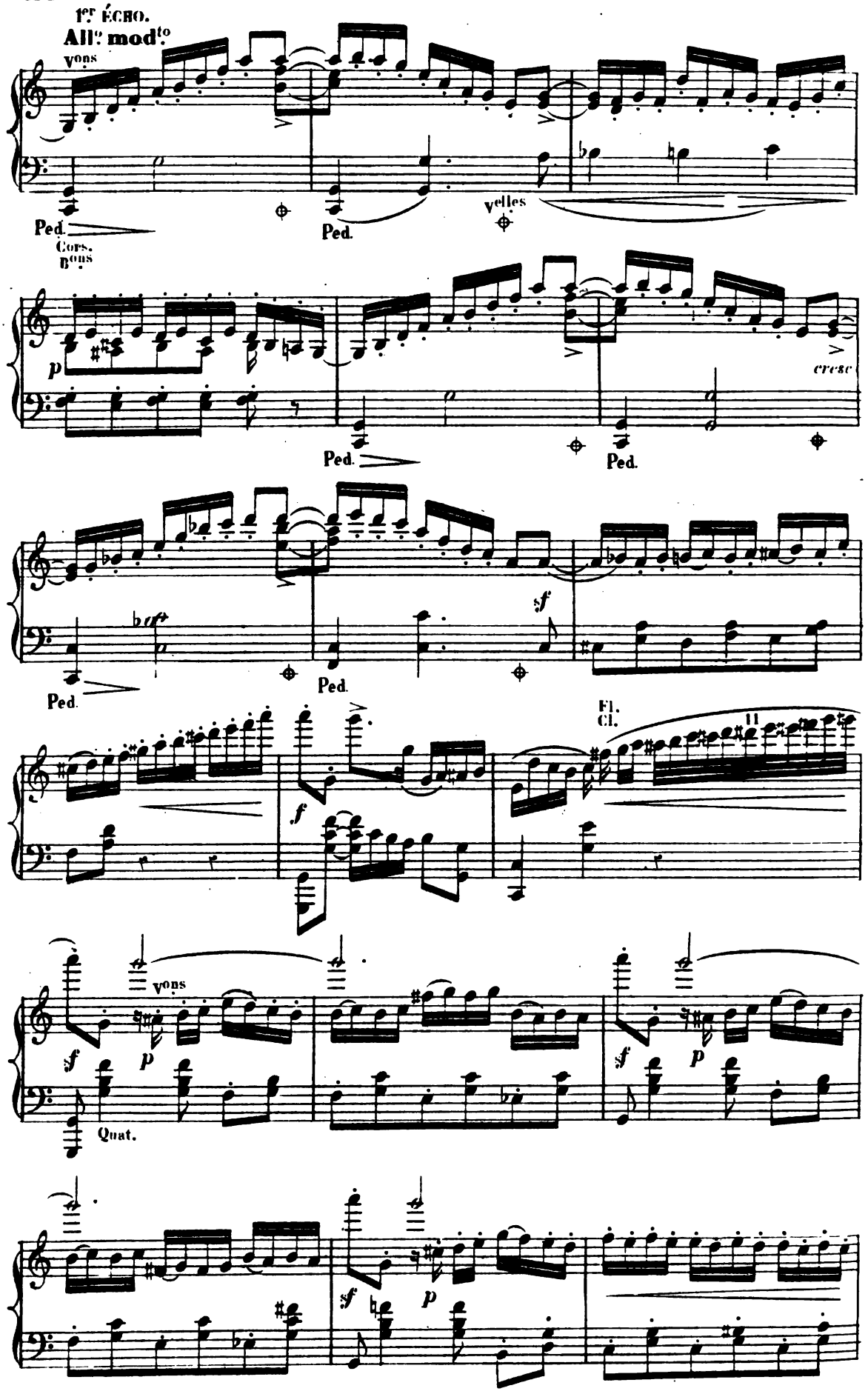
Digitized by Google



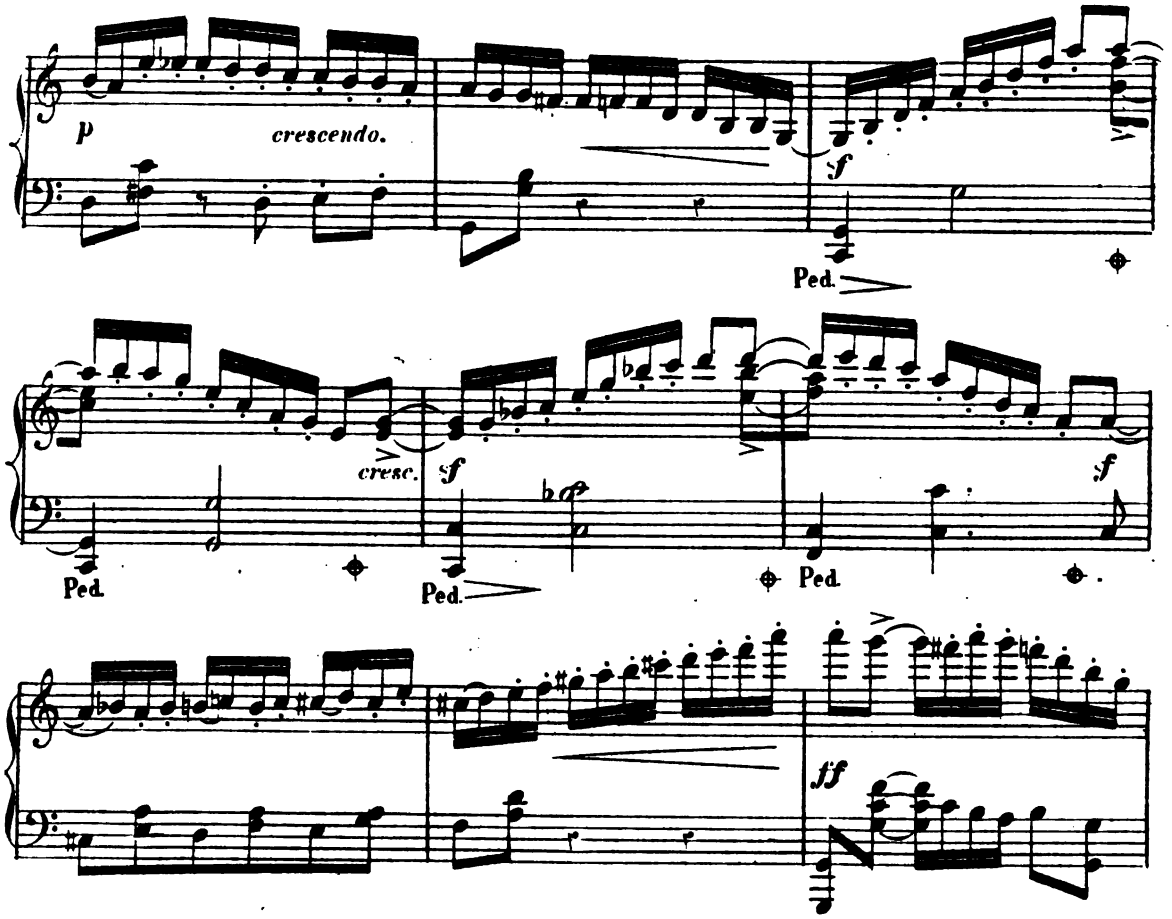
Digitized by Google



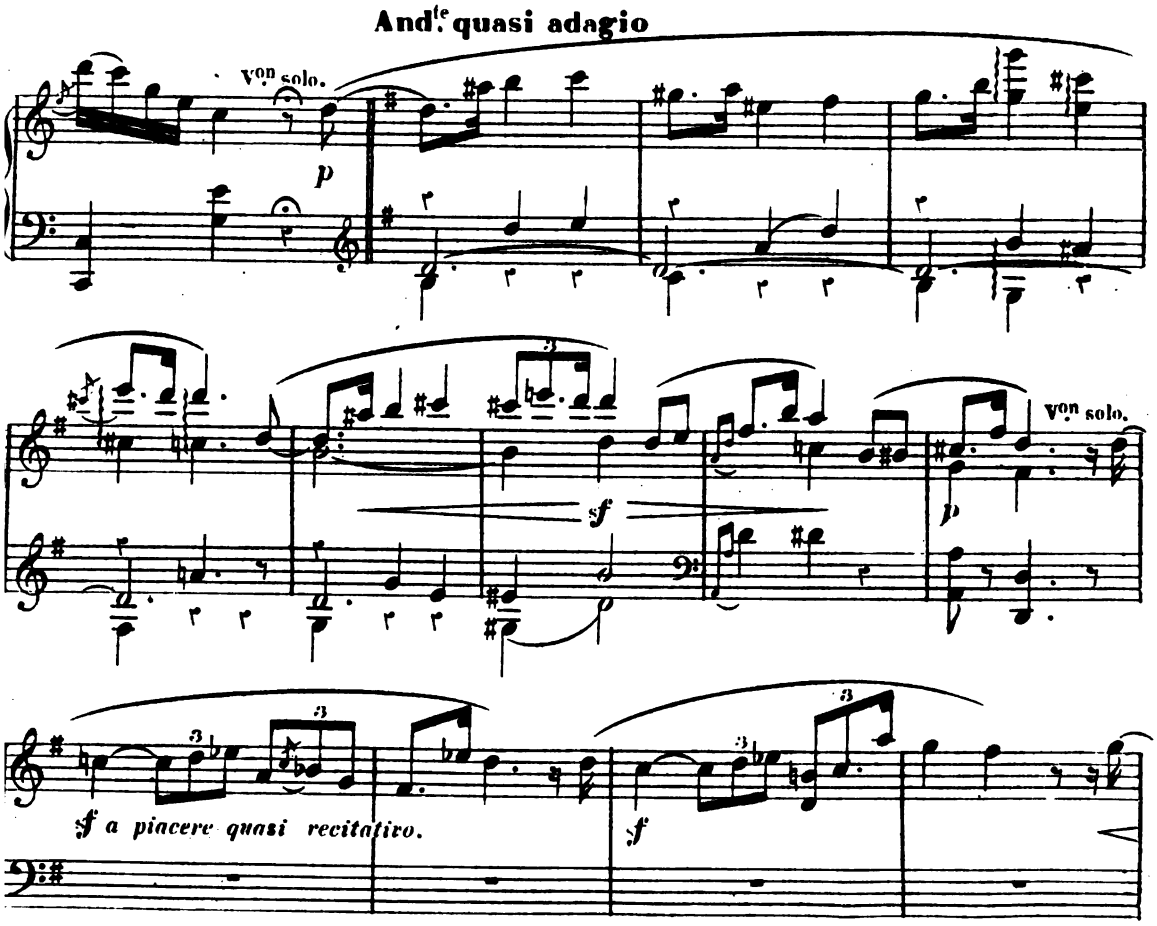
Digitized by Google



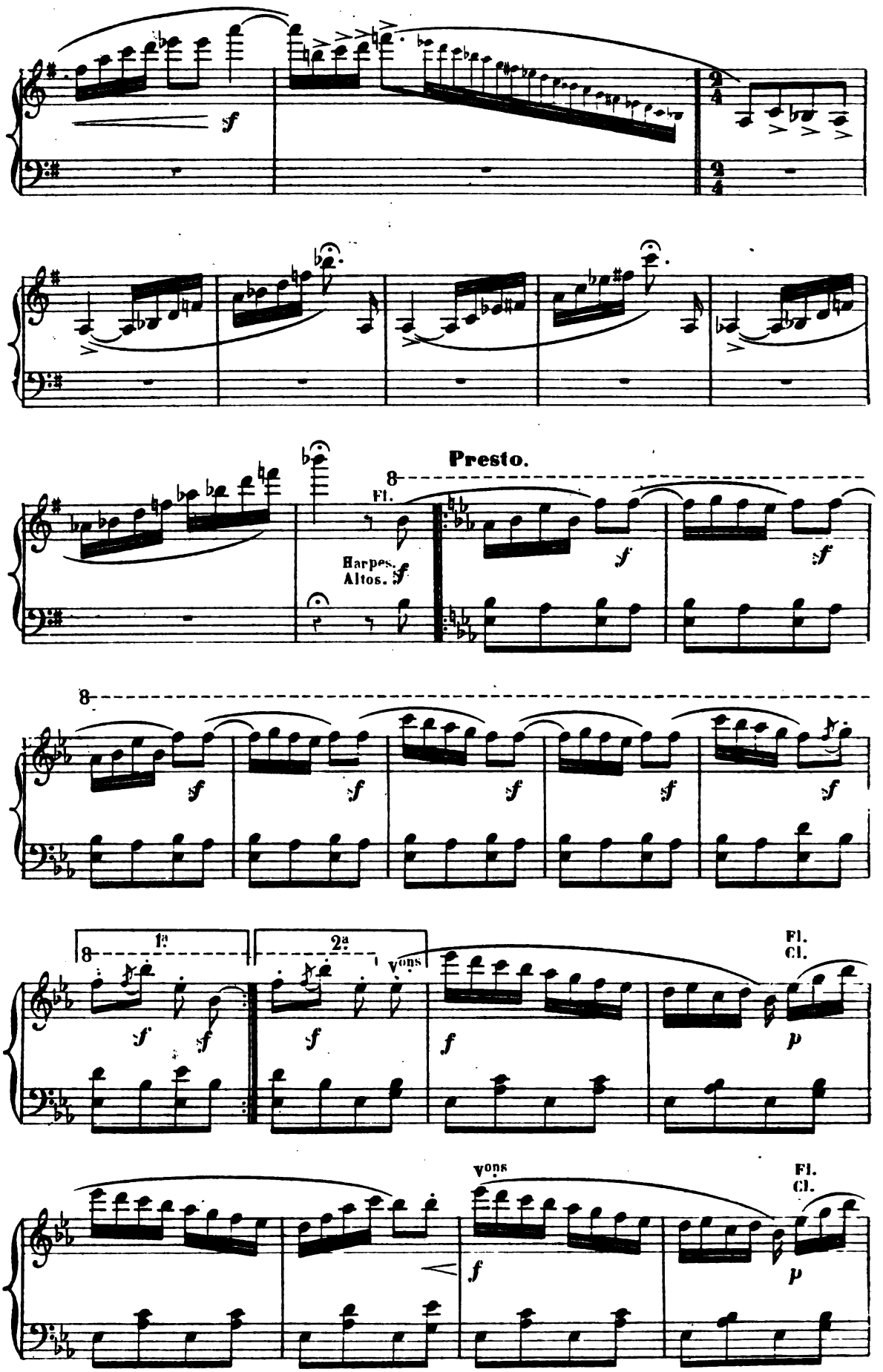
Digitized by Google



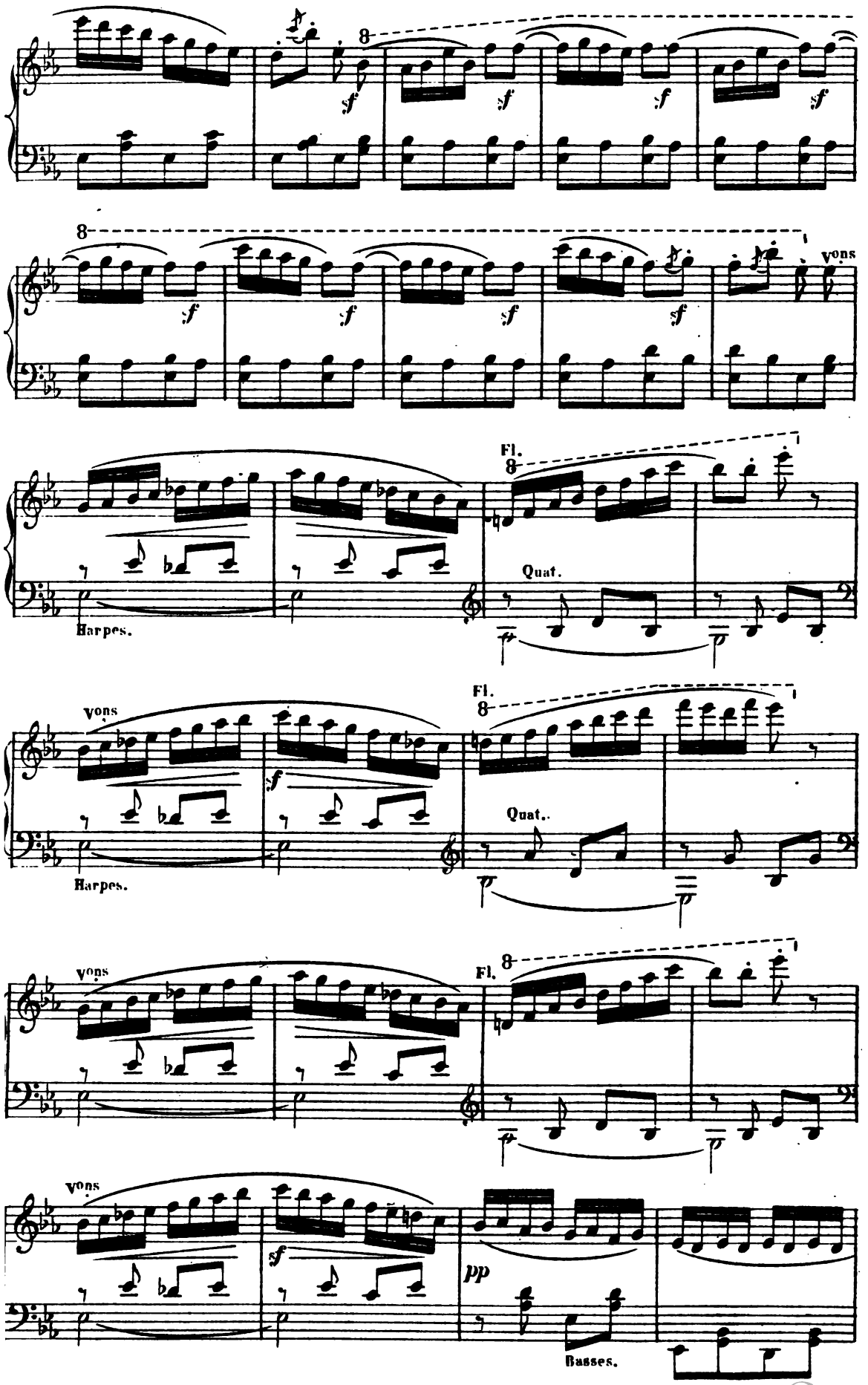
And.te quasi adagio



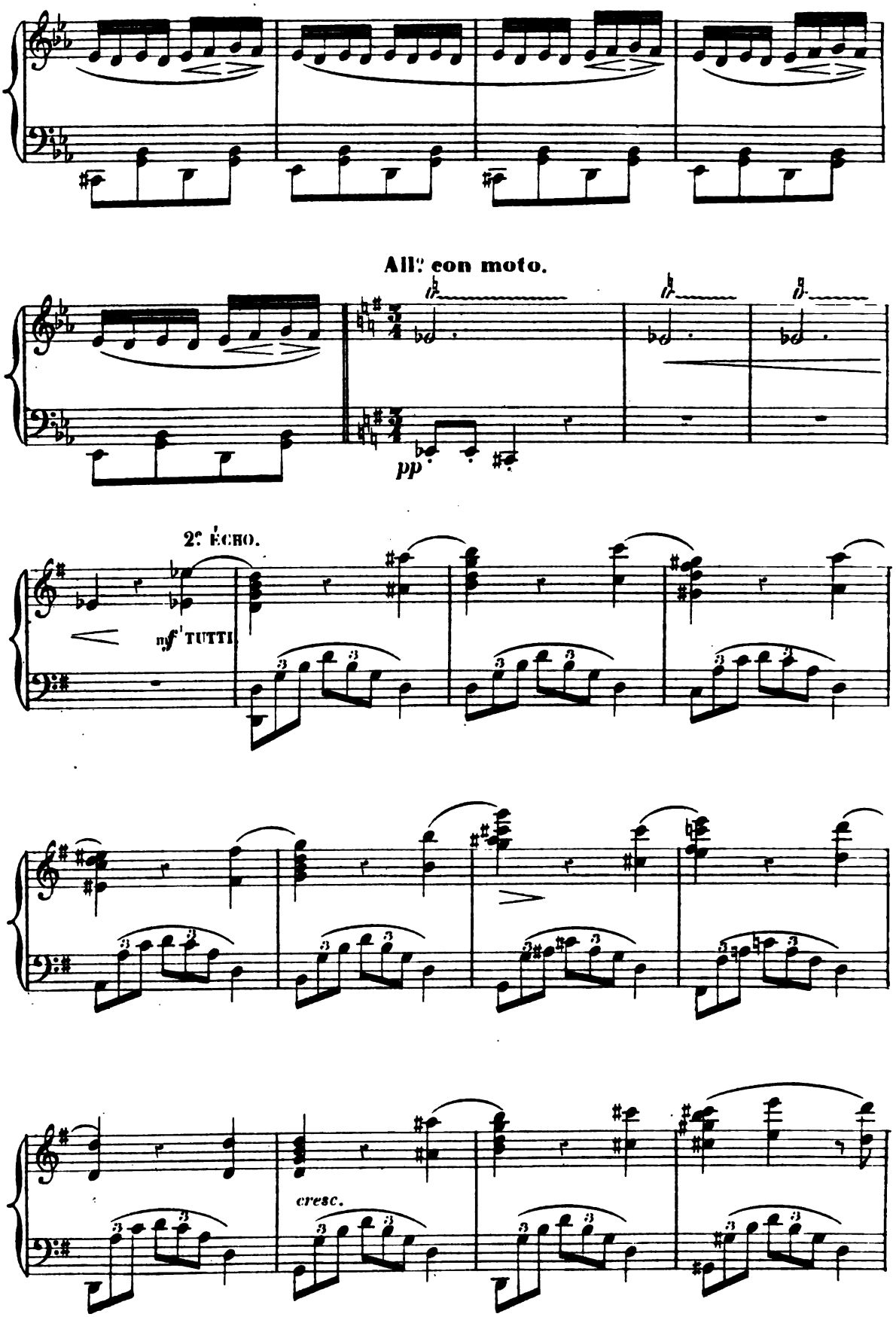
Digitized by Google



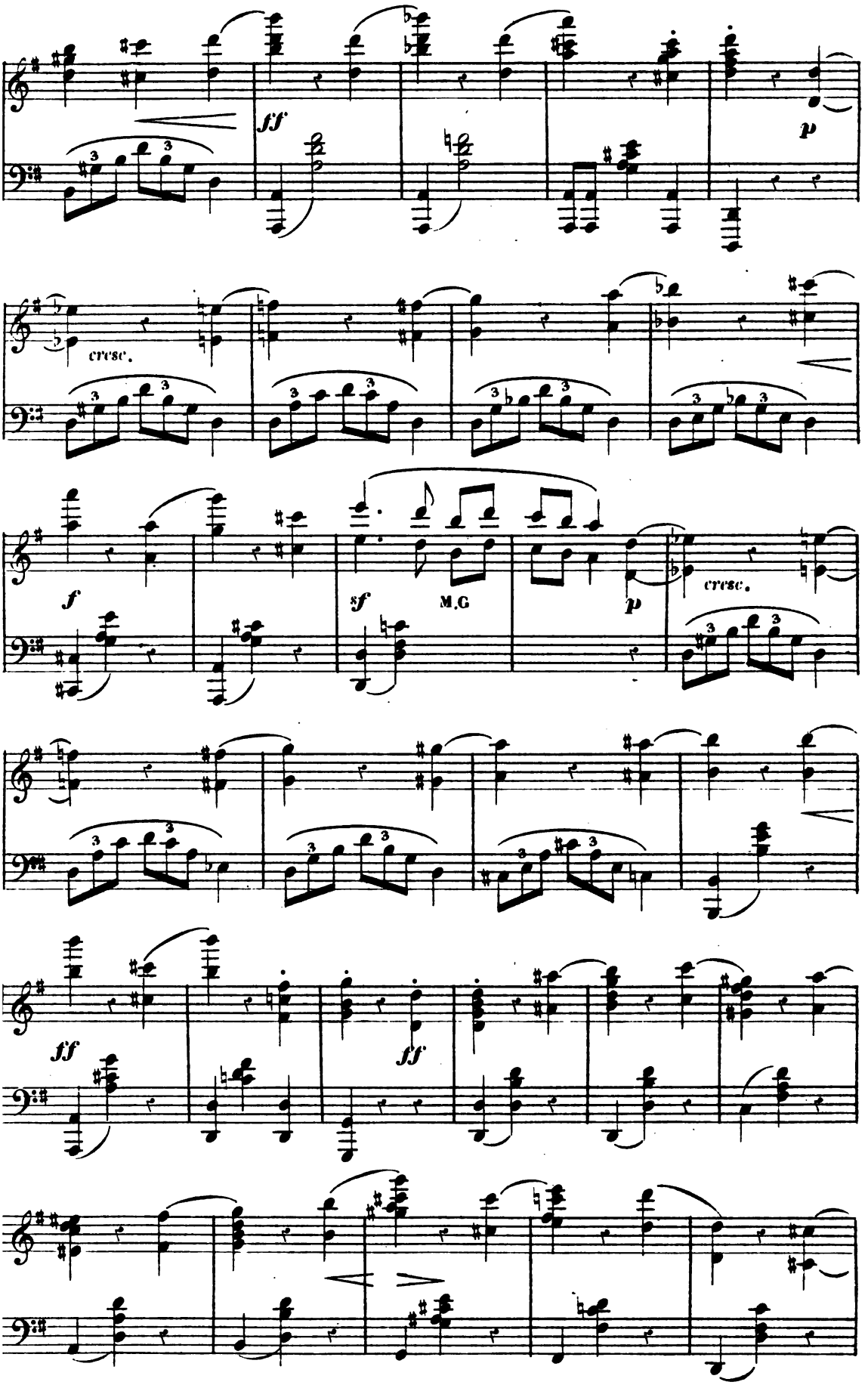
Digitized by Google



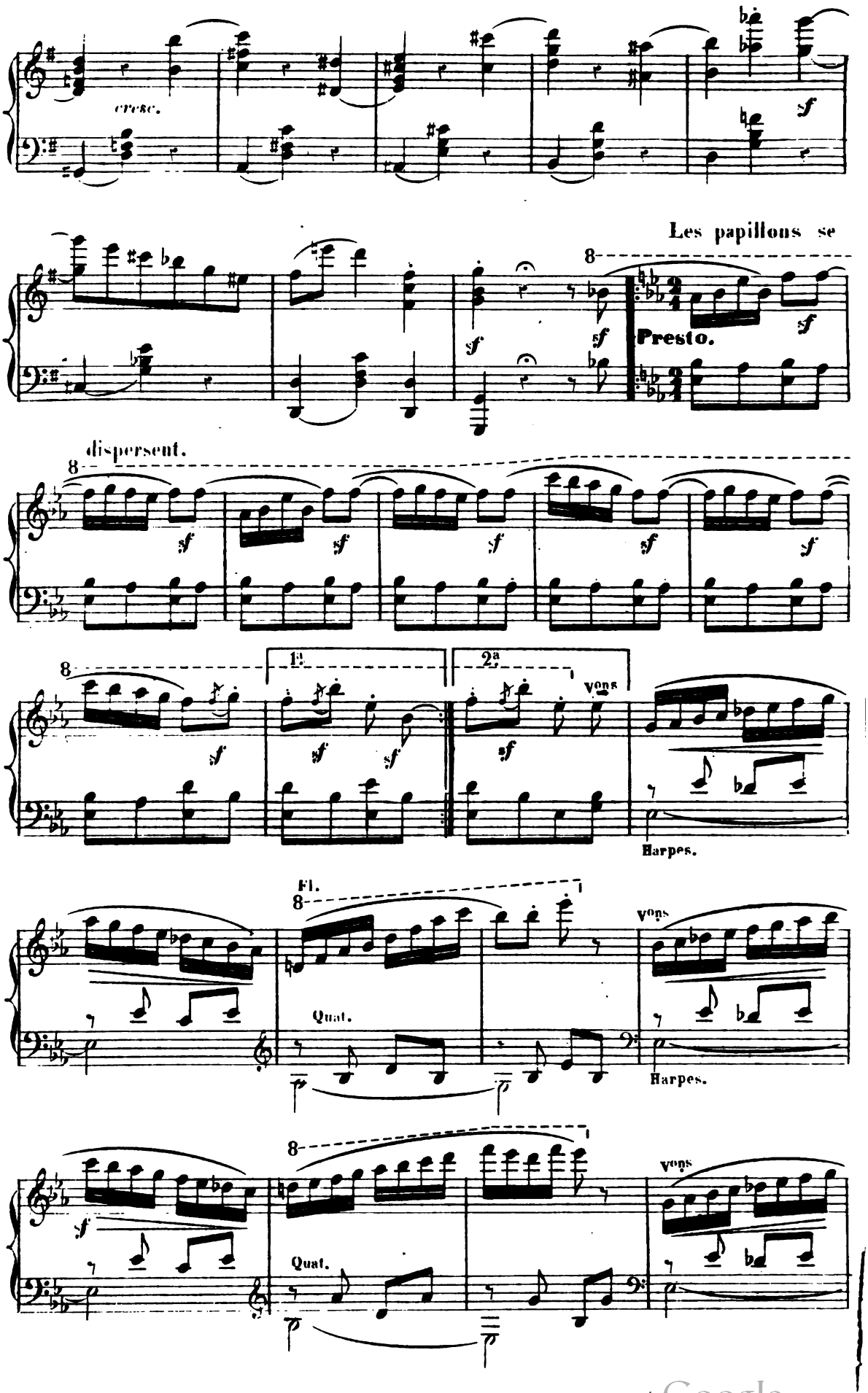
Digitized by Google



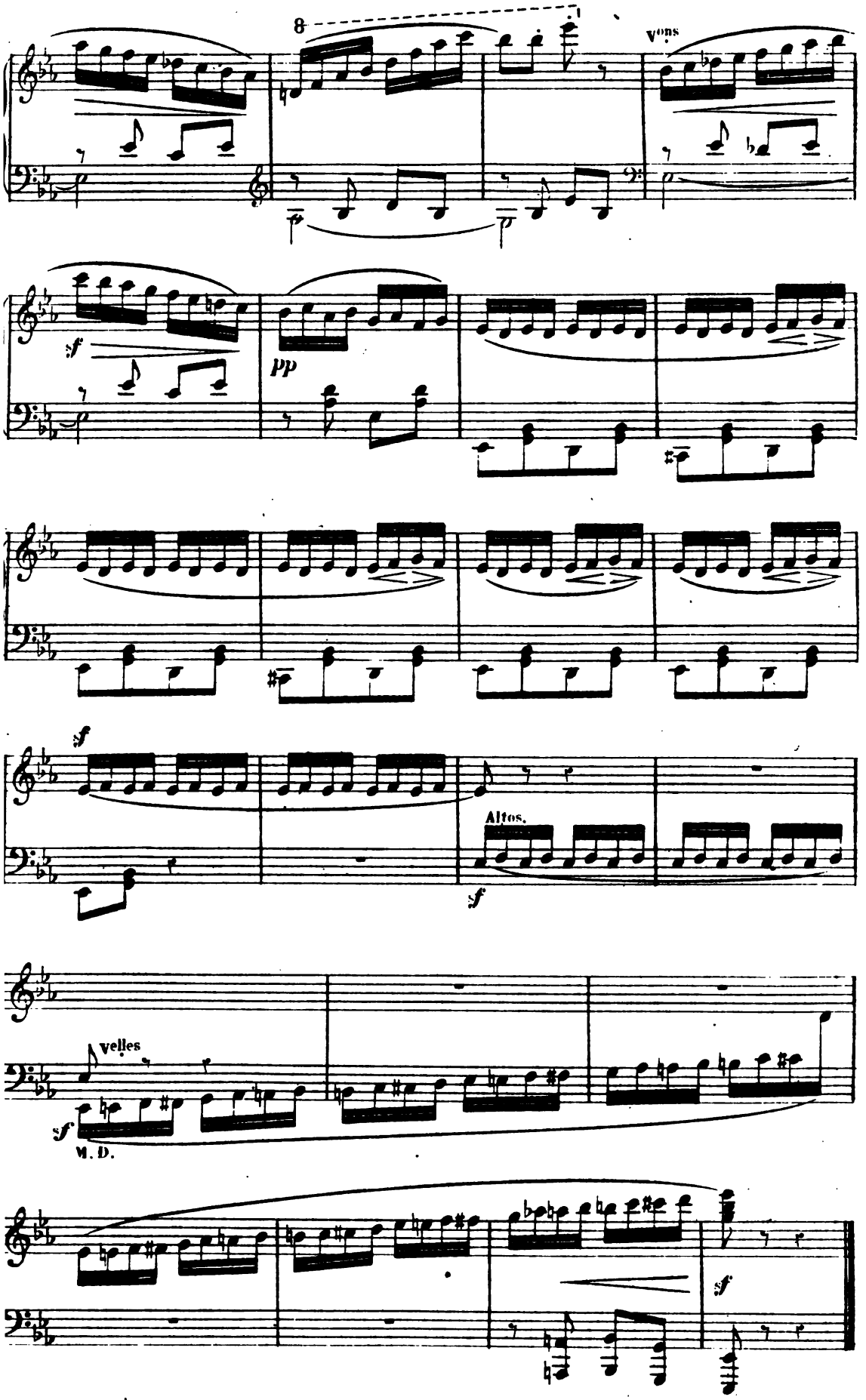
Digitized by Google



Digitized by Google



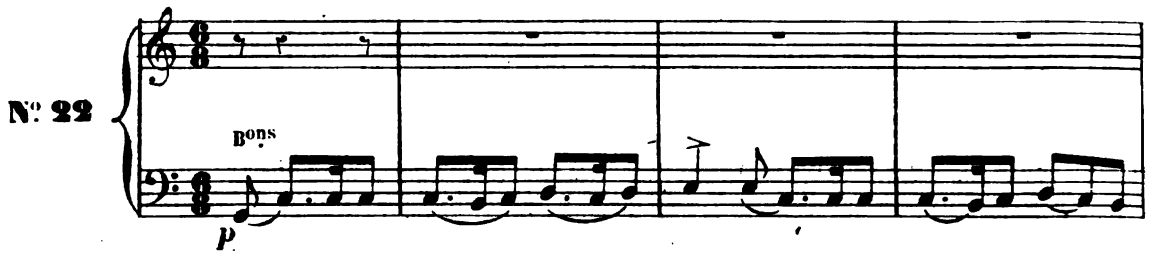
Digitized by Google



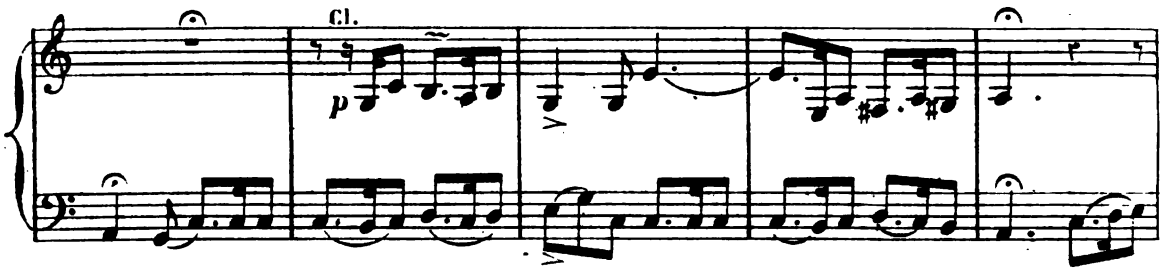
Digitized by Google

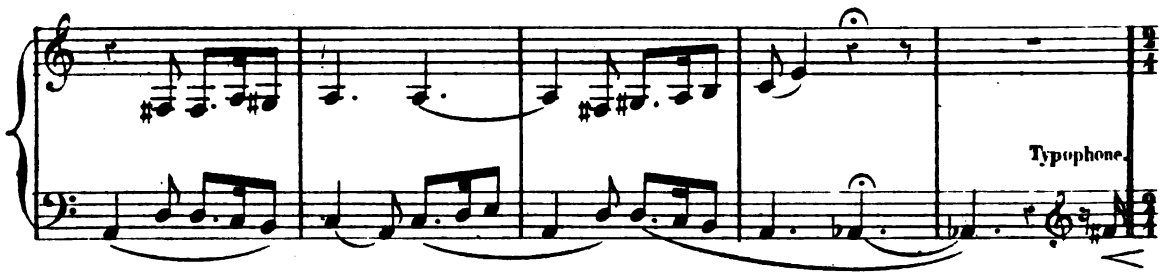
ENTRÉE DES PAYSANS IVRES.

Andantino. Paskou, le méchant bossu, et Janik, le petit mendiant qui le sur-

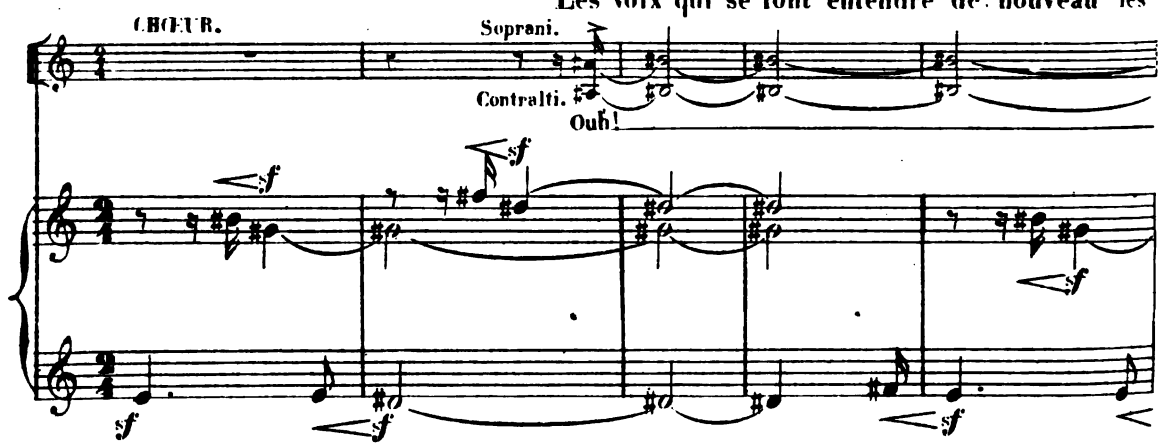


veille, entrent avec quelques paysans pris de vin.





Les voix qui se font entendre de nouveau les



Digitized by Google

glacent de terreur!

Ouh!

Ils cherchent à s'étourdir en chantant;

Andantino

Timb.

Bons

Cl.

a piacere

Mais les voix reprennent leur concert

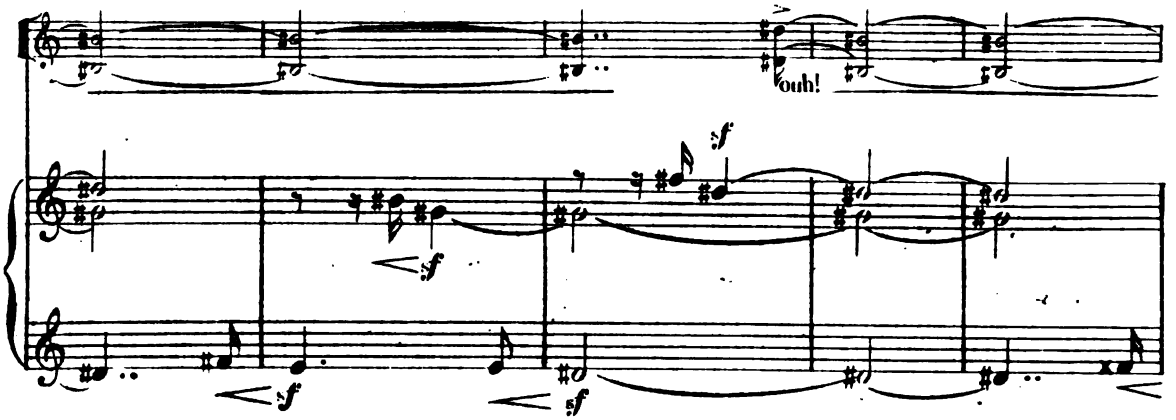
Ouh!

Allegro

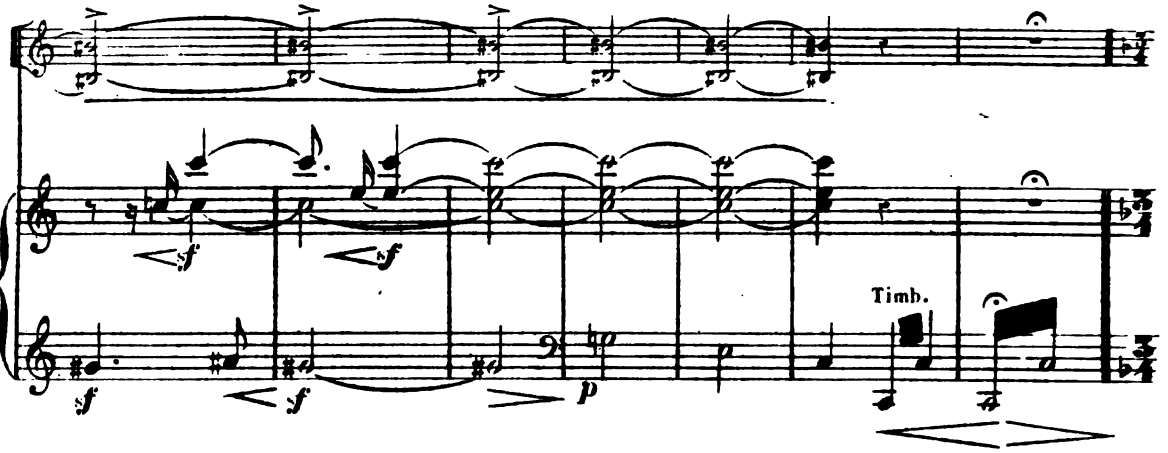
Typophone.

Digitized by Google

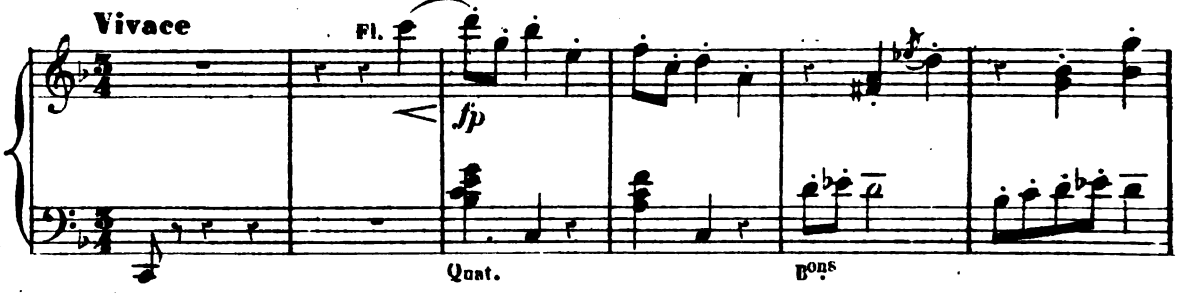
fantastique, et les paysans s'enfuient, laissant seuls Paskou et Janik. Paskou ne craint

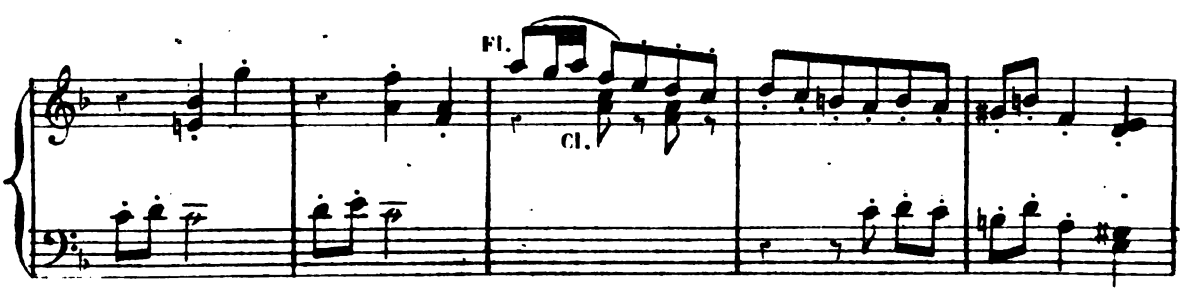


rien, car il possède le chapelet qui préserve des Korrigans.



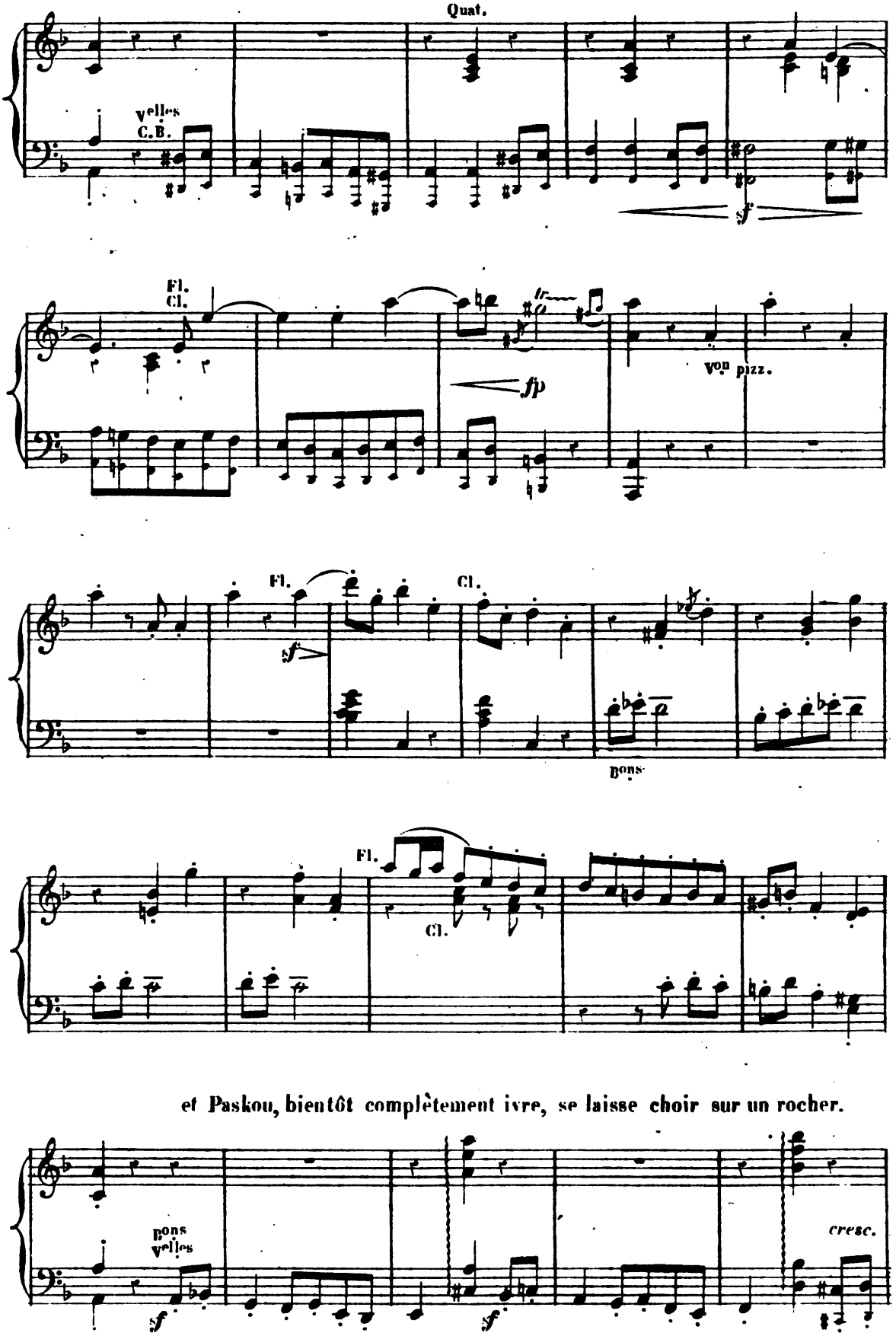
Janik lui offre sa gourde et l'invite à boire encore avec lui;





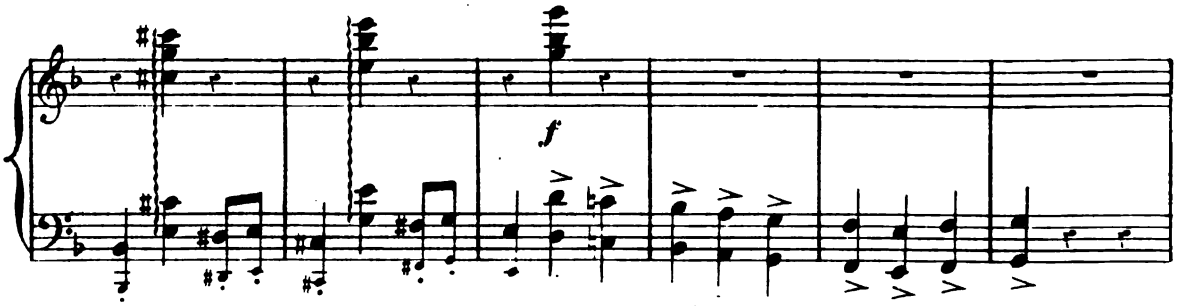
Digitized by Google

mais le petit mendiant jette son vin à la dérobée,

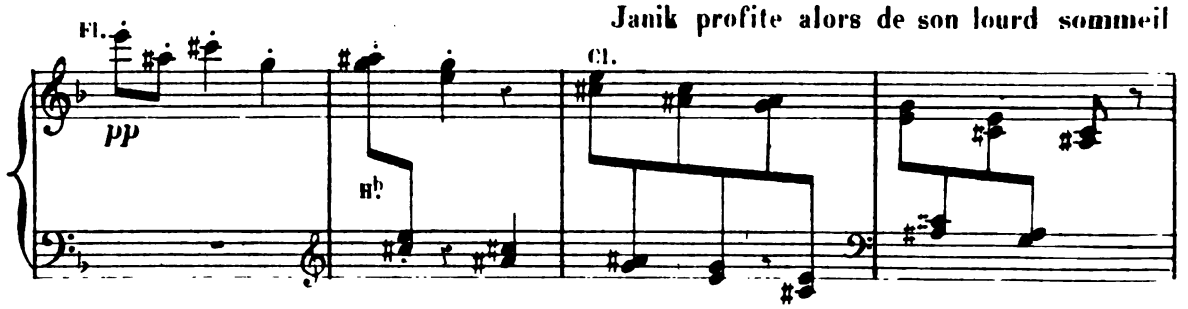


et Paskou, bientôt complètement ivre, se laisse choir sur un rocher.

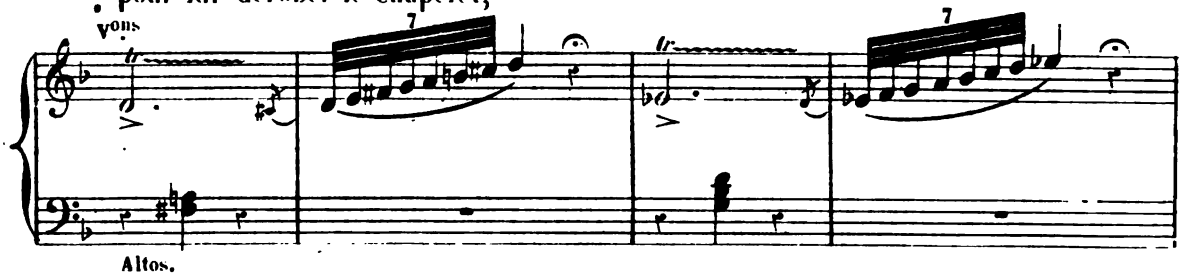
Digitized by Google

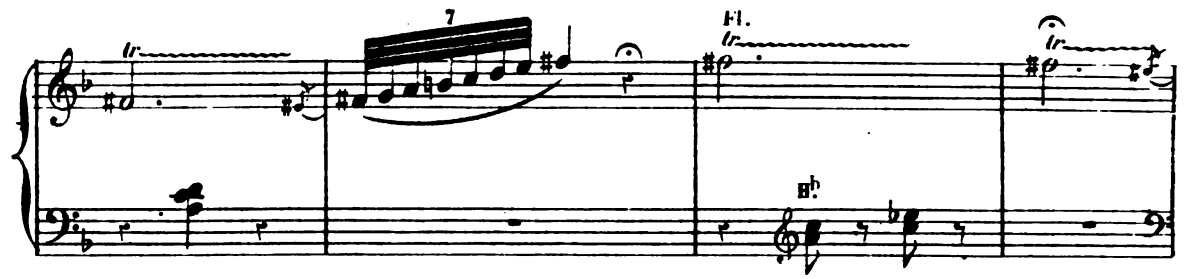


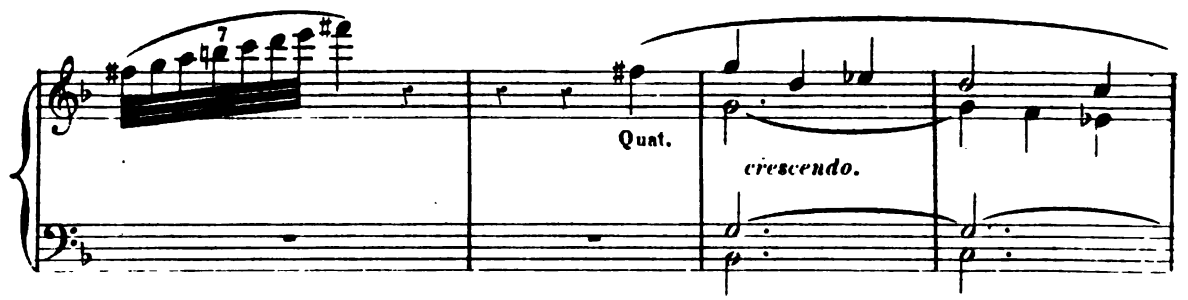
Janik profite alors de son lourd sommeil



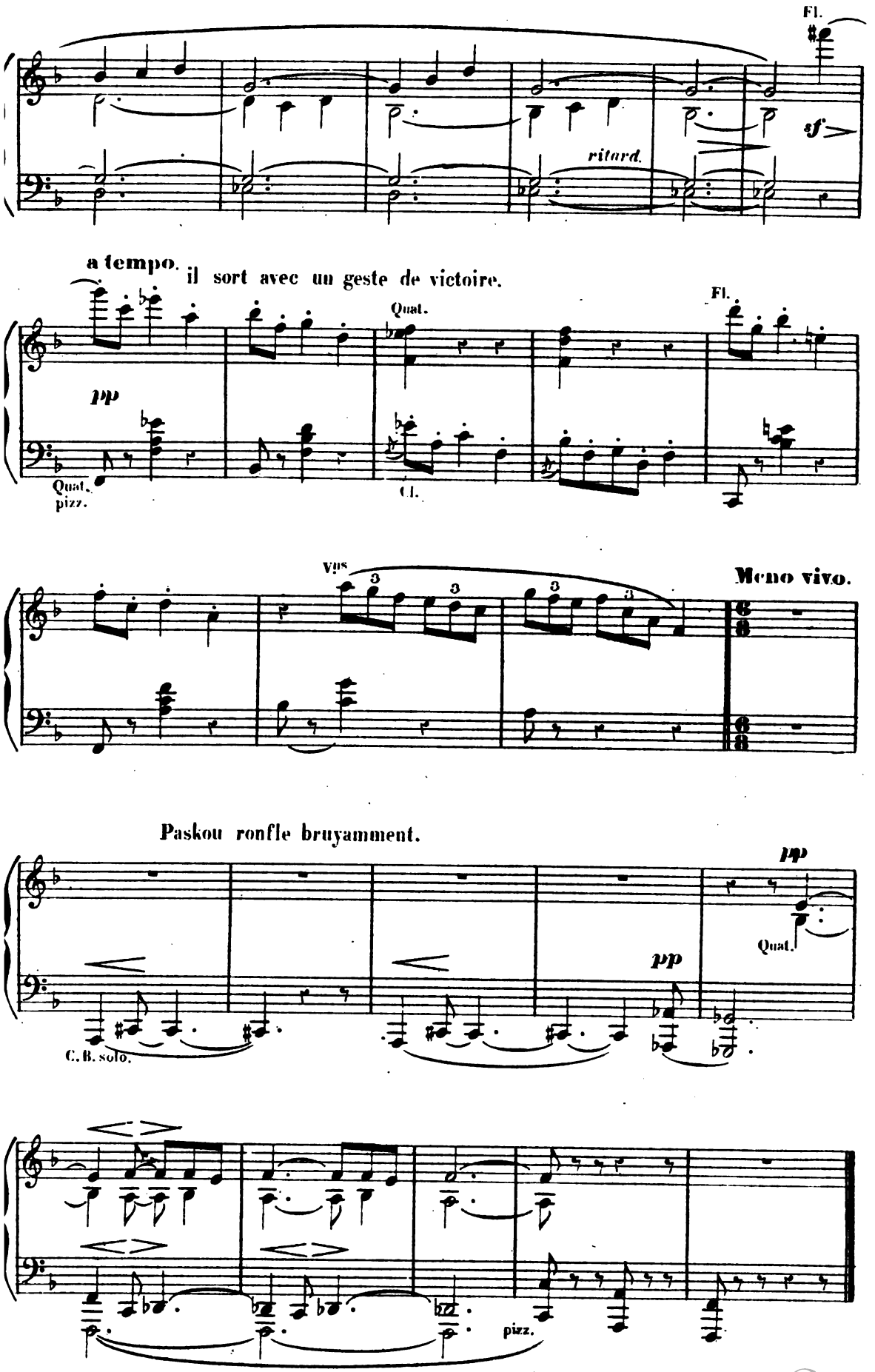
pour lui dérober le chapelet;







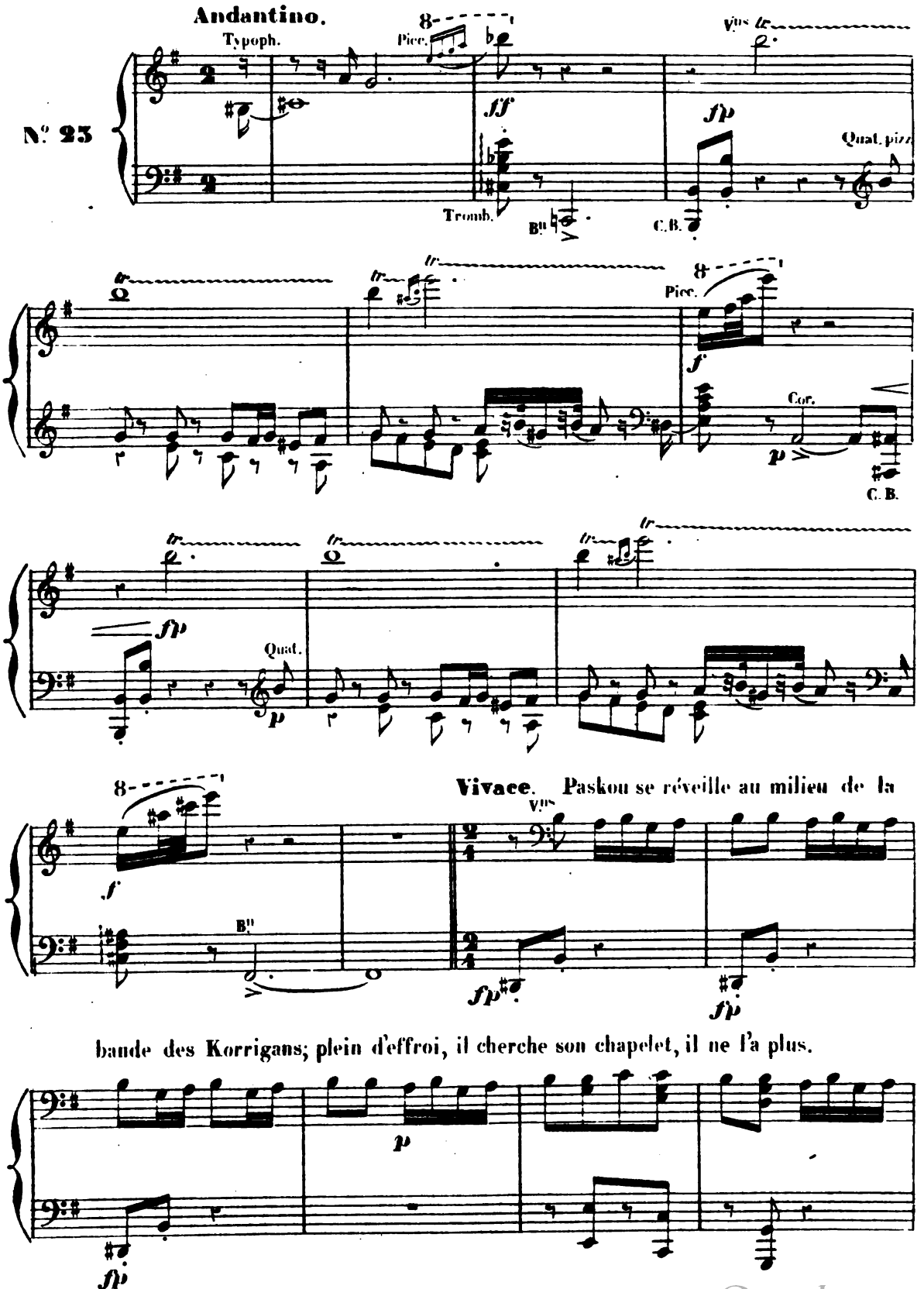
Digitized by Google



Digitized by Google

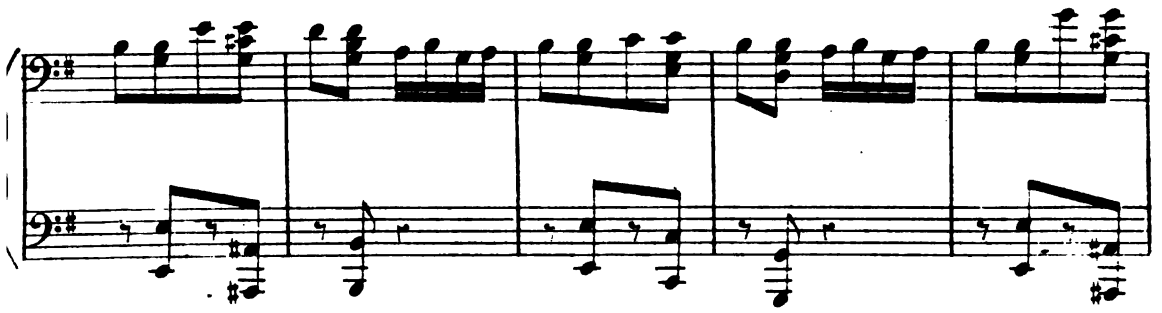
LE CAUCHEMAR DE PASKOU.

De derrière un rocher, un petit nain surgit et vient en rampant vers l'ivrogne; tout-à-coup il lui saute sur le ventre et appelle ses compagnons.

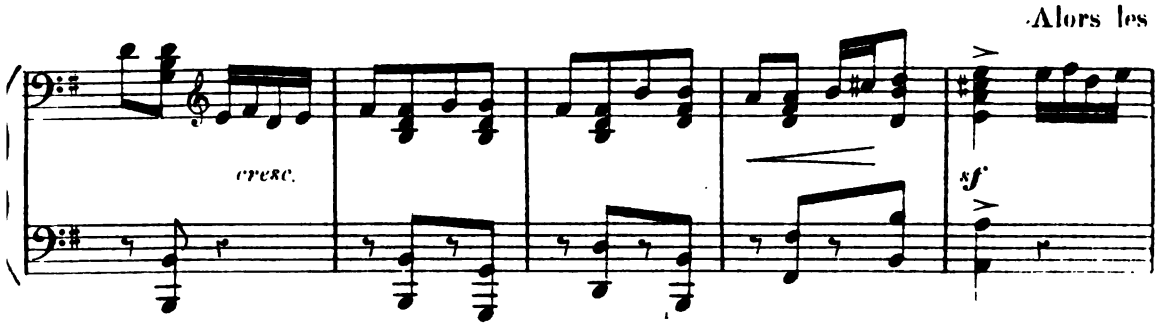


bande des Korrigans; plein d'effroi, il cherche son chapelet, il ne l'a plus.

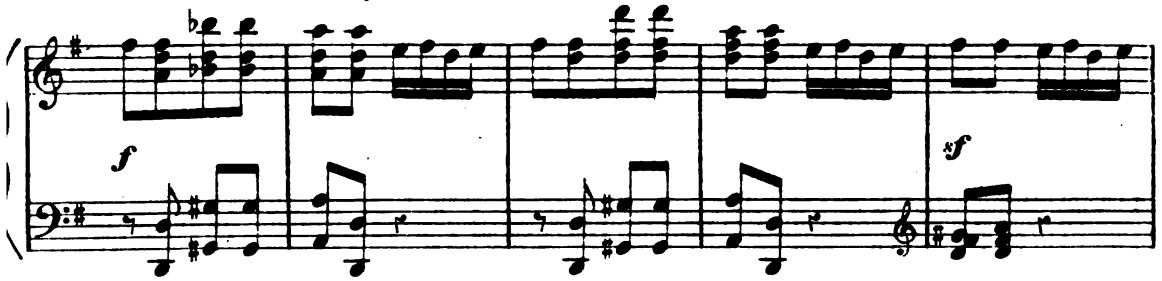
Digitized by Google

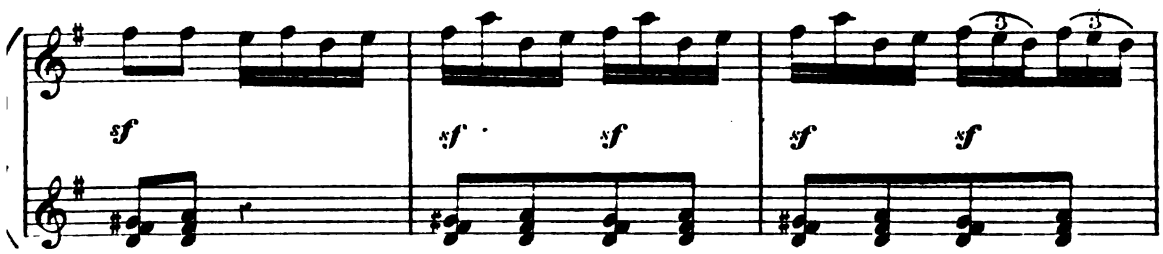


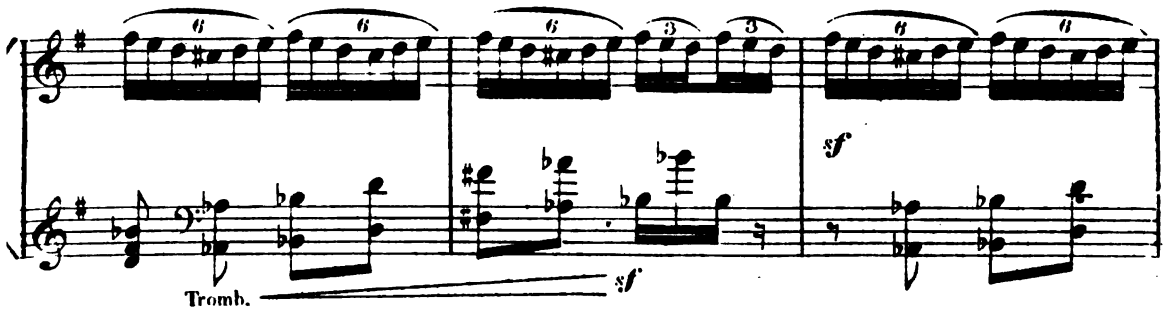
Alors les



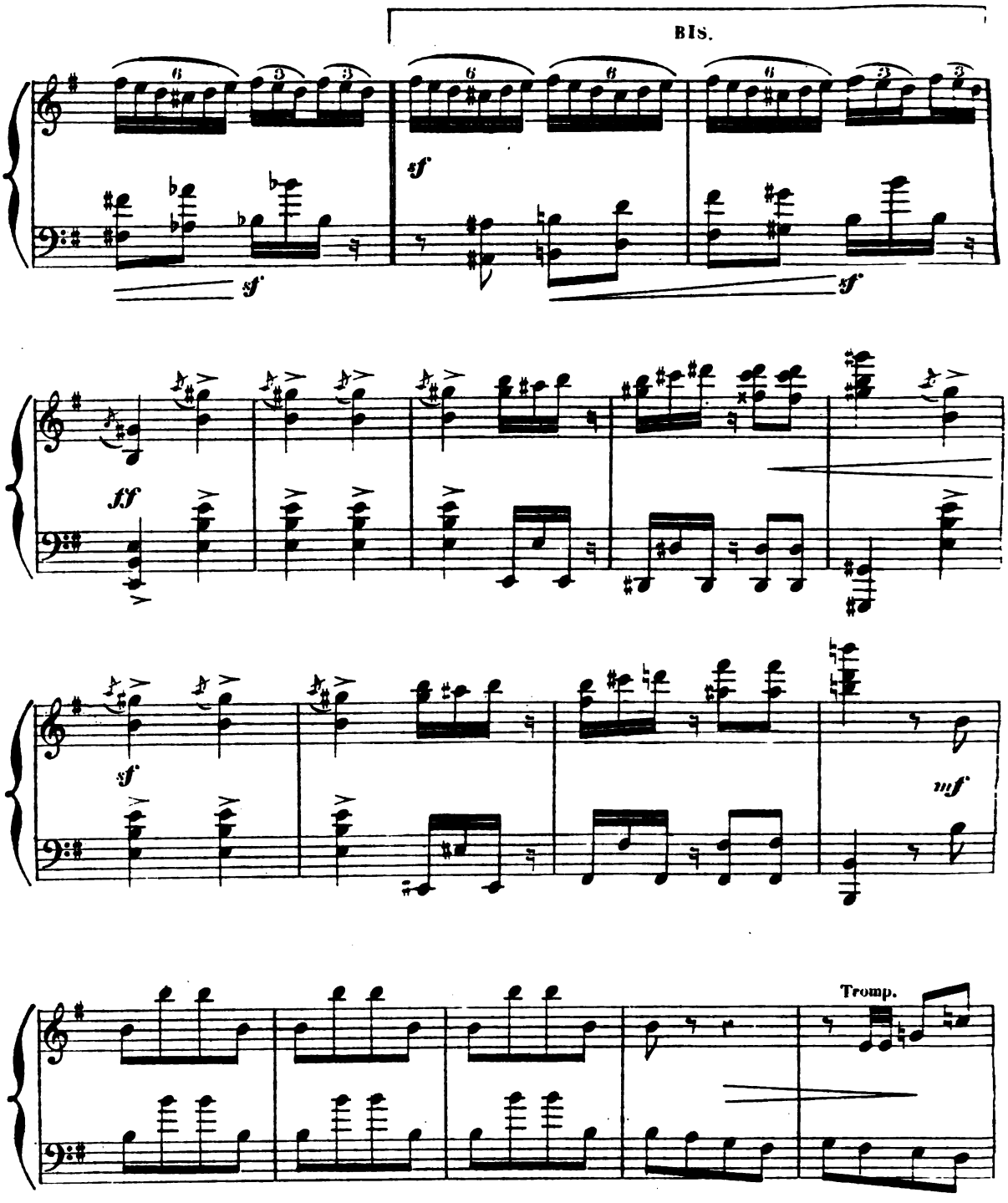
nains malicieux s'emparent de lui et l'entraînent dans une ronde vertigineuse.



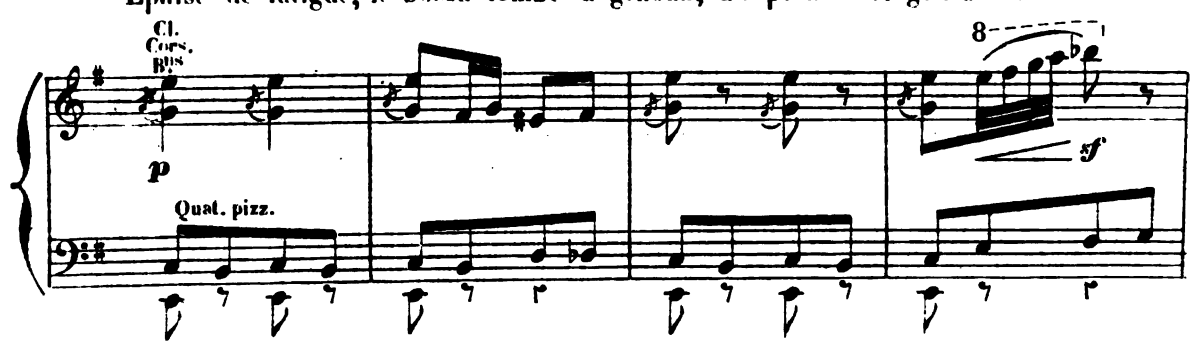




Digitized by Google

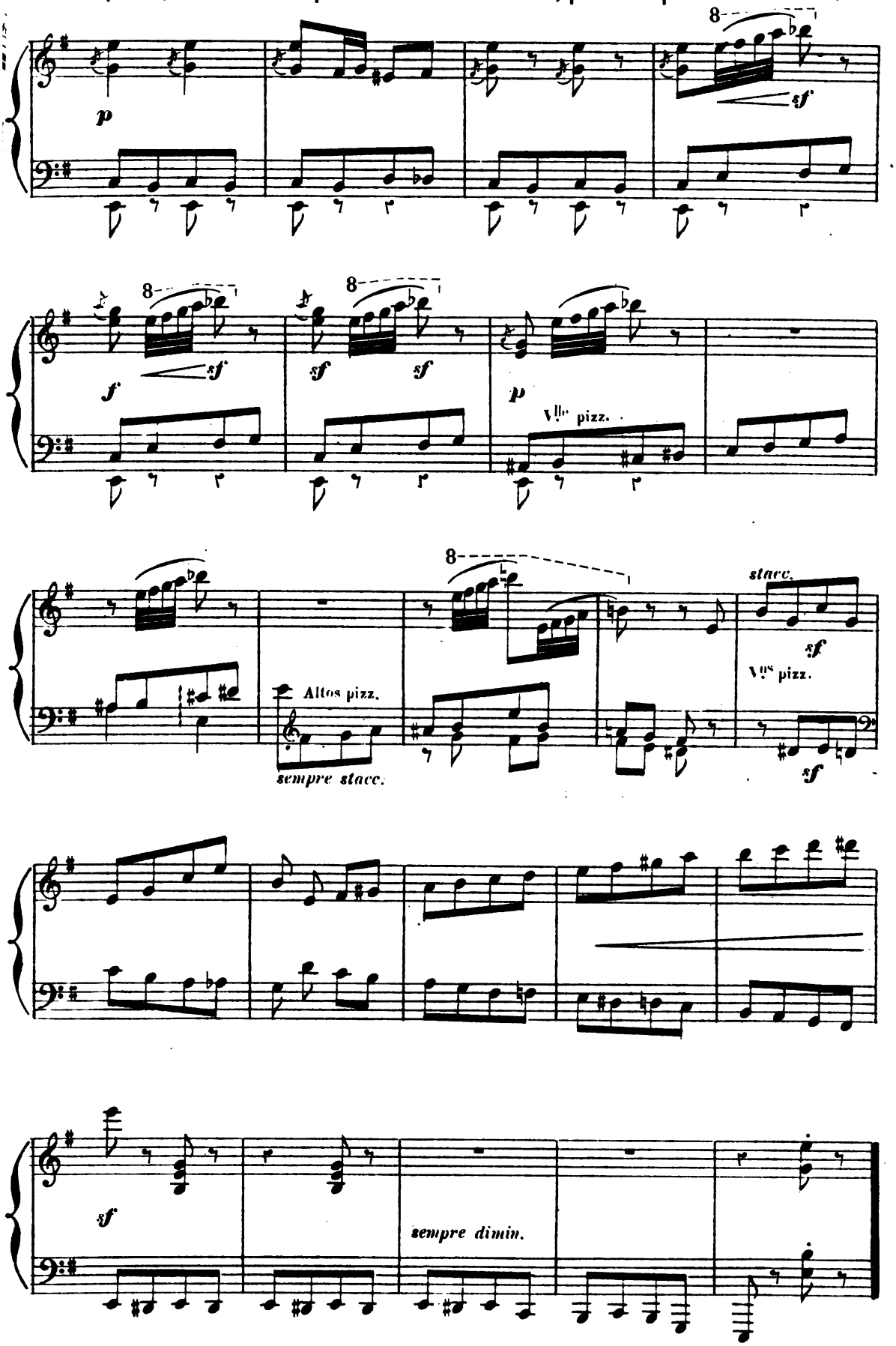


Epuisé de fatigue, le bossu tombe à genoux; un petit Korrigan bondit sur ses



Digitized by Google

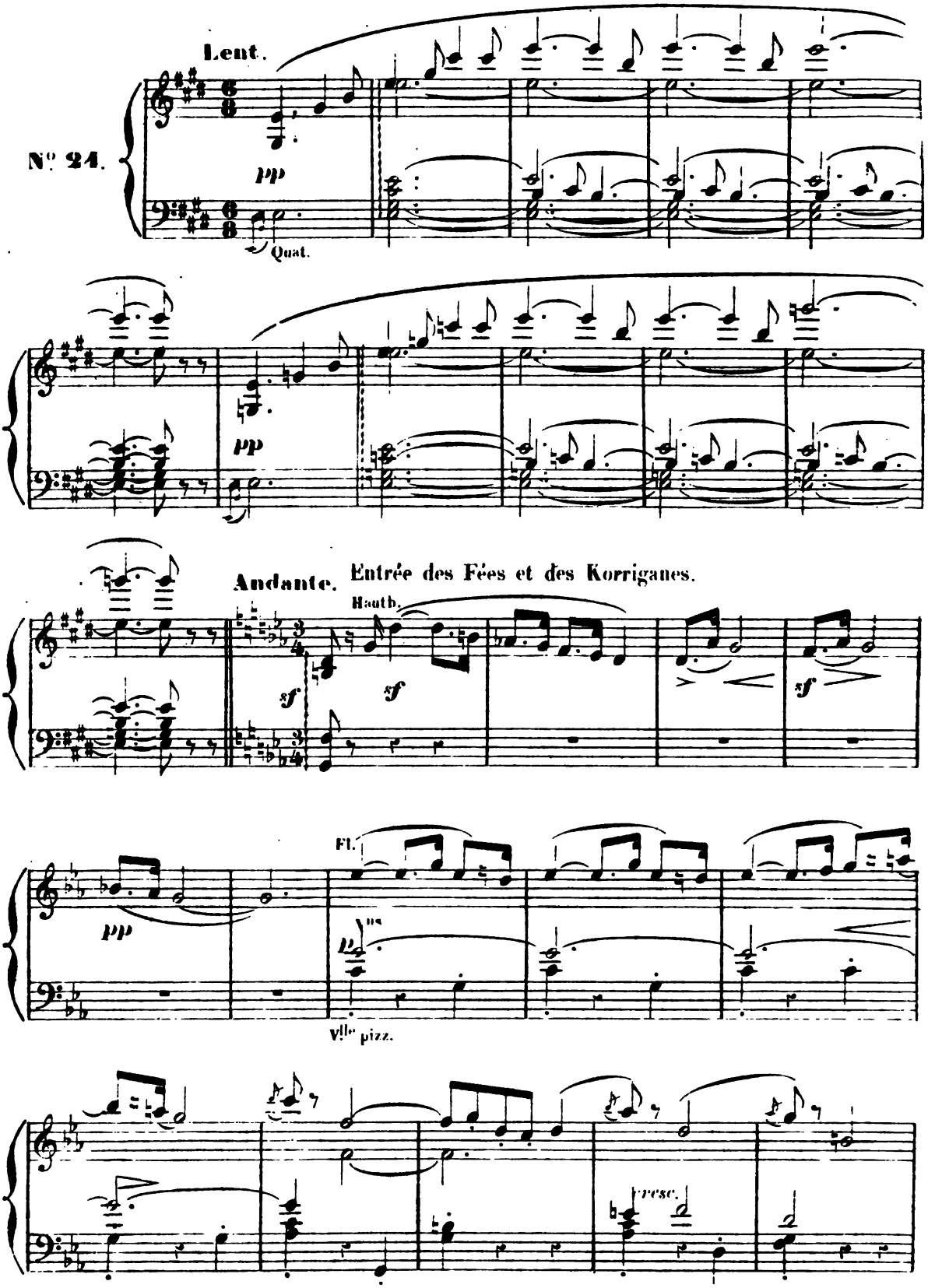
épaules, et Paskou éperdu s'enfuit au hasard, poursuivi par tous les nains.



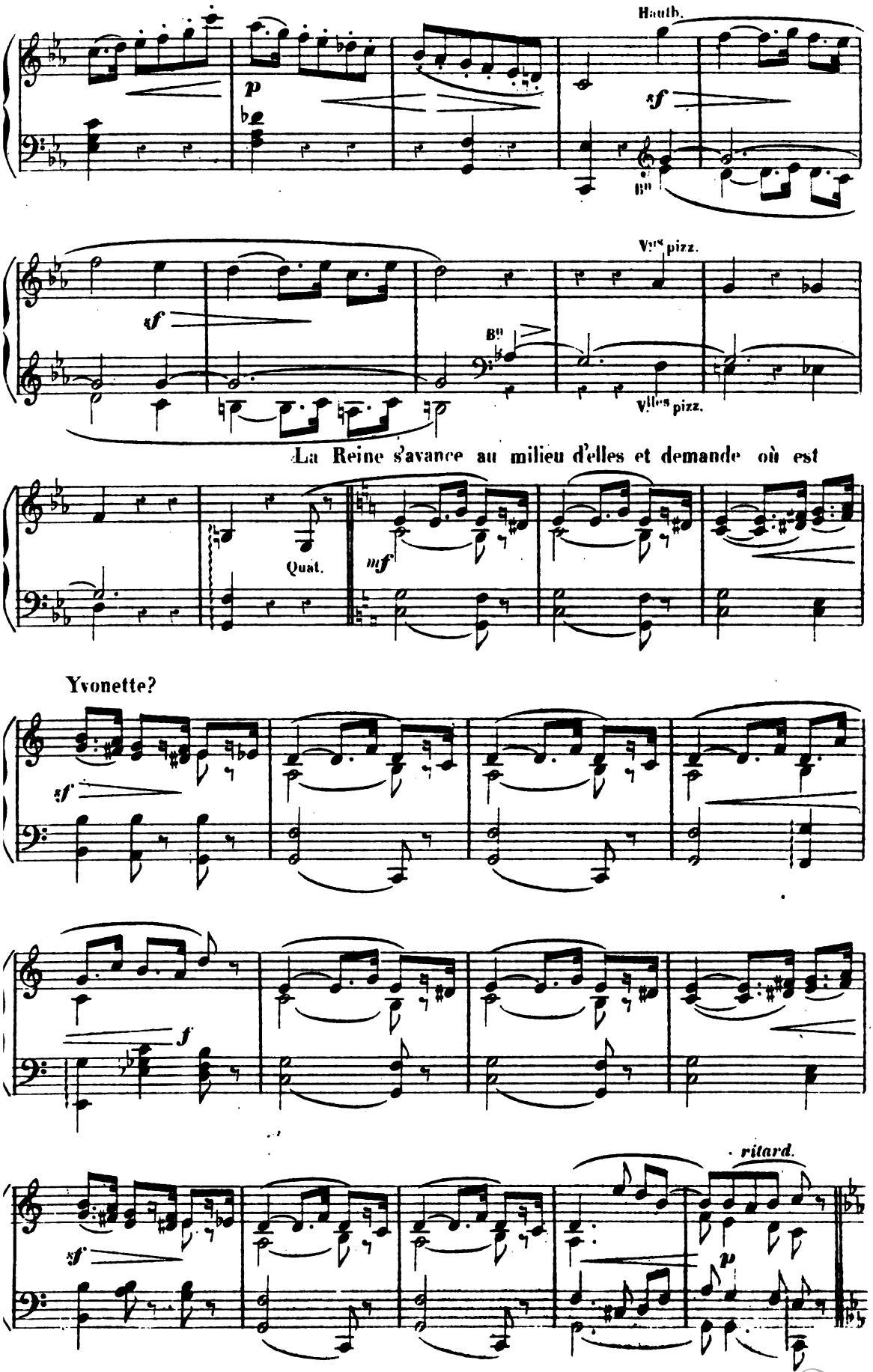
Digitized by Google

LES FÉES KORRIGANES.

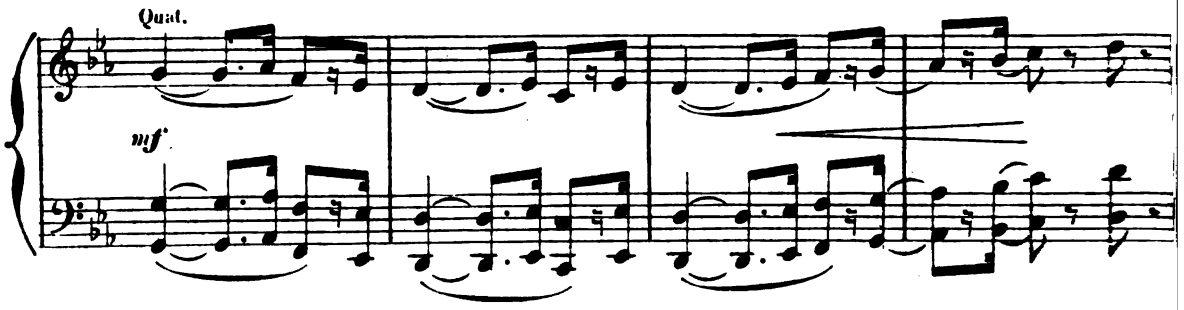
La nuit est calme et sereine.



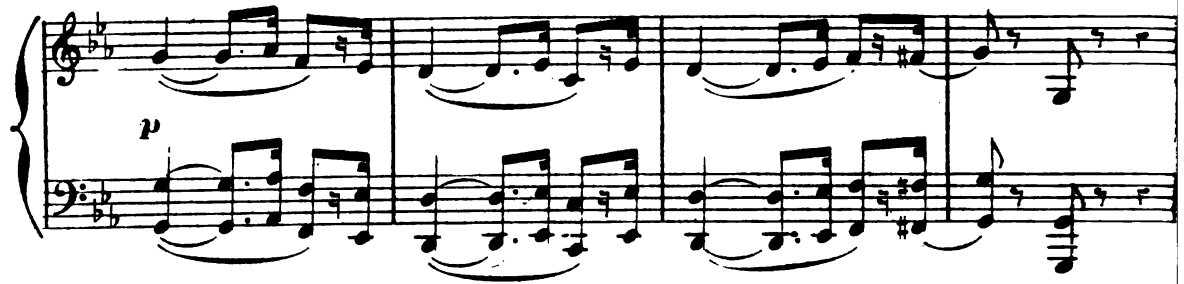
Digitized by Google



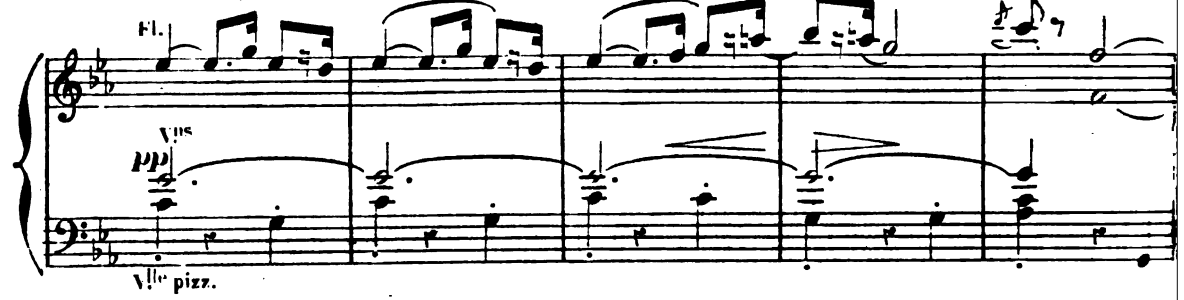
Digitized by Google



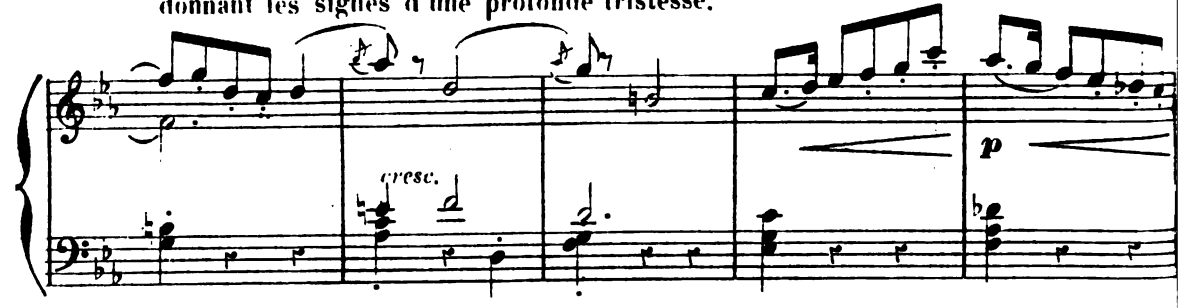
Poco più lento.

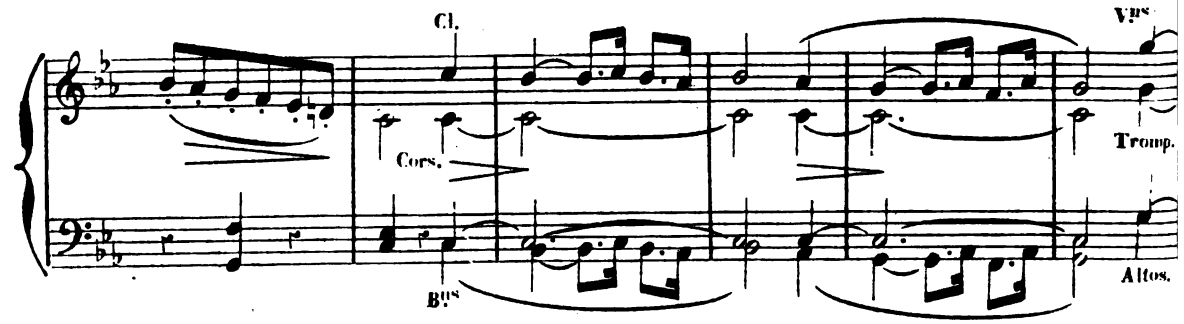


Yvonette paraît à ce moment, ayant revêtu l'apparence et le costume des Korrigans,

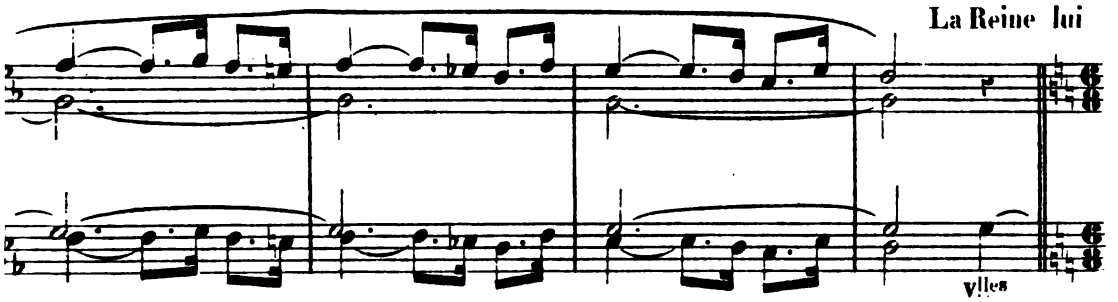


donnant les signes d'une profonde tristesse.

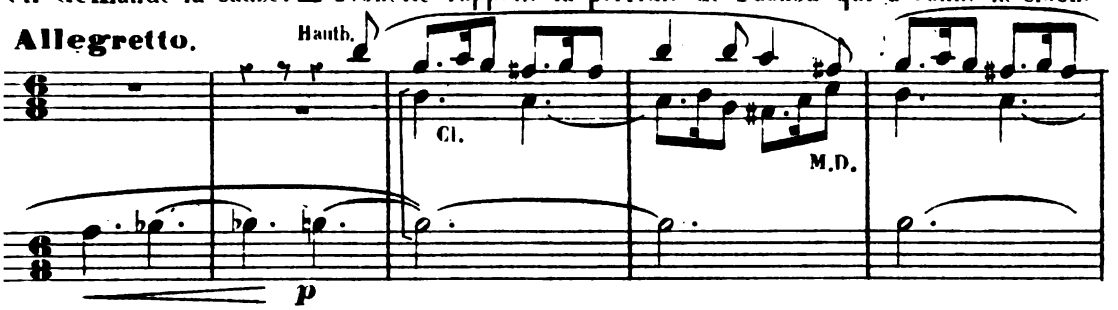




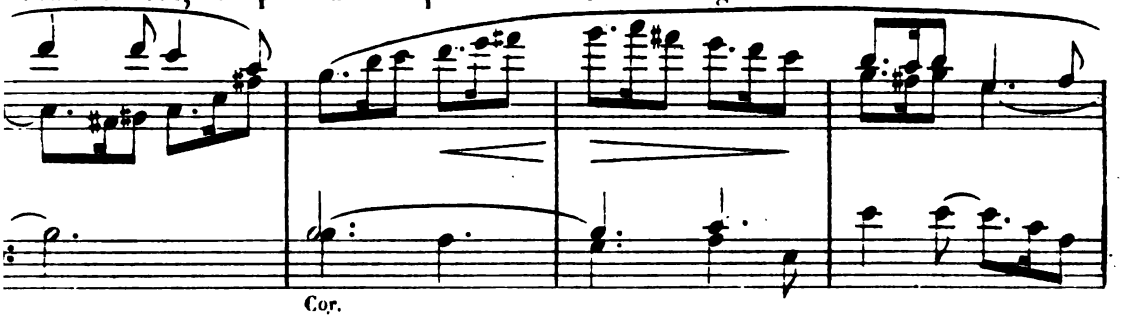
Digitized by Google



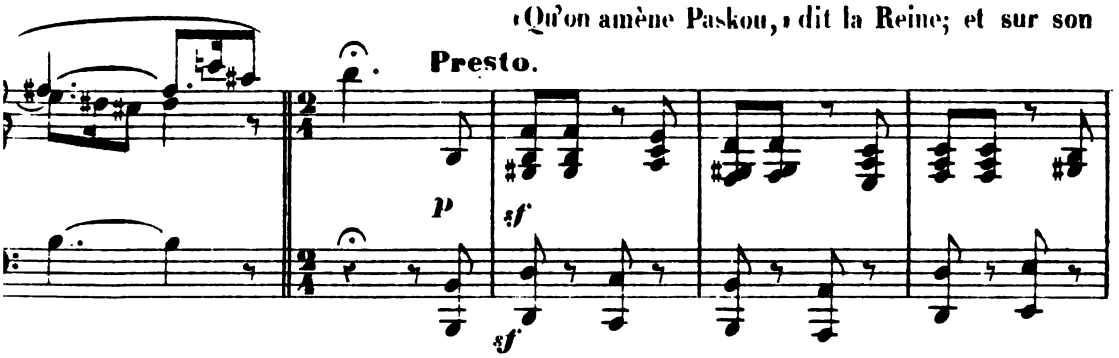
en demande la cause? — Yvonette rappelle la perfidie de Paskou qui a sonné la cloche



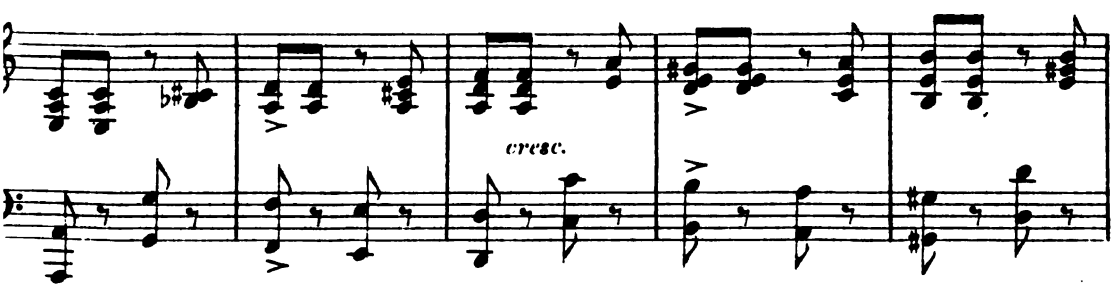
avant l'heure; c'est par trahison qu'elle est devenue Korrigane.



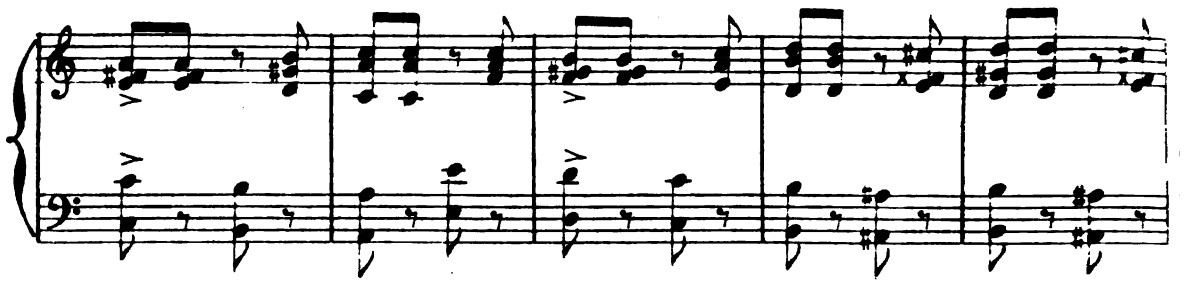
« Qu'on amène Paskou, » dit la Reine; et sur son



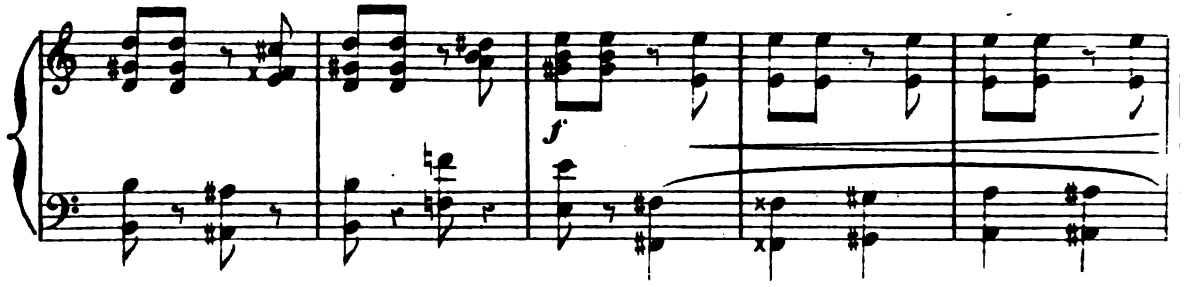
geste de commandement, les nains traînent le bossu à ses pieds.



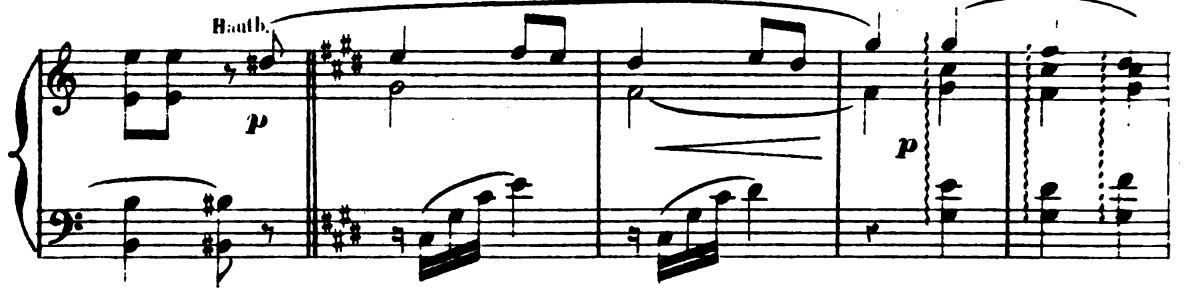
Digitized by Google

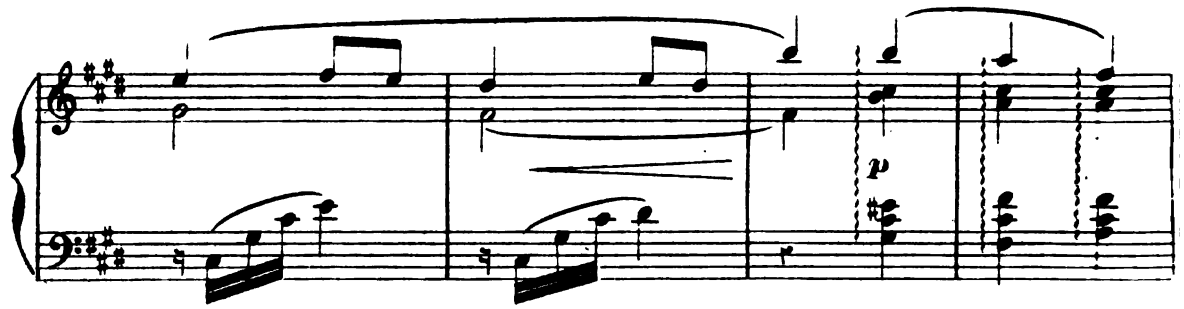


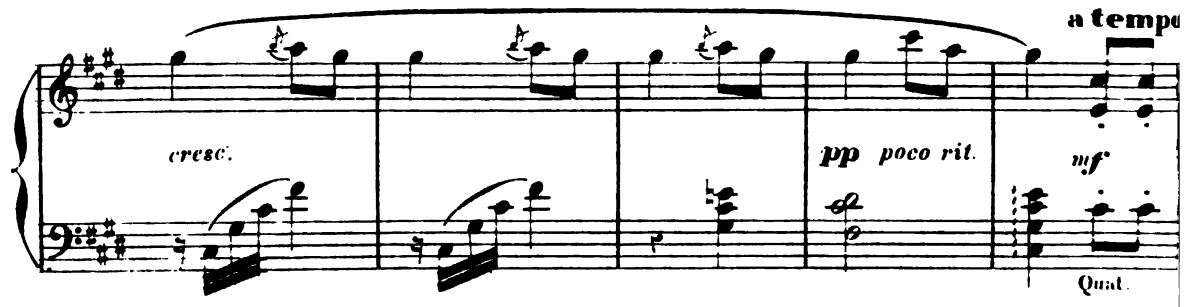
Il implore la Reine;



mais en reconnaissant Yvonette, il recule épouvanté.

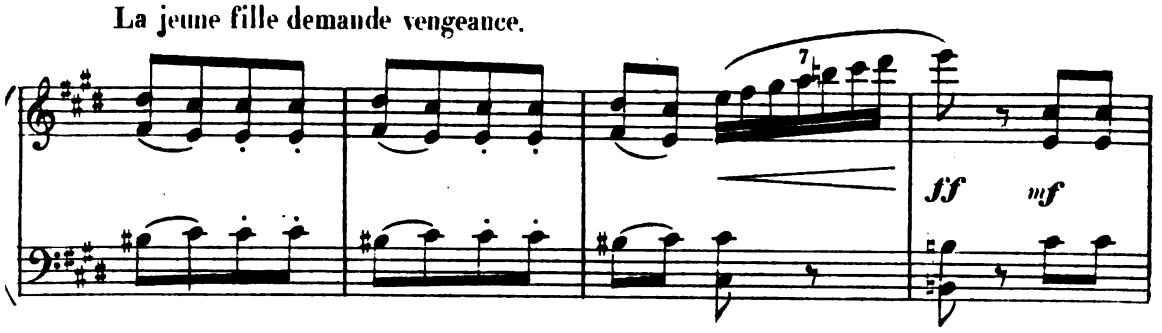


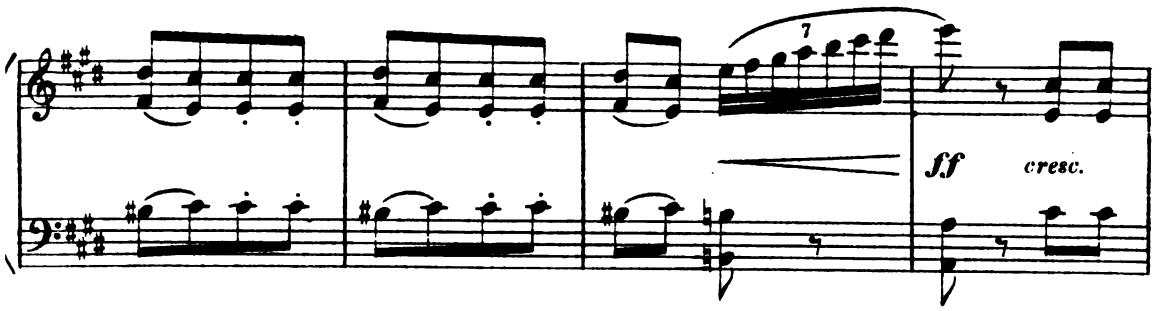




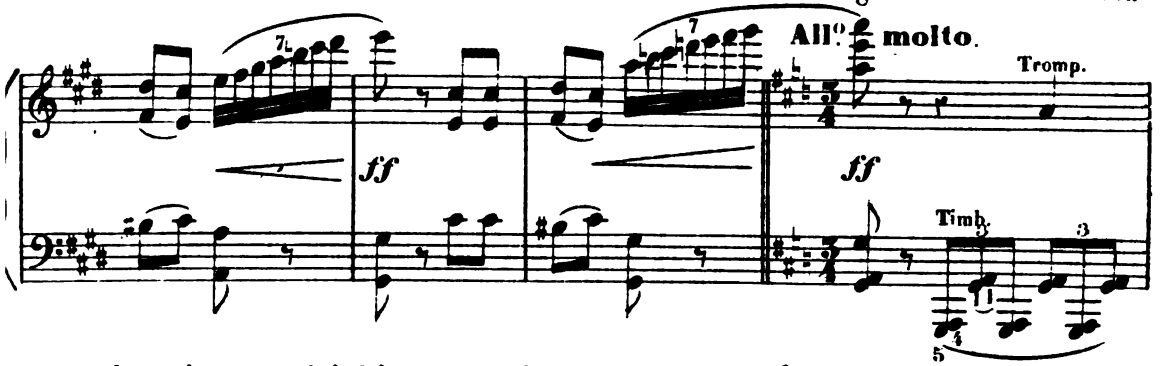
Digitized by Google

La jeune fille demande vengeance.

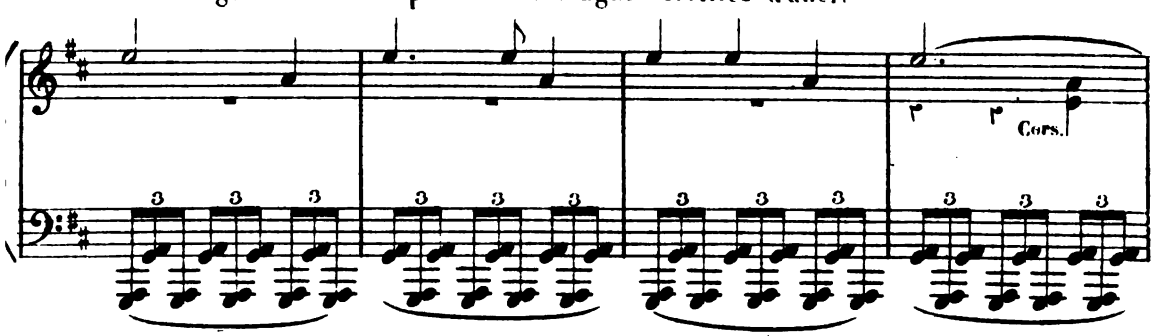


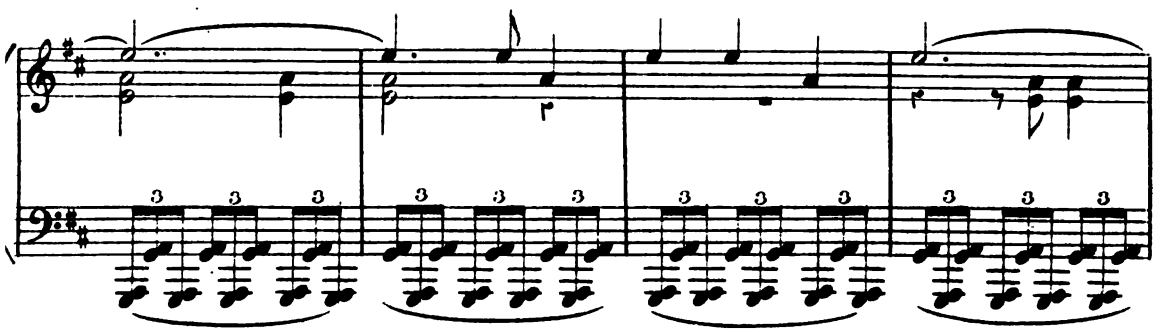


La Reine des Korriganes touchant Paskou

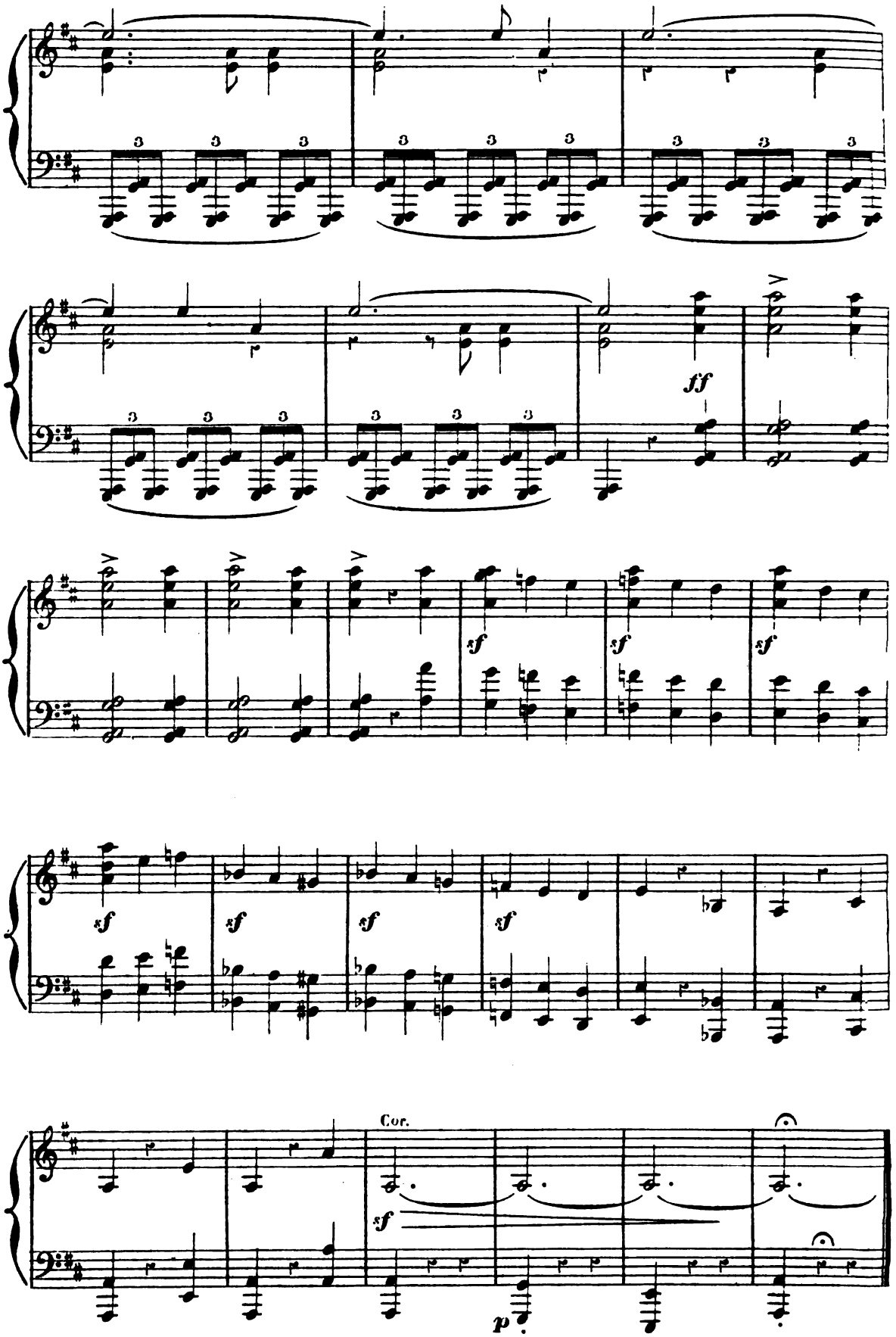


de sa baguette lui fait pousser de longues oreilles d'âne..



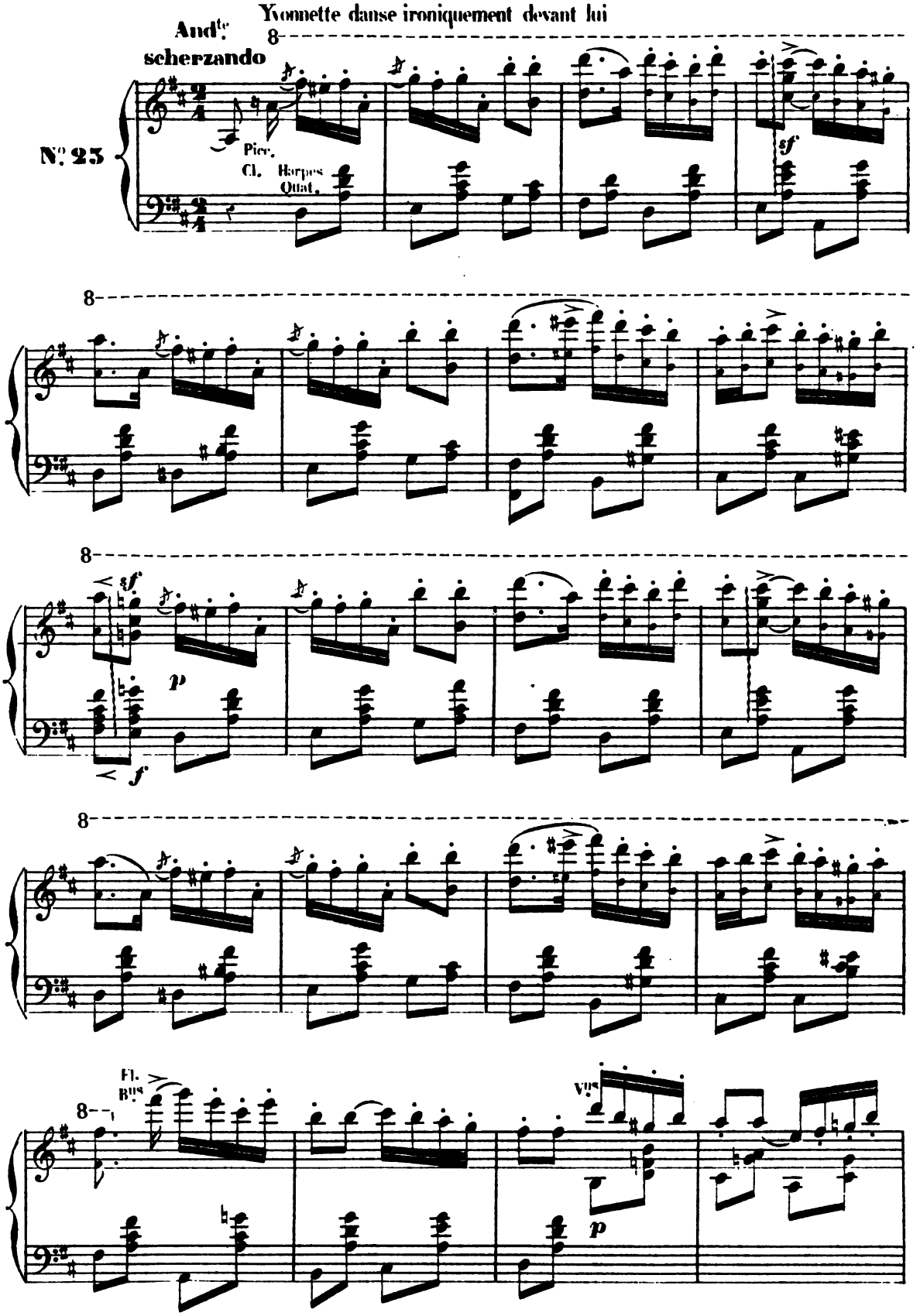


Digitized by Google

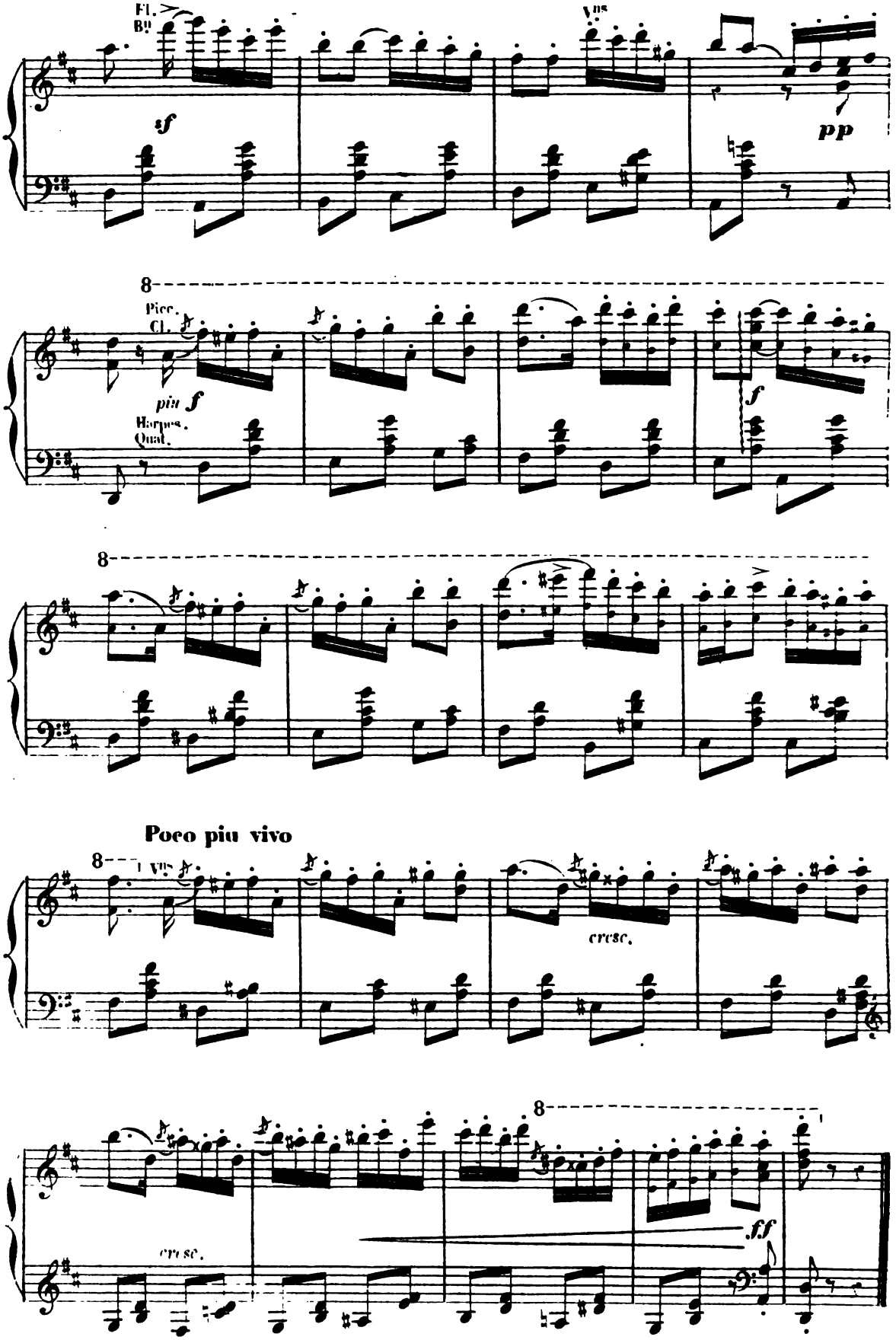


Digitized by Google

LA REVANCHE D'YVONNETTE



Digitized by Google



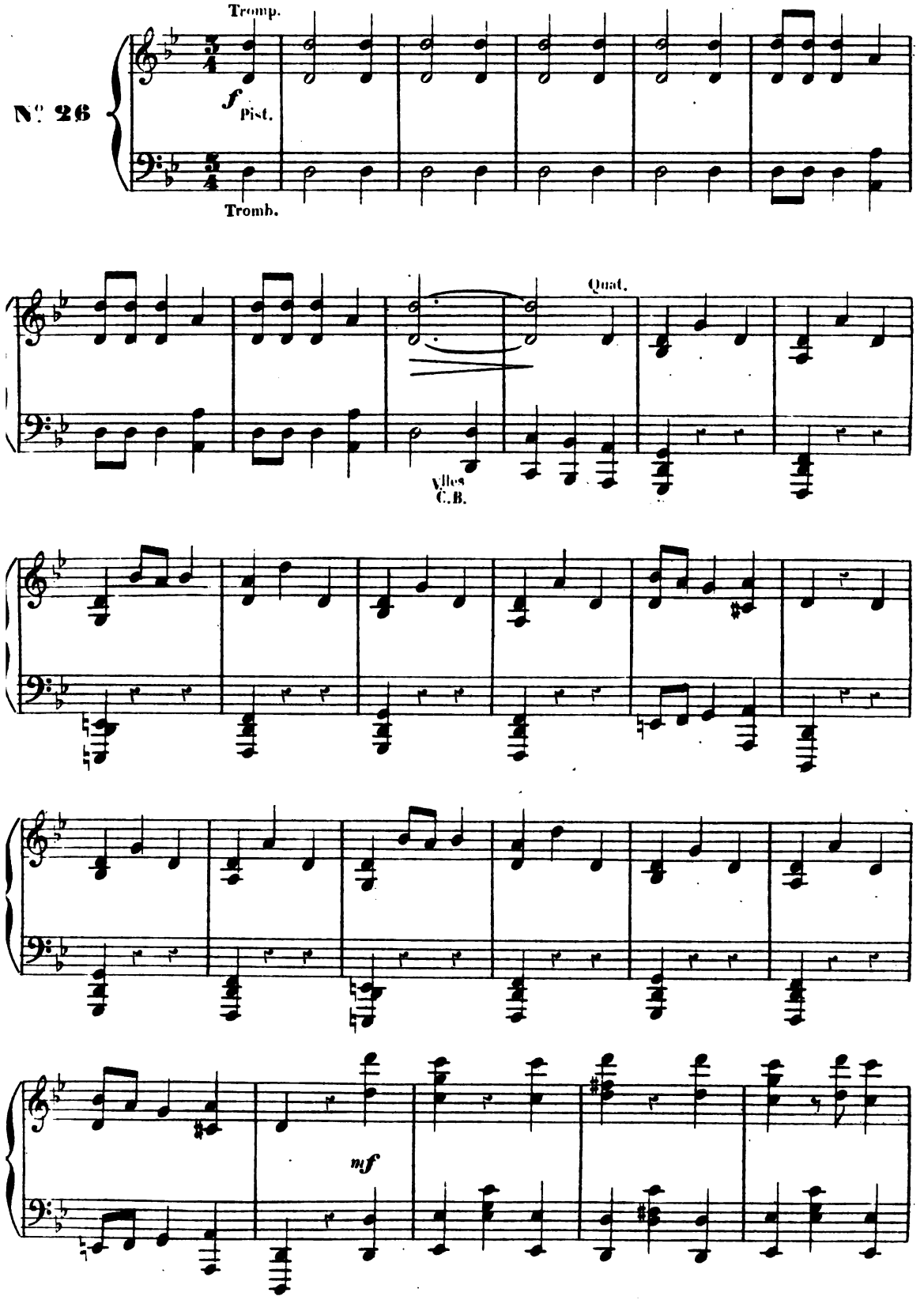
Digitized by Google

VALSE ET GALOP FANTASTIQUES.

Les nains et les Fées s'emparant de Paskou l'entraînent dans leur toubillon.

All.° con moto.

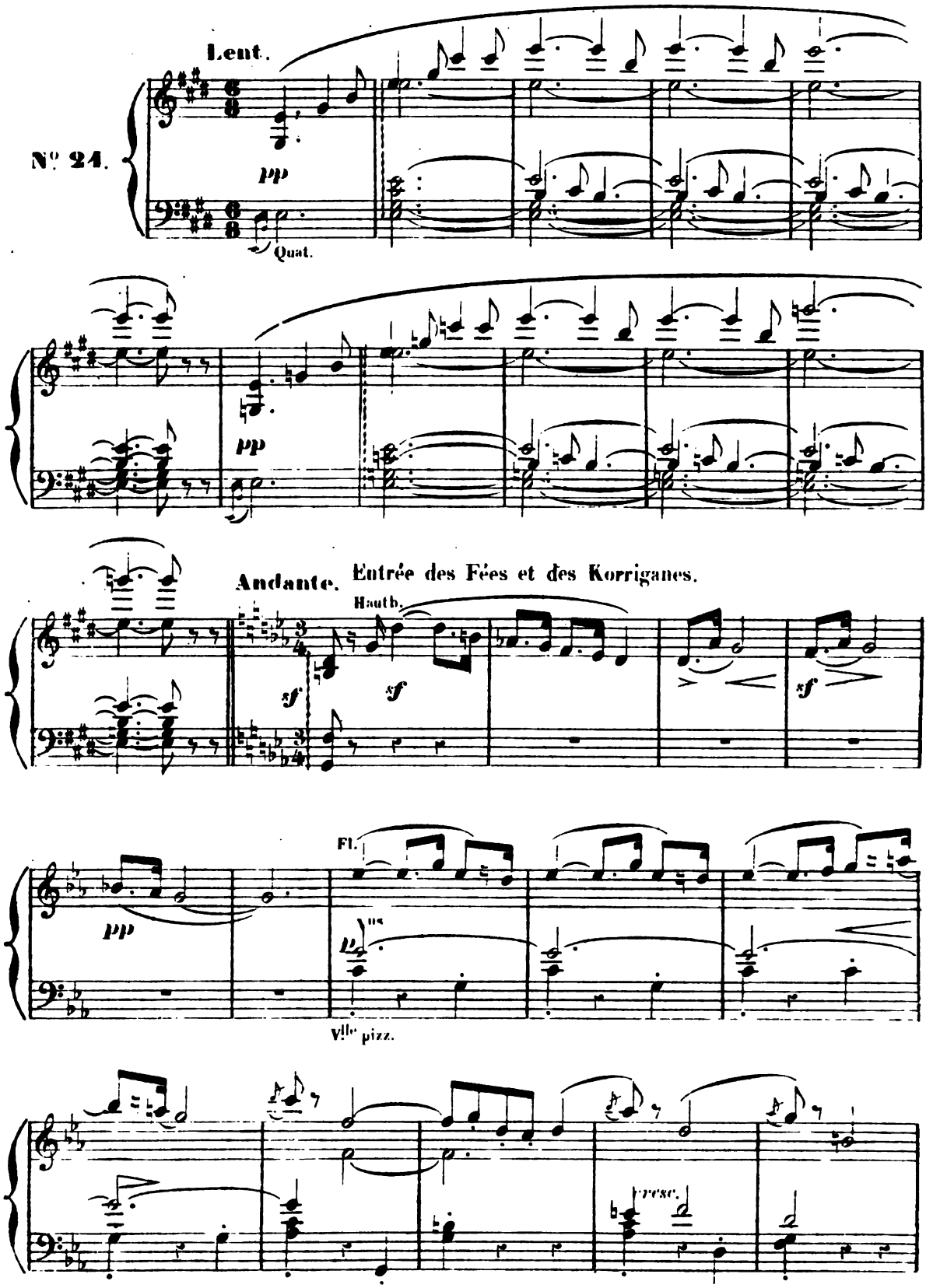
N.° 26



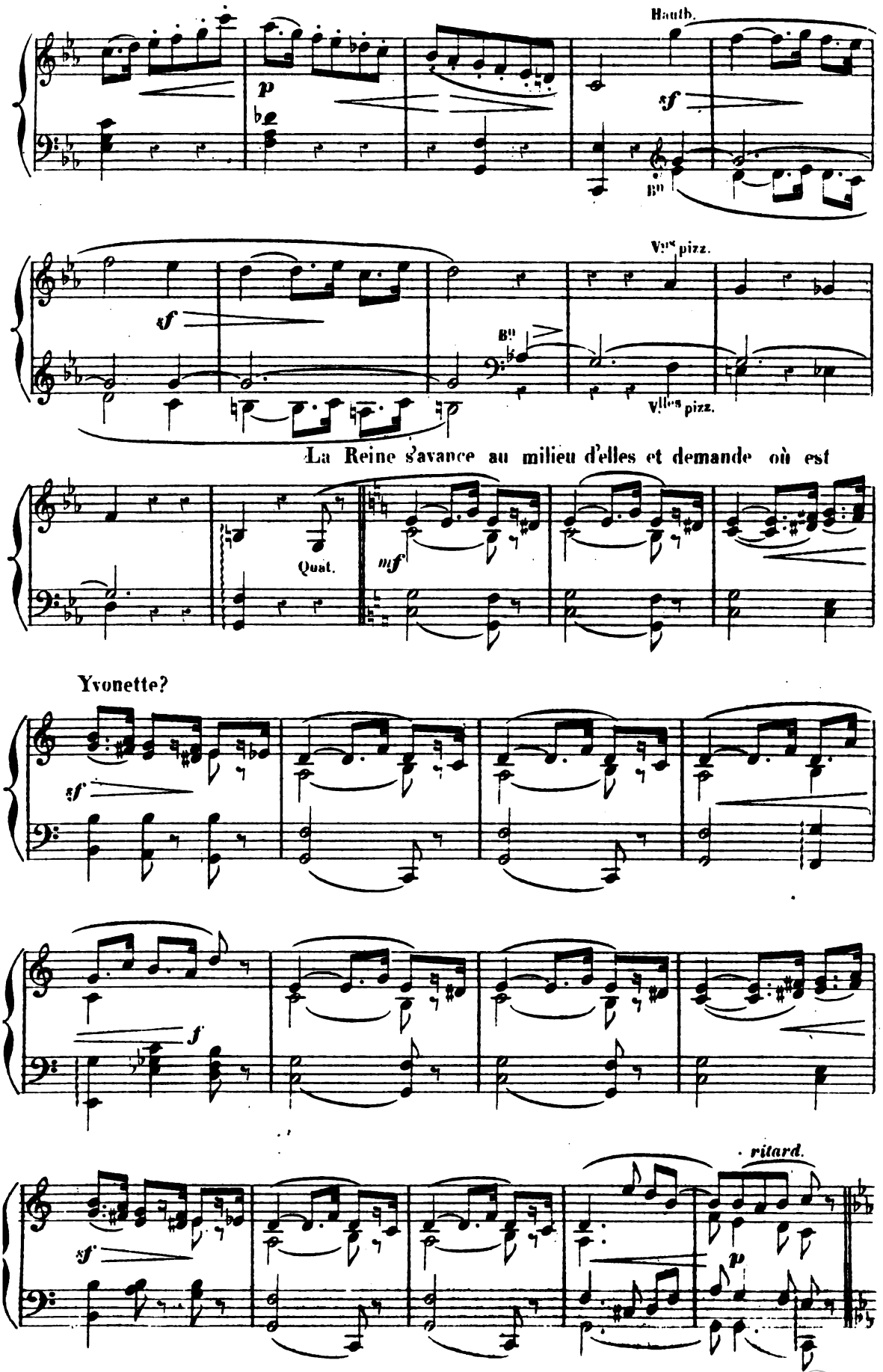
Digitized by Google

LES FÉES KORRIGANES.

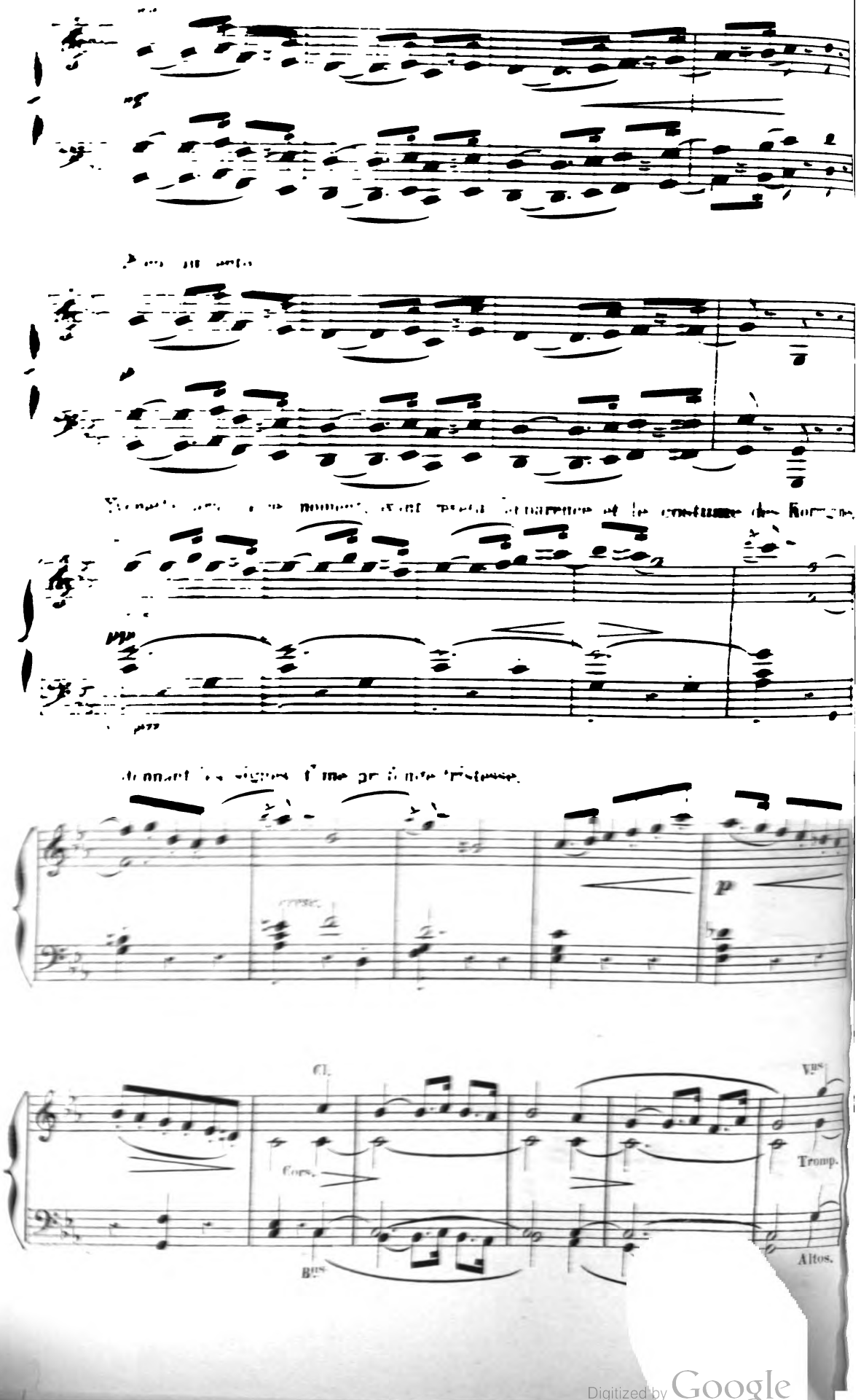
La nuit est calme et sereine.



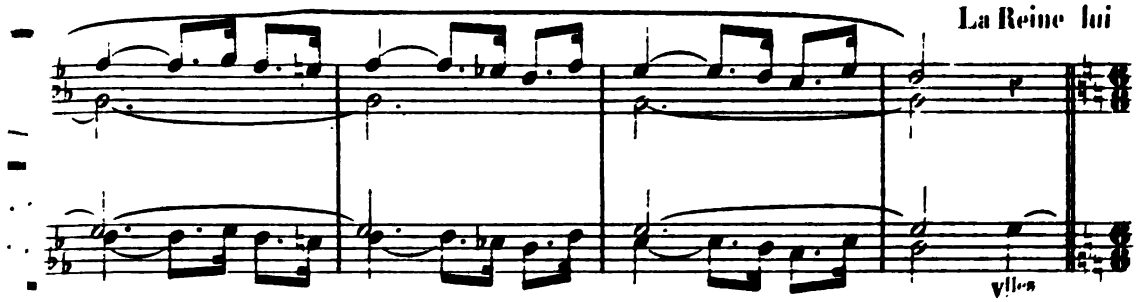
Digitized by Google



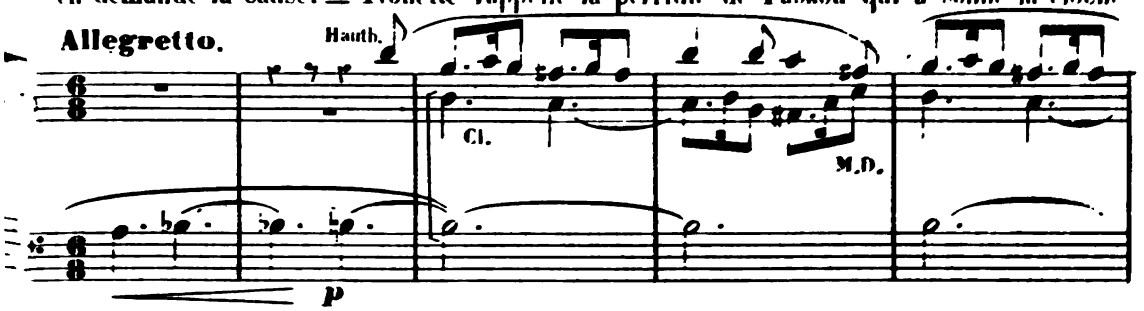
Digitized by Google



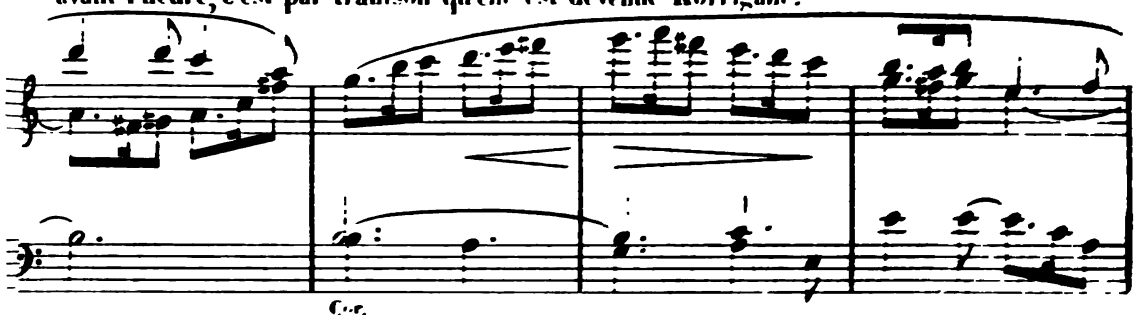
Digitized by Google



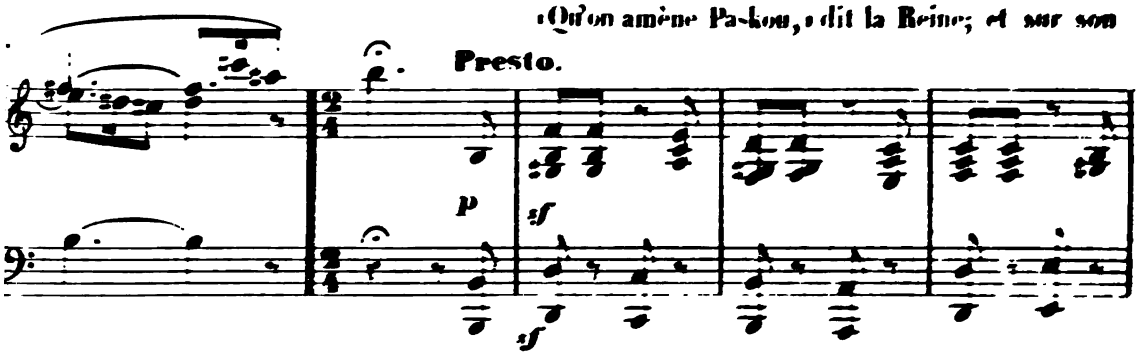
en demande la cause? — Yvonette rappelle la perfidie de Paskou qui a sonné la cloche



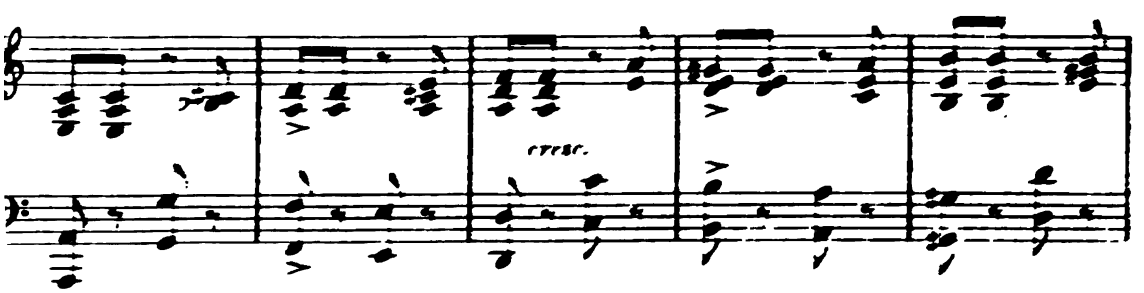
avant l'heure; c'est par trahison qu'elle est devenue Korrigane.



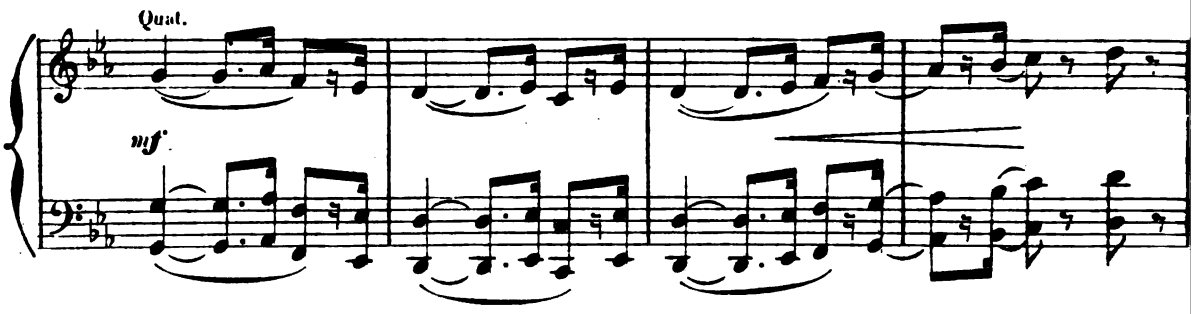
« Qu'on amène Paskou, » dit la Reine; et sur son



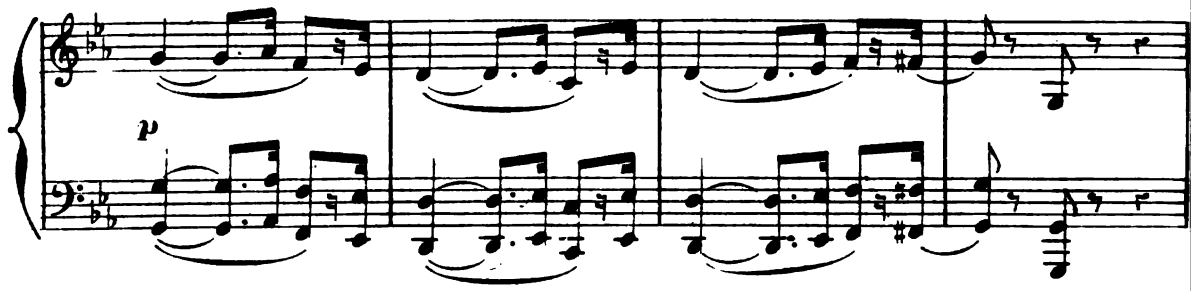
geste de commandement, les nains traînent le bossu à ses pieds.



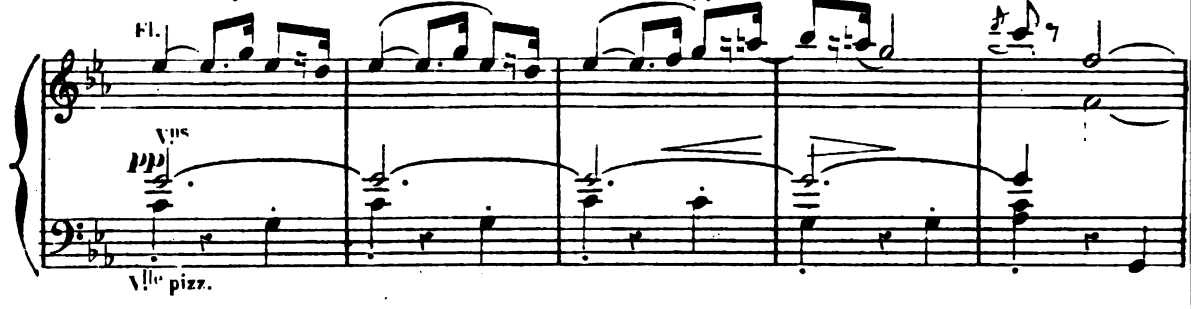
Digitized by Google



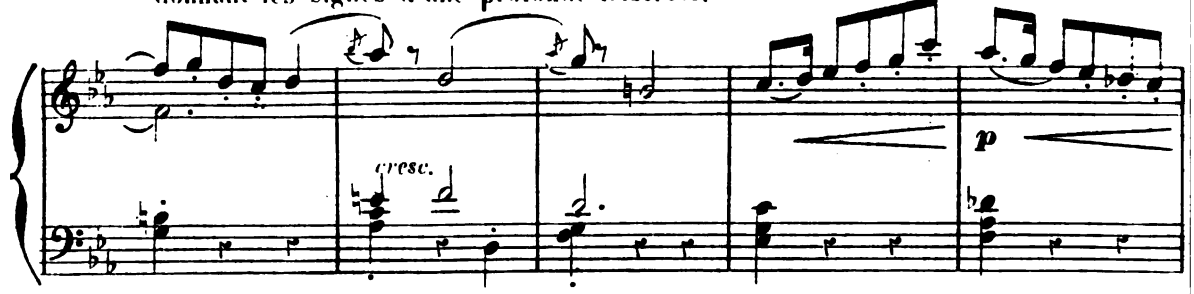
Poco più lento.

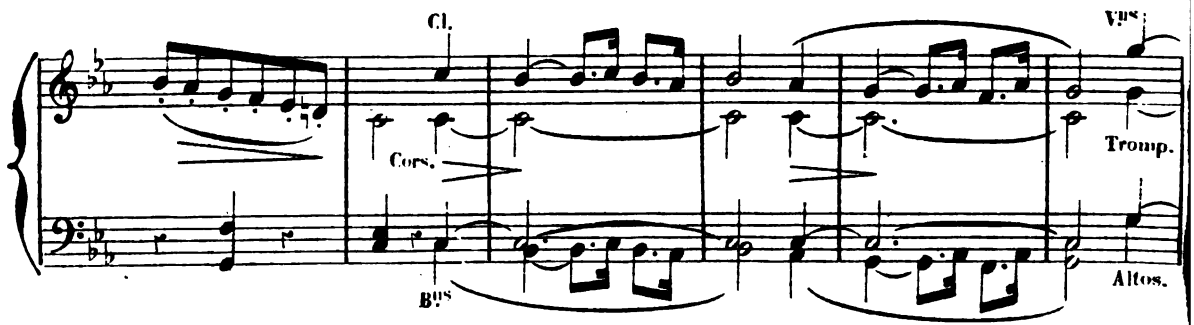


Yvonette paraît à ce moment, ayant revêtu l'apparence et le costume des Korrigans,

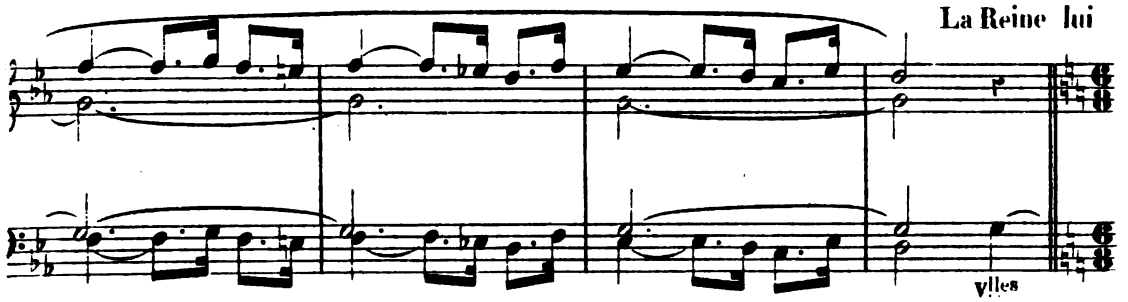


donnant les signes d'une profonde tristesse.

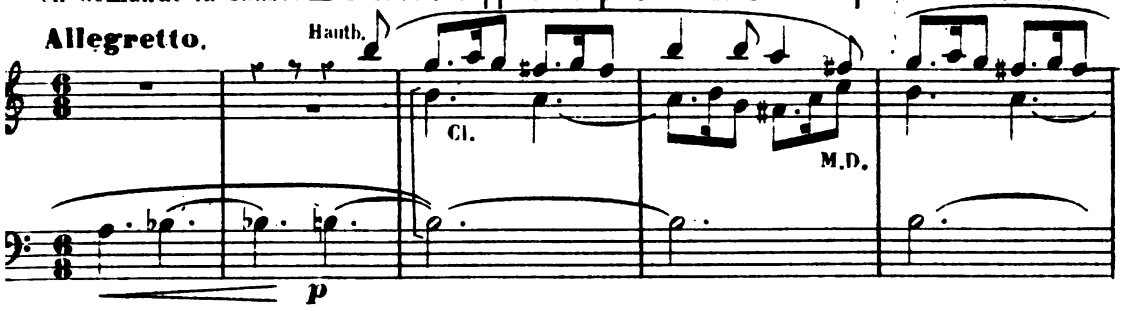




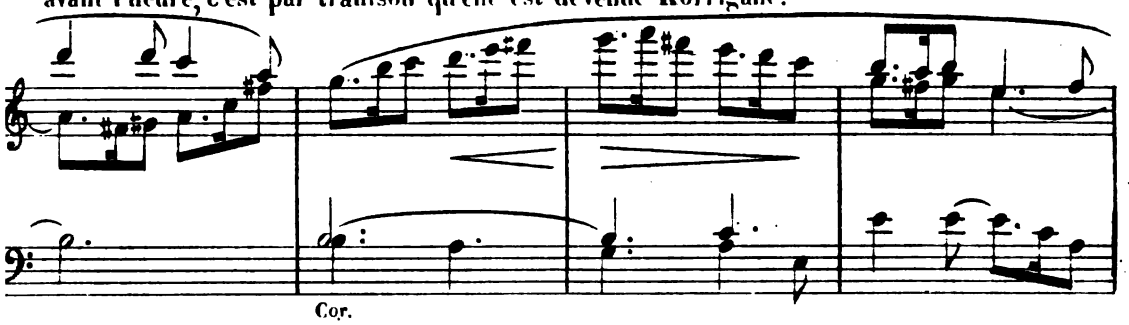
Digitized by Google



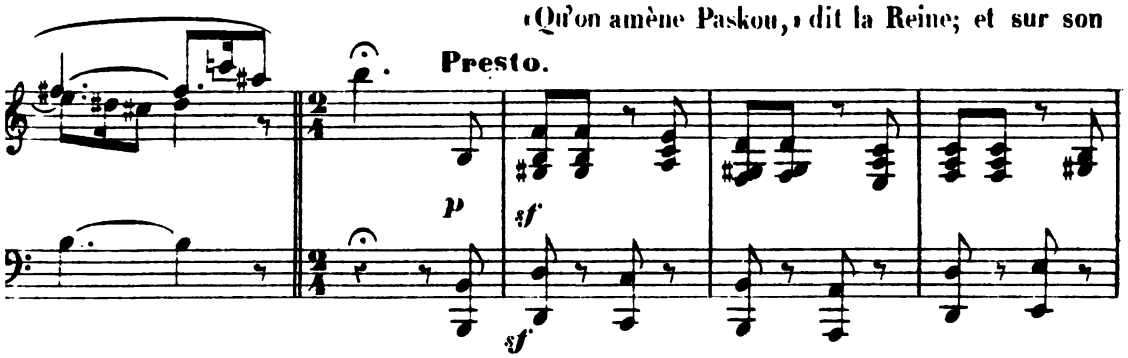
eu demande la cause? — Yvonette rappelle la perfidie de Paskou qui a sonné la cloche



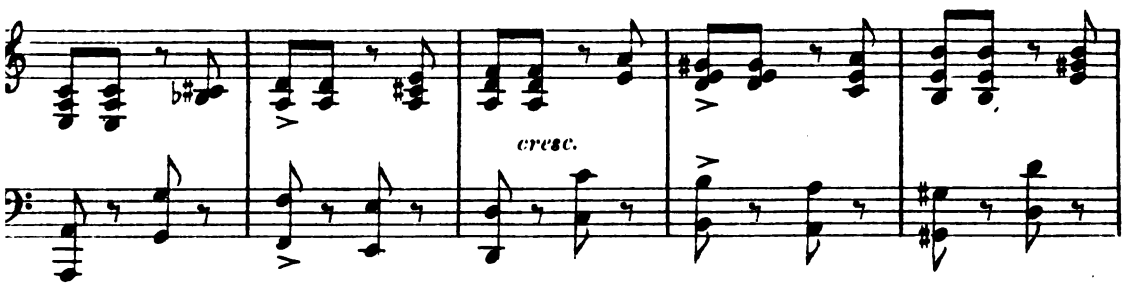
avant l'heure; c'est par trahison qu'elle est devenue Korrigane.



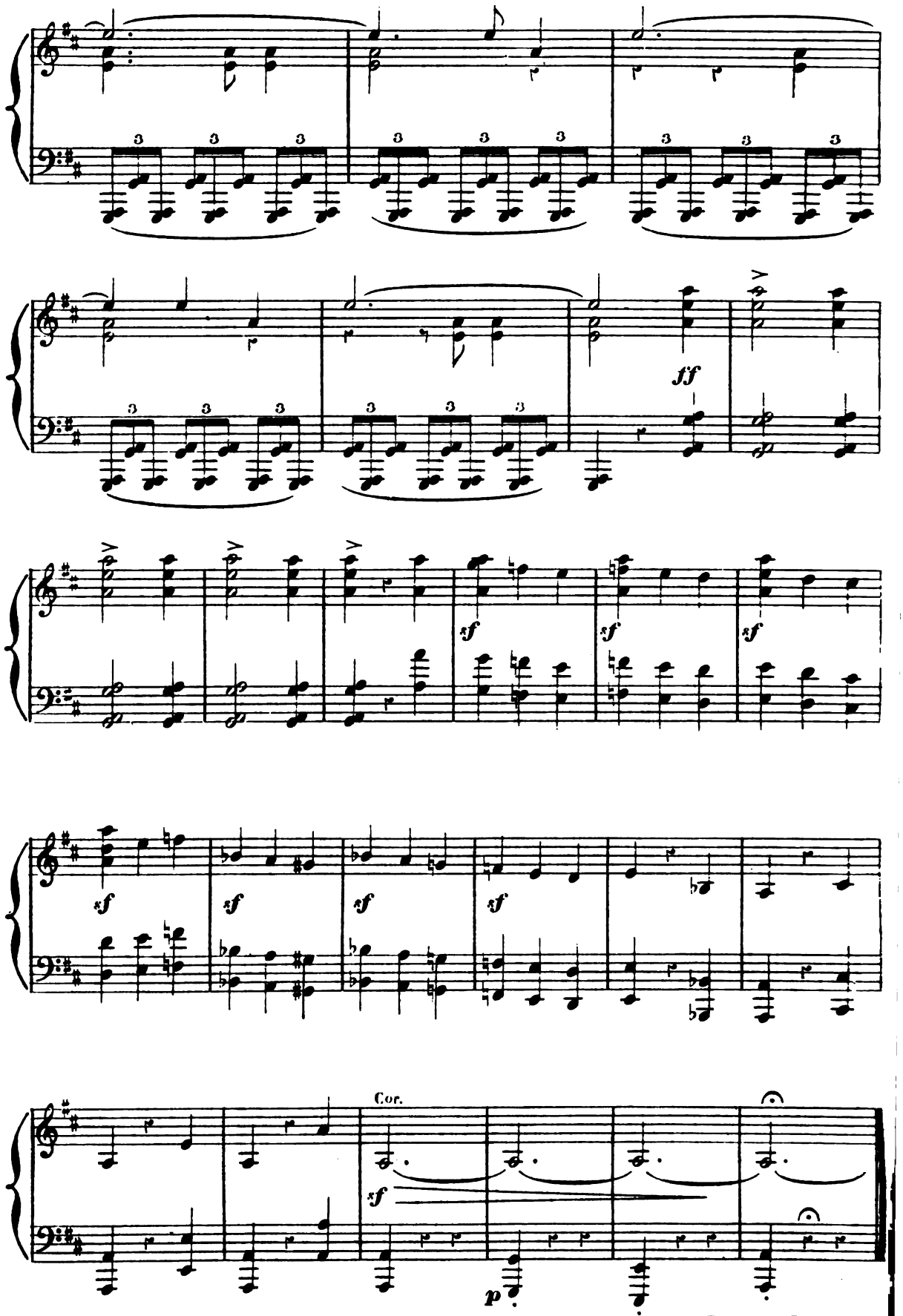
« Qu'on amène Paskou, » dit la Reine; et sur son



geste de commandement, les nains traînent le bossu à ses pieds.

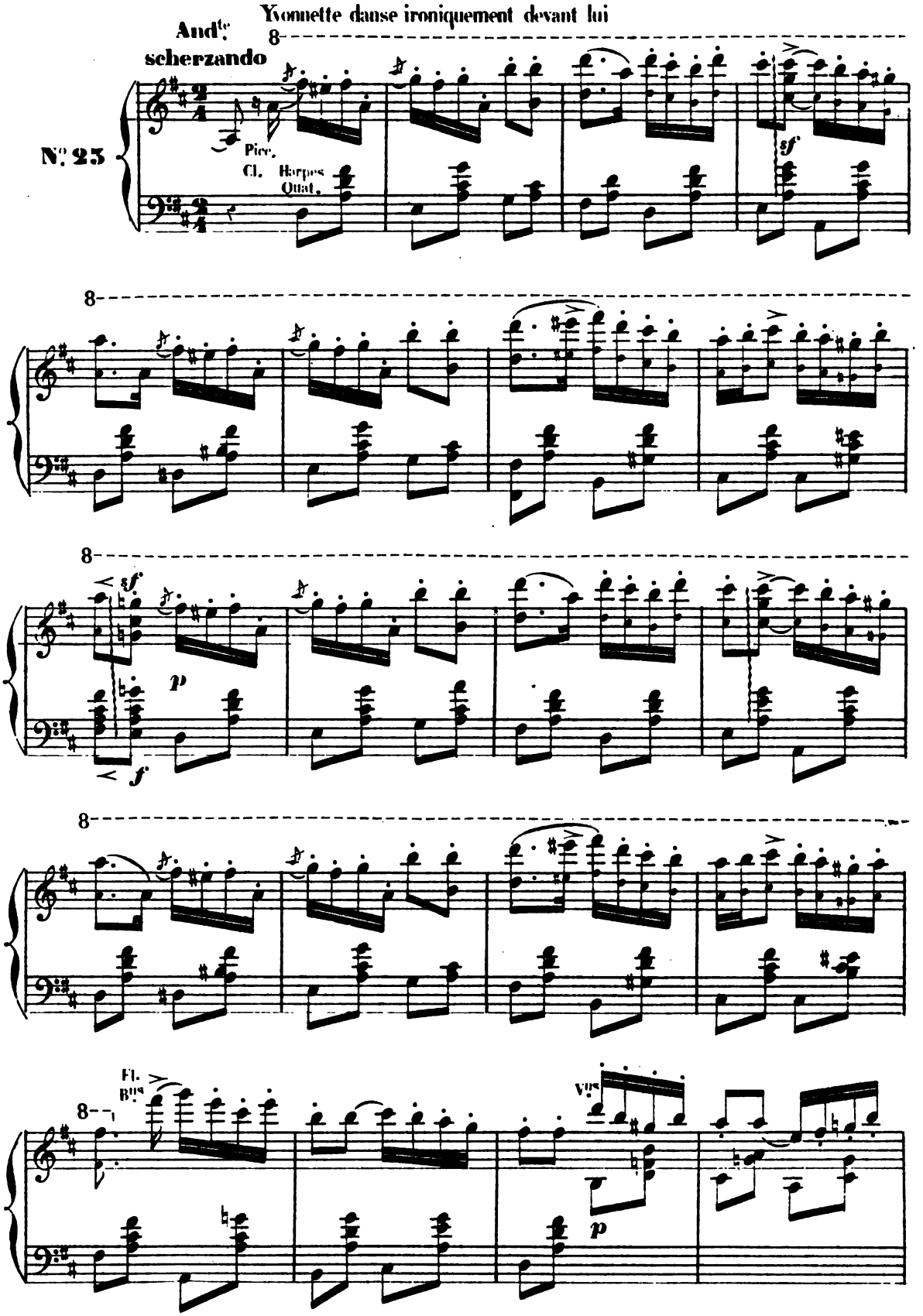


Digitized by Google

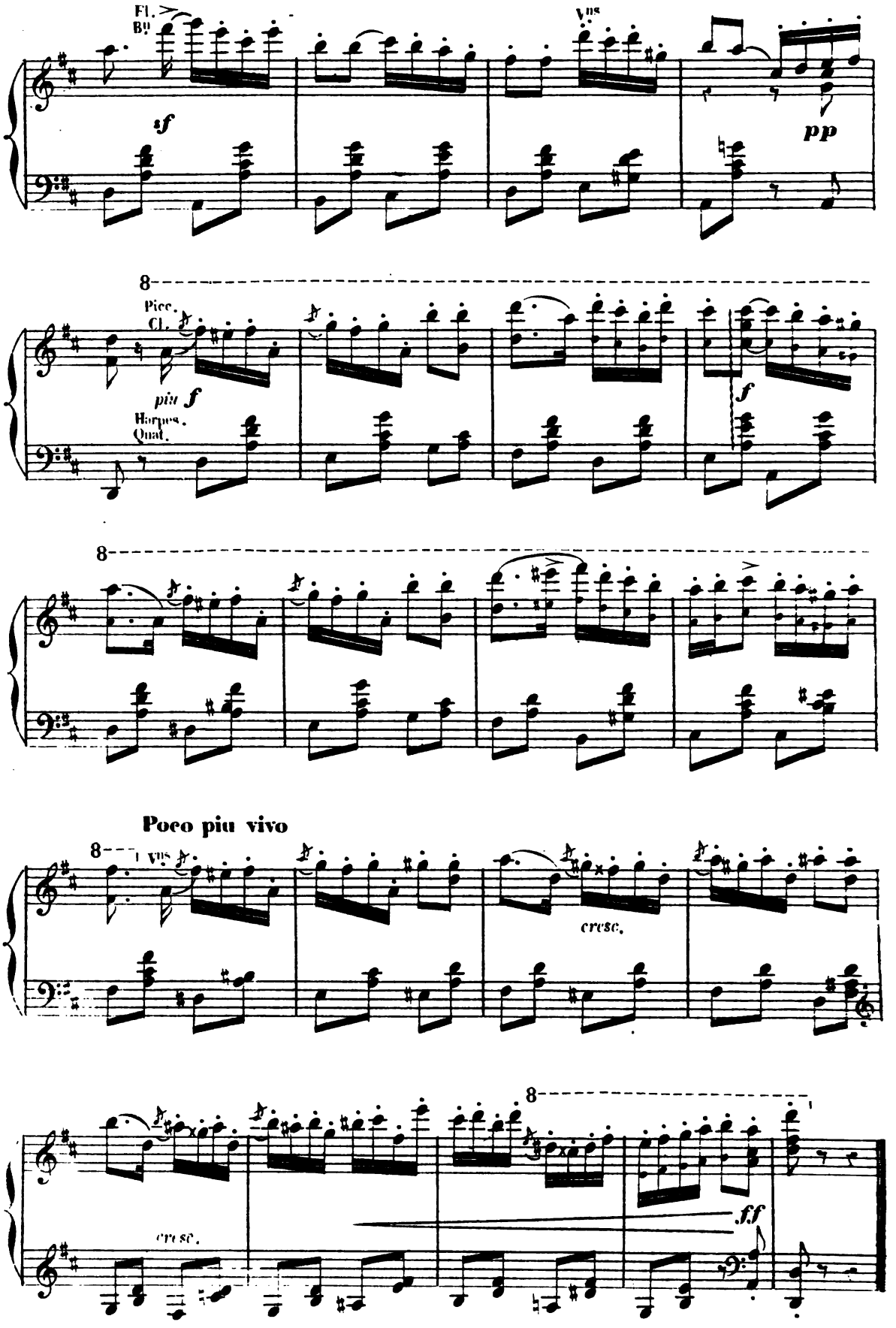


Digitized by Google

LA REVANCHE D'YVONNETTE



Digitized by Google

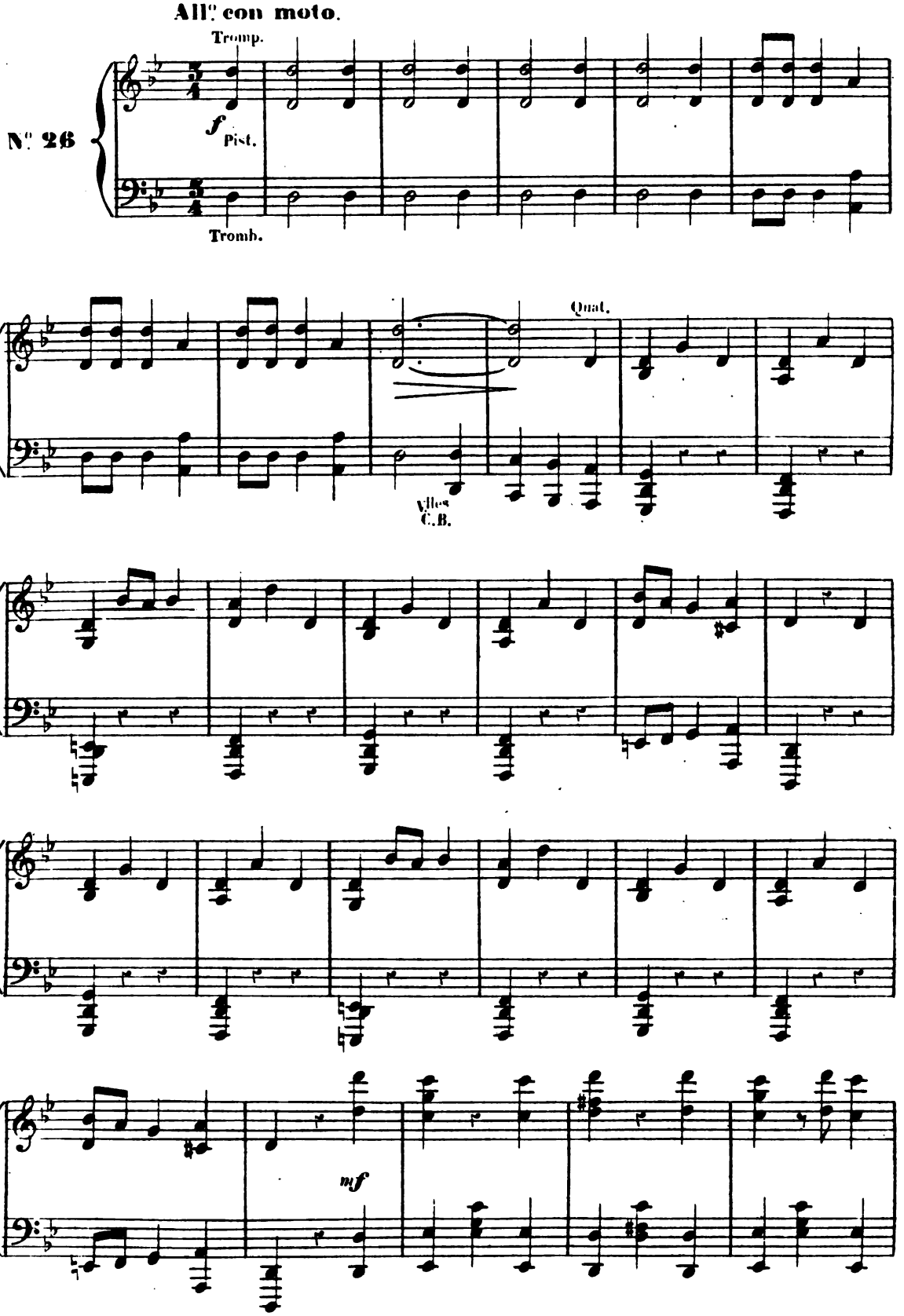


Digitized by Google

VALSE ET GALOP FANTASTIQUES.

Les nains et les Fées s'emparant de Paskou l'entraînent dans leur toubillon.

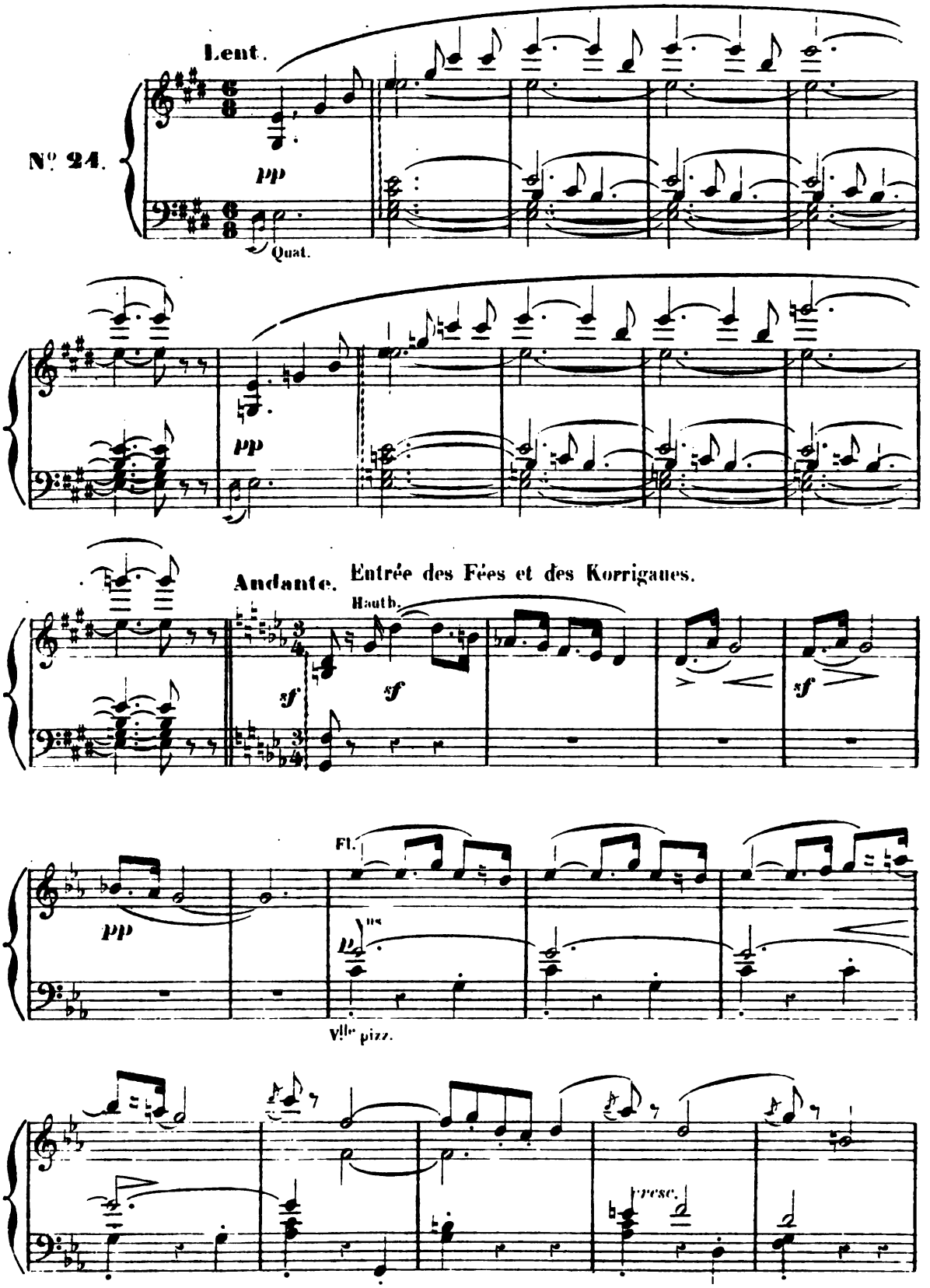
All.° con moto.



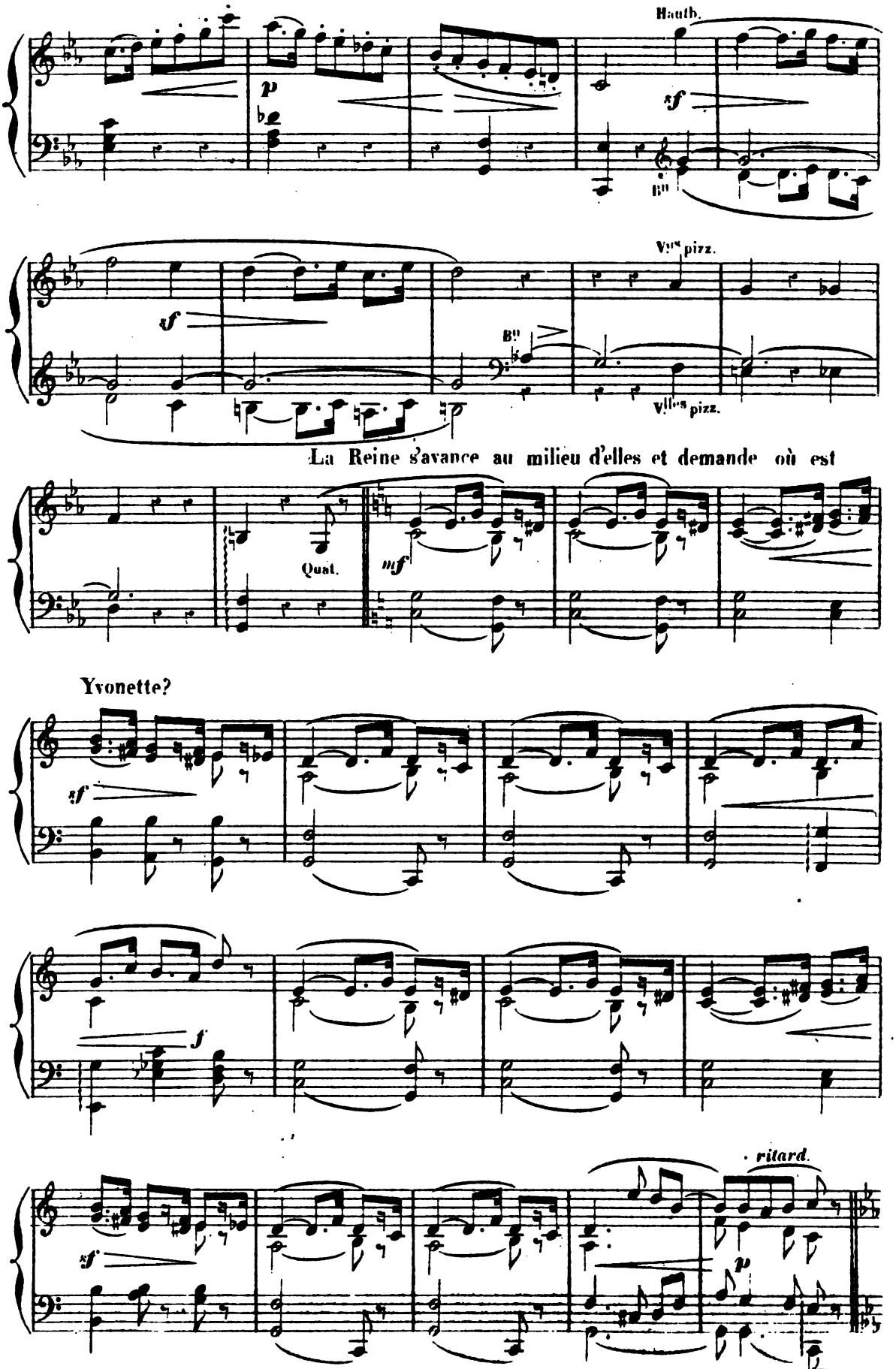
Digitized by Google

LES FÉES KORRIGANES.

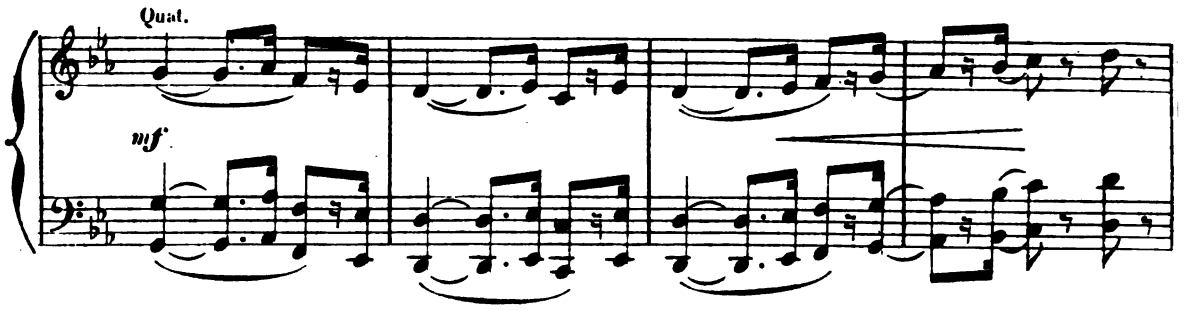
La nuit est calme et sereine.



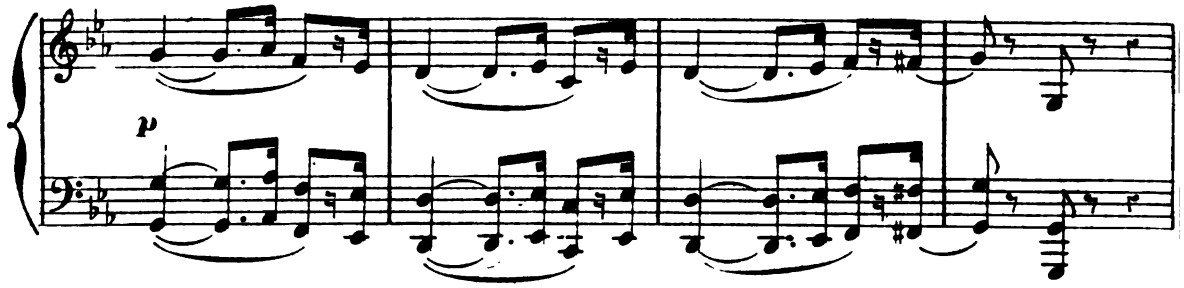
Digitized by Google



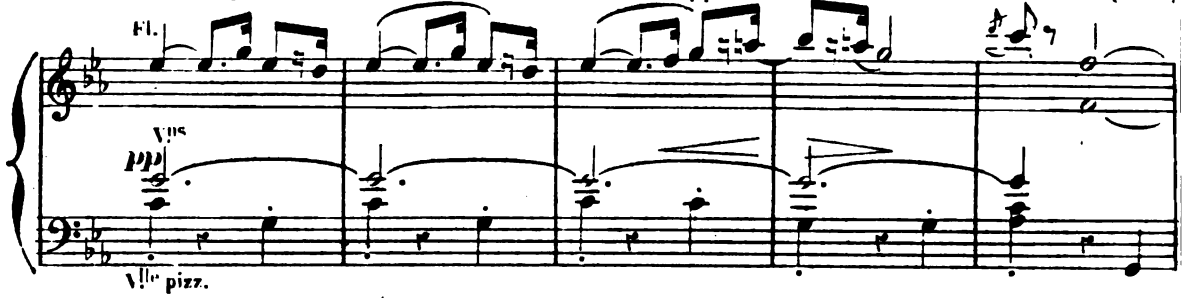
Digitized by Google



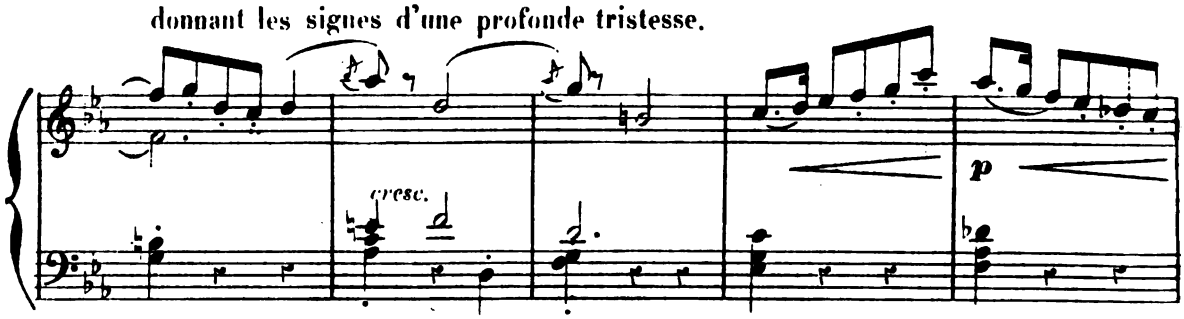
Poco più lento.

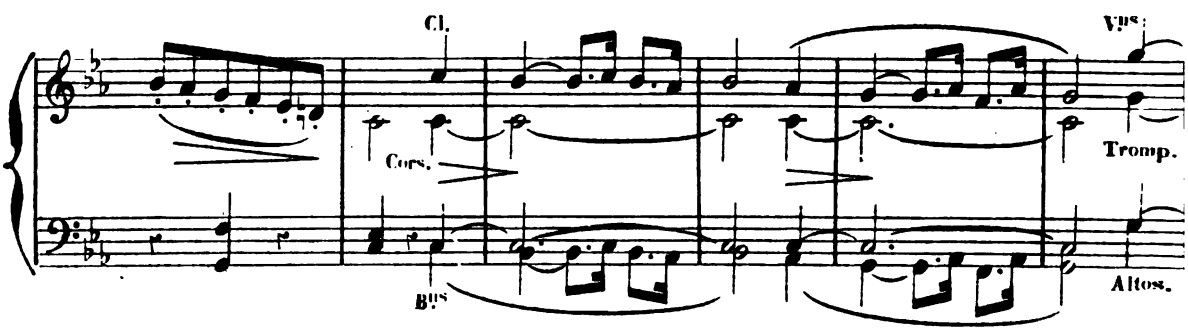


Yvonette paraît à ce moment, ayant revêtu l'apparence et le costume des Korriganes,

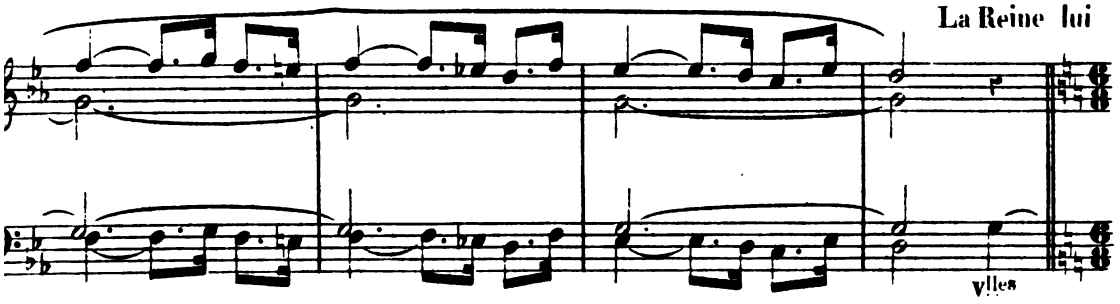


donnant les signes d'une profonde tristesse.

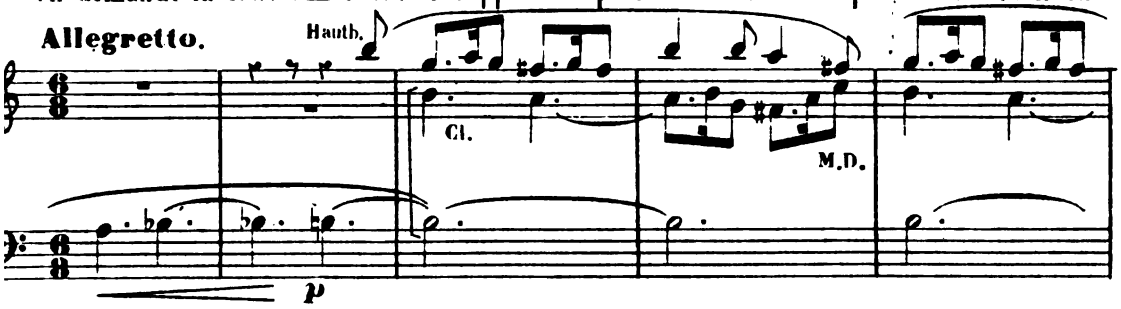




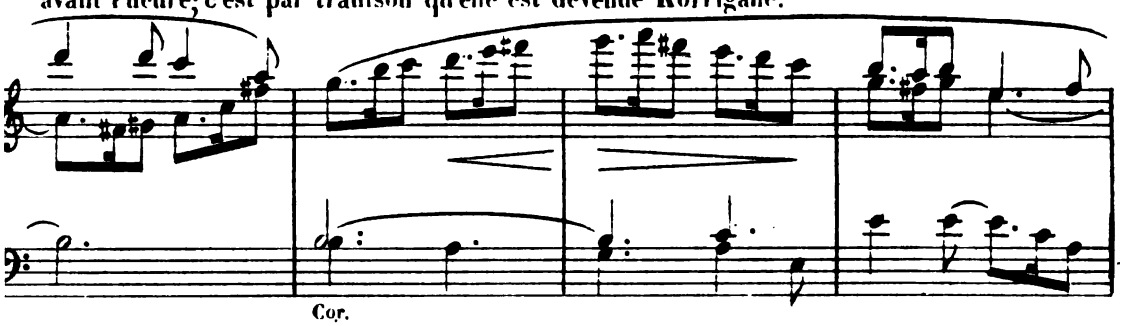
Digitized by Google



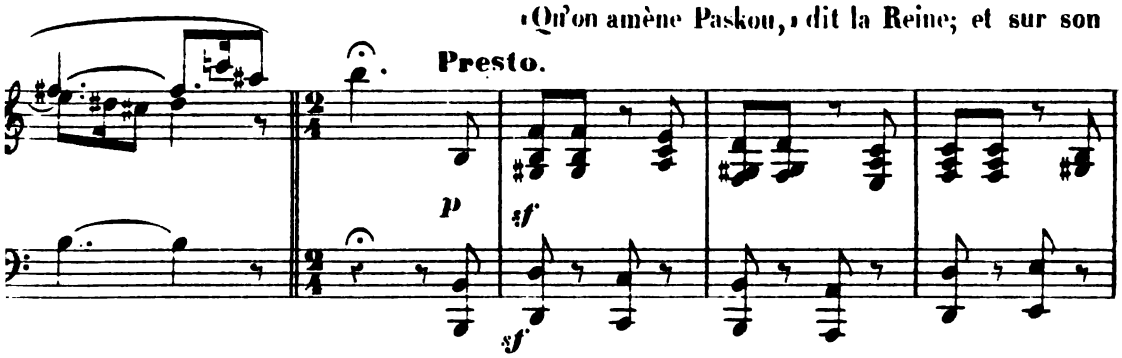
eu demande la cause? — Yvonette rappelle la perfidie de Paskou qui a sonné la cloche



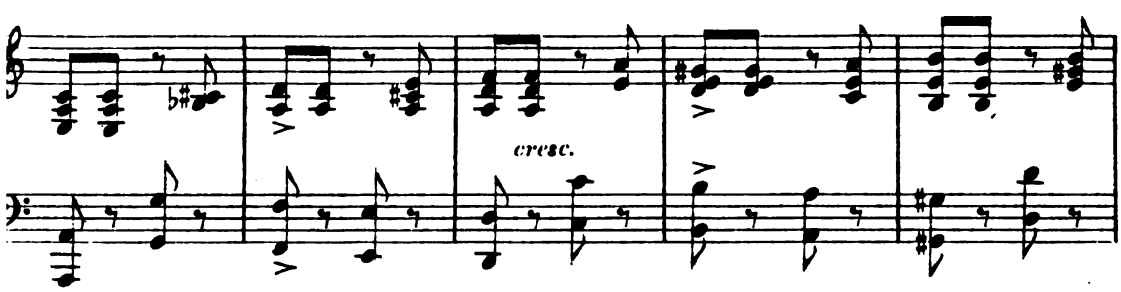
avant l'heure; c'est par trahison qu'elle est devenue Korrigane.



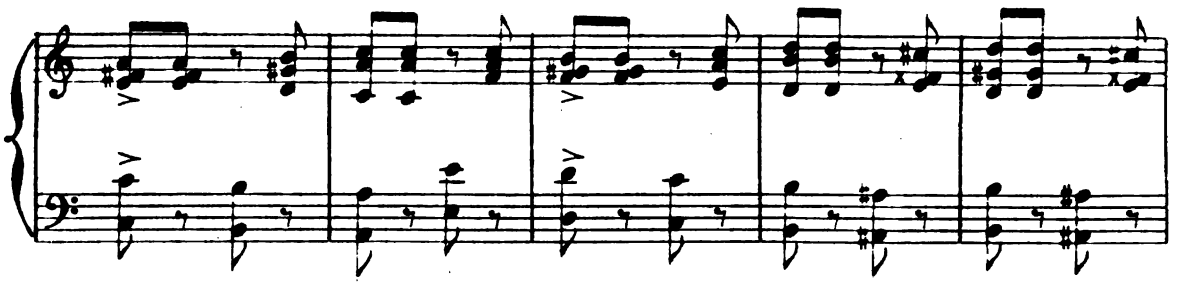
« Qu'on amène Paskou, » dit la Reine; et sur son



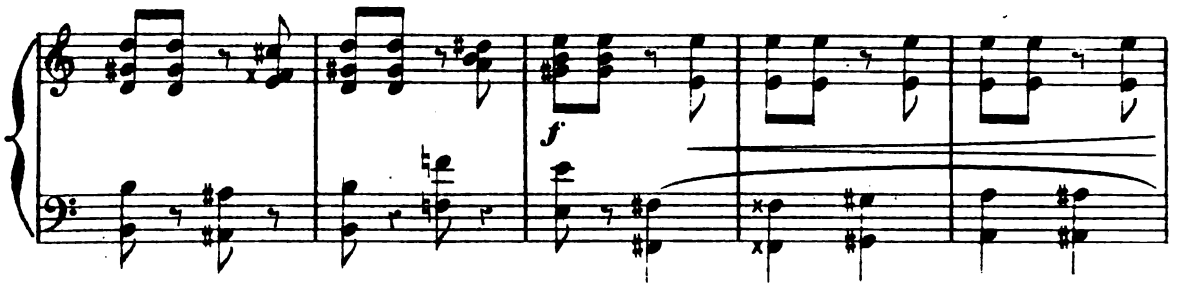
geste de commandement, les nains traînent le bossu à ses pieds.



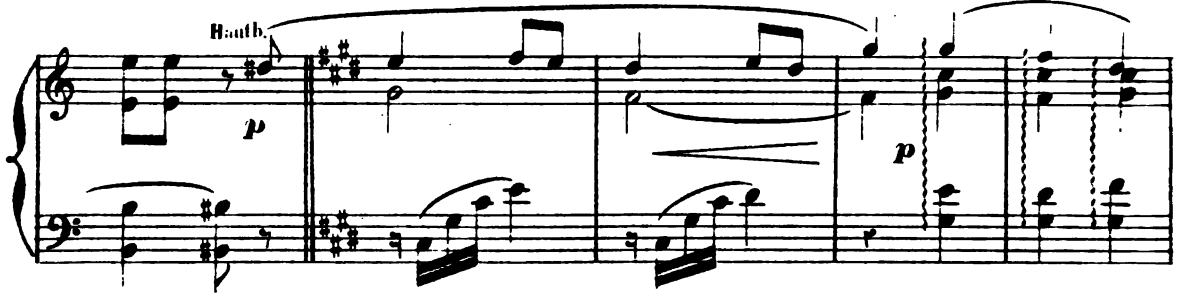
Digitized by Google

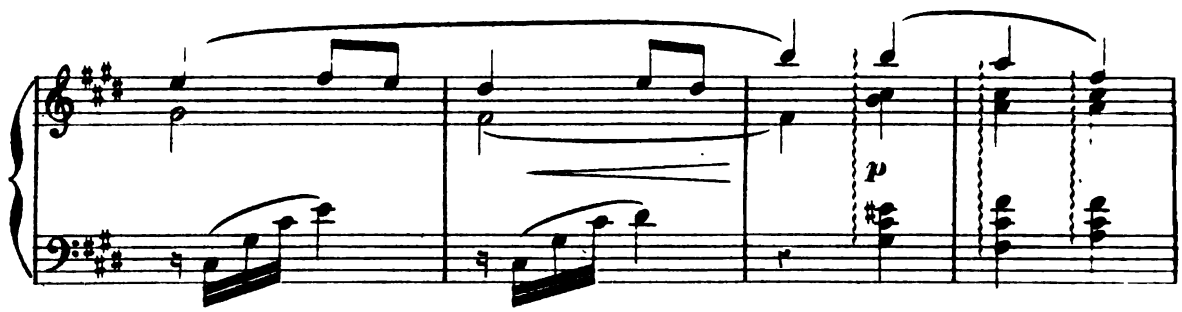


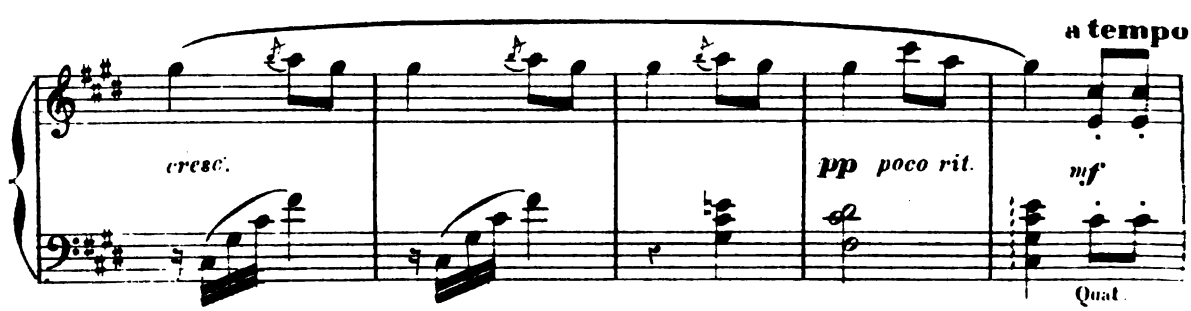
Il implore la Reine;



mais en reconnaissant Yvonette, il recule épouvanté.

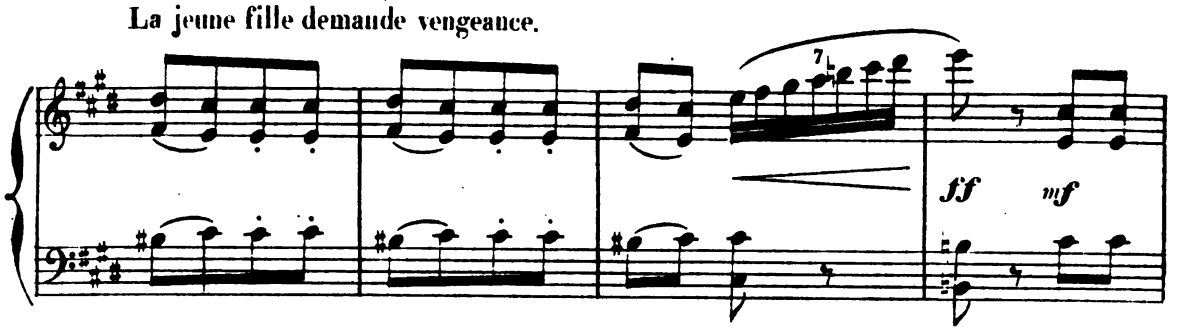


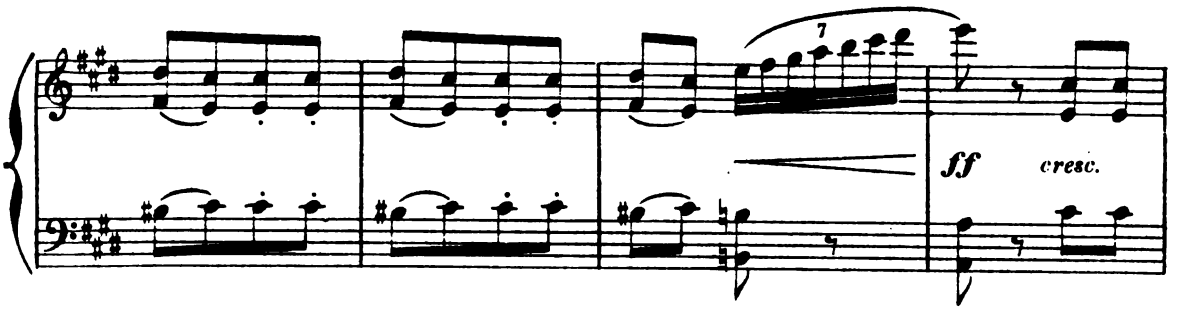




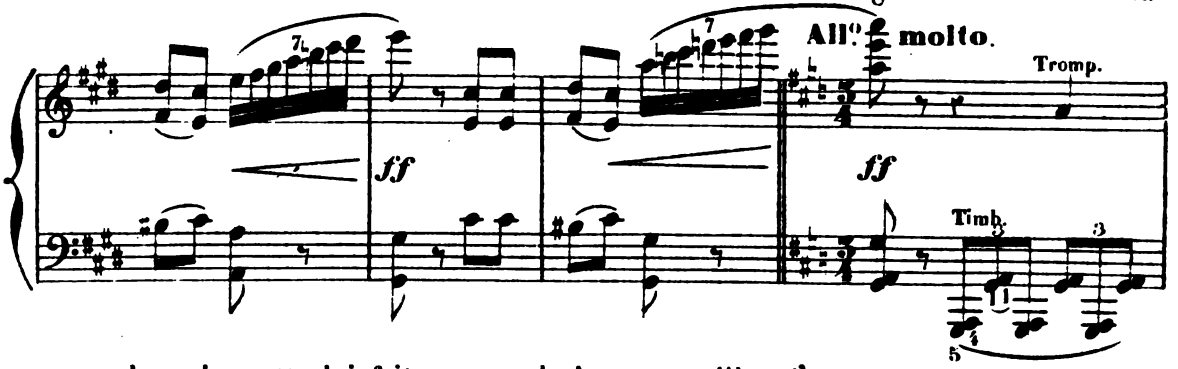
Digitized by Google

La jeune fille demande vengeance.

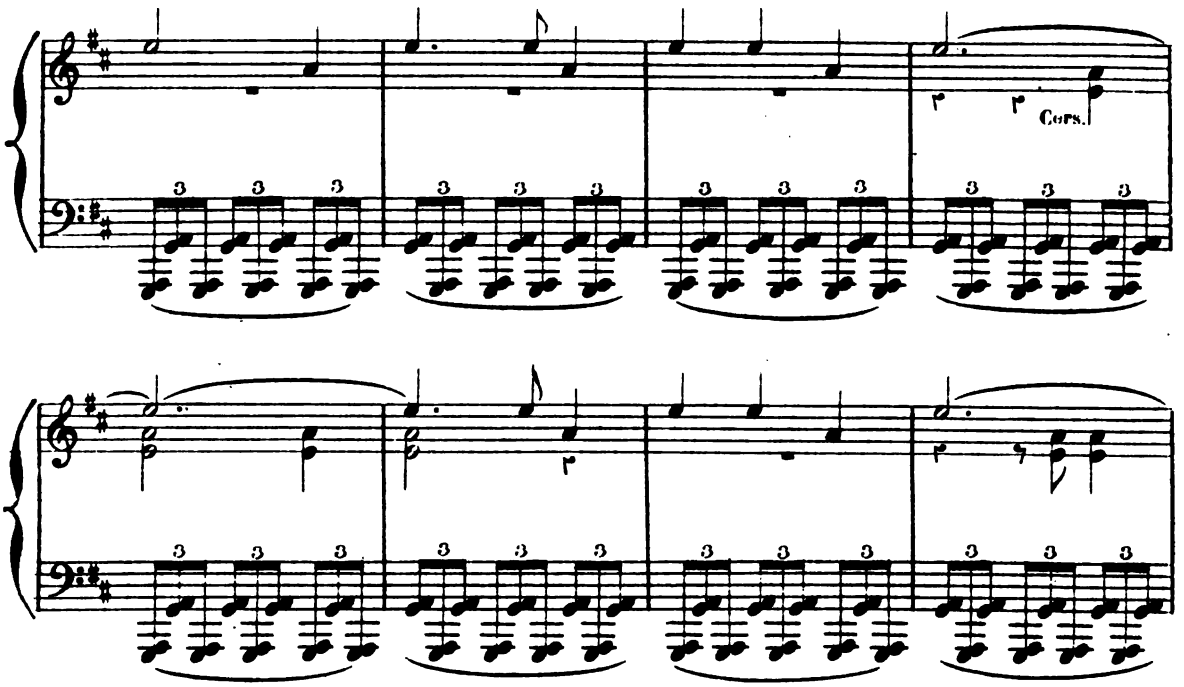




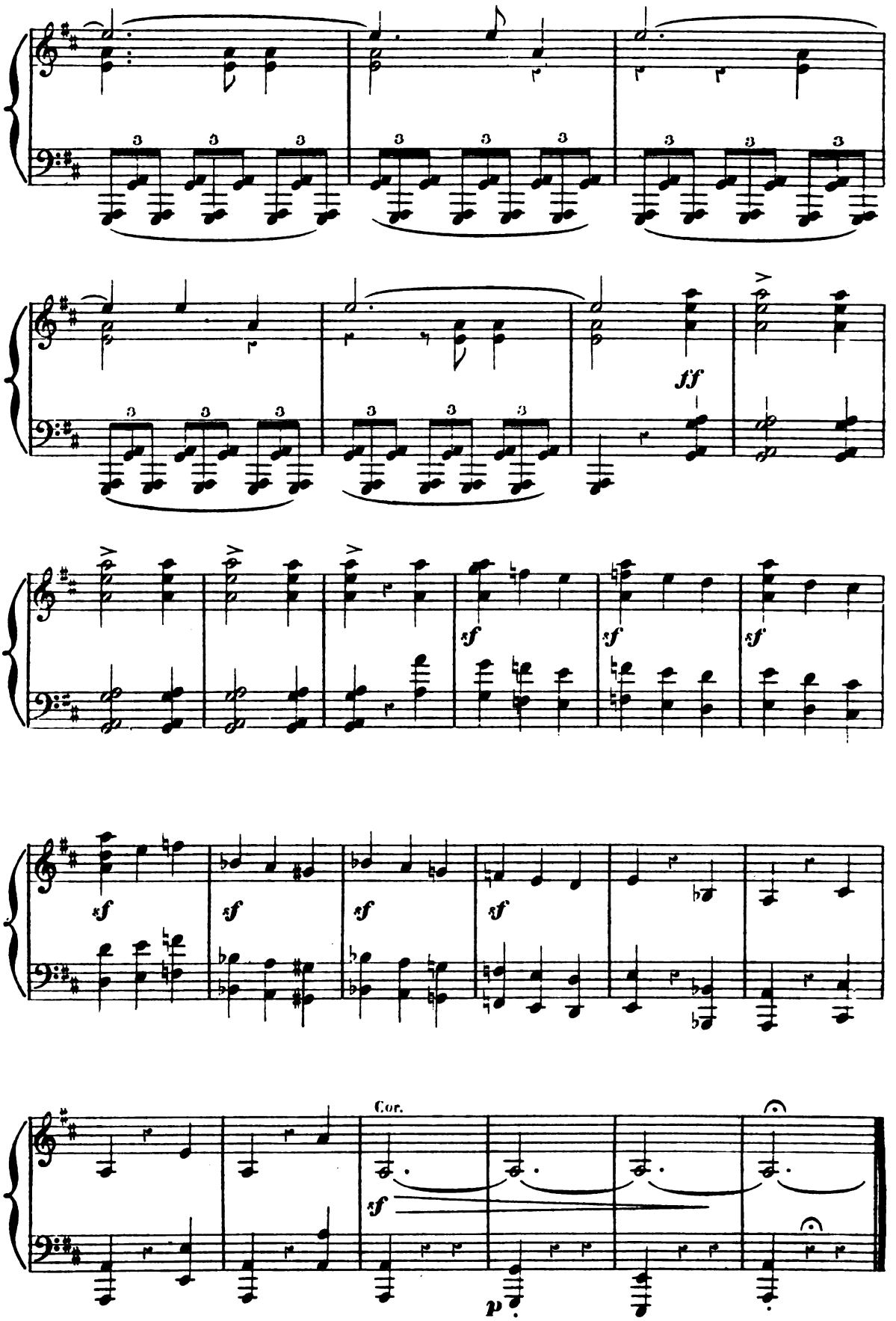
La Reine des Korriganes touchant Paskou



de sa baguette lui fait pousser de longues oreilles d'âne..

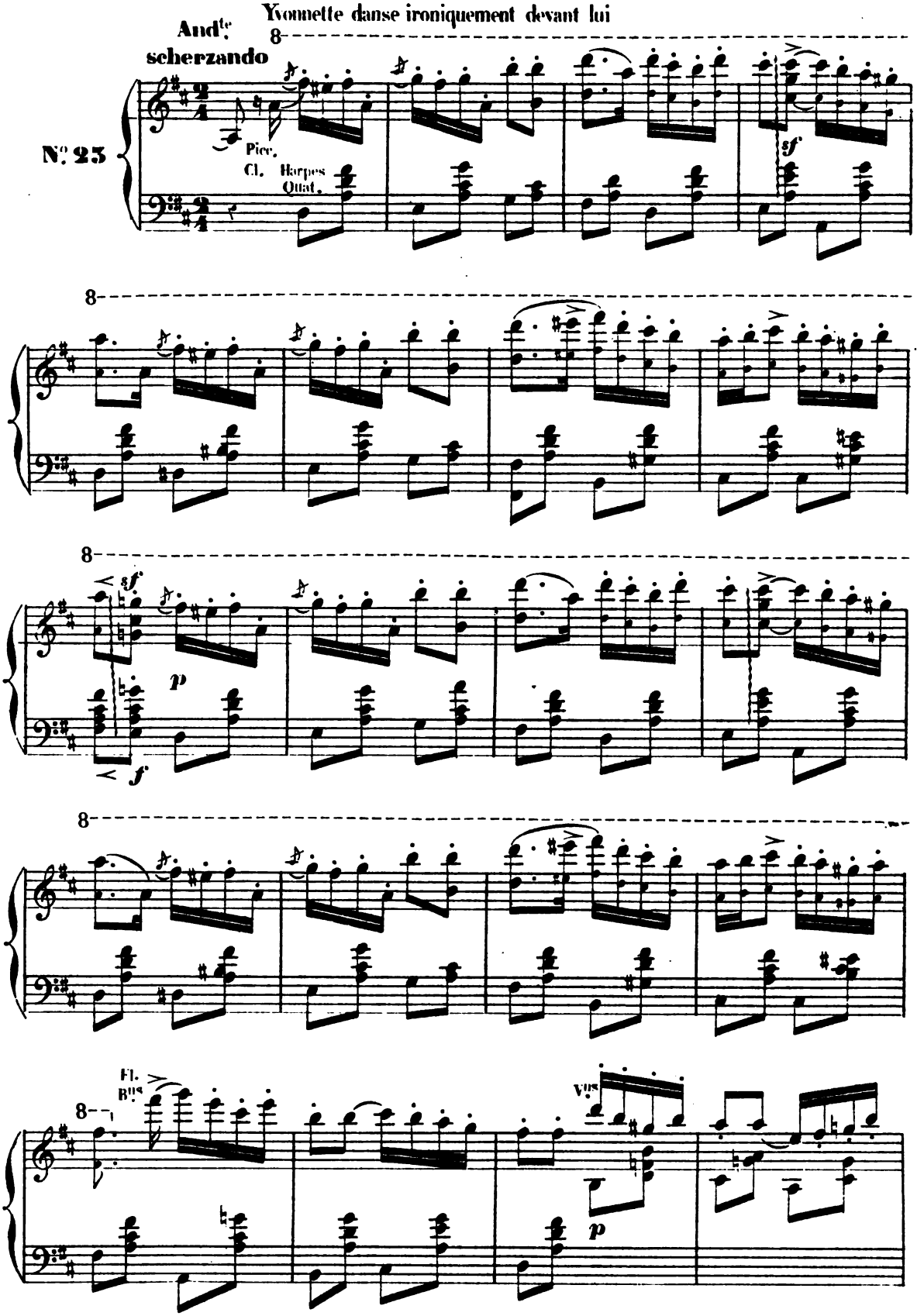


Digitized by Google

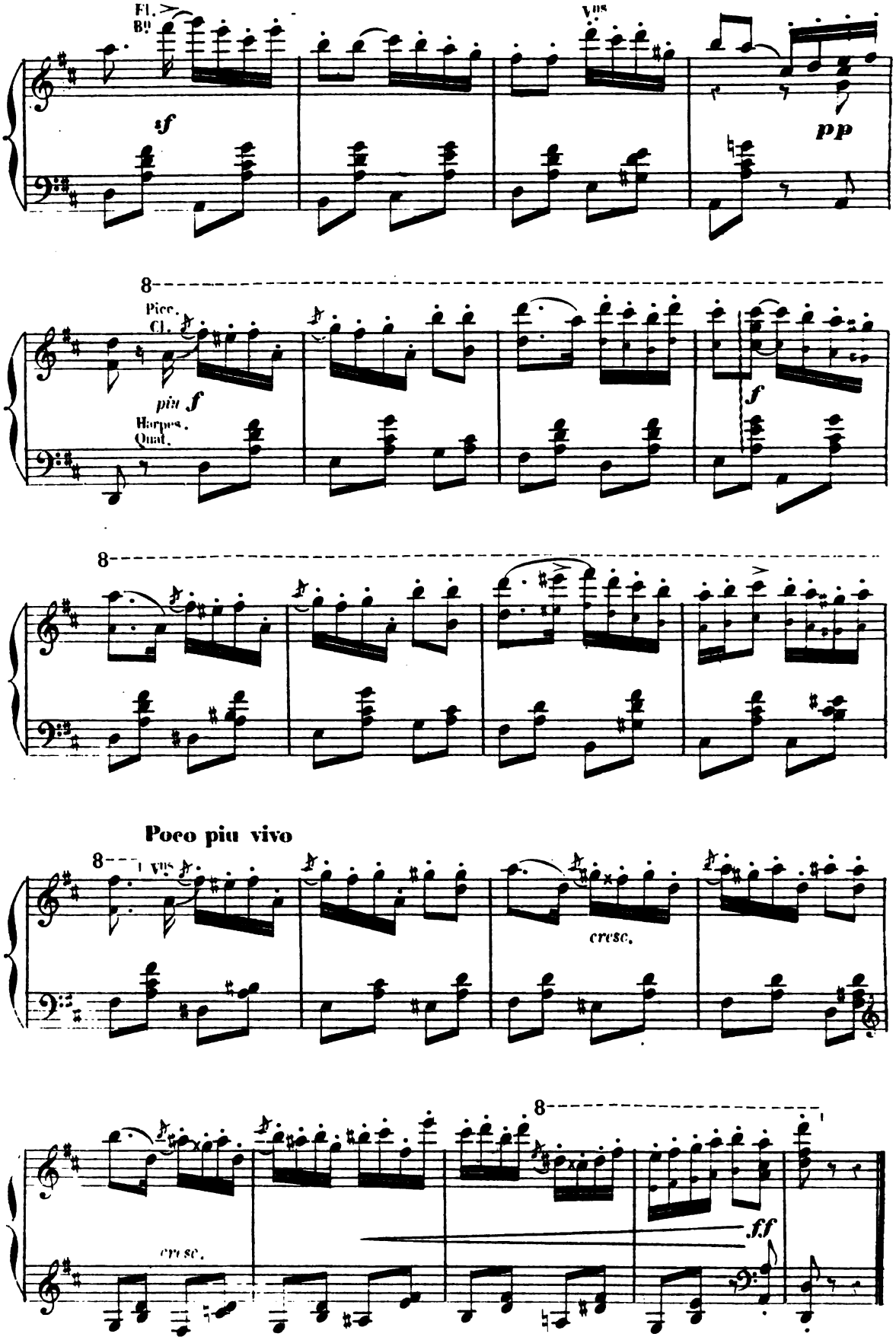


Digitized by Google

LA REVANCHE D'YVONNETTE



Digitized by Google



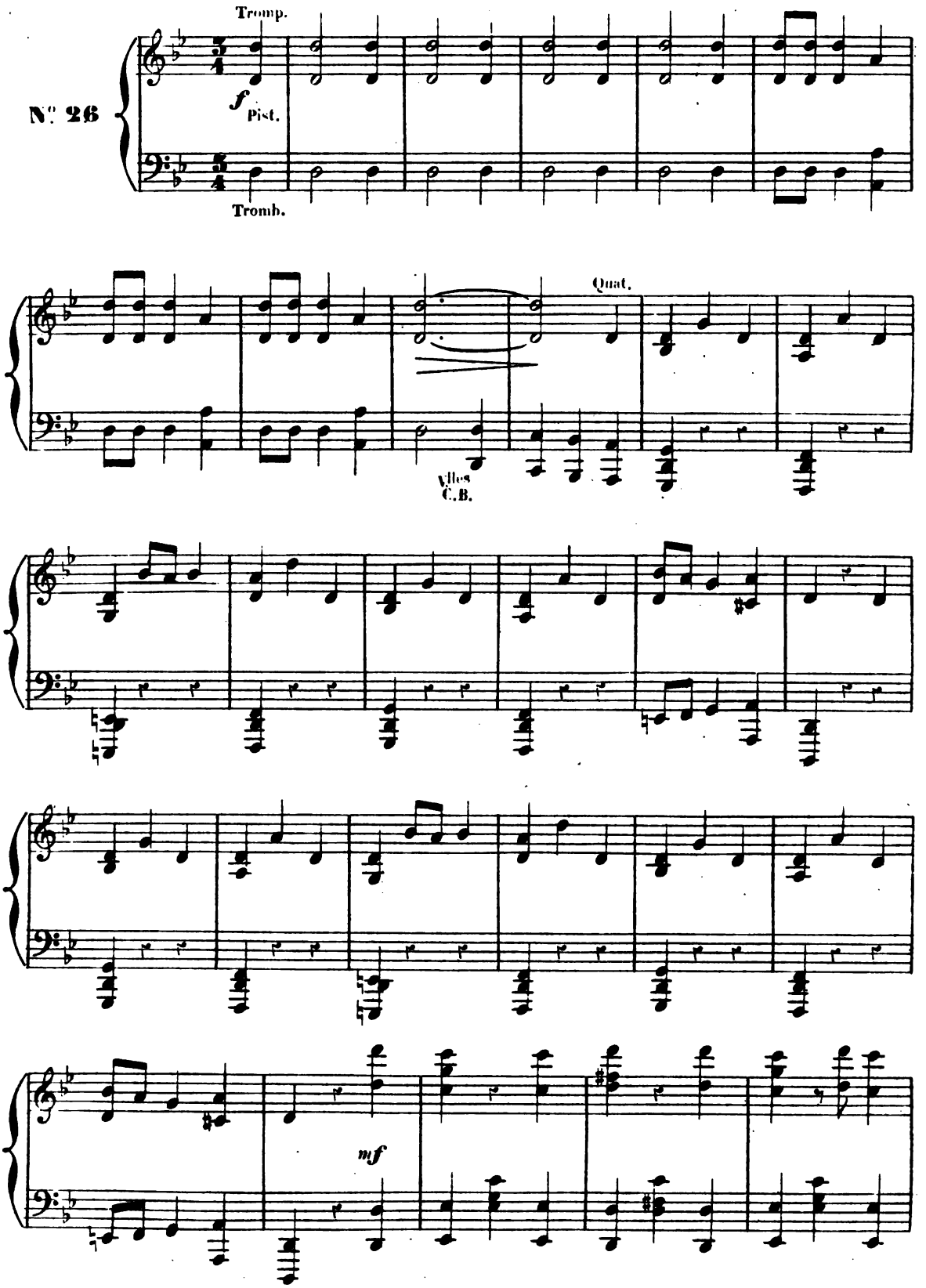
Digitized by Google

VALSE ET GALOP FANTASTIQUES.

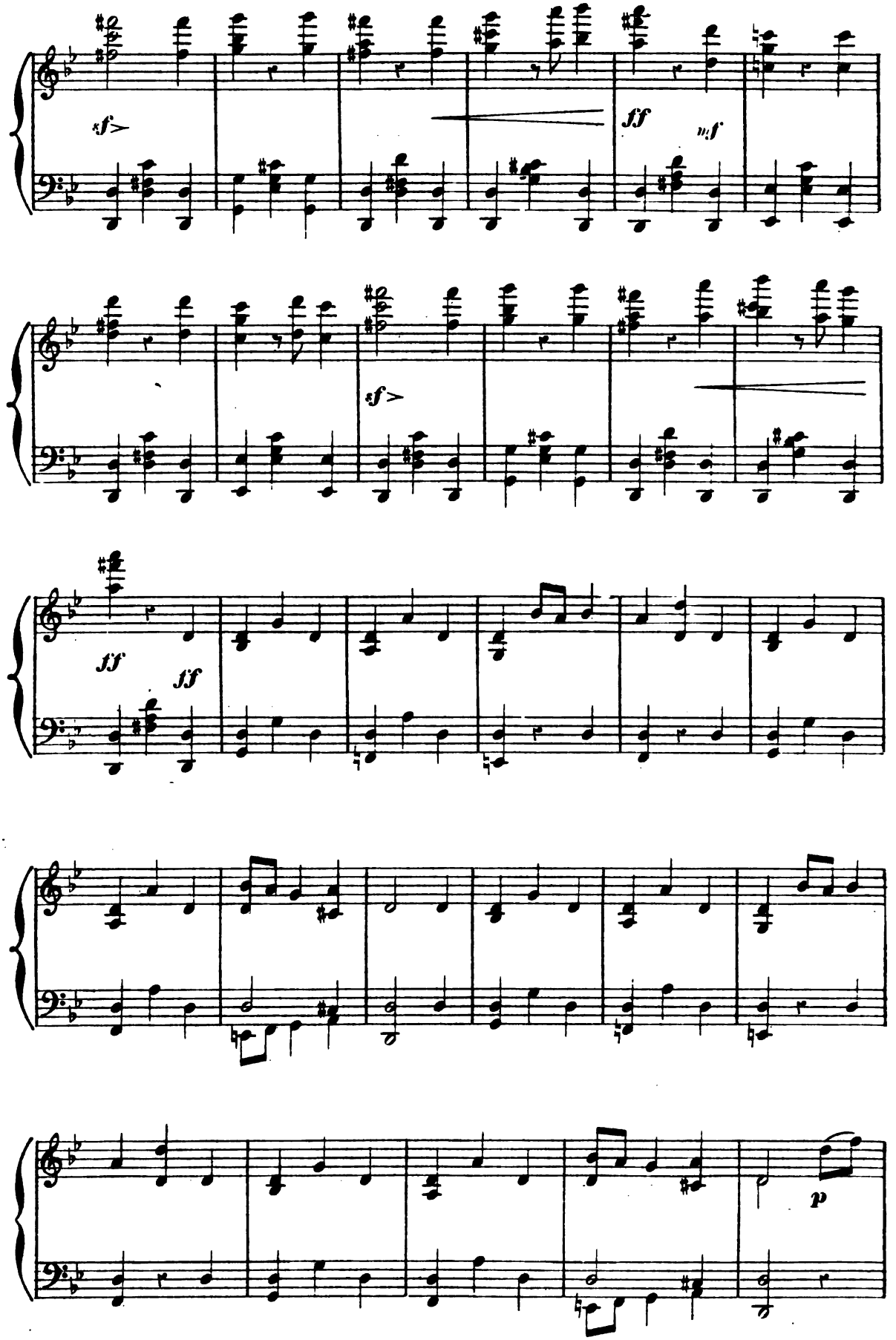
Les nains et les Fées s'emparant de Paskou l'entraînent dans leur toubillon.

All.° con moto.

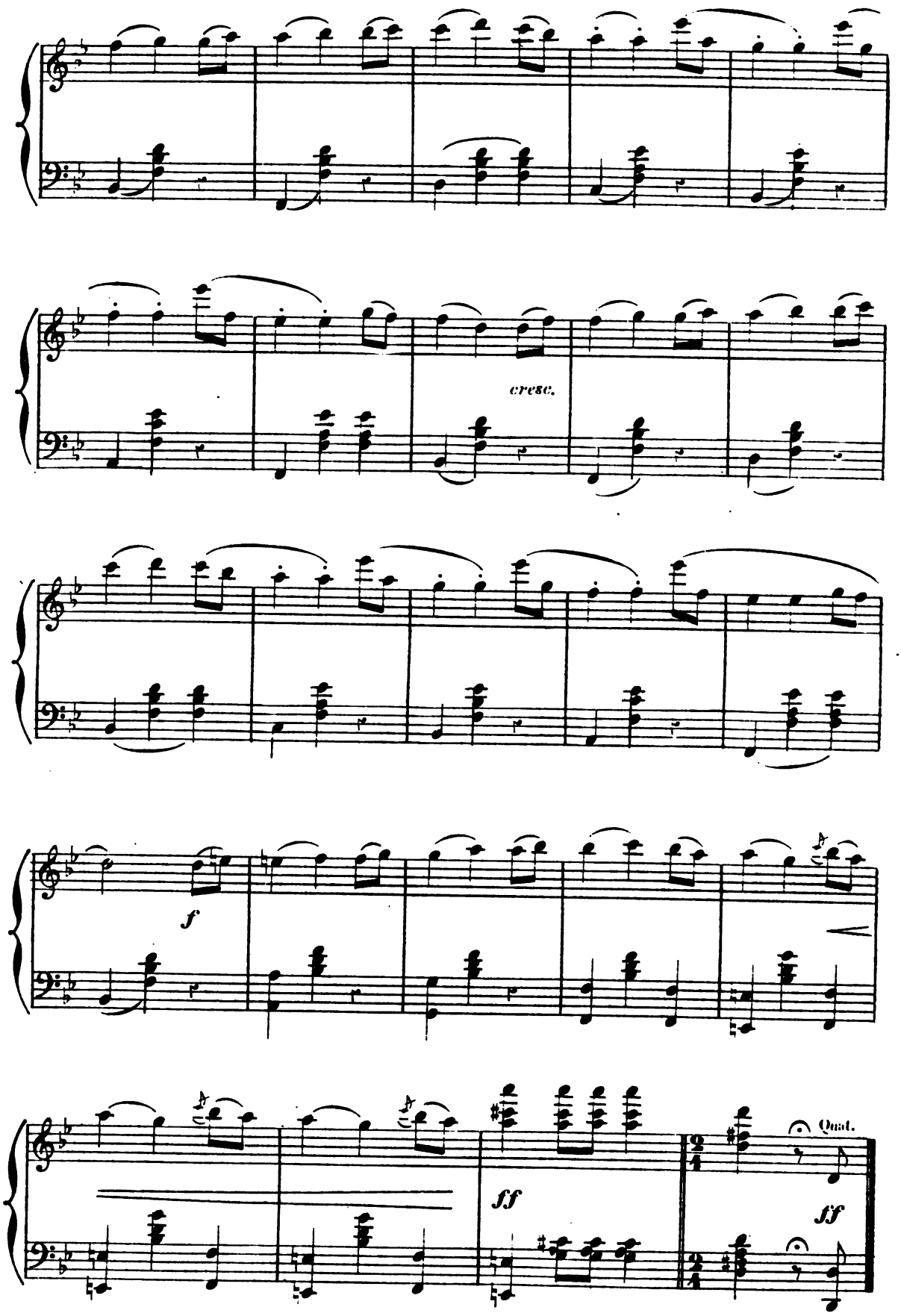
N.° 26



Digitized by Google



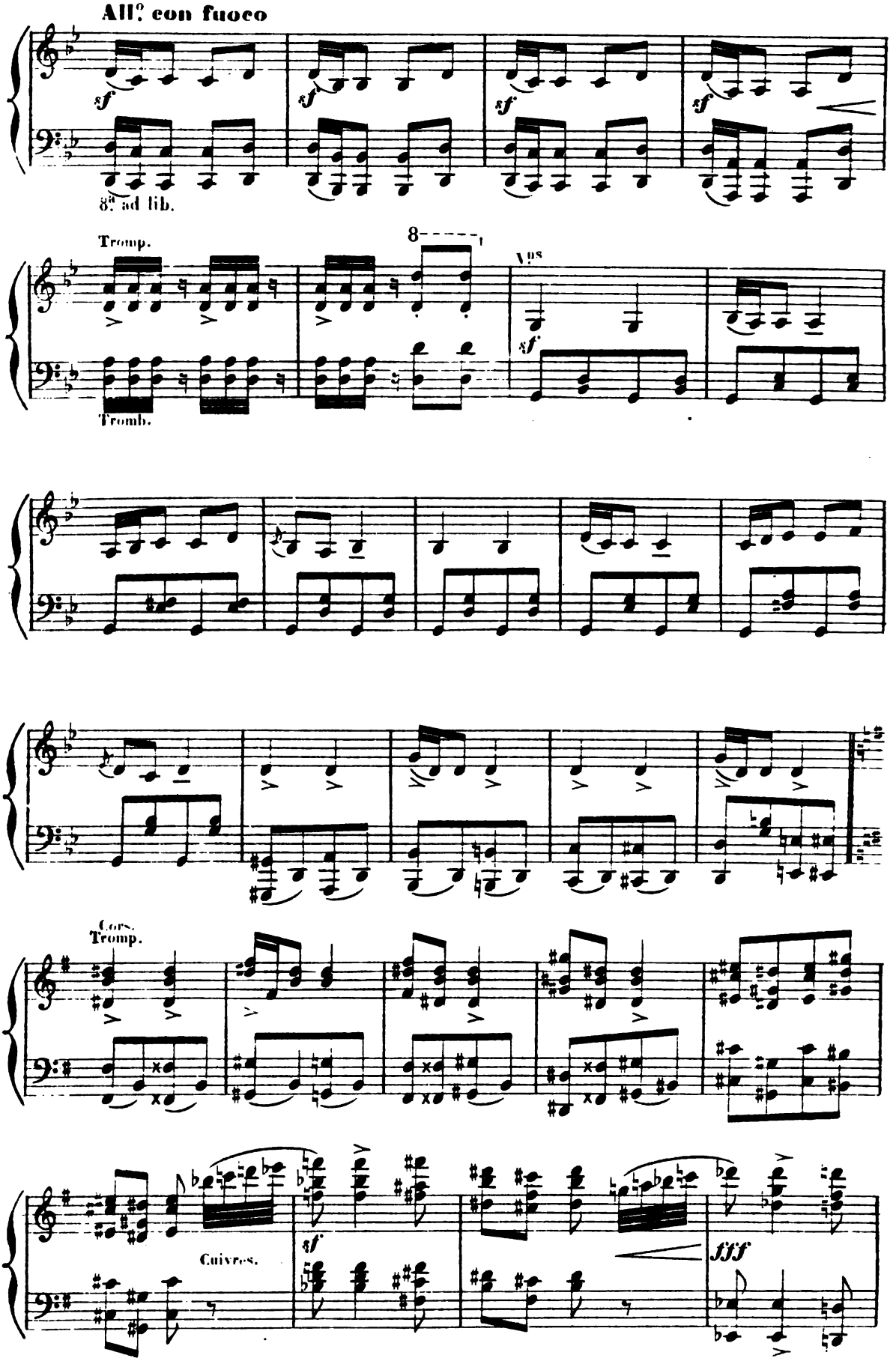
Digitized by Google



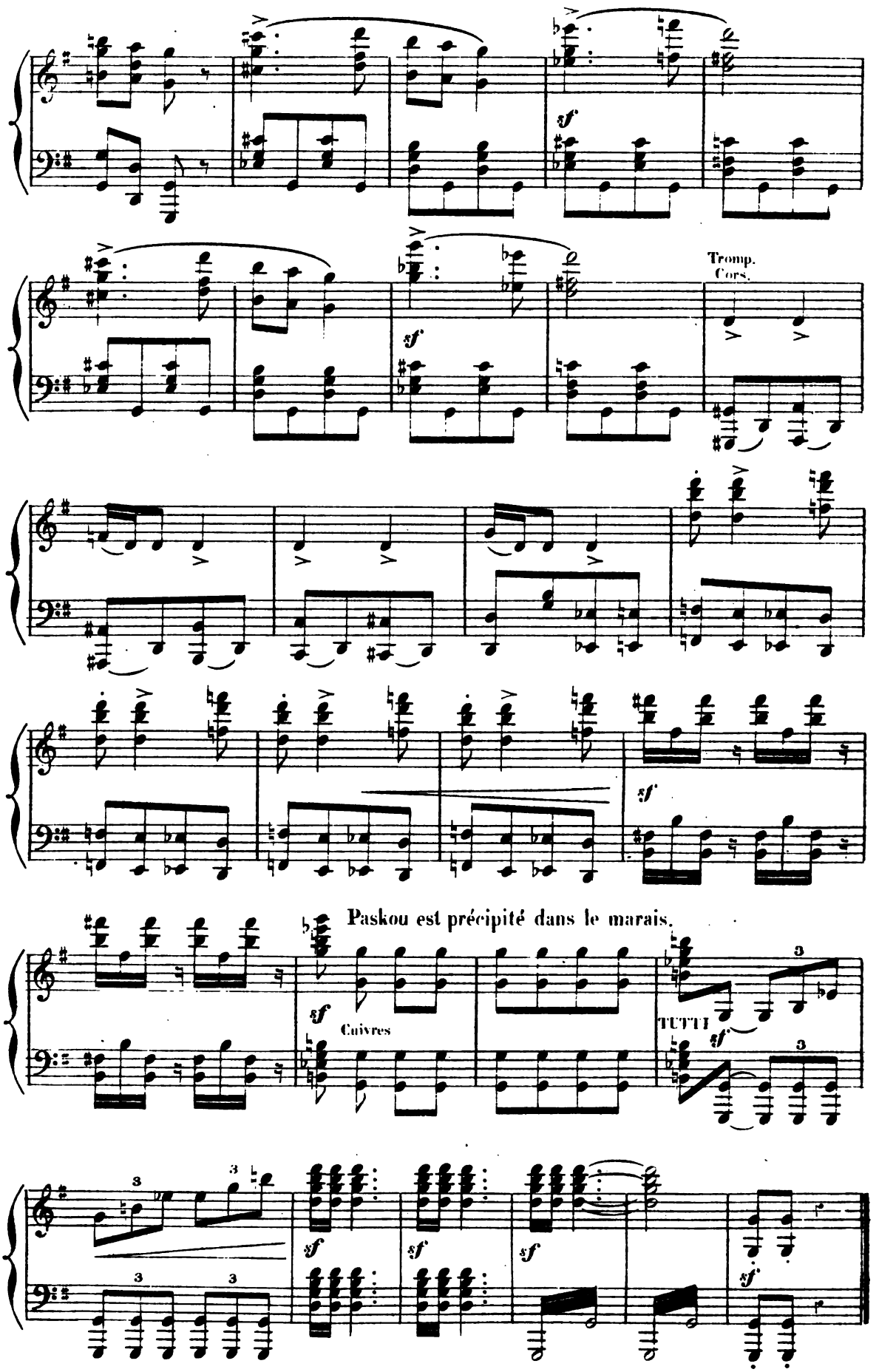
Digitized by Google

GALOP

All.o con fuoco



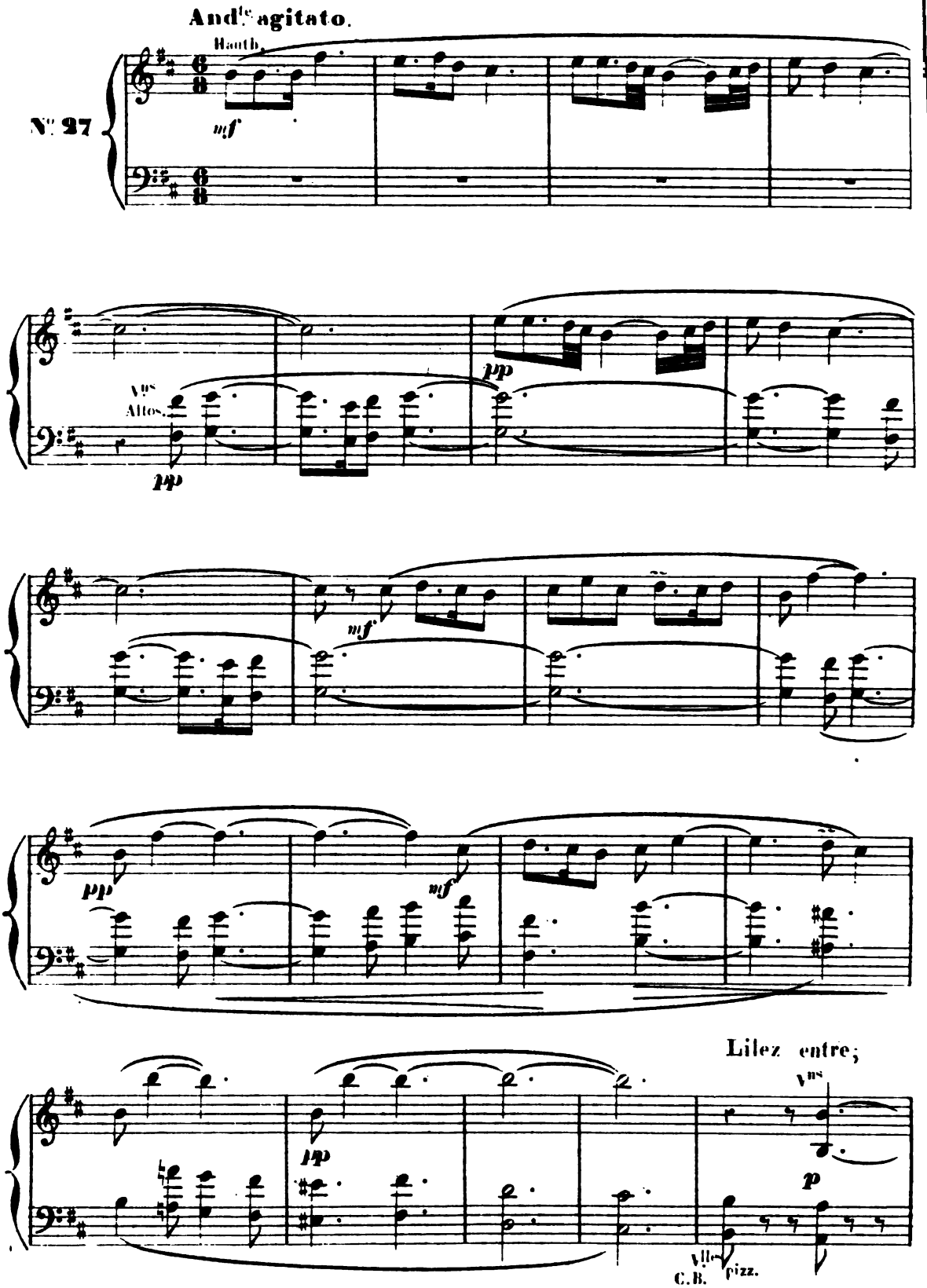
Digitized by Google



Digitized by Google

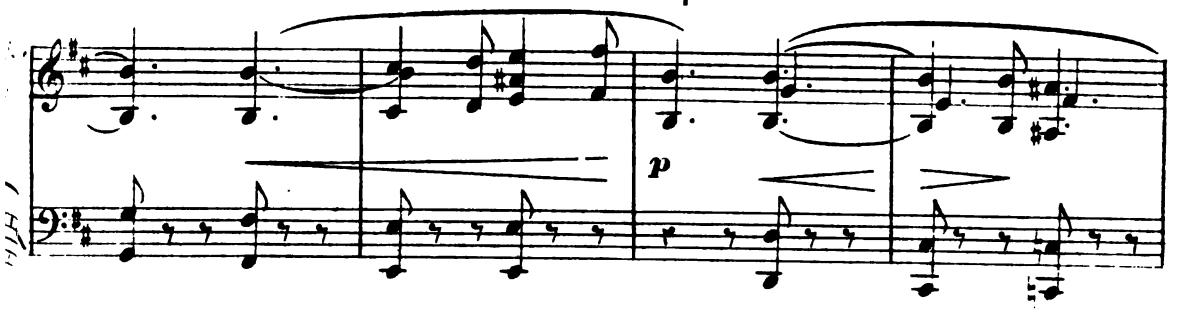
LILEZ CHEZ LES KORRIGANS.

Le biniou de Lilez retentit au loin, répercuté par l'écho; Yvonette manifeste sa joie; son amoureux vient la délivrer; mais la Reine donne un ordre et le théâtre reste vide.

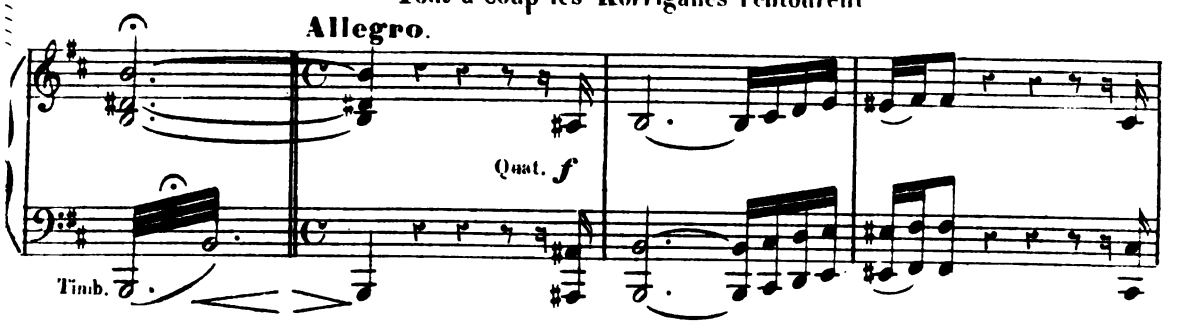


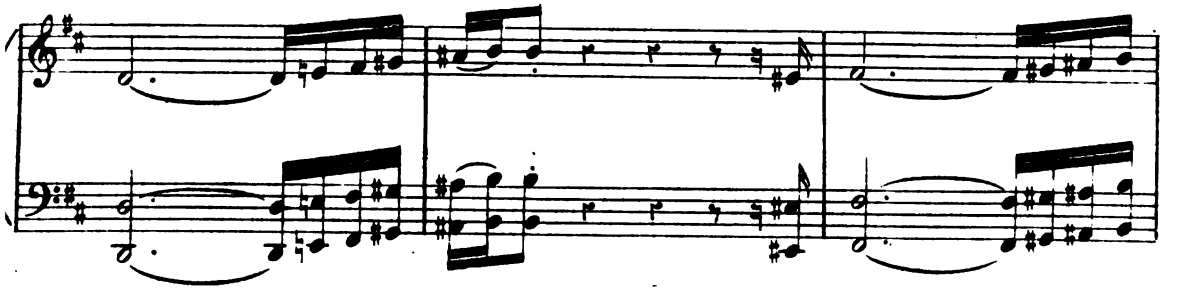
Digitized by Google

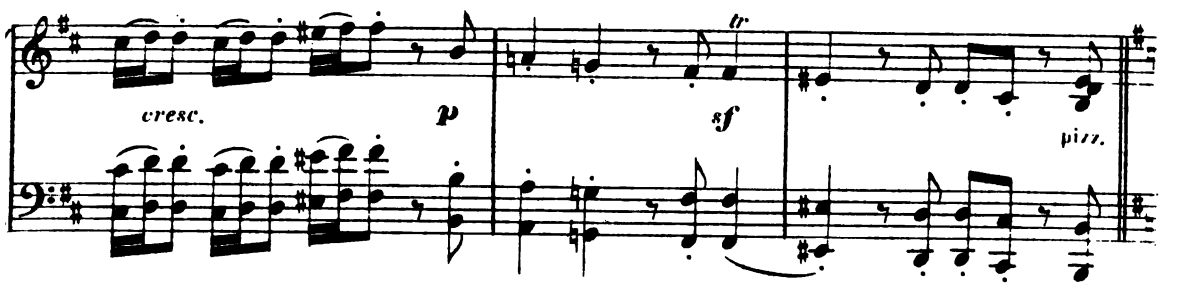
il n'a pu retrouver son amie, il se livre au désespoir



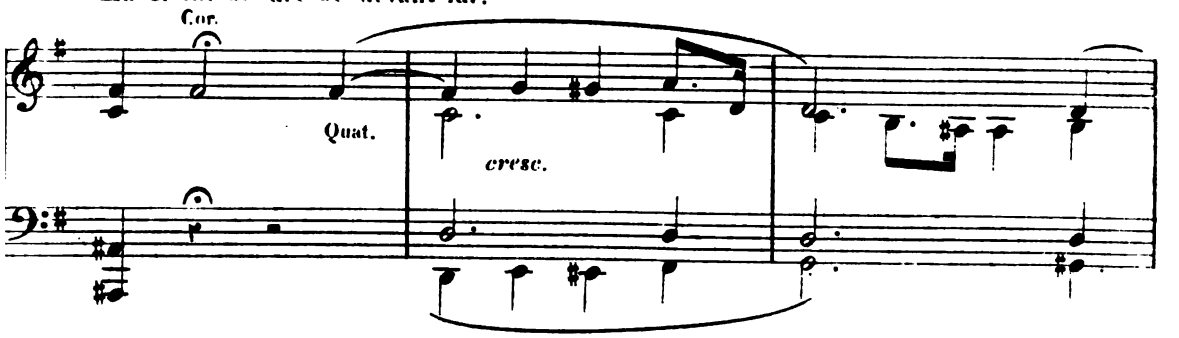
Tout à coup les Korriganes l'entourent







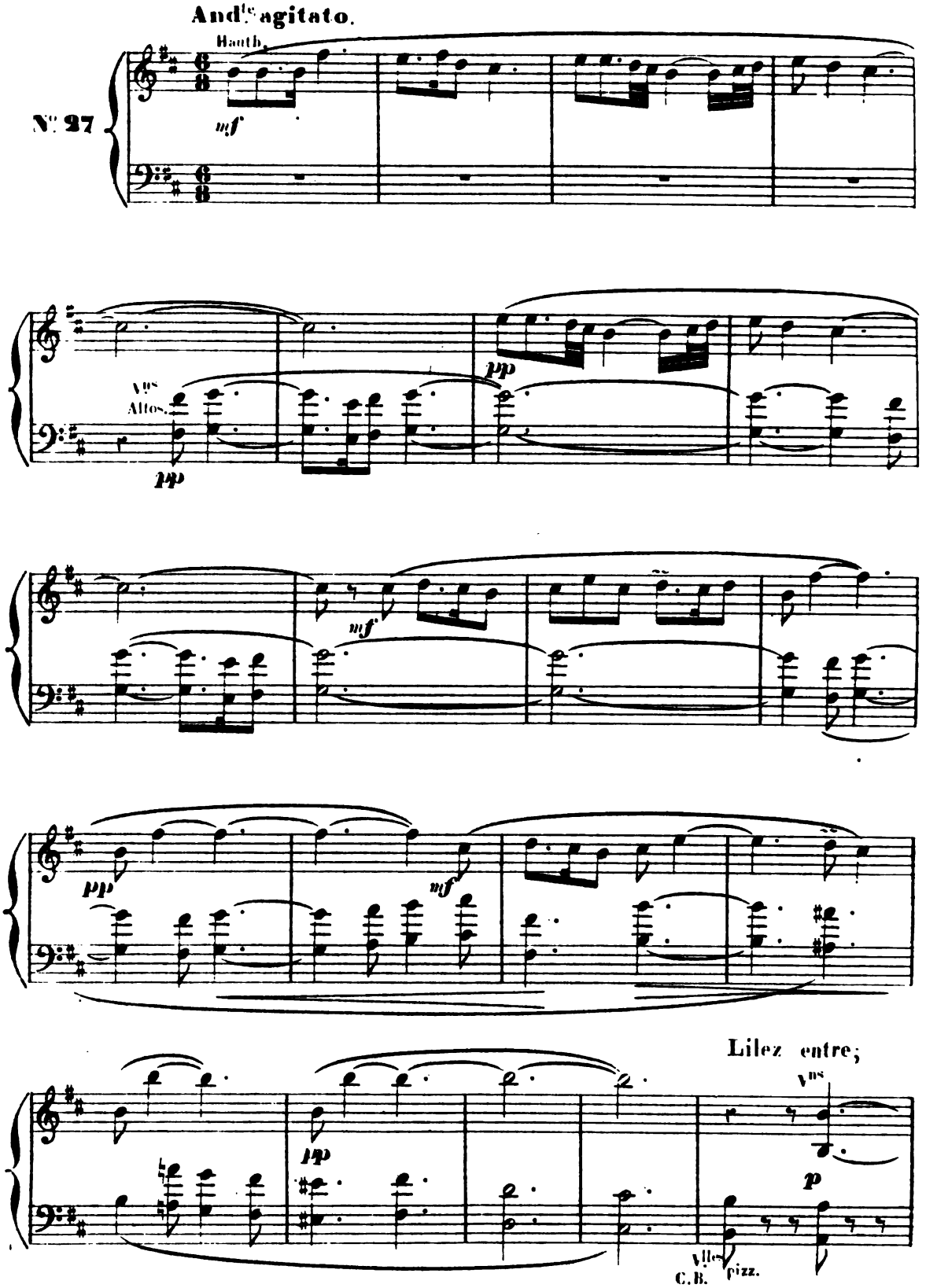
La Reine se dresse devant lui.



Digitized by Google

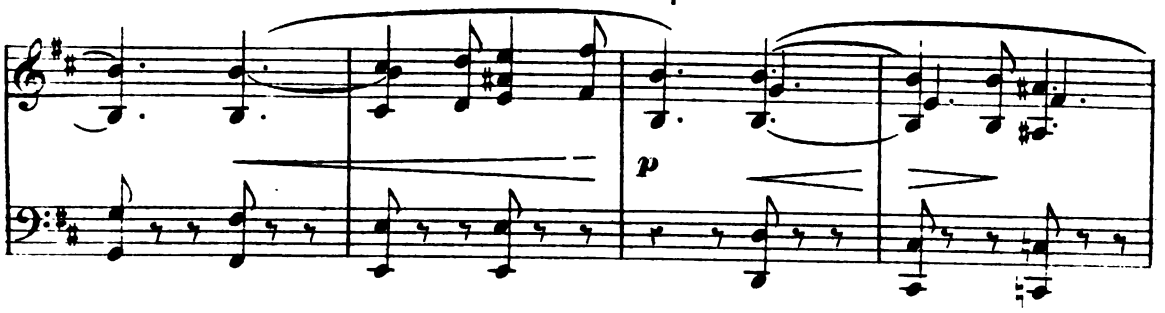
LILEZ CHEZ LES KORRIGANS.

Le biniou de Lilez retentit au loin, répercuté par l'écho; Yvonette manifeste sa joie; son amoureux vient la délivrer; mais la Reine donne un ordre et le théâtre reste vide.

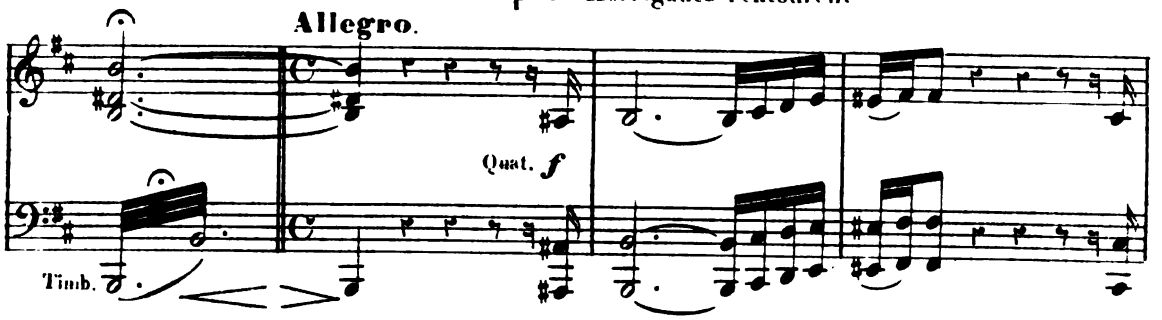


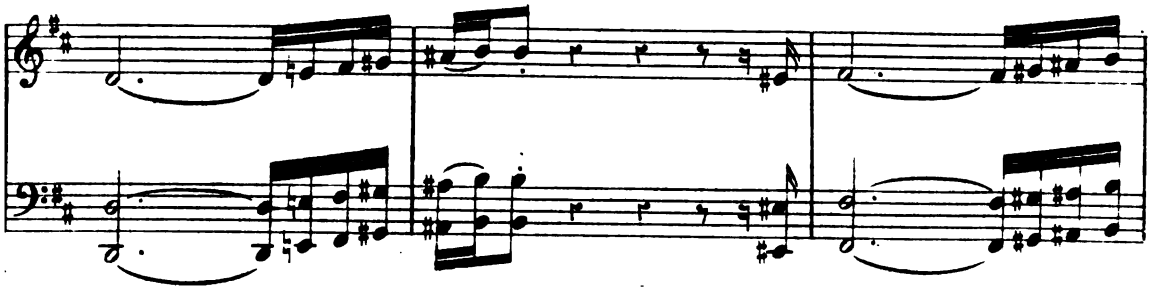
Digitized by Google

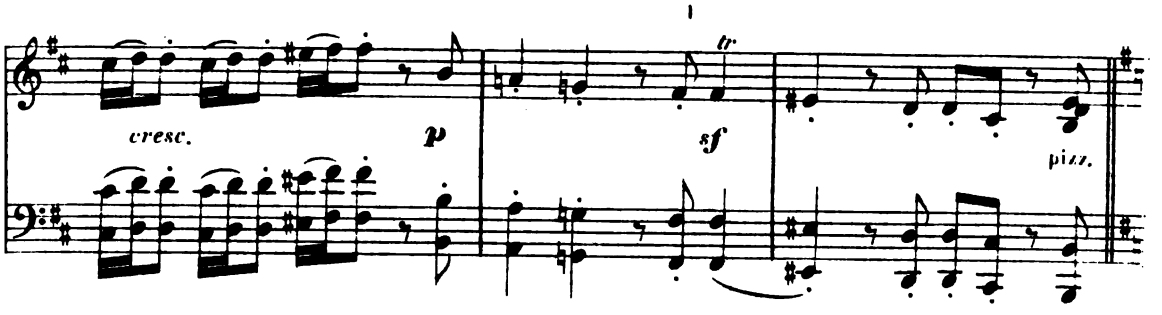
il n'a pu retrouver son amie, il se livre au désespoir



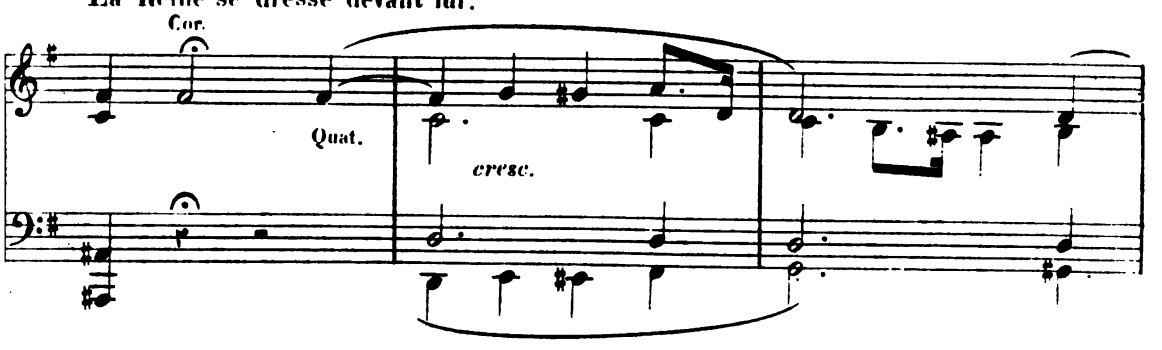
Tout à coup les Korriganes l'entourent







La Reine se dresse devant lui.



Digitized by Google

Più vivo.

Fl.

cresc.

p

Quat.

il lui réclame sa bien-aimée.

«Voici mes sujettes,» lui répond-elle, «cherche-la parmi elles,

Mod.to assai.

tr

Vns

mf

Altos.

Vlles

cresc.

Cl

Bon

et reconnais-la si tu peux!»

Fl

rit.

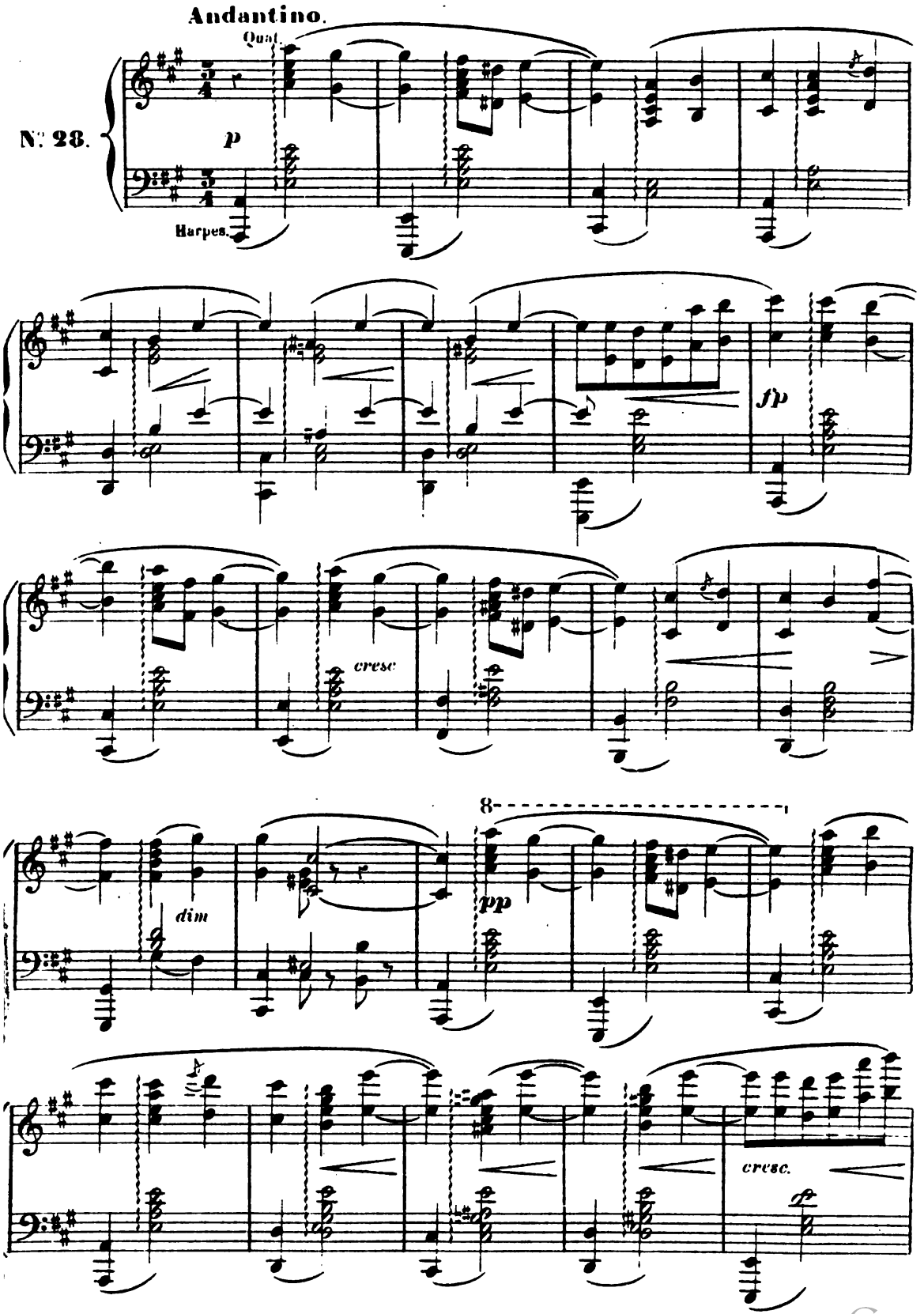
Cl.

Digitized by Google

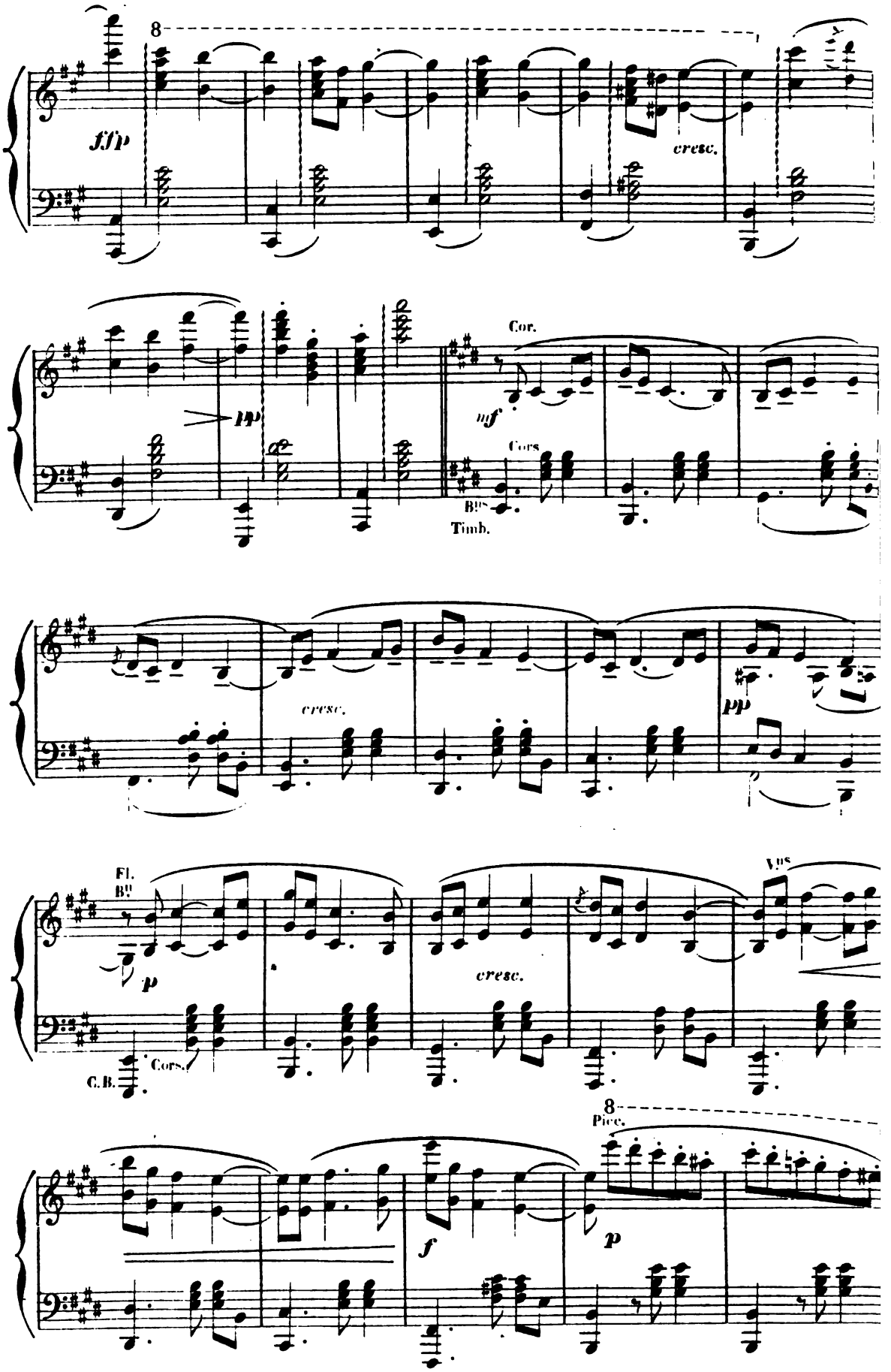
L'ÉPREUVE.

VALSE-LENTE.

L'une après l'autre, les Fées s'approchent de Lilez et l'accablent de leurs séductions; il les repousse avec dédain

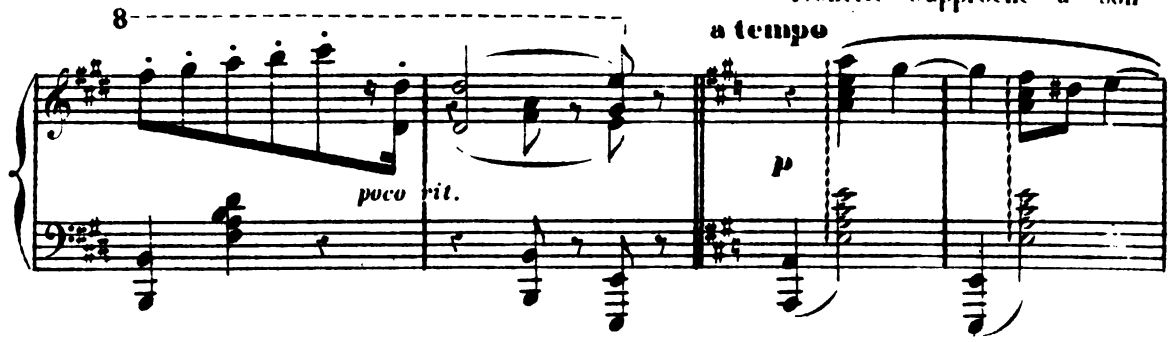


Digitized by Google

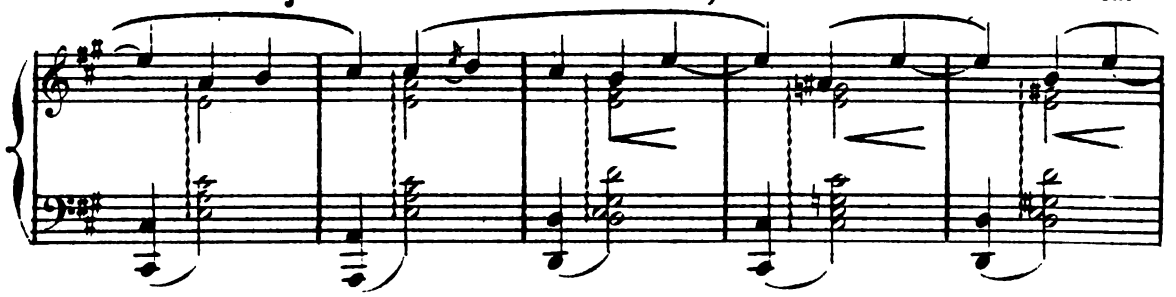


Digitized by Google

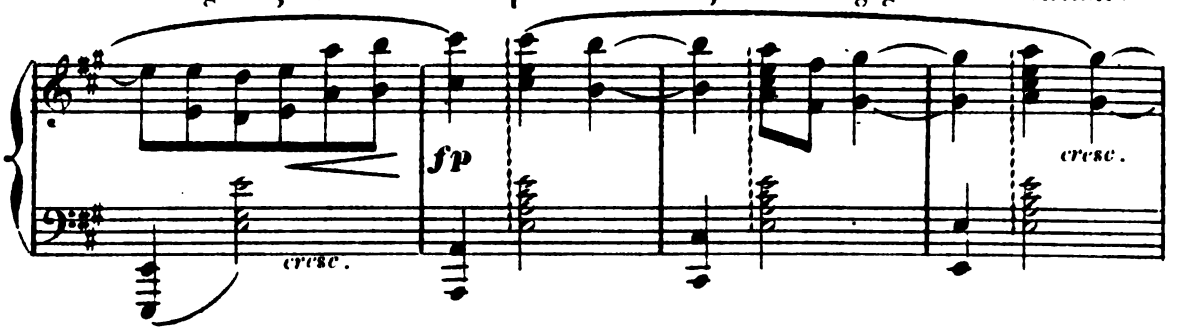
Yvonette s'approche à son

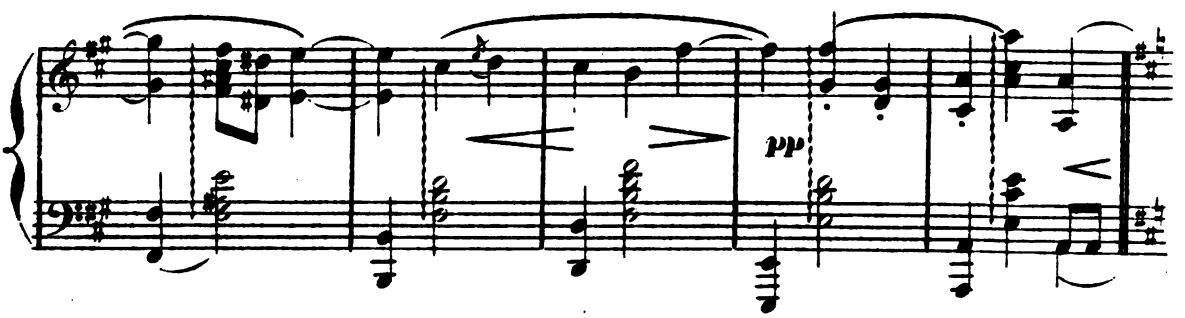


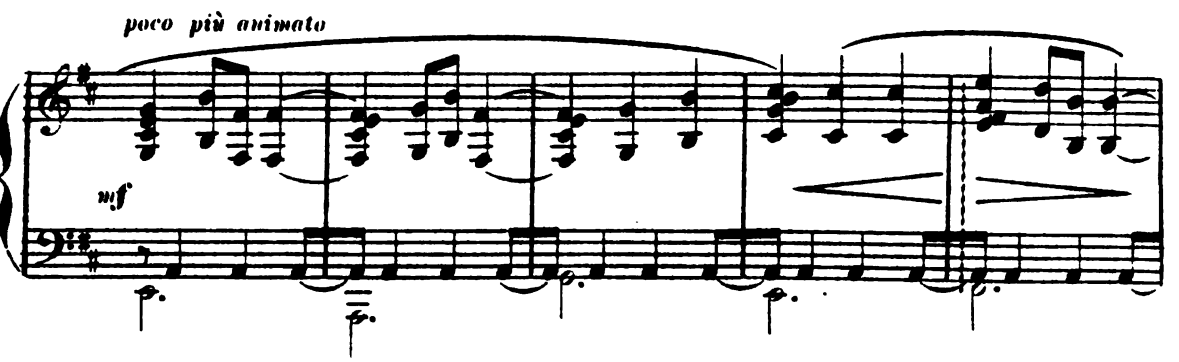
tour et se jette à son cou: Lilez est ému, mais la Reine a tendu vers lui



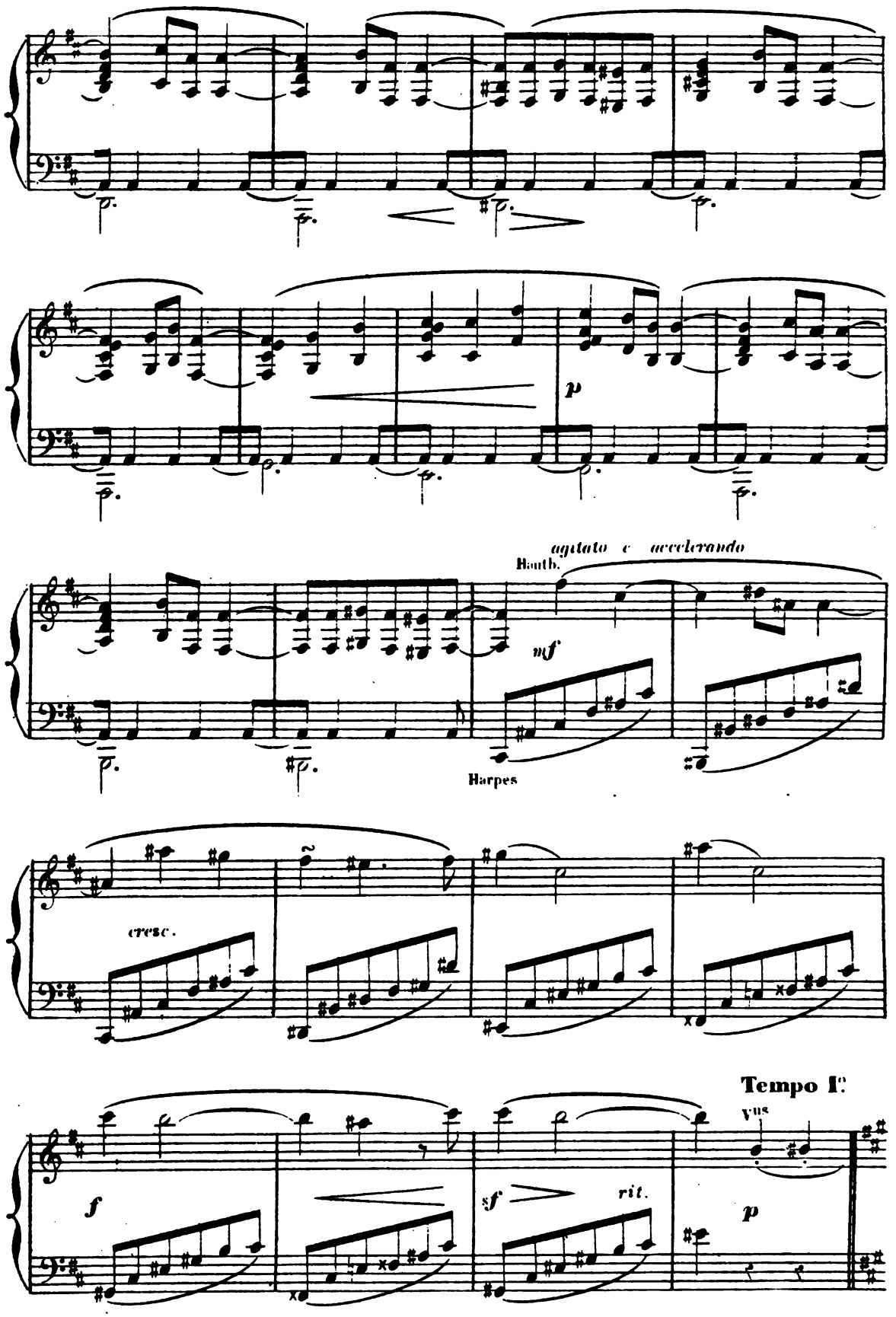
sa baguette; il ne reconnaît plus sa fiancée, et se dégage de son étreinte.



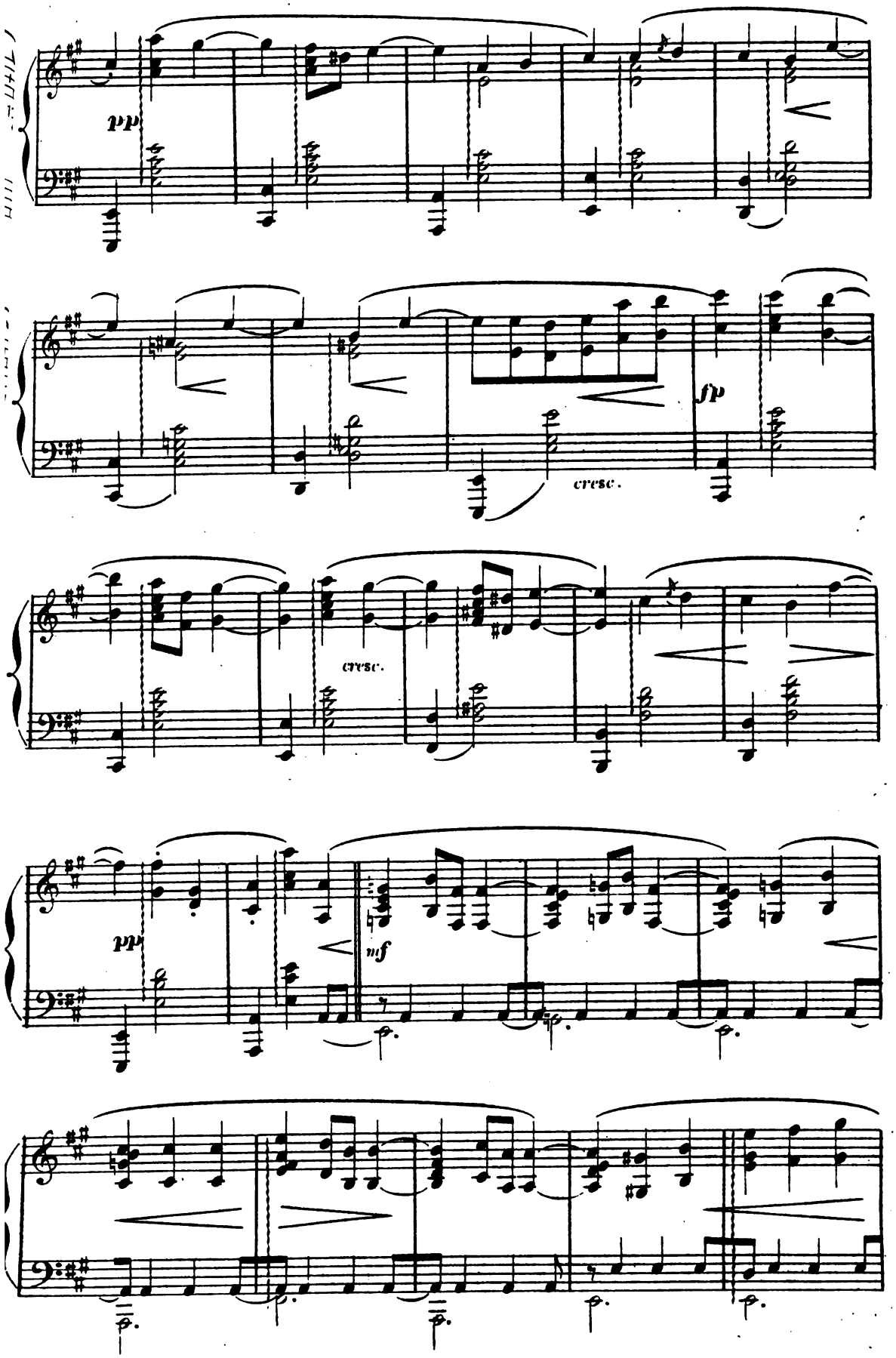




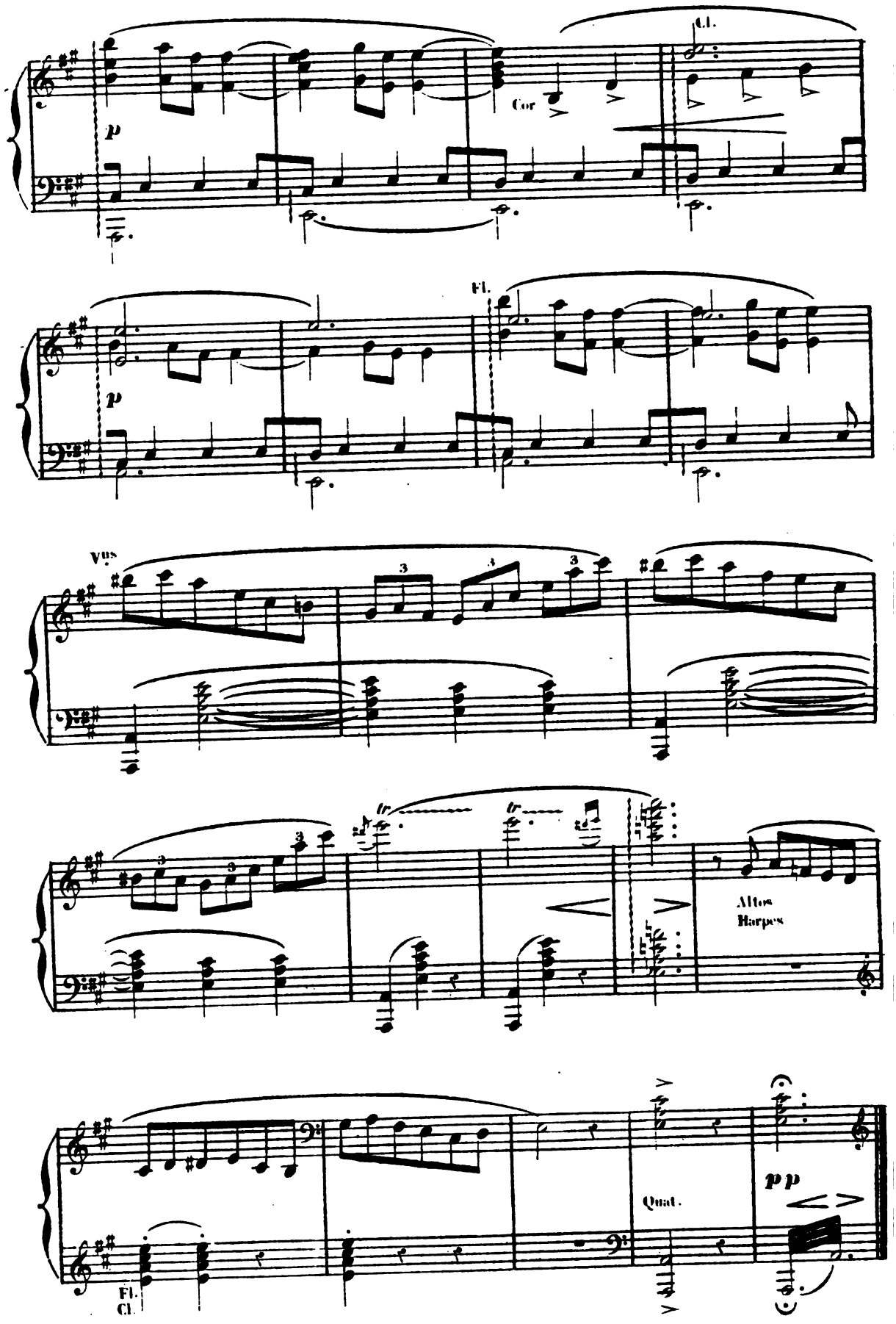
Digitized by Google



Digitized by Google



Digitized by Google

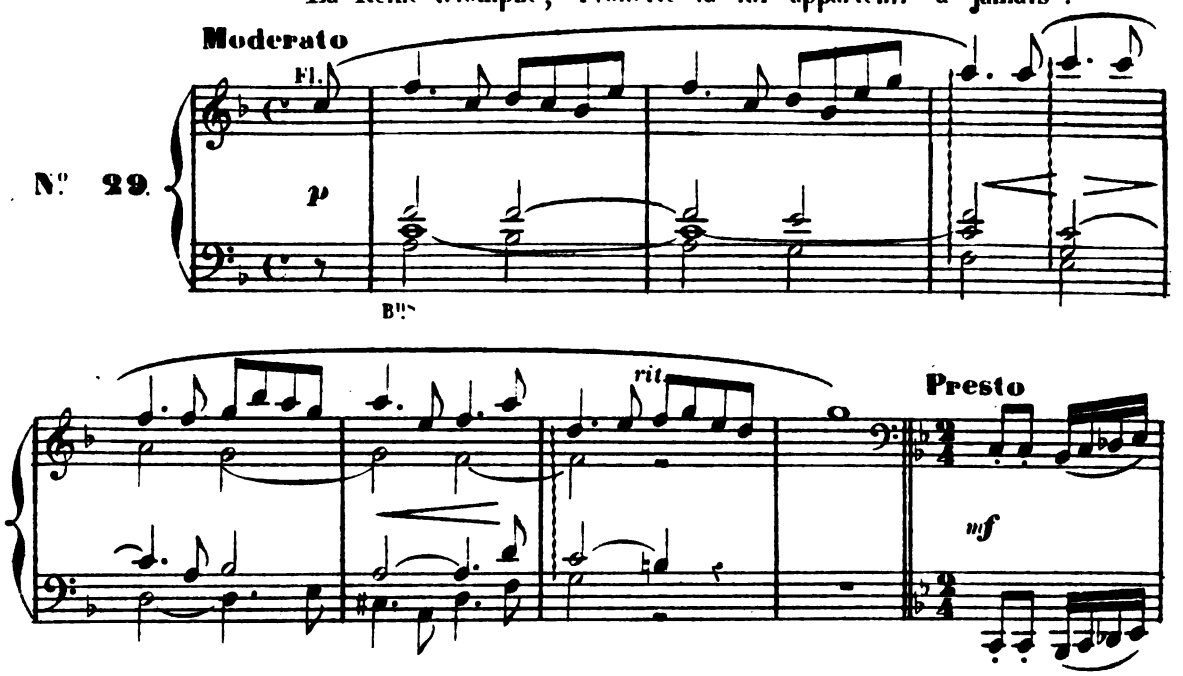


Digitized by Google

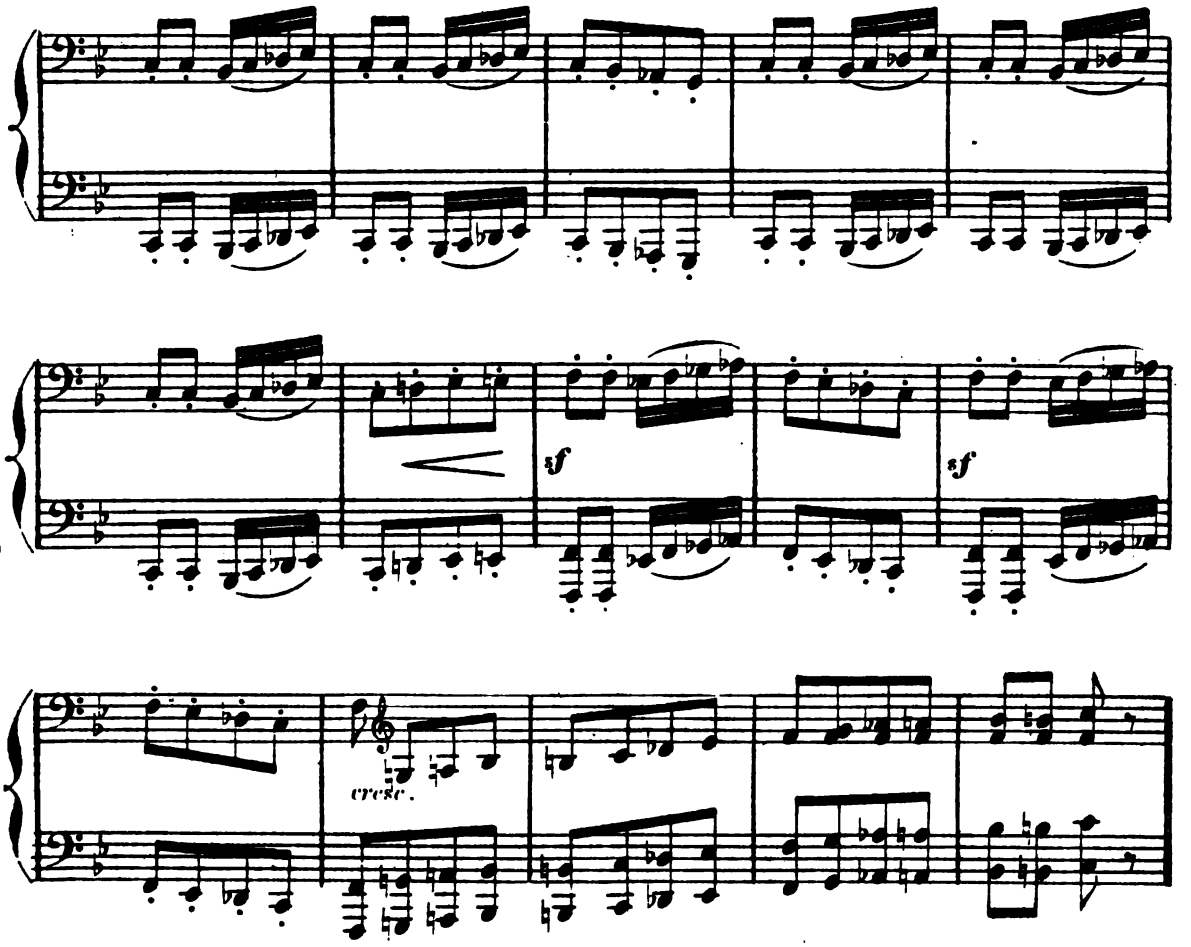
REPRISE DE LA GIGUE BRETONNE.

La Reine triomphe; Yvonette va lui appartenir à jamais !

N.° 29.

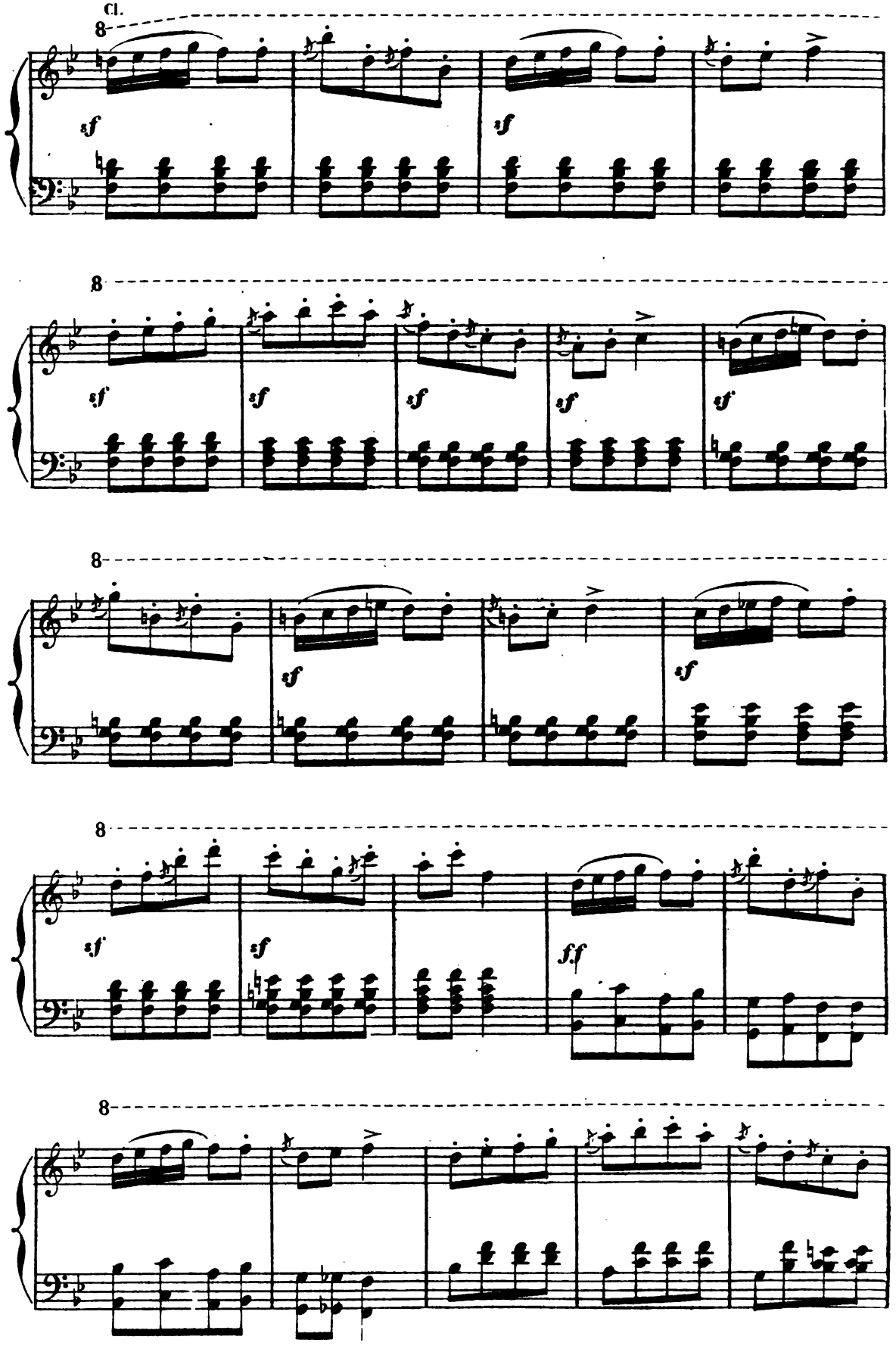


En ce moment la jeune fille, frappée d'une inspiration subite, se met à danser le pas qui a séduit le beau cornemuseux aux fêtes du Pardon.

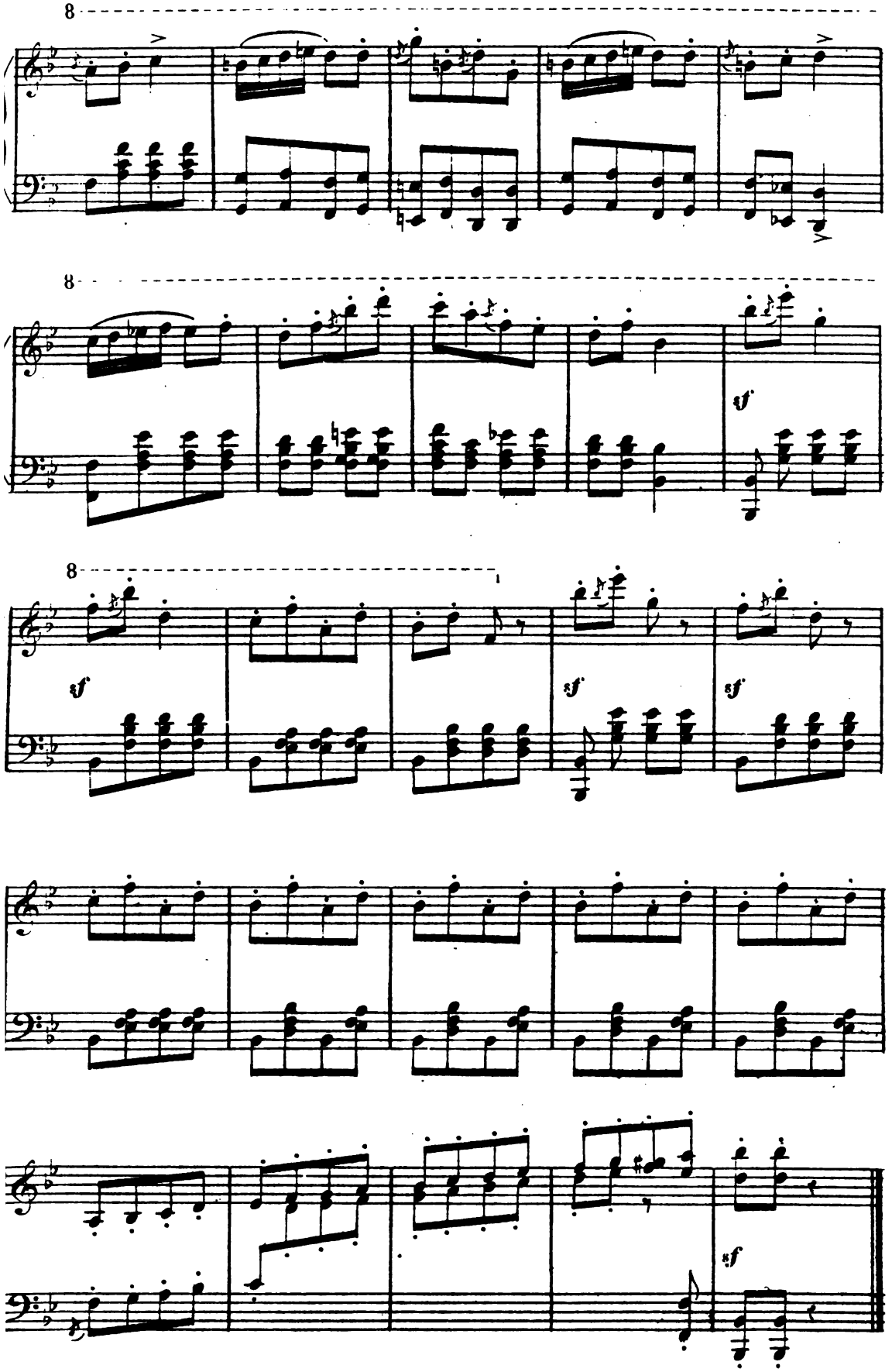


Digitized by Google

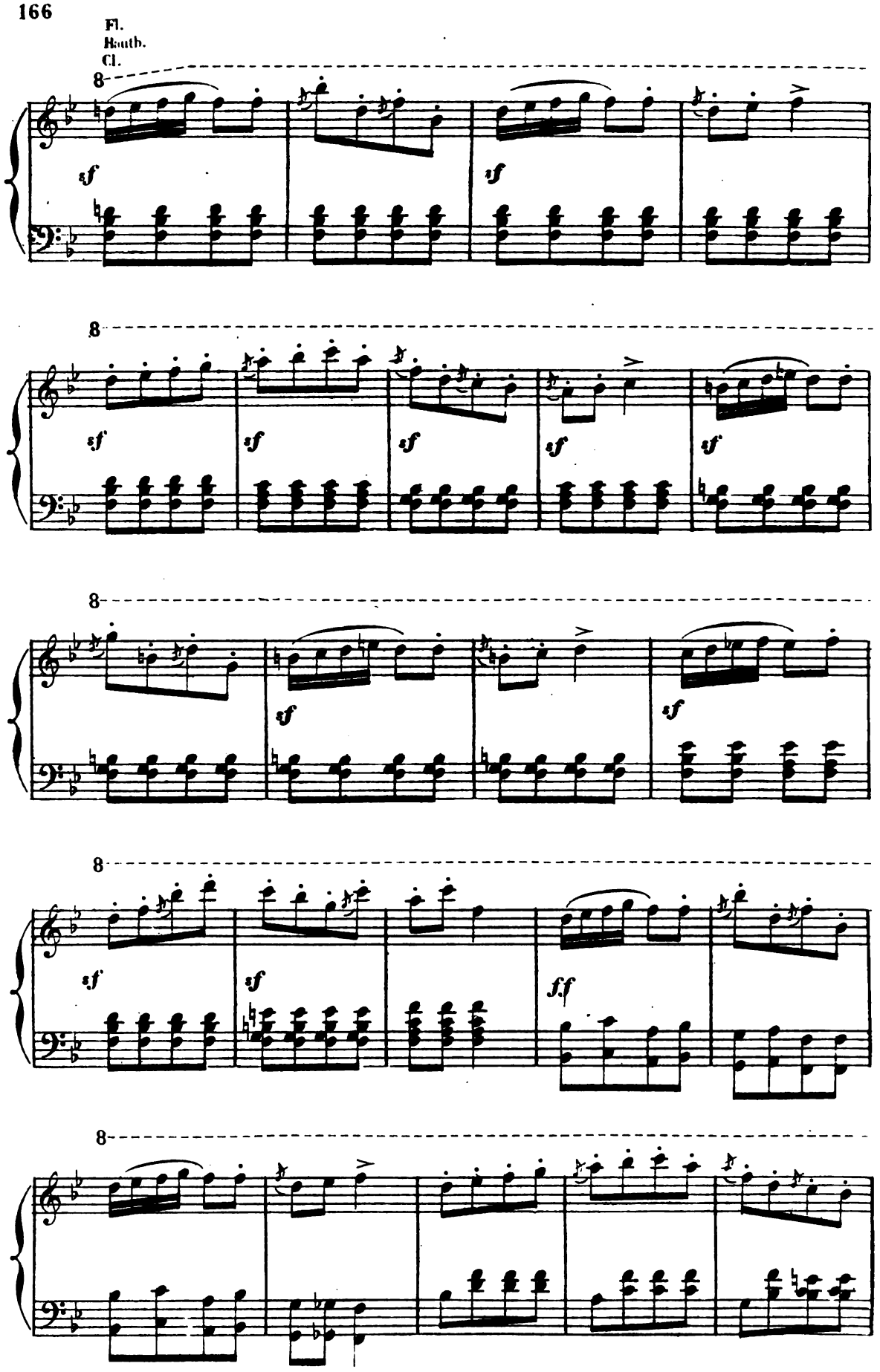
Fl.
Kath.
Cl.



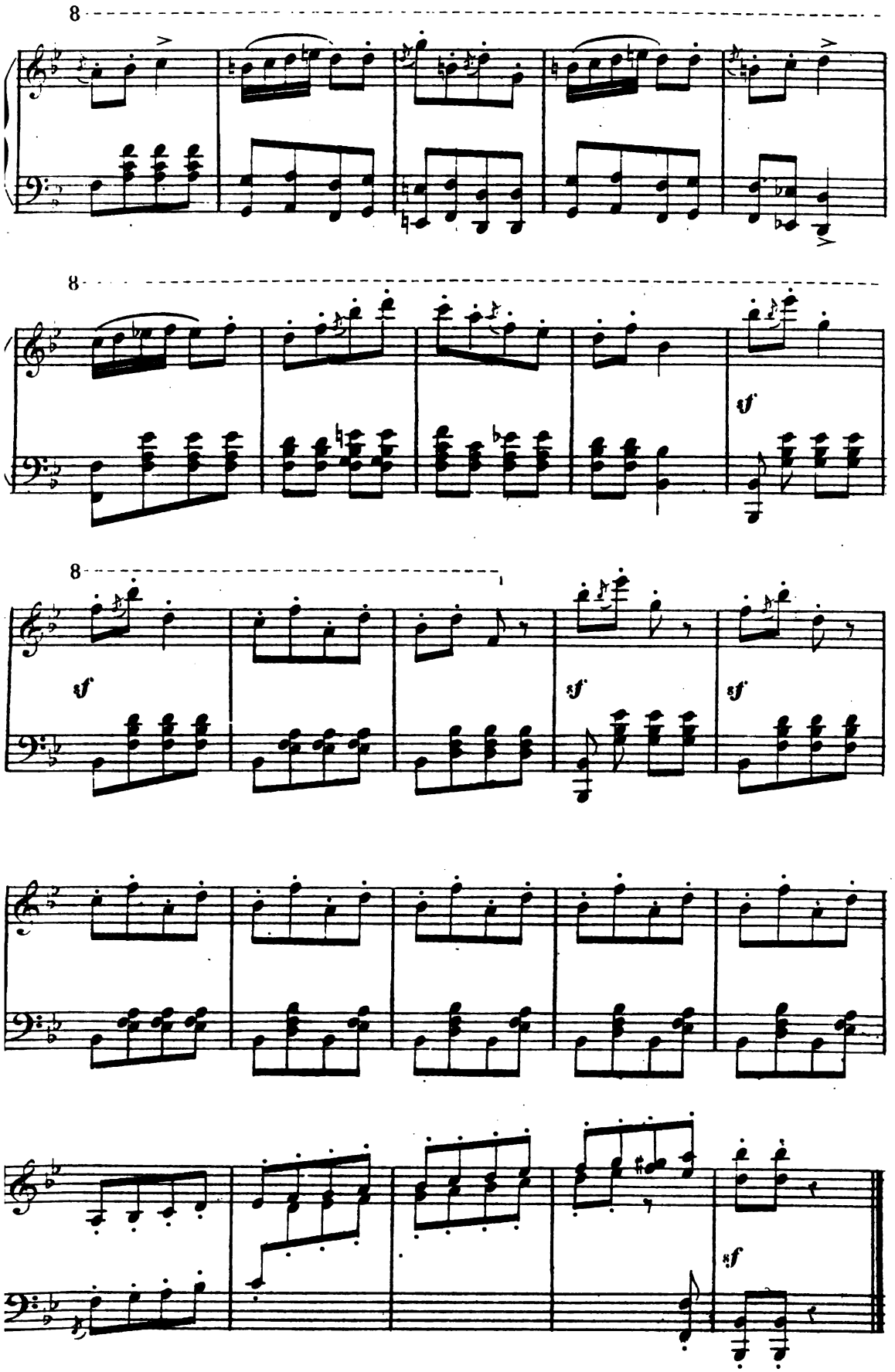
Digitized by Google



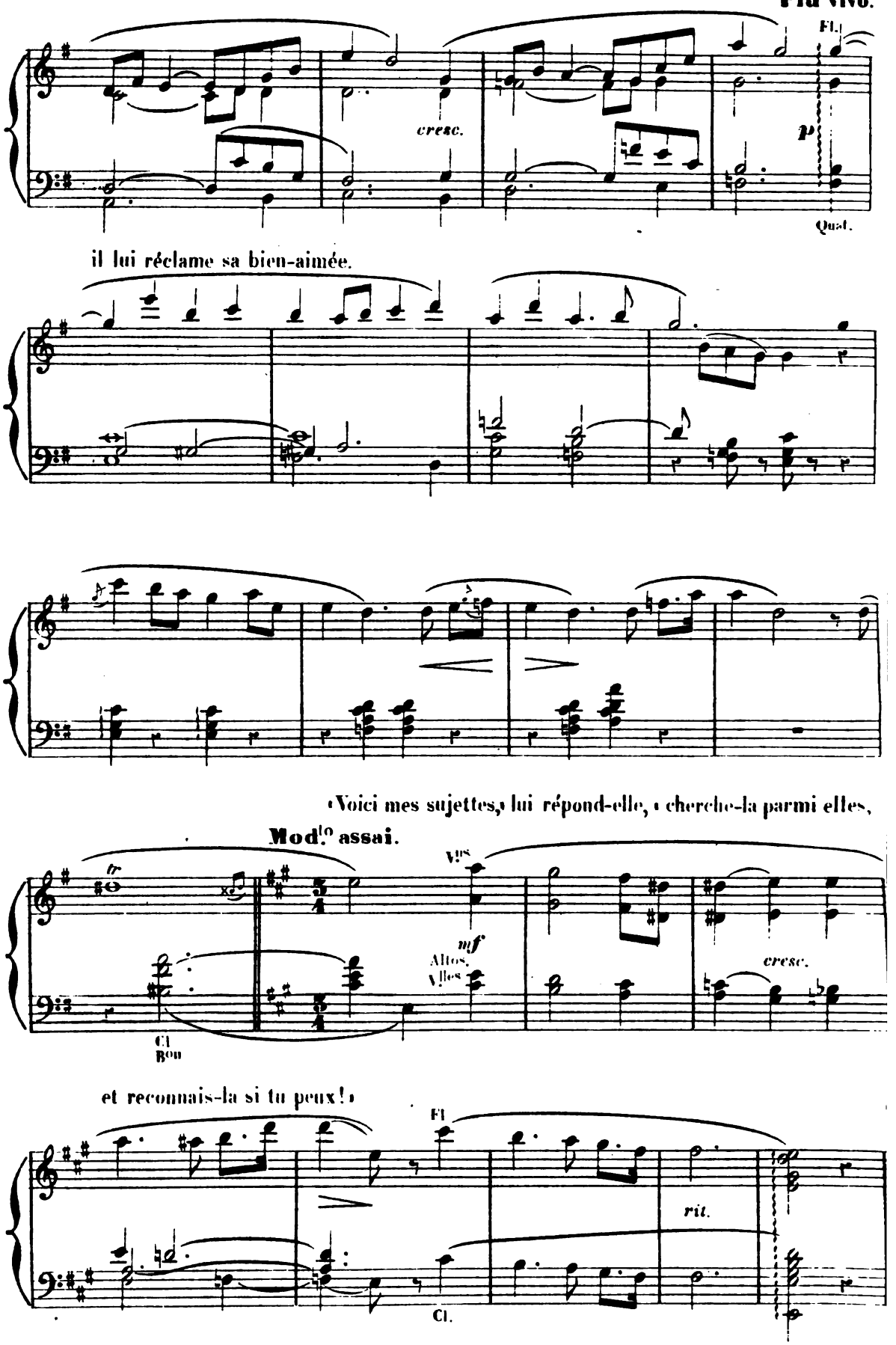
Digitized by Google



Digitized by Google



Digitized by Google

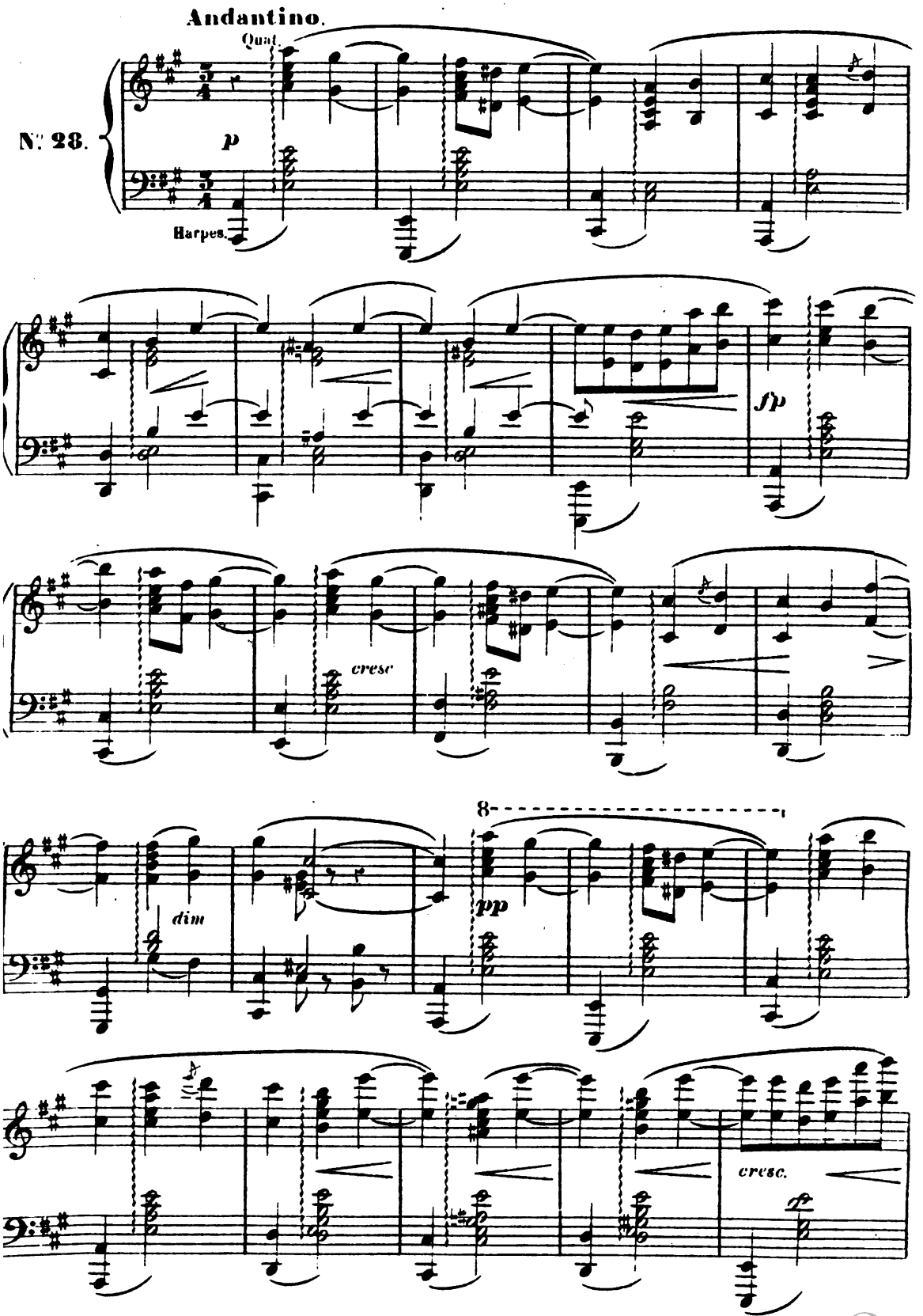


Digitized by Google

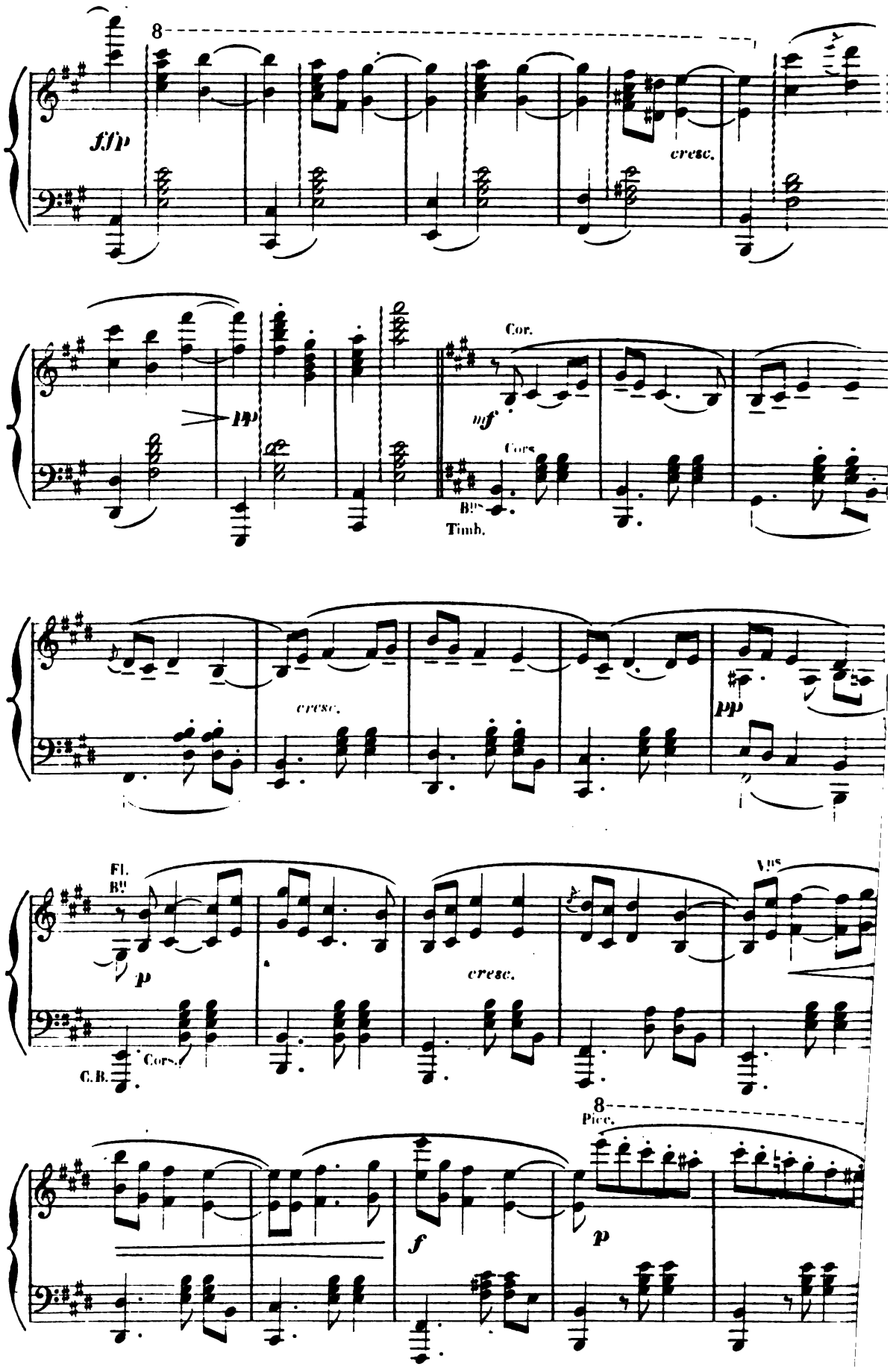
L' ÉPREUVE.

VALSE-LENTE.

L'une après l'autre, les Fées s'approchent de Lilez et l'accablent de leurs séductions; il les repousse avec dédain

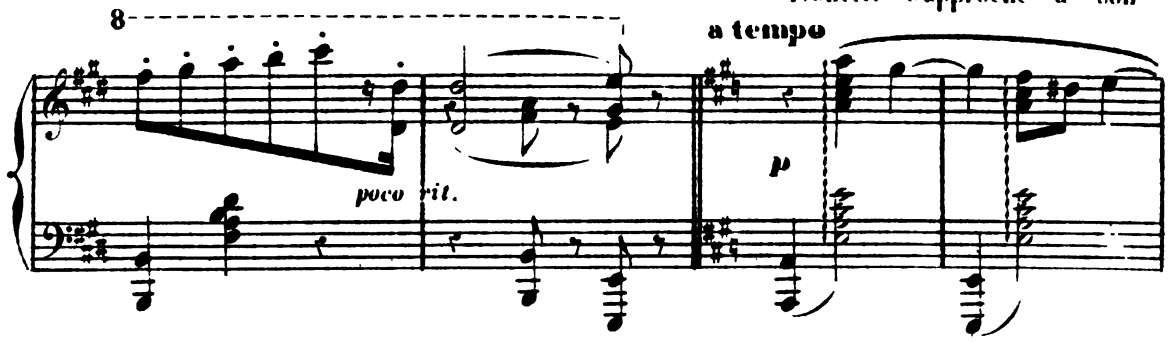


Digitized by Google

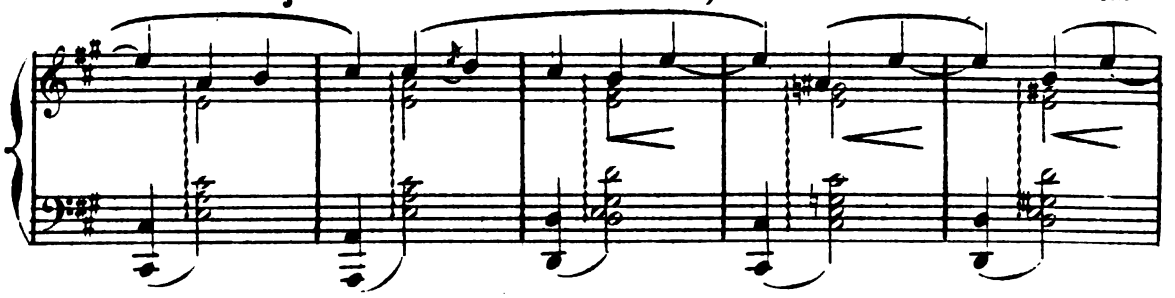


Digitized by Google

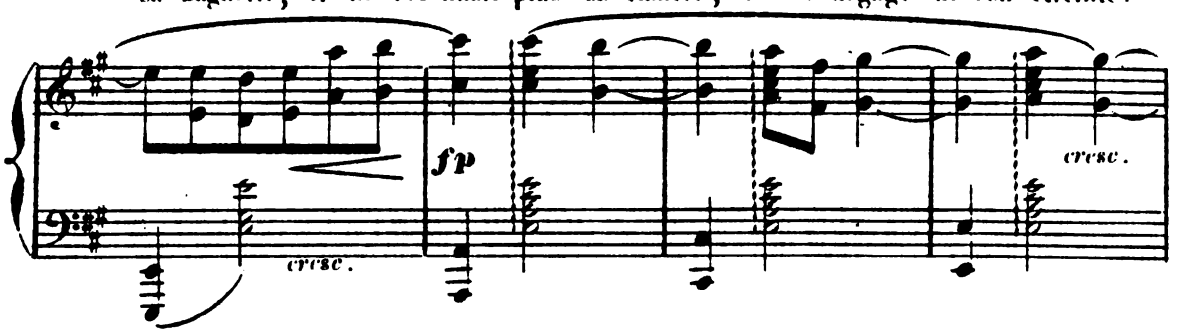
Yvonette s'approche à son

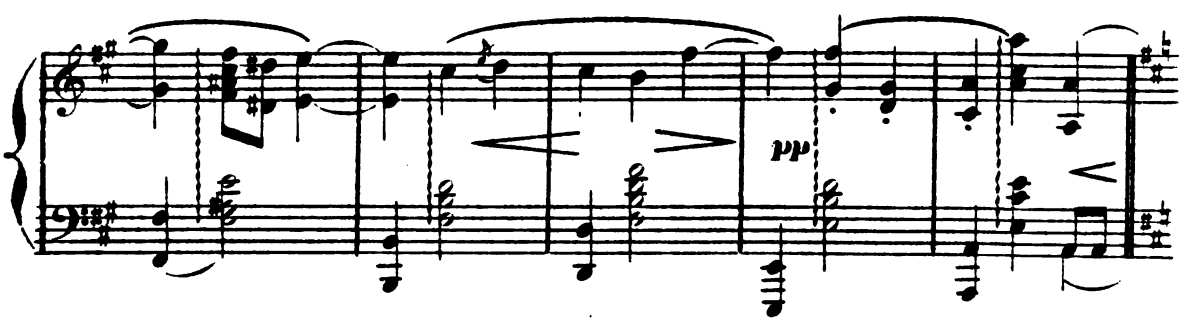


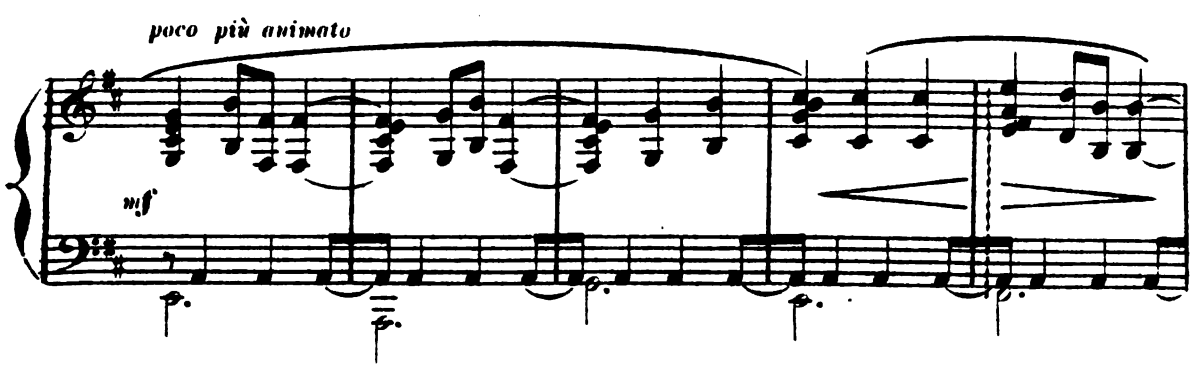
tour et se jette à son cou: Lilez est ému, mais la Reine a tendu vers lui



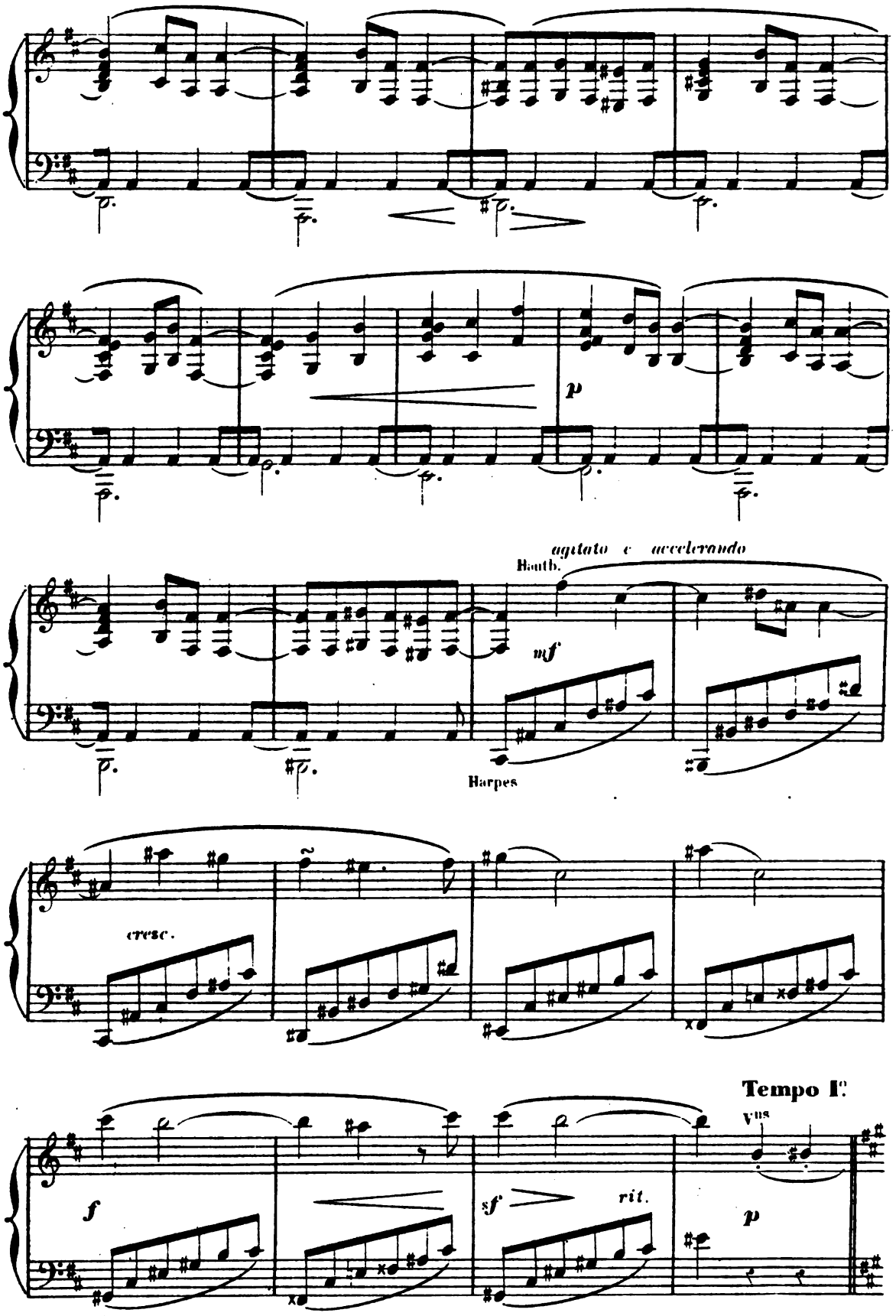
sa baguette; il ne reconnaît plus sa fiancée, et se dégage de son étreinte.



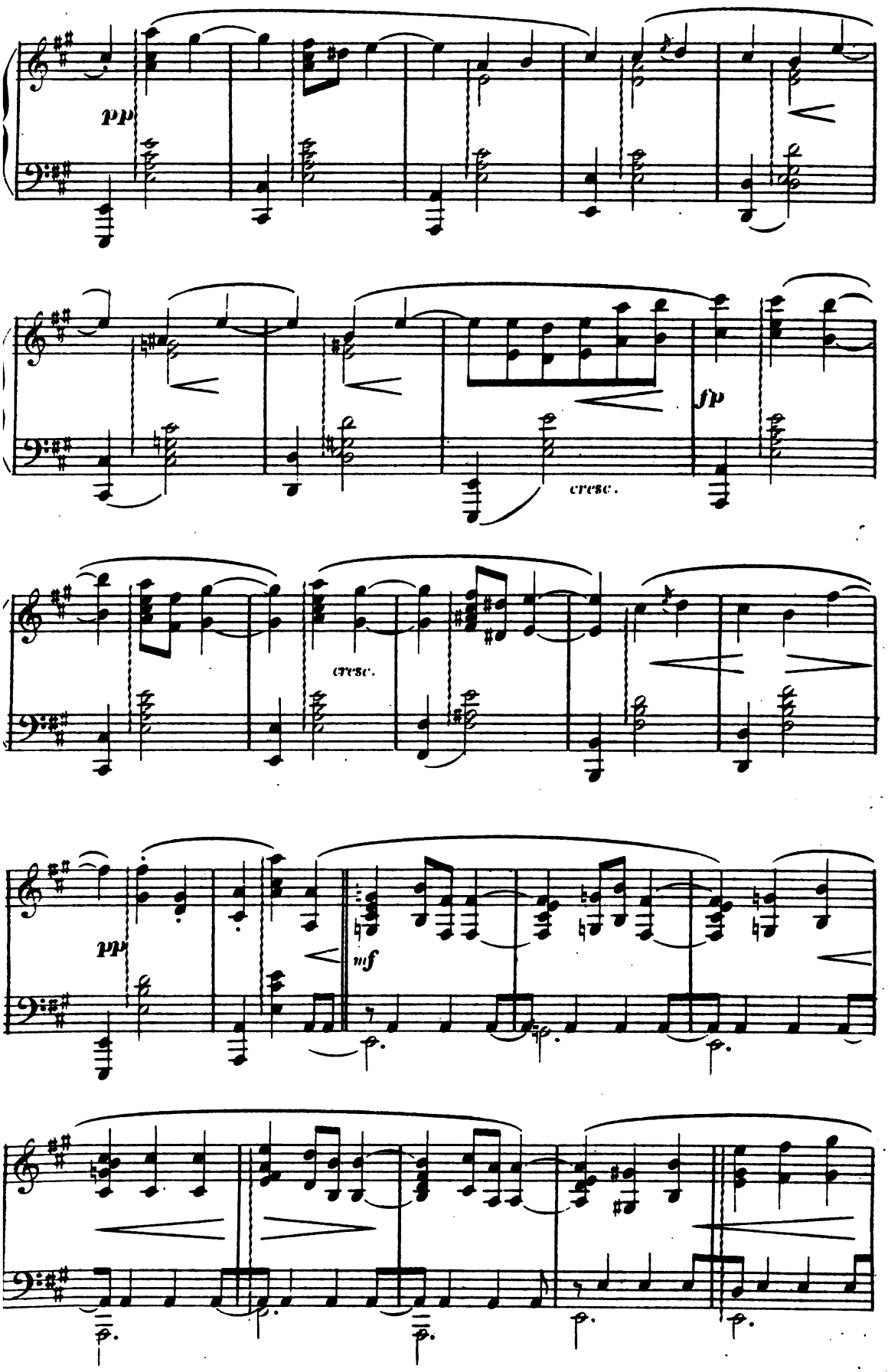




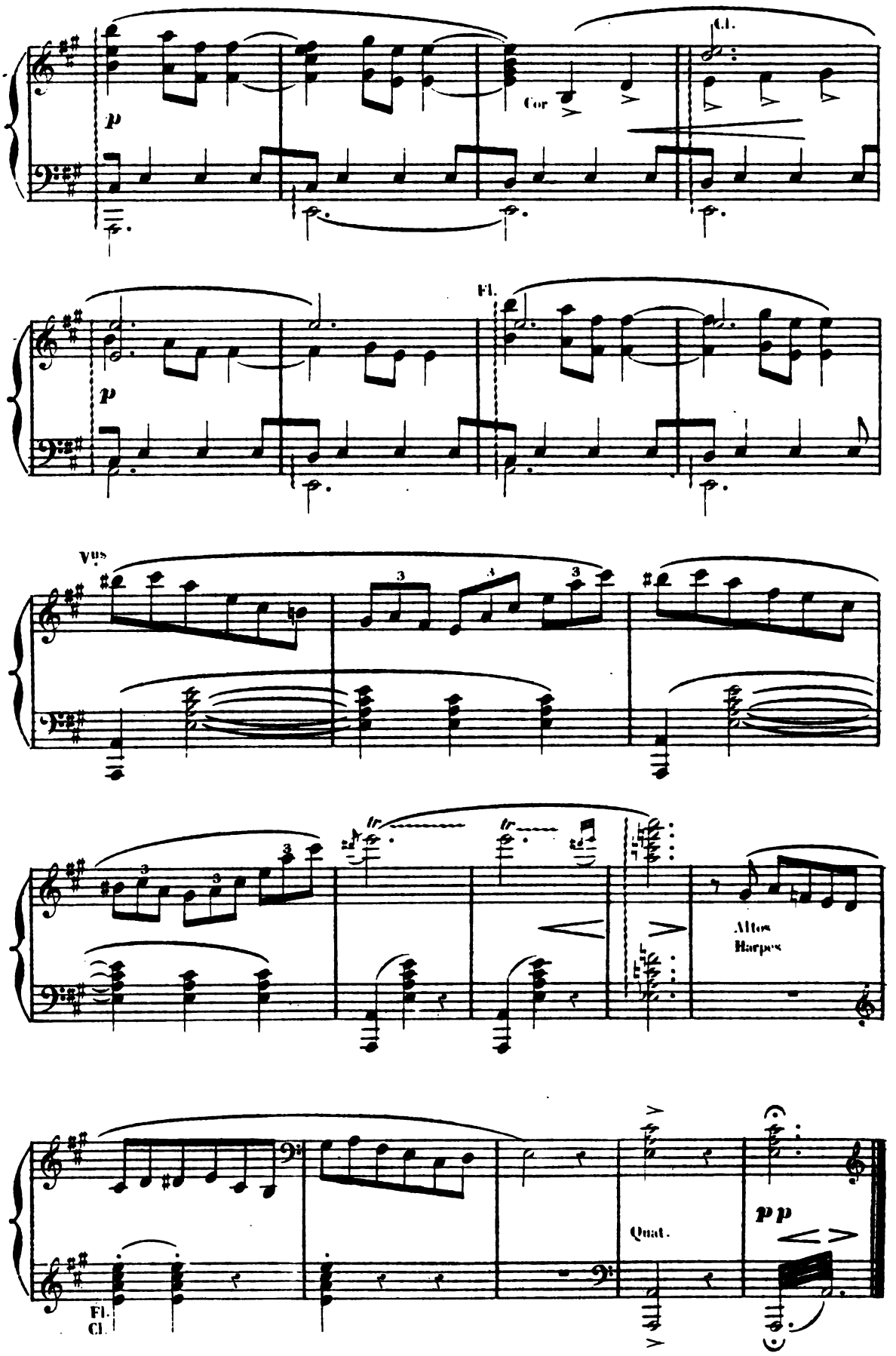
Digitized by Google



Digitized by Google



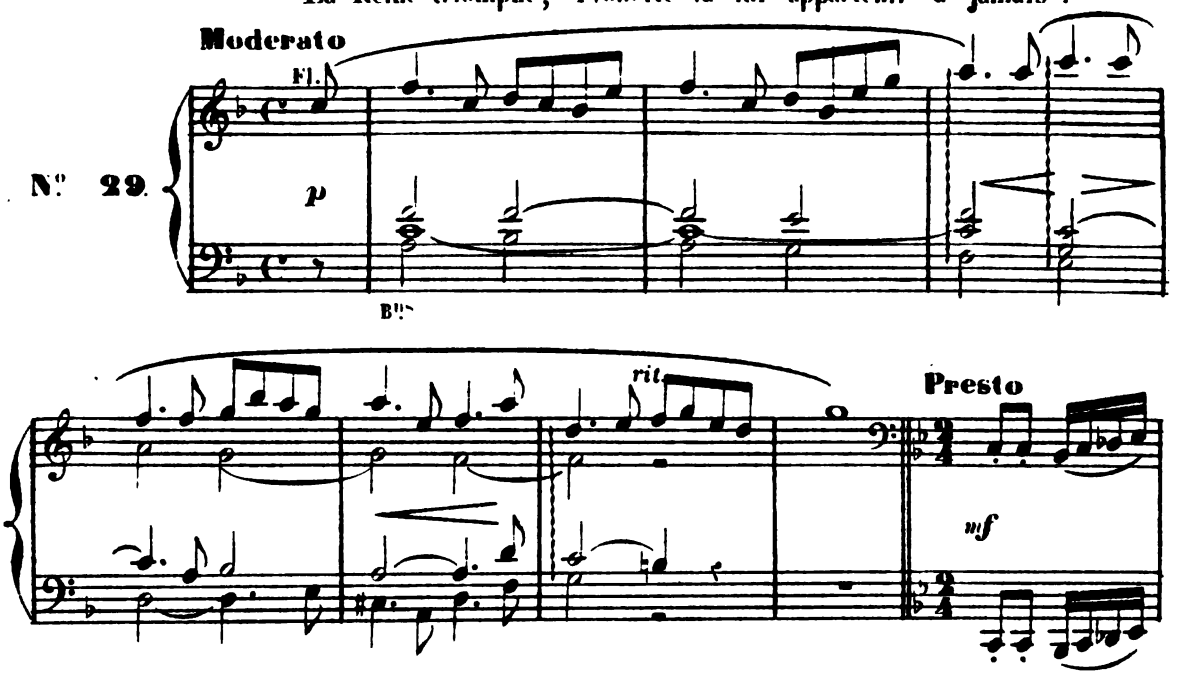
Digitized by Google



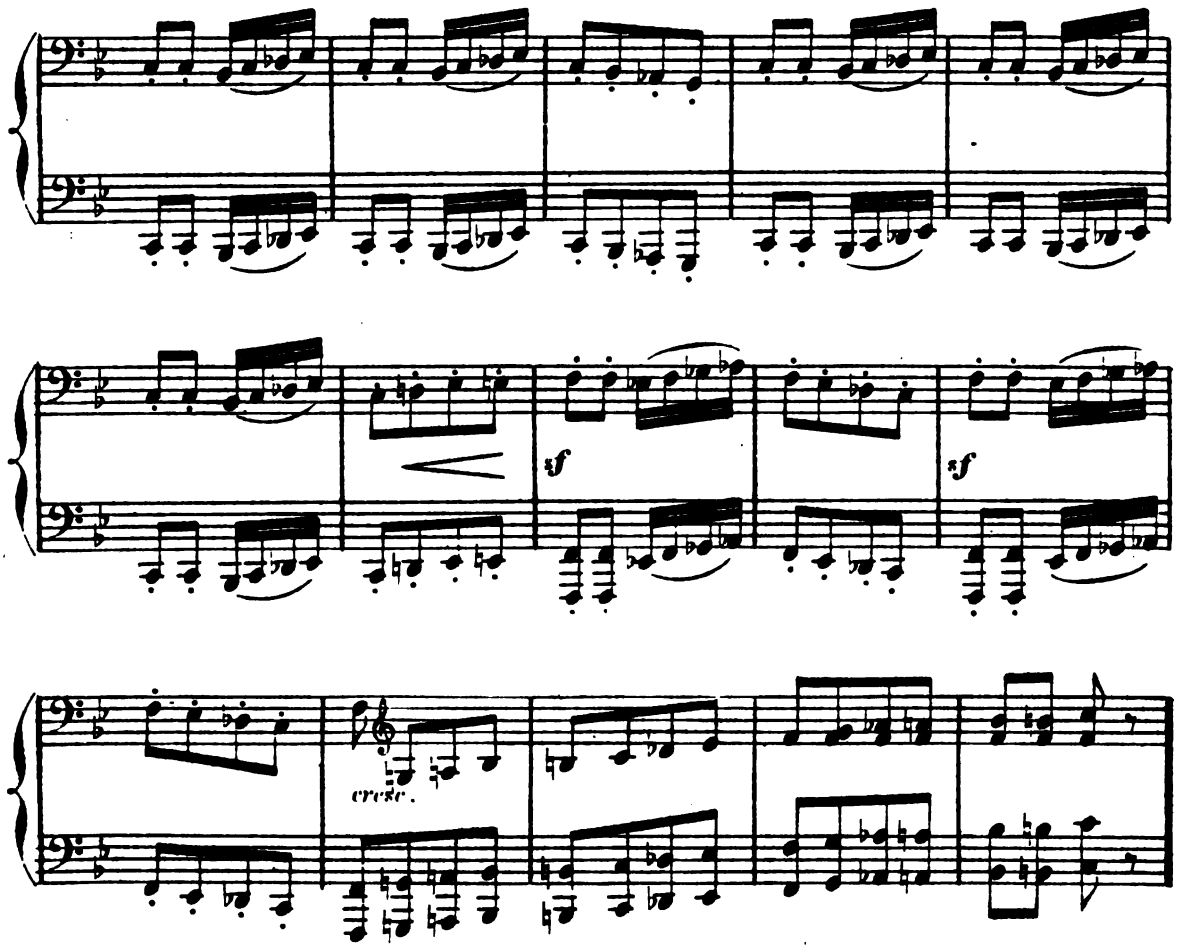
Digitized by Google

REPRISE DE LA GIGUE BRETONNE.

La Reine triomphe ; Yvonette va lui appartenir à jamais !



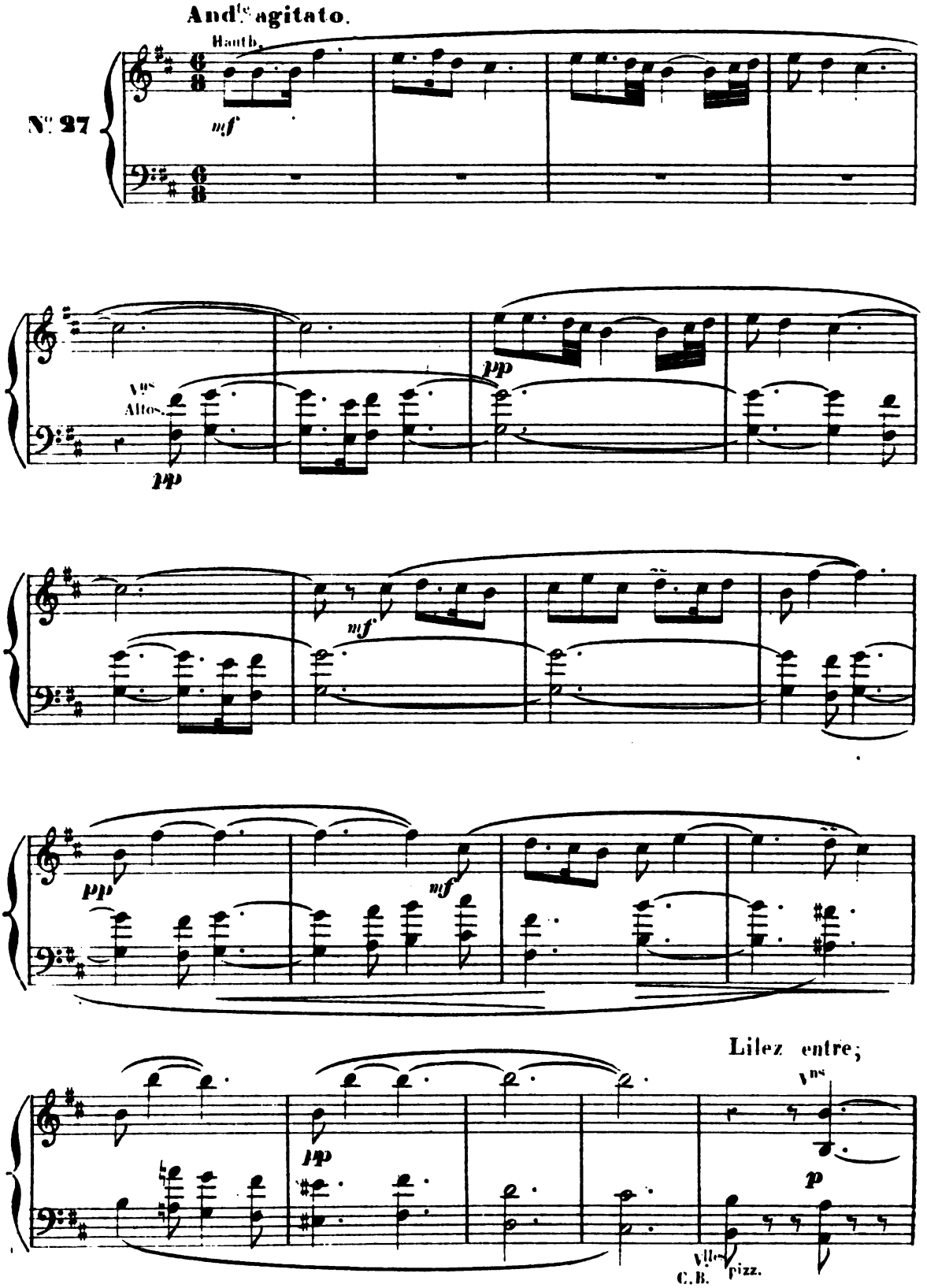
En ce moment la jeune fille, frappée d'une inspiration subite, se met à danser le pas qui a séduit le beau cornemuseux aux fêtes du Pardon.



Digitized by Google

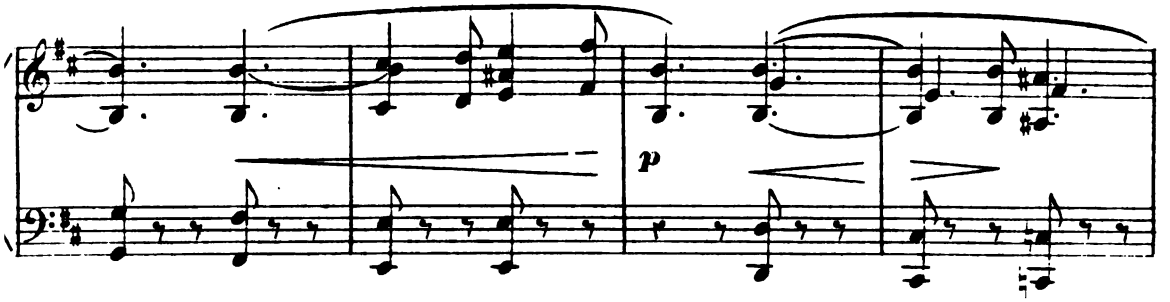
LILEZ CHEZ LES KORRIGANS.

Le biniou de Lilez retentit au loin, répercuté par l'écho; Yvonette manifeste sa joie; son amoureux vient la délivrer; mais la Reine donne un ordre et le théâtre reste vide.

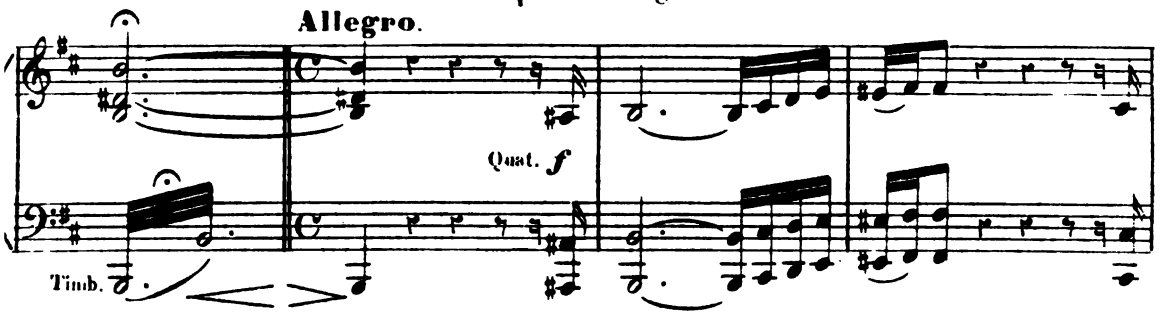


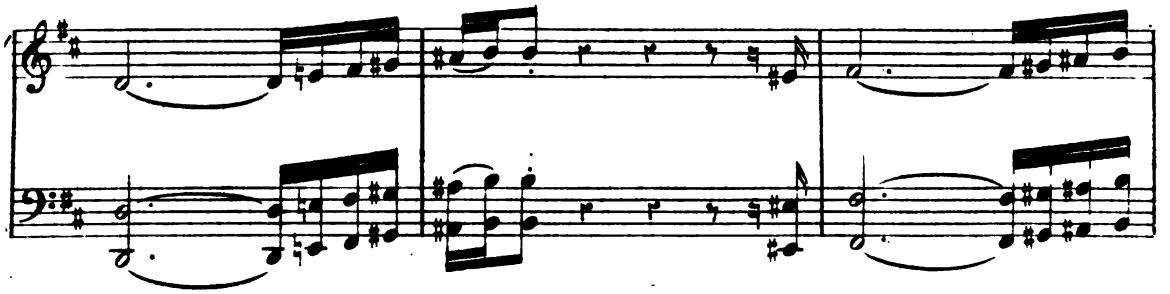
Digitized by Google

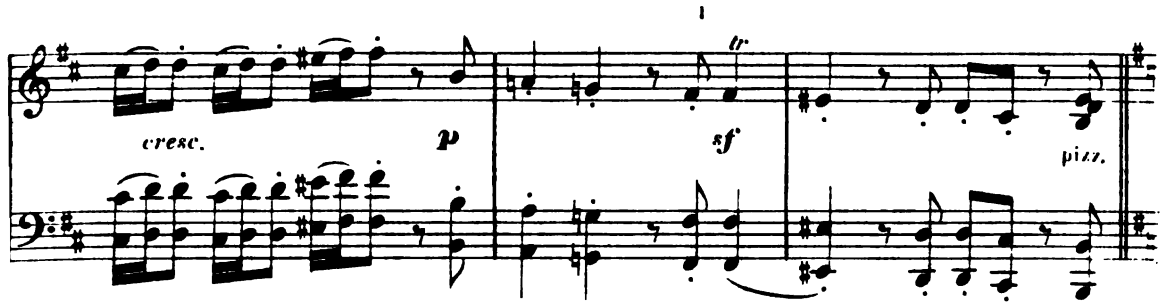
il n'a pu retrouver son amie, il se livre au désespoir



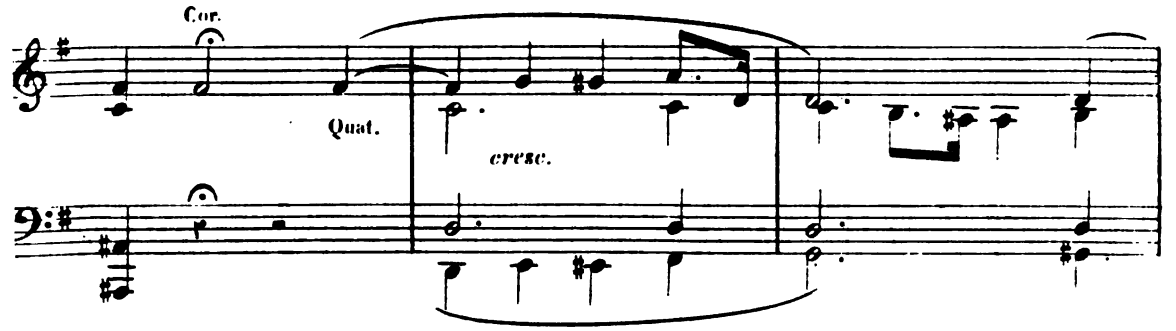
Tout à coup les Korriganes l'entourent



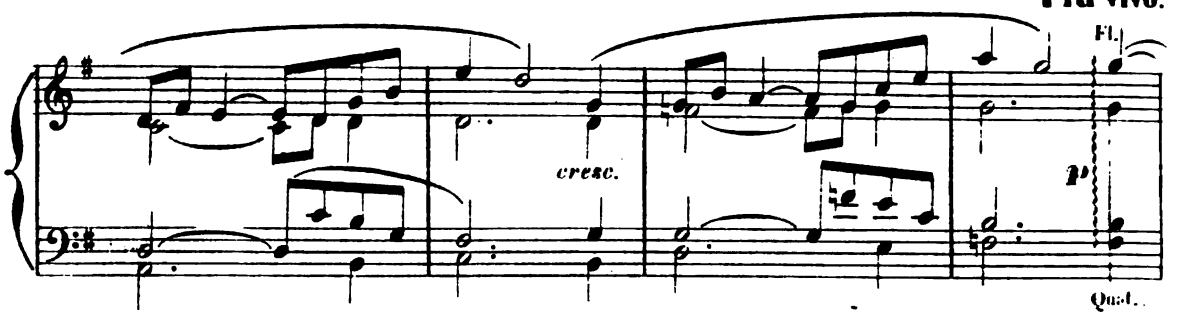




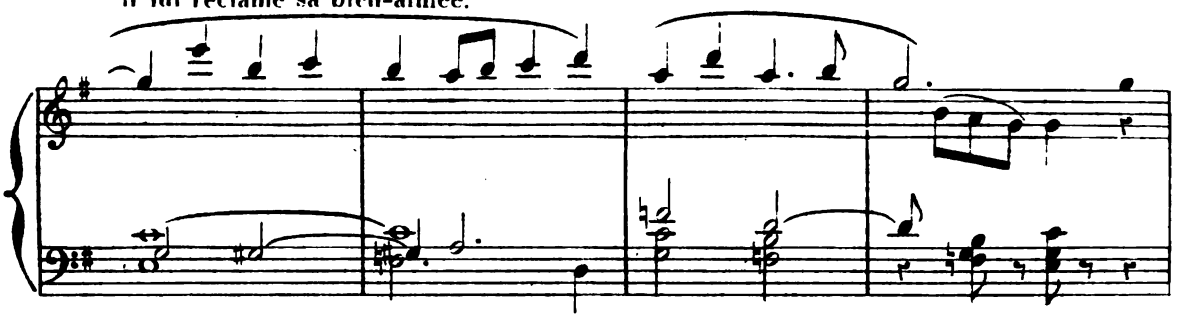
La Reine se dresse devant lui.

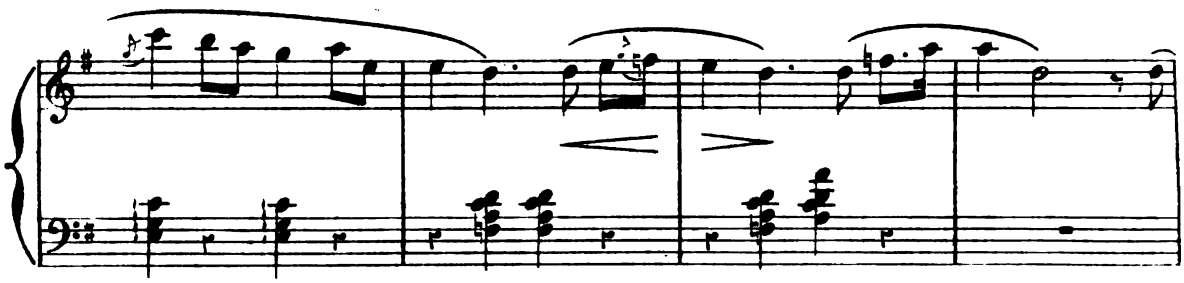


Digitized by Google

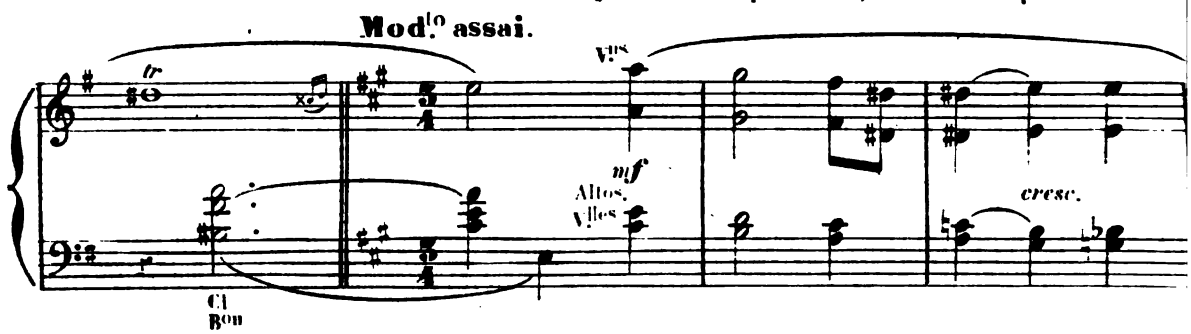


il lui réclame sa bien-aimée.

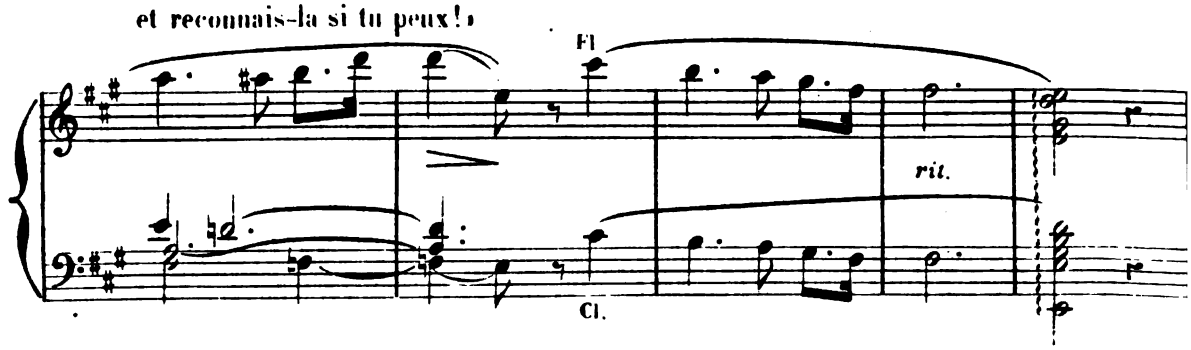




« Voici mes sujettes, » lui répond-elle, « cherche-la parmi elles,



et reconnais-la si tu peux! »

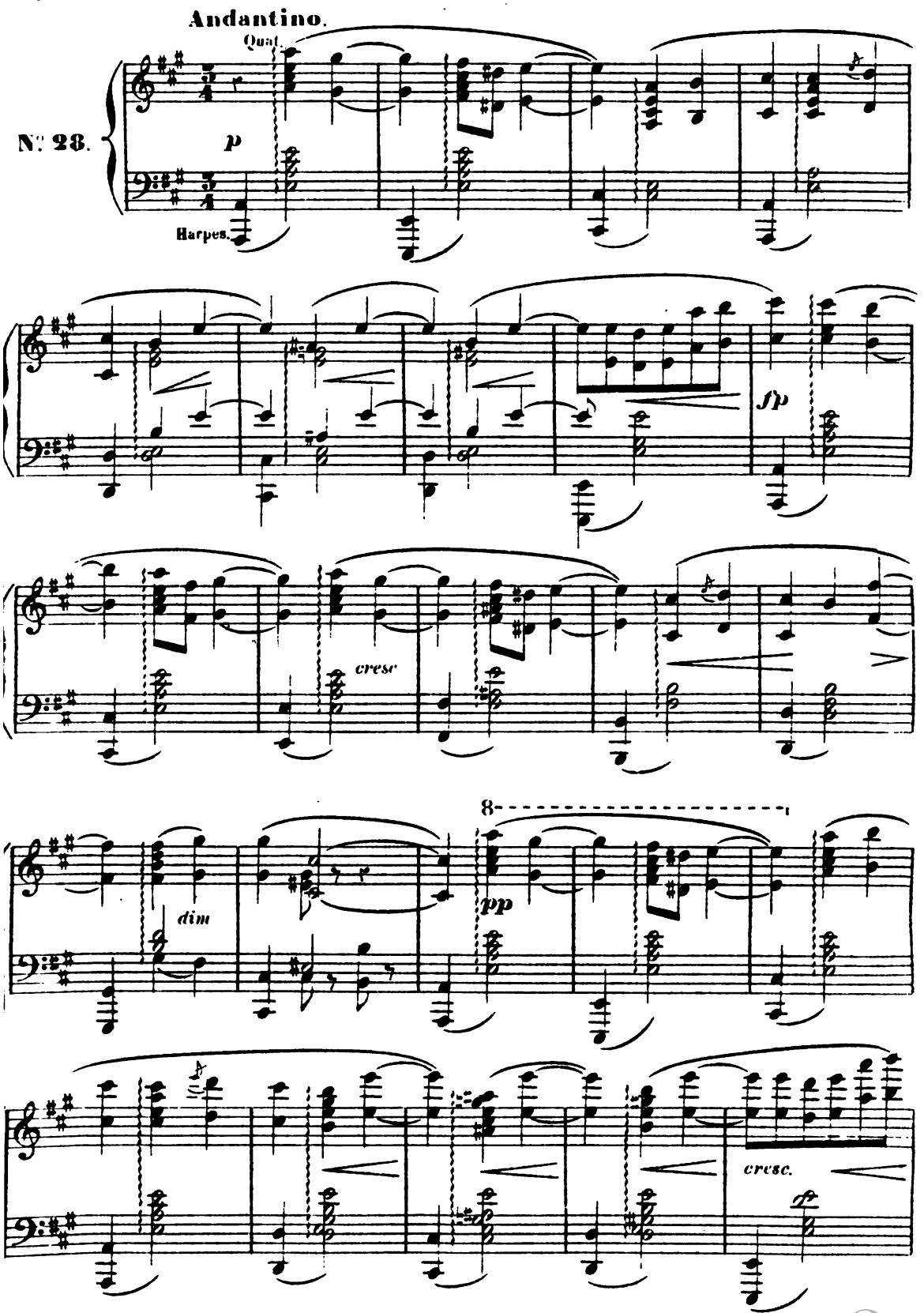


Digitized by Google

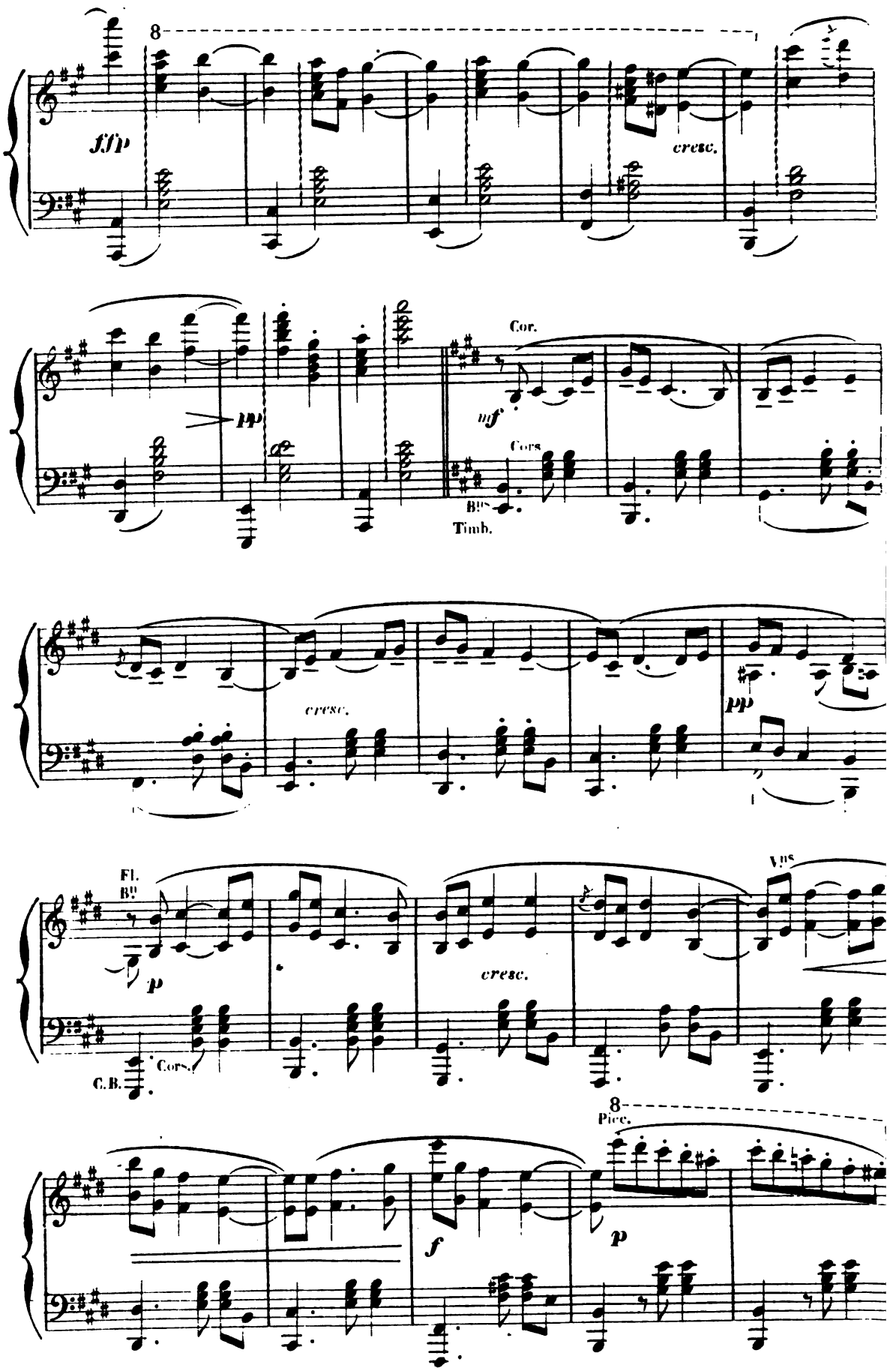
L'ÉPREUVE.

VALSE-LENTE.

L'une après l'autre, les Fées s'approchent de Lilez et l'accablent de leurs séductions; il les repousse avec dédain

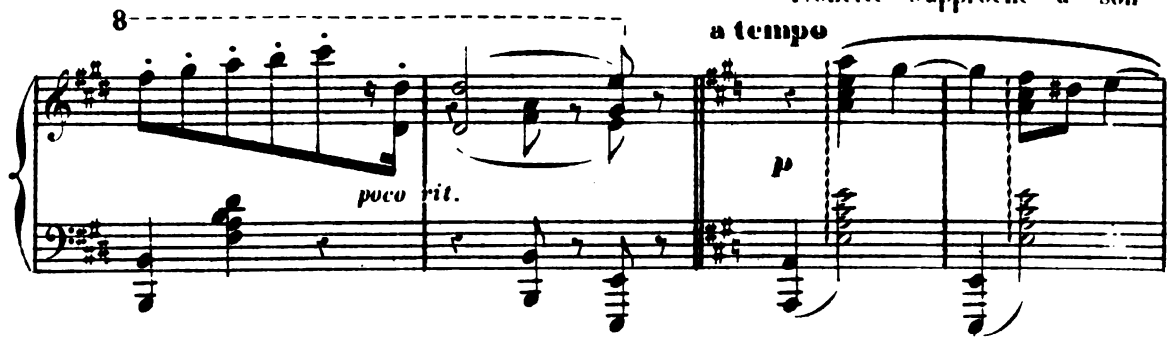


Digitized by Google



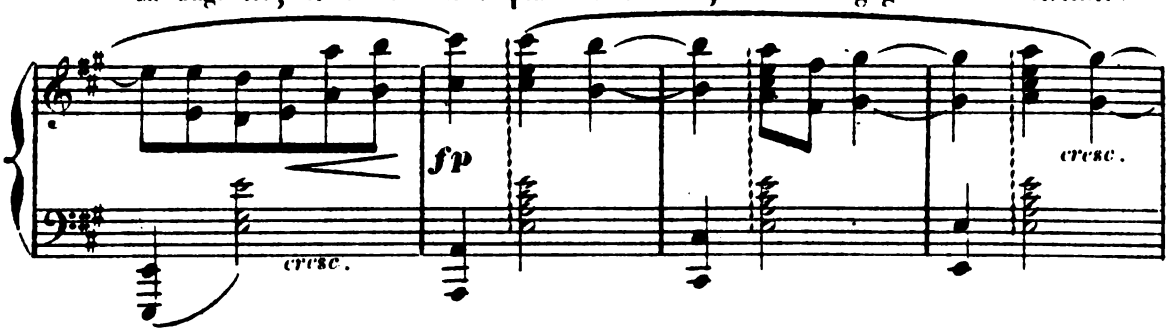
Digitized by Google

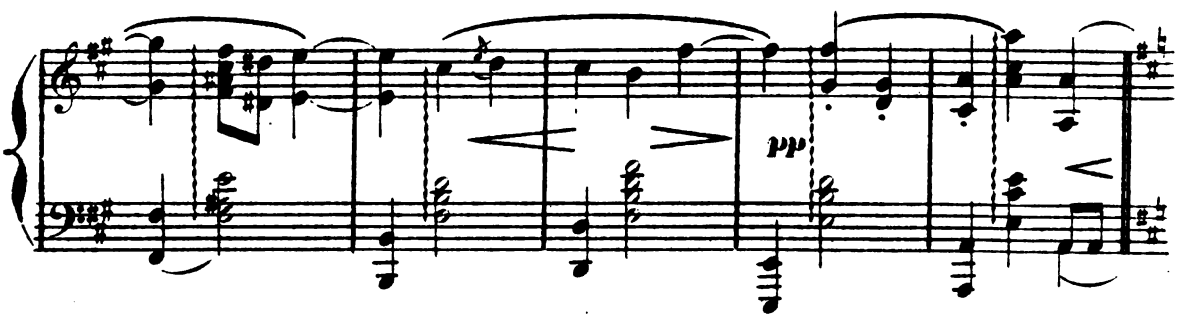
Yvonette s'approche à son

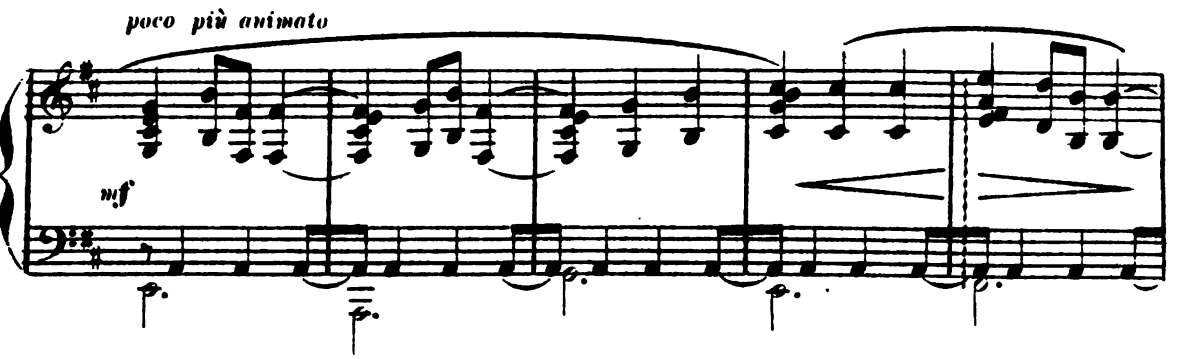


tour et se jette à son cou: Lilez est ému, mais la Reine a tendu vers lui

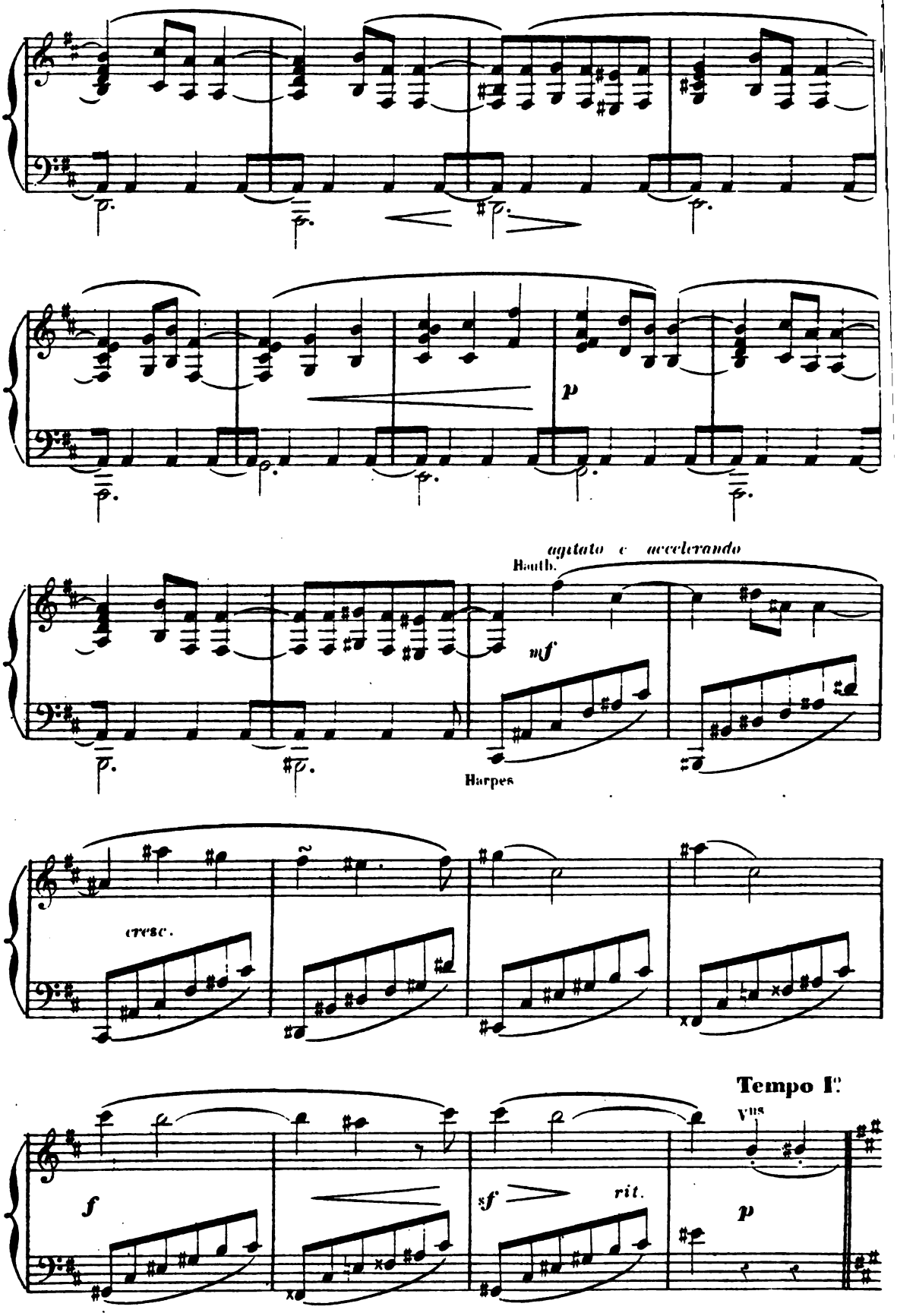
sa baguette; il ne reconnaît plus sa fiancée, et se dégage de son étreinte.



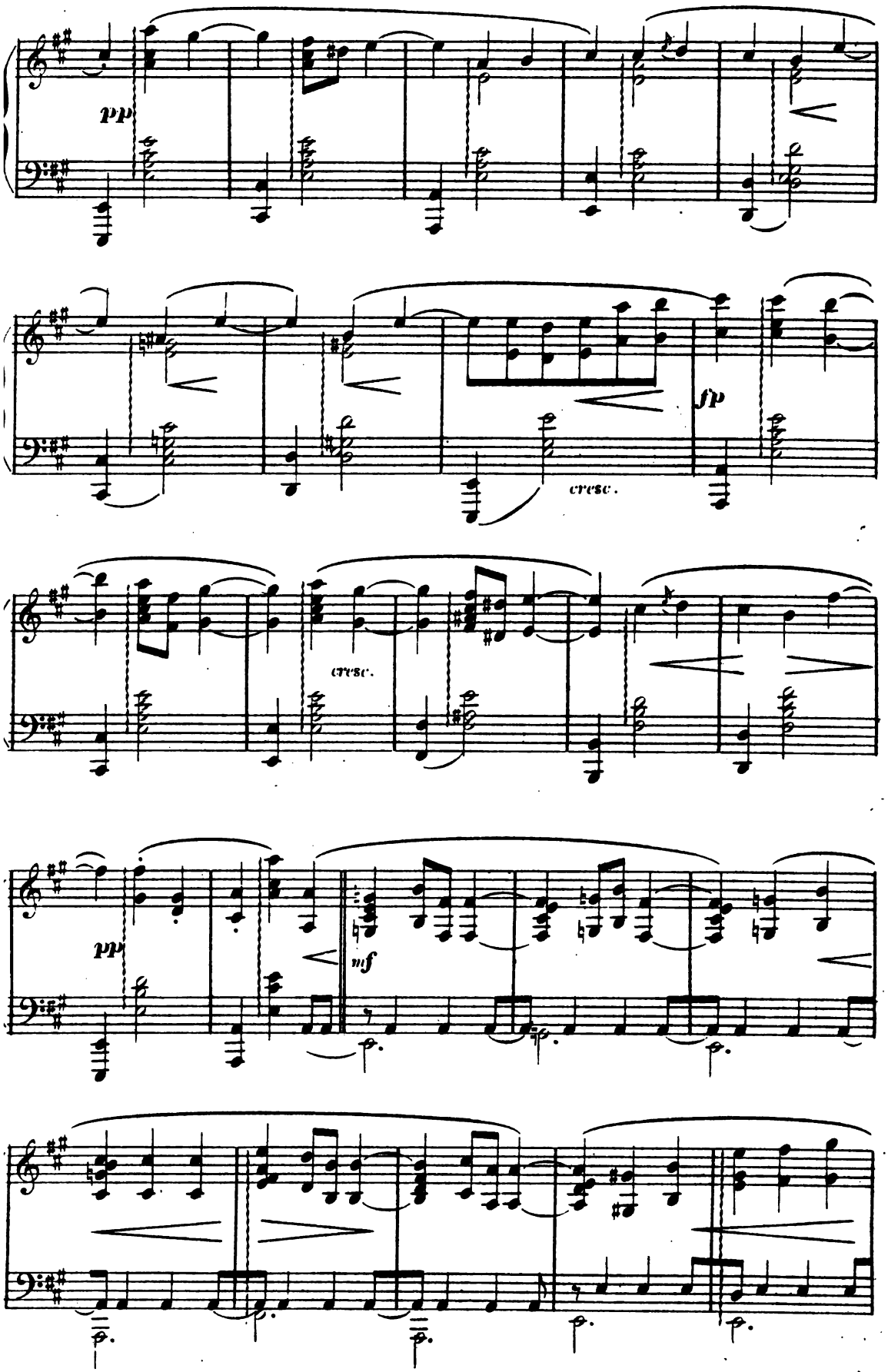




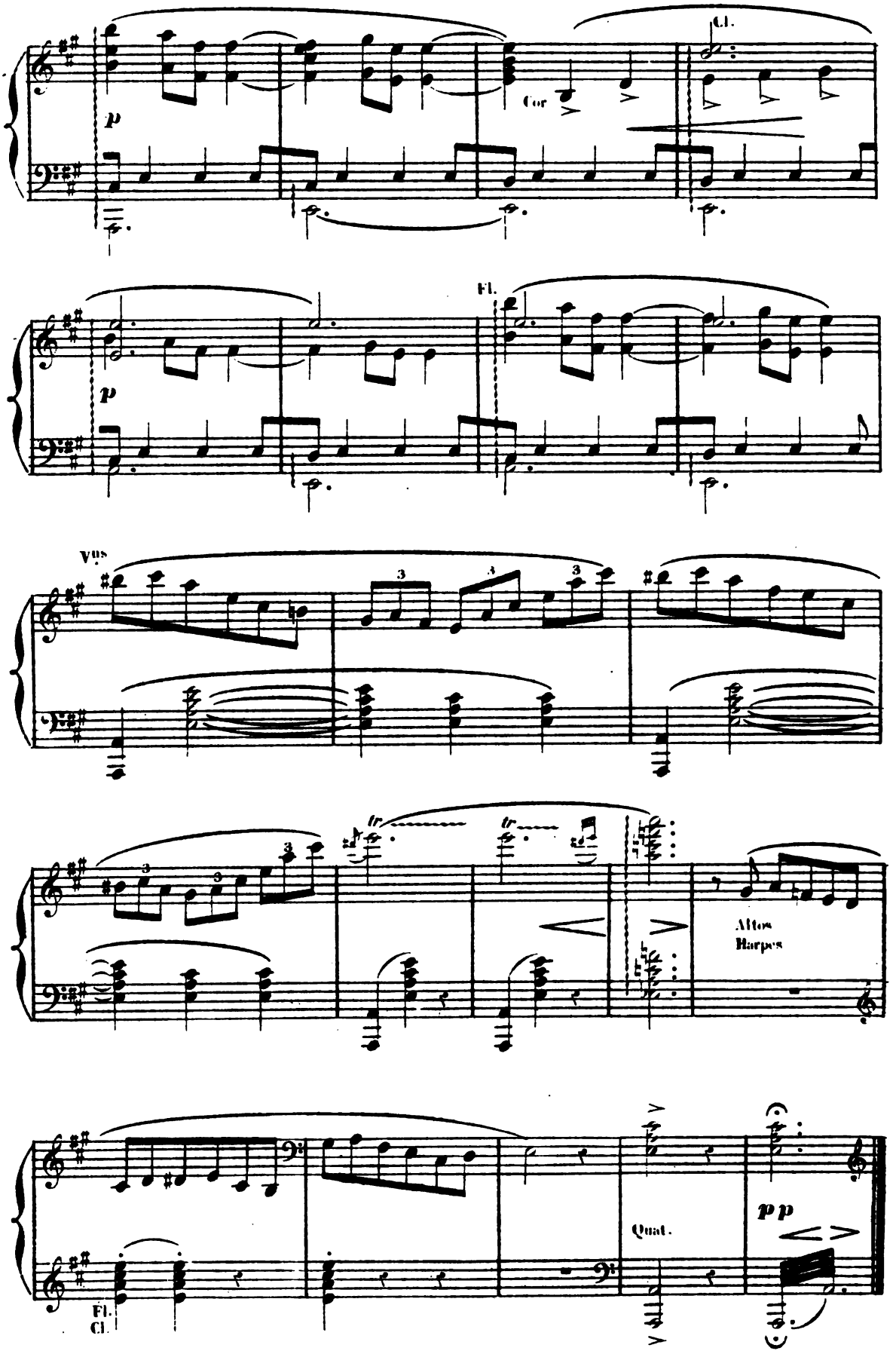
Digitized by Google



Digitized by Google



Digitized by Google

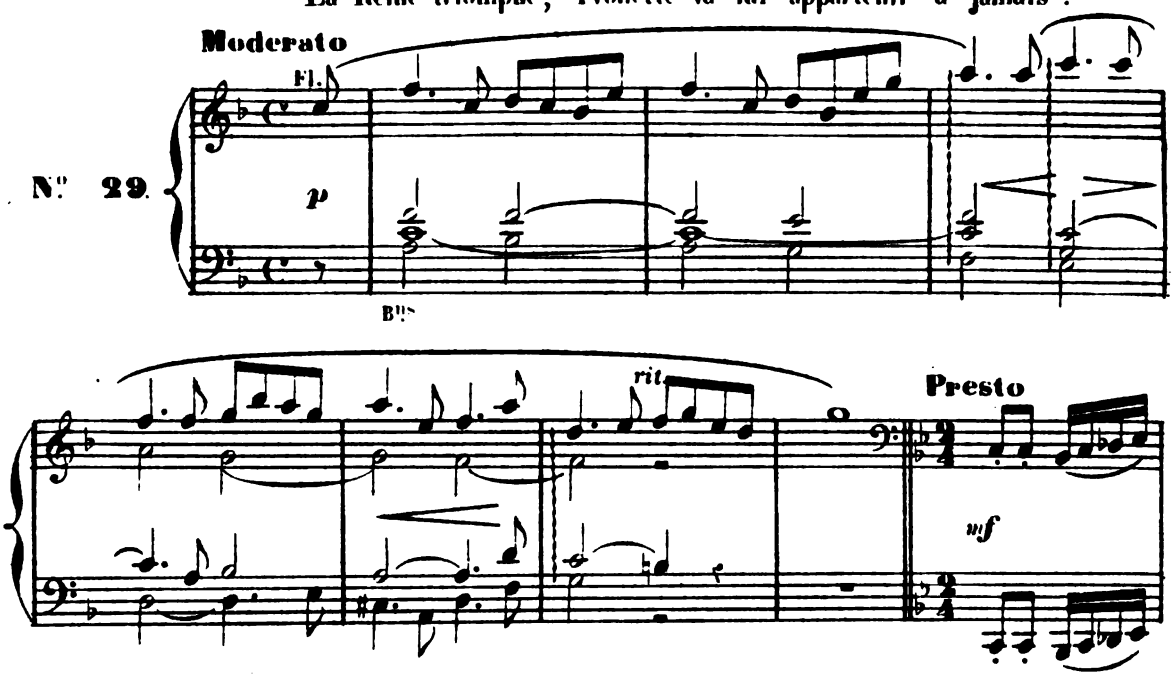


Digitized by Google

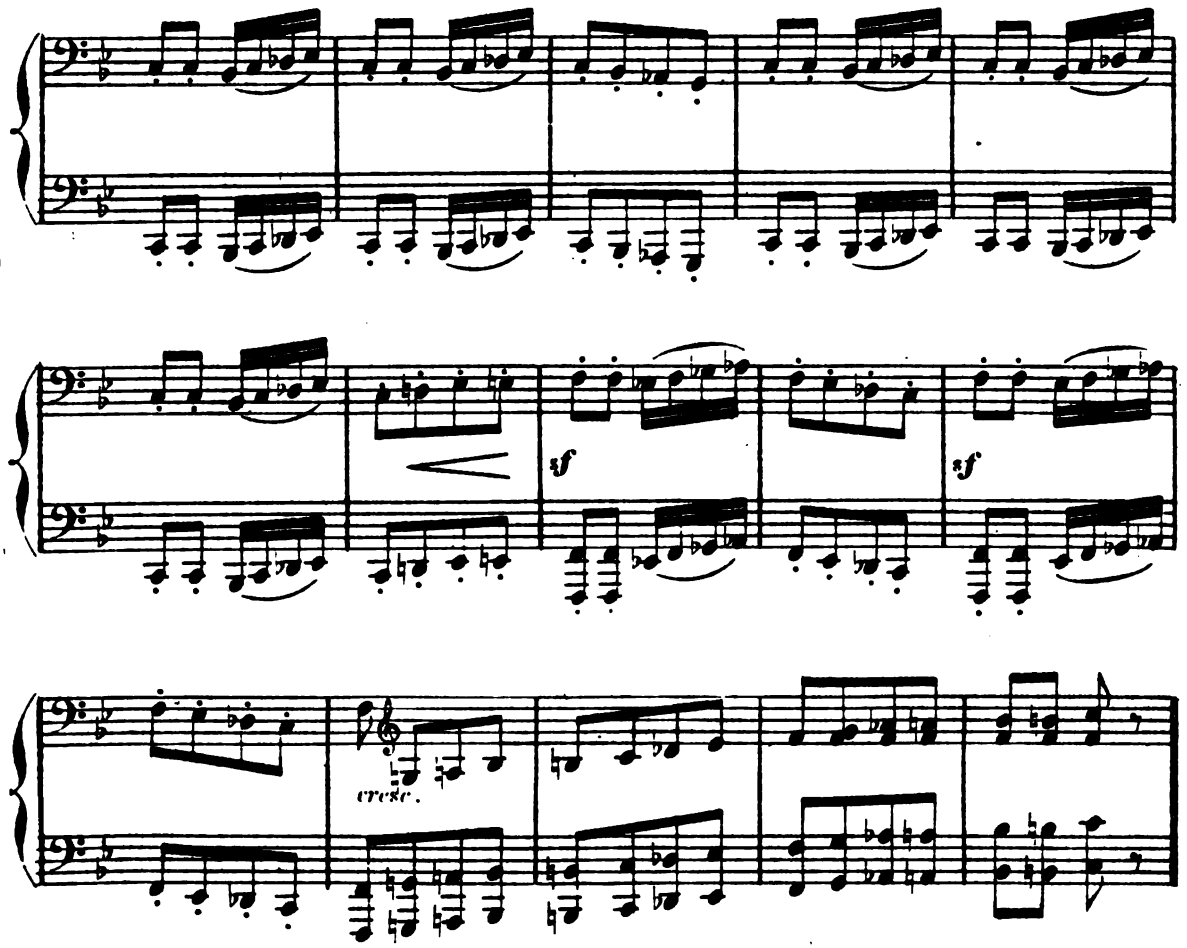
REPRISE DE LA GIGUE BRETONNE.

La Reine triomphe; Yvonette va lui appartenir à jamais !

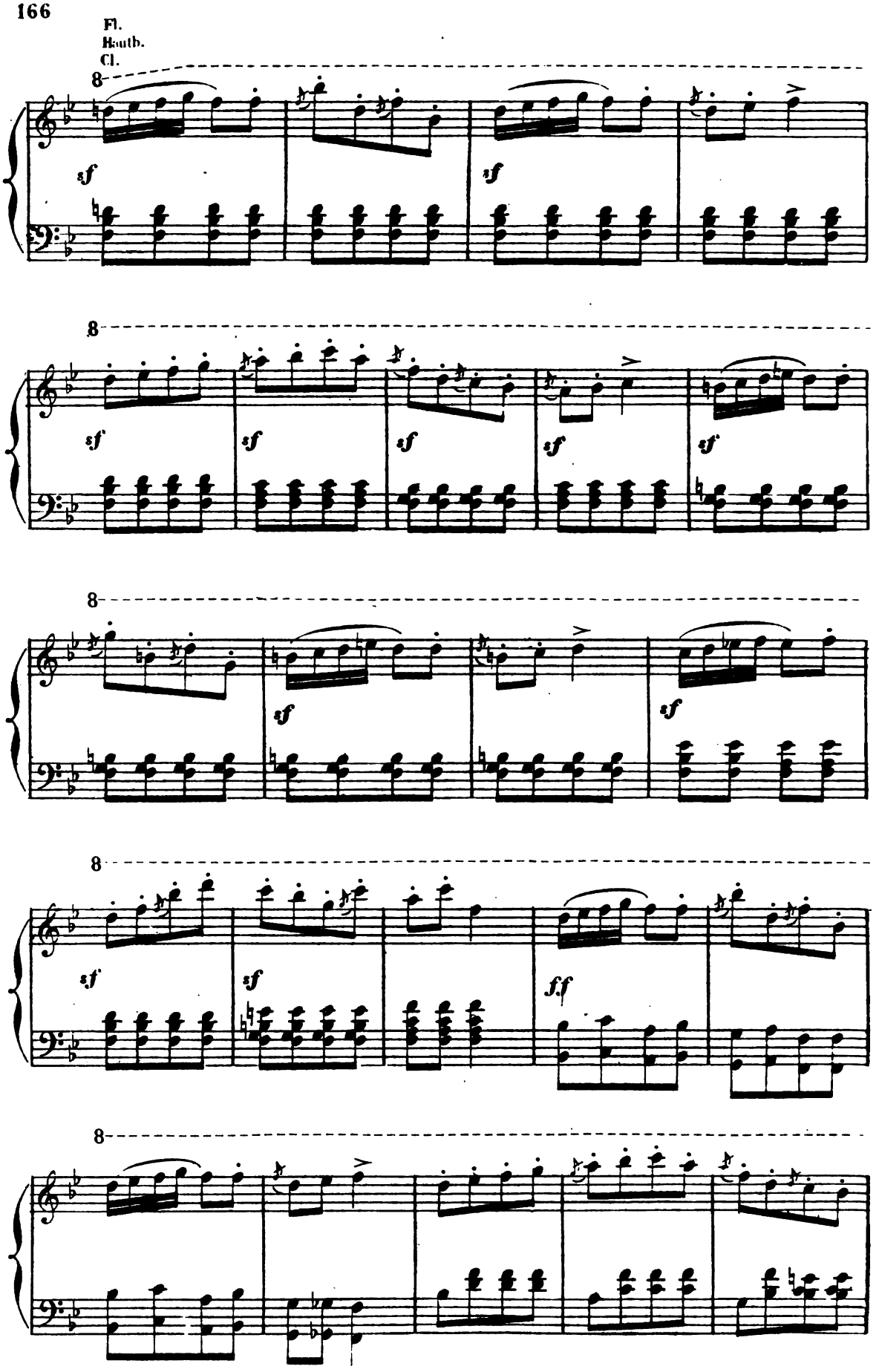
N.° 29.



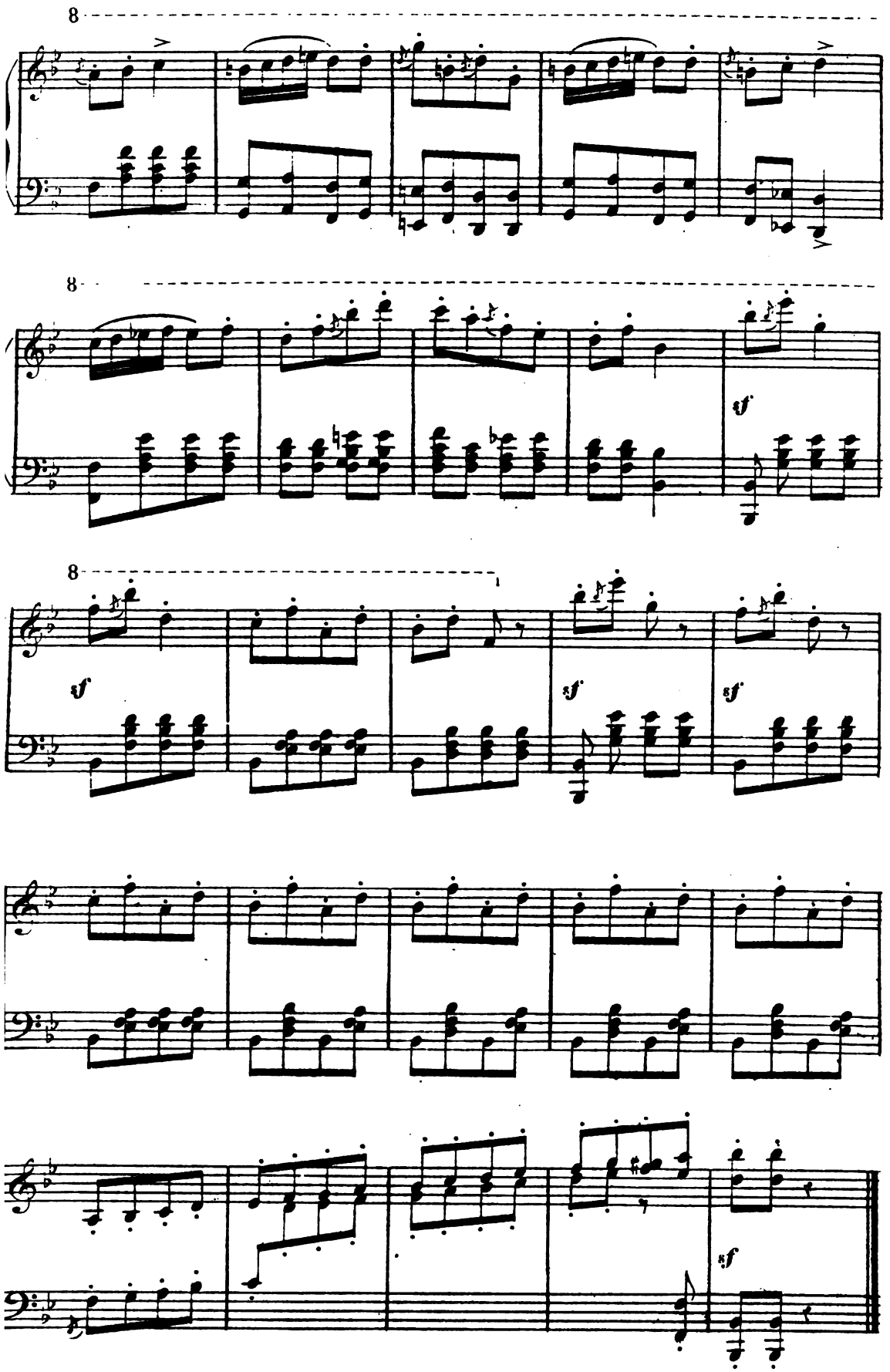
En ce moment la jeune fille, frappée d'une inspiration subite, se met à danser le pas qui a séduit le beau cornemuseux aux fêtes du Pardon.



Digitized by Google



Digitized by Google

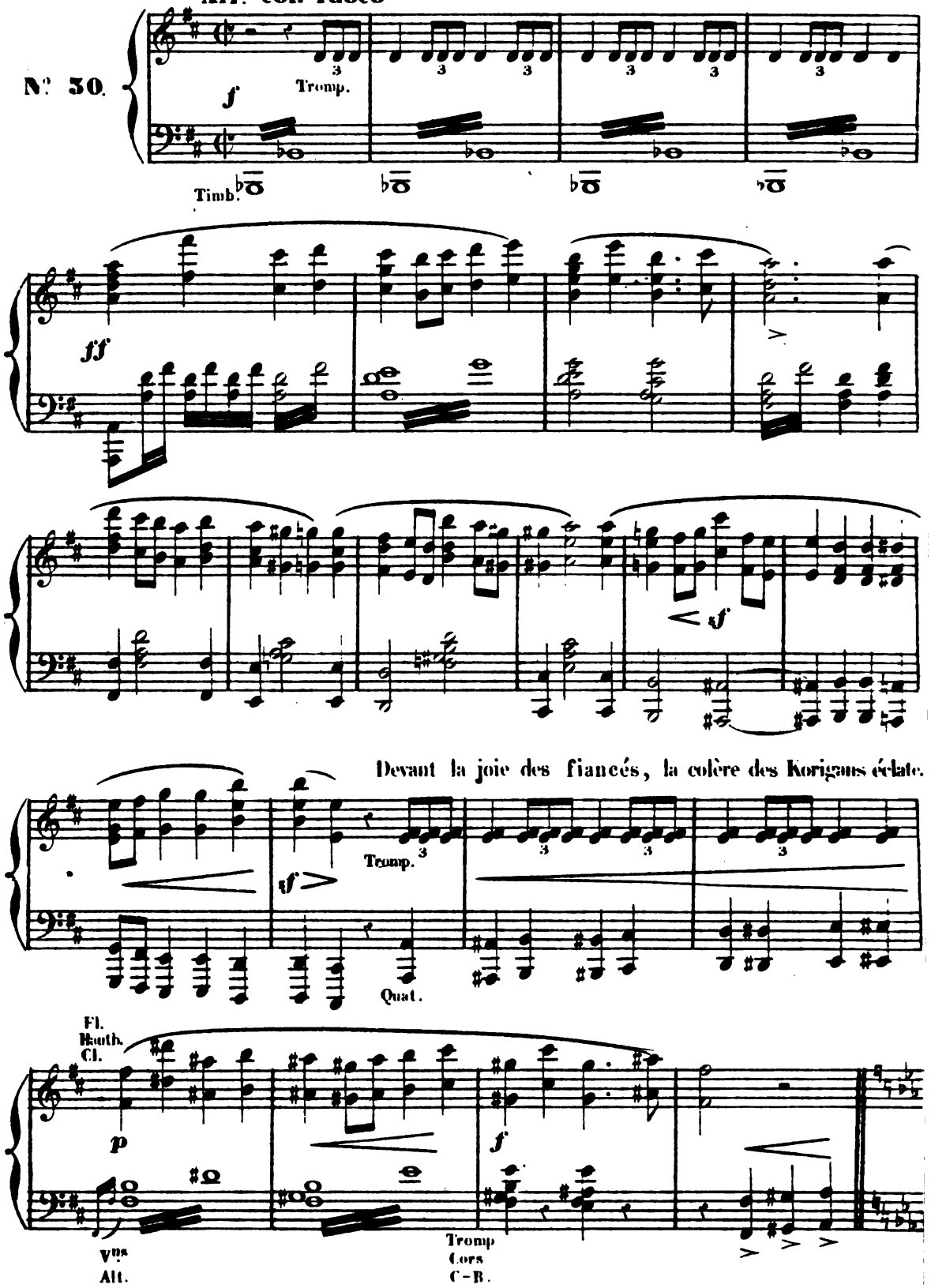


Digitized by Google

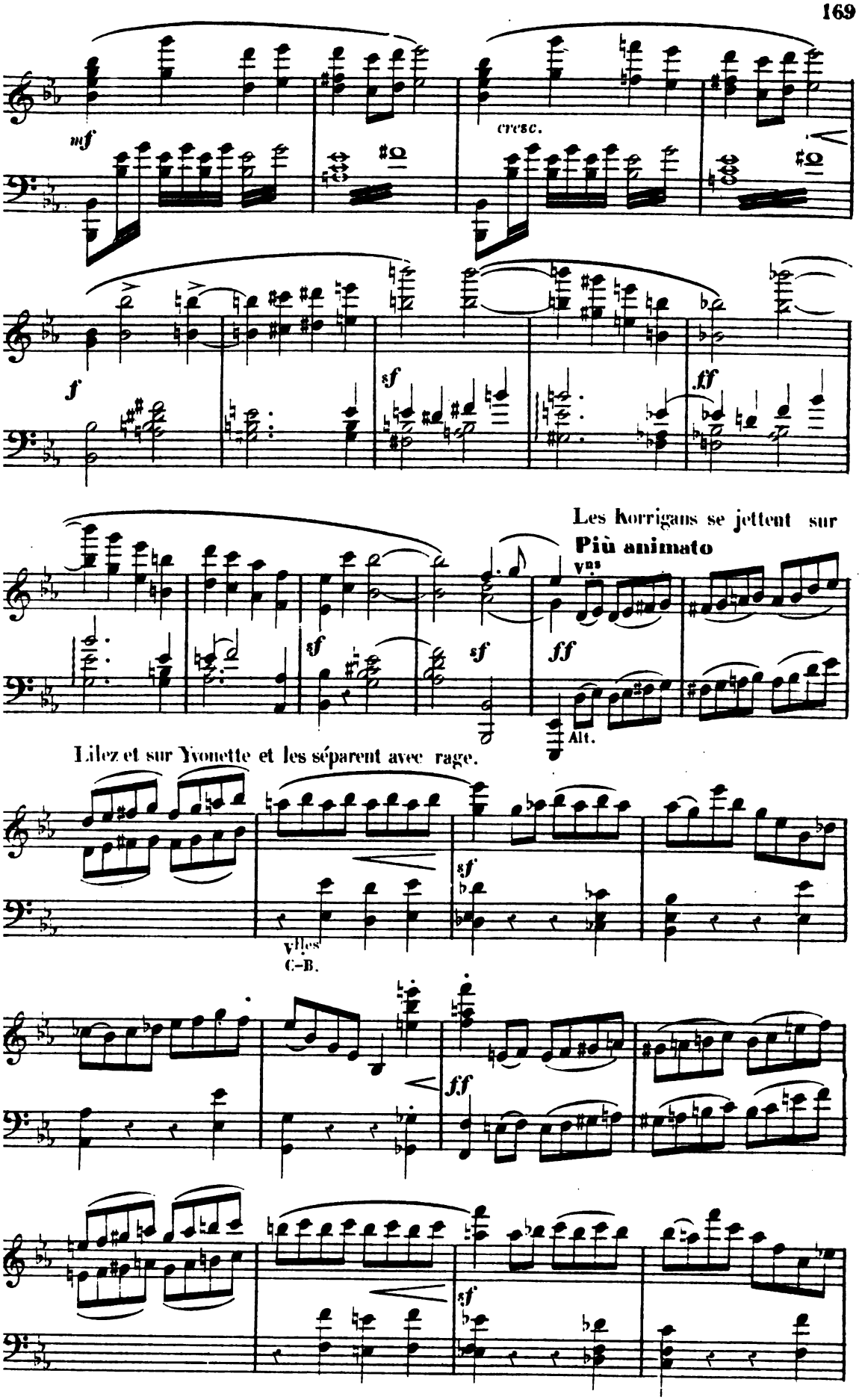
LE CHAPELET.

Aucune des fées n'est capable d'imiter cette danse; Lilez, convaincu d'avoir retrouvé sa bien-aimée, lui ouvre les bras avec bonheur.

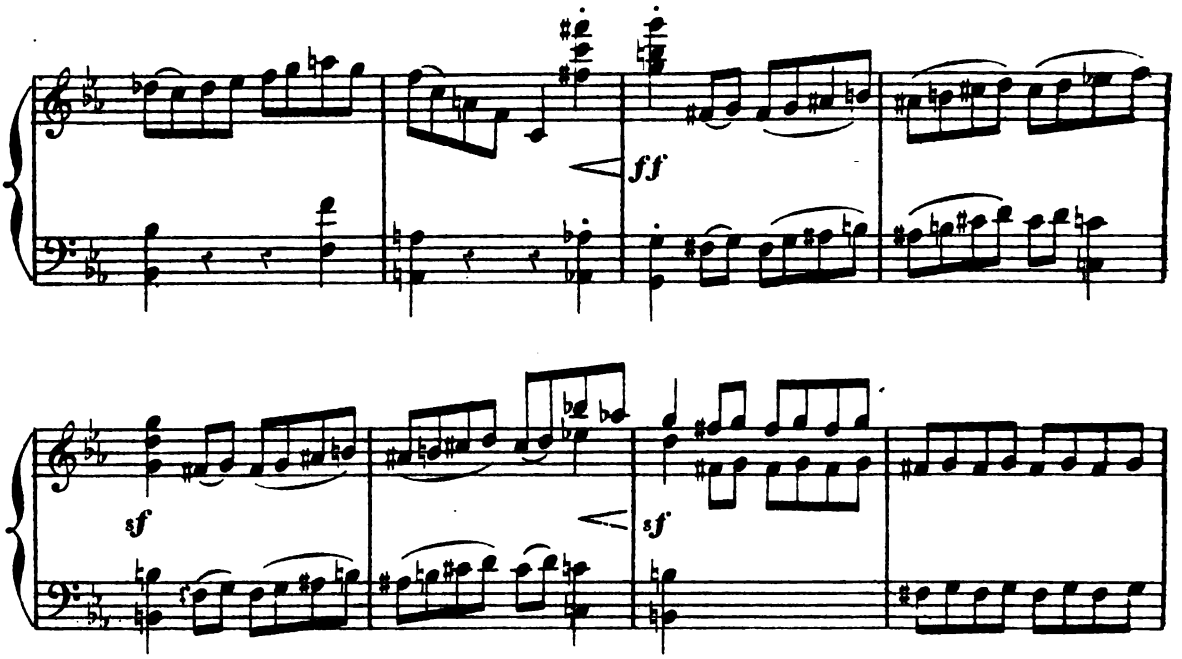
N° 30. **All° con fuoco**



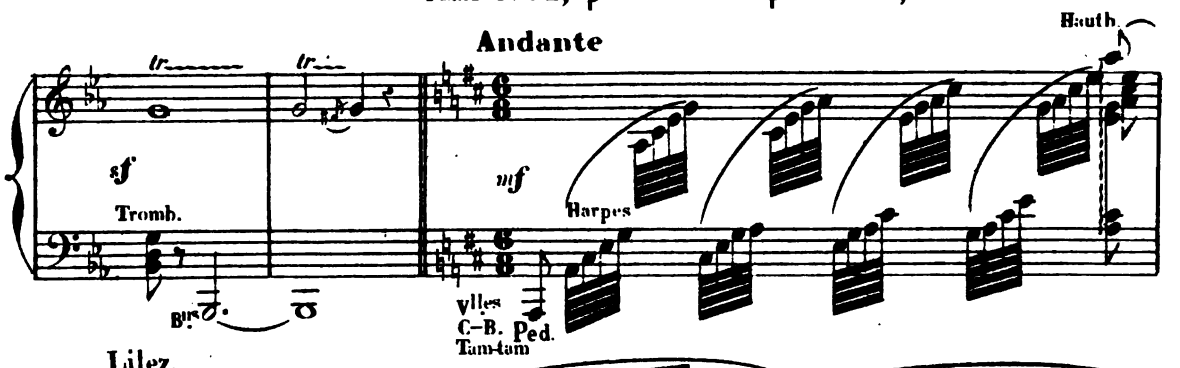
Digitized by Google

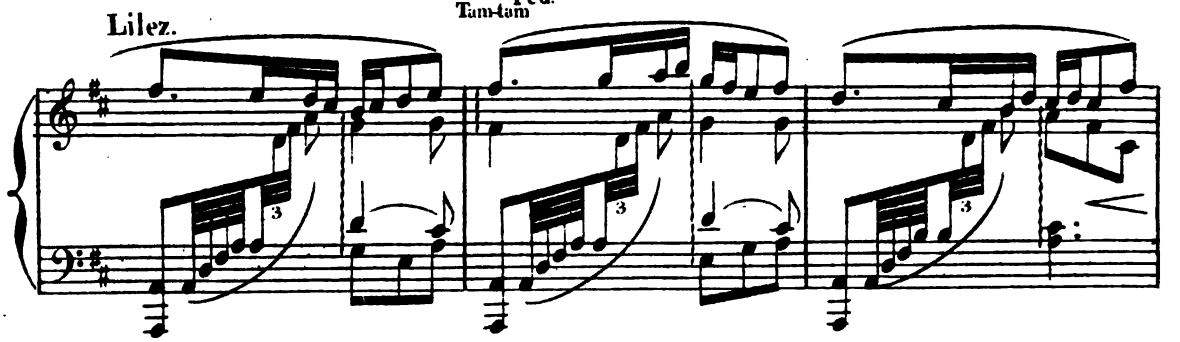


Digitized by Google

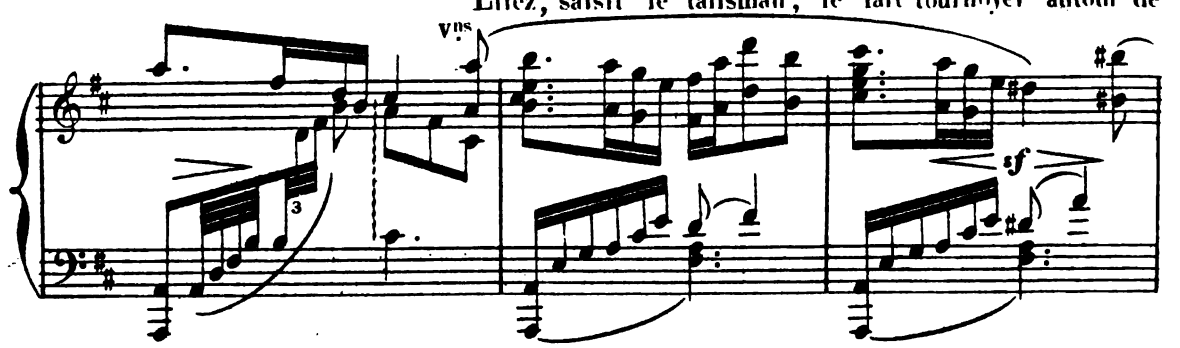


Mais Janik, portant le chapelet bénit, arrive au secours de



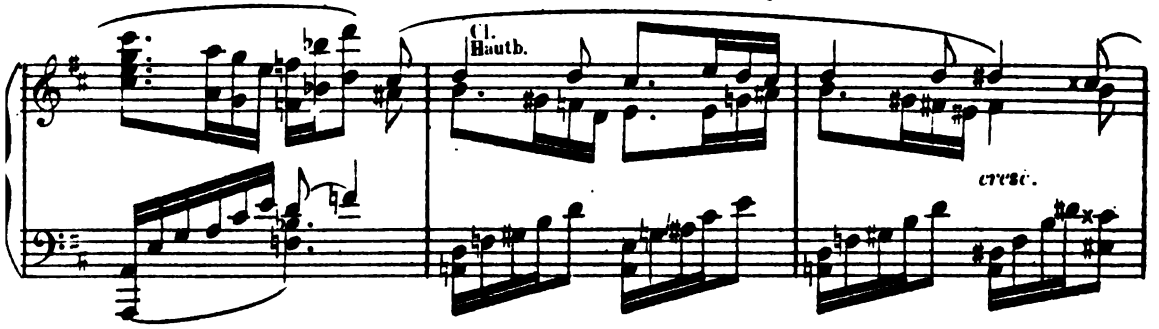


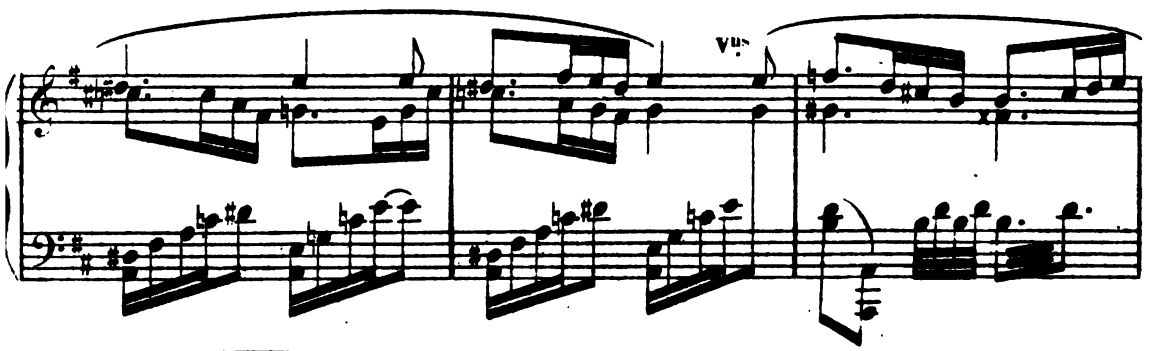
Lilez, saisit le talisman, le fait tournoyer autour de

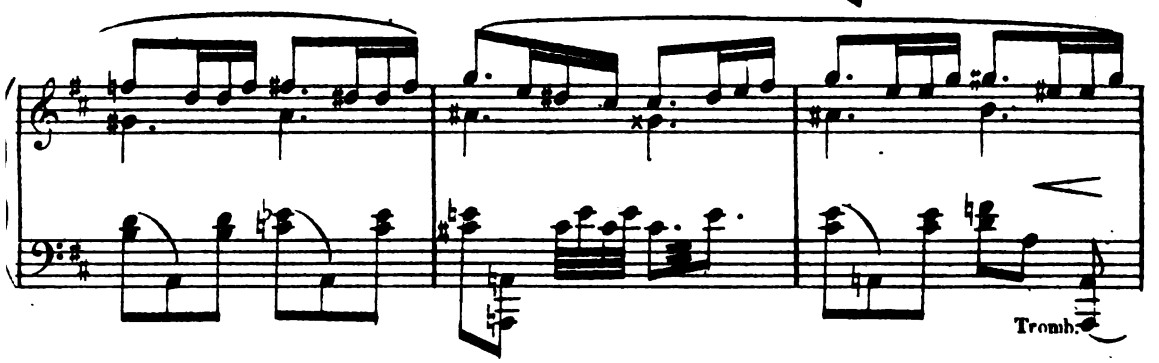


Digitized by Google

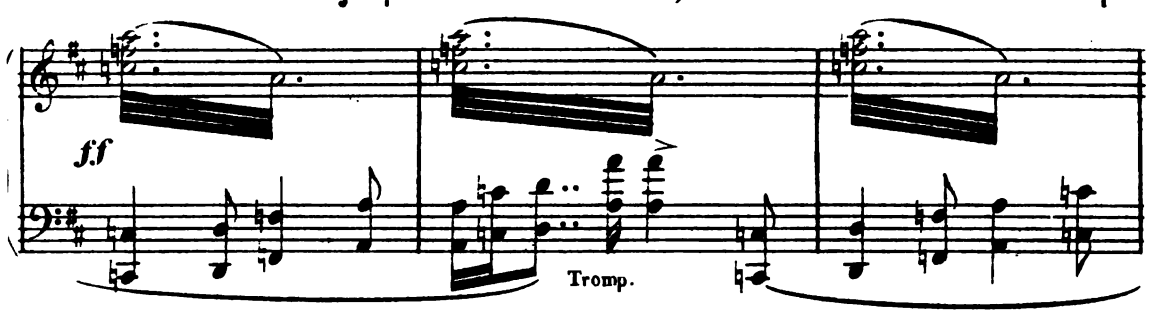
sa tête, et les Korrigans s'enfuient devant l'objet sacré.



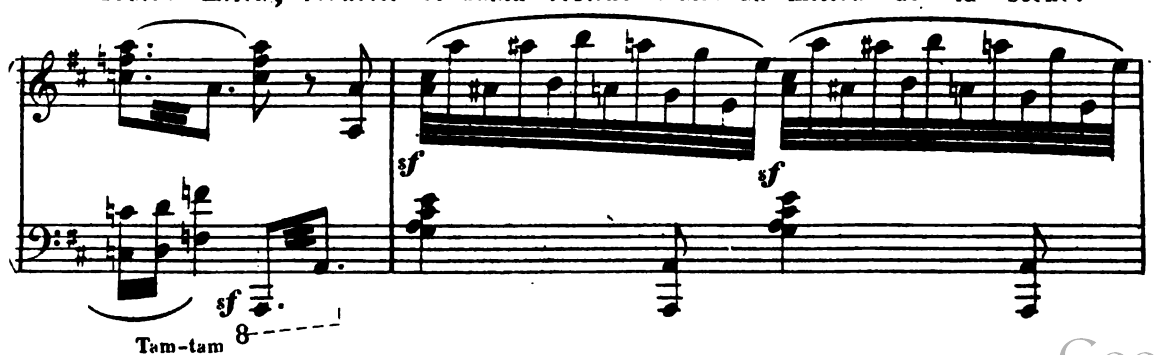




La Reine résiste jusqu'au dernier moment, mais elle est vaincue et dispa-

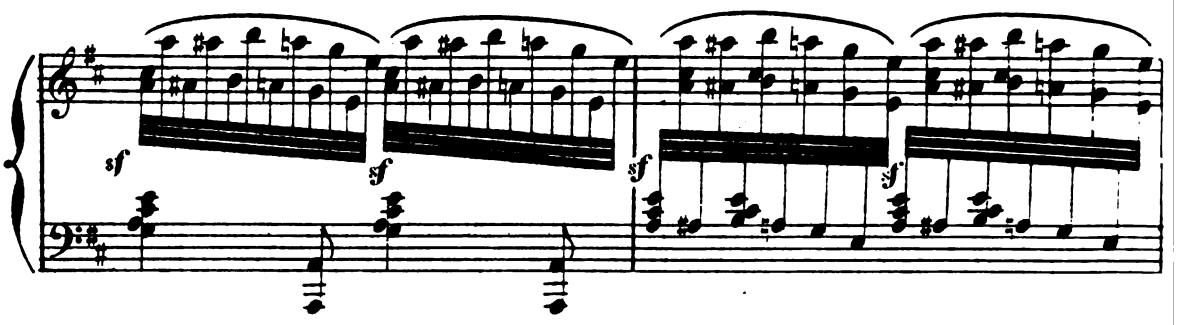


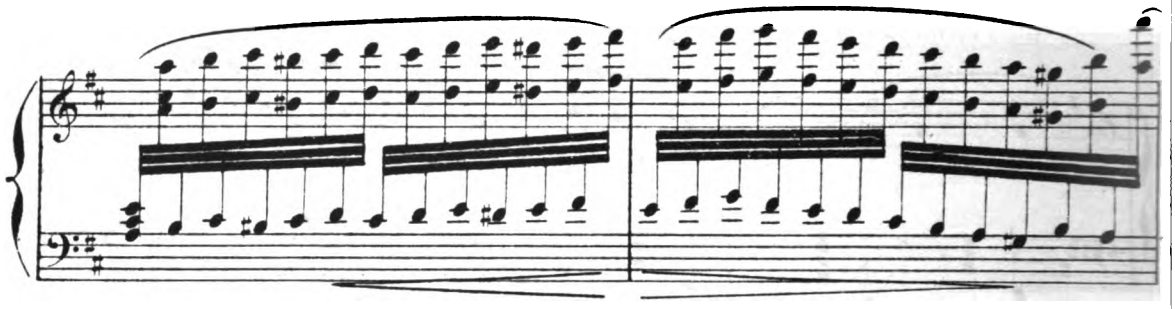
-raît. Lilez, Yvonette et Janik restent seuls au milieu de la scène.



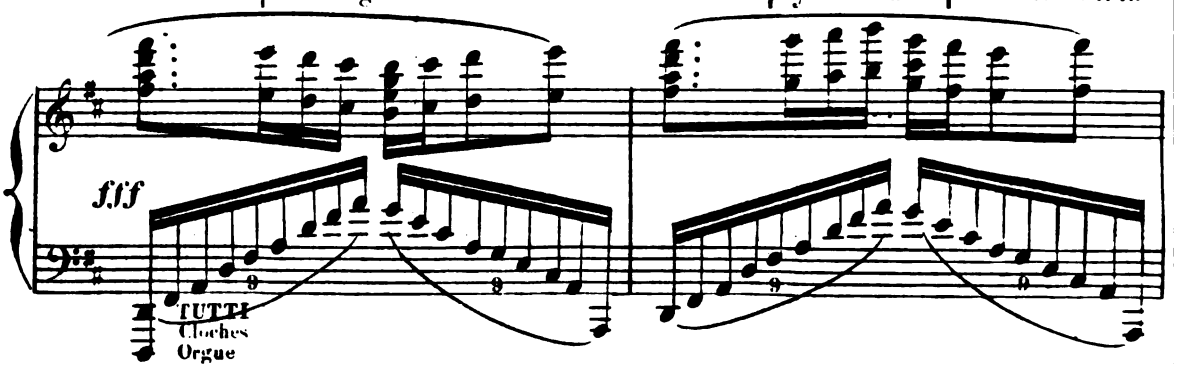
Digitized by Google

L'aurore commence à paraître.

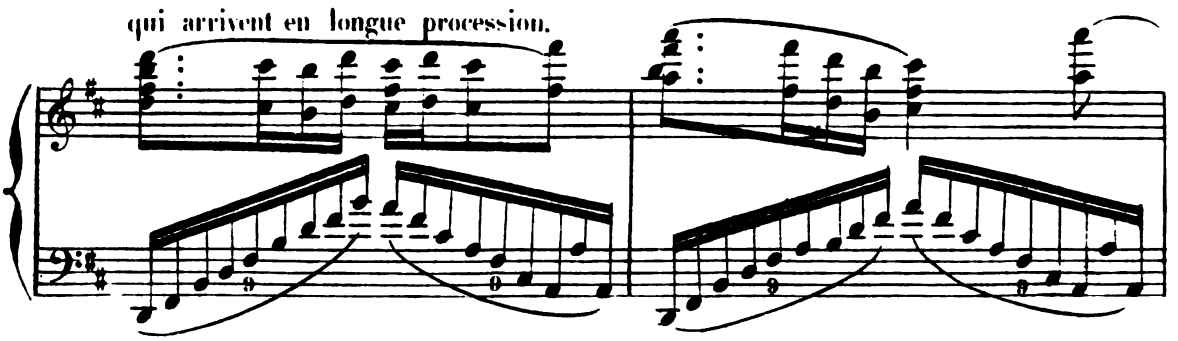


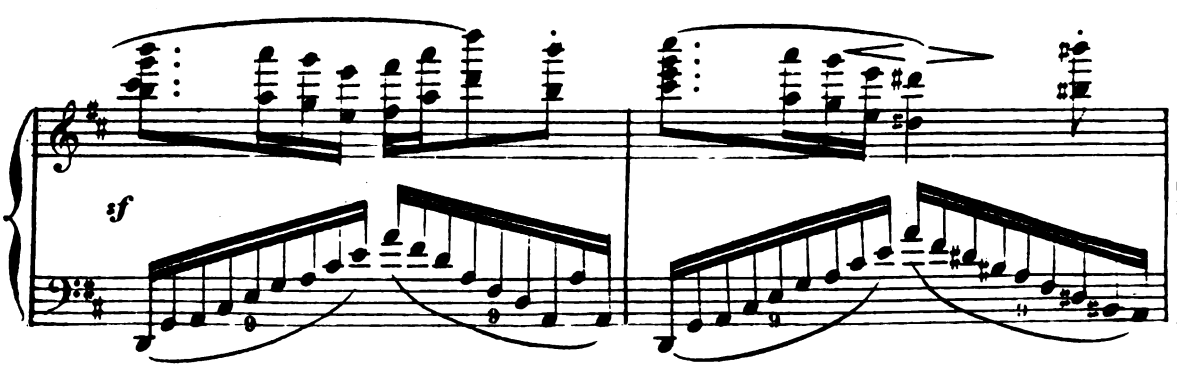


Une musique religieuse retentit : ce sont les paysans des paroisses voisines

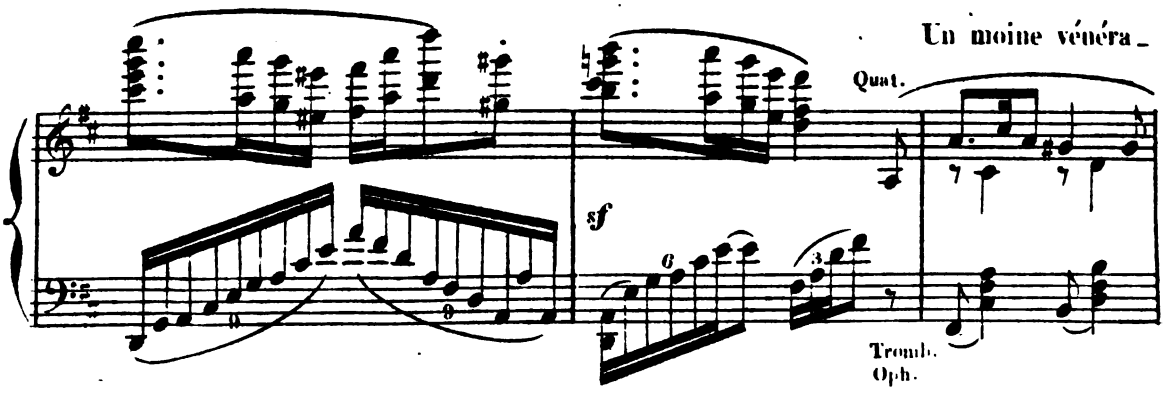


qui arrivent en longue procession.

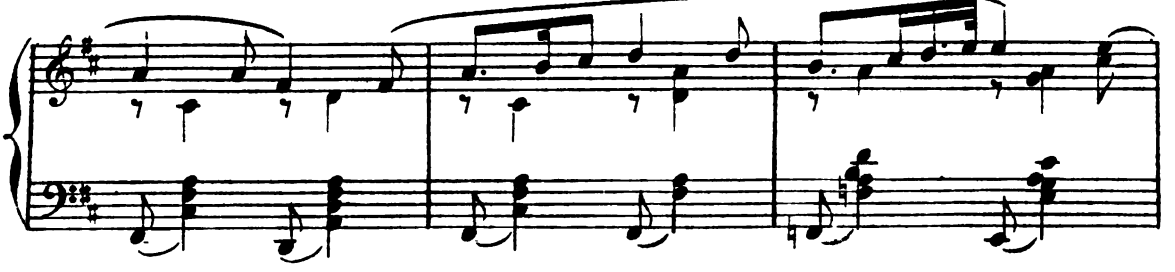


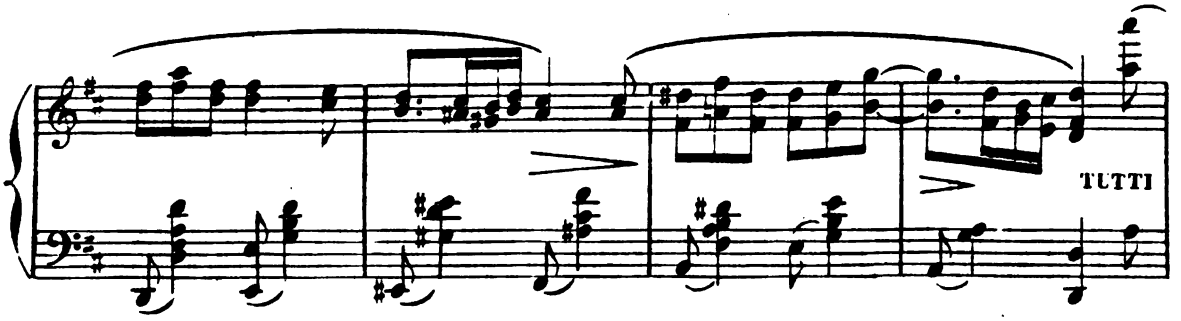


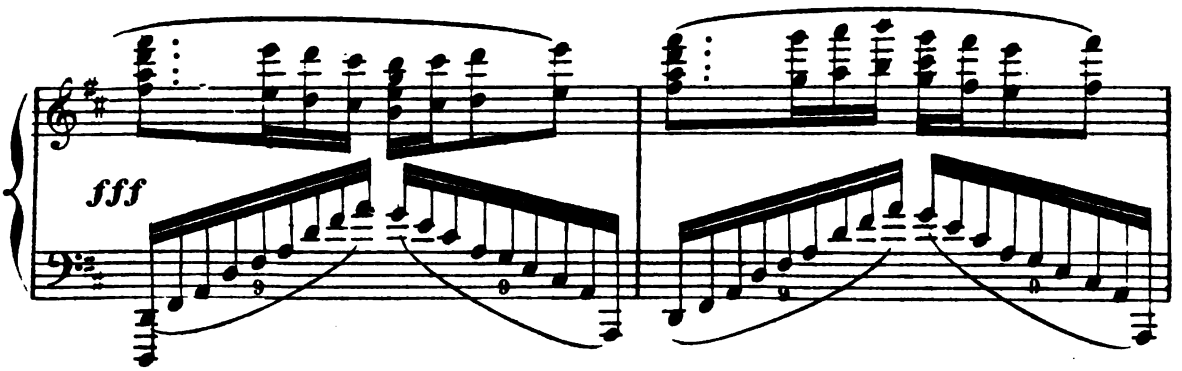
Digitized by Google

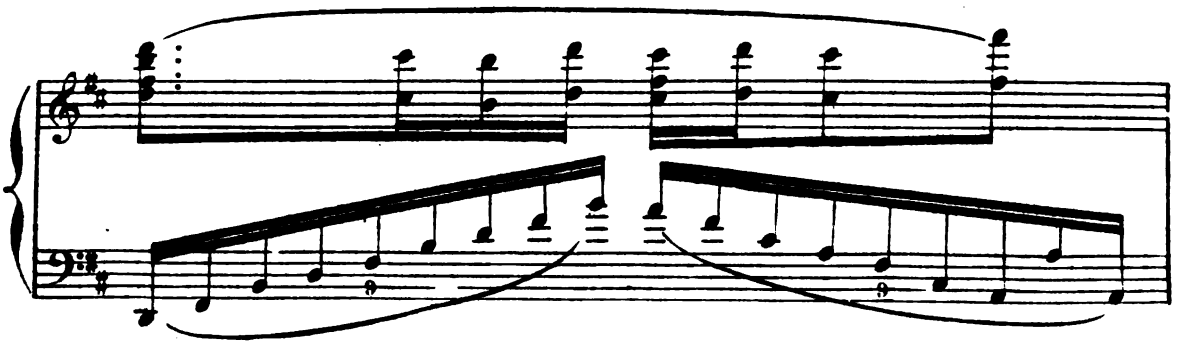


ble étend les mains vers Yvonette agenouillée, en signe de pardon.

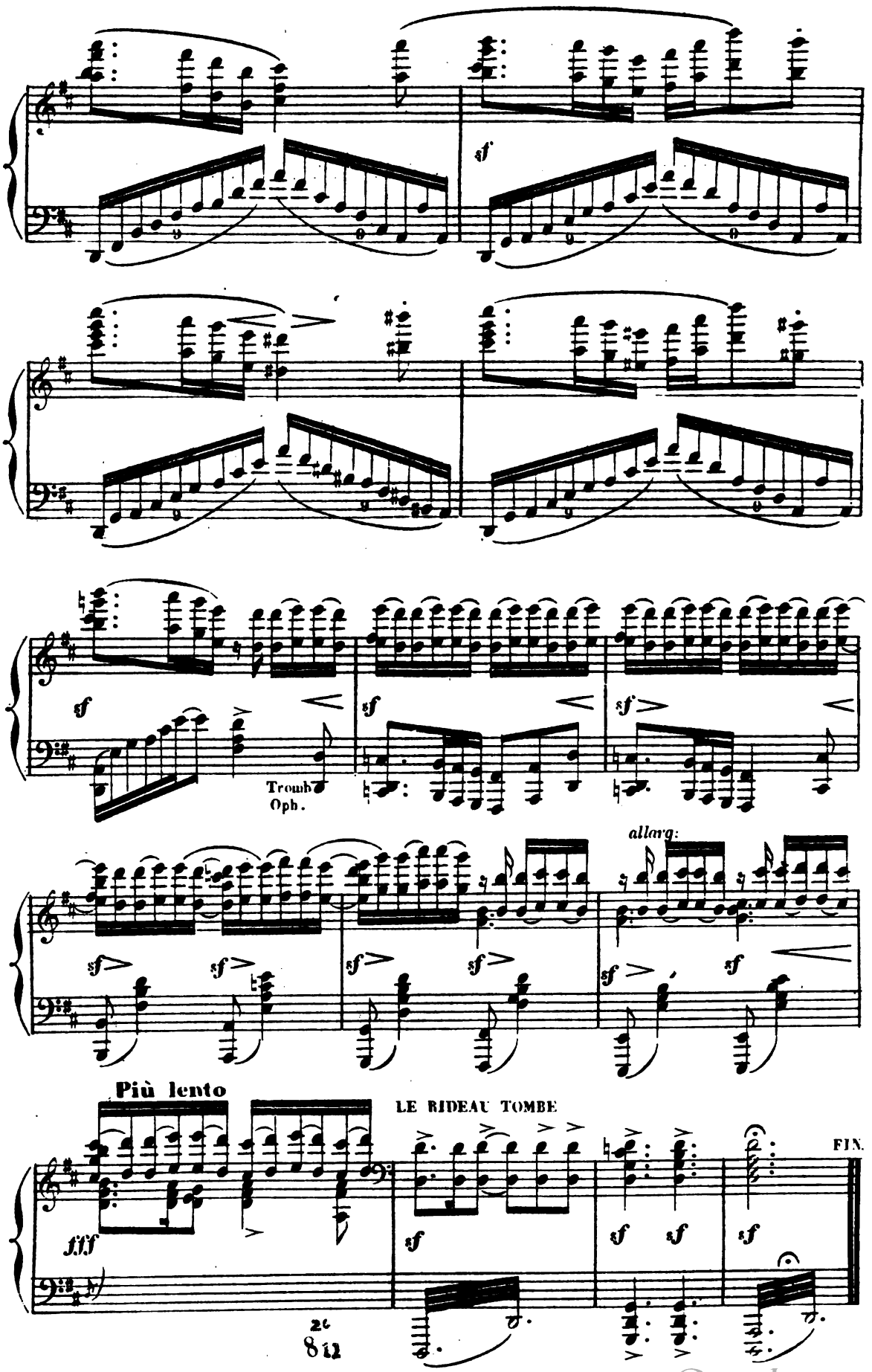








Digitized by Google



L. PARENT, Grav. R. Rodier 61

Imp. Ed. DELANCHY F.S.S. Denis 51855.

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Mus 646 .2 .226
Sylvia, ou, La nymphe de Diane · ba
Loeb Music Library AJM4789
3 2044 040 420 796

This book should be returned to the Library on or before the last date stamped below.
A fine of five cents a day is incurred by retaining it beyond the specified time.
Please return promptly.

~~[illegible]~~	~~MAR 20 1957~~
DU JUL 13 '50	~~[illegible]~~
	~~JAN 5 1959~~
~~DUE JUL 27 '50~~	
MAY 28 '51 H	~~JUL 28 1970~~
APR - [illegible]	~~AUG [illegible] 1974~~
APR - 5 5 [illegible]	~~[illegible] 1976~~
AUG 28 '54 H	~~OCT 17 1976~~
	~~JAN [illegible] 1985~~

Digitized by Google

Digitized by Google